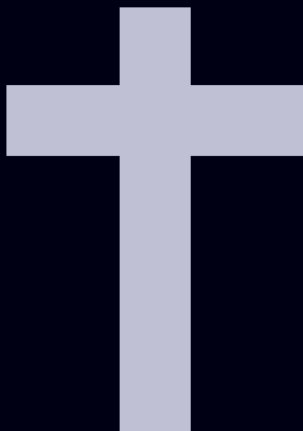


Mushog Testamento



New Testament in Quechua, Huamalés-Dos de Mayo Huánuco

(PE:qvh:Quechua, Huamalés-Dos de Mayo Huánuco)

Mushog Testamento

New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723

Contents

SAN MATEO	1
SAN MARCOS	67
SAN LUCAS	107
SAN JUAN	172
HECHOS	219
ROMANOS	278
1 CORINTIOS	306
2 CORINTIOS	333
GÁLATAS	349
EFESIOS	360
FILIPENSES	369
COLOSENSES	376
1 TESALONICENSES	382
2 TESALONICENSES	388
1 TIMOTEO	391
2 TIMOTEO	399
TITO	405
FILEMÓN	409
HEBREOS	411
SANTIAGO	431
1 PEDRO	438
2 PEDRO	446
1 JUAN	451
2 JUAN	458
3 JUAN	459
JUDAS	460
APOCALIPSIS	463

SAN MATEO

Jesucristupita guelgashgan

Mateoga Jesucristupa discipulun car paywanmi purergan yachashishgancunata wiyar y milagro rurashgancunatapis bicar. Jesucristupa discipulun manarä carmi Roma nacionpä impuestuta cobrangan. Mateupita masta musyanayquipä liyinqui San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo guelgargan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tanyasinanpämi. Saynöpis Mateo tanyasergan Jesucristupa wilacuyin pi-may runacunapäpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyansi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpäpis munayyog cashganta (8.1-9.38), cay pasaman cutimunanpä cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachasicuyunapis cay librucho caycanmi.

Jesucristupa unay castancuna cashgan (Lucas 3.23-38)

¹ Jesucristo rey David castapita aywaragmi cargan. Davidnami cargan Abrahampa castanpita aywarag. Saymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna cäycuna cayargan:

² Abrahampa surinmi cargan Isaac.

Isaacpa surinmi cargan Jacob.

Jacobpa surinmi cargan Judá y waquin wauguincunapis.

³ Judäpa surincunami cayargan Fareswan Zara.

Paycunapa mamanmi cargan Tamar.

Farespa surinmi cargan Esrom.

Esrompa surinmi cargan Aram.

⁴ Arampa surinmi cargan Aminadab.

Aminadabpa surinmi cargan Naasón.

Naasonpa surinmi cargan Salmón.

⁵ Salmonpa surinmi cargan Booz.

Boozpa mamanmi cargan Rahab.

Boozpa surinmi cargan Obed.

Obedpa mamanmi cargan Rut.

Obedpa surinmi cargan Isaí.

⁶ Isaípa surinmi cargan rey David.

Rey Davidpa surinmi cargan Salomón.

Salomón yurergan Uriaspa viüdanchömi.

⁷ Salomonpa surinmi cargan Roboam.

Roboampa surinmi cargan Abías.

Abiaspa surinmi cargan Asa.

⁸ Asapa surinmi cargan Josafat.

Josafatpa surinmi cargan Joram.

Jorampa surinmi cargan Uzías.

⁹ Uziaspa surinmi cargan Jotam.

Jotampa surinmi cargan Acáz.

Acazpa surinmi cargan Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa surinmi cargan Manasés.

Manasespa surinmi cargan Amón.

Amonpa surinmi cargan Josías.

¹¹ Josiaspa surinmi cargan Jeconías y waquin wauguincunapis.

Jeconías cawanan wisanmi Israel runacunata Babilonia soldaducuna prësu sarircur apayargan Babilonia nacionman.

¹² Saychönami Jeconiaspa surin Salatiel yurergan.

Salatielpa surinmi cargan Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa surinmi cargan Abiud.

Abiudpa surinmi cargan Eliaquim.

Eliaquimpa surinmi cargan Azor.

¹⁴ Azorpa surinmi cargan Sadoc.

Sadocpa surinmi cargan Aquim.

Aquimpa surinmi cargan Eliud.

¹⁵ Eliudpa surinmi cargan Eleazar.

Eleazarpa surinmi cargan Matán.

Matanpa surinmi cargan Jacob.

¹⁶ Jacobpa surinmi cargan Mariapa runan José.

Mariapa wawanmi cargan Jesús. Paymi cargan Tayta Dios cachamushgan salvamagninsi.

¹⁷ Saymi Abraham cawashgan wisanpita David yurishganyag chunca chuscu (14) generaciön cargan.* Saynölami David cawashgan wisanpita Israel runacunata Babiloniaman apayashgan wisanyag chunca chuscu (14) generaciön cargan. Saynölami Babiloniaman apayashgan wisanpita Jesucristo yurishganyag chunca chuscu (14) generaciön cargan.

Jesucristo yurishgan (Lucas 2.1-7)

¹⁸ Jesucristo caynömi yurergan. Mariawan tänanpä José parlacush caycarpis paywan manami punorganräsu. Sayno caycaptinpis María gueshyag ricacorgan Santu Espiritupa munayninwanmi. ¹⁹ Gueshyag ricacuptinpis Joséga ali runa car manami munargansu runacuna Mariata jamuränanta. Saymi mana quejacuylapa cachariyta yarpargan. ²⁰ Cacharinanpä yarpachacuycaptinmi Tayta Diosninsipa angilnin Joséta sueñuynincho nergan: “Rey Davidpa castan José, Mariaga manami pï runawanpis punushgasu gueshyag ricacunanpä, sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi gueshyag ricacush. Sayno caycaptenga mana rabiacuylapa warmiquipä Mariata shuntacuy. ²¹ Olgu wamratami María gueshyacongá. Runacuna jusalicushgancunata perdonar salvananpä captinmi say wamrapa jutin canga Jesús.”† Sayno nirmi Joséta sueñuynincho ángil parlapargan.

²² Jesús yurinanpämi Tayta Diosninsipa profëtan guelgargan:

²³ “Juc doncélla jipashmi gueshyag ricacur olgu wamrata gueshyacongá.

Say wamrapämi niyanga ‘Emanuel’ cashganta.”*

(Emanuel ninanga caycan “Tayta Diosninsi nogansiwanmi caycan” ninanmi.)

²⁴ Sayno niptinmi José punuycashganpita riccharcamur Tayta Diosninsipa angilnin nishgannöla Mariata shuntacorgan warminpä. ²⁵ Isanga Mariawan

* **1:17** Juc generacionga runa yurishganpita surin yurishganyagmi caycan. Saypita más juc generacionna caycan say surinpa surin yurishganyag. Saymi juc generaciön caycan papänin yurishganpita surin yurishganyag, ayca watayog captinpis. † **1:21** “Jesús” ninanga “Runacunata salvan” ninanmi.

* **1:23** Isaías 7.14

taycarpis paywan manami punorganräsu wawan yurishganyag. Mariapa wawan yuriyuptinmi jutinta José churapargan Jesús jutin cananpä.

2

Goyllarcunata estudiag runacuna Jesucristuta adoranapä Belenman chäyashgan

¹ Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marcacho Jesús yurergan. Yuriyuptinmi inti jegamunan cag lädupita goyllar estudiag runacuna Jerusalemman chaycur tapucuyargan:

² “¿Maychötä Israel runacunapa mandagnin rey cananpä yureg iti caycan? Inti jegamunan lädupa goyllarnin jegamogtami ricayashcä. Saymi payta adorag shayämushcä.”

³ Rey cananpä wamra yurishganta wiyaycurmi rey Herodes fiyupa rabiar yarpachacorgan imanöpapis say wamrata wanusinanpä. Saymi Jerusalemcho tag runacuna segaypa mansacäyargan cayno yarpäyashpan: “Cananga ¿imatarä ruranga Herodes?”

⁴ Rey Herodisga mandag cüracunata y Moisés guelgashganta yachasegcunata gayaycasir taporgan: “¿Maychötä Tayta Dios cachamunanpä cag Cristo yurinanpä caycan?” nir.

⁵ Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Judea provinciacho caycag Belén marcacho yurinanpämi guelgaraycan, taytay. Saycho yurinanpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

⁶ ‘Belenchömi Israel runacunapa mandagnin rey yurengapä.

Saychömi yurenga Judea provinciacho jatusag marcacunapita tacshala caserío captinpis.’ ”*

⁷ Sayta wiyaycurmi Herodes pacaylapa gayasergan goyllar estudiagcunata. Paycuna chaycuyaptinmi taporgan say goyllarta imaypitana ricayashgantapis. ⁸ Imaypita-pasa ricayashgantapis wilayaptinmi Herodes nergan: “Belenman aywaycur say wamrata ashiyämuy. Tariyorga wilayämanqui nogapis adorag aywanäpä.”

⁹ Sayno niptinmi goyllar estudiag runacuna aywayargan. Aywaycäyaptinna say ricayashgan goyllarpis paycunapa puntanta aywargan wamra caycashgan cag wayiman chäyashganyag. Chaycuyaptinna say pushag goyllar ichicuycorgan wayi janan ciëlucho. ¹⁰ Saycho ichicuycogta ricarmi goyllar estudiagcuna fiyupa cushicuyargan. ¹¹ Saymi say wayiman yacuyashpanna tariyargan Jesusta y maman Mariatapis. Jesusta ricaycurmi puntanman gongurpacuycuyashpan payta adorayargan. Nircurnami garayänanpä apayashgan gorita, inciensuta y mirra nishgan perfümitapis churapäyargan. ¹² Cuticuyänanpä caycäyaptinnami paycunata Tayta Diosninsi sueñuynincho parlapargan Herodes cagman manana cutiyänanpä. Sayno parlapaptinmi juc nänipana marcanman cuticuyargan.

Egipto nacionman ñiñu Jesusta José gueshpisishgan

¹³ Goyllar estudiag runacuna marcanman cutisquiyaptinnami Josëta sueñuynincho Tayta Diosninsipa angilnin wilargan: “Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanusinanpä ashisenga. Mana wanusinanpä mamantinta Jesusta Egipto nacionman gueshpsiy. Saychöna tanqui cutimunayquipä wilashgäyag.”

* 2:6 Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2

¹⁴ Sayno niptinmi Josëga riccharcamur jinan hõra pasa manarä waraptin mamantinta Jesusta apacurcur Egiptupa aywacorgan. ¹⁵ Saychõmi paycuna täyargan Herodes wanushganyag. Sayno cananpä captinmi Tayta Diosninsi tantyasergeran wilacognin profëtata guelgananpä: “Wamrä captinmi Egiptupita gayamushcä.”*

Belencho wamracunata wanusiyashgan

¹⁶ Goyllarta estudiag runacuna Jesús maycho cashgantapis wilag mana cutiycuptinmi rey Herodisga fiyupa rabiacorgan. Saymi Jesusta wanusiya munar soldäducnata cachargan Belén marcacho y naupan estanciacunachõpis olgu wamracunata wanusiyänapä. Goyllarta estudiag runacuna imaypita-pasa goyllarta ricashganta wilapash captinmi Herodes tantyacorgan Jesús juc o ishcaý watayogna cashganta. Saymi wamracunata wanusiyargan sayrä yurish caycagcunapita ishcaý watayogyag. ¹⁷ Sayno päsapinmi Tayta Diosninsipa unay profëtan Jeremías guelgashganno cump- lergan. Paymi cayno guelgargan:

¹⁸ “Ramá nishgan marcachõmi pï-maypis laquicuyashpan segaypa wa- gaycäyan.

Wawancuna wanuyauptinmi shogayauptinpis mana chawaypa Raquel wa- gaycan.”*

Egiptupita ñiña Jesusta cutisimushgan

¹⁹ Egiptucho José caycaptinmi Herodes wanorgan. Saymi sueñuynincho Tayta Diosninsipa angilnin Josëta nergan: ²⁰ “Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanusiya munagcuna wanuyashganami.”

²¹ Ängil sayno niptinmi jinan hõra Josëga Israelman cuticorgan ma- mantinta wamrata apacurcur. ²² Cutiycarnami José musyargan Judea provinciacho rey Herõdispa trucan surin Arquelao mandag caycashganta. Sayta musyarmi José mansarergan Judeaman cutiyya. Sayno mansariptinmi sueñuynincho Tayta Diosninsi nergan Judeaman aywananpa trucanga Galilea provinciamanna aywacunanpä. ²³ Galilea provinciaman charnami Nazaret marcaman aywargan saycho tänanpä. Saycho tänanpä cashgan- pitami Tayta Diosninsipa profëtancuna cayno guelgayargan: “Runacuna niyanga Nazaret runa cashgantami.”

3

Juan Bautista wilacushgan

(*Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9,15-17; Juan 1.19-28*)

¹ Jesús wilacuyta manarä galayauptinmi Juan Bautista Tayta Diosninsipa wilacuyininta wilacur galaycorgan. Judea provinciacho caycag sunyag pas- apa puriptinmi runacuna sayman aywayargan wilacushganta wiyayänapä. ² Chäyauptinmi pay wilapargan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannõna cawayay.”

³ Juan Bautista manarä yuriptinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías paypita cayno guelgargan: “Sunyag jircachõmi juc runa gayacuypa wilaconga:

* **2:15** Oseas 11.1 * **2:18** Jeremías 31.15

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipä nänita pisar puestucuyashgayquino jusalicuycunata cacharir puestucuyay Tayta Diosninsi shamuptin chasquicuyänayquipä’” nir.*

4 Juan Bautistapa mödanan cargan camëllupa milwalanpita awashmi. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashmi.* Chucluscunata y tinyagpa mishquinta micularmi pay purergan.

5 Wilacur puriyacashganta wiyarmi Jerusalemipita y Judea provinciacho cag may-say marcacunapitapis asca runacuna Juan cashgan cagman aywayargan wilacushganta wiyayänanpä. 6 Juan wilacushganta chasquicurmi say runacuna tantyacuyargan jusayog cayashganta. Saymi Tayta Diosta perdonta manacuyaptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

7 Sayman asca fariseo y saduceo runacuna bautizacuyänanpä shamogta ricarmi Juan Bautista nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpaycäyanqui jusayog captiquipis Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cashganta? 8 Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipäga jusalicuycunata cacharir pay munashgannöna cawayay. 9 Ama yarpäyaysu Abrahampa castan cayashgalayquipita Tayta Diosninsi salvayäshunayquipä cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticrerasinmanmi.

10 “Mana ali wayog jachacunata chaquipita muturir ninaman gaycushgansinömi Tayta Diosninsega jusalicogcunata infiernuman gaycunanpä listuna caycan. 11 Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä jusalicuyta cacharir Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Tayta Diosninsi cachamushgan Cristumi isanga munayyog caycan Santu Espirituwan y ninawanpis bautizayäshunayquipä. Nogaga manami payno munayyogsu caycä. 12 Payga jurquëtan aptashmi caycan trëguta wayrananpä. Nircurmi trëgu cagta churanga wayinman. Y punshan cagtana gayconga imaypis mana ueg ninaman saycho rupanänpä.”

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan

(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)

13 Jesuspis Galilea provinciapitami aywargan Jordán mayuman bautizacunanpä. 14 Sayman chaptinmi paytaga Juan bautizayta munargansu: “Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo caycaptiquega ¿imanöpatä gamta bautizäman? Bautizanäpa trucanga nogatacher antes bautizaycalämanquimanga” nishpan.

15 Sayno niptinmi Jesús nergan: “Imano captinpis bautizaycalämay. Bautizamänayquitami Tayta Diosninsi munan.”

Sayno niptinmi Juan bautizargan. 16 Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan ciëlo quichacascamuptin Santu Espiritu palomano payman uraycämogta.

17 Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta Dios cayno nimushgan: “Payga cuyay surëmi caycan. Noga munashgäno lapanta ruraptinmi cushish caycä.”

4

Jesucristuta jusalicasiyta Satanás munashgan

(Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)

1 Saypitanami Jesusta Santu Espiritu pushargan sunyag jircaman Satanás jusalicasiyta camananpä. 2 Saychömi chuscu chunca (40) junag y chuscu

* 3:3 Isaías 40.3 * 3:4 Tayta Diosninsipa profëtan Eliaspis sayno mödanata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta Jesús manacorgan. Saypitanami Jesusta wanunayparä micanay saricuycorgan. ³ Sayno micanaycaptinmi Satanás yuripaycur nergan: “Diospa surin caycarga micunayquipä cay rumincunata tantaman ticrasiy, ari.”

⁴ Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynömi nican: ‘Manami micuyta micularsu runacuna cawayan, sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucuyashpanpis cawayanmi.’ ”*

⁵ Saypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacascasergan Jerusalén templo janancho. ⁶ Saychönami payta nergan: “Diospa surin carga caypita pampaman saltarpuy. Diospa palabranchoöga caynömi guelgaraycan: ‘Angilnincunatami Tayta Dios cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipä.

Paycunami sariyëshunqui pampaman jegaptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipä.’ ”*

⁷ Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabranchoöga caynömi nican: ‘Tayta Diosta ama obligaysu quiquiqui munashgayquita rurasinayquipä.’ ”*

⁸ Saypitanami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpita ricacascasergan. Saypitanami ricasergan may-say nacionunata y say nacionunacho cag riquëzacunatapis. ⁹ Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y saycho cag riquëzacunatami goycushayqui.”

¹⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¡Witicuy, Satanás! Tayta Diospa palabranchoöga caynömi nican: ‘Tayta Dioslatami adoranayqui y pay japalantami sirvinayqui.’ ”*

¹¹ Sayno niptinmi Satanás aywacorgan. Saypitami angilcunapis sayman chäyargan Jesusta yanapäyanpä.

Galileacho Jesucristo ali wilacuyta wilacur galaycushgan
(*Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15*)

¹² Juan Bautista carcilcho wichgaraycaptinmi Galilea provinciacho caycag Nazaret marcaman Jesús cuticorgan. ¹³ Saypitanami Nazaret marcacho tänanpa trucanga Capernaum marcamma aywargan saycho tänanpä. Say marcaga cargan Galilea gocha cuchunchömi, Zabulonpa y Neftalipa castan runacuna täyashgan cagcho. ¹⁴ Jesús saycho tänanpä captinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías cayno guelgargan:

¹⁵ “Galilea gochapa naupancunacho tag mana Israel runacuna, Jordán mayupa wac simpancho tag runacuna, y Zabulonpa y Neftalipa castan runacunapis, lapayqui wiyayämay.

¹⁶ Sacäpacushno lutan ruraycho cawag runacunami Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wiyayash. Tayta Dios nishganta mana cäsucogcunapämi inti asicyashganno Tayta Diosninsipa wilacuyñin chash.”*

¹⁷ Isaías guelgashganno Capernaumcho tashpanmi Jesús wilacur galaycorgan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay” nir.

* **4:4** Deuteronomio 8.3 * **4:6** Salmo 91.11-12 * **4:7** Deuteronomio 6.16 * **4:10** Deuteronomio 6.13 * **4:16** Isaías 9.1-2

Discípulun cananpä chuscu runacunata Jesucristo gayashgan

(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)

¹⁸ Saypita Galilea gocha cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishçay runacuna redninta yacuman mashtaycayagta. Paycunami caryargan Simonwan wauguin Andrés. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro. ¹⁹ Paycunatami Jesús nergan: “Discípulö cayänayquipä nogawan aywashun. Gamcunata yachashishayqui pescäduta sariyänayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapâyänayquipä.”

²⁰ Sayno niptinmi redninta cachariycuyashpan jucla Jesuswan aywayargan.

²¹ Saypita más wacläpa aywaycâyashganchönamı ricargan Santiagutawan Juanta. Paycunaga tayan Zebedeuwanmi büquincho rednincunata shilpaycâyargan. Paycunatapis discipulun cananpämi Jesús gayargan. ²² Gayaptinmi paycunapis jucla Jesuswan aywayargan taytanta büquincho cachaycur.

Asca runacunata Jesucristo aliyäsishgan

(Lucas 6.17-19)

²³ Saypitanami marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachashishpan. Saynöpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata aliyäsergan. ²⁴ Siria nación marcacunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyäsishgan musyacargan. Saymi paycunapis Jesús cagman apayargan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata, supay nacasishgan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paraliticcunatapis. Say gueshyagcunata lapantami Jesús aliyäsergan.

²⁵ Saysica runacunami Jesusta gaträyargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac simpancunapitapis.

5

Cushish cawanansipä Jesucristo yachashishgan

(Lucas 6.20-23)

¹⁻² Saypita juc junagnami asca runacunata ricar jircanninman Jesús discipuluncunawan wisargan saypita yachasimunapä. Saycho jamaycurmi Jesús yachasergan.*

³ “Cushishmi cawayanga Tayta Dioslaman imaypis yäracur cawag runacuna. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

⁴ “Cushishmi cawayanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi tantyasenga mana laquicyänanpä.

⁵ “Cushishmi cawayanga mana yachag-tucuyäpa runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog pasata Tayta Diosninsipita herenciata chasquiyangapä.

⁶ “Cushishmi cawayanga micanaypanörä y yacunaypanörä Tayta Diosninsi munashganno cawayta munagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi imaypis yanapangapä.

⁷ “Cushishmi cawayanga runa mayinta cuyapagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi cuyapangapä.

⁸ “Cushishmi cawayanga mana jusalicuyäpa Tayta Dios munashganno cawagcunaga. Paycunami Tayta Diosninsipa naupanman chäyangapä.

* **5:1-2** Runacunata lömácho Jesucristo yachashishgan guelgaraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushashganyagmi.

⁹ “Cushishmi cawayanga runa mayinta amistasegacunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi: ‘Wamrämi canqui’ nengapä.

¹⁰ “Cushishmi cawayanga Tayta Diosninsi munashganno cawayashgan-pita chiquish cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosninsi naupanman pushangapä.

¹¹ “Nogata chasquicayämashgayquipita runacuna ashliyëshuptiqui, chiquiyëshuptiqui y lulacur imaycatapis jítapâyëshuptiqui ama laquicuyaysu.

¹² Sayno nacayashgayquipitami Tayta Diosninsi premiuta gloriacho puestupâyëshunquipä. Gamcunatanömi Tayta Diosninsipa unay profëtanuncatapis nacasiyargan. Sayno caycaptenga imano nacarpis cushicuyay.

Cachino y acsino canansipä Jesucristo yachashgan
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)

¹³ “Gamcuna cay pasacho cachinömi caycäyanqui. Cachi sulur rumilan quëdaptin manami imapäpis välin-su. Say mana välegta jitariptin pï-maypis jarucunmi.

¹⁴ “Saynöpis acsinömi cay pasacho caycäyanqui. Sayno caycaptenga alayrin-nincho marca cashganno gamcunapis runacuna ricacuyëshunayquipä shu-mag cawayay. ¹⁵ Manami pipis acsita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi chu-ran wayicho lapanta asicyapänanpä. ¹⁶ Runacuna sacaypa ricayänanpä acsi rataraycashganno gamcunapis runacuna ricacuyëshunayquipä Tayta Dios munashganno cawayay. Sayno cawayashgayquita ricacurmi paycunapis tanyacuycanga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänanpä.

Moisés y profëtacuna guelgayashgannöla lapanpis päsanapä Jesucristo nish-gan

¹⁷ “Ama yarpâyaysu Moisés guelgashgan leycunata y profëtacuna guel-gayashgancunata manacagman churanapä shamushgäta. Saypa trucanga shamushcä say guelgaraycashganta runacuna imanöpa cumplinapä cash-ganta tanyasinäpämi. ¹⁸ Ciëluwan cay pasa manarä ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin profëtacuna guelgayashgancunapis lapan cumplen-gapä. ¹⁹ Sayno caycaptenga pipis say guelgayashgancunata mana cäsucur y waquin runatapis mana cäsucunanpä yachaserga Tayta Diospa naupancho manacagman churashmi canga. Say guelgayashgancunata cäsucur y waquin runatapis cäsucunanpä yachasirmi isanga Tayta Diospa naupancho aliman churash canga. ²⁰ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsipa palabran nishganno cawayay. Fariseo runacunano y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacunano janan shongula cumpleg-tucorga gamcunapis manami Tayta Diosninsipa naupanman imaypis chäyanquipäsu.

Runa mayinsiwan ali cawanansipä Jesucristo yachashgan

²¹ “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgancho cayno nishganta: ‘Runa mayiquita ama wanusinquisu.

Runa mayinta wanuseg cäga juzgashmi cangapä.’*

²² Sayno niptinpis noga caynömi në: Manami runa mayinta wanuseg caglatasu Tayta Diosninsi juzganga, sinöga runa mayinta rabiapag cagtapis, runa mayinta ashleg cagtapis y runa mayinta manacagman churag cagtapis Tayta Diosninsi juzgar infernumanmi gaycongapä.

* 5:21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17

23-24 “Sayno caycaptenga Tayta Diosninsipä ofrendata altarman aparpis runa mayiquiwan resientisinacush cashgayquita yarpar ofrendayquita saycho cachaycur aywanqui resientisinacuyashgayquiwan amistanayquipä. Nircurrä ofrendata Tayta Diosninsipä entreganqui.

25 “Saynöpis jaganta mana pägaptiqui quejacushuptiquega autoridäman manarä char arreglayay. Mana arreglaptiquega juezmanmi apashunquipä. Jueznami wardiacunawan carcilman wichgasishunquipä. 26 Saypitaga manami yarguyanquipäsu lapan jagan cashgayquita manarä pägapacorga.

Adulteriucho mana canansipä Jesucristo yachasishgan

27 “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgancho cayno nishganta: ‘Ama adulteriucho cayanquisu.’* 28 Sayno niptinpis noga caynömi në: Yarpaylayquichöpis juc warmita munaparga maynami adulteriucho cagno cananqui.

29 “Sayno captenga warmita ricar munaparga nawiquita jorgurir jitariyucuy, derëcha cag nawiqui captinpis. Infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wisculapis gloriaman chaptiqui. 30 Saynöla munapashgayqui warmita yataparga maquiquita cusurir jitariyucuy, derëcha cag maquiqui captinpis. Infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis gloriaman chaptiqui.

Majansipita mana raquicänansipä Jesucristo yachasishgan

(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

31 “Gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta: ‘Pipis warminwan raquicar imarga papilta firmapäsun raquicashgan musyacänanpä.’*

32 Sayno niptinpis noga caynömi në: Pipis warminpita ama raquicäsunsu. Mana jarucuycaptinpis raquicarga jusayogmi caycan warmin juc runawan tar adulteriucho cananpä. Saynölämi raquicash warmiwan tag runapis adulteriucho caycan.

Mana juranansipä Jesucristo yachasishgan

33 “Saynöpis gamcuna musyayanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta:

‘Imatapis ruranayquipä jurashpayquega mana gongaylapa cumplinqui.’* 34-35 Sayno niptinpis noga caynömi në: Imaypis ama juraysu ‘Por Dios’ nirpis, ni ‘Por la tierra’ nirpis ni ‘Por ciëlo’ nirpis ni ‘Por Jerusalén’ nirpis. Cay pasaga Tayta Diosninsipä chaquin jaruräcunanmi caycan. Ciëloga Tayta Diosninsipä trönnunmi caycan. Jerusalenga Tayta Dios acrashgan marcami caycan. Saymi ‘Por la tierra’ o ‘Por ciëlo’ o ‘Por Jerusalén’ nir jurashpayquega Tayta Diospa jutinta lutala jogaregno caycanqui. 36 Waquinnami: ‘Por mi cabëza’† nishpan jurayan. Ni saynöpis ama jurayaysu. Tayta Diosnilansimi munayyog caycan agsayquita yanaman y yuragman ticrasinanpäpis. Saymi ‘Por mi cabëza’ nir jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregno caycanqui. 37 Juranayquipa trucanga aunerga auninqui, mana aunerga ama auninquisu. Jurayparä auniparga jusalicuyanquimi.

* 5:27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18 * 5:31 Deuteronomio 24.1 * 5:33 Números 30.2

† 5:36 Unay Israel runacuna: “Por mi cabëza” nir jurashganga cargan nogansi: “Por mi vida” nir jurashgansinömi.

Chiquimashgapis mana rabiapänansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 6.29-30)

³⁸ “Musyanquimi Moisés guelgashgan leycunacho cayno nishganta: ‘Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgusun.

Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgusun.’*

³⁹ Sayno niptinpis noga caynömi nê: Chiquishuptiquipis ama nanaparaysu. Lagyayâshuptiquipis jucag cärayquita camapäyanqui.

⁴⁰ Pipis demandacushushpayqui chompayquita guechuyâshuptiquega punchuyquitapis cachapariycuanqui. ⁴¹ Guepinta media lëwayag apapänayquipä obligashuptiquega juc lëwayaggis apaparinqui. ⁴² Imatapis ‘Garaycalämay’ nir manacushuptiquega garaycunqui. Saynöla imatapis ‘Manaycalämay’ nir manacushuptiquega manaycunqui.

Chiquimagninsita cuyanansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 6.27-28,32-36)

⁴³ “Saynöpis musyayanquimi runacuna cayno niyashganta: ‘Cuyanacuyashgayquiwanga cuyanacuyanqui. Chiquishogniquitaga chiquianqui.’* ⁴⁴ Sayno niyaptinpis noga caynömi nê: Chiquishogniquicunata cuyayanqui. Contrayqui ali cawayänanpäpis Tayta Diosninsita manacuyanqui. ⁴⁵ Tayta Diosninsega ali runacunapä y mana ali runacunapäpis intita jegasimunmi. Saynölämi ali runacunapä y mana ali runacunapäpis tamyasimun. Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi caycäyanqui. ⁴⁶ Cuyanacuyashgalayquiwan cuyanacorga ama yarpâyaysu ali runa cayashgayquita. Impuesto cobrag runacunapis cuyanacuyashgalanwanga cuyanacuyanmi. ⁴⁷ Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpâyaysu ali runa cayashgayquita. Jusasapa runacunapis saynöläga cawayanmi. ⁴⁸ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog cayay.

6

Pitapis mana wilapaylapa muchogcunata yanapänansipä Jesucristo yachasishgan

¹ “Runa mayiquita yanaparga alabash cayänalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Sayno cayaptiquega Tayta Diosninsi manami ima premiutapis goyâshunquipäsu.

² “Muchogcunata yanapashpayquega say yanapashgayquita ama sumäsiyaysu waquin runacunanöga. Paycunaga pilatapis yanapaycorga pï-maypis musyayänanpämi cornëta tucashpan sinagogacunacho y cällicunachöpis wilacuyan. Sayno cayaptinmi runacuna alabayashgalanna premiu canga. ³ Muchogcunata yanapashpayquega ama pitapis wilapanquisu. ⁴ Pitapis mana wilapaypa muchogcunata yanapaptiquega Tayta Diosninsimi premiuta goshunquipä.

Tayta Diosta manacunansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 11.2-4)

⁵ “Runacuna ricayänalanpämi waquin runacunaga yachag-tucuyashpan may hōra Tayta Diosta manacuyan sinagogacunacho y cällicu esquinacunachöpis. Gamcunaga ama paycunano cayaysu. Paycunapäga

* 5:38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21 * 5:43 Levítico 19.18

runacuna alabayashgalannami premiun canga. ⁶ Gamcunaga Tayta Diosta manacur pipis mana ricayashunayquipä wayiquiman yaycuycur Tayta Diosta manacuyay. Tayta Diosla wiyashunayquipä manacuyaptiquega paymi premiuta goyashunquipä.

⁷⁻⁸ “Waquin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir yaparir say palabralawanmi manacuyan. Sayno manacuyan saynöparä Tayta Diosninsi wiyananpä cashganta yarparmi. Gamcunaga ama sayno manacuyaysu. Manarä manacuyaptiquipis Tayta Diosninsega imata nistaycäyashgayquitapis maynami musyaycan. ⁹ Gamcunaga Tayta Diosta cayno manacuyanqui: Gloriacho caycag Tayta Dios, pï-maytapis tantyaycasilay respitaycuyäshunayquipä.

¹⁰ Lapan runacuna gam munashgayquino cawaycuyäläsun.

Gloriacho munashgayquita rurayashganno cay pasachöpis munashgayquita ruracuycuyäläsun.

¹¹ Micuyänäpä micuynë ama pishiyculäsunsu, Taytay.

¹² Chiquimagnëcunata nogacuna perdonayashgäno jusalicuyashgäcunatapis perdonaycuyälämay.

¹³ Jusalicasyämayta Satanás munaptinpis sapaycayälämay, Taytay.

Saynöpis yanapaycayälämay mana jusalicuyä imaypis cawayänäpä.

[Lapanpäpis munayyog captiquimi gampa maquiquicho imaycapis caycan, Taytay.

Saymi imayyagpis alabash canquipä.] Amén.

¹⁴ “Runa mayiquita perdonayaptiquega Tayta Diosninsi gamcunatapis perdonayashunquipämi. ¹⁵ Runa mayiquita mana perdonayaptiquega Tayta Diosninsi manami gamcunatapis jusalicuyashgayquita perdonayashunquipäsu.

Imano ayunanansipäpis Jesucristo yachashgan

¹⁶ “Tayta Diosta manacuyänayquipä ayunarga ama waquin runacunanöga cayaysu. Paycunaga ayunaycäyashganta runacuna tantyaycuyänanpämi aywapacashga puriyan. Sayno ayunaycashganta ricar runacuna alabayashgalannami premiun canga. ¹⁷ Gamcuna ayunayashpayquega pipis mana tantyananpä cärayquita shumag maylacur unayquitapis nagsacurcur ayunayay. ¹⁸ Sayno rurayaptiquega runacuna manami musyayngasu ayunaycäyashgayquita. Ayunaycäyashgayquita runacuna mana musyaptinpis Tayta Diosninsi musyaycanmi. Saymi paypita premiuta chasquianayquipä.

Rïcuyayläpä mana yarpachacunansipä Jesucristo yachashgan

¹⁹ “Rïcu canalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Cay pasachöga riquëzayquita puyupis ushanmi, ismurpis ushacanmi y runapis suwanmi. ²⁰ Cay pasacho rïcu cayänalayquipä yarpachacuyänayquipa trucanga yarpachacuyay muchogcunata yanapäyänayquipä. Sayno cawarga gloriacho riquëzayquita churacognömi caycäyanqui. Gloriachöga manami puyupis ushngasu, ni ismongasu ni runapis suwangasu. ²¹ Rïcu canalayquipä yarpachacorga manami Tayta Dios munashganno cawayänayquipä yarpachacuycäyanquisu.

²² “Cay wiygäcunata tantyacur cäsucuyashpayquega Tayta Dios munashgannömi cawaycäyanqui. ²³ Mana cäsucorga manami Tayta Dios munashgannösu cawaycäyanqui. Sayno carmi jusalicuycäyashgayquitapis tantyayanquisu.

24 “Manami pipis ishca y patrona sirvinmansu. Ishca patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucogasu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangasu. Saynölami ricu canalanpä yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ nicarpis pay munashganno cawayta camäpacuyansu.

Tayta Diosman imaypis yäracunansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 12.22-34)

25 “Sayno caycaptenga ama yarpachacuyaysu: ‘¿Imatarä micuycushä? ¿Imatarä upuycushä? ¿Imatarä jaticuycushä?’ niyashpayqui. Micuyninsi captinpis y mödanansi captinpis manami saylachösu ali cawayta tarinsi.

26 Shumag tanyacuyay pishgucuna imano cawayashgantapis. Paycunaga manami murucuyansu, ni cosechayansu ni pirwacuyansu. Sayno cayaptinpis Tayta Diosninsimi micuyta puestupan. Tayta Diosninsipäga say pishgucunapitapis gamcuna masmi väliyanqui.

27 “Mayjina yarpachacurpis ¿pirä winarcunman tamañunpita juc cucush maslatapis? 28 Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna yarpachacuyanqui ali mödanayog cayänalayquipäga? Tanyacuyay waytacuna imano cuyaylapä tuctuyashgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana puscacuyarpis cuyaylapämi ricacuyan. 29 Say waytacuna cuyaylapä cayashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan mödanancunapis cuyaylapä cashgasu. 30 Saquiptin rupasish cananpä captinpis Tayta Diosninsega alimi guewacunata winasin. Yäracuyniyag runacuna, waytacunatapis cuyaylapäta tuctuycäserga ¿manasurä gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapâyashunqui mödanayquita tariyänayquipä?

31 “Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu: ‘¿Imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ niyashpayqui. 32 Saynöga laquicuyan Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunano laquicuyaysu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosninsega musyaycanmi. 33 Nistashgayquicunapä yarpachacuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä imaypis yarpachacuyay. Pay munashganno cawayaptiquega imata nistâyashgayquitapis puestupâyâshunquipämi. 34 Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu waray junagpäga. Tayta Dios canan junag yanapâshushgayquinölami waray junagpis yanapâyâshunquipä.

7

Runa mayinsita mana jamuränansipä Jesucristo yäsishgan
(Lucas 6.37-38,41-42)

1 “Tayta Dios mana juzgayâshunayquipä runa mayiquita ama jamurâyaysu. 2 Runa mayiquita jamurar washanta rimayashgayquïpitami Tayta Diosninsi gamcunatapis juzgayâshunquipä. 3 Quiquiquicunapa nawiquicunacho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtä runa mayiquicunapä nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapâyanqui? 4 Nawiquicunacho jatuncaray ganra caycagta ¿imanöparä runa mayiquita: ‘Nawiquicho ichicnayla ganra caycagta jorgapâshayqui’ niyanquiman? 5 ¡Ishca cära runacuna! Puntataga jorguyay nawiquicunacho ganra caycagtarä. Sayrämi ricayanquipä runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta jorgupâyänayquipä.*

* 7:5 Sayno nerga Jesucristo cayno nirmi tanyasergan: “Jusalicushganpita runa mayiquita manarä tanyasir puntata quiquiquipa jusayquita cachariy.”

6 “Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapaptiqui mana chasquicuyäshuptiquega ama wilapaysu mastaga. Chasquicuyta mana munaycagta wilapaptiquega gori sortijata cuchi jarucunalanpä jitapaycognömi caycäyanqui. Saynölami wilapar exigiptiquega rabiacongapä.

Tayta Diosta manacunansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 11.9-13)

7-8 “Imaypis Tayta Diosta manacuyay. Imata nistarpis ruwacuyay. Puncuta tacacognöpis payta gayacuyay. Tayta Diosta manacogcunaga manacuyashganta chasquiyanni. Imata nistarpis ruwacogcunaga tariyanmi. Puncuta tacacogno gayacogtaga Tayta Dios wiyanni.

9 “Maygayquicunatapis wamrayquicuna tantata manacuyäshuptiqui ¿rumita aptaparucuyanquimansurä? 10 Saynöla pescäduta manacuyäshuptiquipis ¿culebrata janchaparucuyanquimansurä? 11 Mayjina fiyu carpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata aptapäyanqui? Saynölami Tayta Diosninsita manacuyaptiquega ali cagcunata puestupäyashunquipä.

12 “Runa mayiqui ali ricayäshunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricayay. Sayno ali ricanacur cawanansipämi Moisés guelgashgancho y profetacuna guelgayashganhöpis nican.

Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashganpita Jesucristo yachasishgan
(Lucas 13.24)

13-14 “Infiernuman aywag puncupis nänipis anchumi caycan. Ascagmi say puncupa yaycuycäyan. Gloriaman aywanapä cagmi isanga puncupis nänipis llanula caycan. Walcaglami say puncupa yaycuycäyan. Sayno caycaptenga imanöpapis quichqui puncupa gloriaman yaycuyay.

Lutan yachasicogcuna pi cashgantapis musyanansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 6.43-44)

15 “ ‘Tayta Diospa wilacogninmi cä’ nir shamog lutan yachasicogcunata ama chasquipäyaysu. Paycunaga Tayta Diosman yäracog-tucurpis atogno fiyumi caycäyan. 16 Lutan yachasicog cashganta musyayanqui imano cawayashganta ricarmi. Manami imaypis cashacunapita üvata palansisu. Ni jigustapis manami wallancapita cosechansisu. 17-18 Trīgupis manami wayunsu cebadillutaga. Saynölami cebadillupis wayunsu trīgutaga. 19-20 Trīguta cebadilla mana wayushgannömi lutan yachasicogcunapis Dios munashganno cawansu, sinöga mana alicunata rurar cawayan. Sayno cawayaptinmi musyayanqui lutan yachasicog cayashganta. Chacracho cebadilla captenga sapipita luquirir rupasishgannömi paycunapis infiernuman gaycush cayangapä.

Tayta Diosta cäsucogcunala gloriaman chäyänanpä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 13.25-27)

21 “Manami jutëta jogarishgalanpitasu pipis Tayta Diospa naupanman changa. Saymanga chäyanga pay munashganno cawagcunalami. 22 Juicio finalchöga ascagmi niyämanga: ‘Gampa wilacuyniquitami wilacur purergä, Taytay. Saynöpis gamman yäracurmi supaycunatapis gargorgä. Saynölami gamman yäracur milagrucunatapis rurargä.’ 23 Sayno niyämaptinpis no-gaga caynömi nishä: ‘Gamcunataga manami regüesu. ¿Pirä cacuyanquipis? ¡Naupäpita witicuyay, jusasapa runacuna!’

Cäsucog runa y mana cäsucog runa imano cananpä cashgantapis Jesucristo yachasishgan

(Lucas 6.47-49)

²⁴ “Nishgäcunata wiyacamag runaga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcasish wayinömi. ²⁵ Fiyupa tamyar yacu shamuptinpis y shucucuy vientu shamuptinpis ali cimientush wayega manami juchongasu. ²⁶ Nishgäcunata wiyaycar mana wiyacamag cagmi isanga caycan aguysa janancho sharcasish wayino. ²⁷ Aguysa janancho sharcasish captinmi tamyar yacu shamuptin y vientu fiyupa vientuptin say wayi juchongapä.”

²⁸ Jesús sayno yachasiptinmi runacuna cushicuyargan. ²⁹ Payga manami Moisés guelgashgan leycunata yachasegnösu yachasergan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan.

8

Leprawan gueshyagta Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

¹ Lömacho yachasishganpita Jesús urämuptinmi saysica runacuna payta gatiräyargan. ² Leprawan gueshyaycag runami Jesuspa puntanman gongurpacyur ruwacorgan: “Sänu canäpä aliyaycasilämay, taytay” nir.

³ Sayno ruwacuptinmi Jesús yataycorgan: “Cananpitaga aliyashganami canqui” nir.

Sayno nisquiptinmi jinan höra leprawan gueshyaycashganpita aliyasergan. ⁴ Nircurmi Jesús nergan: “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäsishgäta. Saypa trucanga Moisés guelgashgancho nishgannöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipä. Nircurna Moisés guelgashgancho nishgannöla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyayanga rasunpaypa aliyashgayquita.”

Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyäsishgan

(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

⁵ Saypita Capernaum marcaman Jesús chaptinmi Roma soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur ruwacorgan: ⁶ “Ashmaynëchá pasaypa ansa wayëcho jitaraycan, taytay. Mananami sharcunanpä valorninpis cannasu” nir.

⁷ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Aywashä ari, aliyäsinäpä.”

⁸ Sayno niptinmi capitán nergan: “Israel runacunawan mana Israel runacuna mana chänacuyçäyaptenga çimanöparächi wayëmanpis chanquiman, taytay? Saymi ruwacö ashmaynëta caylapita aliyaycasinayquipä. ⁹ Nogapis mandamagnëpa munayninchömi caycä. Saynölami munaynëcho soldäducunapis caycäyan. Maygantapis: ‘Ayway’ niptëga aywanmi. ‘Shamuy’ niptëga shamunmi. Imatapis rurananpä niptëga ashmaynëpis ruranmi. Gamga nogapita más munayyogmi canqui. Saymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracānanpä cashganta.”

¹⁰ Capitán sayno yäracuptinmi Jesús cushicorgan. Saymi paywan aywag runacunata nergan: “Payno ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcäsü. ¹¹ May-say nacionpita shamog runacunaga ascagmi gloriaman chäyanga Tayta Diosninsi puestushgan micuyta

* **8:4** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpä cashganpita musyanayquipä liyinqi Levítico 14.1-32.

Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis cushishla micunanpä. ¹² Waquin runacunami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyninta yacharpis nogata mana chasquicayämashganpita gloriaman chäyangasu. Saypa trucanga mansariypä sacaymanmi gäycush cayangapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.”

¹³ Nircurnami capitanta Jesús nergan: “Wayiquipa cuticuy. Yäracamashgayquipitami ashmayniqui aliyashna.” Say nishgan hörämi capitansa ashmaynin aliyargan.

Asca gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41)

¹⁴ Saypita Pedrupa wayinman Jesús aywar tarergan Pedrupa suedran pasaypa ansa fiebriwan jitaraycagta. ¹⁵ Saymi gueshyagpa maquina Jesús yataycuptin jinan hörä aliyasquergan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

¹⁶ Pasa sacaycaptinmi Jesusman apayämorgan supaycuna nacasishgan asca runacunata. Say runacunapitami supaycunata Jesús juc shimila gargorgan. Saynölami tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis aliyäsergan.

¹⁷ Sayno aliyäsinanpä captinmi profëta Isaías cayno guelgargan: “Paymi gueshyansita apash.

Fiyupa nacanansipä cagtapis paymi nacash” nir.*

Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tanyasishgan

(Lucas 9.57-62)

¹⁸ Asca runacuna juntapaycuyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “Büquiwan wac simpaman päshun.”

¹⁹ Büquiwan päsanapä caycaptinmi Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runa Jesusta nergan: “Maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi, taytay.”

²⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Saynömi pishgucunapapis gueshuncuna can. NOGAPÄmi isanga cansu maycho punuycunaläpäpis.”

²¹ Saypitanami juc discipulun nergan: “Papänë wanuptin pampaycurrämi gamwan aywashä, taytay.”

²² Saymi Jesús nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampayäsun. Gamwanga aywashun.”

Vientpäwan yacupä Jesucristo munayyog cashgan

(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

²³ Sayno nircurmi büquiman discipuluncunawan Jesús wisargan. ²⁴ Gochata simpaycuyaptinmi Jesús punucäcorgan. Sayyagmi fiyupa vientuwan yacu pulchagyar büquita talpucäsinanpäna caycargan. ²⁵ Saymi discipuluncuna Jesusta richasiyargan: “¡Talpucaycansinami! ¡Salvaycayälämay, taytay!” nir.

²⁶ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna sayjinanpa mansacash caycayanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämanqui?”

Nircurmi sharcurcur vientutapis yacutapis chawänanpä Jesús olgutupargan. Sayno olgutupasquiptinmi vientupis yacupis chawasquerganna.

²⁷ Sayta ricarmi discipuluncunaga quiquinpara mansacash niyargan: “Yacupis vientupis sayno cäsucuyänanpäga ¡imajinanparä munayyog payga caycan!”

Supaycuna löcuyäsishgan runacunata Jesucristo cachacäsishgan

(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

* 8:17 Isaías 53.4

²⁸ Gochapa simparmi discipuluncunawan Jesús chäyargan Gadara marca washaläninman. Saychömi panteonpita supaycuna löcuyäsiyashgan ish-cay runacuna yargayämorgan. Paycuna segaypa mansaypä cayaptinmi pipis päsgu say panteón puncupaga. ²⁹ Jesusta ricäriyashpanmi fiyupa gaparäyashpan niyargan: “¡Diospa surin Jesús! Infiernuman gaycamänayquipä höra manarä chämuptin ¡cay runapita ama gargaycalämayu!”

³⁰ Paycuna caycäyashganpita más washaläninchömi asca cuchicuna micucäyargan. ³¹ Saymi supaycuna ruwacuyargan Jesusta: “Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaycuyänäpä cachapaycayälämäy” nir.

³² Sayno manacuyaptinmi Jesús aunergan manacuyashganta. Auniptinmi supaycuna ishcan runacunapita yargurir yaycuyuyargan say cuchicunaman. Saymi cuchicunaga löcutäyashpan tunapa cörrir gochaman jegacurpuyargan. Saychömi shengaypa wanuyargan.

³³ Sayta ricaycurmi cuchi misegcunaga mansacash cörrila aywayargan marcaman runacunata wilayänanpä. Chaycurmi wilacuyargan löcuyash runacunapita supaycunata Jesús gargushganta y cuchicuna gochaman jegar shengaypa wanuyashgantapis. ³⁴ Wilayaptinmi marcapita runacuna aywayargan Jesús caycashgan cagman ima päsaycashgantapis ricayänanpä. Chaycurmi segaypa mansacash lapanpis Jesusta niyargan saypita aywacunanpä.

9

Paralítico runata Jesucristo aliyäsishgan (Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

¹ Saypitanami büquiman wisarcur Jesusga cutergan taycashgan marca-
man.* ² Saychömi paralítico runata quirmawan apayargan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyagta Jesús nergan: “Ama laquicuysu, hijo. Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui.”

³ Sayno niptinmi Moisés guelgashganta yachaseg runacuna yarpachacuyargan: “¡Sayno nerga Diospa contranmi parlaycan!” ⁴ Sayno yarpaycäyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtä gamcuna sayno lutanta yarpaycäyanqui? ⁵ ¿Maygantä más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsiycu? ⁶ NOGAMI munayyog caycä runapa jusancunata perdonanpä. Sayta musyayänayquipämi cay runata aliyäsishä.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan: “¡Sharcu! Quirmayquita apacur-cur wayiquipa aywacuy.”

⁷ Sayno niptinmi say gueshyaycag runa jinan höra aliyarcur wayinpa aywacorgan. ⁸ Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta al-abayargan: “¡Manami imaypis musyashcansisu runacunata Tayta Diosninsi sayno yanapananpä cashgantaga!” niyashpan.

Discipulun cananpä Mateuta Jesucristo gayashgan (Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

⁹ Saypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyog runata impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi payta nergan: “Discipulö canayquipä gatirämäy.” Sayno niptinmi Jesuswan Mateo aywacorgan.

* **9:1** Nazaret marcacho winash carpis wilacuyta galaycorga Jesucristo targan Capernaum marchönam. Sayta musyanayquipä liyinqi San Mateo 4.13.

¹⁰ Saypitanami Jesusta y discipuluncunata Mateo gayaser gan wayincho micuyānanpä. Saycho micuycaptinmi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis chaycur micuyargan. ¹¹ Sayta ricarmi fariseo runacuna jamurāyashpan Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuyan?”

¹² Sayno nishganta wiyarmi Jesús nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistāyashgannölämi jusasapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta pilapis tanyasinanta nistāyan. ¹³ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: ‘Nogapā uywacunata altarcho rupashgayquipitapis runa mayiquita más cuyapānayquitami munä.*”

Sayno guelgaraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtä jusasapacunata cuyapanquisu? Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapānāpāsu shamushcā, sinöga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapānāpāmi.”

Yachasicuynin mushog cashganta Jesucristo tanyasishgan
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

¹⁴ Juc cutichömi Juan Bautistapa discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Nogacunapis y fariseo runacunapis cadalami ayunayä. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayansu?”

¹⁵ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayasishgan cagcuna ¿ayunayanmansurä? Casarag magta† wanuptinmi isanga ayunayan-gapā. Saynölami discipulöcunapis paycunawan cashgäyāga ayunayanmansu.

¹⁶ “Manami pipis macwa mödanata remendansu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicäsenga macwa mödanata. ¹⁷ Saynöpis sayrä rurash aswata manami winansisu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winashgaga aswa pogur say urputa lacsiriycongami. Sayno captenga aswapis jichacangami y urpupis paquir ushacangami. Saymi sänu urpuman sayrä rurash aswata winansi.‡ Saynölami nogapa yachasicuynēpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga tincunsu.”

Juc autoridäpa surinta cawarisimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

¹⁸ Sayno parlaycaptinmi sinagogacho mandag runa chaycushpan Jesuspa puntanman gongurpacuycushpan nergan: “Warmi surēmi päsarpush, taytay. Jucla aywayculāshun cawarisimunayquipä.”

¹⁹ Sayno ruwacuptinmi discipuluncunawan Jesús aywayargan say runapa wayinman. ²⁰ Aywaycäyaptinmi chunca ishca (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur paypa mödananta yataycorgan. ²¹ Sayno rurargan: “Jesuspa mödananta yataycularpis aliyāshāmi” nishpan. ²² Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricargan warmita. Saymi nergan: “Ama laquicuysu, hija. Yäracuyniquipami aliyashcanqui.” Sayno niptinmi jinan höra say warmi aliyargan.

²³ Saypitanami say Israel runacunapa autoridāninpa wayinman chargan. Charmi tariyargan músico tucagcuna saycho caycagta y runacunapis fiyupa

* **9:13** Oseas 6.6 † **9:15** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. ‡ **9:17** Macwa mödanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y sayrä rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyninman.

wagaycäyagta. ²⁴ Paycunatami Jesús nergan: “Wagtapa yargucuyay. Autoridäpa surin manami wanushgasu, sinöga punuycanlami.”

Sayno niptinmi wanush caycashganta musyayashpan saycho caycag runacuna Jesús nishganta criyiyargansu. ²⁵ Sayno captinpis Jesús nishgannölamı wagtapa yargucuyargan. Yargusquiyaptinnami wanush caycag sutaraycashgan cagman Jesús yaycorgan. Maquinpita aptarcuptinmi autoridäpa surenga cawarircamur sharcarcamorgan. ²⁶ Sayno cawarisimushgantami say marcacho y waquin marcacunachöpis runacuna musyayargan.

Ishcay gapracunata Jesucristo aliyäsishgan

²⁷ Saypita Jesús aywacuptinmi ishca y gapracuna paypa guepanpa aywargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälamay!” nır.

²⁸ Posädacushgan wayiman Jesús yaycuptinpis say gapracunaga paypa guepantami yaycuyargan. Saymi Jesús paycunata taporgan: “¿Gamcuna criyiyanguicu nawiquita aliyäsınäpä cashganta?”

“Au, criyiyämi aliyäsıyämänayquipä cashganta, taytay” niyargan.

²⁹ Sayno niyaptinmi nawincunata Jesús yataycur nergan: “Yäracayämayniquipami nawiqui ricangana.”

³⁰ Sayno niptinmi jucla nawın aliyargan. Saymi paycunata Jesús nergan: “Pitapis ama wilapäyanquisu aliyäsishgäta.”

³¹ Sayno niptinpis yargurilarmi pı-maytapis wilapäyargan Jesús aliyäsishganta.

Shimin watpash runata Jesucristo aliyäsishgan

³² Say gapracuna aywacuycäyaptinnami Jesús cagman pushayargan shimin mana pashtag runata. Say runataga supaymi shiminta watpäsergan. ³³ Say runapita supayta Jesús gargusquiptinmi shimin pashtarcorgan. Sayta ricarmi runacuna cushicuyashpan niyargan: “¡Manami imaypis ricashgansısu cayno cachacäsegtaga!”

³⁴ Fariseo runacunami isanga: “Manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargun, sinöga supaycunapä mandagnınpa munayninwanmi” niyargan.

Runacunata Jesucristo cuyapashgan

³⁵ Saypitanami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosninsıpa wilacuyınnta sinagogacunacho yachasishpan. Saynöpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyäsergan. ³⁶ Marcan marcan purır yachasıptinmi saysıca runacuna shuntacäyargan payta wıyananpä. Misegniynag y ogracash uyshacunano caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan. ³⁷ Saymi discıpuluncunata nergan: “Cosëcha poguraycagnömi saysıca runacuna caycäyan Tayta Diosninsıpa wilacuyınnta jucla chasquicuyänanpä. Sayno captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcuna caycäyan. ³⁸ Sayno caycaptenga Tayta Diosta manacuyay wilacogcuna más asca cayänanpä.”

10

Ali wilacuyınnta wilacur purıyänanpä apostolnıncunata Jesucristo cachashgan

(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

¹ Saypitanami chunca ishca y (12) apostolnıncunata Jesús nergan paypa jutıncho runacunapita supaycunata garguyänanpä y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyäsıyänanpäpis.

² Say apostolcuna cayargan Simón (paypa jucag jutinmi cargan Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa surincuna Santiaguwan Juan, ³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nacionpä impuestuta cobragmi cargan), Alfeupa surin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutin cargan Lebeo], ⁴ “Celote” nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

⁵ Say chunca ishca (12) apostolnincuna wilacog aywayänanpä cacharmi Jesús nergan: “Ama aywayanquisu mana Israel runacunapa marcacunamanga, ni yaucuyanquisu Samaria provinciacho caycag marcacunamanpis. ⁶ Saypa trucanga aywayay Israel runacunalaman. Paycunaga ogra-cash uyshanömi caycäyan. ⁷ Paycunata wilapäyanqui: ‘Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami’ nir. ⁸ Gueshyagcunata aliyäsiyanqui. Wanushcunatapis cawarisianqui. Leprawan gueshyagcunatapis aliyäsiyanqui. Supaycunatapis runacunapita garguyanqui. Gamcunata yanapashgänöla gamcunapis waquinta yanapäyay.

⁹⁻¹⁰ “Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannömi gamcunapis wilacuyashgayquipita imatapis chasquianquipä. Sayno caycaptenga ama apayanquisu guellayta ni goritapis. Saynöpis ama apayanquisu guepinayquita, trucunayquipä mödanayquita ni tucruyquitapis. Jatiräyashgayqui languilayquiwan aywayay.

¹¹ “May marcaman o may jalgacunanman charpis tapucuyanqui mayganpis ali runa cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilancho posädacuyanqui juc marcaman päsayashgayquiyag. ¹² Say runapa wayinman char niyanqui: ‘Ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui.’ ¹³ Ali chasquiyäshuptiquega niyashgayquinömi paypä ali caway canga. Mana chasquiyäshuptiquega juc wayimanna aywayanqui posädata ashiiänayquipä. ¹⁴ Runacuna wilacuyashgayquita mana chasquiyäshuptiquega marcapitapis aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.* ¹⁵ Sayno mana chasquiyäshushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna† infernucho nacayänanpä cashganpitapis paycuna más fiyupa infernucho nacayangapä.

*Chiquimagninsita mana mansacunansipä Jesucristo yachashishgan
(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)*

¹⁶ “Shumag tanyacuayay. Gamcunata fiyu runacuna cayashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognömi. Sayno caycaptenga calebzanöpis alcäbula puricuyanqui. Isanga imatapis lutanta ama rurayaysu. ¹⁷ Chiquishogniqui runacunaga autoridäcunanmanpis präsu sarircur apayäshunqui juzgash canayquipä. Saynölami sinagogancunachöpis astayäshunquipä. ¹⁸ Nogata chasquicayämashgayquipitami nación mandag reycunamanpis apayäshushpayqui castigayäshunquipä. Saynöpami wilacuynëta paycunata y saycho cag waquin mana Israel runacunatapis wilapäyanquipä. ¹⁹⁻²⁰ Autoridäcunanman entregayäshuptiquipis ama laquicuyanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ niyashpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquiquipa yarpaylayquipitasu parlayanquipä, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tanyasiyäshunqui imata parlayänayquipäpis.

* **10:14** Say wisanga languincho caycag polvuta runacuna tapshiyag Tayta Diosninsi juzganänpä cashganta say marca runacuna tanyacuayänanpämi. † **10:15** Sodoma y Gomorracho tag runacuna imano cawayashgantapis musyanayquipä liyinqi Génesis 19.1-29.

21 “Nogata chasquicamashganpita chiquirmi waquintapis autoridacunaman entregayanga wanusish cananpä. Waquinnami surinta entregayanga wanusish cananpä y waquinnami taytantapis entreganga wanusish cananpä. 22 Nogata chasquicayämashgayquipitami pï-maypis chiquiyäshunquipä. Sayno chiquiyäshuptiquipis wanushgayquiyag nogaman yäracayämashpayquimi Tayta Diospa naupanman chäyanquipä. 23 Juc marcacho chiquiyäshuptiquega juc marcaman gueshpicuyanqui. Manarä lapan Israel nacioncho cag marcacunapa puriyaptiquimi NOGA cutimushäpä.

24 “Maygan yachacopis manami yachasegninpita mastaga yachansu. Saynola ashmaypis manami patronninpita más munayyogsu. 25 Nogatapis chiquiyäcämarga gamcunata masrämi chiquiyäshunquipä. Nogatapis: ‘Satanasmi payga’ nicäyämarga gamcunatapis Satanás cayashgayquitami runacuna niyäshunquipä.

Pitapis mana mansacunansipä Jesucristo yachasishgan
(Lucas 12.2-7)

26 “Cay pasacho runacuna chiquiyäshuptiquipis mana mansacuyya wilacuyñeta wilacuyay. Tayta Diospa wilacognin cayashgayquita cay pasacho runacuna mana tanyayaptinpis Tayta Diospa naupanman chäyaptiquimi isanga lapanpis musyayanga wilacognin cayashgayquita. 27 Sayno caycaptenga yachasishgäta mana mayagcunata gamcunana mana mansacuyya wilapäyay. Sayno wilacuyänayquipämi gamcunata yachaycäsë. 28 Ama mansayanquisu pipis wanusishunayquipä jurapashuptiqui. Wanusiyäshushpayquipis almayquitaga manami wanusengasu. Chiquishogniquicunata mansapäyänayquipa trucanga Tayta Diosninsita mansapacuyay. Paymi isanga munayyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpä.

29 “Tantyacuyay. Chanquishcunata runacuna mana cäsupaptinpis Tayta Diosninsi lapantami ricaycan. Chanquishtapis sayno ricaycarga gamcunata masrämi Tayta Diosninsi ricaycäshunqui. 30 Saynölami agsayqui ayca cashgantapis payga musyaycan. 31 Pishgucunapitapis más väleg captiqui Tayta Dios cuidaycäshuptiquega pitapis ama mansaysu.

Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricash cayänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan
(Lucas 12.8-9)

32 “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuyya wilacuptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunapa favorninmi parlashäpä. 33 Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunata: ‘Manami reguësu’ nishäpämi.

Payman yäracogcunata chiquiyänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan
(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

34 “Gamcuna ama yarpäyaysu nogata chasquicayämashgayquipita runacuna mana chiquiyäshunayquipä cashganta. Saypa trucanga nogata chasquicamagcunata runacuna chiquiyangapämi. 35 Nogata chasquicayämashganpitami surinpis taytanpa contran sharconga. Mamanpa contranmi wawanpis sharconga. Saynölami lumsuyninpis suedranpa contran sharconga. 36 Saymi cuyashunayquipa trucanga castayquicunapis chiquiyäshunquipä.

37 “Nogata chasquicayämashganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis o surin chiquiptinpis noga munashgäno imaypis cawayäsun.

Noga nishgäta cäsucuyänanpa trucanga maman, taytan o surin nishganta cäsucogcunaga manami rasunpaypasu chasquicayämash. ³⁸ Sayno captenga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawayäsun. Wanushganyag noga munashgäno mana cawag cäga manami rasunpaypasu chasquicamash. ³⁹ Noga munashgäno cawananpa trucan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. İma nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä.

Tayta Diosninsipa naupancho premiuta chasquinansipä cashganta Jesu-cristo yachasishgan
(Marcos 9.41)

⁴⁰ “Gamcunata chasquicuyäshushpayquega nogatami chasquicaycäyaman. Saynöpis nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycäyanmi. ⁴¹ Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog cäga gloriaman char wilacogcuna premiuta chasquishgannömi paypis premiuta chasquengapä. Saynölami Tayta Dios munashganno cawag ali runata wayinman chasquicog cäga gloriaman char say ali runa premiuta chasquishganno paypis premiuta chasquengapä. ⁴² Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosninsi paytapis premiutami gongapä.”

11

¹ Chunca ishcay (12) apostolnincunata yachasiyta ushasquirnami Jesusga Galilea provinciapa marcan marcan purergan Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur.

Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywayashgan
(Lucas 7.18-35)

² Carcilcho caycarmi Juan Bautista wiyargan Jesús milagrucunata ruray-cashganta y Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur puriyacashgantapis. Saymi discipuluncunata Jesús cagman cachargan tapumunanpä: ³ “¿Gacush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nır.

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Cutiyashpayqui Juanta wilayay ricayashgayquita y wiyayashgayquitapis. ⁵ Gapracuna ricayannami. Puriyta mana puëdeg wegucuna puriyannami. Leprawan gueshyagcuna aliyashnami caycäyan. Upacuna wiyayannami. Juc ishcay wanushcunapis cawariyämushganami. Muchogcunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyaycäyannami. ⁶ Nogaman yäracamashgannöla imaypis Juan yäracamäsun.”

⁷ Juanpa cachancuna cutisquiyaptinnami runacunata Jesús nergan: “Sun-yag jircaman Juanta ricayänayquipä aywar manami jachata vientu cuyusegta ricayänayquipäsu aywayargayqui.* ⁸ Saynöpis manami finu mödanan jatish runata ricayänayquipäsu aywayargayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali mödanan jatish caycäyan. ⁹ Manami saycunata ricagsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diosninsipa profëtanta ricayänayquipämi. ¹⁰ Juanpämi Tayta Diosninsipa palabranchö cayno guelgaraycan: ‘Wilacognëtamı cachashä runacunata puestucasinanpä.

Saynöpami puestucush cayanga shamuptë chasquicayämänanpä.*”

* **11:7** Juc runa imatapis fäcil criiptin say wisan runacuna niyargan vientu cuyusishgan jachano say runa cashgantami. * **11:10** Malaquías 3.1

11 Juanpä sayno guelgash captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tantyash Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Sayno captin-pis discipulöcunaga nogawan purish carmi Juanpita masla tantyayan Dios cachamushgan Cristo cashgäta.

12-13 “Moisés guelgashgancuna, Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis nicäyan noga shamunäpä cagpitami. Saymi Juan wilacuyta galaycushganpita-pasa asca runacuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuycäyan. Sayno caycaptin-pis waquin runacunaga manami munayansu say wilacuyta wilacunanata, sinöga imanöpapis sapatami churapaycäyan. 14 Saynölami Tayta Diospa palabrancho guelgaraycan Elías shamur wilacunanpä cashganta. Tanyanayquipä aja captin-pis Juan Bautista wilacuptinmi Elías shamur wilacunanpä guelgaraycashgan cumplergan.† 15 Nishgäta wiyag cäga shumag tantyacuay.”

16-17 Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanömi caycäyan. Manami chasquicuycämansu noga yachashgäcunata ni Juan Bautista yachashgancunatapis. Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna tushuyta mana munayashgannömi noga yachashgäcunatapis chasquicuycansu. ‘Aya pam-payta puclar laquicuypa cantashun’ niptin-pis yanasancuna puclayta mana munayashgannömi Juan Bautista yachashgancunatapis chasquicuycuypa munayansu. 18 Juan Bautista imaypis ayunaptin y vñuta mana upuptin: ‘¡Payga supaypa munaynincho carmi sayno caycan!’ niyan. 19 Pi-may runawan-pis shuntacar NOGA ima micuytapis micupté y vñutapis upupté ‘Micular upular puricun’ niyämän. Saynöpis: ‘Jusasapa runacunawan y Romapä impuesto cobragcunawan puricog’ niyämän. Sayno mana chasquicayämaptin-pis Juantawan nogata Tayta Dios cachamashgan tantyacuycan Tayta Dios munashganno cawayaptémi.”

Jusalicogcuna infiernuman gaycush cananpä cashganpita Jesucristo yachashgan

(Lucas 10.13-15)

20 Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacuna jusalicuycunata manami cachariyargansu. Saymi paycunapä Jesús nergan: 21 “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Juicio finalchöga fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunacho milagrucunata rurashgäno Tiro y Sidón marcacunacho milagrucunata ruraptéga maynami jusalicuycunata cachariyanman cargan.‡ Saynöpis jusalicuyashganpita laquicur maynami cotenciapita rurash mödanata jatish uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jusalicuycunata cachariyta manami munayanquisu. 22 Sayno cayashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacayashganpitapis gamcunaga infiernucho más fiyupa nacayanquipä.

23 “Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipä cashgantachi yarpaycäyanqui? Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipa trucanga Hadisman gaycushmi cayanquipä.

† 11:14 Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21. ‡ 11:21 Tiro y Sidón marca runacuna imano cayashgantapis musyanayquipä liyinqi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushashganyag; Amós 1.9-10.

Gamcunacho rurashgä milagrucunata Sodoma marcacho ruraptëga jusan-cunata cachariptin cananyagmi say marca caycanman cargan. § 24 Sodoma marca runacuna infiernucho nacayänanpä cashganpitapis gamcuna más fiyupami infiernucho nacayanquipä.”

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Lucas 10.21-22)

25 Saychömi fiyupa cushicushpan Tayta Diosninsita Jesús manacorgan: “Ciëlucho y cay pasachöpis gam munayyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyasishcanquisu nogata cachamashgayquita. Pay-cunata tantyasinaquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantya-sishcanqui. 26 Sayno canantami munashcanqui, papá.”

27 Nircurnami discipuluncunata nergan: “Taytämi lapantapis munaynëman churamush, surin captë. Noga imano cashgätapis Taytalämi musyan. Saynömi pay imano cashgantapis nogala musyä. Saymi tantyasishgä cagcu-nala musyayan Taytä imano cashgantapis.

28 “Tayta Diosninsi munashganno cawayta mana camäpacorga noga-man yärcayämay. Yärcayämaptiquega yanapäyëshayquimi. 29 Noga yacha-sishgänöla cawayay. Saynöpis shumag tantyacuyay cuyapäcog y mana runa-tucog cashgäta. Sayno cawarga ali cawaytami tariyanquipä. 30 Noga yanap-aptë Tayta Dios munashganno cawayänayquipäga manami ajasu caycan.”

12

Sábado jamay junagpä Jesucristo munayyog cashgan
(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

1 Saypita sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús päsaycäyargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Saymi discipuluncunaga segaypa micanäyashpan trīguta palarcu cuparishpan micuyargan. 2 Sayno rurayash-ganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta niyargan: “Discipuluyquicuna sábado jamay junagcho trīguta palarga Moisés guelgashgan leycunata manami cäsucuycansu.”

3 Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho trīguta palarpis paycunaga manami jusalicuycansu. Asca cutimi gamcuna liiyashcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurayashgantapis. Asca cuti liyicarpis ¿manacu tantyayanqui? 4 Paymi Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yay-cur Tayta Diosninsipä churaraycag tantata paywan aywag runacunawan micuyargan.* Say tanta cüracunala micuyänanpä caycaptinpis sayta micur Davidga manami jusalicushgasu.

5 Saynöpis Moisés guelgashgan leycunata asca cuti liyirpis ¿manacu tantyayanqui sábado jamay junag templucho cüracuna rurayashgancuna jusa mana cashganta? 6 Saynölämi discipulöcunapis jusayogsu caycäyan, sábado jamay junagcho mana jamarpis.

7 Gamcunaga manami tantyacuyanquisu Tayta Diospa palabrancho cayno nishganta:

‘Nogapä uywacunata altarcho rupasiyashgayquipitapis runa mayiquita más cuyapäyänayquitami munä.*’

§ 11:23 Sodoma marcata Tayta Diosninsi ninawan ushacäsergan saycho tag runacuna fiyupa jusasapa captin. Saypita musyanayquipä liyinqui Génesis 19; Ezequiel 16.48-50. * 12:4 Say tantata micushganpita musyanayquipä liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9. * 12:7 Oseas 6.6

Say guelgaraycashganta tantyacorga manami discipulöcunata jamuraycäyanquimansu. ⁸ NOGAMI munayyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninäpä.”

Sábado jamay junagcho wanush maquiuyog runata Jesucristo aliyäsishgan (Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)

⁹ Saypita aywar Jesús yaycorgan say marcacho sinagogaman. ¹⁰ Saycho shuntacash caycag runacunawanmi wanush maquiuyog runapis caycargan. Saymi fariseo runacuna Jesusta tapuyargan: “Sábado jamay junag caycaptin wanush maquiuyog runata ¿aliyäsinquimancu o manacu?” nir. Sayno tapuyargan aliyäsiptin say achäquila Jesuspa contran sharcuyänanpämi.

¹¹ Saymi Jesús nergan: “Maygayquipapis uyshayqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywayanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? ¹² Uyshapitapis más cuyaymi runacunaga caycäyan. Sayno caycaptenga sábado jamay junagchöpis gueshyagcunata aliyäsishämi.”

¹³ Nircur say gueshyaycag runata Jesús nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. ¹⁴ Sábado jamay junagcho sayno aliyäsiptinmi fariseo runacuna say sinagogapita yarguriyashpan wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

Jesucristo imano cananpä cashgantapis profëta Isaías unay guelgashgan

¹⁵ Sauraga Jesús sayno wilanacuyashganta musyaycur aywacorgan say marcapita. Aywacuptinmi asca runacuna guepanpa aywayargan. Guepanpa aywag runacuna mayganpis gueshyaptin Jesús aliyäsorganmi. ¹⁶ Aliyarcasirmi Jesús nergan: “Pitapis ama wilapäyanquisu noga aliyäsishgäta.” ¹⁷ Jesús sayno cuyapäcog cananpä cashganpitami profëta Isaías Tayta Diosninsi nishgancunata cayno guelgargan:

¹⁸ “Juc sirvimagnë runami shamonga.

Acrashgä captinmi paypita fiyupa cushicö.

Paytami Santu Espiritu shumag yanapanga.

Sayno yanapaptinmi ali cawayta cay pasaman apamonga may-say naciónchöpis runacuna noga munashgäno cawayänanpä.

¹⁹ Runacuna gayapaptinpis manami imatapis nengasu.

Saynöpis manami purengasu: ‘Nogaga más yachagmi cä’ nishpan.

²⁰ Fiyupa laquicogcunata manami manacagman churangasu, sinöga cuyapangami.

Jusalicur cawag runacunata manami juclasu castiganga, sinöga munashgäno cawanänpämi tantyasenga.

²¹ Saynöpami may-say nación runacunapis payman yäracur salvacuyangapä.”*

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupä niyashgan (Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

²² Saypita supay gaprayäsishgan y shiminta watpäsisshgan runata Jesús cagman pushayargan cachacäsinnanpä. Say runapita supayta Jesús garsuquiptinmi parlarganna y ricarganna. ²³ Sayno aliyäsegta ricarmi runacuna cushicuyashpan niyargan: “¿Salvamänansipä Tayta Dios cachamushgan rey Davidpa castansurä payga caycan?”

* 12:21 Isaías 42.1-4

²⁴ Sayno niyashganta wiyar fariseo runacuna niyargan: “Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Beelzebupa† munayninwanmi.”

²⁵ Sayno parlaycäyashganta wiyarmi Jesús nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wanusinacur ushacäyanman? Saynöpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wacpa caypa aywacur ushacäyanman? ²⁶ Sayno captenga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspä munayninwan supaycunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

²⁷ “Waquin runacuna supaycunata garguyaptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosninsipa munayninwan garguyashgantami. Noga garguptëga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspä munayninwan supaycunata gargushgäta? Sayno yarparga lutantami yarpaycäyanqui. ²⁸ Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritu yanapämaptinmi supaycunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyayanqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vinchigäta.”

²⁹ Satanaspita más munayyog cashganta tanyasirmi Jesús yachasergan: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmansu.‡ Sayno täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi isanga pancaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.

³⁰ “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsümag cäga Satanás munashgantami ruraycan.

³¹⁻³² “Runacuna jusalicuyashganta y lutancunata parlayashgantapis perdonta manacuyaptenga Tayta Dios perdonangapämi. Saynölämi Tayta Diospita shamushgäta mana tantyar conträ parlayaptinpis Tayta Dios perdonanga. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espiritu tantyaycäsiptin conträ parlagcunatami isanga Tayta Diosninsi imaypis perdonangapäsu.”

Parlacuyninpa runata reguinansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan (Lucas 6.43-45)

³³ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Wayuyninpa jachata reguishgansinömi parlacuyninpa musyansi pipis ali runa cashganta o mana ali runa cashgantapis. ³⁴ ¡Fiyu runacuna! Gancuna ¿imanöpashi alita parlaycuyanquiman? Alita parlayänayquipa trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami imaypis parlayanqui.

³⁵ “Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan. Shonguncho mana alita yarparmi isanga mana alicunata parlan. ³⁶ Saymi juicio finalchöchögä manacagcunata parlayashgayquipita Tayta Diosninsi juzgayäshunquipä.

³⁷ Alita parlayaptiquega jusaynag cayashgayquitami Tayta Diosninsi niyäshunquipä. Mana alita parlayaptiquimi isanga jusayog cayashgayquita niyäshunquipä.”

Milagrutarä Jesucristo rurananta munayashgan (Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)

³⁸ Saypitanami waquin fariseo runacuna y Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacuna Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä ima milagrutapis rurayculay, taytay.”

† 12:24 Satanaspä jucag jutenga Beelzebumi caycan. ‡ 12:29 Runacunata maquincho sarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runano.

³⁹ Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinaquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagrarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashanno. ⁴⁰ Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosninsi Jonasta yargasimushgannömi NOGATAPIS quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawarisimangapä.

⁴¹ “Jonäs wilacushganta wiyarmi Nínivicho tag runacuna jusalicuyashganta cachariyangan. Jonaspita más munayyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan wisan runacuna manami chasquicuyansu. Saymi juicio finalcho Nínivicho tag runacuna sharcayämongapä canan wisan runacunata: ‘Nogacuna Jonäs wilacushganta chasquicuycäyaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin wilacushganta chasquicuyargayquisu?’ niyänanpä.

⁴² “Musyashgayquinöpis Salomonpa yachasicuyinta wiyananpämi Sabä nacionpita-pasa mandag warmi shamorgan Jerusalemman. [§] Paymi juicio finalcho sharcamongapä canan wisan runacunata: ‘Salomón yachasishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin yachasishganta chasquicuyargayquisu?’ ninanpä. Salomonpita noga más yachag captëpis canan wisan runacunaga manami wiyacuyansu noga wilacushgacunata.

Maypitapis yargushganman supay cutinanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Lucas 11.24-26)

⁴³ “Runapita supay yarguna sunyagcunapa purin maychöpis tänanpä ashir. ⁴⁴ Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. Cutiyushpanmi tarin pisapacush y churapacush jäcuyag wayitano. ⁴⁵ Sayno jäcuyagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis supaycunata pushacurcur say runaman cutin paycho tänanpä. Saymi naupata cashganpitaga say runa más fiyuna ricacun. Saynömi päsa canan wisan fiyu runacunatapis.”

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan

(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

⁴⁶ Jesús sayno yachaycäsiptinmi mamanwan wauguincuna sayman chäyangan. Chaycurmi punculocho shuyaraycäyangan Jesuswan parlayta munayashpan. ⁴⁷ Paycunata ricarmi juc runa Jestusta wilangan: “Mamayquiwan wauguicunami puncucho shuyaraycäyashunqui” nir.

⁴⁸⁻⁴⁹ Sayno wilaptinmi discipuluncunata ricärir Jesús nergan: “Paycunami mamäno y wauguëcunanöpis caycäyan. ⁵⁰ Pipis mamäno, wauguëcunano y panëcunano caycäyan Tayta Dios munashganno cawag cagmi.”

13

Tayta Diosninsipa wilacuyinta muruman Jesucristo tincusishgan

(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Say junagلامي wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea gocha cuchunman. ² Saymanmi asca runacuna shuntacäyangan Jesús yachasishganta wiyayta munar. Aläpa quichquipäyaptinmi gocha cuchuncho caycag

§ 12:42 Salomonta watucag shamog warmipita musyanayquipä liyinqi 1 Reyes 10.1-13.

büquiman Jesús wisargan saypitana yachasimunapä. ³ Nircurnami imamanpis tincusiypa asca yachasicuyta yachasimorgan: “Juc runashi aywar-gan triğu murog. ⁴ Sayshi muruta shicaptin waquin châyargan näniman. Saycho mashiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcuyargan.

⁵⁻⁶ “Waquin cag murunashi châyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa aläpa mana captinshi shanaywan saquicäcuyargan. ⁷ Waquin cag murunashi châyargan cashacuna cashganman. Cashacuna rurincho garwashtaycälär winamurshi wayuyninpis cargansu.

⁸ “Waquin cag murunashi ali alpaman châyargan. Saycunaga ali winamurshi ali espigayog cayargan. Waquin espigashi wayorgan pachac (100) trīgucunata, waquin espigacunashi wayorgan sogta chunca (60) trīgucunata y waquinnashi wayorgan quimsa chunca (30) trīgucunata.”

⁹ Sayno yacharcasir Jesús nergan: “Nishgäta wiyag cäga shumag tany-acuyay.”

Tincusiypa Jesucristo imanir yachasishganpis
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)

¹⁰ Sayno yachasiptinmi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Imamanpis tincusiypa yachasiyämaptiqui manami shumag tanyayäsu, taytay.”

¹¹ Saymi Jesús nergan: “Gamcunataga tincusiypa yachasishgäcunata shumagmi tanyasiyëshayqui. Mana cäsucamagcunatami isanga mana tanyasiy-lapa yachasishä. ¹² Sayno captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachasishgäcunata tanyangapämi. Mana yachacuyta munagcunami isanga wiyarpis tanyangapäsu. ¹³ Saymi noga yachasë imamanpis tincusiypa. Saynöpami yachacuyta mana munagcunaga ricaycarpis tanyayansu y wiyaycarpis chasquicuyansu. ¹⁴ Sayno cananpä cashganpitami Tayta Dios nishganta profëta Isaías cayno guelgargan:

‘Gamcuna wiyaycarpis manami tanyayanquisu.
Ricaycarpis manami chasquicuyanquisu.

¹⁵ Cay runacunapa shonguncuna chucruyashmi caycäyan.

Saymi rinrincunapis sapacashno caycäyan.

Nawincunapis mana ricagno caycäyan.

Sayno carmi paycunaga imata yachasishgätapis tanyacuyansu.

Saymi chasquicayämansu jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä.*

¹⁶ “Gamcunami isanga ricayashpayqui y wiyayashpayqui imata yachasishgätapis tanyacuycäyanqui. ¹⁷ Unay profëtacuna y Tayta Dios munashganno cawag runacunapis reguimaytami munayargan.

Reguimayta munarpis cay pasaman manarä shamush captë manami reguiyämashgasu. Saynöpis noga wilacushgäcunata wiyayta munarpis manami wiyayämashgasu. Gamcunami isanga ricaycäyämänqui y wiyaycäyämänquipis.

Muruman tincusishganta Jesucristo tanyasishgan
(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)

¹⁸ “Canan tanyasiyëshayqui murupacog runaman tincusiypa yachasishgäta. ¹⁹ Triğu muroga Tayta Diosninsipa wilacuyninmi caycan. Chucru näninömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Sayno chucru shongu carmi Tayta Diosninsipa wilacuyninata wiyarpis chasquicuyansu. Saymi wiyashgalantapis Satanäs gongaycasin.

* 13:15 Isaías 6.9-10

20 “Waquin runacunapa shongonga shalanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyar cushishmi chasquicuyan. 21 Cushish chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur saquicäcushgannömi paycunapis caycäyan. Saymi runacuna chiquiyaptinpis o ima nacaycho carpis cuticuyan naupata cawayashgannoman.”

22 “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis más yarpachacuyan ricu cayäanalapä y quiquin munashganno cawayäanalapämi. Saycunalapä yarpachacurmi Tayta Diosninsi munashganno cawayansu.”

23 “Waquin runacunapa shongonga ali alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta cushish chasquicur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Saymi ali alpacho juc murulapita pachac (100) trigu o sogta chunca (60) trigu o quimsa chunca (30) trigu wayushganno say runa Tayta Diosninsi munashganno cawanga.”

Triguta muruyashgancho cebadilla winamushganpita Jesucristo yachasishgan

24 Juicio finalchöchörä runacuna juzgash cayäanpä cashganpita yachasir Jesús nergan: “Juc runashi chacraman aywargan triguta murunanpä. 25 Mururcuptinnashi chiquegnin runa sacaypa aywarcur trigu murushgan jananman cebadilluta shicargan. 26 Trigu winamuptinshi cebadillupis winamorgan. 27 Sayno winamuptinshi trigu tirapagcuna trigupa duëñunta niyargan: ‘Acraylata muruycaptiquega ¿maypitata cebadilla winamush, taytay?’ nir. 28 Sayno wilayaptinshi trigupa duëñun nergan: ‘Mayganpis chiquipämagneñmi saytaga shicaycush.’ Sayno niptinshi arogcuna tapuyargan: ‘¿Munanquicu say cebadilluta tirapäyänäta?’ nir. 29 Sayno niyaptin nergan: ‘Ama saytaga tirapäyaysu. Cebadilluta tiraparga trigutapis luquiyancupämi. 30 Jina winacusun triguwan cebadilla coséchayag. Cosecharnami achogcuna acrapaylapa achuyangapä. Say acrashgan cag cebadillutanami achurcur ninaman gaycuyangapä. Trigutamami isanga shuntarcur pirwayangapä.’”

Diospa wilacuyninta ñäbus muruman Jesucristo tincusishgan (Marcos 4.30-32; Lucas 13.18,19)

31 Mastapis Jesús tincusiypa yachasir nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäbus murunömi caycan. 32 Ñäbuspa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin gwewacunapitapis más jatunmi ricacun. Saymi pishgucunapis gueshuncunata rämancunacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur rëman mashtacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan.”

Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincusishgan (Lucas 13.20,21)

33 Masta yachasir Jesús nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranömi caycan. Tantata rurananpä warmi quimsa arröba jarinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsaata jacasishgannömi Tayta Diosninsipa wilacuyninpis may-sayman changapä.”

Imapä Jesucristo tincusiypa yachasishgan (Marcos 4.33-34)

³⁴ Runacunata Jesús yachasiyashpanmi imamanpis tincusiypa imaypis yachaserghan. Imamanpis mana tincusiypaga manami imaypis yachaserghansu. ³⁵ Sayno yachaserghan Tayta Diosninsipa profëtan guelgashghan cumplinanpämi. Say guelgashganga caynömi nican: “Imamanpis tincusiypami runacunata yachashishä.”

Pasata camashganpita-pasa pipis mana tanyashgancunatami yachashishä.”*

Cebadilluman tincusiypa yachashishganta Jesucristo tanyashishgan

³⁶ Saypitanami runacunata despacharcur discipuluncunawan Jesús yaycorgan juc wayiman. Saychömi discipuluncuna ruwacuyargan say cebadillupita yachashishganta tanyasinanpä.

³⁷ Saymi Jesús nergan: “Triguta murog cäga NOGAMI caycä. ³⁸ Say chacruga caycan intëru cay pasami. Say trigu muroga caycan Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runacunami. Say cebadilloga caycan Satanás munashganno cawag runacunami. ³⁹ Say cebadilluta murog cäga Satanasmı caycan. Cosëchaga caycan juicio finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunami.

⁴⁰ “Cebadilluta shuntarcur ninaman gaycushgannömi juicio finalchöchöpıs Satanás munashganno cawag runacunata infernumana yugcongapä. ⁴¹ NOGAMI angilnëcunata cachamushä jusalicasecunata y jusalicogcunatapis shuntarcur infernuman gaycuyänanpä. ⁴² Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä. ⁴³ Tayta Diosninsi munashganno cawagcunami isanga paypa naupancho car cushish cawayangapä. Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuyay.”

Tayta Diospa naupanman chay imaycapitapis más ali cashganpita Jesucristo yachashishgan

⁴⁴ Mastapis Jesús yachaserghan: “Tayta Diospa naupanman chänansipä cashganga caynömi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarergan saysica guellay pamparaycagta. Say guellayta tariycurshi cushicushpan yarpachacorgan: “¿Imatata ruräman cay guellay nogapa cananpä?” nır. Sayshi say guellayta cashgalanman pampaycur cushish aywar ranticorgan lapan imaycunatapis. Say guellaywannashi rantergan guellay pamparaycashgan cag chacrata. Saynöpashi pamparaycag guellayta jorgur ricu ricacorgan. Saynölämi Tayta Diospa naupanman chayga cay pasacho imaycayog cashgansipitapis más cushicuypä caycan.”

⁴⁵ Saynöpis Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runaga gori ranteg negocianti runanömi caycan. ⁴⁶ Say runaga más alinnin cag gorita tariycorga wayintapis chacrantapis ranticun say gorita rantinan cash. Saynölämi Tayta Diospa naupanman chayga más ali caycan cay pasacho imaycapitapis.”

Juicio finalcho runacunata Tayta Diosninsi acrananpä cashganpita Jesucristo yachashishgan

⁴⁷ Saynömi Jesús yapay cayno yachaserghan: “Musyayashgayquinöpis lamarman redta jitarcur lapan casta pescädutami sariyan. ⁴⁸ Nircurmi lamar chuchunman jorguyan saycho acrayänanpä. Saychömi micuna cagta canastaman winayan y mana micuna cagtanami jitariyan. ⁴⁹ Pescäduta

* 13:35 Salmo 78.2

acrashgännölämi juicio finalcho lapan runacunata acrananpä Tayta Diosninsi angilnincunata cachamonga. Saynömi ali runacunata raquenga jusalicur cawag runacunapita. ⁵⁰ Jusalicur cawag runacunatami infernuman gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchuyangapä.”

Jesucristupa discipuluncunapis yachasiyänanpä cashgan

⁵¹ Sayno yacharcasirmi Jesús taporgan discipuluncunata: “¿Cay yachashgäcunata gamcuna tanyayanquicu?” nir.

Sayno tapuptinmi: “Au, tanyämi, taytay” niyargan.

⁵² Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios munashganno runacuna cawayänanpä yachashgäcunata tanyarga waquin runacunata gamcunapis yachasiyanqui. Sayno yachaserga pirwapita maran cagcunata y sayrä churashgan cagcunata jorgarcamur garacognömi gamcunapis naupa cag yachasicuycunata y mushog yachasicuycunatapis yachaycäsiyanqui.”

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan

(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

⁵³ Sayno yacharcasirmi Jesús saypita aywacorgan. ⁵⁴ Marcanman charnami Tayta Diosninsipa wilacuyninta yachasergan sinagogacho. Saycho yachasiptinmi cushicuyashpan niyargan: “Sayno yachasinanpäga ¿maychötä payga yachacush? Saynöpis ¿imanöpatä payga milagrucunata rurun? ⁵⁵ ¿Manacu payga carpintéro Josépa surin caycan? Saynöpis paypa maman ¿manacu María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycäyan Santiago, José, Simón y Judaspis? ⁵⁶ Saynölämi panincunatapis reguinsi. Sayno caycaptenga ¿maychötä yachacamush sayjinanpa yachaycunanpäga?”

⁵⁷ Sayno nirmi Jesús yachashgancunata chasquicuyargansu. Saymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Diospa profëtanta chasquicuyaptinpis castancunawan marca mayincunaga manami chasquicyansu.”

⁵⁸ Sayno mana chasquicuyaptinmi juc ishca milagrucunalata saycho rurargan.

14

Juan Bautistata Herodes wanushighan

(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)

¹ Say wisanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista runacuna wilayargan Diospa wilacuyninta wilacur y milagruta rurar Jesús puriyashganta. ² Saymi ashmaynincunata Herodes nergan: “Say runaga Juan Bautistami cawarimush canga. Cawarimush carmi munayyog caycan milagrucunata sayno rurananpä.”

³⁻⁴ Juan Bautista manarä wanuptinmi Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpä. Sayno suwash captinmi Juan Bautista nergan: “Wauguiquipa warmtha suwamushpayqui jusalicushcanquimi.” Sayno nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wighgaserghan.

⁵ Tayta Diosninsipa profëtan Juan cashganta lapan runacuna niyaptinmi Herodisga wanusiya munarpis mansarergan. ⁶ Saypita Herodispa diancho fiesta captinmi Herodiaspa jipash wawan tushorgan lapan gayashgancunapa naupancho. Shumag tushushganta ricarmi Herodes selläma cushicorgan. ⁷ Saymi say jipashta nergan: “Imatapis manacamashgayquitami puestupäshayquipä.”

⁸ Sayno niptinmi say jipashga maman yachashgännölä Herodista nergan: “Plätuwän Juan Bautistapa umanta goycamay.”

⁹ Sayta manacuptinmi rey Herodes fiyupa laquicorgan. Juanta wanusiya mana munarpis gayasishgancunapa naupancho say jipashta promitish carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir say jipashta goycunanpä. ¹⁰ Saymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanusergan. ¹¹ Nircurna umanta roguriycur plätüwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircur-nami jipashga mamanta entregaycorgan. ¹² Sayno rurashganta wiyaycurmi Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacuyargan pampayänanpä. Saypitanami Jesusta wilayargan Juanta wanusiyashganta.

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

¹³ Saypitanami Herodes musyargan milagrucunata rurar Jesús puriy-cashganta. Herodes musyashganta wiyaycurmi büquiman wisarcushpan Jesús sunyagninman aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyayargan mayman aywaycashgantapis. Saymi chaquilapa aywayargan Jesusta tariyashganyag. ¹⁴ Büquipita urarcurnami Jesús tarergan asca runacuna saycho shuyacuyagta. Paycunata ricaycurmi Jesús cuyapashpan sayman apayashgan gueshyagcunata aliyäsorgan.

¹⁵ Pasa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manami imapis cansu runacunata garanansipä. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacyäsun cercacho cag marcacunapa micuyta rantiyänanpä.”

¹⁶ Sayno niptin Jesús nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywayanmansu. Paycunataga gamcuna garayay.”

¹⁷ Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “Pisga tantawan ishca y pescädulami mircapäcuna caycan, taytay.”

¹⁸ Saymi Jesús nergan: “Say mircapayquita apayämuy.”

¹⁹ Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata pashpaman jamasiyänanpä. Saypitanami pisga tantatawan ishca y pescäduta aptarcur Jesús ciëlupa ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyänanpä. ²⁰ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircurna pusupacuyashgancunata discipuluncuna shuntayargan chunca ishca y (12) canasta juntata. ²¹ Saycho micogcunaga cayargan pisga warangano (5,000) runacuna, warmicunata y wamracunata mana yupaylapa.

Yacu jananpa Jesucristo aywashgan
(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)

²² Saypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman wisarcur wac simpaman naupayänanpä. Discipuluncuna aywacuyaptinmi saycho cag runacunata despachacur Jesús quëdacorganrä. ²³ Nircurnami jircaman wisargan Tayta Diosta manacunanpä. Saycho manacuyaptinmi pasa sacaycarganna. ²⁴ Sayyäga büquiman naupagcuna carutanami aywaycäyargan. Sayta aywaycäyaptinna yacuta vientu fiyupa sharcasimorgan.

²⁵ Saypita walpa wagay hörano caycaptinna yacu jananpa Jesús aywargan discipuluncuna cagman. ²⁶ Yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna fiyupa mansacar gaparäyargan: “¡Achachalay! ¡Almachä yacu jananpa shamuycan!” niyashpan.

²⁷ Sayno mansacäyaptinmi Jesús nergan: “¡Ama mansayämaysu! Nogami caycä.”

²⁸ Saymi Pedro nergan: “Rasunpaypa gam carga nogapis yacu jananpa gam cagman shamunäpä niycalämay, taytay.”

²⁹ Sayno niptin Jesusga nergan: “Shamuy, ari.”

Sauraga büqupita yargurir yacu jananpa Jesús cagman Pedro aywar-gan. ³⁰ Aywaycashganchömi fiyupa vientu yacuta jananman pulchagyäsiptin segaypa mansacargan. Talpucarnami gaparargan: “¡Salvaycalâmay, taytay!” nir.

³¹ Sayno niptinmi Jesús jucla maquinpita sutarcu nergan: “¡Yäracuyniynag runa! ¿Imanirtä yäracamanquisu?”

³² Saypita büquiman wisarcuyaptin vientupis chawarganna. ³³ Sayta ricay-curmi büquicho caycagcuna Jesuspa puntanman gongurpacuycur niyargan: “¡Rasunpaypami Tayta Diospa surin gam caycanqui, taytay!”

Genesareto gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 6.53-56)

³⁴ Galilea gochata simparcurnami chäyargan Genesaret pampaman. ³⁵ Sayman Jesús chashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacuna may-say marcacunapitapis apayargan. ³⁶ Say apayashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacuyargan mödananpa cuchulantapis yataycunanpä. Sayno ruwacur yataycogcuna aliyäyarganmi.

15

Runacuna lutancunata yarpar jusayog ricacuyashganpita Jesucristo yachasishgan

(Marcos 7.1-23)

¹ Saypitanami fariseucuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna Jerusalem pita shayämorgan Jesusta tapuyänanpä. Chaycurnami Jesusta tapu-yargan: ² “¿Imanirtä discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micuyänanpä maquinuncunata maylacuyansu?”

³ Sayno niyaptin paycunatapis Jesús nergan: “Gamcunapis ¿imanirtä Tayta Diosninsipa palabrantä cumpliyänayquipa trucanga say costumbrilayquicu-nata más cumpliyänayqui? ⁴ Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi nican: ‘Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanusish casun.’”*

⁵⁻⁶ Mamayquitawan taytayquita ali ricayänayquipä niptinpis gamcunaga manami yanapaycäyanquisu. Saymi runacunata yachaycäsiyanqui: ‘Tayta Dioslapämi imaycäpis caycan’ nerga mamantawan taytanta manana yanapananpä. Sayno yachasirmi gamcunaga Tayta Diosninsipa palabrantä manacagman churaycäyanqui. ⁷ ¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna sayno cayänayquipä cashganta musyarmi Santu Espíritu profëta Isaiasta tanyasergan. Saymi pay cayno guelgargan:

⁸ ‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nicäyâman.

Saynöpis manami lapan shongunwansu nogata chasquicayâman.

⁹ Paycunaga wilacuynëta yachasiyänanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yachaycäsiyan.

Sayno captinmi adorayämaptinpis paycunata cäsüpâshäsu.’”**

¹⁰ Nircurname runacunata gayaycur Jesús nergan: “Cay nishgäcunata la-payqui shumag tanyacuyay. ¹¹ Manami imatapis micushganpitasu pipis jusayog ricacun, sinöga lutancunata parlashganpitami.”

¹² Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Sayno niptiqui fariseo runa-cuna fiyupami rabiacyash.”

* 15:4 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

* 15:9 Isaías 29.13

¹³ Sayno wilayaptinmi Jesús nergan: “Paycuna ima nishgantapis ama chasquipäyaysu. Chacrapita mana ali jachacunata luquir jitarishgannömi paycunatapis Tayta Diosninsi juzgar naupanpita gargongapä. ¹⁴ Paycunaga yachag-tucurpis gapranömi caycäyan. Gapra mayinta gapra pushar ishcan pözuman jegayashgannömi paycunapis y yachashgancunata chasquipag-cunapis infiernuman gaycush cayangapä.”

¹⁵ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Ima micuyta micurpis jusaynag cashganta y lutancunata rimar jusayog cashganta tanyaycasilämay, taytay.”

¹⁶ Saymi Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tanyayanquirä? ¹⁷ Imata micushgansipis manami jusayogyäsimsansu, sinöga micurcushga päšacunlämi. ¹⁸ Shonguncho lutancunata yarpachacurmi isanga pipis jusayog ricacun. Sayno carmi runa lutanta riman y lutanta rurapis. ¹⁹ Runacunaga shonguncho lutancunata yarpachacurmi runa mayinta wanusiyan, suwacuyan, lulacuyan y runa mayintapis ashliyan. Saynöpis adulteriucho cayan, runacuna chinëru cayan y warmicunapis waynácuyan. ²⁰ Saycunata rurarmi runacuna jusayog ricacuyan. Sayno captenga manami micuycunata micursu o maquinsita mana awicuyläpa micursu jusayog ricacunsi.”

Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan

(Marcos 7.24-30)

²¹ Saypitanami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinciacunaman. ²² Say marcacunachömi Cananea* runacuna täyargan. Saymi juc Cananea warmi Jesús cagman aywacur ruwacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapay-calämay! ¡Warmi wawätami supay löcayäsish!” nir.

²³ Sayno niptin Jesús manami imatapis parlacorgan. Saymi discipuluncuna Jesusta niyargan: “Segaypa gaparashpan tagay warmega umansitapis nanäsinnachä. Jucla aywacunanpä niyculay, taytay.”

²⁴ Sayno niyaptinmi say warmita Jesús nergan: “Tayta Diosninsi cachamash Israel runacunalata yanapänäpämi. Paycunaga ogradash uyshanömi caycäyan.”

²⁵ Sayno niptinmi say warmi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “¡Ama fiyu caysu! ¡Yanapaycalämay ari, taytay!”

²⁶ Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Israel mayëcunatarämi yanapähä. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognömi.”

²⁷ Sayno niptin warmi nergan: “Au, taytay. Sayno captinpis ämun pusupacushgantami alguncunapis micuyan.”

²⁸ Saymi Jesús nergan say warmita: “¡Lapan shonguyquiwan sayno yäracamashgayqui alimi caycan! Sayno yäracamashgayquipitami wawayqui cachacashgana caycan.”

Say hörami say warmipa wawan cachacorgan.

Gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan

²⁹ Saypita aywacurnami Jesús chargan Galilea gocha cuchunman. Nircurnami juc jircanninman wisarcu saycho jamacorgan. ³⁰ Saymi Jesús cagman asca runacuna shuntacäyargan. Sayno shuntacarmi apayargan puriyta mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, macllucunata, parlayta mana puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami Jesús lapanta aliyäsorgan. ³¹ Sayno aliyäsishganta ricaycurmi runacuna fiyupa

* 15:22 Cananea runacunaga mana Israel runacunami corgan.

cushicuyashpan niyargan: “Cananga upacuna parlayannami, macllucunapis aliyaycäyannami, puriyta mana puëdeg wegrucunapis puriyannami y gapracunapis ricayannami.” Sayno nirmi Israel runacuna adorayashgan Tayta Diosta paycunapis alabayargan.

Chuscu waranga runacuna micuyänapä milagruta Jesucristo rurashgan (Marcos 8.1-10)

³² Saypitanami discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogansiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogansiwan caycho caycäyan micuyta mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticuyänapä niptëga aywaycäyaptilannami vëtapis sarenga imanga.”

³³ Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Sunyag jircacho caycarga maychörä tariycushwan micuyta caysica runacuna micuyänapäga, taytay?”

³⁴ Sayno niyaptinmi paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatä tantayqui caycan?”

“Ganchis tantawan juc ishçay pescädulami caycan, taytay” niyargan.

³⁵ Sayno niyaptinmi lapan runacunata nergan jamacuyänapä. ³⁶ Jamaycuyaptinami pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëciorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypucuyänapä. ³⁷ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Pusushgancunatanami shuntayargan ganchis canasta juntata. ³⁸ Saycho micogcunaga cayargan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu waranganömi (4,000).

³⁹ Saypitanami hüquiman wisarcur discipuluncunawan Jesús aywacuyargan Magdala partiman.

16

Milagutarä Jesucristo rurananta munayashgan

(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

¹ Magdala partiman chaycuyaptinmi fariseo y saduceo runacuna aywaycur Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänäpä mä ima milagrutapis ruray.”

² Saymi Jesús nergan: “Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna niyanqui: ‘Warayga usyangami.’ ³ Saynöpis segaypa pucutaraycar pasa warapin gamcuna niyanqui: ‘Canan junäga tamyangami.’ Saycunata tanyaycarga çimanirtä tanyayanquisu Tayta Diosninsi cachamashganta?”

⁴ Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinaquipä milagruta ruranätarä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagutarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashganno.”*

Sayno nisquirmi saypita Jesús aywacorgan.

Fariseucunapa yachasicuyñinta mana chasquicuyänapä Jesucristo yäsishgan

(Marcos 8.14-21)

⁵ Galilea gochata simpaycäyashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarparcuyargan mircapanpä tantata mana apayashganta. ⁶ Saymi Jesús nergan: “Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidä chasquicuyanquiman.”

* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawarircamur sharcamush.

⁷ Sayno niptin discipuluncuna quiquinapura niyargan: “Tantata mana mir-capacamushgansipitami sayno nicámansi.”

⁸ Sayno parlaycâyashganta tanyarmi Jesús nergan: “¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Imanirtä parlaycâyanqui tantata mana apayämushgayquipita? Manami tantapitasu parlaycä. ⁹ ¿Manacu yarpäyanqui pisga tantalapita pisga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis? ¹⁰ Saynöpis ¿manacu yarpäyanqui ganchis tantalapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpäyanqui pusog tantata say junag ayca canastata shuntayashgayquitapis? ¹¹ Sayno caycaptenga manami tantapitasu parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuidacuyänayquipämi.”

¹² Levadüraman ituyacilar sayno niptinmi discipuluncuna tanyayargan fariseucunapa y saduceucunapa yachasicuyninta mana chasquipäyananpä.

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan
(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

¹³ Cesarea de Filipos distrütupa caseriuncunaman chaycurmi discipuluncunata Jesús taporgan: “¿Pí cashgätätä NOGAPÄ runacuna yarpäyan?” nir.

¹⁴ Sayno tapuptin discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami niyan profëta Elías cashgayquita. Waquinnami niyan profëta Jeremías cashgayquita. Y waquinnami niyan maygan profëtapis cawarimush cashgayquita.”

¹⁵ Sayno niyaptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga ¿pí cashgätätä yarpäyanqui?”

¹⁶ Saymi Simón Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

¹⁷ Saymi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui, Jonaspä surin Simón. Sayno ninayquipäga manami runasu tanyasishushcanqui, sinöga ciëlucho caycag Taytämi. ¹⁸ Gamta në Pedro† cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcasishä. Say iglesiataga Satanaspis ni supaycunapis manami vinciyan-gasu. ¹⁹ Gamta goycushayqui gloria puncupa llävinpa wawancunata. Saymi cay pasacho lläviptiqui gloriachöpis llävish canga. Cay pasacho quichap-tiquega gloriachöpis quichashmi canga.”

²⁰ Sayno nircurmi discipuluncunata Jesús nergan: “Gamcuna pitapis ama wilapäyaysu Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo cashgäta.”‡

Wanunanpä cashganta Jesucristo wilacushgan
(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)

²¹ Saypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan Jerusalemman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachaseg-cuna chiquir nacasyänanpä cayashganta. Saynölamı wilapargan wanusipt-inpis quimsa junagta cawarimunänpä cashganta.

† 16:18 Pedro nishganga rumi ninanmi. ‡ 16:20 Say wisan Israel runacuna yarpäyargan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacuna Israel nacionpita gargunanpä cashgantami. Sayno yarpäyaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpäsu shamush, sinöga nogansi-raycu cruz-cho wanunanpämi. Saymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapäyananpä. Wanushganpita cawarircamurmi isanga nergan pı-maytapis wilapäyananpä (San Mateo 17.9; 28.19).

²² Sayno niptinmi jucläman gayaycur Pedro olgutupar nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtä sayno parlaycanqui? Sayno päsashunayquitaga ama cachapaysu.”

²³ Sayno niptinmi Jesús tantyargan Pedro sayno parlananpä Satanás yarpayta goshganta. Saymi Pedruta Jesús nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Sayno michämashpayquega manami munanquisu Tayta Diosninsi munashgan ruranäta, sinöga yarpashgayquinöla cananta munarmi sapata churapaycämanqui.”

²⁴ Nircur discipuluncunata Jesús nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashganno jusalicur ama cawasunsu. Saypa trucanga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawasun. ²⁵ Noga munashgäno cawanarpa trucan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. İma nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriaman chäyangapä. ²⁶ Infiernuman gaycush cananpä caycaptenga ¿imapätä välin mayjina ricu cashganpis? Mayjina ricu carpis manami ricu cashgalanwanga salvacionta rantiyangasu. ²⁷ Angilnëcunawan y Taytäpa munayninwan NOGA cutimurmi runacuna alita rurayashganpita premiuta goshä y mana alita rurayashganpita juzgashpä. ²⁸ Manarä wanurmi waquinniñiqui NOGATA ricayämanquipä lapanpäpis munayyog cashgäta.”

17

Altunnin jircacho Jesucristo chipipiycag ricacushgan (Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

¹ Saypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús wisargan sunyag jircaman. ² Saychömi paycuna ricaycäyaptin Jesuspa cäran intinörä chipipergan. Mödananpis segaypa yurag ricurur empañayparä asicyargan. ³ Saychömi ricayargan Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycäyagta.

⁴ Saymi Jestuta Pedro nergan: “Alipärä nogacuna cayman shayämushcä, taytay. Cananga rurayäshä quimsa suclata: jucta gampä, jucta Moisespä y jucta Eliaspä.”

⁵ Sayno Pedro parlapaycaptinmi chipipiycag pucutay paycunata sapacurcorgan. Saymi pucutay rurinpita Tayta Dios nimorgan: “Payga cuyay surëmi. Noga munashgäno lapanta ruraptinmi cushish caycä. ¡Pay nishushgayquicunata cäsucuyay!”

⁶ Sayno nimogta wiyaycurmi discipuluncunaga pasaypa mansacäyashpan pampaman lätaucuyuyargan. ⁷ Sayno lätaraycäyaptinmi paycunata yataycur Jesús nergan: “Ama mansacäyaysu. Sharcuyay.” ⁸ Sayno niptin nuquircuyänanpäga Jesús japalannami caycänä.

⁹ Jircapita cutimurmi paycunata Jesús nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapäyanquiräsu wanushgäpita NOGA cawarimushgäyag.”

¹⁰ Saypitanami discipuluncuna Jestuta tapuyargan: “Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna nivan Cristo shamunanpä puntata Eliasrä shamunanpä cashgantami. Sayno nicaptenga ¿imanirtä Elías shamunräsu?”

¹¹⁻¹² Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Elías yapay shamunanpä cashganta niyashgannölämi Elías mayna shamush. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicuyashgasu wilacushganta. Chasquicuyänanpa trucanga

payta chiquirmi wanusiyash. Saynölami runacuna NOGATAPIS chiquimar wanusiyämangapä.*

13 Jesús sayno niptin discipulucuna tantyayargan Juan Bautistapä parlay-cashganta.

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag magtata Jesucristo cachacäsishgan
(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)*

14 Jircapita cutimurmi runacuna shuntacäyashganman Jesús chargan. Saychömi Jesuspa puntanman gongurpacuycur juc runa ruwacur nergan: 15 “Surëta cachacaycasilay, taytay. Payta wanuy gueshya sariptinmi nina-manpis yacumanpis jegan. 16 Discipuluyquicunaman apamuptëpis manami cachacäsiyta camäpacuyashgasu.”

17 Sayno niptin Jesús nergan: “ÿäracuyniyag jusasapa runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycähä? Mä apamuy say magtata.†”

18 Naupanman apaycaptinmi say magtata nacaycäseg supayta Jesús olgutupargan. Olgutupaycuptinmi supayga jinan höra magtapita yargurir aywacorgan. Say hörapitanami magta sänuna ricacorgan.

19 Saypitanami quiquilancuna caycar discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacuna garguyta camäpacuyashcäsü say supayta?” niyashpan.

20 Saymi paycunata Jesús nergan: “Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta camäpacuyashcanquisu. Näbuspa murunno tacshalapis yäracuyniqui captenga manami imapis ajasu gamcunapä canga. Tagay jircata witicunanpä niyaptiquipis witicunmanmi. 21 [Sayno captinpis cayno cag supaycunaga yarguyan ayunashpansi Tayta Diosta manacush-garämi.]”

*Wanunanpä cashganta Jesucristo yapay wilacushgan
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)*

22 Galilea provinciacho discipuluncunawan purirmi Jesús nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga chiquimagnëcunapa maquinman. 23 Sayno captinpis wanusimashganpita quimsa junagtami cawarimushäpä.”

Sayno niptinmi discipuluncuna fiyupa laquicuyargan.

Templupä impuestuta Pedro pägashgan

24 Saypitanami Capernaumman discipuluncunawan Jesús chäyargan. Saychömi templupä impuesto cobragcuna Pedruta tapuyargan: “¿Jesusga manacu pägan templunpä impuestuta?” nir.

25 Sayno tapuyaptinmi Pedroga nergan: “Au, päganmi.”

Sayno nishpanmi Jesús caycashgan cag wayiman aywargan tapunanpä. Manarä tapuptionmi Jesús nergan: “¿Imaninquitä Simón? Nación mandag reycuna ¿pitaä impuestuta cobrayan? ¿Surincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?”

26 Sayno tapuptionmi Pedro nergan: “Munaynincho cag jäpa runacunatami impuestutaga cobrayan, taytay.”

Sayno niptin Jesús nergan: “Sauraga nación mandagpa surin impuestuta mana pägashgannömi nogapis, Tayta Diospa surin car, templunpä impuestuta pägämansu. 27 Sayno captinpis cobragcuna mana rabiacyänanpä gochaman aywar anzuëluquiwan pescäduta sarimuy. Punta cag pescäduta

* **17:11-12** Juan Bautista Jesuspä wilacuptinmi cumplish Elías shamunanpä Tayta Diospa palabrancho guelgarashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqu Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17; San Juan 1.21. † **17:17** Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

sarimushgayquipa shiminchömi guellay caycangapä. Say guellaywan no-gapita y gampitapis impuestuta pägaycuy.”

18

Wamrano nogansipis canansipä Jesucristo tanyasishgan

(*Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48*)

¹ Juc cutimi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Lapanpis munayniquichöna captin ¿maygäcunatatä churayämanqui más mandag cayänäpä, taytay?”

² Sayno tapuyaptinmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan.

³ Nircurmi discipuluncunata nergan: “Wamracuna mandag cananpä mana yarpachacushganno gamcunapis ama yarpachacuyaysu mandag cayänalayquipäga. Mandag cayänalayquipä yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chäyanquipäsu. ⁴ Yanapäcog canayquipä yarpachacuyaptiquega Tayta Diospa naupancho mandag cayänayquipämi churayäshayquipä. ⁵ Saynöla maygayquicunapis cay wamratano mana cuentash cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnömi caycäyanqui.

Jusaman pitapis mana tunisinansipä Jesucristo tanyasishgan

(*Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2*)

⁶ “Tayta Diosman yäracogta cuidä pitapis jusalicasianquiman. Jusaman tunisicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman shegupar-cur lamarman garpuriyaptinpis. ⁷ Sayno captinpis jusalicasicog runaga imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyangapä!

⁸ “Sayno cananpä caycaptenga maquiqui o chaquiqui jusalicasishuptiqui cusurir jitariycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishçay chaquiyog o ishçay maquiyog gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis o juc maquiyoglapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui. ⁹ Saynöla nawiquipis jusalicasishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan nawiyog infernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui.

¹⁰ “Tayta Diospa naupancho caycag angilcunami payman yäracogcunata imay hörapis ricaycan. Sayno caycaptenga payman yäracogcunata manacagman ama churayaysu. ¹¹ [Runacuna jusalicushganpita salvanäpämi Tayta Diosninsi cachamash.]

Ogracash uyshaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan

(*Lucas 15.3-7*)

¹² “Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc pasaman aylurcur jucla aywan ashimunänpä? ¹³ Tariycorga fiyupami cushicun. Manami saynöga cushicunsa mana ogracag uyshancunapäga.

¹⁴ Saynölami ciëlucho caycag Tayta Diosninsi munansu payman yäracogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

Imaypis perdonanacunansipä Jesucristo tanyasishgan

(*Lucas 17.3*)

¹⁵ “Tayta Diosman yäracog mayiqui manacagta jitapäshushpayqui contrayqui sharcuptin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapäshuptiqui puntata japalanwan parlanqui jusalicuycashganta tanyasinayquipä. Tanyasiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Sayno perdonarga alitami ruraycanqui. ¹⁶ Tanyasiptiquipis mana chasquishuptiquega ishçay o quimsa yäracog mayiquita pushanqui jusalicuycashganta tanyasiyänanpä. ¹⁷ Paycunatapis

mana cäsucuptenga lapan yäracog mayiquicuna shuntacäyashganman pushaycur tanyasiyanqui jusalicuycashganta. Saychöpis mana cäsucuptenga gampis y lapan yäracog mayiquicunapis paywan amana shuntacäyaynasu. Payga jusasapano y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanömi caycan.

¹⁸ “Sayno mana cäsucogcunata corrigiyänayquipä munayyogmi gamcuna caycäyanqui. ¹⁹ Yapaypis gamcunata në: Juc ishcayla carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi yanapäshunqui munashganta ruranayquipä. ²⁰ Juc ishcayla carpis Diosta manacuyänayquipä nogapa jutëcho shuntacäyaptiquega gamcunawanmi caycäshä.”

Imaypis perdonanacur cawanansipä Jesucristo yachasishgan

²¹ Sayno yachasiptinmi Pedro taporgan: “Pipis rabianäsimaptenga ¿ayca cutitä perdonäman, taytay? ¿Ganchis cutisurä?”

²² Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Manami ganchis cutilasu perdonanquiman, sinöga perdonta manacushuptiquega ayca cutipis perdonanqui. Saynöla ayca cuti rabianäsishuptiquipis ama yarparaycanquisu.”

²³ Saypitanami Jesús nergan: “Juc nación mandag runapashi cargan asca yanapagnin runacuna. Say yanapagnincunatashi say mandag nergan cuentata goyänanpä.”

²⁴ “Sayno cuentata manaptinshi jagan runata apayargan. Say runaga yupaytapis mana atipaypäshi* say mandagpa jagan cargan. ²⁵ Jaganta pägananpä mana aypäpauptinshi ashmaynincunata say mandag nergan: ‘Cay runata, warminta, surincunata y imaycancunatapis ranticuyay. Ranticurcuna guellayta apayämunki jagäpita.’ ²⁶ Sayno niptinshi say runaga gongurpacuycur ruwacorgan: ‘Taytay, ama ari ranticaycamaysu. Imanöpapis jagayquitaga pägaycushayquicher’ nir. ²⁷ Sayno ruwauptinshi say mandag cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana ranticorgannasu.

²⁸ “Sayno perdonarauptin aywacuycashganchöshi say runa tincorgan juc arog mayinwan. Say arog mayenga pachac (100) denariushi† jagan cargan say aywaycag runapa. Sayshi aywaycag runaga cuncupita aptacurcorgan: ‘jagäta pägamay!’ nishpan. ²⁹ Sayno ruraptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan: ‘Jagayquitaga pägayculäshayquicher, taytay. Ichiclata shuyaycalämay, ari’ nishpan. ³⁰ Sayno ruwauptinpis manashi arog mayinta perdonayta munargansu. Saypa trucanga carcilmanshi wichgasergan jaganta pägashganyag.

³¹ “Sayno rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga fiyupa rabiänayargan. Sayshi mandagman aywar wilayargan say perdonashgan runa arog mayinta carcilman wichgasishganta. ³² Sayshi say perdonashgan runata gayaycasir say mandag nergan: ‘¡Mana cuyapäcog runa! ¿Manacu yarpanqui sayjinanpa jagä captiquipis ruwacamaptiqui lapanta perdonashgäta? ³³ Sayno perdonaycaptëga ¿imanirtä ganga arog mayiquita perdonashcanquisu?’ ³⁴ Sayno fiyupa rabiacurshi say mandag carcilman quiquintapis wichgasergan. Saychömi wardia castigargan say mandagpa jaganta pägananyag.”

³⁵ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Runa mayiquicunata lapan shonguyquiwan mana perdonayaptiquega gamcunatapis Tayta Diosninsi manami perdonayäshunquipäsu.”

* **18:24** Griëgucho nican chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina ricu carpis manami pipis aypäsinmansu cargan say guellayta pägananpä. † **18:28** Juc denarioga juc jornalpa chaninmi cargan.

19

Majayogcuna mana raquicänanpä Jesucristo yachashghan
(Marcos 10.1-12)

¹ Sayno yacharcasirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac simpanpa Jesús tumargan Judea provinciaman chänanpä. ² Say quinranpa puriptin asca runacunami guepanta aywayargan. Saychömi gueshyagcunatapis Jesús aliyäsergan.

³ Saymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta parlasinan cash ali shimilanpa Jesusta tapuyargan: “¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui Tayta Diosninsipa palabrantä? Saycho nican olguta warmita Tayta Dios camashgantami.* ⁵ Sayno camarcurmi Tayta Dios nergan: ‘Sayno captinmi warmita ashir runa prometin mana raquicaypa tänanpä. Saymi majasacarna mamanpa taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpä. Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.*’ ⁶ Sayno cananpä Tayta Dios nicaptenga mananami ishçay castanasu cayçayan, sinöga juc castalanami caycan. Saymi Tayta Diosninsi juclasashgantaga pipis raquinmansu.”

⁷ Sayno niptinmi fariseo runacuna tapuyargan: “Sayno captenga çimanirtä Moisés guelgashgancho nican raquicar papilta firmaparçuptin warmi aywacunanpä cashganta?”*

⁸ Sayno tapuuptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsega runata warmita camargan majasacarnaga mana raquicaypa täyananpämi. Sayno captinpi runacuna mana çäsucog cayaptinmi Moiestä Tayta Dios tantyasergan sayno guelgananpä. ⁹ Sayno captinpi nogaga caynömi nē: Maygan runapis warmin mana jarucuycaptin warminpita raquicarcu juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan. [Saynöpis runanpita raquicash çag warmiwan pipis targa adulteriuchömi caycan.]”

¹⁰ Saymi discipuluncuna niyargan: “Sayno captenga mejor warmitapis ama ashishwansu.”

¹¹ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Sayno niyaptiquipis manami lapansu majaynag cawayta camäpacuyan. Waquilanmi majaynag täcuyänanpä cayçayan.

¹² Waquin runacunaga yurish majaynagla täcunanpämi. Waquenga capash carmi* majasacaytapis munayannasu. Waquinmami isanga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur puricunan cash mana majasacaylapa täcuyan. Pipis mana majasacaylapa täcuyta munarga japala täcusun.”

Wamracunapä Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)

¹³ Saypitanami wamracunata Jesús cagman apayargan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpä. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michäyargan. ¹⁴ Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Wamracunata apacayämunanta ama michäyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapä.”

¹⁵ Sayno nircurmi wamracunapa umanta yataycushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami saypita aywacorgan.

* **19:4** Génesis 1.27; 5.2 * **19:5** Génesis 2.24 * **19:7** Deuteronomio 24.1 * **19:12** Say wisanmi runacunata acraycur mandag reycuna capasiyag warmicunata mana munapäyanpä. Nircurnami say capash runacunata reycuna churayag warmincunata cuidayänanpä carpis o quiquinta mandäsiyanpäpis.

Rïcu runa ajatarä salvacunapä Jesucristo yachasishgan
(*Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30*)

¹⁶ Juc cutichömi juc magta[†] Jesusman aywaycur nergan: “[Gam imaycatapis musyanquimi, taytay.] Saymi tapuculäshayqui. ¿Imatätä ruräman Tayta Diospa naupanman chänäpä?”

¹⁷ Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosnilansimi lapantapis musyaycan. Saymi mayna nimashcansi mandamientuncunata cumplir naupanman chänansipä cashganta. Sayta musyaycarga ¿imanirtä tapumanqui?”

¹⁸ Sayno niptin say magta taporgan: “¿Maygan mandamientuncunatätä cumplëman, taytay?”

Saymi Jesús nergan: “Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama adulteriucho canquisu. Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitapis tumpänquisu.

¹⁹ Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui. Saynöpis runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.”*

²⁰ Saymi magta nergan: “Saycunataga [wamra cashgäpitami] lapanta cumplishcä, taytay. ¿Imatä más pishiycäman cumplinäpä?”

²¹ Niptin Jesús nergan: “Lapanta cumplyicarpis Tayta Diospa naupanman chänayquipäga lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta muchogcunata aypuy. Sayno rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognömi caycanqui.”

²² Sayno niptinmi segaypa rïcu car say magta laquish aywacorgan.

²³ Magta sayno aywacuptinmi discïpuluncunata Jesús nergan: “¡Ajami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga! ²⁴ Auja uhcupa camëllo päsayta mana camäpacushganno rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayta manami camäpacunsu.”

²⁵ Sayta wiyar discïpuluncuna segaypa mansacash niyargan: “Sayno captega ¿pirä salvacongapä?”

²⁶ Saymi paycunata ricärishpan Jesús nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuyansu. Tayta Dioslämi pitapis salvan. Saymi Tayta Diosninsipäga imapis ajasu.”

²⁷ Saymi Pedro nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cachariyashcä gamta gatiräyänäpä, taytay. Sayno ruraycäyaptëga ¿imatä canga nogacunapäga?”

²⁸ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Juicio finalcho lapan runacunata NOGA juzgaptëmi chunca ishca (12) trönucunacho jamacuyanquipä. Saychömi gamcunapis chunca ishca castapita mirag Israel mayinsicunata juzgayanquipä. ²⁹ Noga munashgäta ruranan cash pipis wayinta, wauguncunata, panincunata, mamanta, taytanta, surincunata y chacrancunatapis cachareg cäga pachac (100) cuti mastami chasquengapä. Saynöpis wanucur Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishmi cawangapä. ³⁰ Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitadu carpis, gloriaman manami chäyängasu. Waquin runacunami isanga, mana cäsush pobri carpis, gloriaman char cushicuyanpä.”

20

Mincaycunaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan

¹ Saypitami Jesús nergan: “Tayta Diospa maquincho cawagcuna imano cananpä cashganpitapis canan tanyasyäshayqui. Juc runashi tuta tutala

† **19:16** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. **19:18; Deuteronomio 15.16-20**

* **19:19** Éxodo 20.12-16; Levítico

mincay asheg aywargan üva chacrancho arusinanpä. ² Mincayta tariycur aycata pägananpäpis parlarcurshi üva chacrancho arunanpä cachargan.

³ “Saypita las nuëvimanno plözapa yapay yargurshi runacunata tarergan aruyniynag puriycäyagta. ⁴ Sayshi nergan: ‘Gamcunapis üva chacrächo aruyänayquipä aywaycuyay. Aruyashgayqui-tupumi pägayäshayqui.’ Sayno niptin paycunapis cushiy aywayargan.

⁵ “Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycaptinpis say chacrayog runaga yapay mincay asheg aywargan. Sayshi tarishgan runacunatapis mincacorgan chacranman arog aywayänanpä.

⁶ “Saypita inti jegaycaptinnashi yapay plözaman aywar runacunata tarergan aruyniynag caycagta. Sayshi paycunatapis nergan: ‘Gamcunapaga ¿manacu aruyniqui can caycho goyaypa puricuyänayquipä?’

⁷ “Sayno niptinshi paycuna niyargan: ‘Manami pipis mincacayämashgasu arupäyänäpä, taytay.’

“Saymi nergan: ‘Sauraga gamcunapis aywaycuyay chacrächo arupäyämänayquipä. [Aruptiquega pägashayquimi.]’

⁸ “Pasa sacaycaptinnashi say ämu capatazninta nergan: ‘Lapan arogcunata gayaycasimur pägay guepata arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunayag.’ ⁹ Sayno gayasimuptinshi shayämorgan inti jegaycaptin arog yaycogcuna. Paycunashi chasquiyargan juc jornal complëtu päguta.

¹⁰ Sayno chasquiyashganta ricarshi tutapita arogcunaga shayämorgan más ascata chasquiyänanpä cayashganta yarpar. Sayno yarparpis juc jornal complëtulatashi chasquiyargan. ¹¹ Waquin chasquishgannöla chasquishi puntata yaycogcunaga chacrayogta niyargan: ¹² ‘Ültimo yaycamogcuna juc hörala arucäyaptenga ¿imanirtä nogacunataga sayjina shanaycho arucäyaptëpis paycunata pägashgayquinöla pägaycäyämänqui?’ nir.

¹³ “Sayno niyaptinmi chacrayog runa nergan: ‘Parlashgansinöla pägaycarga manami gamcunata engañaycäsu. ¹⁴ Parlashgansino päguta chasquiyarga ¿imatana mä más munanqui? Nogapitanacher cacun guepa yaycamogcunatapis gamcunatanöla pägaptëga. ¹⁵ Gamcunaga ¿ima cuentayogtä cayanqui aycata pägacuptëpis? ¿Ali runa cashgäpitacu jamuräyämänqui?’ ”

¹⁶ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Say arupacuyman punta yaycogwan guepa yaycogpis iwal päguta chasquishgannömi Diospa wilacuyninta más puntata chasquicogcuna y guepata rä chasquicogcunapis gloriaman chäyangapä. [Salvananpä ascagta Tayta Diosninsi gayasiptinpis walcaglami naupanman changapä.]”

Wanusish cananpä Jesucristo yapay wilacushgan (Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

¹⁷ Jerusalemman aywaycäyashganchömi chunca ishca y (12) acrashgan discipuluncunata jucläman gayaycur Jesús nergan: ¹⁸⁻¹⁹ “Musyayanquimi Jerusalemna aywaycashgansita. Saychömi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis NOGATA prësu sariyämanga. Nircurmi wanusiyämänanpä mana Israel runacunapa maquinman entregayämanga. Paycunanami asipäyämanga, astayämanga y crucifcayämangapis. Sayno captinpis quimsa junagtaga cawarimushämi.”

Jesucristupa mandäsegnin cayta Santiaguwan Juan munayashgan (Marcos 10.35-45)

²⁰ Saypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur maman aywargan Jesús cagman. Paymi Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “Ruwaculashayqui, taytay.”

²¹ Sayno niptin Jesús nergan: “Captenga alicher canman.”

Saymi say warmi ruwacur nergan: “Mandag canayquipä Tayta Diosninsi churashuptiqui cay ishca y wawacunata churayculanqui gamta mandäsishunayquipä, taytay. Jucta deréchayqui cagman y jucagtana isogniqui cagman jamaycasilanqui.”

²² Saymi mamantawan Santiaguta y Juanta Jesús nergan: “Gamcunaga mana tantyacuy pachä manacaycäymanqui. ¿Gamcuna awantayanquimansurä nogata nacasimashganno nacasiyëshuptiqui?”

Saymi paycuna niyargan: “Au, awantayëshämi, taytay.”

²³ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Rasunpaypami noga nacashgäno gamcunapis nacayanquipä. Sayno captinpis isognëman y deréchämanga pitapis jamasishä Tayta Dios nimashgan caglatami.”

²⁴ Santiagupawan Juanpa maman ruwacushganta wiyarmi waquin cag discipuluncuna rabianäyargan. ²⁵ Saymi discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Gamcuna musyayashgayquinöpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandayan. ²⁶⁻²⁷ Gamcunachöga manami sayno canmansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiquita ashmaynöla yanapäyay. ²⁸ Manami runacunata munashgäta rurasinäpäsu NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapänäpämi shamushcä. Saynöpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpämi.”

Ishca y gaprata Jesucristo aliyäsishgan

(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

²⁹ Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi asca runa payta gatiräyargan.

³⁰ Say nänichömi ishca y gapra runacuna jamaraycäyargan. Paycunami Jesús päsaycagta wiyar gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälämay!” nir.

³¹ Sayno gayacuyaptinmi runacuna olgutupäyargan upälacuyänanpä. Sayno olgutupäyaptinpis masrämi gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycayälämay, ari!” nir.

³² Sayno gayacuyashganta wiyarmi Jesusga ichisquergan. Nircurnami gayaycur taporgan: “¿Imacho yanapänätatä munaycanqui?” nir.

³³ Niptin paycuna niyargan: “Nawëcuna ricanantanami munayä, taytay.”

³⁴ Sayno manacuyaptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Sayno yataycuptinmi jinan höra nawincuna ricarganna. Saymi paycunapis Jesusta gaticurcur aywacuyargan.

21

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan

(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)

¹ Saypitanami discipuluncunawan Jesús aywayargan Jerusalemman. Olivos lömacho caycag Betfagé marcaman chäyänanpäna caycar ishca y discipuluncunata puntata cachargan: ² “Aywayog Betfagé marcaman. Marca yaucunalanöchömi tariyanqui malta wawayog ashnu wataraycagta. Sayta pascarir apayämunqui. ³ Pipis: ‘¿Imanirtä ashnöta pascaycayanqui?’ niyëshuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpä. Rätumanpaypami cutirasiyämushä.’ ”

4 Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgargan:

5 “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricayay mandagniqui rey shamuycagta.*

Payga mana runa-tucuylapami manarä amansashga ashnun muntash shamuycan.”*

6 Jesús nishgannölämi discipuluncunaga aywar malta ashnuta apayämorgan.

7 Mamantinta apaycur punchuncunata say malta ashnuta carunaparcuyaptinmi Jesús muntacorgan. 8 Sayno aywaptinmi asca runacuna marcapita aywayargan Jesusta chasquicog.

Saymi waquin jacuncunata punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan näniman mashtayargan. Waquinnami palmata muturir muturir näniman

mashtayargan payta cushish chasquicuyashpan.*

9 Saymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicuyashpan niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! ¡Paymi David castapita mandamagninsi rey caycan! ¡Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun!”*

10 Jerusalemman Jesús sayno yaycuptinmi runacuna yargayämorgan payta ricayänanpä. Saymi jucninpis jucninpis tapunacuyargan: “¿Pitä yaycämün?” niyashpan.

11 Saymi runacuna niyargan: “Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita shamog Jesusmi. Payga Tayta Diosninsipa profëtanmi caycan.”

*Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan
(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

12 Templo patiuman yaycurirmi saypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y rantipacuycagcunatapis. Saynölami guellay ranticogcunapa† mësantapis y paloma ranticogcunapa mësantapis ticwar ushargan.

13 Gargurmi paycunata nergan: “Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi guelgaraycan: ‘Templöga canga nogata manacayämänanpämi.*’ Sayno guelgaraycapterga ¿imanirtä gamcuna ticiasiyashcanqui suwacunapa machayninmanno?”

14 Saychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa naupanman aywayargan. Paycunataga lapantami aliyäsergan.

15 Sayno aliyaycäsegta ricaycurmi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachaseg runacunapis fiyupa rabianäyargan. Saynölami rabianäyargan wamracunatapis cayno negta wiyar: “¡Mandamänansipä rey Davidpa castan chämushganami! ¡Gloria Dios!”

16 Sayno rabianäyarmi Jesusta niyargan: “¿Wiyanquicu say wamracuna nicäyashganta?”

Saymi Jesús nergan: “Au, wiyämi. ¿Manacu gamcuna liyiyashcanqui cayno guelgaraycasheran:

‘Gamta alabayäshunayquipä wasguish wamracunata y chuchuycag wamracunatami tanyasishcanqui, Tayta Dios?’”*

17 Paycunata sayno nisquirmi Betania marcaman cutergan saycho posädacunanpä.

* 21:5 Isaías 62.11 * 21:5 Zacarías 9.9 * 21:8 Say wisan costumbri cashgano marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapäyag. * 21:9 Salmo 118.25-26; 148.1 † 21:12 Jesús cawanan wisanni Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayänanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag. * 21:13 Isaías 56.7; Jeremías

7.11 * 21:16 Salmo 8.2

Figus jacha saquinanpä Jesucristo nishgan
(Marcos 11.12-14,20-24)

18 Waraynin tuta Jerusalemman Jesús cutiyarmi micanargan. 19 Saymi jigus jachata ricaycur aywargan wayuyninta ashinanpä. Wayuyninta ashir manami juclaylatapis tarergansu. Rapralanta tariycurmi nergan: “¡Canan-pitaga manami imaypis wayunquipãnasu!”

Sayno niptin jinan hörami say jigus jacha saquicãcorgan. 20 Sayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanöpatã say jigus jacha rasla saquisquish?”

21 Saymi Jesús nergan: “Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yãracorga cay jigus jachata saquisishgãnõlami gamcunapis mana criyiyã cag mila-grucunata rurayanquipã. Tagay jircata witicunanpä niyaptiquipis witicon-gami. 22 Lapan shonguyquiwan yãracur imatapis Tayta Diosta manacorga manacuyashgayquita chasquiyãquipãmi.”

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpä Jesucristo munayyog cash-gan
(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

23 Saypita Jerusalemman cutirmi templo patiuman Jesús yaycorgan. Saycho yachaycãsiptinmi mandag cãracuna y Israel mayor runacuna Jesusta tapuyargan: “Gamga ¿ima munayniquiwantã templo patiucho ranticogcu-nata gargushcanqui? ¿Pitã nishushcanqui sayno gargunayquipã?”

24-25 Sayno niyaptinmi paycunatapis Jesús taporgan: “Gamcunatapis canan tapuyãshayqui. ¿Pitã Juanta cachamorgan bautizananpä? ¿Tayta Dios-ninsicu o runacunacu? Tapushgãta niyãmptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgãtapis.”

Sayno niptinmi quiquinpura wilanacuyargan: “Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushgãta. ‘Tayta Diosninsimi cachamush’ nishgaga: ‘¿Imanirtã criyiyargayquisu?’ nimãshunmi. 26 Saynõpis ama nishunsu runa-cuna cachayãmushgãta. Sayno nishgaga runacuna sangarpis ushayca-mashwanmi. Lapanmi yarpãyan Juanga Tayta Diosninsipa profãtan cash-gãta.” 27 Sayno wilanacurcurmi paycuna niyargan: “Manami musyayãsu pi cachamushgãntapis.”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcunapis mana wilaycãyãmptiquega nogapis manami wilãsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcu-nata gargushgãtapis.”

Mandag cãracuna mana ali cashganta Jesucristo yachashgan

28 Saypitana Jesús nergan: “Juc runapashi ishca y surincuna corgan. Sayshi mayor cag surinta nergan: ‘Ay, hõjo, canan junag arupaycalãmay.’ 29 Sayno ruwacuptin surin nergan: ‘¡Manami tiempõ cansu yanapãnãpã!’ Sayno nircurpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywargan. 30 Mayor surin cagta mincacushgãnnõlashi shulca cag surintapis mincacorgan. Sayshi say surenga: ‘Yanapãshayqui ari, papã’ nergan. Sayno aunircurpis manashi arõseg aywargansu.”

31 Sayno wilaparcurmi mandag cãracunata y autoridãcunatapis Jesús tapor-gan: “Say ishcan wauguipita ¿maygãntã taytan munashgãta rurash?” nir.

Sayno niptin: “Mayor cag surinmi” niyargan.

Saymi Jesús nergan: “Say mayor cag surin ñëgarcurpis yanapashgannömi Romapä impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunapis caycäyan. Jusancunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayashpanmi paypa naupanman chäyangapä. Gamcunami isanga Tayta Diosta mana cäsucur naupanman chäyanquipäsu. ³² Juan Bautistaga yachasergan jusalicuyacunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayänanpämi. Sayno wilacuycaptinpis gamcunaga manami chasquicuyashcanquisu. Runacuna chiquiyashgan impuesto cobragcuna y jusalicog warmicunami isanga pay wilacushganta chasquicuyash. Paycuna chasquicuyashganta ricaycarpis gamcunaga imaypis manami chasquicuyashcanquisu.”

Chacra arrendag runacunaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan (Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

³³ Mastapis Jesús tincusiypa yachasergan: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaucunanpä guenchasergan. Saypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho rurasergan. Nircurnashi suclatapis rurasergan üvata täpananpä. Lapanta ruraycasirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juclä marcapa aywacorgan saycho tänanpä.

³⁴ “Cosëcha galaycuptinnashi cachargan ashmaynincunata üva chacra arrindunpita cobramunanpä. ³⁵ Cobracog chaptinshi chacra arrendagcunaga say ashmaycunata waquinta magayargan, waquinta wanusiyargan y waquintanashi samgar ushayargan. ³⁶ Sayno rurayaptinpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincunata cachargan. Paycunatapis saynölashi rurayargan.

³⁷ “Ultimutaga cuyay surintanashi cachargan: ‘Surëtaga chasquicyangami’ nir. ³⁸ Sayshi say surin chaycagta ricaycur chacra arrendagcuna wilanacuyargan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpä caycan. Nogansipäna cay chacra cananpä payta wanuriycasishun.’ ³⁹ Sayshi chaycuptin üva chacrapita jucläman jorgurir wilanacuyashgannöla wanusiyargan.

⁴⁰ “Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga ¿imatatä ruranga say chacrata guechuyta munag runacunata?”

⁴¹ Jesús sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Say mana ali runacunataga mana cuyapaypami wanusir ushanga. Nircurmi tiempulancho chacra arindupita pägag cagtana chacra arrendacuycongapä.”

⁴²⁻⁴³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Say chacra arrendag mana ali runacunata wanusiyashgannömi gamcunatapis Tayta Diosninsi infiernuman gaycuyäshunquipä. Pay munashganno cawagcunatami isanga salvangapä. Infiernuman gaycuyäshunayquita mana munarga Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgarashganta tanyacuyay:

‘Wayi sharcasgcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariycuyaptinpis wayi esquinaman cimientupä say rumi churashganami caycan.

Cimiento cananpäga Tayta Diosninsimi churash.

Sayno churash captinmi cushicuypä caycan.*

⁴⁴ Pipis say cimientu rumi jananman tuneg cäga ushacangami. Saynölami pipa jananmanpis say rumi unyarga pasaypa ushacäsenga.”

‡ 21:42-43 Salmo 118.22-23. Say rumiman quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cananpä churashganta.

⁴⁵ Sayno tincusiypa yachasiptinmi mandag cüracuna y fariseo runacuna tantyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús sayno nicashganta. ⁴⁶ Saymi rabianäyashpan prësu sariyta munarpis camäpacuyargansu runacunata mansapâyashpan. Lapan runacunami parlayag Jesusga Tayta Diosninsipa profëtan cashganta.

22

Casaracuy fiestaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan (Lucas 14.15-24)

¹ Saypitanami casaracuy fiestaman tincusiypa Jesús yachasergan: ² “Juc mandag reyshi olgu surin casaraptin fiestata rurargan. ³ Sayshi ashmaynincunata cachargan gayasishgancunata fiestaman pushayämunanpä. Sayno gayasiptin say gayasishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munayargansu. ⁴ Saypita yapayshi waquin ashmaynincunatanata cachargan: ‘Töröcunata y wera cag wäcäcunatapis pishtarcaris micuyta rurasishgä listunami caycan. Gayasishgäcuna jucla shayämusun surë casaraptin fiestacho canansipä.’ ⁵ Sayno gayasiptinpis manashi mayganpis say fiestaman aywayargansu. Saypa trucanga chacran arogshi waquin aywacuyargan. Waquinshi negociun ranticog aywacuyargan. ⁶ Waquinnashi say reypa ashmaynincunata magaycashgalancho wanusiyargan.

⁷ “Sayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiatur soldäduncunata cachargan ashmaynin wanuseg runacunata wanusiyänanpä y marcantapis rupasiyänanpä. ⁸ Nircurshi ashmaynincunata nergan: ‘Surë casaraptin fiestata ruränäpä lapanpis puestushganami caycan. Sayno captinpis say gayasishgä runacuna manacagman churamarmi shayämushgasu. ⁹ Cananga cällicunapa aywar tariyashgayqui cag runacunata wilayay puestucushgansi fiestaman shayämunanpä.’

¹⁰ “Sayno niptinshi ashmaynincuna yargur wilayaptin ali runapis mana ali runapis fiestaman chäyargan wayi juntagpä. ¹¹ Sayshi wayicho caycag runacunata ricananpä yaycur say rey ricargan juc runa casarag magtata* mana respitashpan trucacöni saycho caycagta. ¹² Say respëtuyng runata ricaycurmi taporgan: ‘Amïgo, trucacurcur shamunayquipä cashganta musyaycar jimanirtä mana trucacuylapa cayman shamushcanqui?’ Sayno tapuptinmi say runa pengacushpan imaniytapis camäpacorgansu. ¹³ Sauraga ashmaynincunata say rey nergan: ‘Surë casaraycaptin trucacöni shamur manacagman churashganpita chaquipita maquipita pancayay. Nircurna yanauyaycag sacayman jitarpuyay. Saychömi fiyupa wagar quirun-tapis uchongapä.’”

¹⁴ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Tayta Dios lapan runacunata gloria-man chänanpä gayasiptinpis waquillanmi gloriaman chäyangapä.”

Impuestuta päganapä o mana päganapä cashgantapis Jesucristuta tapuyashgan (Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

§ **21:45** Cay tincusicuy caynömi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosninsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosninsipa profëtancuna. Chacra duëñupa surinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna. * **22:11** Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

15 Saypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacuyargan ali shimilanpa Jesusta parlapar lutanta parlasiyananpä, nircur lutanta parlashgalanwanna acusayanänpä. 16 Saymi imata ninanpäpis shumag yacharcasir fariseo runacuna cachayargan discipuluncunatawan Herodispa favornin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta niyargan: “Nogacuna musyayämi imata yachasirpis Tayta Dios munashganno shumag yachaycäsishgayquita, taytay. Saymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannöla yachasinqui. 17 Gampa yarpayniquipitaga Romacho emperador Cesarpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu?”†

18 Lutanta parlasiyta munar sayno tapushganta tanyarmi Jesús nergan: “¿Ishcay cära runacuna! ¿Imanirtä lutanta parlasmayta munayanqui? 19 Mä ricasimay say impuesto päganayquipä cag guellayta.”

Sayno niptinmi sararashgan guellayta Jesusta aptaparorgan. 20 Sayta ricaycur Jesús taporgan: “Cay guellaycho ¿pä runapa reträtüntä caycan? Saynöpis ¿pipa jutüntä guelgaraycan?”

21 Sayno tapuptin niyargan: “Emperador Cesarpami.”

Saymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay.”‡

22 Sayno niptinmi say runacuna imaniytapis mana camäpacur aywacuyargan.

Wanushcuna cawariyämunanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)

23 Say junaglami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachasishganta manacagman churananpä. Saymi Jesusta niyargan: 24 “Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: ‘Warmiyog runa suriyng wanuuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan täsun. Saynöpami wamrancuna say wanog cag runapa surinnöna cayanga.* 25 Sayno captenga tapucushayqui, taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Sayshi manarä surin captin wanorgan. Sauraga shulca cag wauguinnashi targan say viüdawan. 26 Paypis surin manarä captinshi wanorgan. Saypita más shulcan cagna targan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi. Saynöla lapan wauguincuna say viüdawan täyargan. Suriynagla lapanpis wanuyargan. 27 Saypitanashi say viüdapis wanorgan. 28 Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunan junäga say warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”§

29 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Sayno niyashpayquega gamcuna manami tanyayanquisu Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta. Saynöpis manami tanyayanquisu wanushcunata cawarisimunanpä Tayta Dios munayyog cashganta. 30 Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyogsu ni runayogsu canga, sinöga gloriacho caycag angilcunanölanami majaynagla cayangapä. 31 Wanushcuna cawariyämunanpä cashgantaga ¿manacu liiyashcanqui Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita asca wata guepatarämi Tayta

† 22:17 Say wisan Roma autoridäcuna niyargan munaynincho cagcunata impuestuta pägayänanpä cashganta y Israel runacunana niyargan say impuestuta pägarga Tayta Diosninsipa contran caycayashganta. Saymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman cargan. “Ama pägashunsu” niptenga Roma runacuna rabianäyanman cargan.

‡ 22:21 Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay ninanga caycan vidansita paypa maquinman cachaycunansipämi. * 22:24 Deuteronomio 25.5-6 § 22:28 Saduceo runacuna sayno niyargan Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunanpä cashganta mana criyirmi.

Diosninsi Moisesta nergan: ³² ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.* Wanogcuna mana cawariyämunanpä captenga çimanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga çimanirtä gamcuna criyianquisu wanogcuna cawariyämunanpä cayashganta?’”

³³ Sayno yachashiganta wiyaycur saycho caycag waquin runacuna fiyupa cushicuyargan: “¡Jesusga alimi yachasimansi!” niyashpan.

Maygan mandamientuta más cäsucunansipä cashganpita Jesucristo yachashigan

(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)

³⁴ Saduceo runacunata Jesús upälasishganta musyaycurmi fariseo runacuna shuntacaycur wilanacuyargan imanöpapis Jesusta lutanta parlasiyänanpä. ³⁵ Sayno wilanacurcurmi Moisés guelgashganta yachaseg fariseo runa lutanta parlasinan cash ali shimilanpa Jesusta taporgan: ³⁶ “Taytay, çimaygan mandamientutata más cäsucushwan?”

³⁷ Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “ ‘Shumag tanyacuycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyay.*’ ³⁸ Say mandamientumi lapan mandamientupitapis más cumplinansipä caycan. ³⁹ Saynölami jucag mandamientupis nican: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.*’ ⁴⁰ Cay ishca y mandamientuta cumplerga Moisés guelgashgan lapan mandamientucunata y Diospa profëtancuna guelgayashgan mandamientucunatapis cumplycäyanquimi.”

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnöla mandag mana cashgan

(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

⁴¹ Saypita fariseo runacuna saycho shuntacash caycäyaptinmi paycunatana Jesús taporgan: ⁴² “Gamcunapäga çimaygan castapitata Cristo yurenga?”

Sayno tapuptinmi niyargan: “David castapitami, taytay.”

⁴³ Saymi Jesús nergan: “David castapita captinpis ama yarpäyaysu Davidnöla mandag rey cashganta. Davidnöla mandag rey captenga çimanirtä quiquin Davidpis Santu Espiritu tanyasiptin mandagnin rey cashganta ninman cargan? Sayta nirmi David cayno guelgargan:

⁴⁴ ‘Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.*’

⁴⁵ Sayno nicaptenga çimanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?”

⁴⁶ Sayno niptin manami pipis contestayta camäpacuyargansu. Say junagpita-pasaga manami pipis tapupayta almitergannasu.

23

Fariseo runacunata Jesucristo gayapashgan

(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)

¹ Nircurnami runacunatawan discipuluncunatapis Jesús nergan: ²⁻³ “Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna Tayta Diospa palabrantä yachasiyashuptiqui chasquicuyay. Isanga paycuna cawayashgannöga ama cawayaysu. Diospa palabrantä yachasirpis quiquincunaga manami cumplyiansu. ⁴ Paycunaga runacuna ima ruraytapis mana

* 22:32 Éxodo 3.6 * 22:37 Deuteronomio 6.5 * 22:39 Levítico 19.18 * 22:44 Salmo 110.1

camäpacuyashganyagmi Moisés guelgashgan leycunamanpis yapa yaparcun imatapis cumpliyänanpä niyan. Sayno yachasiyashganta runacuna cumpliyta mana camäpacuyaptinpis shacyäsina napa trucanga olgutupäyanmi.

5 “Paycunaga waqun runacunapitapis filacteriancunata* más jatunta ruraycur purisiyan ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ niyänalanpämi. Saynöpis waquin runacunapita más jatun flëcucunata† mödananpa chuscun cuchunman jiraycur puriyan ricagcuna: ‘Payga Tayta Diosta cäsucog ali runami caycan’ niyänalanpämi. 6 Micuyänanpä gayasiyaptinpis paycunaga mësa cagmanrämi jamacuyta munayan. Saynölämi sinagogacunachöpis alinnin bancumanrä jamacuyta munayan. 7 Paycunaga plázacunachöpis yachasicog cashganpita alabash caylatami munayan.

8 “Gamcunaga ama paycunano cayaysu. Manami yachag-tucunayquipäsu noga yachasishcä. Saypa trucanga tanyacuyay discipulöcuna car say wau-guilla caycäyashgayquita. 9 Pi yachasicogtapis Tayta Diosninsitanöräga amaricanquisu. Tayta Diosmanga manami pipis iwalansu. 10 Sayno captenga gamcuna wilacuynëta wilacur ama alabash cayta munalar puriyanquisu. Manami alabash cayta munalar puriyänayquipäsu gamcunata yachasishcä. 11 Maygayquipis ali ricash cayta munarga mana yachag-tucuyäpa runa may-iquita yanapanqui. 12 Maygantapis yachag-tucogtaga Tayta Diosninsi manami cäsupangasu. Mana yachag-tucuyäpa pi-maytapis yanapagcunatami isanga Tayta Diosninsi cuyapar yanapangapä.

13 “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Wayiman pipis mana yaycunänpä puncuta wichgapagnömi runacunata wichgapaycäyanqui Tayta Diosninsi munashganta mana yachacuyänanpä. Saynölämi quiquiquicunapis Tayta Diosninsi munashganno cawayanquisu.

14 [“¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga Tayta Diosninsita manacuyarpis ali-tupayläpa viüdacunapa ima pobrezalantapis apacuycäyanqui. Sayno rurayashgayquipitami infiernucho más fiyupa nacayanquipä.]

15 “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga may-saypapis yachaseg aywayanqui fariseo cayman runacuna yaycuyänalanpä. Yachasiyashgayquicunata yachacurcurnami gamcunapita masna ishchay cära caycan. Sayno cashgayquipitami gamcunapis y paycunapis infiernucho segaypa nacayanquipä.

16 “¡Juicio finalchöga fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunaga nicäyanqui Moisés guelgashgan leycunata yachaseg car gaprata pusharagno caycäyashgayquitami. Sayno niyashpayquipis quiquiquicunaga manami tanyacuyanquisu lutanta yachaycäsishgayquita. Sayno mana tanyacuyashpayquimi runacunata yachasir nicäyanqui: ‘Pipis templupa jutinta jogarcun promitishganta mana cumpliptinpis manami imanapissu. Templo rurincho caycag goripa jutinta jogarcun promiteg cag isanga sayta cumplisun.’ 17 ¡Mana tanyacog upa runacuna! ¿Manacu tanyayanqui

* 23:5 Tayta Diospa palabranta papilman guelgarcur Israel runacuna cajitaman winayag urcunman o ricanman wataycur purisiyänanpä. Say cajitapa jutinmi cargan filacteria. Sayno rurayag Éxodo 13.9-cho guelgaraycaghannölämi. † 23:5 Flëcoga chuscu jilucunami cargan. Saytami mödananpa chuscun cuchunman icsiyag. Mödanancho flëcuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpäyag. Flëcupita masta musyanayquipä liyinqui Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag goripa jutintapis jogarishgayquita?

¹⁸ “Saynöpis gamcunaga runacunata yachaycäsianqui: ‘Altarpa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptiquipis manami imanapissu. Altar jananchurashgan ofrendapa jutinta jogarcur promitirmi isanga sayta cumpliyänqui.’ ¹⁹ ¡Mana tanyacog upa runacuna! ¿Manacu tanyayanqui altarpa jutinta jogarerga altar jananman churashgan ofrendapa jutintapis jogarishgayquita?

²⁰ “Altarpa jutincho jurarga manami altarpa jutilanchösu juraycanqui, sinöga altar jananman churashgan ofrendacunapa jutinchöpis juraycayanquimi. ²¹ Templupa jutincho jurarpis manami templupa jutilanchösu juraycayanqui, sinöga templucho caycag Tayta Diosninsipa jutinchöpis juraycayanquimi. ²² Ciëlupa jutincho jurarpis saycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosninsipa jutinchömi juraycayanqui.

²³ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseucuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga templuman apayänayquipä mentapita, isapita y cominuspitapis diezmuta imaypis raquiycayanqui: ‘Tayta Diospa palabrancho nishgannöla lapan-tami ruraycä’ niyashpayqui. Sayno rurarpis manami cäsucuyanquisu más cäsucuyänayquipä cag mandamientucunata. Say mandamientucunata mana cäsucurmi runa mayiquicunata mana ali ricaycayanqui, cuyapaycayanquisu y auniyashgayquitapis cumpliycayanquisu. Diezmuta templuman apar Tayta Diosninsipa palabranca cumpliyashgayquinöla runa mayiquitapis ali ricayanquiman, cuyapayanquiman y imata aunirpis cumpliyänquiman.

²⁴ ¡Mana tanyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumplirpis más cumpliyänayquipä cagcunata manami cumpliycayanquisu. Sayno carmi yacucho chushpita shuyshuycurrä upurpis mana mayayla jatancaray camëlluta ultacurcogno caycayanqui.

²⁵ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnömi caycayanqui. Saymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashganno mana ali yarpayashgayquiwan ambiciöso cayashgayquipis shonguyquicunacho caycayan. ²⁶ ¡Mana tanyacog fariseucuna! Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipäga puntata jusalicuyashgayquicunatarä cachariyay.

²⁷ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga cuyaylapä rurash nichu-niragmi caycayanqui. Nichupa janän cuyaylapä captin-pis rurinchöga tulucunapis ismurmur segaypa asyaycan. ²⁸ Saynölami gamcunapis runacuna ricayäshunalayquipä pi-maytapis ali-tupayanqui. Sayno cayap-tiquipis ishca cära cayashgayqui y lutan rurayashgayquicunaga pasaypa pengacuyypämi caycan.

²⁹ “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cayashgayquipitami juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga profëtacuna pamparayashgan jananchö nichuncunata ruraycur adornaycayanqui. ³⁰ Nircurnami nicayanqui: ‘Say wisan cawarga nogacuna manami profëtacunata wanusiyämansu cargan.’ ³¹ Sayno nicarpis profëtacuna guelgayashganta mana cäsucurmi runacunata musyaycäsianqui say profëtacunata wanusegcunanöla gamcunapis caycayashgayquita. ³² ¡Profëtacunata wanusishganno cananpis Tayta Diospa wilacognin captë

wanusiyämay, ari! Unay profëta³³acunata wanuseg runacunata juzganan junag gamcunataga masmi juzgashunquipä.

³³ “¡Culebra casta runacuna! Tayta Diosninsi infiernuman gaycuyäshunayquipä cashganpita çimanöparä salvacuyanqui?”

³⁴ Gamcunamanmi cachamushä wilacognëcunata y yachasegnëcunatapis. Sayno captinpis gamcunaga waqinta crucificaypa wanusiyänquipä, waqinta sinagogacunacho astayanquipä y waqintana marcan marcan gaticachäyanquipä. ³⁵ Abelta wanusishganpita-pasami Tayta Diosninsipa profëta³⁵acunata runacuna imaypis wanusiyargan Berequiaspa surin Zacariasta altarpa naupancho wanusishganyag.[‡] ³⁶ Say wanuseg runacunatanömi canan wisan Israel runacunata Tayta Diosninsi juzgangapä.”

*Jerusalencho tagcunapä Jesucristo laquicushgan
(Lucas 13.34-35)*

³⁷ Saypita Jesús nergan: “¡Jerusalén runacuna! çImanirtä Tayta Diosninsipa profëta³⁷acunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-pasa wanuyçasiyanqui? Chipshancunata maman shuntarcu oglacognöpis gamcunata asca cutimi shuntayta munargä. Sayno munaptëpis gamcunaga manami munayashcanquisu shuntanäta. ³⁸⁻³⁹ Saymi gamcunata Tayta Diosninsi manana sapäshuptiqui chiquishogni³⁸quicuna shamur marcayquitapis ushacäsiyangapä. Manami yapay ricayämanquipänasu: ‘¡Tayta Diosninsi cachamushgan runa caycarga shacälämuy, taytay!’^{*} niyämashgayquiyag.”

24

*Templo juchusish cananpä cashganta Jesucristo wilashgan
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)*

¹ Templo patiupita yargurir Jesús aywacuycaptinmi discipuluncuna niyargan: “¡Cuyaylapä jatusag rumicunawan templunsita sharcaycasiyashga, taytay!”

² Sayno niyaptin Jesús nergan: “Cay lapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä caycaptinpis chipyagmi juchusiyangapä. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapäsu.”

*Manarä cutimuptin imano cananpä cashgantapis Jesucristo nishgan
(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)*

³ Olivos löm³acho jamapagnömi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Nishgayquinöga çimaytä templo juchusish canga? Saynöpis cutimunayquipä y cay pasa ushacänanpäga çimatä puntata canga, taytay?”

⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyäshunayquipä shumag tanyacuyay. ⁵ Ascagmi shayämonga: ‘Nogaga Cristumi cä’ niyashpan. Sayno nirmi asca runacunata engañayangapä.

⁶ May-say nacionunachöpis guër⁶ra captin y wanusinacuy captin ama mansacäyanquisu. Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis cay pasa manarämi ushacangaräsu. ⁷ Juc nacionwan juc nacionmi pelyayanga. Saynölami muchuy⁷pis terremöt⁷upis may-saycho cangapä. ⁸ Sayno captinpis nacaycuna galaycunalarämi saycunaga canga.

[‡] 23:35 Abelta wanusishganpita musyanayquipä liyinqi Génesis 4.8. Zacariasta wanusishganpita musyanayquipä liyinqi 2 Crónicas 24.20-22. ^{*} 23:38-39 Salmo 118.26

⁹ “Say wisanmi nogata chasquicamagcunata pi-maypis chiquishpan prësu sariyangapã, nacasiyangapã y wanusiyangapãpis. ¹⁰ Sayno nacasiyaptinmi yãracaycãyamashganpita guepaman ascag cuticuyanga. Nircurnami guepaman mana cutegcunata chiquir autoridãcunaman apasiyanga castigash cayãnanpã. ¹¹ Say wisanmi lutan yachasicogcuna Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacog-tucur runacunata lutanta criyisiyangapã. ¹² May-saychõpis runacuna chiquinacularmi cawayanga. Sayno cawarmi runacuna cuyanacuyanganasu. ¹³ Sayno captinpis wanushganyag noga munashgãno cawagcunaga Tayta Diospa naupanman chãyangapã. ¹⁴ Tayta Diosninsipa wilacuyñinta may-say nacioncunachõpis wilacusquiyaptinrãmi noga cutimushãpã.

Fiyupa nacaycuna cananpã cashganta Jesucristo tanyasishgan
(*Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24*)

¹⁵ “Tayta Diosninsipa profëtan Daniel guelgashgannõlami Diosta mana cãsucog runa* templo ruriman yaycongapã. (Cay guelgashgãta liyegcunaga shumag tanyacuyãsun.)* ¹⁶ Say fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalën marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpír aywacuyãsun. ¹⁷ Wayi janancho cagcunapis† jucla gueshpír aywacuyãsun. Imata jorgunanpãpis wayinman amaña yaycuyãsunu. ¹⁸ Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpír aywacuyãsun. Ama cutiyãsunu wayinman trucacunapã môdanacunata jorgogpis. ¹⁹ Sayno gueshpirmi pasaypa cuyaypã nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis. ²⁰ Tama y quilacho ni sãbado jamay junagcho say gueshpínayqui junag mana cananpã Tayta Diosninsita manacuyay. ²¹ Say junagcunaga fiyupami runacuna nacayangapã. Cay pasata Tayta Diosninsi camashganpita-pasa manami imaypis sayjinanpaga runacuna nacayashgasu. Saynõpis yapayga mananami sayno nacaycuna cangapãnasu. ²² Acrashgancunata cuyaparmi say nacaycunata Tayta Diosninsi pãsasenga. Say nacay junagcunata mana pãsasiptenga lapanpis wanurmi ushacãyanman.

²³ “Say junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychõmi wachõmi caycan’ niyãshuptiquipis ama criyianquisu. ²⁴ Saynõpis waque-nga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycã’ o ‘Tayta Diosninsipa profëtanmi caycã’ nir lulacuyashpanmi puriyangapã. Runacunata criyisinnan cashmi ima milagrucunatapis rurayanga. Asca runacunata saynõpa engañarpis Tayta Diosman yãracogcunataga manami engañayta camãpacuyanganu. ²⁵ Saycuna manarã captinmi gamcunata wilaycã lutan yachasicogcunata mana chasquipãyanayquipã.

²⁶ “Pipis: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo sunyag jircachõmi caycan’ niyãshuptiquipis ricag ama aywayaysu. ‘Washachõmi pacaraycan’ niyãshuptiquipis ama criyianquisu. ²⁷ Ciëluchoj juclãpita juclãman elgucuy elagpita asicyagta lapan runacuna ricayashgannõmi NOGA cutimuptëpis lapan runacuna ricayãmangapã. ²⁸ Wiscurcuna shuntacagta ricarmi musyansi wanush uywa saycho jitaraycashganta. Saynõlami cay nishgãcuna pãsaycagta ricar musyayanqui cutimunãpãna caycashgãta.

* **24:15** Daniel 9.27; 11.31; 12.11 * **24:15** “Cay guelgashgãta liyeg cãga shumag tanyacusun” nishganga cay libruta guelgang Mateo yapashganmi caycan. † **24:17** Israel nacioncho say wisan wayita gatananpa trucanga terrãdo jananman saglarcurmi mituwan tortarcuyag. Say jananchõnami warmicuna y runacuna awacuyag, agacuyag y trīgutapis acrayag.

Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan

(*Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28*)

²⁹ “Cay pasacho fiyupa nacaycuna casquiptinrämi intipis y quilapis sacacurponga. Saynölami lapan goyllarcunapis shicwayämonga y ciëlupis succucyanga.* ³⁰ Saypitanami NOGATA ricayämanga pucutay janancho chipipiycar cutiyçämogta.* Sayno shamuyçagta ricayämashpanmi may-saychöpis runacuna mansarir wagayangapä. ³¹ Say junag Tayta Diosninsi cornëtata fuerti tucasimuptinmi angilnëcunata cachamushä. Paycunami may-saypitapis nogaman yäracamagcunata shuntayämongapä.

Jigus jachaman tincusir imay cutimunanpä cashgantapis Jesucristo tantyashgan

(*Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33*)

³² “Cay yachashigäta shumag tantyacuyay. Tamyä tiempo galaycuptin musyayanquimi jigus jacha chinquimunanpä cashganta. ³³ Saynölami say nishgä nacaycuna chämuptyn gamcunapis musyayanquipä cutimunäpäna caycashgäta. ³⁴ Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä. ³⁵ Ciëlupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

Jesucristo imay höra cutimunanpä cashganta pipis mana musyashgan

(*Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30,34-36*)

³⁶ “Imay junag imay höra cutimunäpä cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyäsu. Saytaga Tayta Dioslami musyaycan.

³⁷ “Noé cawanan wisän diluvio elagpita cashgannömi NOGAPIS elagpita cutimushäpä. ³⁸ Noé cawanan wisänpis diluvio manarä captinmi runacunaga micur, upyar y majasacar cayçayargan. Sayno cawayargan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi. ³⁹ Sayno cayçayaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay pasaman yacu juntargan. Saynöpami arcaman mana yaycog lapan runacuna shengaypa wanur ushacayargan. Saynölami runacuna mana musyashgan höra NOGAPIS elagpita cutimushäpä.

⁴⁰ “Cutimushgä junagmi ishçay runacuna chacrancho aruyçagpita chasquicamag çagta pushacushä y mana chasquicamag çagtanami caccharishä. ⁴¹ Maraycho ishçay warmicuna agacuyçagcunapita chasquicamag çagta pushacushä y mana chasquicamag çagtanami caccharishä. ⁴² Sayno cayçaptenga gamcuna shuyacayämay puestucushla. Manami musyayanquisu imay höra cutimunäpä cashgantapis.

⁴³ “Pipis wayinta suwapänanpä cashganta musyarga mana punuypanmi wayinta täpanman. ⁴⁴ Saynöla gamcunapis puestucushla cayçayay. Mana musyayashgayqui hörämi elagpita NOGA cutimushäpä.

Jesucristo cutimunanpä puestucush canansipä yachashgan

(*Lucas 12.41-48*)

⁴⁵ “Patronnin maypapis ilarga más yäracuyäpä çag ashmaynintami haciendancho lapantapis shumag ricananpä churan. Saymi say ashmayga mincaynincunatapis höralancho garasin. ⁴⁶ Patronnin cutimur yäsishganno ali rurayçagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapä. ⁴⁷ Sayno nishpanmi patronnin say ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpä. ⁴⁸⁻⁴⁹ Mana yäracuyäpä çag ashmaymi isanga: ‘Patronnë manarämi cutimongaräsu’ nir ashmay mayinta magan y upyagcunawan micur upyar

* **24:29** Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 * **24:30** Daniel 7.13

jitaräcun. ⁵⁰ Sayno caycaptinmi mana yarpashgan höra elagpita patronnin cutimonga. ⁵¹ Patronnin yäsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi patronnin mana cuyapaypa say ashmayta castigangapä. Ishcay cära runacunatawan juntumi Tayta Diosninsi mana cuyapaypa infiernuman payta gaycongapä. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.”

25

Chunca jipashcunaman tincusiypa Jesucristo yachashigan

¹ Cutimuptin imano cananpä cashgantapis tanyasishpanmi Jesús nergan: “Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata alistacurcur shuyacog aywayargan casaracog magta* shamuptin paywan fiestaman aywayänanpä. ²⁻⁴ Shuyacog aywarshi pisga cag jipashcuna aceitinta† apayargan farolnincunaman yapayänanpä. Pisga cag jipashcunanashi isanga aceitinta apayargansu. ⁵ Casarag magta mana chaptinshi shuyaraycäyashgalancho lapan punucäcuyargan.

⁶ “Sayno punucash caycäyaptinshi pulan pagas hörano gayacamushgan wiyacämorgan: ‘¡Casaracog magta shamuycannami!’ nir. ⁷ Sayno gayacamushganta wiyarshi lapan jipashcuna jucla sharcuyargan payta chasquicuyänanpä. ⁸ Saychömi farolnincunaman yapayänanpä aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata niyargan: ‘Farolnë upicaycannami. Aceitiquita raquipaycälämay farolnëcunaman winayänanpä.’ ⁹ Sayno niyaptinmi aceiti apag jipashcuna niyargan: ‘Raquipäyaptëga manami aypäyämangasu quiquëcunapäpis. Sappa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantiyämu.’ ¹⁰ Aceiti ranteg aywayashganyagshi casarag magta chämorgan. Listu shuyaraycagcunatashi fiestaman yacasergan. Fiestaman yaycurirnashi puncta wichgacarcamorgan. ¹¹ Aceitita ranteg aywayashganpita cutirnashi tariyargan punctu wichgaraycagta. Sayshi gayacuyargan: ‘¡Puncta quichapaycälämay, taytay!’ nir. ¹² Sayno gayacuyaptinshi casaracog magta ruripita contestamorgan: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ nir.”

¹³ Sayno yacharcasir Jesús nergan: “¡Gamcunapis alistacushla caycäyay! Nogaga elagpitami cutimushä. Manami musyayanquisu imay junag ni imay höra cutimunäpä cashgantapis.”

Ashmaynincuna aruyänanpä patronnin guellayta puestupashgan (Lucas 19.11-27)

¹⁴ Saypitanami Jesús nergan: “Juc rïcu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cutimushganyag say guellaywan aruyänanpä. ¹⁵ Habilidadänincuna imano cashgantapis shumag tanyaycurshi jucninta cachapargan pisga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishchay waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircursi carupa aywacorgan. ¹⁶ Pisga waranga guellayta chasqueg cäga shumag negociuta rurarshi pisga waranga masta gänargan. ¹⁷ Ishcay waranga guellayta chasqueg cagpis saynölashi shumag negociuta rurar ishchay waranga masta gänargan. ¹⁸ Juc waranga guellayta chasqueg cagshi isanga pañuëluwan shumag guepiycur pampaycunä.

¹⁹ “Saypitanashi say ashmaycunapa patronnin cutimur puestupashgan guellaynincunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis.

* **25:1** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. † **25:2-4** Say wisan kerosëni manami carganräsu. Saymi olivu jachapa wayuyninpita rurash aceitiwan acsicuyag.

²⁰ Sayno cuentata manaptinshi pisga waranga guellayta chasqueg cäga pisga waranga masta entregargan. Sayshi say ashmay nergan: ‘Pisga waranga guellayta cachapämashgayquiwan pisga waranga mastami gänashcä, taytay.’

²¹ Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘Gamga ali ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cushicur fiestata rurashun.’

²² “Saynölashi chargan ishca y waranga guellayta chasqueg cagpis: ‘Taytay, ishca y waranga guellayta cachapämashgayquiwan ishca y waranga mastami gänashcä’ nir. ²³ Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami cananga más mandag canayquipä churashayqui. Sayno cashgayquipita cananga cushicur fiestata rurashun.’

²⁴ “Saynölashi juc waranga guellayta chasqueg ashmayninpis chaycur nergan: ‘Noga musyami fiyu cashgayquita, taytay. Gamga mana murushgayquimanmi cosechag aywanqui. ²⁵ Sayno fiyu cashgayquita musyarmi gamta mansacur guellayniquita pampaycorgä. Saymi gayasimaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcä.’ ²⁶⁻²⁷ Sayno niptinshi patronnin nergan: ‘¡Gamga mana yäracuypä guela ashmaymi canqui! Mana murushgäpita cosechag cashgäta musyaycarga ¿imanirtä guellaynëta banculamanpis churargayquisu mirashtana cutimur shuntacunäpä?’ ²⁸ Nircurnashi saycho caycag runacunata patrón nergan: ‘¡Guechuyay sararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuyay chunca (10) cuti más guellay miraseg cagta! ²⁹ Guellayta puestupashgäta mirasegcunaga mastami chasquiyanga. Mana mirasegcunami isanga sararashgalantapis guechushga cayanga. ³⁰ Sayno captenga cay mana ali ashmayta sacayman garguyay. Saychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapä.’

Juicio finalcho imano cananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

³¹ “Lapan anglñecunawan cutimurmi chipiycag trönöman NOGA jamacushä lapan runacunata juzganäpä. ³² Say junäga may-say nacionpitami lapan runacunata anglñecunawan shuntasimushä. Sayno shuntarcasimurnami raquishäpä uysha miseg uyshancunata cabracunapita raquishganno. ³³ Saychömi mana chasquicamag runacunata raquishä isognë cagman y chasquicamag runacunatana derëchä cagman. ³⁴ Sayno raquircurnami derëchächo caycagcunata nishä: ‘Gamcunataga Tayta Dios segaypami cuyayashunqui. Naupäman shayämuy lapan puestushgäcunata chasquiyänayquipä. Saytaga Tayta Diosninsi gamcunapä puestush cay pasata manarä camarmi. ³⁵ Gamcunami micanaycar puriptë pachä garayämashcanqui. Saynöpis yacunaycar puriptë upunäpä yacuta goyämashcanqui. Saynölami wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanqui. ³⁶ Mödanaynag captëpis gamcunami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampiyämashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watucayämashcanqui.’

³⁷ “Sayno niptëmi say runacuna tapuyämangapä: ‘Taytay, ¿imaytä micanar puriycagta garayashcä? Saynöpis ¿imaytä yacunar puriycagta upunayquipä yacuta goyashcä? ³⁸ Saynöpis ¿imaytä wayëman chämushcanqui posädasiyänäpä? Saynöpis ¿imaytä mödanaynag caycäptiqui jaticunayquipä mödanata puestupäyashcä? ³⁹ Saynöpis ¿imaytä gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucag shayämushcä?’ ⁴⁰ Sayno nimaptinmi nishä: ‘Yäracamagcunata mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapämagnömi cayashcanqui.’

41 “Nircurmi isognëcho caycag runacunata nishä: ‘¡Gancunataga Satanaspä y supaycunapä camarish caycag infiernumanmi canan gaycushayqui imayyagpis saycho rupar nacayänayquipä! 42 Gancunaga micanaycar puriptëpis manami garayämashcanquisu. Saynola yacunaycar puriptëpis manami upunäpä yacuta goyämashcanquisu. 43 Saynölami wayiquiman chämuptëpis posädasiyämashcanquisu. Mödanaynag caycaptëpis manami jaticunäpä mödanata puestupäyämashcanquisu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watucayämashcanquisu.’

44 “Sayno niptëmi isognëcho cag runacunapis tapuyämanga: ‘¿Imaytä gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chaycämogta, mödanaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar yanapâyashcäsu, taytay?’ 45 Saymi paycunata nishä: ‘Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami cuyapâyämashcanquisu.’”

46 Sayno wilaparcushpan Jesús nergan: “Say mana cuyapäcog runacunaga infiernuchömi imayyagpis nacayangapä. Tayta Dios munashganno yanapäcog runacunami isanga imayyagpis gloriacho cawayangapä.”

26

Jesucristuta wanusiyänanpä mandag cüracuna wilanacuyashgan (Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

1 Sayno yacharcasirmi discipuluncunata Jesús nergan: 2 “Musyayashgayquinöpis Pascua galaycunänpä ishçay junaglanami pishiycan. Saychömi runacuna NOGATA crucificamangapä.”

3 Saypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna shuntacâyargan más mandag cürä Caifasa wayinman. 4 Saychömi wilanacuyargan runacunata mana musyasiylapa Jesusta sarircur wanusiyänanpä. 5 Saymi wilanacuyargan: “Fiestachöga ama sarishunsu. Fiestacho sarishgaga contransimi runacuna sharcuyangapä” nir.

Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan (Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

6 Saypitanami Betania marcaman Jesús aywargan lepröso niyashgan Simonpa wayinman. 7 Saymanmi juc warmi chargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptash. Say perfümega selläma chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi say warmega paypa umanman say perfümita winapargan. 8 Discipuluncuna sayta ricar rabiashpan niyargan: “¿Imapätä waläla jichar perdisish say perfümita? 9 Sayno perdisinanpa trucanga nogansita goycamashwan cargan ali chanincho ranticuycur mucogcunata yanapänansipä.”

10 Say nishgancunata wiwarmi Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Sayno caycaptenga çimanirtä payta jamuraycäyanqui? 11 Muchogcunaga yanapâyänayquipä imaypis caycâyangami. Nogami isanga gancunawan cashäpänasu. 12 Pampash canäpämi cay warmega perfümita winapämar alistaycäman. 13 Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-saychöpis musyayangami.”

Jesucristuta entregananpä mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan
(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

14 Saypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote aywargan mandag cüracunaman. 15 Chaycurmi paycunata nergan: “Runacuna mana cashgancho Jesusta präsu sariyänayquipä wilaptë ¿aycatatä pägayämanquipä?” nishpan.

Sayno niptinmi: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag guellaytami” nishpan guellayta yupapasquiyargan. 16 Sayno päguta chasquircurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpäpis.

Pascua merendata discipuluncunawan Jesucristo micushgan
(Marcos 14.12-21; Lucas 22.7-14,21-23; Juan 13.21-30)

17 Levadüraynag Tantata Micunan fiesta galaycunan junagmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Maychötä puestucayämushä Pascua merendata micunansipä, taytay?”

18 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Marcaman aywar juc runata niyanqui: ‘Wanunanpä höran cercana captinshi discipuluncunawan Pascua merendata wayiquicho micuyta munaycan.’”

19 Jesús yäsishgannöla aywarmi discipuluncunaga Pascua merendata say wayicho puestucuyargan. 20 Pasa sacaycaptinnami chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús mäsa cagman jamacuyargan. 21 Saymi micuycayashgancho Jesús nergan: “Gamcunapita jucniquimi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä.”

22 Niptin laquicuyashpan jucnin jucnin Jesusta tapuyargan: “¿Nogasurä caycä, taytay?” niyashpan.

23 Saymi Jesús nergan: “Plätucho nogawan juntu tantata ushmaseg cagmi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä. 24 Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla fiyupa nacar wanunäpämi caycä. NOGATA entregamag runami isanga juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu cargan.”

25 Sayno niptinmi contran sharcog Judasga Jesusta taporgan: “¿Nogasurä caycä, taytay?”

Niptin Jesús nergan: “Quiquiquimi nishcanqui.”

Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushgan
(Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Corintios 11.23-25)

26 Saypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan: “Cay tantata lapayqui micuyay. Cay tantaga cuerpömi” nishpan.

27 Saynölami vünuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discipuluncunata macyargan: “Lapayqui cay vünuta upuyay. 28 Cay vünoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pï-maytapis chasquicamagcunata perdonanapä. 29 Yapayga manami vünuta upushänasu Tayta Diospa naupancho gamcunawan upushgansiyag.”

30 Salmucunata cantasquirnami discipuluncunawan Jesús aywayargan Olivos lómaman.

Pedro ñëganapä cagta Jesucristo nishgan
(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

31 Olivos lómaman chaycurmi Jesús nergan: “Canan sacay lapayqui cachariycamarmi gueshpir aywacuyanquipä. Tayta Diosninsipa palabrancho päpis caynömi nican: ‘Uysha misegta wanuycasiptë uyshancuna

mashtacarmi aywacuyanga.* ³² Sayno captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashä saycho tincunansipä.”

³³ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Waquin cag cachariyëshuptiquipis no-gaga manami cachashayquipäsu, taytay.”

³⁴ Sayno niptinmi Pedruta Jesús nergan: “Canan sacay cacash manarä cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä.”

³⁵ Sayno niptinmi Pedro nergan: “¡Ishcansita wanusimänansi captinpis manami ñëgashayquipäsu, taytay!”

Waquin cag discipuluncunapis saynölami niyargan.

Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

³⁶ Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chaycurmi Jesús nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamaraycäyay.”

³⁷ Nircur Pedruta y Zebedeupa surincuna Santiagutawan Juanta más washaläman pushargan. Saychömi fiyupa laquicur nergan:

³⁸ “Wanunayparämi laquicuy sarimash. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyaraycäyämäy.”

³⁹ Sayno nircurmi más washaläman aywargan Tayta Diosta manacunanpä. Saychömi gongurpacuycorgan urcunpis pampaman töpashganyag. Sayno gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan: “Papá, nacanäpä caycashgäpita salvaycälämay. Isanga noga munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munashgayquino cayculäsun.”

⁴⁰ Sayno manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucash caycagta. Saymi Pedruta nergan: “Tayta Diosta manacushgäyag ¿manacu juc hörälapis ricchayta camäpacuyashcanqui? ⁴¹ Punushgayquipita ricchayayna. Diosta manacuyay Satanasta mana cäsüpäyanayquipä. Cäsüpayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsüpäyanayquipämi.”

⁴² Sayno nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta manacorgan: “Runacuna nacasimar wanusimänanpä captinpis gam munashgayquino cayculäsun, papá.”

⁴³ Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucash caycagta. ⁴⁴ Sayno caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi Tayta Diosta manacorgan puntata manacushgannöla. ⁴⁵ Saypitanami yapay cutiycur paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacü punuycäyanqui? ¡Ricchayayna! Tayta Diospita shamush captëpis höra chämushganami jusasapa runacunapa maquinman NOGATA entregayämänanpä. ⁴⁶ ¡Sharcuyayna! Chiquimagnëcunapa maquinman entregamänanpä cag runa shamuycannami.”

Jesucristuta prësu sariyashgan

(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

⁴⁷ Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chargan asca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discipulunmi cargan. Say runacunami chäyargan espädancuna y garrotincuna aptash. Jesusta prësu sariyänanpä say runacunata cachargan mandag cüracuna y Israel mayor runacunami.

⁴⁸ Sayman manarä charmi Judasga pushashgan runacunata yäsergan: “Mayganpis musashgä cagmi Jesusga caycan. Payta prësu sariyanqui” nir.

* 26:31 Zacarías 13.7

49 Saymi chaycur Judasga Jesusta saludashpan musaycorgan. 50 Sayno saludaptinmi Jesús nergan: “Judas, ¿caymanpis shamuyconquiräcu?”

Sayno niptinmi runacunaga Jesusta jucla präsu sariyorgan.

51 Präsu sariyaptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta waluriyorgan. 52 Sayno ruraptinmi Jesús nergan: “Espädayquita cutisiy churaräcunanman. Pipis espädawan runa mayinta wanuseg cäga espädawanmi wanusish canga. 53 ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämänapä chunca ishçay (12) tröpa * angilcunata cachamunanpä cashganta? 54 Washämänapä manacuptëga ¿imanöparä cumpticanga runacuna wanusiyämänapä Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganpis?”

55 Nircurna say runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa captënöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquiwanpis präsu sariyämänayquipä? Nogaga waran waranmi templo patiucho yachasergä. ¿Imanirtä saychöga präsu sariyämargayquisu? 56 Sayno captinpis präsu sariyämänayquipä gamcuna shayämuptiquimi Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgan cumpticayan.”

Jesusta präsu sariyaptinmi discipuluncuna gueshpir aywacuyorgan japalanta cachaycur.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55,63-71; Juan 18.13-14,19-34)

57 Jesusta präsu sarircurmi apayorgan más mandag cüra Caifaspa wayinman. Saychömi Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis shuntacash caycäyorgan. 58 Jesusta sayman apayaptinmi caru guepalanta Pedro gatirorgan. Caifaspa wayinman chaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Sayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycorgan ima päshagantapis ricananpä.

59 Mandag cüracunawan autoridäcunanaga imanöpapis Jesusta wanusiyänantami munayorgan. Saymi ashiyorgan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapänanpä. 60 Sayno ashiptin ascagmi Jesús mana parlacushganta jitapäyorgan. Sayno jitapäyaptinpis manami ima jusantapis tariyorgan su wanusish cananpä. Saypita ishçay runacuna niyorgan: 61 “Cay runaga nergan templuta juchurasir quimsa junaglata yapay sharcasinanpämi.”*

62 Saymi más mandag cüra Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui sayno jitapäshuptiqui? ¿Imanirtä contrayqui sayno parlaycäyan?”

63 Sayno tapuptionpis manami imatapis Jesús parlacorgansu. Saymi más mandag cüra nergan: “Lapanpä munayyog Tayta Dios ricaycämashgami gamta tapö: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Saynöpis ¿rasunpacu Diospa surin canqui?”

64 Sayno tapuptionmi Jesús nergan: “Au, nishgayquino rasunpaypami caycä. Saymi NOGATA ricayämänayquipä lapanpä munayyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Saynöpis pucutay jananchu shamuycagtami ricayämänayquipä.”*

65 Sayno niptin más mandag cüra fiyupa rabiashpan sotänantapis rachir ushar nergan: “¿Cay runaga Dios-tucuycanmi! Sayno nicaptenga ¿imapänatä

* 26:53 Say wisan juc tröpacho corgan sogta waranga (6,000) soldädücuna. Saymi Jesús nergan ganchis chunca ishçay waranga (72,000) angilcunata cachamunanpä cashganta. * 26:61 Juan 2.19-21

* 26:64 Salmo 110.1; Daniel 7.13

más testigutapis ashishun? Gamcuna wiyayashcanquimi Dios-tucur parlay-cashganta. ⁶⁶ Sayno captenga ¿imaniyanquitá?”

Sayno niptinmi saycho caycag runacuna niyargan: “¡Jusayogmi caycan! ¡Wanusish casun!”

⁶⁷ Sayno nirmi Jesuspa cäranman togapäyargan y cutayargan. Waquinnami lagyar ushayargan: ⁶⁸ “Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo carga mä niyämäy pi magashushgayquitapis” nir.

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18,25-27)

⁶⁹ Sayyäga Pedro jamaraycargan sawan rurinchömi. Saycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash nergan: “Gamta ricashcä Galileapita cag Jesuswan puriycagtami.”

⁷⁰ Sayno niptinmi lapan runacuna wiyaycäyaptin Pedro nergan: “Manami musyäsü imapita parlapaycämashgayquitapis.”

⁷¹ Sayno nircurmi Pedroga puncu naupanman aywargan. Saychöpis juc jipash payta ricaycur runacunata nergan: “Nogapis cay runataga ricargä Nazaretpita cag Jesuswan puriycagtami.”

⁷² Sayno niptin Pedro jurashpan nergan: “¡Nogaga manami reguësu say runataga!”

⁷³ Saypita maylantana saycho caycag runacuna Pedruman aywaycur niyargan: “¡Gamga rasunpaypami paywan pureg canqui! Parlacuyniqipis pay-niragmi caycan.”

⁷⁴ Sayno niyaptinmi Pedro jurashpan nergan: “¡Say runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguësul!”

Sayno nicaptinmi cacash cantarcorgan. ⁷⁵ Sayno cantarcuptinmi Pedro jinan höra yarparcorgan Jesús cayno nishganta: “Manarä cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä.” Say nishganta yarparcurmi Pedro wagtaman yargusquir fiyupa laquicushpan maquina chogpacurcur wagargan.

27

Pilätuman Jesucristuta präsu apayashgan

(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)

¹ Saypita pasa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna shuntacaycur wilanacuyargan Jesusta imanöpapis wanusiyänanpä. ² Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apasiyargan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

Judas Iscariote jurcacushgan

(Hechos 1.18-19)

³ Jesusta wanusinänpä Israel mayor runacuna wilanacuyashganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Saymi chasquishgan quimsa chunca (30) yurag guellayta cutisergan mandag cüracunaman.

⁴ Cutisirmi paycunata nergan: “Jusaynag runata maquiquiman entregar jusalicushcämi, taytacuna.”

Sayno niptinmi niyargan: “¡Imanöpis cacuy! ¡Nogacunataga manami imapis gocayämansul!”

⁵ Sayno niyaptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman jitariycur aywacorgan. Nircurnami jurcacusquergan.

⁶ Sauraga mandag cüracuna say guellayta shuntarcur niyargan: “Cay guellayta runapa yawarninpa chaninmi. Sayno caycaptenga manami ofrendanuman talusishwansu.”

⁷ Sayno nirmi wilanacuyargan say guellaywan manca rurag runapa chacranta rantiyänanpä. Say chacrata rantiyargan jäpa runacuna wanuptin sayman pampayänanpämi. ⁸ Jesuspa yawarnin chanin captinmi say chacrata runacuna jutinta churapâyargan “Yawar Pampa” niyashpan. ⁹ Mandag cüracuna chacrata sayno rantiyaptinmi Tayta Diosninsipa unay profëtan Jeremías guelgashgan cumplicargan. Say guelgashganga caynömi nican: “Paypa chanin ayca cananpäpis Israel runacuna niyashgannölämi quimsa chunca (30) guellayta chasquiyargan.

¹⁰ Say guellaywanmi Tayta Dios nimashgannölä manca rurag runapa chacranta rantiyargan.”*

Jesucristuta Pilato tapushgan

(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)

¹¹ Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta prësu chäsiyaptinmi pay Jesusta taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

Sayno tapuptinmi Jesús nergan: “Gam nishgayquinölämi rasunpaypa caycä.”

¹² Saycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imaycata jitapâyaptinpis Jesús manami imatapis parlacorgansu. ¹³ Saymi Pilato taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui contrayqui imaycata jitapaycâyäshuqtiquipis?”

¹⁴ Sayno niptinpis Jesusga manami imatapis parlacorgansu. Saymi Pilätoga imaniytapis camäpacorgansu.

Jesucristuta crucificayänanpä Pilato mandashgan

(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)

¹⁵ Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacuyashgan cagta. ¹⁶ Saychömi prësu wichgaraycargan pi-maypitapis reguish Barrabás jutiyog fiyu runa. ¹⁷⁻¹⁸ Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta chiquir payman prësu apayashganta musyarmi saycho shuntacash caycag runacunata Pilato taporgan: “¿Maygan prësutatä cacharinäta munayanqui? ¿Barrabastacu? ¿O Cristo nishgan Jesustacu?”

¹⁹ Pilato saycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacasergan: “Say runaga jusaynagmi. Ama imatapis ruraysu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä prësu sariyashganpita.”

²⁰ Sayno wilacasiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpis saycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita goyargan Barrabasta cacharir Jesusta wanusinänpä. ²¹ Saymi: “¿Maygantatä cacharishä?” nir Pilato tapuptin runacuna: “Barrabasta cachariyga” niyargan.

²² Sayno niptin Pilato nergan: “Sayno captenga prësu apayämushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatatä rurashä?”

Sayno niptinmi lapan runacuna: “¿Crucificash casun!” niyargan.

²³ Saymi Pilato nergan: “Crucificash cananpäga ¿imatatä jusalicush?”

Sayno niptin runacuna masrä niyargan: “¿Crucificasiy!”

²⁴ Runacuna timpuyta timpur gayaraptinmi ima ruraytapis Pilato camäpacorgansu. Saymi yacuta apaycasimur lapanpa naupancho maquinta

* 27:10 Zacarías 11.12-13; Jeremías 32.6-9

maylacushpan nergan: “Nogaga manami jusayogsu cä cay jusaynag runata wanusiyashgayquipita. ¡Gamcuna munayashgayquita ruracuyay!”

²⁵ Sayno niptin runacuna niyargan: “Nogacuna y wamräcunami cay runa wanushganpita jusayog cayäshä.”

²⁶ Runacuna sayno niyaptinmi Barrabasta Piloto cacharergan. Nircurna Jesusta astarcasir entregaycorgan crucificash cananpä.

Jesucristuta soldäducuna asipäyashgan
(*Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3*)

²⁷ Saypita soldäducuna Jesusta apayargan palacio patiuman. Saymanmi lapan soldäducuna juntapäyargan. ²⁸ Nircurmi payta asipäyänan cash mödananta logtiparir aylupäyargan rey jaticunan puca-chiclu cäpata ²⁹ Saynöpis cashapita awash corönata umanman jatipäyargan. Derëcha cag maquinmannami värata aptapäyargan. Nircurmi puntanman gongurpacuycur asipar niyargan: “¡Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

³⁰ Saynöpis togapar ushayargan. Aptaraycashgan värata guechurir trucapänacuypa saywan umacho wiruyargan. ³¹ Sayno asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa mödanantana Jesusta jatipäyargan. Nircurmi crucificayänanpä apayargan.

Jesucristuta crucificayashgan
(*Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27*)

³² Crucificayänanpä apaycarmi tincuyargan Cirene marcapita Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrusiyargan.

³³ Nircurnami Jesusta chäsiyargan Gólgota nishganman. Gólgota ninanga cargan “Calavëra” ninanmi. ³⁴ Saychömi vñnuta talusergan ayag jachawan Jesusta upusinänpä. Sayno upusiyta munayaptinpi Jesús yawarcur manami upuyta munargansu.

³⁵ Nircurnami Jesusta crucificayargan. Crucificarcurnami Jesuspa mödananpä soldäducuna suertita jitayargan mayganpis gänag cag apacunanpä. [Saynöpami Tayta Diosninsipa profëtan cayno guelgashgan cumplergan: “Quiquinpura raquipänacuyänanpämi mödanäpä suertita jitayargan.”]* ³⁶ Soldäducunanami saycho täpar quëdacuyargan. ³⁷ Saypitanami juc tablaman letrëruta guelgarcur cruzpa puntanman clävayargan. Say letrëruchömi guelgaraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nir.

³⁸ Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishçay suwa runacunatapis crucificayargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana isog cag naupanman. ³⁹ Cruzcho caycashganta ricarmi saypa päsaç runacuna Jesusta asipäyargan umanta awishpan: ⁴⁰ “Templutapis juchurcasir quimsa junaglata sharcasinayquipä cashganta nicarga mä salvacuy, ari.* Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo rasunpaypa carga çimanirtä cruzpita urämünquisu?” nir.

⁴¹ Saynöpis mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor runacunapis Jesusta asipäyashpan niyargan: ⁴² “Waçuinta salvarpis çimanirtä quiquenga salvacuyta camäpacunsu? Israel runacunapa mandagnin rey carga mä cruzpita urämusun nogansipis criyinsipä. ⁴³ ‘Tayta Diosmanmi yäracö’

* 27:35 Salmo 22.18 * 27:40 Juan 2.19-21

nimargansichä. Saynöpis: “Tayta Diospa surinmi cä’ nimargansichä. Rasunpaypa surin captenga cuyapashpan Tayta Diosninsi maynami cruzpita jorgunman cargan.”

⁴⁴ Saynölämi naupancho crucificaraycag suwa runacunapis payta ashli-yargan.

Jesucristo wanushgan

(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

⁴⁵ Pulan junag caycaptinmi pasa sacacäcorgan malway intiyag. ⁴⁶ Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa nergan: “Eli, Eli, ¿lama sabactani?” Say ninanga caycan: “Diosnä, Diosnä ¿imanirtä cachariycamashcanqui?” ninanmi.*

⁴⁷ Sayno nishganta wiyarmi saycho caycag runacuna waquin niyargan: “Tayta Diosninsipa profëtan Eliastami gayacuycan.”

⁴⁸ Sayno niptin juc runa gueru puntanman esponjata watarcur pochgog vinuman ushmasergan. Nircurna Jesusta shogusiyta munargan. ⁴⁹ Shiminman churapaptinmi runacuna niyargan: “Ama shogusiyu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpä Elías shamunäcush o manacush.”

⁵⁰ Saypitanami yapay fuertipa gapararcur Jesús päsarporgan. ⁵¹ Jesús wanushgan hörami templo rurincho sapaarg racta cortina rachicäcorgan janapita urayag. Saymi pasa fiyupa succucyaptin gagacunapis rachicäyargan. ⁵²⁻⁵³ Saypita Jesucristo cawarimuptinnami Tayta Dios munashganno cawag runacunapis panteoncho pamparaycashganpita ascag cawariyämorgan. Jerusalén marcaman yaycuyaptinnami asca runacuna paycunata ricayargan.

⁵⁴ Jesusta täpaycag capitän y soldäducunapis pasa succucyaycagta mayar saynöla lapan päshagancunatapis ricar fiyupa mansacäyargan. Saymi niyargan: “¡Rasunpaypami cay runaga Diospa surin cash!”

⁵⁵ Saychömi asca warmicuna carulapita ricaraycäyargan. Say warmicunami Galileapita-pasa Jesusta yanapar paywan aywayargan.

⁵⁶ Paycunawanmi caycargan María Magdalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa warminpis.

Jesucristuta pampayashgan

(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁵⁷ Pasa sacaycaptinnami Pilato cagman chargan Arimateapita cag José. Payga ricumi cargan. Saynöpis Jesucristuman yäracog runami cargan. ⁵⁸ Pilato cagman aywaycurmi manacorgan: “Jesupa ayanta cachapaycalamay pampag apanäpä” nir. Sayno manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesupa ayanta cachapanäpä. ⁵⁹ Sayno cachapasquiyaptinnami linupita rurash finu säbanaswan wancorgan.

⁶⁰ Nircurnami gagacho sayrä uchcusish sepultüraman Jesusta pampargan. Say sepultürataga quiquin pampacunänpämi uchcusish cargan. Saypitanami jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta sapaycur aywacorgan. ⁶¹ Pay aywacuptinpis María Magdalena y jucag Mariapis Jesupa sepultüran naupanchömi jamaraycäyargan.

Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta sapashgan

⁶²⁻⁶³ Jesús wanushganpita waraynin sábado jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo runacunapis Pilato cagman aywaycur niyargan:

* 27:46 Salmu 22.1

“Taytay, say lulacog runa: ‘Wanushgäpita quimsa junagtami cawarimushä’ nishgantami yarparcuyashcä. ⁶⁴ Saymi shayämushcä gamta manacog, taytay. Soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junagyag täpaycasilay. Mana täpasiptiquega sacaypa shamur discipuluncuna Jesuspa ayanta suwayangapämi. Nircurnami runacunata criyisiyanga: ‘Wanushganpita cawarimushganami’ nir. Sayno lulacuyaptenga masrämi runacuna criyiyanga Jesús ‘Cawarimushämi’ nishgantapis.”

⁶⁵ Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Soldäducunata churayämuy täpayämunanpä.”

⁶⁶ Sayno niptinmi aywaycur sepultüra saporaycashgan rumipa juc cuchunta cërawan lagayargan pipis quichaptin imaptenga musyacánanpä. Nircurnami soldäducunata saycho täpayänanpä cachaycur cuticuyargan.

28

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan (Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Sábado jamay junag jamaparcurname domingo tuta saca sacala María Magdalenawan jucnin María aywayargan Jesuspa ayanman perfümita winapäyananpä. ² Sayno aywaycäyaptinmi Tayta Diosninsi cachamushgan ängil ciëlpita urämuptin pasa fiyupa succuyargan. Jesús pamparaycashgan sepultüraman chaycurmi saporag rumita witiircasir jananman jamacuycorgan. ³ Say ängil elgucuyörämi asicyargan. Mödananpis rashtano yuragmi cargan. ⁴ Ängilta ricaycurmi soldäducunaga segaypa watpash ricacuyargan. ⁵ Warmicuna chäyaptinnami ängil nergan: “Ama mansayämaysu. Musyämi crucificaypa wanusiashgan Jestusta ricag shayämushgayquita. ⁶ Mananami caychönasu caycan. Manarä wanur niyähushgayquinölämi cawarimush. Mayman sutaycuyashgantapis masqui ricayay. Mananami cannasu.”

⁷ Nircurnami say warmicunata nergan: “Cananga aywar discipuluncunata wilayay Jesús cawarimushganta. Saynöpis wilayanqui Galileaman aywar saycho Jesuswan tincuyänanpä cashganta.”

⁸ Ängil sayno niptinmi warmicunaga mansacash caycäyashgancho fiyupa cushicuyashpan Jesuspa discipuluncunata wilag apurä aywacuyargan. ⁹ Sayno apurä aywaycäyaptinmi paycunata Jesús yuriparcur saludargan. Saymi gongurpacuycur chaquinta macalacurcur adorayargan. ¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Ama mansayämaysu. Discipulöcunata wilayanqui* Galileaman jucla aywayänanpä. Saychönami paycunawan tincushäpä.”

Pamparashganpita Jesucristo elagashganta soldäducuna wilacuyashgan

¹¹ Warmicuna cuticuyaptinmi sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandag cüracunata wilayargan lapan ima päshangancunatapis. ¹² Wilayaptinmi mandag cüracunaga Israel mayor runacunawan wilanacuscuir soldäducunata asca guellayta pägayargan cayno niyashpan: ¹³⁻¹⁴ “Jesuspa ayan elagashganta Pilato musyaptenga nogacunami paywan parlayähä imatapis gamcunata mana jitapäyähunayquipä. Gamcunanami runacunata niyanqui: ‘Punucasquiyashgäyagmi Jesuspa discipuluncuna sacaypa shamuycur ayanta suwar apacuyash.’”

* **28:10** Griëgucho nican: “Waugüecunata wilanqui.” Sayno nergan discipuluncunapämi.

¹⁵ Saymi guellayta chasquircur cüracuna niyashgannöla soldäducunaga aywayargan runacunata wilayänanpä. Sayno wilacuyashganpitami cananyagpis Israel runacunaga mana criyiyansu Jesús cawarimushganta.

Ali wilacuyninta wilacunanpä discipuluncunata Jesucristo cachashgan (Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

¹⁶ Jesuspa chunca juc (11) acrashgan discipuluncunanami Galilea provincia-man chaycur aywayargan mayninchöpis tincuyänanpä Jesús nishgan jircaman. ¹⁷ Saychömi Jesuswan tincur payta adorayargan. Payta ricaycarpis waquenga manami criyiyarganräsu cawarimushganta. ¹⁸ Naupanman aywaycurmi discipuluncunata Jesús nergan: “Cay pasachöpis y gloriachöpis lapanpä munayyog canäpämi Tayta Dios churamash. ¹⁹ Saymi gamcunata cachä may-say nacionpapis aywar discipulö cayänanpä pi-maytapis yachasiyänayquipä. Chasquicamagcunataga bautizayanqui Taytäpa jutincho, nogapa jutêcho y Santu Espiritupa jutincho. ²⁰ Saynöpis paycunata yachasiyanqui lapan nishgäcunata cäsucuyänanpä. Cay pasa ushacaptinpis nogaga gamcunawanmi imaypis caycäshä.” [Amén.]

SAN MARCOS Jesucristupita guelgashgan

Marcos jutiyoq runami cay libruta guelgargan Jesucristo rurashgancunata musyanansipä. Marcusa apóstol Pabluwan y Bernabéwan purirmi Jesucristupa wilacuyñinta wilacorgan. Marcuspita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 12.12; 12.25; 13.4,5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 Pedro 5.13.

Cay libruchömi Marcos tantyasimansi saysica runacuna Jesucristuta gaträyashganta (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1; 10.1). Saynöpis Marcos tantyasimansi Jesucristo munayyog cashgantami. Jesucristoga munayyogmi cargan runacunapa jusancunata perdonanapä (2.1-12), mushog yachasicuyta yachasinapä (2.18-22), sábado jamay junagcho runa ruranapä mana ruranapä cagtapis ninapä (2.23-28) y lapän micuypis micunansipä ali cashganta ninanpäpis (7.1-23).

Saynöpis Jesucristo munayyogmi cargan supaycunata runacunapita gargunapä (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata aliyäsinanpäpis (1.31; 1.41; 2.12; 3.5; 3.9,10; 5.24-34; 6.5; 6.56; 10.52). Saymi saysica runacunata Jesucristo aliyäsergan (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Wanush runatapis munayninwanmi cawarisimorgan (5.35-43).

Saynöpis Jesucristo munayyogmi cargan vientuta yacuta chawäsinanpä (4.35-41), saysica runacunapä milagruta rurar micuyta aypäsinanpä (6.34-44) y yacu janapa purinanpäpis (6.45-52). Saynöpis Jesucristo munayyog cashganta tantyansi wanushganpita cawarimush captinmi (capítulo 16).

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9,15-17; Juan 1.19-28)

1 Cay libruchömi guelgaraycan Tayta Diospa surin Jesucristupa ali wilacuyñin.

2 Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpämi puntata Juan Bautista wilacur purergan. Juan Bautista manarä yuriptinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaías paypita cayno guelgargan:

“Wilacognëtamí cachashä runacunata puestucusanapä.

Saynöpami puestucush cayanga shamuptë chasquicayämänanpä.*

3 Sunyag jircachömi juc runa gayacuyta wilaconga:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipä nänita pisar puestucuyashgayquino jusalicuycunata cacharir puestucuyay Tayta Diosninsi shamuptin chasquicuyänayquipä.’ ” nir.*

4-5 Isaías unay guelgashgannölämi sunyag jircacho Juan Bautista puriptin Judea provinciapita y Jerusalenpita asca runacuna pay cashgan cagman aywayargan wilacushganta wiyäyanapä. Chäyaptinmi paycunata nergan: “Tayta Diosninsi perdonayäshunayquipä jusalicuyashgayquita cacharir bautizacuyay.” Juan Bautista wilacushganta chasquicurmi runacuna tantyacyargan jusayog cayashganta. Saymi Tayta Diosta perdonta manacuyaptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

6 Juan Bautistapa mödanan cargan camëllupa milwanpita awashmi. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashmi.* Chucluscunata y tinyagpa mishquinta micularmi pay purergan. 7 Juan Bautista wilacorgan:

* 1:2 Malaquías 3.1 * 1:3 Isaías 40.3 * 1:6 Tayta Diosninsipa profëtan Eliaspis sayno mödanata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

“Chämonganami nogapita más munayyog cag runa. Nogaga manami payno munayyogsu cá. ⁸ Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Paymi isanga Santu Espirituwan bautizayäshunquipä.”

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan

(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

⁹ Saypitanami Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Jesús chargan Juan bautizaycashgan cagman. Chaycuptinmi paytapis Jordán mayucho Juan bautizargan. ¹⁰ Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan ciëlo quichacas-camuptin Santu Espiritu palomano payman uraycämogta. ¹¹ Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta Dios cayno nimushgan: “Gamga cuyay surëmi canqui. Noga munashgäno lapanta cumpliptiquimi cushish caycä.”

Jesucristuta jusalicasiyta Satanäs munashgan

(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

¹² Saypitanami Santu Espiritu Jesusta pushargan sunyag jircaman. ¹³ Say jircachömi munti uywacuna caycäyashgancho chuscu chunca (40) junag Jesús goyargan Tayta Diosta manacushpan. Saycho caycaptinmi Satanäs jusalicasiyta munargan. Saypitami angilcunapis sayman chäyargan Jesusta yanapäyanapä.

Galileacho Jesucristo ali wilacuyta wilacur galaycushgan

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

¹⁴ Saypitanami Galilea provinciaman Jesús aywargan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacunanpä. Say wisanga Juan Bautistata Herodes maynami carcilcho wichgaraycäsergan. ¹⁵ Galilea provinciacho wilacurmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami. Sayno captenga wilacushgäta chasquicuyashpayqui jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgännöna cawayay.”

Discípulun cananpä chuscu runacunata Jesucristo gayashgan

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

¹⁶ Saypita Galilea gocha cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishca runacuna redninta yacuman mashtaycäyagta. Paycunami cayargan Simonwan wauguin Andrés. ¹⁷ Paycunatami Jesús nergan: “Discípulö cayänayquipä nogawan aywashun. Gamcunata yachasishayqui pescäduta sariyänayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilapäyanayquipä.” ¹⁸ Sayno niptinmi redninta cachariyuyashpan Jesuswan aywayargan.

¹⁹ Saypita más wacläpa aywaycäyashganchönami ricargan Santiagutawan Juanta. Paycunaga cayargan Zebedeupa surincunami. Büquinchömi paycunaga rednincunata shilpaycäyargan. ²⁰ Saymi paycunatapis Jesús nergan: “Discípulö cayänayquipä nogawan aywashun.” Sayno niptinmi paycunapis Jesuswan aywayargan taytan Zebedeuta y mincaynincunata büquincho cachaycur.

Supay löcuyäshigan runata Jesucristo cachacäsishgan

(Lucas 4.31-37)

²¹ Saypitanami discípuluncunawan Jesús chäyargan Capernaum marcaman. Sábado jamay junag captinmi sinagogaman yaycorgan runacunata yachasiñanpä. ²² Payga manami Moisés guelgashgan leycunata yachasegnösu yachasergan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan. Sayno yachasiptinmi runacuna fiyupa cushicuyargan.

²³ Say sinagogachömi caycargan supay löcuyäshghan runa. Jesusta ricarmi say runacho caycag supay gaparargan: ²⁴ “iNazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatata munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargayämänayquipäcu shamushcanqui? iNoga musyämi Dios cachamushghan Cristo cashgayquita!”

²⁵ Sayno niptin Jesús olgutupargan say supayta: “iUpälala cay runapita jucla yarguy!” nir.

²⁶ Sayno niptinmi say runata chapiriycur supay fiyupa gaparar aywacorgan. ²⁷ Sayta ricaycurmi lapan runacuna cushicuyashpan jucninpis jucninpis cayno parlayargan: “iImajinanparä munayyog caycan supaycuna payta cäsucuyänanpäga! iSaynöpis manami pipis yachasinsu pay yachasishgannöga!”

²⁸ Supayta gargushganta musyarmi intëru Galilea provinciacho runacuna parlayargan Jesús munayyog cashganta.

Asca gueshyagcunata Jesucristo aliyäshghan

(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

²⁹ Say sinagogapita Jesús yargurnami Simonpa y Andrespa wayinman aywargan Santiaguta y Juanta pushacurcur. ³⁰ Sayman chäyänanpäga Simonpa suedran fiebriwan ansa jitaraycargan. Saymi saycho caycag runacuna Jesusta wilayargan say chacwan gueshyaycashganta. ³¹ Sayno wilayaptinmi gueshyag jitaraycashganman Jesús yaycorgan. Nircur maquipita sarircur sharcasiptinmi jinan höra aliyasquergan. Chacwanga aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

³²⁻³³ Pasa sacaycaptinmi Jesús caycashgan wayi puncuman asca runacuna shuntacäyargan. Saymanmi apayargan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata y supaycuna nacasishghan runacunatapis Jesús cachacäsinanpä. ³⁴ Sayno apayaptinmi Jesús aliyäsergan say gueshyagcunata. Saynölami runacunapita supaycunata gargorgan. Tayta Dios cachamushghan Cristo cashganta say supaycuna musyaptinmi Jesús olgutupargan imatapis mana parlacuyänanpä.

Jesucristo wilacur purishgan

(Lucas 4.42-44)

³⁵ Waraynin saca sacala marcapita Jesús aywargan sunyag jircaman Tayta Diosta manacunanpä. ³⁶ Saymi Jesusta watucarir discipulu mayincunawan Simón aywayargan payta ashir. ³⁷ Jesusta tarircurna niyargan: “Runacunami ashicyäyashunqui, taytay.”

³⁸ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Paycuna ashiyämaptinpis waquin marcacunapana aywashun Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacunäpä. Waquin marcacunachöpis Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacunäpämi shamuschä.”

³⁹ Saymi marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta sinagogacunacho wilacushpan y supaycunata runacunapita gargushpan.

Leprawan gueshyagta Jesucristo aliyäshghan

(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

⁴⁰ Juc marcachömi leprawan gueshyaycag runa Jesuspa puntanman gongurpacuycur ruwacorgan: “Sänu canäpä aliyacasilämay, taytay” nir.

⁴¹ Sayno ruwacuptinmi Jesús cuyapashpan yataycur nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

⁴² Sayno niptinmi jinan höra aliyargan. ⁴³ Aliyarcuptinnami Jesús payta yäsir nergan: ⁴⁴ “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäsishgäta. Saypa truncanğa Moisés guelgashgancho nishgannöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipä. Nircurna Moisés guelgashgancho nishgannöla aliyashgayquipita lapantapis rurancui.† Aliyashgana cashgayquita cüra wilashuptiquimi lapanpis musyayanga rasunpaypa aliyashgayquita.”

⁴⁵ Sayno nicaptinpis say runaga aliyashganta pi-maytapis wilacuraycarmi Jerusalem pa aywargan. Saymi may-saypitapis runacuna Jesús cashgan cagman aywayargan gueshyaycashganpita aliyäsinanpä. Aläpa runacuna juntapäyaptinmi Jesusga marcamanpis yaycognasu. Sunyag jircalacho quädaptinpis runacuna saymanpis aywayagmi.

2

Paralítico runata Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

¹⁻² Saypita asca junagta Jesús yapay cutergan Capernaum marcaman. Saycho caycashganta musyarmi asca runacuna chäyargan pay caycashgan cag wayiman. Wayi rurincho segaypa quichqui captinmi puncumanpis asca shuntacäyargan. Saychömi Tayta Diosninsipa wilacuyninta Jesús paycunata yachasergan. ³ Saycho yachaycäsiptinmi chuscu runacuna apayargan paralítico runata. ⁴ Say wayicho runacuna asca captinmi puncupaga say gueshyagta yacasyta camäpacuyargansu. Saymi wayi jananman wisarcasir wayi gataraycashganta quichayargan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta uräsiyargan Jesuspa naupanman. ⁵ Say runacuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyaycag runata Jesús nergan: “Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui, hijo.”

⁶ Gueshyagta Jesús sayno niptinmi Moisés guelgashganta yachaseg runacuna shongulancho yarpachacuyargan: ⁷ “¿Imanirtä cay runa sayno parlan? Tayta Dioslami munayyog caycan runacunata perdonananpä. ¡Dios-tucur sayno nerga lutantami parlaycan!”

⁸ Sayno yarpaycäyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtä sayno yarpaycäyanqui? ⁹ ¿Maygantä más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsiycu? ¹⁰ NOGAMI munayyog caycä runapa jusancunata perdonanpä. Sayta musyayänayquipämi cay runata aliyäsishä.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan: ¹¹ “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

¹² Sayno niptin jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur aywacorgan lapan runacuna ricaycäyaptin. Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta alabayargan: “¡Manami imaypis ricashcansisu pitapis cayno aliyäsegtagal!”

Discípulun cananpä Mateuta Jesucristo gayashgan

(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

¹³ Saypitanami Jesús aywargan Galilea gocha cuchunman. Sayman asca runacuna shuntacäyaptinmi paycunatapis yachasergan. ¹⁴ Saypita marcaman cutirnamı ricargan Alfeupa surin Mateuta* impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi Jesús payta nergan: “Discípulö canayquipä gatirämay.” Sayno niptinmi Jesuswan Mateo aywacorgan.

† **1:44** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpä cashganpita musyanayquipä liyinqi Levítico 14.1-32. * **2:14** Mateupa jucag jutinmi cargan Levi.

¹⁵ Saypitanami Jesusta y discipuluncunata Mateo gayaser gan wayincho micuyānanpā. Saychōmi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cāsucog runacunapis paywan micuyargan. Paycunaga ascagmi Jesusta gatirāyargan. ¹⁶ Paycunawan juntu micuycagta ricarmi Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunawan fariseucuna Jesupa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtā impuesto cobragcunawan y Diosta mana cāsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

¹⁷ Sayno niyashganta wiyarmi Jesús nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistāyashgannōlami jusasapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyñinta pilapis tanyasinanta nistāyan. Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunalata Diospa wilacuyñinta wilapānāpasu shamushcā, sinōga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapānāpāmi.”

Yachasicuyñin mushog cashganta Jesucristo tanyasishgan
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

¹⁸ Juc cutichōmi Jesusta runacuna tapuyargan: “Juan Bautistapa discipuluncunawan fariseucunapa discipuluncunaga imaypis ayunayanmi. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtā paycunano ayunayansu?”

¹⁹ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayasishgan cagcuna ¿ayunayanmansurā? Casarag magta[†] paycunawan caycashganyāga manami ayunayansu. ²⁰ Casarag magta wanuptinmi isanga ayunayangapā. Saynōlami discipulōcunapis paycunawan cashgāyāga ayunayanmansu.”

²¹ “Manami pipis macwa mōdanata remendansu mushog trāpuwanga. Mushog trāpoga guentir masmi rachicāsenga macwa mōdanata. ²² Sayrā rurash aswatāpis manami winansisu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winashgaga aswa pogur say urputa lacsirycongamī. Sayno captenga aswapis jichacangami y urpupis paquir ushacangami. Saymi sānu urpuman sayrā rurash aswata winansi.[‡] Saynōlami nogapa yachasicuyñēpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga tincunsa.”

Sábado jamay junagpā Jesucristo munayyog cashgan
(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

²³ Sábado jamay junagchōmi discipuluncunawan Jesús pāsaycāyargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Saypa pāsarmi Jesupa discipuluncuna trīguta palarcur cuparishpan micuyargan. ²⁴ Sayta ricarmi fariseo runacuna niyargan: “Sábado jamay junag mana arunapā Moisés guelgashgan leycunachō nicaptenga ¿imanirtā discipuluyquicuna trīguta palaycāyan?”

²⁵ Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho trīguta palarpis paycunaga manami jusalicuycāyansu. Asca cutimi gamcuna liyiyashcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurayashgantapis. Asca cuti liyiyarpis ¿manacu tanyayanqui? ²⁶ Cūracunapa más mandagnin Abiatar caycaptin Tayta Diosta manacuna wayi rurinman David yaycur Tayta Diosninsipā churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata say tantata garargan paycunapis micuyānanpā.[§] Say tanta cūracunala micuyānanpā captinpis sayta micur Davidga manami jusalicuyashgasu.” Sayno nirmi Jesús tanyaser gan discipuluncuna sábadō jamay junagcho trīguta micurpis mana jusalicuyashganta.

[†] 2:19 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mōzu” niyanmi. [‡] 2:22 Macwa mōdanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbricunaman. Mushog trāputa y sayrā rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyñinman. [§] 2:26 Say tantata micushganpita musyanayquipā liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

²⁷ Nircur Jesús nergan: “Sábado jamay junagta Tayta Dios manami runacuna nacayänanpäsu camargan, sinöga ali cawayänanpämi. ²⁸ NOGAMI munayyog caycä sábadó jamay junagcho runa rurananpä mana rurananpä cagtapis ninäpä.”

3

Sábado jamay junagcho wanush maquiyog runata Jesucristo aliyäsishgan (Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

¹ Saypita say marcacho sinagogaman yaycurir Jesús ricargan juc runa jucag maquin wanush caycagta. ² Saymi chíquegnincuna Jesusta ricapaycayargan sábadó jamay junagcho aliyäsiptenga say achäquila contran sharcuyänanpä.

³ Sayno yarpaycayashganta musyarmi wanush maquiyog runata Jesús nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

⁴ Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyäsishwancu o ‘Jina nacacusunpis’ nishwancu?”

Sayno niptin runacuna manami imatapis niyargansu. ⁵ Mana cuyapäcog cayashganta musyarmi Jesús ajanash paycunata ricärergan. Nircurnami maquin wanush runata nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricargan. ⁶ Sábado jamay junagcho sayno aliyäsiptinmi fariseo runacuna yarguriyashpan Herodispa favornin cag runacunawan wilanacuyargan Jesusta wanusiyananpä.

Jesucristuwan asca runa shuntacüyashgan

⁷ Sinagogapita yargurirname discipuluncunawan Jesús aywacorgan Galilea gocha cuchunman. Saypa aywaptinmi Galilea runacuna saysica paypa guepanpa aywayargan. ⁸ Milagro rurashgancunata musyashpanmi runacuna Jesús cagman aywayargan Judea provinciapita, Jerusalem, Idumea provinciapita, Jordán mayu wac simpanpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. ⁹⁻¹⁰ Gueshyagcunata saycho aliyäsiptinmi waquin gueshyagcunapis Jesús caycayshgan cagman imaycanöpa yaycuyta munayargan yataylapis yataycuyänanpä. Sayno juntapäyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “Büquita alistashla caycäsiyay runacuna aläpa juntapäyämaptin sayman wisänäpä.”

¹¹ Saychömi supaycuna löcuyäsiyashgan runacunapis Jesuspa puntanman gongurpacuycur gaparashpan niyargan: “¡Gamga canqui lapanpä munayyog Diospa surinmi!” ¹² Sayno gaparäyaptinmi say supaycunata Jesús olgutupargan upälacuyänanpä.

Chunca ishca apostolnincunata Jesucristo acrashgan (Lucas 6.12-16)

¹³⁻¹⁴ Saypitanami jircaman Jesús wisaptin paywan aywagcuna quëdayargan jirca chaquincho. Nircurmi paycunapita chunca ishcayta (12) gayasergan say jircaman wisäyananpä. Paycunatami acragan paywan puriyananpä, Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuyänanpä, ¹⁵ runacunapita supaycunata garguyänanpä [y gueshyagcunata aliyäsiananpäpis]. ¹⁶ Say acrashgancunapa jutincunami cayargan Simón (paypa jutinta trucasergan Pedro cananpä) ¹⁷ y Zebedeupa surincuna Santiago y Juan. Santiagutawan Juanta Jesús cuyay jutinta churapargan “Boanerges” nishpan. “Boanerges” nishganga “Magacuypa Surin” ninanmi. ¹⁸ Waquin cagpa jutinmi cargan Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás,

Alfeupa surin Santiago, Tadeo, “Celote” nishgan Simón,¹⁹ y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupä niyashgan
(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Saypita posádaraycashgan wayiman Jesús cutiptinmi saymanpis asca runacuna yapay shuntacâyargan. Saymi tiempun cargsu discipuluncunawan micuyânalapâpis. ²¹ Jesús sayno caycashganta musyarmi castancuna yarpâyargan lôcuyash caycashganta. Saymi pay caycashgan cag wayiman aywayargan shuntayânanpâ.

²² Saynôpis Jerusalenpita chaycur Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna niyargan: “Cay runaga manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gargon, sinôga supaycunapa mandagnin Beelzebupa* munayninwanmi.”

²³ Lutanta sayno parlaycâyashganta musyarmi Jesús paycunata gayarcasir tantyasergan: “Satanasga manami pitapis yanapansu supaycunata gargonpâ. ²⁴ Musyashgansinôpis juc nación ishcayman raquicash car quiquinpura chiquinacorga ushacâyanni. ²⁵ Saynôpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurâ wacpa caypa aywacur ushacâyanni? ²⁶ Saynôlami supaycunata gargonpâ Satanás pitapis yanaparga gargonur ushacanman.”

²⁷ Satanaspita más munayyog cashganta tantyasirmi Jesús yachasergan: “Calpayog runa wayinta tâpaycaptenga manami pipis suwapanmansu.† Sayno tâpaycaptinpi paypita más calpayog runa shamurmi isanga pancaycur imancunatapis apacurur aywaconga.

²⁸ “Runacuna ima jusalicuyashganta y lutancunata parlayashgantapis perdonta manacuyaptenga Tayta Dios perdonangapâmi. ²⁹ Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgâta Santu Espiritu tantyaycâsiptin contrâ parlagcunatami isanga Tayta Diosninsi imaypis perdonangapâsu.”

³⁰ “Satanaspa munayninwanmi runacunapita supaycunata garguycan” nir runacuna contran parlaptinmi Jesús sayno nergan.

Maman y wauguincuna pî cashgantapis Jesucristo nishgan
(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

³¹ Saypitami Jesuspa mamanwan wauguincuna châyargan pay yachaycâsishgan wayi puncuman. Saycho asca runacuna cayaptinmi yaycuyta mana camâpacur Jesusta gayasiyargan wagtalaman. ³² Saymi Jesuspa naupancho waquin jamaraycagcuna wilayargan: “Mamayquiwan wauguincunami puncucho shuyaraycâyâshunqui” nir.

³³⁻³⁴ Sayno wilayaptinmi naupancho jamaraycagcunata ricârir Jesús nergan: “Paycunami mamâno y wauguëcunano caycâyan. ³⁵ Pipis mamâno, wau-guëcunano y panëcunano caycâyan Tayta Dios munashganno cawag cagmi.”

4

Tayta Diosninsipa wilacuyininta muruman Jesucristo tincusishgan
(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Saypita gocha cuchuncho Jesús yapay yachasiptinmi asca runacuna shuntacâyargan. Alâpa quichquipâyaptinmi gocha cuchuncho caycag bûquiman Jesús wisargan saypitana yachasimunapâ.

* **3:22** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan. † **3:27** Runacunata maquincho sarararmi Satanás caycan wayinta tâpag calpayog runano.

² Nircurnami imamanpis tincusiypa asca yachasicuyta yachasimorgan:
³ “Yachasimushgäta shumag tanyacuyay. Juc runashi aywargan trïgu murog. ⁴ Sayshi muruta shicaptin waquin chäyargan näniman. Saycho shicaraycagtami pishgucuna shamur upshacurcuyargan. ⁵⁻⁶ Waquin cag murunashi chäyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa aläpa mana captinshi shanaywan saquicäcuyargan. ⁷ Waquin cag murunashi chäyargan cashacuna cashganman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi wayuyninpis cargsansu. ⁸ Waquin cag murunashi ali alpaman chäyargan. Saycunaga ali winamurshi ali espigayog cayargan. Waquin espigashi wayorgan quimsa chunca (30) trïgucunata, waquin espigacunashi wayuyargan sogta chunca (60) trïgucunata y waquinnashi wayorgan pachac (100) trïgucunata.”

⁹ Sayno yacharcasir Jesús nergan: “Nishgäta wiyag cäga shumag tanyacuyay.”

Tincusiypa Jesucristo imanir yachasishganpis
(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)

¹⁰ Saypita runacuna aywacuyaptin Jesús quädargan chunca ishca (12) acrashgan cag discïpuluncunawan y paywan aywagcunawanpis. Imapita yachasishgantapis mana tanyarmi Jesusta manacuyargan tanyasiyänanpä.

¹¹ Sayno manacuyaptinmi Jesús nergan: “Gamcunataga tincusiypa yachasishgäcunata shumagmi tanyasiyashayqui. Mana cäsucamagcunatami isanga yachasë imaman tincusirpis mana tanyasiylapa. ¹² Sayno yachasë ricaycarpis mana tanyayänanpä y wiyaycarpis mana chasquicuyänanpämi. Janan shongula chasquicamash carmi paycunaga jusancunapita perdonashgasa cayanga.”*

Muruman tincusishganta Jesucristo tanyasishgan
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

¹³ Saymi discïpuluncunata Jesús nergan: “Say yachasishgäta mana tantyarga masta yachasiptëpis manami tantyayanquipäsu. Saymi shumag tantyayänayquipä canan yachasiyashayqui.

¹⁴ “Trïgu murunömi Tayta Diosninsipa wilacuynin caycan. Trïgu murupacog runanömi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycäyan.

¹⁵ “Chucru näninömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Sayno chucru shongu carmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis chasquicuyansu. Saymi wiyashgalantapis Satanás gongaycasin.

¹⁶ “Waquin runacunapa shongonga shalanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyar cushishmi chasquicuyan. ¹⁷ Cushish chasquicürpis shalacho alpa aläpa mana captin trïgu jegarcamur saquicäcushgannömi paycunapis caycäyan. Saymi runacuna chiquiyaptinpis o ima nacaycho carpis cuticuyan naupata cawayashganmanno.

¹⁸⁻¹⁹ “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis más yarpachacuyan rïcu cayäalanapä y quiquin munashganno cawayänalanapämi. Saycunalapä yarpachacurmi Tayta Diosninsi munashganno cawayansu.

²⁰ “Waquin runacunapa shongonga ali alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta cushish chasquicur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Saymi ali alpacho juc murulapita quimsa chunca (30) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o pachac (100) trïgu wayushganno say runa Tayta Diosninsi munashganno cawanga.”

* 4:12 Isaías 6.9-10

Wilacuyninta acsiman Jesucristo tincusishgan
(Lucas 8.16-18)

²¹ Sayno nircurmi discipuluncunata nergan: “Manami pipis acsita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan lapanta asicyapanpä. ²² Saynölami gamcunapis yachasiyashgäcunata pï-maytapis wilapanqui. Sayno wilapaptiquimi pï-maypis wilacuynëta musyayangapä. ²³ Nishgäta wiyag cäga shumag tantyacuay.”

²⁴ Sayno nircurmi Jesús nergan: “Yachasinayquipäga nishgäcunata shumag wiyacayämay. Sayno wiyarga yachasishgäta masmi tantyacuayanquipä.

²⁵ Sayno captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachasishgäcunata tantyangapämi. Mana yachacuyta munagcunami isanga wiyarpis tantyangapäsu.”

Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicog runata winamog trïguman Jesucristo tincusishgan

²⁶⁻²⁹ Saypitanami mastapis Jesús nergan: “Tayta Diospa ali wilacuyninta chasquicog runa trïgu winamognömi caycan. Trïguta muruptin puntataga pashtamun guewanölämi. Winarcunami say trïgoga espigayta galaycun. Pogurcuptinmi cosechan. Trïgu murog runa cosecharpis manami tantyansu murushgan trïgu imano pashtarcamur winashgantapis.”

Diospa wilacuyninta ñäbus muruman Jesucristo tincusishgan
(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18,19)

³⁰⁻³² Mastapis Jesús nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäbus murunömi caycan. Ñäbuspa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin guewacunapitapis más jatunmi ricacun. Saymi pishgucunapis gueshuncunata rämancunacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur räman mashtacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan.”

Imapä Jesucristo tincusiypa yachasishgan
(Mateo 13.34-35)

³³ Saynölami tincusiypa mastapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta Jesús yachasergan. Saynöpis yachasergan runacuna tantyayänanpä-tupulami. ³⁴ Imamanpis mana tincusiypaga manami imaypis yachasergansu. Discipuluncunatanami isanga tincusiypa yachasishgancunata lapanta tantyaseg.

Vientupäwan yacupä Jesucristo munayyog cashgan
(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

³⁵⁻³⁶ Runacunata büquipita yacharcasimurnami pasa sacaycaptin Jesús nergan discipuluncunata: “Äcu päshashun gocha wac simpaman.”

Sayno nirmi caycashgan büquilawan wac simpaman aywayargan. Aywayaptinmi asca büquicunawan runacunapis guepanpa aywayargan.

³⁷ Gochapa päsaycäyaptinmi fiyupa vientu galaycorgan. Fiyupa vientuptin yacu pulchagyarmi büquita cäsï cäsï talpucäsergan. ³⁸ Sayno caycaptinpis büquicho shumag jaunacuycurmi Jesús punuraycorgan. Saymi Jesusta discipuluncuna fiyupa mansacäyashpan ricchasiyargan: “¡Ricchay, taytay! ¡Talpucaycansinami!” niyashpan.

³⁹ Saymi Jesús sharcurcur vientutawan yacuta olgutupargan chawänanpä. Saymi jinan höra vientuwan yacu chawasquergan. Saypitanami lapanpis tranquüluna ricacorgan. ⁴⁰ Nircurna discipuluncunata Jesús nergan:

“¿Imanirtä gamcuna sayjinanpa mansacash caycäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämanqui?”

⁴¹ Sauraga discipuluncuna quiquinpura mansacash niyargan: “Yacupis vientupis sayno cäsunanpäga jimajinanparä munayyog payga caycan!”

5

Supay löcuyäsishgan runata Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

¹ Gochata simparcurna chäyargan Gadara nishgan partiman. ² Büquipita Jesús urarcuptinmi supaycuna löcuyäsiyashgan runa panteonpita yargamorangan. ³⁻⁴ Say runaga panteonlachömi täcog. Asca cuti runacuna cadinawan chaquinpita maquinpita watashgantapis rachirmi ushasqueg. Sayno captinmi pipis ima ruraytapis camäpacuyargansu. ⁵ Saymi gaparaycar sunyag jircapa y panteonpa pagasta junagta puricog. Saynöpis rumicunawan tacacurmi maypapis pureg.

⁶ Sauraga Jesusta ricarmi cörrila aywaycur paypa puntanman say runa gongurpacuyorgan. ⁷⁻⁸ Payta ricaycurmi Jesús nergan: “¡Supay, yarguy cay runapita!”

Sayno niptinmi say runacho cag supaycuna fiyupa gaparäyashpan niyargan: “¡Munayyog Diospa surin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämysul!”

⁹ Sauraga say supaycunata Jesús taporgan: “¿Imatä jutiqui?”

Sayno tapuptin supaycuna niyargan: “Nogapa jutëga Legionmi.* Say jutëga caycan saysica cayaptëmi.”

¹⁰ Sayno nircur supaycuna Jesusta ruwacuyargan saypita caruman mana gargunanpä. ¹¹ Paycuna caycäyashgan washaläninchömi ishca warangano (2,000) cuchicuna micucäyargan. ¹² Saymi say supaycuna Jesusta manacuyargan cuchicunaman yaucuyänanpä.

¹³ Sayno manacuyaptinmi cuchicunaman yaucuyänanpä aunergan. Auniptinmi supaycuna runapita yargurir yaucucuycuyargan say cuchicunaman. Saymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir gochaman jegacurpuyargan. Saychömi shengaypa wanuyargan.

¹⁴ Sayta ricaycurmi cuchi misegcunaga mansacash cörrila aywayargan marcho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilayänanpä. Wilayaptinmi runacuna aywayargan ima päshgantapis ricayänanpä.

¹⁵ Sayman chäyashpanmi say löcuyash runata tariyargan Jesuspa puntancho juiciunchöna caycagta. Ali yarpayninchöna carmi mödanashgana jamaraycargan. Sayta ricaycurmi runacuna mansariyargan. ¹⁶ Cuchi misegcunami shamogcunata wilargan supaycuna löcuyäsishganpita imanöpa say runa cachacashganta y cuchicuna shengaypa wanuyashgantapis.

¹⁷ Sayta wiyaycurmi segaypa mansacash lapanpis Jesusta niyargan saypita aywacunanpä.

¹⁸ Cuticunanpä büquiman Jesús wisarcuptinmi say cachacag runa Jesusta manacorgan paywan aywacunanpä. ¹⁹ Sayno manacuptinmi Jesús nergan: “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Saychöna castayquicunata wilapanqui Tayta Diosninsi cuyapäshushpayqui cachacäsishushyquita.”

* 5:9 “Legión” nishganga “asca waranga” ninanmi.

²⁰ Sayno niptinmi say runa jinan Decápolis provinciacho mayman charpis wilapargan Jesús cachacásishganta. Sayno wilacuptinmi lapan wiyagcuna cushicuyargan.

Jairupa surinta cawarisimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyásishgan

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

²¹ Saypita Jesús búquiwan gocha wac simpanman chānanpāga saysica runacuna shuntacash payta shuyaraycāyargan. ²² Saymanmi chargan sin-agogacho mandag Jairo jutiyog runa. Paymi Jesuspa puntanman gongurpacuyushpan nergan: ²³ “Warmi suré wanuycannami. Aywayculāshun aliyāsinaquipā, taytay.”

²⁴ Sayno ruwacuptin Jesús aywargan Jairuwan. Paywan aywaptinmi asca runacuna quichquiyparā Jesusta gatirāyargan. ²⁵ Say runacunawanmi aywaycargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. ²⁶ Say gueshyawan segaypa nacarmi imaycancunatapis ranticur ushargan médicucunata pāganānpā. Imanōpa jampiyaptinpis manashi aliyargansu. Aliyānanpa trucanga masshi ansargan. ²⁷ Jesús aliyāsinañpā munayyog cashganta musyarmi say warmega guepalanpa yaycuycur paypa mödananta yataycorgan. ²⁸ Sayno rurargan: “Jesuspa mödananta yataycularpis aliyāshāmi” nishpan. ²⁹ Yataycuptinmi jinan hōra yawar apaynin sapisquergan. Saymi tantyargan aliyasquishganta. ³⁰ Mödananta yataycur pispis aliyashganta musyarmi Jesús nergan: “¿Pitā mödanāta yataycamash?”

³¹ Saymi discipuluncuna niyargan: “Taytay, cayno quichqui aywaycashgaga ¿imanōparā musyashwan maygan yataycushushgayquitapis?”

³² Sayno niyaptinpis Jesús ricachacuycargan pī yataycushgantapis musyanānpā. ³³ Sauraga say warmi mansarishpan sucsucyaycar Jesuspa puntanman gongurpacuycorgan. Nircurmi wilargan paypa mödananta yataycur aliyashgantapis. ³⁴ Sayno wilaptinmi Jesús nergan: “Nogaman yāracamashgayquipitami aliyashcanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

³⁵ Jesús sayno parlaycaptinrāmi Jairupa wayinpita wilacog taripaycur Jairuta nergan: “Suriqui wanusquishganami. Amana Jesusta pushaynasu, taytay.”

³⁶ Sayno niptinmi Jairuta Jesús nergan: “Ama laquicuysu. Nogaman yāracamaptiquega suriqui cawarimongami.”

³⁷ Sayno nircurmi Jairupa wayinman Jesús aywargan Pedruta, Santi-aguta y Juanta pushacurcur. Waquin aywanantaga manami munargansu.

³⁸ Jairupa wayinman chaycurmi Jesús tarergan runacuna saycho fiyupa laquicushpan wagaycāyagta. Saymi Jesús nergan: ³⁹ “¿Imanirtā sayjinanpa wagaycāyanqui? Jairupa surenga manami wanushgasu, sinōga punuycanlami.”

⁴⁰ Sayno niptinmi wanush caycashganta musyayashpan saycho caycag runacuna Jesús nishganta criyiyargansu. Sayno captinpis lapan runacunata say wayipita wagtaman yarguyānanpā nergan. Nircurmi Jairutapis, warmintapis discipuluncunatapis pushacurcur Jairupa surin sutaraycashgan cagman yaycorgan. ⁴¹ Yaycurir wamrata maquinpita aptarcur nergan: “*Talita, cumi.*” (“*Talita, cumi*” nishganga “Jipash, sharcuyna” ninanmi.)

⁴² Sayno niptinmi Jairupa surin jinan hōra cawaricomur sharcur purergan. (Payga corgan chunca ishca (12) watayognam.) Jipachita cawarimushganta ricaycurmi lapan saycho cagcuna sellāma cushicuyargan.

43 Nircurmi mamantawan taytanta Jesús nergan aliyäsishganta pitapis mana wilapäyanpä. Nircurnami jipachitata pachan garayänpä nergan.

6

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan

(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

1 Saypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Nazaret marcanman.
2 Sábado jamay junag captinmi yaycorgan sinagogaman. Saycho yachasiptinmi runacuna niyargan: “Cay runaga ¿maychötä sayjinanpa yachacuycush? Saynöpis ¿imanöpatä milagrucunata ruran? 3 ¿Manacu payga caycan Mariapa wawan? Saynöpis ¿manacu payga carpintëro? ¿Manacu Santiago, José, Judas y Simonpis paypa wauguincuna caycäyan? Saynölämi panincunatapis reguinsi.”

Sayno nirmi Jesús yachasishgancunata chasquicuyargansu. 4 Saymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Tayta Diosninsipa profëtanta chasquicuyaptinpis castancunawan marca mayincunaga manami chasquicuyansu.” 5 Sayno nirmi juc ishca y gueshyagcunalata quiquinpa marcancho aliyäsergan. 6 Marca mayincuna payman mana yäracuyaptinmi Jesús fiyupa laquicorgan.

Ali wilacuyinta wilacur puriyänpä apostolnincunata Jesucristo cachashgan

(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)

Saypitanami marcacunapapis jalgacunapapis runacunata yachasiraycar Jesús purergan. 7 Nircurmi chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús nergan may-saypapis ali wilacuyinta wilacog ishca y ishca aywayänpä. Saynöpis nergan paypa jutincho runacunapita supaycunata garguyänpä. Nircurmi paycunata nergan: 8 “May marcapa aywarpis ama apayanquisu guepinayquita, mircapayquita ni guellayniquitapis, sinöga tucrulayquita apayanqui. 9 Jatiräyashgayqui languilayquiwan aywayanqui. Ama apayanquisu trucacuyänayquipä mödanayquicunatapis. 10 May marcaman charpis posädacuyashgayqui wayilacho posädaräcuyanqui juc marcaman päsayashgayquiyag. 11 May marcachöpis mana chasquiyäshuptiquega saypita aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Sayno rurayanqui Tayta Diosninsi paycunata juzganapä cashganta tanyacunapä. [Sayno mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna infiernucho nacayänpä cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacayangapä.]”

12 Sayno niptinmi acrashgan cag discipuluncuna aywayargan marcan marcan Tayta Diosninsipa wilacuyinta wilacuraycar. Saynöpis wilacuyargan jusalicuyashgancunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänpä. 13 Sayno wilacur purirmi supaycunatapis runacunapita garguyargan. Saynöpis gueshyagcunapa umanman acéitita winaparcur Tayta Diosta manacuyargan aliyäsina. Saynöpami gueshyashganpita asca runacuna aliyäyargan.

Juan Bautistata Herodes wanusishgan

(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

14-16 Milagrucunata Jesús rurashgancunapitami may-saychöpis runacuna parlayargan. Waquin runacuna niyargan Tayta Diosninsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinami niyargan unay profëtacunano profëta cashganta.

Sayno parlayashganta wiyarmi rey Herodes nergan: “Say runaga Juan Bautistami cawarimush canga. Cawarimush carmi munayyog caycan milagrucunata sayno rurannapä.”

¹⁷⁻¹⁸ Naupatami Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpä. Sayno suwash captinmi Juan Bautista nergan: “Wau-guiquipa warminta suwamushpayqui jusalicushcanquimi.” Sayno nishgan-pitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgasergan. ¹⁹⁻²⁰ Carcilman wichgasirpis jusaynag ali runa cashganta musyashpanmi Juanta Herodes respitargan. Saymi warmin Herodías Juanta wanusiya munaptinpis rey Herodisga imaycanöpapis payta sapargan pipis mana wanusinapä. Isanga Juan wilacushgan ali cashganta tantyarpis Herodes manami chasquicor-gansu.

²¹ Saypita rey Herodes diancho fiestata rurarmi gayasergan autoridäcunata, soldäducunapa más mandagnincunata y Galileacho tag rïcu runacunatapis. ²² Mêsacho lapan jamaraycäyaptinmi Herodiaspa jipash wawan yaycurir tushorgan. Sayno tushushganta ricarmi selläma cushicuyargan rey Herodes y mêsacho jamaraycag runacunapis. Saymi jipashta rey Herodes nergan: “Manacamay imata munashgayquitapis. ²³ ‘Mandashgayqui nacionta pulanta raquipaycamay’ nimaptiquipis raquipäshayquimi.”

²⁴ Sayno niptin maman cagman say jipash aywaycur taporgan: “¿Imatata manacöman, mamay?” nir.

Saymi maman nergan: “Juan Bautistata wanurcasir paypa umanta apa-munanpä manacuy.”

²⁵ Maman sayno yäsiptinmi rey Herodes cagman cutiycur nergan: “Noga munä canan höra Juan Bautistapa umanta plätucho gomänayquitami.”

²⁶⁻²⁷ Sayta manacuptinmi rey Herodes fiyupa laquicorgan. Juanta wanusiya mana munarpis gayasishgancunapa naupancho say jipashta prometish carmi wardiatä cachargan Juanpa umanta rogurir say jipashta goycunanpä. Saymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanusergan.

²⁸ Nircurna umanta roguriycur plätuwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. ²⁹ Sayno rurash-ganta wiyaycur Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacuyargan pam-payänapä.

Pisga waranga runacuna micuyänapä milagruta Jesucristo rurashgan (Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Jesuspa apostolnincunanami ali wilacuyta wilacushganpita lapan cuytämorgan. Nircurnami Jesusta wilayargan may-saychöpis yachasir pur-ishgancho imano cayashgantapis. ³¹ Asca runacuna payman juntapäyaptin micunanpäpis tiempun mana captinmi apostolnincunata Jesús nergan: “Acu aywashun sunyagninman saycho jamapänansipä.”

³² Sayno nirmi apostolnincunawan büquiman Jesús wisarcur gochata päsayargan sunyagninman aywayänapä. ³³ Saypa aywaptinpis runacuna tantyayargan maypa aywaycashgantapis. Saymi may-say marcacunapita jucla aywayargan Jesuspita más puntata sunyagman chäyänapä. ³⁴ Büquipita urarcurnami Jesús tarergan asca runacuna saycho shuyaraycagta. Misegniynag uyshacunano caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan paycunata yachasergan. ³⁵ Pasa tardiyaptinami Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manami imapis cansu runacuna micuyänapä. ³⁶ Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacuyäsün micuyta rantiyänapä.”

³⁷ Sayno niptin Jesús nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywayanmansu. Paycunataga micuyta gamcuna garayay.”

Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Imatatä paycunata garayäshä? ¡Puwag (8) quila arur gänashgansinörämi guellay aypanga caysica runacunata garayanäpaga!”

³⁸ Sayno niptin Jesús nergan: “Guepiquicho ayca tantayquicuna cashgantapis ricayämuy.”

Ricaycurmi niyargan: “Caycan pisga tantawan ishca y pescädulami.”

³⁹ Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata raquircur raquircur pashpaman jamasiyanänpä. ⁴⁰ Sayno niptin jamacuyargan pachacama (100) y pisga chunca-cama (50). ⁴¹ Saypitanami pisga tantatawan ishca y pescäduta aptarcur Jesús ciëlupa ricarishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macuyargan lapan runacunata aypuyanänpä. ⁴² Saymi lapan micuyargan pacha junta. ⁴³ Nircurna pusupacuyashgancunata discipulucuna shuntayargan chunca ishca y (12) canasta juntata. ⁴⁴ Saycho micogcunaga cayargan pisga waranga (5,000) runacunami.

Yacu janampa Jesucristo aywashgan (Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)

⁴⁵ Saypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman wisarcur Betsaida marcaman naupayanänpä. Discipuluncuna aywacuyaptinmi saycho cag runacunata despachapacur Jesús quëdacorganrä. ⁴⁶ Nircurnami jircaman wisargan Tayta Diosta manacunänpä.

⁴⁷ Pasa sacaycaptinnami discipuluncuna büquiwan carutana aywaycäyargan. Sayyäga jircalachörämi Jesús caycargan. ⁴⁸ Saypita ricargan vientu cutisimuptin büquiwan nacar discipuluncuna aywaycäyagta. Walpa wagay hörano captinnami paycuna cagman yacu janampa Jesús aywargan. ⁴⁹ Büqui naupanpä päsa-g-tucuycaptinmi discipuluncuna payta ricargan. Saymi alma cashganta yarpäyashpan fiyupa mansacäyargan. ⁵⁰ Sayno mansacäyaptinmi Jesús nergan: “¡Ama mansayämaysu! Nogami caycä.”

⁵¹ Sayno nir büquiman wisarcuyaptin vientupis jucla chawargan. Saycunata ricarmi discipuluncunaga segaypa mansacashno ricacuyargan. ⁵² Paycunaga pisga waranga (5,000) runacunata garanänpä milagruta rurashganta ricarpis manami tantaycuyargansu rasunpaypa munayyog Jesús cashganta.

Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan (Mateo 14.34-36)

⁵³ Galilea gochata simparcurnami chäyargan Genesaret pampaman. Saychömi discipuluncuna büquita watargan yacu mana apanänpä. ⁵⁴ Büquipita Jesús urarcuptinnami runacuna jucla payta reguiyargan. ⁵⁵ Jesús saycho cashganta wiyashpanmi may-saypitapis runacuna gueshyagcunata quirmanawan apayargan. ⁵⁶ Saypita marcacunapa y jalgacunapapis Jesús puriptinmi päsanänpä cag nänimanpis gueshyagcunata churayargan. Saypa päsaptinmi gueshyagcuna payta ruwacuyargan mödanänpä cuchunta yatayläpis yataycuyänänpä. Lapanpis Jesuspa mödananta yataycogcunaga aliyäyarganmi.

7

Runacuna lutancunata yarpay jusayog ricacuyashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 15.1-20)

¹ Juc cutimi Jerusalenpita aywar fariseucuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna Jesús cagman châyargan. ² Saychömi Jesuspa discîpuluncuna maquina mana maylacuylapa micuycagta ricar paycuna jamurâyargan.

³ Fariseucuna y Israel mayincunaga unay runacunapa costumbrincunata cumplirmi manarâ micur maquintarâ maylacuyag limpio caycaptinpis.

⁴ Sayno costumbrincunata cumplirmi pusilluncunatapis, plâtuncunatapis, mancuncunatapis, [y catrincunatapis] maylagrâ limpio caycaptinpis. Saynömi rantipacuyashganpita cutirpis maquina manarâ maylacorga jamacuyagsu. ⁵ Saymi fariseucunawan Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runacuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtâ discîpulyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micuyânanpä maquincunata maylacuyansu?”

⁶ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna sayno cayânayquipâ cashganta musyarmi Santu Espîritu profêta Isaiasta tanyaser-gan. Saymi pay cayno guelgargan:

“Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nicâyâman. Saynöpis manami lapan shongunwansu nogata chasquicayâman.

⁷ Paycunaga wilacuyñeta yachasiyânanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yachaycâsiyan.

Sayno captinmi adorayâmaptinpis paycunata cäsüpâshâsu.’”*

⁸⁻⁹ Mastapis Jesús nergan: “Isaias nishgannölamî gamcunapis Tayta Diosninsipa leynincunata cäsucuycâyanquisu. Cäsucunayquipa trucanga runacunapa costumbrincunalatami cumpliycâyanqui. [Saymi wichicunatapis pusillucunatapis y más waquintapis maylanquirâ.] ¹⁰ Moisés guelgashganchöga caynömi nican:

‘Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga wanusish casun.’”*

¹¹⁻¹² Mamayquitawan taytayquita ali ricayânayquipâ nicaptinpis gamcunaga manami yanapaycâyanquisu. Saymi runacunata yachaycâsiyanqui: ‘Tayta Dioslapâmi imaycâpis caycan’ nerga mamantawan taytanta manana yanapânanpä. ¹³ Sayno yachasirmi gamcunaga Tayta Diosninsipa palabranta manacagman churaycâyanqui. Saynölami imatapis gamcunaga quiquiqui yarpâyashgalayquita ruraycâyanqui.’”

¹⁴ Nircurnamî runacunata gayaycur Jesús nergan: “Cay nishgâcunata lapayqui shumag tanyacuyay. ¹⁵ Manami imatapis micushganpitasu pipis jusayog ricacun, sinöga shonguncho mana alita yarpashganpitami.

¹⁶ [Nishgâta wiyag cäga shumag tanyacuyay.]”

¹⁷ Saysica runacuna saycho captinmi paycunapita witicushpan juc wayiman discîpuluncunawan Jesús aywargan. Saychönami discîpuluncuna ruwacuyargan yachasishgancunata tanyasinanpä. ¹⁸⁻²⁰ Saymi Jesús nergan: “¿Gamcunapis manacu tanyayanquirâ? ¿Manacu runa imata micushganpis pâsagla caycan? Saymi micushganpitasu runaga jusayog ricacun, sinöga shonguncho lutancunata yarpashganpitami.”

* 7:7 Isaias 29.13 * 7:10 Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

Jesús sayno nergan ima micuyypis micunansipä ali cashganta tantya-sishpanmi. Nircur mastapis Jesús nergan: ²¹ “Shonguncho lutancunata yarpachacurmi adulteriucho cayan, runacuna chinëru cayan, warmicunapis waynäcuyan, wanusinacuyan, ²² suwacuyan, wachacash cayan, lulacuyan, chiquinacuyan, jucpa washanta rimayan, yachag-tucuyan y luta jusalicuyan. ²³ Lapan say mana ali ruraycunaga shonguncho lutanta yarpashganpitami caycan. Saynöpami runacuna jusayog ricacuyan.”

Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan
(Mateo 15.21-28)

²⁴⁻²⁶ Saypita Jesús aywargan Sirofenicia nacioncho cag Tiro marcapa. Sayman chashganta runacuna mana musyayänanpämi pipis mana ricayla juc wayiman posädacorgan. Sayno captinpis juc warmi musyargan Jesús sayman chashganta. Paypa wawantami gueshyawan supay nacaycäsergan. Saymi Jesús cagman aywaycur paypa puntanman gongurpacuycur ruwacorgan wawanpita supayta gargunanpä. Say warmega manami Israel warmisu corgan, sinöga jinan Sirofenicia nacionpitami corgan. ²⁷ Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Puntataga yanapähä Israel mayëcunatarämi. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognömi.”

²⁸ Sayno niptin warmi nergan: “Au, taytay. Sayno captinpis wamracuna shicwapacuyashgantami algucunapis micuyan.”

²⁹ Sayno niptin Jesús nergan: “Sayno nicanqui rasunpaypa yäracamashpayquimi. Sayno yäracamashgayquipitami wawayquita nacaseg supay yargushgana caycan. Cananga wayiquipa cushish cuticuy.”

³⁰ Sayno niptin wayinman cutirmi wamranta tarergan cachacashgana cämancho caycagta. Wamrata gueshyaseg supayga yargucushganami cash.

Upa runata Jesucristo aliyäsishgan

³¹ Tiro marcapitanami Jesús päsgargan Sidón marcapa. Saypita cutirname Galilea gocha chuchunpa päsar chargan Decápolis provinciaman. ³² Saycho caycaptinmi apayargan mana wiyag ni mana parlag runata. Chaycasirna Jesusta ruwayargan say upata aliyäsinnanpä. ³³ Sauraga quiquilanta jucläman pusharcur upapa rinrinman dëdunta Jesús jatergan. Nircur togayninwan dëdunta ushmarcasirmi upapa galluntapis yataycorgan. ³⁴ Sayno rurarcurna jämayta cacharcur ciëluta ricärir: “¡Efata!” nergan. (“Efata” ninanga caycan “¡Quichacay!” ninanmi.) ³⁵ Sayno niptinmi jinan hõra upapa rinrin wiyargan y shiminpis pashtarganna.

³⁶ Sayno aliyarcasirmi saycho caycag runacunata Jesús nergan aliyäsishganta pitapis mana wilapänanpä. Sayno nicaptinpis pi-maytami wilapäyargan upata Jesús aliyäsishganta. ³⁷ Milagruta Jesús rurashganpita fiyupa cushicur may-saychöpis tincushgan runacunata niyargan: “¡Imaycatapis Jesusga ruraycun segaypa espantaypämi! ¡Cananga upacunapis wiyayannami y mana parlagcunapis parlayannami!”

8

Chuscu waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan
(Mateo 15.32-39)

¹ Saypita asca runacuna Jesús cagman shuntacäyaptin micuyänanpä imapis cargansu. Saymi discipuluncunata Jesús gayaycur nergan: ² “Cuyapämi

caycho nogansiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogansiwan caycho caycäyan micuyta mana yawaylapa. ³ Waquin cäga shayämush caru marcapitami. Micönila wayincunapa cuticuyänanpä niptëga aywaycäyaptilannami vëtapis sarenga imanga.”

⁴ Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Sunyag jircacho caycarga maychöra tarishwan micuyta caysica runacunapäga, taytay?”

⁵ Sayno niyaptinmi paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatä tantayqui caycan?”

Saymi niyargan: “Ganchislami caycan, taytay.”

⁶ Sayno niyaptinmi lapan runacunata nergan jamacuyänanpä. Jamacuyaptinmi ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcïorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypucuyänanpä. ⁷ Saynölami juc ishca acapala pescädutapis Jesusman apapäyargan. Saycunatapis aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcïorgan. Nircur saycunatapis discipuluncunata macyargan runacunata aypucuyänanpä.

⁸ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Pusushgancunatanami shuntayargan ganchis canasta juntata. ⁹ Saycho micogcunaga cayargan chuscu waranganömi (4,000). Micuyta ushasquiptinnami lapan runacunata Jesús despachargan. ¹⁰ Saypitanami büquiman wisarcur discipuluncunawan Jesuspis aywacuyargan Dalmanuta nishgan partiman.

Milagutarä Jesucristo rurananta munayashgan
(Mateo 16.1-4)

¹¹ Dalmanuta nishgan partiman chaycuyaptinmi fariseucuna aywaycur Jesusta wajupar niyargan: “Tayta Diosninsi rasunpaypa cachamushushgayquita musyayänanpä mä ima milagrutapis ruray.”

¹² Sayno niptinmi Jesús laquicushpan nergan: “¿Imanirtä munaycäyanqui milagutarä ruranata? Gamcuna munayashgayquinöga manami ima milagrutapis rurashäsu.”

¹³ Nircurna runacunata saycho cachaycur büquiman wisarcushpan discipuluncunawan aywacuyargan gochapa jucag cuchunman.

Fariseucunapa yachasicuyñinta mana chasquicuyänanpä Jesucristo yäsishgan

(Mateo 16.5-12)

¹⁴ Gochata simpaycäyashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarparcuyargan mircapanpä juc tantalata apaycäyashganta. ¹⁵ Saymi Jesús nergan: “Fariseo runacunapa y rey Herodispa levadüranta cuidä chasquicuyanquiman.”

¹⁶ Sayno niptin discipuluncuna quiquinpura niyargan: “Tantata mana mircapacamushgansipitami sayno nicämansi.”

¹⁷ Sayno parlaycäyashganta tantyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämushgayquipita? ¿Gamcuna manacu tantyayanquirä imata nicashgätapis? ¹⁸ Milagrucunata rurashgäta ricaycarpis gamcunaga mana ricagnömi caycäyanqui. Yachasishgäcunata wiyaycarpis mana wiyagnömi caycäyanqui.* ¿Manacu yarpäyanqui ricashgayquita y wiyashgayquitapis? ¹⁹ Pisga tantalapita pisga waranga (5,000) runacunapä milagruta rurashgäpita pusogta ¿ayca canasta juntatatä shuntayargayqui?”

* 8:18 Jeremías 5.21

“Chunca ishca y (12) canasta juntatami shuntayargä, taytay” niyargan discipuluncuna.

²⁰ “Saynöpis ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapä milagruta ruraptë pusogta ¿ayca canastatatä shuntayargayqui?”

“Ganchis canasta juntatami shuntayargä, taytay” niyargan.

²¹ Saymi Jesús nergan: “Say milagrucunata rurashgäta ricaycarpis ¿manacu tantyayanquirä?”

Betsaidacho gapra runata Jesucristo aliyäshigan

²² Saypita discipuluncunawan Jesús chäyargan Betsaida marcaman. Saycho saycaptinna payman pushayargan gapra runata. Nircur ruwayargan gaprata aliyäsinañpä. ²³ Sauraga maquinpita janchacurcur marcapita Jesús jorgorgan. Saychöna gaprapa nawinman togaycur maquina jananman churargan. Nircurna taporgan: “¿Ricanquinacu?” nir.

²⁴ Saymi gapra ampi ampila ricar nergan: “Au, ricänami ampi ampilaga runacunata jachacunano caycagta. Isanga puriyäyanmi.”

²⁵ Sauraga nawinta yapay yataycuptin shumagna ricargan. ²⁶ Sayno aliyarcasirmi say runata Jesús nergan: “Marcaman mana chaylapa y pitapis mana wilapaylapa wayiquiman cuticuy.”

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan (Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

²⁷ Saypita Jesús discipuluncunawan aywargan Cesarea de Filipuspa caseriluncunaman. Aywaycäyashganchömi discipuluncunata Jesús taporgan: “¿Pï cashgätatä nogapä runacunata yarpäyan?”

²⁸ Sayno tapuptin discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami niyan Elías cashgayquita. Y waquinnami niyan maygan profëtapis cawarimush cashgayquita.”

²⁹ Sayno niyaptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga, ¿pï cashgätatä yarpäyanqui?”

Saymi Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

³⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Saytaga pitapis ama wilapäyaysu.”*

Wanunanpä cashganta Jesucristo wilacushgan (Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)

³¹ Saypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan: “NOGA fiyupa naca-sishgarämi cashäpä. Israel mayor runacunata, mandag cüracunata y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna chiquimarmi wanusimanga. Saypita quimsa junagtaga cawarimushäpämi.”

³² Sayno cananpä cashganta wilapaptinmi Jesusta Pedro gayargan jucläman quiquilanta parlapäñanpä. Nircurnami Jesusta nergan wanusiñanpä cashganta musyaycarga Jerusalemna mana aywananpä. ³³ Sayno niptinmi Jesús tantyargan Pedro sayno parlananpä Satanás yarpayta goshganta. Saymi Pedruta Jesús nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás!

* **8:30** Say wisan Israel runacunata yarpäyargan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpä cashgantami. Sayno yarpäyaptinpi Jesucristo manami guërrata rurananpäsu shamush, sinöga nogansi-raycu cruzcho wanunanpämi. Saymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapäyänanpä. Wanushganpita cawarimurmi isanga nergan pï-maytapis wilapäyänanpä (San Mateo 17.9; 28.19).

Sayno michämashpayquega manami munanquisu Tayta Diosninsi munashganta runanäta, sinöga yarpashgayquinöla cananta munarmi sapata churapaycämanqui.”

³⁴ Nircur discipuluncunatawan runacunata gayaycur nergan: “Pipis discipulö cayta munanga shongun yarpashganno jusalicur ama cawasunsu. Saypa trucanga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawasun. ³⁵ Noga munashgäno cawanampa truncan quiquin munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Ima nacaycho carpis noga munashgäno cawagcunami isanga gloriamän chäyangapä.

³⁶ “Infiernuman gaycush cananpä caycaptenga ¿imapätä välin mayjina ricu cashganpis? ³⁷ Mayjina ricu carpis manami ricu cashgalanwanga salvacionta rantiyangasu. ³⁸ Pipis runacunapa naupancho nogapita y wilacuyñepita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chipiycar cutimushpä payta manami cäsushäsu.”

9

¹ Saypita Jesús nergan: “Manarä wanurmi waquinniqui ricayämanquipä lapanpäpis munayyog cashgäta.”

Altunnin jircacho Jesucristo chipiycar ricacushgan
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

² Saypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús wisargan jirca puntaman. Saychömi paycuna ricaycaptin segaypa chipiper-gan. ³ Saynömi mödananpis rashtano yurag ricacur empañayparä asicyargan. Mayjina tagsharpis manami pipis saynöga yoragäsinsu. ⁴ Saychömi ricay-gan Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycäyagta.

⁵⁻⁶ Sayta ricaycurmi paycuna mansacash ricacuyargan. Sauraga Pedro mana yarpachacuylapa nergan Jestusa: “Alipämi nogacuna cayman shayämushcä, taytay. Cananga rurayähä quimsa suclata: jucta gampä, jucta Moisespä y jucta Eliaspä.”

⁷ Sayno parlaycaptinmi pucutay sapacurcorgan. Saypitami Tayta Diosninsi nimorgan: “Payga cuyay surëmi. Pay nishushgayquicunata cäsucuyay.”

⁸ Saypitaga yapay nuquircuyänanpä Jesús japalannami caycänä. ⁹ Nircurnami jircapita cutiycämur paycunata Jesús nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapäyanquiräsu wanushgäpita NOGA cawarimushgäyag.”

¹⁰ Sayno Jesús niptinmi paycunaga say ricashgancunata pitapis wilapâyargansu. Sayno carpis “Wanushgäpita cawarimushämi” nishganta manami tantayargansu. Saymi quiquinpura parlaycäyargan: “¿Imanirtä nicämansi cawarimunänpä cashganta?” nir.

¹¹ Saypitanami paycuna Jestusa tapuyargan: “Moisés guelgashgan leycuna yachasegcuna niyan Cristo shamunanpä puntata Eliasarä shamunanpä cashgantami. Sayno nicaptenga ¿imanirtä Elías shamunräsu?”

¹²⁻¹³ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Elías yapay shamunanpä cashganta niyashgannölämi Elías mayna shamush. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicuyashgasu wilacushganta. Chasquicuyänanpa truncan payta wanusiyargan Tayta Diosninsipa palabrancho nishgannölämi. Saynölami runacuna NOGATAPIS chiquimar fiyupa nacasiyämangapä.”*

* **9:12-13** Juan Bautista Jesuspä wilacuptinmi cumplish Elías shamunanpä Tayta Diospa palabrancho guelgarashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag magtata Jesucristo cachacäsishgan
(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)*

¹⁴ Quimsa discipuluncunawan Jesús say jircapita cutimurmi tarergan Moisés guelgashganta yachasegcunawan waquin cag discipuluncuna rimanacuycagta. Paycunatami asca runacuna juntaparycäyargan. ¹⁵ Sayman Jesús chaycagta ricarmi runacuna cushish cörrila taripäyargan saludananpä. ¹⁶ Nircurmi discipuluncunata Jesús taporgan: “¿Imanirtä Moisés guelgashganta yachasegcunawan rimanacuycäyanqui?”

¹⁷ Sayno tapuycaptinmi juc runana nergan: “Supay upayäsishgan surëtimi apamushcä cachacäsipämänayquipä, taytay. ¹⁸ Maycho caycaptinpis say supay elagpitami surëta gaparäsín, pampaman sagtan, pogushaytapis agtusín y quiruntapis uchusín. Saynöpis wanuy gueshyami sarín. Saymi discipuluyquicunaman apamuptëpis say supayta garguyta camäpacuyashgasu.”

¹⁹ Saymi Jesús nergan saycho cag runacunata: “¡Yäracuyniyag runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycähä? Mä apamuy say magtata.†”

²⁰ Sayno niptinmi Jesuspa puntanman say magtata apayargan. Saymi Jesusta ricärir magtata supay pampaman sagtariyorgan. Saymi say magta pogushayta agtur pampacho goshpargan. ²¹ Saymi magtapa papäninta Jesús taporgan: “¿Imaypitanatä suriquita supay sayno nacaycäsín?”

Sayno tapuptin papänin nergan: “Wamra cashganpita-pasami sayno nacaycäsín, taytay. ²² Asca cuti wanusiyta munashpanmi ninamanpis yacumanpis say supay sagtash. Sayno mana nacanapä surëta cachacäsipaycalämay, taytay.”

²³ Sayno ruwacuptinmi Jesús nergan: “Rasunpaypa yäracamaptiquega cachacäsipähayquimi. Yäracamagcunapäga manami imapis ajasu caycän.”

²⁴ Sauraga magtapa papänin cushish nergan: “Shumag mana yäracuptëpis yanapaycalämay lapan shongöwan gamman yäracunäpä, taytay.”

²⁵ Sauraga asca runacuna burrruylu shamuycagta ricarmi say magtacho caycag supayta jucla Jesús gargorgan: “¡Upayäseg y mana parlaseg supay! ¡Cay magtapita jucla yarguy! ¡Cananpitaga imaypis amana cutiynasu cay magtaman!”

²⁶ Sauraga say supay gaparar yapay sagtargan magtata. Nircurna yargurir aywacorgan wanushtano cachariycur. Sayno jitaraycagta ricarmi runacuna yarpäyargan wanushgana cashganta. ²⁷ Sauraga maquipita sarircur Jesús say magtata cachacashtana sharcasergan.

²⁸ Saypitana discipuluncunawan Jesús juc wayiman yaycorgan. Saychönami discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacuna garguyta camäpacuyashcäsu say supayta?” niyashpan.

²⁹ Saymi Jesús nergan: “[Ayunar] Tayta Diosninsita manacurrämi saynirag supaytaga garguyanquipä.”

*Wanunanpä cashganta Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43b-45)*

³⁰ Saypita aywacuyashpannami discipuluncunawan päsayargan Galilea provinciapa. Discipuluncunawan wilanacuyänan cashgami Jesús munargansu sayman aywashganta runacuna musyayänanta. ³¹ Saychömi discipuluncunata Jesús nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga chiquimagnëcunapa maquinman. Sayno captinpis wanusimashganpita quimsa junagtami cawarimushpä.”

† 9:19 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

³² Sayno wilaptinpis Jesús nishgancunata paycuna manami tantyayargansu. Sayno mana tantyarpis tapuytami isanga mansapâyargan.

Wamrano nogansipis canansipä Jesucristo tantyasishgan
(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

³³ Saypita Capernaum marcaman chaycur wayicho caycashpanna discipuluncunata taporgan: “Nänipa shamur ¿imapitatä parlaycâyashcanqui?”

³⁴ Discipuluncunaga mandag cayta guechunacur rimanacuyash carmi Jesús tapuptinpis pengacuyashpan upälacuyargan. ³⁵ Saypita Jesús jamaycushpan chunca ishçay (12) discipuluncunata nergan: “Maygayquicunapis más munayyog cayta munarga ashmaynöla pi-maytapis yanapâyay.”

³⁶ Nircurnami juc wamrata margarcur paycunata nergan: ³⁷ “Cay wamratano mana cuentash cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnömi caycâyänqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycâyänquimi.”

Supayta garguptin mana michâyänanpä Jesucristo yäsishgan
(Lucas 9.49-50)

³⁸ Saymi discipulun Juan nergan: “Nogacuna ricayashcä juc runata gampa jutiquicho supaycunata garguycagta, taytay. Saymi nogansiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpä michâyashcä.”

³⁹ Saymi Jesús nergan: “Cananpitaga ama michâyänquisu. Nogansiwan mana purirpis jutêcho supaycunata gargorga alitami ruraycan. Sayno carga manami conträsu caycan. ⁴⁰ Pipis contransi mana sharçorga favorninsimi caycan. ⁴¹ Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosninsi paytapis premiutami gongapâ.”

Jusaman pitapis mana tunisinansipä Jesucristo tantyasishgan
(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴² Jesús cayno mastapis nergan: “Tayta Diosman yäracogta cuidä pitapis jusalicasiyänquiman. Jusaman tunisicogcunataga más alimi canman mulinu rumita cuncanman sheguparcu lamarman garpuriyaptinpis.

⁴³ “Sayno cananpä caycaptenga maquiqui jusalicasishuptiqui roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan maquiquiwan gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui. ⁴⁴ [Infiernuman chagcunaga mana ushacaypami nacangapâ.]

⁴⁵ “Chaquiquipis jusalicasishuptiquega roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiquiwan gaycush canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui. ⁴⁶ [Infiernuman chagcunaga mana ushacaypami nacangapâ.]

⁴⁷ “Nawiquipis jusalicasishuptiquega ogtiriycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycush canayquipa trucanga más alimi canman wisu nawilapis Tayta Diosninsipa naupanman chaptiqui. ⁴⁸ Infiernuman chagcunaga mana ushacaypami nacangapâ.

⁴⁹ “Jusata mana cacharegcunaga lapanmi infiernucho imayyagpis nacayangapâ. Noga nishgäcunata chasquicogcunami isanga cay pasacho mayjina narpis gloriaman char ali cawayangapâ.

⁵⁰ Musyashgayquinöpis cacheга alimi caycan micuyta gustuta gonanpä. Micuyta gustuta gonanpä cachi ali cashganno gamcunapis runa mayiquiwan cuyanacur ali cawayay.”

10

Majayogcuna mana raquicänanpä Jesucristo yachashghan
(Mateo 19.1-12)

¹ Capernaumpita Jesús aywashpan chargan Judea provinciaman. Nir-curna päsargan Jordán mayu simpanman. Saychöpis asca runacuna juntapäyaptinmi Jesús yachasergan imaypis yachashghannöla. ² Saycho yachaycäsiptinmi fariseo runacuna aywaycur lutanta parlasinan cash ali shimilanpa Jesusta tapuyargan: “¿Warminpita runa raquicanmanco o manacu?” nir.

³ Saymi Jesús nergan: “Moisés guelgashgancho ¿imatatä nican?”

⁴ Sayno niptinmi fariseocuna niyargan: “Moisés yachasergan pipis warminpita raquicayta munarga papilta firmaparcur raquicänanpämi.”

⁵ Saymi Jesús nergan: “Moisés sayno yachasergan runacuna mana cäsucog cayaptinmi. ⁶ Musyashgansinöpis Tayta Diosninsimi cay pasata camar olgutawan warmita camargan. ⁷⁻⁸ ‘Sayno captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpä. Saymi majasacarna mamanpa taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpä. Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.’* Sayno cananpä Tayta Dios nicaptenga mananami ishca castanasu caycayan, sinöga juc castalanami caycayan. ⁹ Saymi Tayta Diosninsi juclasashgantaga pipis raquinmansu.”

¹⁰ Saypita posädacuyashgan wayicho caycarnami discipuluncuna Jesusta tapuyargan say yachashghanpita. ¹¹ Tapuyaptin Jesús nergan: “Pirunapis warminpita raquicarcur juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan. ¹² Saynöla pi warmipis runanpita raquicarcur juc runawan targa adulteriuchömi caycan.”

Wamracunapä Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

¹³ Saypitanami wamracunata Jesús cagman apayargan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpä. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michäyargan. ¹⁴ Saymi discipuluncunata Jesús olgutupargan: “Wamracunata apacayämunanta ama michäyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chäyangapä. ¹⁵ Pipis Tayta Diosninsipa naupanman chayta munarga papänin nishganta wamra criyishganno Tayta Diosninsi nishganta criyisun. Wamrano criyegcunalami Tayta Diospa naupanman changa.”

¹⁶ Nircurnami saycho caycag wamracunata margarcur margarcur umanta yataycushpan Tayta Diosninsita manacorgan paycunata yanapanpä.

Ricu runa ajatarä salvacunapä Jesucristo yachashghan
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

¹⁷ Saypita Jesús aywacunanpäna caycaptinmi juc magta* cöriyla chargan Jesús cagman. Paymi gongurpacuycur nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, taytay. Saymi tapuculäshayqui. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa naupanman chänäpä?”

¹⁸ Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilansimi lapantapis musyaycan. ¹⁹ Tayta Diosninsipa naupanman chänayquipäga paypa mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi

* **10:7-8** Génesis 2.24 * **10:17** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

mandamientucuna cayno nishganta: ‘Ama adulteriucho canquisu. Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquisu. Runa mayiquita ama lulapanquisu. Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.’ ”*

²⁰ Niptin say magta nergan: “Saycunataga wamra cashgäpita-pasami lapanta cumplishcä, taytay.”

²¹ Sayno niptin Jesús cuyapar ricärishpan nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chänayquipäga jucrämi pishëshunqui ruranayquipä. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta muchogcunata aypuy. Nir-cur nogawan aywashun yachasishgäta yachacunayquipä. Sayno rurash-payquega gloriaman riquëzayquita churacognömi caycanqui.”

²² Sayno niptinmi segaypa rïcu car say magta laquish aywacorgan.

²³ Sauraga saycho caycag runacunata ricärishpan discïpuluncunata Jesús nergan: “¡Ajami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga!”

²⁴ Jesús parlashganta wiyarmi discïpuluncuna mansacashno ricacuyargan. Saymi Jesús yapay nergan: “¡Ajami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga! ²⁵ Auja uhcupa camëllo päsayta mana camäpacushganno rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayta manami camäpacusu.”

²⁶ Sayno niptin discïpuluncuna segaypa mansacash quiquinpura parlayargan: “Sayno captenga çpirä salvacongä?” nir.

²⁷ Saymi paycunata ricärishpan Jesús nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuyansu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Saymi Tayta Diosninsipäga imapis ajasu.”

²⁸ Saymi Pedro nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cachariyashcä gamta gatiräyänapä, taytay.”

²⁹⁻³⁰ Sayno niptin Jesús nergan: “Noga munashgäta ruranan cash y Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunan cash pipis wauguincunata, pan-incunata, mamanta, taytanta, surincunata, wayinta o chacrancunatapis cachareg cäga cay pasacho pachac (100) cuti mastami chasquengapä. Saynöpami paninpis, wauguinpis, mamanpis, taytanpis, chacrancunapis y wayincunapis paypa canga. Isanga wilacuynäta wilacushganpita runacuna chiquiyangapämi. Sayno captinpis Tayta Diospa naupanman char imayyag-pis cushishmi cawangapä. ³¹ Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitadu carpis, gloriaman manami chäyangasu. Waquin runacunami isanga, mana cäsush pobri carpis, gloriaman char cushicuyangapä.”

Wanusish cananpä Jesucristo yapay wilacushgan

(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

³² Nircurnamei Jerusalemna aywar discïpuluncunapa puntanta Jesús aywaycargan. Jerusalén autoridäcuna Jesusta wanusiyta munaycashganta musyarmi discïpuluncuna y paywan waquin aywagcunapis mansariycar aywayargan. Sayno caycäyashganta ricarmi chunca ishca (12) acrashgan cag discïpuluncunata jucläman Jesús gayargan. Nircurmi ima päsanapä cashgantapis wilargan: ³³ “Musyayanquimi Jerusalemna aywaycashgansita. Saychömi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis NOGATA präsu sariyamanga. Nircurmi wanusimänanpä mana Israel runacunapa maquinman entregayämanga. ³⁴ Paycunami asipäyämanga, togapäyämanga y astayämangapis. Sayno nacarcasiyämarmi wanusiyämangapä. Sayno captin-pis quimsa junagtaga cawarimushämi.”

* 10:19 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

*Jesucristupa mandäsegnin cayta Santiaguwan Juan munayashgan
(Mateo 20.20-28)*

³⁵ Sauraga Jesusman aywaycur Zebedeupa surincuna Santiaguwan Juan niyargan: “Ruwacuyäläshayqui, taytay.”

³⁶ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Captenga alicher canman.”

³⁷ Saymi paycuna niyargan: “Mandag canayquipä Tayta Dios churashup-tiqui gamtä mandäsiyanäpä nogacunata churaycalämay, taytay. Jucnëta jamaycasilämanqui derëchayqui cagman y jucnëtana isogniqui cagman.”

³⁸ Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga mana tantyacuyypachä manacaycäyamanqui. ¿Gamcuna awantayanquimansurä nogata nacasimashganno nacasiyëshuptiqui? ¿Päsamänanpä caycashganta gamcuna päsayanquimansurä?”

³⁹ Saymi paycuna niyargan: “Au, awantayëshämi.”

Sayno niyaptin Jesús nergan: “Rasunpaypami noga nacashgäno gamcunapis nacayanquipä y päsamashganno päsayëshunquipä. ⁴⁰ Sayno captin-pis isognëman y derëchämanga pitapis jamasishä Tayta Dios nimashgan caglatami.”

⁴¹ Santiaguwan Juan manacuyashganta wiyarmi waquin cag discipuluncuna rabianäyargan. ⁴² Saymi discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Gamcuna musyayashgayquinöpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandayan. ⁴³⁻⁴⁴ Gamcunachöga manami sayno canmansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiquita ashmaynöla yanapäyay. ⁴⁵ Manami runacunata munashgäta rurasinäpäsü NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapänäpämi shamushcä. Saynöpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpämi.”

*Bartimeuta Jesucristo aliyëshighan
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

⁴⁶ Saypitanami discipuluncunawan Jesús chäyargan Jericó marcaman. Discipuluncunawan y más asca runacunawan Jericöpita yarguycaptinmi Timeupa surin Bartimeo caridäta manacur nänicho jamaraycargan. Payga gaprami cargan. ⁴⁷ “Nazaretpita cag Jesús päsaycan” nir wilayaptinmi gayaycur nergan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!”

⁴⁸ Sayno gayacuptinmi runacuna olgutupäyargan upälacunanpä. Sayno olgutupäyaptinpi masrämi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!” nir.

⁴⁹ Sayno gayacushganta wiyarmi Jesusga ichisquergan. Nircur gayasiptin aywagcuna Bartimeuta niyargan: “Upälacuyuna. Jesusmi gayaycëshunqui. Jucla aywashun.”

⁵⁰ Sauraga jucla sharcurcur punchunta jitariycushpan Jesús cagman cushish aywargan. ⁵¹ Chaycuptinna Jesús taporgan: “¿Imacho yanapänätatä munaycanqui?” nir.

Saymi Bartimeo nergan: “¡Nawë ricanantami munaycä, taytay!”

⁵² Niptin Jesús nergan: “Yäracamayniquipami canan nawiQUI ricangana.”

Sayno niptinmi jinan höra Bartimeupa nawincuna ricarganna. Ricarnami Jesusta gaticurcur aywacorgan.

11

Jerusalemman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan (Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jerusalemman manarä charmi Olivos lömacho caycag Betfagé y Betania marcacunaman chäyänanpäna caycar ishçay discipuluncunata Jesús puntata cachargan: ² “Aywayay Betfagé marcaman. Sayman charnami tariyan-quipä pipis manarä muntacushgan malta ashnu wataraycagta. Sayta pas-carir apayämunqui. ³ Saycho pipis: ‘Ashnöta çimanirtä pascaycäyanqui?’ niyëshuptiquega: ‘Señor Jesusmi nistaycan muntacunapä. Rätumanpaypami cutirasiyämushä’ niyanqui.”

⁴ Saymi discipuluncuna aywar tariyargan Jesús nishgannöla wayi puncucho malta ashnu wataraycagta. Nircurna apananpä pascayargan. ⁵ Pascaycagta ricaycurmi saycho caycag runacuna tapuyargan: “çImanirtä ashnuta pas-caycäyanqui?” nir.

⁶ Sayno niptinmi discipulucuna niyargan Jesús yachashishgannöla. Sayno niyaptin: “Sauraga apay, ari” nergan. ⁷ Saymi ashnuta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutiyargan. Chaycasirna punchuncunata ashnuman carunarcuyaptinmi Jesús muntacorgan. ⁸ Muntash aywaptinnami runa-cuna cushicuyashpan jacuncunata punchuncunata aywashgan näniman mashtayargan. Waquinna palmata muturir muturir näniman mashtayargan payta cushish chasquicuyashpan. ⁹ Saymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicuyashpan niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! ¹⁰ ¡Paymi David castapita mandamagninsi rey caycan! ¡Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun!”*

¹¹ Jerusalemman charna Jesús aywargan templo patiuman. Saycho ricapacusquirmi tardina captin chunca ishçay (12) acrashgan cag discipuluncunawan cutergan Befania marcaman.

Figus jacha saquinanpä Jesucristo nishgan (Mateo 21.18-19)

¹² Waraynin tuta Betaniapita Jerusalemman Jesús cutiyarmi micanargan. ¹³ Sauraga carupita ricargan jigus jacha asca raprayog caycämogta. Saymi wayuynin cashganta yarpar aywargan palananpä. Chänanpäga manashi wayuynin cargansu manarä tiempun captin. ¹⁴ Saymi Jesús nergan jigus jachata: “¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipänasul!”

Sayno nishgantami discipuluncuna wiyayargan.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan (Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Saypita Jerusalemman chashpanna templo patiuman yaucorgan. Saychönami ranticogcunata y rantegcunatapis gargorgan. Saynölami guellay ranticogcunapaf mäsantapis y paloma ranticogcunapa mäsantapis ticwar ushargan. ¹⁶ Saynöpis runacunata michargan cargancunata templo patiupa mana päsasinanpä. ¹⁷ Saypitanami yachaserghan: “Tayta Diosninsipa pal-abbranchöga caynömi guelgaraycan:

* **11:8** Say wisan costumbricashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapäyag. * **11:10** Salmo 118.25-26; 148.1 † **11:15** Jesús cawan wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Tayta Diosninsipa ofrendata apayänanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag.

‘Temploğa canga may-say nacionpitapis shamog runacuna nogata manacayämānanpämi.’

Sayno guelgaraycaptenga ¿imanirtä gamcuna ticrasiyashcanqui suwacunapamachayninmanno?)*

¹⁸ Templo patiupita runacunata Jesús sayno gargushganta musyarmi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcuna wilanacuyargan imanöpapis wanusinänpä. Jesús yachashganta runacuna cushiyash chasquicuyaptinmi paycunata mansar prësu sarisergansu. ¹⁹ Pasa sacaptinnami discipuluncunawan Jerusalemnita Jesús cuticuyargan posädaräyashganman.

*Jigus jacha saquicücushgan
(Mateo 21.20-22)*

²⁰ Waraynin tuta Jerusalemniti discipuluncunawan Jesús cutir ricayargan jigus jacha pasaypa saquishgana caycagta. ²¹ Saymi jacha saquish caycagta ricaycur Pedro nergan: “Manami wayunquinasi nishgayqui jigus jachata ricäriy, taytay. Pasaypa saquishgana caycan.”

²² Pedro sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diosman yäracuyay. ²³ Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga gamcunapis mana criyiypä cag milagrucunatami rurayniquipä. Tagay jircata witicunanpä niyaptiquipis witicongami. ²⁴ Lapan shonguyquiwan yäracur Tayta Diosta manacorga criyinqi chasquinayquipä cashganta. Sayno criyerga rasunpaypami chasquiyanqui manacuyashgayquita.

²⁵ Saynöpis Tayta Diosta manacuyashgayqui höra piwanpis resientisnacush cashgayquita yarparga ayway perdonayquipä. Sayno perdonayaptiquega gamcunatapis jusalicuyashgayquita Tayta Diosninsi perdonayashunquipämi. ²⁶ [Runa mayiquita mana perdonayaptiquega Tayta Diosninsi manami gamcunatapis jusalicuyashgayquita perdonayashunquipäsu.]”

*Templo patiucho ranticogcunata gargunanpä Jesucristo munayyog cashgan
(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)*

²⁷ Saypita discipuluncunawan Jesús chargan Jerusalemniti. Templo patiucho Jesús puriyaptin payman shayämorgan mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis. ²⁸ Paycunami Jestuta tapuyargan: “Gamga ¿ima munayniquiwantä templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitä nishushcanqui sayno gargunayquipä?”

²⁹⁻³⁰ Sayno tapuypinmi paycunatapis Jesús taporgan: “Garcunatapis canan tapuyashayqui. ¿Pitä Juanta cachamorgan bautizananpä? ¿Tayta Diosninsicu o runacunacu? Tapushgäta niyämaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

³¹ Sayno niptinmi quiquinpura wilanacuyargan: “Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushganta. ‘Tayta Diosninsimi cachamush’ nishgaga: ‘¿Imanirtä criyiyargayquisu?’ nimashunmi. ³² Saynöpis ama nishunsu runacuna cachayämushganta. Sayno nishgaga runacuna samgarpis ushaycamashwanmi. Lapanmi yarpäyan Tayta Diospa wilacognin Juan cashganta.”

³³ Sayno wilanacurcunmi paycuna niyargan: “Manami musyayäsu pi cachamushgantapis.”

* **11:17** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcunapis mana wilaycäyämaptiquega nogapis manami wiläsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

12

Chakra arrendag runacunaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan (Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

¹ Saypita Jesús tincusiypa yachasergan: “Juc runashi juc chakra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpä guenchasergan. Saypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho rurasergeran. Nircurnashi suclatapis rurasergeran üvata täpananpä. Lapanta ruraycasirnashi chakra arog runacunata arrendacuycur juclä marcapa aywacorgan saycho tänanpä.

² Cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chakra arindunpita cobramunanpä. ³ Say ashmay chaptinshi fiyupa magarcur jinaylata gargusquiyargan. ⁴ Jinayla cutiyuptinnashi chacrayog yapay juc ashmaynintana cachargan. Say ashmaytapis chacraman chagta ashliyargan y magar umantapis rachiargan. ⁵ Sayno ruraptinpis yapayshi cachargan más juc ashmayninta. Paytaga wanusiyarganashi. Saynölashi rurayargan waquin cachacushgancunatapis. Waquintashi magayargan y waquintanashi wanusiyargan.

⁶ “Lapan ashmaynincuna ushacaptinnashi juclaylana cargan cachananpä. Payga cargan japalan cuyay surinshi. Ultimutaga say cuyay surintanashi cachargan: ‘Surëtaga chasquicuyangami’ nir. ⁷ Sayshi say surin chaycuptinna chakra arrendagcuna wilanacuyargan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdananpä caycan. Nogansipäna cay chakra cananpä payta wanuriycasishun.’ ⁸ Sayshi chaycuptin üva chacrapita jucläman jorgurir wilanacuyashgannöla wanusiyargan.

⁹ “Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga ¿imatarä ruranga say chacrata guechuyta munag runacunata? ¿Manasurä say fiyu runacunata lapanta wanusir ushanga? Nircorga chacrantapis juctanami arrendacuycongapä. ¹⁰ Sayno päsayäshunayquita mana munayashpayquega Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycashganta tantyacuyay: ‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariycuyaptinpis wayi esquinaman cimientupä say rumi churashganami caycan.

¹¹ Cimientu cananpäga Tayta Diosninsimi churash.

Sayno churash captinmi cushicuypä caycan. ’”*

¹² Sayno tincusiypa Jesús yachasiptinmi mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y waquin Israel mayor runacunapis tantyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús sayno nicashganta.† Saymi Jesusta präsu sariyta munarpis asca runacuna favornin cayaptin mansapäyashpan aywacuyargan.

Impuestuta päganänpä o mana päganänpä cashgantapis Jesucristuta tapuyashgan (Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

* **12:11** Salmo 118.22-23. Say rumiman quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cananpä churashganta.

† **12:12** Cay tincusiycuy caynömi caycan: Chakra duëñoga Tayta Diosninsimi. Chakra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosninsipa profëtancuna. Chakra duëñupa surinami Jesucristo. Chakra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

13 Saypita say autoridácuna cachayargan fariseucunata y Herodispa favornin cag runacunatapis Jesús cagman ali shimilanpa lutanta parlasiyáñanpä. 14 Saymi Jesusman chaycur niyargan: “Nogacuna musyayämi rasun caglata imatapis parlashgayquita, taytay. Yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuyñin nishgannöla yachasinqui. ¿Romacho emperador Cesarpä impuestuta pägashwancu o manacu?”*

15 Lutanta parlasiñanpä tapuyashganta tanyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtä lutanta parlasiñayta munayanqui? Mä apamuy guellayta ricanäpä.”

16 Guellayta ricaycurnami nergan: “Cay guellaycho ¿pä runapa reträtuntä caycan? Saynöpis ¿pä jutintä guelgaraycan?”

Sayno tapuptin niyargan: “Emperador Cesarpami.”

17 Saymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay.”[§]
Sayno niptinmi tapogcuna imaniytapis camäpacuyargansu.

Wanushcuna cawariyämunanpä cashganpita Jesucristo yachashghan

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

18 Saypitami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachashiganta manacagman churananpä. Saymi Jesusta niyargan: 19 “Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: ‘Warmiyog runa suriyinag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan täsun. Saynöpami wamrancuna say wanog cag runapa surinnöna cayanga.’”^{*} 20 Sayno captenga tapucushayqui, taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Sayshi manarä surin captin wanorgan. 21 Sauraga shulca cag wauguinnashi targan say viüdawan. Paypis surin manarä captinshi wanorgan. Saypita más shulcan cagna targan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi. 22 Saynöla lapan wauguincuna say viüdawan täyargan. Suriynagla lapanpis wanuyargan. Saypitanashi say viüdapis wanorgan. 23 Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunan junäga say warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”*

24 Sayno niyapinmi Jesús nergan: “Sayno niyashpayquega gamcuna manami tanyayanquisu Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashganta. Saynöpis manami tanyayanquisu wanushcunata cawarisimunanpä Tayta Dios munayyog cashganta. 25 Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyog o runayog cangasu, sinöga gloriacho caycag angilcunanölanami majaynagla cayangapä. 26 Wanushcuna cawariyämunanpä cashgantaga ¿manacu liyiyashcanqui Moisés guelgashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita asca wata guepatarämi Tayta Diosninsi rupaycag shirapita Moisésta nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’”^{*} 27 Wanogcuna mana cawariyämunanpä captenga ¿imanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna criyianquisu wanogcuna cawariyämunanpä cayashganta?”

‡ 12:14 Say wisan Roma autoridácuna niyargan munaynincho cagcunata impuestuta pägayáñanpä cashganta y Israel runacunana niyargan say impuestuta pägarga Tayta Diosninsipa contran caycäyashganta. Saymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman cargan. “Ama pägashunsu” niptenga Roma runacuna rabianäyanman cargan.

§ 12:17 Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuy ninanga caycan vidansita paypa maquinman cachaycunansipämi. * 12:19 Deuteronomio 25.5-6 * 12:23 Saduceo runacuna sayno niyargan

Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunanpä cashganta mana criyirmi. * 12:26 Éxodo 3.6

Maygan mandamientuta más cäsucunansipä cashganpita Jesucristo yachashgan

(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)

28 Jesús ali contestashganta wiyarmi Moisés guelgashganta yachaseg runapis taporgan: “Taytay, ¿maygan mandamientutä más cäsucushwan?”

29 Sayno tapuqtinmi Jesús nergan: “Más cäsucunansipä cag mandamientoga caynömi guelgaraycan: ‘Israel runacuna, wiyayay.

Tayta Diosninsiga juclaylami.

30 Shumag tanyacuycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyay.*

31 Caynöpis guelgaraycanmi: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.* Say ishcan mandamientucunata más cumplinansitami Tayta Diosninsi munan.”

32 Sauraga Moisés guelgashgan leycunata yachaseg runa nergan: “Rasun cagtami nishcanqui, taytay. Rasunpaypapis juclaylami Tayta Diosga. Manami más juc Diosga cansu. 33 Saynöpis rasun cagtami nishcanqui más cäsucunansipä cag mandamientucuna maygan cashgantapis. Say ishca mandamientucunata cumplishgansiga uywacunata altarcho rupashgansipitapis más alimi caycan.”

34 Sayno niptinmi Jesús nergan: “Alitami nishcanqui. Nishgayquino cawarga Tayta Diosninsipa naupanmanmi chanquipä.”

Saypitaga manami pipis tapupayta almitergannasu.

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnöla mandag mana cashgan

(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

35 Templo patiucho yachaycäsirmi runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä Moisés guelgashganta yachaseg cuna niyan Cristo Davidnöla mandag rey cashganta? 36 Santu Espiritu tanyasiptin quiquin Davidpis caynömi guelgaragan:

‘Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan:

Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.*

37 “Sayno nicaptenga ¿imanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?” Jesús sayno yachasiptinmi asca runacuna cushish wiyayargan.

Moisés guelgashganta yachaseg cunano mana cawayänanpä Jesucristo tanyashgan

(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)

38 Saynöpis Jesús nergan: “Cuidä Moisés guelgashganta yachaseg runacunano cayanquiman. Tayta Dios munashganno cawaycashganta runacuna yarpäyanalanpämi paycunaga puriyan chaqui puntanyag sotänao jatish. Saynöpis más munayan yachasicog cayashganpita plázacunacho y cällicunachöpis alabash caylatami. 39 Saynöpis sinagogacunacho alinin cag bancumanrä jamacuytami munayan. Micunanpä gayasiyaptinpi mësa cagmanrämi jamacuyta munayan. 40 Saynömi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacuyan. Nircunami alita rurashganta runacuna yarpäyananpä may rätu Tayta Diosta manacuyan. Sayno rurayashganpitami infernucho más fiyupa nacayangapä.”

* 12:30 Deuteronomio 6.4-5

* 12:31 Levítico 19.18

* 12:36 Salmo 110.1

Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan

(Lucas 21.1-4)

⁴¹ Saypita templucho Jesús jamaraycargan ofrendacunata winacuyänan naupancho. Saychömi ricu runacuna saysica guellayta sayman winaycäyagta ricaraycargan. ⁴² Juc muchog viüdapis sayman chaycushpan ishcayla cobri guellayninta winargan. ⁴³⁻⁴⁴ Sayta ricar discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Ricu runacunaga winayash pusog guellaylantami. Viüdami isanga pobri caycarpis winash lapan guellayninta, saylana rantipacunanpä caycaptinpis.”

13

Templo juchusish cananpä cashganta Jesucristo wilashgan
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Templupita yargurirna juc discipulun Jesusta nergan: “¡Cuyaylapä jatusag rumicunawanmi templunsita sharcaycasiyashga, taytay!”

² Sayno niyaptin Jesús nergan: “Cay lapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä caycaptinpis chipyagmi juchusiyangapä. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapäsu.”

Manarä cutimuptin imano cananpä cashgantapis Jesucristo nishgan
(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)

³ Templo simpan Olivos lömacho jamapagnömi Pedro, Santiago, Juan y Andrés Jesusta tapuyargan: ⁴ “Nishgayquinöga ¿imaytä templo juchusish canga, taytay? Sayno cananpäga ¿puntata imatä canga?”

⁵ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyäshunayquipä shumag tanyacuyay. ⁶ Ascagmi shayämonga: ‘Nogaga Cristumi caycä’ niyashpan. Sayno nirmi asca runacunata engañayangapä. ⁷ May-say nacionchöpis guërta captin y wanusinacuy captin ama mansacäyanquisu. Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis cay pasa manarämi ushacangaräsu. ⁸ Juc nacionwan juc nacionmi pelyayanga. Saynölami muchuypis terremötupis may-saycho cangapä. Sayno captinpis nacaycuna galaycunalarämi saycunaga canga. ⁹ Nogata chasquicayämashgayquipitami autoridäcunamanpis präsu sarircur apayäshunqui. Israel mayi quicunapis contrayqui sharcu sinagogancunacho astayäshunquipä. Nación mandag reycunamanpis apayäshunqui juzgash cayänayquipä. Saychömi wilacuynëta paycunatapis wilapäyanquipä. ¹⁰ Saynöpami cay pasa manarä ushacaptin may-say nacionchöpis nogapita wilacuyangapä.

¹¹ “Autoridäcunaman entregayäshuqtiquipis ama laquicuyanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ nishpayqui. Paycunapa naupancho imata ninayquipäpis Santu Espiritumi yarpayta goyäshunquipä. ¹² Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entregayanga wanusish cananpä. Waquinnami surinta entregayanga wanusish cananpä y waquinnami taytantapis entregayanga wanusish cananpä. ¹³ Nogata chasquicayämashgayquipitami pi-maypis chiquiyäshunquipä. Sayno captinpis wanushgayquiyag noga munashgäno cawarmi Tayta Diospa naupanman chäyanquipä.”

Fiyupa nacaycuna cananpä cashganta Jesucristo tanyasishgan
(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)

14 “[Tayta Diosninsipa profëtan Daniel guelgashgannölämi] Diosta mana cäsucog runa* templo ruriman yaycongapä. (Cay guelgashgäta liyegcunaga shumag tantyacuyäsun).” Say fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpír aywacuyäsun. 15 Wayi janancho cagcunapis† jucla gueshpír aywacuyäsun. Imata jorgunanpäpis wayinman amaña yaucuyäsunsu. 16 Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpír aywacuyäsun. Ama cutiyäsunsu wayinman trucacunapä mödanacunata jorgogpis. 17 Sayno gueshpirmi pasaypa cuyapaypä nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis. 18 Tanya quilacho say gueshpínayqui junag mana cananpä Tayta Diosninsita manacuyay.

19 “Say junagcunaga fiyupami runacuna nacayangapä. Cay pasata Tayta Diosninsi camashganpita-pasa manami imaypis sayjinanpaga runacuna nacayashgasu. Saynöpis yapayga mananami sayno nacaycuna cangapänasu. 20 Acrashgancunata cuyaparmi say nacaycunata Tayta Diosninsi päsasenga. Say nacay junagcunata mana päsasiptenga lapanpis wanurmi ushacäyanman. 21 Say junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ niyášhuptiquipis ama criyianquisu. 22 Saynöpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosninsipa profëtanmi caycä’ nir lulacuyashpanmi puriyangapä. Runacunata criyisinan cashmi ima milagrucunatapis rurayanga. Asca runacunata saynöpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunata manami engañayta camäpacuyangasu. 23 Saycuna manarä captinmi gamcunata wilaycä say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyanayquipä.”

Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan
(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)

24 “Cay pasacho fiyupa nacaycuna casquiptinrämi intipis y quilapis sacacurponga. 25 Saynölämi lapan goyllarcunapis shicwayämonga y ciëlupis succucyanga.* 26 Saychömi NOGATA ricayämanga pucutay janancho chipipiycar shamuycagta.* 27 Say junagmi angilnëcunata cachamushä may-saypitapis nogaman yäracamagcunata shuntayämunanpä.

Jigus jachaman tincusir imay cutimunanpä cashgantapis Jesucristo tantyashgan

(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

28 “Cay yachashgäta shumag tantyayay. Tanya tiempo galaycuptin musyayanquimi jigus jacha chinquimunanpä cashganta. 29 Saynölämi say nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyayanquipä cutimunäpäna caycashgäta. 30 Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä. 31 Ciëlupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

Jesucristo imay höra cutimunanpä cashganta pipis mana musyashgan
(Mateo 24.36-44)

* **13:14** Daniel 9.27; 11.31; 12.11 * **13:14** “Cay guelgashgäta liyeg cäga shumag tantyacusun” nishganga cay libruta guelgag Marcos yapashganmi caycan. † **13:15** Israel nacioncho say wisan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman saglarcurmi mituwan tortarcuyag. Say jananchönamo warmicuna y runacuna awacuyag, agacuyag y trígutapis acrayag. * **13:25** Isaiás 13.10; 34.4; Joel

2.10 * **13:26** Daniel 7.13

³² “Imay junag imay höra cutimunäpä cashgantaga manami angilcunapis ni nogapis musyäsü. Saytaga Tayta Dioslami musyaycan. ³³ Gamcunapis alis-tacushla car [Tayta Diosta imaypis manacuycäyay]. Manami musyayanquisu imay cutimunäpä cashgantapis.”

³⁴ Saymi mastapis Jesús nergan: “Juc wayiyog aywacur wayinta ricananpä ashmayninta cachapan imata rurananpä cagtapis yäsircur. Puncu quichapagnintapis tantyasin imay hörapis maya mayala caycänanpä. ³⁵ Saynölami nogapis elagpita cutimushä: pasa sacaycashgan höra, pulan pagas höra, walpa wagay höra o pasa waraycashgan hörapis. Sayno caycaptenga shuyacayämay puestucushla. Manami musyayanquisu imay höra cutimunäpä cashgantapis. ³⁶ Maya mayala caycaptiquega elagpita shamur jusalicuycagta manami tarishayquisu. ³⁷ Manami gamcunalatasu nicä, sinöga lapan runacunatawanmi. Sayno wilaycaptëga maya mayala caycäyay.”

14

Jesucristuta wanusiyänanpä mandag cüracuna wilanacuyashgan (Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Jesús sayno yachasergan Pascua y Levadüraynag Tantata Micunan fi-esta galaycunanpä ishcaj junag pishiycaptinmi. Say junagmi mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachaseguna wilanacuyargan runa-cunata mana musyasiylapa Jesusta sarircur wanusiyänanpä. ² Sayno wilanacurmi waquin niyargan: “Ama sarishunsu Pascuachöga. Saycho sarishgaga asca runacunami favornin sharcur ticrapämäshun.”

Jesucristupa amanman perfümita warmi winapashgan (Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Betania marcachömi Jesús posädaraycargan lepröso niyashgan Simonpa wayincho. Saymanmi juc warmi chargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptash. Say perfümi nardupita rurash carmi selläma chanin cargan. Sauraga mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir say perfümita Jesuspa amanman warmi winapargan. ⁴ Sayta ricarmi waquin saycho caycagcuna rabiashpan niyargan: “¿Imapätä waläla jichar perdisish say perfümita? ⁵ Sayta ranticushwan cargan juc wata aru-pacur gänashgansipita maschömi. Nircur say guellaywannä muchogcunata yanapashwan cargan.” Sayno nirmi say warmita jamuräyargan.

⁶ Saymi Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Sayno caycaptenga çimanirtä payta jamuraycäyanqui? ⁷ Imaypis pobricunaga cangami munash-gayqui höra yanapäyänayquipä. Nogami isanga gamcunawan cashäpänasu. ⁸ Cay warmega perfümita winapamar alistaycäman pampash canäpämi. ⁹ Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-saychöpis musyayangapämi.”

Jesucristuta entregananpä mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan (Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

¹⁰ Saypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote mandag cüracunaman ay-wacur paycunawan wilanacorgan Jesusta entregananpä. ¹¹ Saymi cüracuna cushicuyashpan aycata pägananpäpis Judasta niyargan. Sayno wilanacur-curmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpäpis.

Pascua merendata discipuluncunawan Jesucristo micushgan (Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14,21-23; Juan 13.21-30)

¹² Levadüraynag Tantata Micunan fiesta y Pascuapis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtayag. Say junagmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Maychötä puestucayämushä Pascua merendata micunansipä, taytay?”

¹³ Sayno niyaptin Jesús ishcaý discipuluncunata nergan: “Aywayay marca-man. Sayman charnami ricayanquipä juc runa uylunwan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywayanqui may wayimanpis chashganyag. ¹⁴ Saychömi wayiyogta niyanqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua merendata Jesús micunanpä?’ ¹⁵ Sayno niyaptiquimi pay ricasiyäshunquipä altuscho pisapacush jatun cuartuta. Say cuartucho merendata puestucuyanqui micunansipä.”

¹⁶ Sayno niptin aywarmi discipuluncunaga chäyargan marcaman. Sayman chaycurmi Jesús nishgannöla lapanpis cargan. Say wayichönamí paycuna puestucuyargan Pascua merendata. ¹⁷ Pasa sacaycaptinnami chunca ishcaý (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús sayman chäyargan. ¹⁸ Saymi micuycäyashgancho Jesús nergan: “Gamcunapita jucniquimi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä.”

¹⁹ Niptin laquicuyashpan jucnin jucnin Jesusta tapuyargan: “¿Nogasurä caycä, taytay?”

²⁰ Saymi Jesús nergan: “Nogawan juntú tantata plätucho ushmaseg cagmi chiquimagnëcunapa maquinman entregamangapä. ²¹ Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla fiyupa nacar wanunäpämi caycä. NOGATA entregamag runami isanga juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu cargan.”

Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushgan

(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)

²² Saypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan: “Cay tantata lapayqui micuyay. Cay tantaga cuerpömi” nishpan.

²³ Saynölami vïnuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discipuluncunata macyargan upuyänanpä. ²⁴ Saypitana paycunata Jesús nergan: “Cay vïnoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pï-maytapis chasquicamagcunata perdonanpä. ²⁵ Yapayga manami vïnuta upushänasu Tayta Diospa naupancho upushgansiyag.”

²⁶ Saypita juc salmuta cantasquir aywayargan Olivos lömaman.

Pedro ñëganapä cagta Jesucristo nishgan

(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

²⁷ Olivos lömaman chaycurmi Jesús nergan: “Canan sacay lapayqui cachariycamarmi gueshpír aywacuyanquipä. Tayta Diosninsipa palabranchöpis caynömi nican: ‘Uysha misegeta wanuycasiptë uyshancuna mashtacarmi aywacuyanga.’” ²⁸ Sayno captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashä saycho tincunansipä.”

²⁹ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Waquin cag cachariyëshuptiquipis no-gaga manami cachashayquipäsu, taytay.”

³⁰ Sayno niptinmi Pedruta Jesús nergan: “Canan sacay ishcaý cuti cacash manarä cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä.”

* 14:27 Zacarías 13.7

31 Sayno niptinmi Pedro nergan: “¡Ishcansita wanusimänansi captinpis manami ñégashayquipäsu, taytay!”

Waquin cag discipuluncunapis saynölami niyargan.

Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

32 Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chaycurmi Jesús nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamaraycäyay.”

33 Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta más washaläman pushargan. Saychömi fiyupa laquicur nergan: 34 “Wanunayparämi laquicuy sarimash. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyaraycäyämay.”

35-36 Sayno nircurmi más washaläman aywargan Tayta Diosta manacunanpä. Saychömi gongurpacuycorgan arwunpis pampaman töpashganyag. Sayno gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan: “Papá, gampäga imapis manami ajasu. Nacanäpä caycashgäpita salvaycalämay. Isanga noga munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munashgayquino cayculäsun.”

37 Sayno manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucash caycagta. Saymi Pedruta nergan: “Simón, ¿imanirtä punucash caycanqui? ¿Manacu juc höralapis ricchayta camäpacushcanqui?”

38 Punushgayquipita ricchayayna. Diosta manacuyay Satanasta mana cäsüpäyanayquipä. Cäsüpaya mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsüpäyanayquipämi.”

39 Yapay cutiycurmi Jesusga puntata manacushgannöla Tayta Diosta manacorgan. 40 Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucash caycagta. Sayno tariy-cuptinmi discipuluncuna imaniytapis camäpacuyargansu. 41 Quimsa cuti Diosta manacushganpita cutirnamí paycunata nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punuycäyanqui? ¡Ricchayayna! Tayta Diospita shamush captëpis höra chämushganami jusasapa runacunapa maquinman NOGATA entregayämänanpä. 42 ¡Sharucuyayna! Chiquimagnëcunapa maquinman entregamänanpä cag runa shamuycannami.”

Jesucristuta prësu sariyashgan

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

43 Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chargan asca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discipulunmi corgan. Say runacunami chäyargan espädacunata y garrotincuna aptash. Jestusta prësu sariyänanpä say runacunata cachargan mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachaseg-cuna y Israel mayor runacunami. 44 Sayman manarä charmi Judasga pushashgan runacunata yäsergan: “Mayganpis musashgä cagmi Jesusga caycan. Payta prësu sariyanqui.”

45 Saymi chaycur Judasga Jestusta saludashpan musaycorgan. 46 Sayno musarauptinmi Jestusta jucla prësu sarergan. 47 Prësu sariyaptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta waluriycorgan.

48 Nircurna say runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa captënöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquicunawanpis prësu sariyämäyanayquipä? 49 Nogoga waran waranmi templo patiucho yachasergä. Saycho caycaptëga ¿imanirtä saychöga prësu sariyämargayquisu? Sayno captinpis prësu sariyämäyanayquipä gamcuna shayämuptiquimi Tayta Diosninsipa palabrancho nishgannöla cumpticaycan.”

⁵⁰ Jesusta prësu sariyaptinnami discïpuluncuna gueshpir aywacuyargan japalanta cachaycur. ⁵¹ Juc magtalami säbanasnin aylushla guepanta gati-pargan. Saychömi say magtata* sariyargan. ⁵² Sayno sariptin aylurashgan säbanasta logtiriycur say magta garapächula gueshpir aywacorgan.

Mäs mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55,63-71; Juan 18.13-14,19-24)

⁵³ Saypita Jesusta prësu apayargan más mandag cürapa wayinman. Saymanni shuntacäyargan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunapis. ⁵⁴ Jesusta sayman apayaptinmi caru guepalanta Pedro gati-rargan. Más mandag cürapa wayinman chaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Sayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycargan ninacho mashacushpan.

⁵⁵ Mandag cüracunawan autoridäcunana imanöpapis Jesusta wanusiyänantami munayargan. Sayno captinpis manami ima jusantapis tariyargansu wanusish cananpänoğa. ⁵⁶ Jesuspa contran asca runacuna sharcurpis manami mayganpis juc yarpaylaga niyargansu. ⁵⁷ Saypitanami waquin runacuna Jesuspa contran sharcur niyargan: ⁵⁸ “Nogacuna wiyayashcä cay runa templuta juchurasir quimsa junaglachö juctana sharcasinanpä nishgantami. Saynöpis payga nergan runa mana sharcasishgan templo cananpä cashgantami.”*

⁵⁹ Jesuspa contran más mandag cürapa wayinman waquin runacuna niyashgancunaman tincorgansu. ⁶⁰ Saymi más mandag cüra Jesusta taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui sayno jítapähuptiqui? ¿Imanirtä conrayqui sayno parlaycäyan?”

⁶¹ Sayno tapuptionpis Jesusga upälalami cacorgan. Saymi más mandag cüra yapay taporgan: “¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Saynöpis ¿rasunpacu Diospa surin caycanqui?”

⁶² Sayno tapuptionmi Jesús nergan: “Au, nishgayquino rasunpaypami caycä. Saymi NOGATA ricayämanquipä lapanpä munayyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Saynöpis pucutay janancho shamuycagtami ricayämanquipä.”*

⁶³ Sayno niptin más mandag cüra fiyupa rabiashpan sotänantapis rachir saycho caycag runacunata nergan: “Sayno nicaptenga ¿imapänatä más testigutapis ashishun? ⁶⁴ Gamcuna wiyayashcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. Sayno captenga gamcuna ¿imaniyanquitä?”

Sauraga lapan saycho juntaraycag autoridäcunami juc yarpayla niyargan payta wanusiyänanpä. ⁶⁵ Saymi Jesusta togapashpan nawinta träpuwan vendaparcur waquin autoridäcuna magayargan: “¡Mä adivinay pi magashushgayquitapis!” niyashpan. Saynölamı templo täpag wardiacunapis payta lagayargan.

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18,25-27)

⁶⁶ Patiucho Pedro caycaptin más mandag cürapa ashmaynin warmi sayman chargan. ⁶⁷ Nina sindiyagcho Pedro mashacuycagta ricarmi say warmi nergan: “Gamta ricashcä Nazaretpita cag Jesuswan puriycagtami.”

⁶⁸ Sayno niptin Pedro nergan: “Nogaga manami payta reguësu, ni tantyäsü imapita parlaycashgayquitapis.”

* **14:51** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. * **14:58** Juan 2.19-21 * **14:62** Salmo 110.1; Daniel 7.13

Sayno nishpanmi sawan yaycuna puncuman witicorgan. [Sayman witicuptinmi cacash cantarcorgan.] ⁶⁹ Saychöpis say ashmay warmi saycho caycag runacunata nergan: “¡Cay runataga Jesuswan puriyacgtami ricashcä!”

⁷⁰ Sayno niptinmi mana reguighanta Pedro yapay nergan. Saypita más rätuta saycho caycag runacuna Pedruta niyargan: “Rasunpaypami gamga paywan pureg caycanqui. Galilea runami canquipis.”

⁷¹ Sayno niyaptinmi Jesusta manacagman churashpan jurar Pedro nergan: “¡Say runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami regüesul!”

⁷² Sayno nicaptinmi cacash yapay cantarcorgan. Cacash cantagta wiyarmi Pedro yarparcorgan Jesús cayno nishganta: “Manarä ishca cuti cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñégamanquipä.” Say nishganta yarparcurmi Pedro fiyupa laquicushpan wagargan.

15

Pilätuman Jesucristuta prësu apayashgan (Mateo 27.1-2,11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Saypita pasa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna, Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna y waquin autoridäcunapis shuntacaycur wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä. Wilanacurnami liyarcur Jesusta apasiyargan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman. ² Sayman chäsiyaptinmi Pilato taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Sayno tapuptin Jesús nergan: “Gam nishgayquinölämi rasunpaypa caycä.”

³ Saychömi mandag cüracuna Jesuspa contran imaycatapis niyargan.

⁴ Saymi Pilato yapay taporgan Jesusta: “¿Manacu imatapis ninqui sayjina contrayqui nicäyaptin?”

⁵ Sayno niptinpis Jesusga manami imatapis parlacorgansu. Saymi Pilätoga imaniyapis camäpacorgansu.

Jesucristuta crucificayänanpä Pilato mandashgan (Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)

⁶ Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacuyashgan cagta. ⁷ Say wata prësu wichgaraycargan Barrabás jutiyog runa. Payga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran sharcushganpita y runata wanusishganpitami. ⁸ Saymi runacuna Pilätuman aywaycur manacuyargan juc prësuta say watapis cacharinanpä. ⁹⁻¹⁰ Mandag cüracuna Jesusta chiquir payman apayashganta musyashpanmi Pilato nergan: “¿Israel runacunapa mandagnin rey Jesustacu cacharinäta munayanqui?”

¹¹ Sayno niptinmi mandag cüracuna saycho cag runacunata yachasiyargan: “Barrabasta cachariyga” niyänanpä. ¹² Barrabasta cacharinanpä niyaptin Pilato taporgan lapan runacunata: “Israel runacunapa mandagnin rey Jesustaga ¿imata ruranätätä munayanqui?”

¹³ Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “¡Crucificash casun!”

¹⁴ Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Crucificash cananpäga ¿imatätä jusalish?”

Sayno niptin masrä runacuna niyargan: “¡Crucificasy!”

¹⁵ Sauraga Pilato runacunawan ali quëdayta munashpan Barrabasta cacharergan. Nircurna Jesusta astarcasir entregaycorgan crucificash cananpä.

Jesucristuta soldäducuna asipäyashgan
(Mateo 27.27-31; Juan 19.2-3)

¹⁶ Saypita soldäducuna Jesusta apayargan palacio patiuman. Saymanmi lapan soldäducuna juntapäyargan. ¹⁷ Nircurmi payta asipäyānan cash aylupäyargan rey jaticunan puca-chiclu cäpata. Saynöpis cashapita awash corónata umanman jatipäyargan. ¹⁸ Sayno jatiparcurmi niyargan: “¡Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

¹⁹ Saypitana say soldäducuna trucapānacuyya gueruwan Jesusta umacho wiruyargan. Nircurmi togapashpan respitag-tucur puntanman gongurpacuyargan. ²⁰ Sayno asiparcurmi aylupashgan puca-chiclu cäpata logtiparcur quiquinpa mödanantana Jesusta jatipäyargan. Nircurmi crucificayānanpä apayargan.

Jesucristuta crucificayashgan
(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

²¹ Jesusta crucificayānanpä apaycarmi Cirene marcapita Simonwan tincuyargan. Payga cargan Alejandrupa y Rufupa taytanmi. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrusiyargan. ²² Nircurmani Jesusta chäsiyargan Gólgota nishgan lömaman. Gólgota ninanga cargan “Calavëra” ninanmi. ²³ Saychömi mërri nishgan ayag jachawan vñuta talusergan Jesusta upusinānpä. Sayno upusiyta munayaptinpi Jesús manami uporgansu. ²⁴ Nircurmani Jesusta crucificayargan. Crucificarcurmani soldäducuna Jesuspa mödanānpä suertita jitayargan mayganpi gānag cag apacunanpä.* ²⁵ Crucificashgan hōra cargan tuta las nuëvinömi. ²⁶ Saypitānami juc tablaman letrëruta guelgarcur cruzpa puntanman cläyayargan. Say letrëruchömi guelgaraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nir.

²⁷ Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishchay suwa runacunatapis crucificayargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana isog cag naupanman. ²⁸ [Say suwa runacunawan crucificaptinmi Tayta Diospa palabranchu guelgaraycashgannöla päsargan. Say guelgaraycashganga caynömi nican: “Paytapis fiyu runatanömi runacuna chiquiyangapä.”]* ²⁹⁻³⁰ Cruzcho caycashganta ricarmi saypa päsag runacuna Jesusta asipäyargan umanta awishpan: “Templutapis juchurcasir quimsa junaglata sharcasinayquipä cashganta nicarga mä quiquiqui salvacushpayqui cruzpita urämuy, ari” niyashpan.*

³¹ Saynöpis mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachasegcunapis Jesusta asipäyashpan niyargan: “Waquinta salvarpis çimanirtä quiquenga salvacuyta camäpacunsa? ³² Israel runacunapa mandagnin rey canānpä Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo carga mä cruzpita urämusun nogānsipis criyinsipä.”

Saynölamı Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapis payta ashliyargan.

Jesucristo wanushgan
(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

³³ Pulan junag caycaptinmi pasa sacäcorgan malway intiyag. ³⁴ Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa nergan: “Eloi, Eloi, çlama sabactani?” Say nīnanga caycan “Diosnë, Diosnë çimanirtä cachariycamashcanqui?” ninanmi.*

* 15:24 Salmo 22.18

* 15:28 Isafas 53.12

* 15:29-30 Juan 2.19-21

* 15:34 Salmo 22.1

³⁵ Sayno nishganta wiyarmi saycho caycag runacuna waquin niyargan: “Tayta Diosninsipa profëtan Eliastami gayacuycan.”

³⁶ Saymi juc runa gueru puntanman esponjata watarcur pochgog vïnuman ushmasergan. Nircurna Jesusta shogusiyta munargan. Shiminman churapaptinmi juc runa nergan: “Ama shogusiysu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunanpä Elías shamunücush o manacush.”

³⁷ Saypitana fuertipa gapararcu Jesús päsarporgan. ³⁸ Jesús wanushgan höra templo rurincho saparag racta cortïna rachicäcorgan janapita urayag.

³⁹ Soldäducunapa capitanninnami Jesús wanushganta ricar nergan: “¡Rasunpaypami cay runaga Diospa surin cash!”

⁴⁰ Say höra waquin warmicunapis carulapita ricaraycäyargan. Paycunawanmi caycorgan María Magdalena, shulca cag niyashgan Santiagupa y Josépa maman María y Salomépis. ⁴¹ Say warmicunami Galileacho Jesús puriptin yanapar gatiräyargan. Paycunawanmi waquin warmicunapis saycho caycäyargan. Say warmicunaga Galileapita Jerusalemman Jesús aywaptin paywan aywayargan.

Jesucristuta pampayashgan

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

⁴² Jesús wanorgan viernes tardimi. Cada viernes tardimi Israel runacuna puestucuyag sábado jamay junagpä. ⁴³ Say junag inti jegaycaptinnami Arimatea marcapita cag José aywargan Pilato cagman. Chaycurmi cayno manacorgan: “Jesupa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpä.” José corgan Israel runacunapa autoridäninmi. Payga shuyaraycargan Tayta Diosninsi prometishgannöla salvadorta cachamunanpä cashgantami.

⁴⁴ Ayata cachapänanpä manacuptinmi Pilato yarpachacorgan: “¿Wanushganasurä o manasurä?” nishpan. Sauraga capitanta gayasergan wanushganta o manarä wanushgantapis tapunanpä. ⁴⁵ Jesús wanushgana caycashganta wilaptinmi say capitanta mandargan Jesupa ayanta entregananpä.

⁴⁶ Saymi José aywargan linupita rurash finu säbanasta rantimunänpä. Nircurnami cruzpita jorgurir Jesupa ayanta say tëlawan wancorgan. Sayno rurarcurmi pampag apargan gagacho uhcush sepultüraman. Aywacunanpänamı sepultürapa puncunta sapargan jatuncaray runiwan.

⁴⁷ Mayman pampashgantapis musyananpämi María Magdalena y Josépa maman Mariapis carulapita ricaycäyargan.

16

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan

(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Sábado jamay junag päsarriptin pasa sacaycaptinnami María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomépis mushcog perfümita rantiyämorgan Jesupa ayanman winapäyanänpä. ² Domingo tuta inti jegaycämuptinnami Jesús pamparashganman aywayargan ayanta ricayänanpä. ³ Aywayashpanmi paycuna niyargan: “¿Pirä sepultüra saparag rumita quichapämäshun?”

⁴ Sepultüraman chaycurnami ricayargan saparag rumi quicharaycagta.

⁵ Saymi sepultüra rurinman yaycuycu ricayargan juc magta* yurag mödanash jamaraycagta. Payga jamaraycargan Jesupa ayanta sutayashgan rerëcha cag naupanchömi. Payta ricaycurmi pasaypa mansacäyargan.

⁶ Saymi say magta paycunata nergan: “Ama mansayämaysu. Musyämi

* 16:5 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

crucificaypa wanusishgan Jesusta ricag shayämushgayquita. Payga manami caychönasu caycan, sinöga cawarimushganami. Masqui ricayay, sutarashgancho mananami cannasu.”

⁷ Nircurnami say warmicunata nergan: “Cananga aywayay waquin discipulunculatawan Pedruta wilanayquipä: ‘Manarä wanur niyëshushgayquinölämi Jesús Galileaman naupaycan paywan saycho tincunayquipä.’”

⁸ Sayno niptinmi warmicuna jucla aywacuyargan mansacaywan sucucaycar. Mansacäyashpanmi ricashgancunata pitapis wilapäyargansu.

María Magdalenata Jesucristo yuripashgan
(Mateo 28.9-10; Juan 20.11-18)

⁹ [Domingo tuta Jesús cawarimur puntata yuripargan María Magdalenata. Paypitami naupata Jesús gargorgan ganchis supaycunata. ¹⁰ Yuriparcuptinmi María aywar wilargan Jesuspa discipulunculata. Chänanpäga paycuna Jesús wanushganpitami laquish wagaycäyargan. ¹¹ Saymi María chaycur Jesús cawarimushganta wilapaptinpis paycuna criyiyargansu.

Ishcay discipulunculata Jesucristo yuripashgan
(Lucas 24.13-35)

¹² Saypitanami Jesuspa ishchay discipuluncuna Jerusalem pita aywaycäyaptin Jesús tariparcur paycunawan juntu aywargan say nänipa. Say discipulunculanga manami tanyayargansu Jesús cashganta. ¹³ Saypita pay cashganta reguircurnami Jerusalemman cutergan discipulu mayincunata Jesús yuripashganta wilayänanpä. Jerusalemman chaycur wilayaptinpis manami criyiyargansu.

Ali wilacuyninta wilacunanpä discipulunculata Jesucristo cachashgan
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

¹⁴ Saypitanami Jesús yuripargan chunca juc (11) acrashgan discipulunculata mäsacho micur jamaraycäyaptin. Yuriparcurmi nergan: “Yäracuyniyng runacuna, cawarimushgäta wilayëshuqtiqui çimanirtä criyiyashcanquisu? ¹⁵ Cananpitaga may-saypapis aywayay lapan runacunata ali wilacuynëta wilapäyanayquipä. ¹⁶ Mayganpis chasquicamar bautizacorga salvashmi canga. Mana chasquicamagcunami isanga infiernuman gaycush cayangapä. ¹⁷ Runacuna tanyacuyänanpäga milagrucunapis cayangapämi. Saymi nogaman yäracamagcuna jutëcho supaycunata gargonga y juc idiömacunatapis parlanga. ¹⁸ Culebra picaptinpis, venënta garaptinpis manami wanuyangapäsu. Saynölämi gueshyaycagcunapa jananman maquina churar Tayta Diosta manacuptin aliyäyangapä.”

Ciëlluman Jesucristo cutishgan
(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

¹⁹ Discipulunculata parlapayta ushasquiptinmi Jesucristuta Tayta Diosninsi gloriaman pushacorgan. Nircurna derëcha cag lädunman Tayta Dios jamasergan mandag cananpä. ²⁰ Saypita discipuluncuna may-saychöpis

wilacuyargan Jesucristupa wilacuyninta. Paycuna wilacuyaptinmi Jesucristo ali yanapargan milagrucunatapis rurayānanpä. Sayta ricarmi runacuna tanyacuyargan say wilacushgan Jesucristupa wilacuynin rasunpaypa cashganta. Amén.]†

† **16:20** Naupa cag griego copiacunacho versículo 9-pita ushashganyäga manami cansu.

SAN LUCAS

Jesucristupita guelgashgan

Lucasmi cay libruta guelgargan Jesucristo rurashganta y yachashishgantapis musyanansipä. Lucasga médicumi cargan. Apóstol Pablo Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacur puriptinmi paywan purergan. Jesucristo imano cashgantapis shumag tapucurcurmi Teófilo jutiyog runapä Lucas cay libruta guelgargan. Guelganapäga Teófilushi Lucasta gastuncunapä puestupargan. Sayno captinpis manami Teófilulapäsu Lucas guelgargan, sinöga lapan runacuna Jesucristo imata rurashgantapis musyayänanpämi. Saynömi Hechos nishgan librutapis pay guelgargan. Lucaspita masta musyanayquipä liyinquí Hechos 16.11-16; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-44; 28.1-16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

¹⁻⁴ Cuyay waugui Teófilo:

Noga Lucasmi cay libruta Jesucristupita gampä guelgamö. Jesucristo wilacuyta galaycushganpita-pasami lapan rurashgancunata apostolnincuna ricayargan. Ricayashganta wilacuyänanpämi apostolnincunata Jesús cachargan. Paycuna wilacuyaptinmi wiyagcuna Jesuspita ascag guelgayash. Saymi nogapis cay libruta guelgä, galaycushganpita-pasa imano cashgantapis shumag tapucurcur. Saynöpami Jesucristupita yachasiyëshushgayquita más tanyanquipä.

Juan Bautista yurinanpä cashganta ángil wilacushgan

⁵ Israel nacioncho Herodes mandag rey caycänan wisanmi juc cüra cargan Zacarías jutiyog. Paymi cargan Abías cürapa castan. Zacariaspa warminmi cargan Elisabet. Paypa taytanpis cürami cargan. ⁶ Paycunaga Tayta Diosninsi mandashgancunata cumplirmi imaypis cawayag. Saymi paycunapäga washanta pipis parlayagsu. ⁷ Ishcanpis chachanami cayargan. Chacwanyashganyagpis Elisabetpa wawan manami cargansu.

⁸ Saypitami Zacariaspa y cüra mayincunapapis turnun chämuptinna Jerusalemman aywayargan templucho Tayta Diosninsita sirviyänanpä. ⁹ Saychömi imaypis rurayashganno suertitarä jitayargan maygan cürapis templuman incienseo rupaseg yaycuyänanpä. Saymi suerti yargamorgan Zacariaspä. ¹⁰ Sauraga Zacarias templo rurinman yaycuycur inciensuta rupasishganyagmi lapan runacuna Tayta Diosta manacuycayargan templo patiucho.

¹¹ Templucho inciensuta rupaycäsiptinmi altarpa derëcha çag läduncho Tayta Diosninsipa angilnin Zacariasta yuripargan. ¹² Say angilta ricaycurmi Zacarías fiyupa mansacargan. ¹³ Saymi ángil cayno nergan: “Zacarías, ama mansamaysu. Tayta Diosninsimi wiyashushcanqui manacushgayquita. Saymi warmiqui Elisabet gueshyacongapä olgu wamrata. Paypa jutinta churapanqui Juan cananpä. ¹⁴ Suriqui yuriyucuptinmi fiyupa cushicunquipä. Saynöpis lapan runacunami cushicuyangapä. ¹⁵ Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacogmi suriqui cangapä. Manami vñuta ni ima shincäsicogcunatapis upongasu.

“Mamanpa pachancho cashganpita-pasami Santu Espiritu payta yanapan-gapä. ¹⁶ Saymi Diospa wilacuyñinta wilacuptin Israel runacuna jusancunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno cawayangapä. ¹⁷ Tayta Diosninsipa

profëtan Elías wilacushgannömi paypıs wilacongapä.* Saynömi runacunata yäsenga wayinchöpıs cuyanacur cawayänanpä. Jusalicur cawacogcunatami yäsenga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänanpä. Saynöpami runacunata yachasenga Cristo shamuptin ali chasquicuyänanpä.”

18 Ängil sayno niptinmi Zacarías taporgan: “¿Imanöpatä musyämän ni-mashgayquicuna rasunpaypa cashganta? Nogaga auquinnami cä. Saynömi warmëpis chacwanna caycan. Sayno caycaptëga ¿imanöpatä surë canman?”

19 Saymi ängil nergan: “Tayta Diosninsipa wilacognin Gabrielmi caycä. Paymi cachamash suriqui yurinänpä cashganta wilanäpä. 20 Cay wilashgäcunaga lapanpis cumplengapämi. Nishgäcunata mana criyishgayquipitami cananga shimiqui watpash cangapä suriqui yurishganyag.”

21 Sayyagmi templo patiucho runacuna shuyaraycäyargan: “¿Imanirtä cay hörayag Zacarías yargamunsu?” niyashpan. 22 Saymi templupita yargarca-murna shimin watpash captin sëñalapana tantyasergan shuyaraycagcunata. Sauraga shuyaraycagcuna tantyayargan templo rurincho imapis yuripash-ganta.

23 Saypitaga turnunta ushasquirnami wayinpana Zacarías cuticorgan. 24 Saypitanami warmin Elisabet gueshyag ricacur pisga quilantin wayin-pita mana yarguypa täcorgan. 25 Cushicushpanmi nergan: “Tayta Diosmi nogata cuyapämash. Cananpitaga runacuna mananami jamuräyämanganasu wawaynag cashgäpita.”

Jesucristo yurinanpä cashganta ängil wilacushgan

26 Elisabet gueshyag ricacushganpita sogta quilatanami Tayta Diosninsi cachamorgan ängil Gabriela Galilea provinciacho caycag Nazaret mar-caman. 27 Saychömi virgen Mariata watucargan. Mariami aunishgana caycargan rey Davidpa castan Josëwan tänanpä. 28 Chaycurmi ängil nergan: “¡María! ¡Tayta Diosninsi acrashganmi caycanqui!”

29 Sayno niptinmi María yarpachacorgan: “¿Imanirtä sayno niman?” nir. 30 Sayno yarpachacuycaptinmi ängil nergan: “María, ama mansamaysu. Tayta Diosninsimi gamta cuyashunqui. 31 Cananpitaga gueshyagmi ricacun-qui. Wawayqui yurenga olgumi. Paypa jutinmi canga Jesús. 32 Payga mu-nayyogmi cangapä. Saymi payta niyanga Diospa surin cashganta. Paytami Tayta Diosninsi churanga mandag rey cananpä, unay castan Davidtano. 33 Paypa maquinchömi Israel runacuna imayyagpis cayangapä.”

34 Sauraga María taporgan: “Runata manarä reguerga ¿imanöpatä gueshyag ricacöman?”

35 Niptinmi ängil nergan: “Santu Espiritu gamna shamuptinmi Tayta Diosninsipa munayninwan gueshyag ricacunquipä. Saymi wawayquipä runacuna niyanga Diospa surin cashganta. 36 Saynömi castayqui Elisabetpis, chacwanna caycar, gueshyacongapä. Paytami runacuna: ‘Golog warmi’ niyargan. Sogta quilanami payga gueshyag caycan. 37 Tayta Diosninsipäga manami imapis ajasu.”

38 Saymi María nergan: “Nogaga Tayta Diospa maquinchömi caycä. Sayno captenga pay munashganno cayculäsun.”

Saypitanami ängil aywacorgan.

* 1:17 Cristo manarä shamuptin Eliasta Tayta Diosninsi cachamunanpä cashganta runacuna shuyacuyargan (Malaquías 4.5-6). Eliaspita masta musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 17.1-19.21; 2 Reyes 2.1-18.

Castan Elisabetta María watucashgan

³⁹ Ángil nishganpita waraynincuna María aywargan Judea provincia jir-cacho caycag marcaman Elisabetta watucanapä. ⁴⁰ Zacariaspa wayinman chaycurmi saludargan Elisabetta. ⁴¹ Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycag wamrapis cuyorgan. Sauraga Santu Espiritupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan nergan: ⁴² “¡Lapan warmicunapitami Tayta Diosninsi gamta acrashushcanqui! Gueshyag caycashgayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga. ⁴³ Cristupa maman caycar watucamänayquipäga çpitä cä noga? ⁴⁴ Saludamashgayquita wiyaycur pachächo caycag wawäpis cushicur cuyushmi. ⁴⁵ ¡Tayta Diosninsi nishushgayquita cumplinanpä cashganta criyishgayquipitami imaypis yanapashunquipä!”

Tayta Diosninsita María alabashgan

⁴⁶ Saymi María nergan:

“Lapan shongöwanmi Tayta Diosninsita alabä.

⁴⁷ Salvacog Tayta Diosninsi acramashganpitami cushicö.

⁴⁸ Mana merëceg captëpis Tayta Dios cuyapämarmi acramash.

Cananpitaga imaypis runacuna niyanga Tayta Dios acramashganta.

⁴⁹ Munayyog Tayta Diosninsi alimi ricamash.

Paynöga manami pipis cansu.

⁵⁰ Pay munashganno cawagcunataga imaypis cuyapanmi.

⁵¹ Pipis mana rurashgancunatami payga rurán.

Yachag-tucogcunataga manacagmanmi churan.

⁵² Mandag cashganpita nación mandagcunatapis gargun.

Mana runa-tucogcunatami isanga ali cawayänanpä yanapan.

⁵³ Muchuycho cagcunatami micuyta puestupan.

Mana cuyapäcog řicucunatanami isanga yanapanasu.

⁵⁴⁻⁵⁵ Abrahamta promitishganta cumplirmi paypita miragcunata imaypis yanapan.†

Saymi Israel runacunata mana gongaylapa cuyapan.”

Sayno nirmi Tayta Diosninsita María alabargan.

⁵⁶ Elisabet cagcho quimsa quilano tarcurnami wayinpana María cuticorgan.

Juan Bautista yurishgan

⁵⁷ Elisabetpa quilán tincusquiptinnami olgu wamrata gueshyacorgan.

⁵⁸ Wawayog cananpä Tayta Diosninsi payta yanapashganpitami castancuna y reguinacuyashgancunapis cushicuyargan. ⁵⁹ Saymi puwag (8) junagyog wamran caycaptin Zacariaspa wayinman paycuna aywayargan wamranpa cuerpunta señalayänanpä. Saychömi taytanpa jutilanta jutisiyta munayargan. ⁶⁰ Saymi maman nergan: “¡Manami sayno jutín canmansu, sinöga Juan casun jutenga!”

⁶¹ Elisabet sayno niptinmi waquin runacuna niyargan: “Castayquicuna say jutiyog mana caycaptenga çimanirtä munanqui Juan jutín cananta?”

⁶² Sauraga ima jutita churayänanpäpis señalapa Zacariasta tapuyargan.

⁶³ Tapuyaptinmi pay manacorgan tacshala tablata saycho guelganapä. Nircurna saycho guelgargan: “Juanmi jutín canga” nir. Zacariaspis surinpa jutín Juan cananta munaptinmi saycho cag runacuna äyacash ricacuyargan.

† 1:54-55 Abrahamta Tayta Diosninsi promitishganta musyanayquipä liyinqui Génesis 12.1-3.

64 Sauraga jinan hörämi shimin pashtarauptin Zacarías Tayta Diosninsita alabargan.

65 Saycunata ricaycur lapan reguinacuyashgan cushicuyargan. Say päsashganpitami pï-maypis parlayargan intëru say marcacunacho. 66 Sayta wiyagcuna yarpachacuyargan: “¡Cay wamra winarcur ima munayyogrä caycongä!” Runacuna parlayashgannölämi say wamrata Tayta Diosninsi yanapargan.

Tayta Diosninsita Zacarías alabashgan

67 Saymi Santu Espiritu tantyasiptin Zacarías nergan:

68 “Israel runacunata yanapag Tayta Diosninsi alabash cayculäsun. Payga salvamänansipänami caycan.

69 Pay munashganno cawag Davidpa castancunapitami munayyog salvador yurengapä.

70 Sayno cananpämi unaypita-pasa musyasimargansi wilacog profëtancunawan.

71 Saynöpis musyasimargansi contransicunapita jorgamänansipä cashganta.

72-73 Abrahamta y paypita miragcunatapis promitishgancunataga manami gongashgasu.

74-75 Saymi cananga chiquimagninsicunapa maquincho cashgansipita Tayta Diosninsi jorgamäshun pay munashganno mana mansacuyä waran waran cawanansipä.”

76 Zacarías sayno niyta ushasquirmi wamrantana nergan:

“Cristuta chasquicuyänanpä wilacuptiquimi runacuna musyayanga Tayta Diosninsipa profëtan cashgayquita.

77 Wilacognin carmi runacunata tantyasinquipä Tayta Diosninsi perdonar salvananpä cashganta.

78 Runacunata cuyaparmi Tayta Diosninsi Cristuta cachamonga.

79 Saymi Cristo shamur sacäpacushno cawagcunata tantyasengapä jusancunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänanpä.”

80 Juanga winaylantami Tayta Dios munashganno ali cawargan. Sunyag jircalacho targan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta Israel runacunata wilapayta galaycushganyag.

2

Jesucristo yurishgan

(Mateo 1.18-25)

1 Say wisanmi Augusto jutiyog runa emperador César cargan. Paymi mandargan mandashgan cag nacioncunacho lapan runacuna censacuyänanpä.

2 Say censacuy cargan Cirenio jutiyog runa Siria provinciacho gobernador caycaptin punta cag censacuyi. 3 Saymi lapan runacuna aywayargan marcancunacho censacuyänanpä.

4-5 Josëpa marcanga Judea provinciacho cag Belenmi cargan. Belén marcaga marcan cargan unay castan rey David saycho yurish captinmi. Saymi Mariawan Josëpis Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Belén marcaman aywayargan censacuyänanpä. Say junagcuna María quilanchönami caycargan gueshyacunanpä. 6 Belencho caycaptinnami Mariata wachay nanay sarergan. 7 Maychöpis posädacuyänanpä mana captinmi guechpa wawan yurergan uywacuna punucunalancho. Incharcur-nami naupalanman punuycasergan.

Uysha täpagcunata angilcuna yuripäyashgan

⁸ Belén marcapa naupanchömi uyshayogcuna täpacyäyargan uyshancunata. ⁹ Saymanmi Tayta Diosninsipa angilnin elagpita chipipiycar yuripargan. Sayta ricarmi uysha täpagcuna fiyupa mansacäyargan. ¹⁰⁻¹¹ Saymi ángil nergan: “Ama mansacäyaysu. Tayta Diosninsi cachamushgan Cristumi runacunata salvananpä Davidpa marcancho yurisquishga. Pay yurishganta musyarmi lapan runacuna cushicuyangapä. ¹² Belenman aywarmi say itita tariyanquipä uywacuna punucunalancho mamanpa naupancho inchash caycagta. Sayno caycagta tarirmi cay nicashgä rasunpaypa cashganta musyayanquipä.”

¹³ Sayno nicaptinmi elagpita say angilpa naupancho yuriyargan más asca angilcuna Tayta Diosninsita cayno alabar:

¹⁴ “¡Ciêlucho Tayta Diosninsi adorash cayculäsun!

¡Cay pasachöpis Tayta Diosninsi cuyashgancunapä ali caway cayculäsun!”

¹⁵ Saypita angilcuna gloriaman cutisquiyaptin uysha täpagcuna jucninpis jucninpis cayno ninacuyargan: “Tayta Diosninsi wilasimashgansino acu aywashun Belenman say itita ricanansipä.”

¹⁶ Sayno nirmi apurä aywayargan Belén marcaman. Chaycurna tariyargan Josëta, Mariata y itintapis uywacuna punucunalancho caycäyagta.

¹⁷ Sayno tariycurna wilapäyargan itipä ángil wilashgancunata. ¹⁸ Sayno wilapäyaptinmi lapan wiyagcuna cushicuyargan. ¹⁹ Marianami paycuna niyashgancunata shongulancho yarparag. ²⁰ Ángil wilashgannöla ricaycurmi uysha täpagcuna Tayta Diosninsita alabayashpan cuticuyargan.

Jesucristuta templuman apayashgan

²¹ Saypita puwag (8) junagyog caycaptinmi costumbrin cashganno itipa cuerpunta señalasergan. Saychömi jutinta churapargan María manarä gueshyag captin ángil nishgannöla. Say junagpitanami say itipa jutin cargan Jesús.

²² María gueshyacushganpita chuscu chunca (40) junagtanami Josëwan aywayargan Jerusalén templuman Moisés guelgashgancho nishganno purificacunanpä.* Itintapis templuman apayargan Tayta Diosninsipa munayninman churayänanpä. ²³ Sayta rurargan: “Tayta Diospa munayninman churayay lapan guechpa olgu wamrayquicunata” nir Moisés guelgashgannölämi.† ²⁴ Warmicuna gueshyacuyashganpita templuman imata apayänanpäpis caynömi Moisés guelgargan:

“Ishcay culcushcunata o ishca y pushapa palomata carpis apayanqui.*” Saymi Mariapis say guelgaraycashgannöla saycunata apargan templuman.

²⁵⁻²⁶ Say wisanmi Jerusalencho targan Simeón jutiyog runa. Paymi alilata rurashpan Tayta Diosninsita alabar cawargan. Saynöpis shuyarargan Israel runacuna nacaycäyashganpita Cristo shamur jorgananpä cashganta. Santu Espiritumi payta musyasergan Cristuta ricaycurrä wanunanpä cashganta. ²⁷⁻²⁸ Templuman aywananpä Santu Espiritu tantyasiptin Simeón aywarmi ricargan Mariawan José itita sayman yaycaycäsegta. Sayman paycuna aywayash cash Moisés guelgashgancunata saycho cumpliyänanpämi. Saymi say itita margarcurna Tayta Diosninsita Simeón alabargan:

²⁹⁻³⁰ “Tayta Dios, cananga cumplishcanquinami nimashgayquita.

* **2:22** Warmi gueshyacushganpita purificacunanpä cashganpita masta musyanayquipä liyinqi Levítico 12.1-8. † **2:23** Guechpa olgu wamracunata Tayta Diosninsipa munayninman churananpä cashganpita musyanayquipä liyinqi Éxodo 13.2; 13.12-13; Números 3.11-13; 3.45-47. * **2:24** Levítico 12.8

Cananga ricashcänami cachamushgayqui salvadorta. Ricashgächönaga cushishganami wanucushäpis.

³¹ May-saychöpis tag runacuna musyayangami cay wamrata gam cachamushgayquita.

³² Saymi mana Israel runacunapis tantyayanga runacunata salvanayquipä cashganta.

Sayno captinmi gamta alabayäshunqui: ‘¡Imajinanparä Israel runacunata Tayta Diosninsi cuyargan say castacho salvadorninsita cachamunanpä! niyashpan.’”

³³ Simeón sayno nishgancunata wiyarmi Josëwan María cushicuyargan.

³⁴ Sauraga Tayta Diosninsita Simeón manacorgan paycunata yanapänanpä. Nircurna Mariata nergan: “Cay itita Tayta Diosninsi cachamush captinmi waquin Israel mayinsipis gloriaman chäyangapä. Waquin cagnami infiernuman gaycush cayangapä. Cay iti winarcur Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuptinmi asca runacuna payta chiquiyangapä. ³⁵ Saynöpami musyacanga runacuna yarpäyashgan ali o mana ali cashganpis. Sayno päsaptinmi gampa shonguyqui tucshnörä laquicongapä.”

³⁶ Templo patiucho caycargan Tayta Diosninsipa profëtan Ana jutiyog chacwanpis. Paypa taytanmi corgan Fanuel, Aser castapita. Anami wamra jipashla caycar runawan torgan. Runawan tashganpita ganchis watalatami runan wanorgan. ³⁷ Saymi viüdala cacorgan puwag chunca chuscu (84) wata. Payga pagasta junagtami templucho ayunashpan Tayta Diosninsita manacur cacog. ³⁸ Anapis Jesús caycashgan cagman chaycushpannami payta ricar Tayta Diosninsita manacur agradëcorgan. Saynöpis Jesuspita wilapargan Tayta Dios cachamushgan Cristuta shuyaraycag runacunata.

Josëwan María itinta apacurcur Nazaretman cuticuyashgan

³⁹ Tayta Diosninsipa palabrancho nishgancunata templucho cumplircurnami Josëwan María cuticuyargan Galilea provinciacho Nazaret marcanman. ⁴⁰ Tayta Diosninsi ali yanapartinmi winaylanta Jesús más yarpayyog ricacorgan y calpanpis yurergan.

Chunca ishçay watayog caycar templuman Jesucristo aywashgan

⁴¹ Jesuspa maman Mariawan José cada watami Jerusalemman aywayag Pascupä. ⁴² Saymi Jesús chunca ishçay (12) watayog caycaptinna paywanpis aywayargan say fiestaman. ⁴³ Pascua ushaynami Josëwan María marcanpita cuticuyargan. Jerusalemcho Jesús quëdacushgantaga manami cuentata gocuyargansu. ⁴⁴ Saymi waquin runacunawan Jesús aywaycashganta yarpäyashpan juc junag goyati aywayargan. Saypita castancunacho y reguinacuyashganchöpis Jesusta ashir manami tariyargansu. ⁴⁵ Mana tariyurmi cutiyargan Jerusalemman saycho ashiyänanpä.

⁴⁶ Cutishganpita waraynin junagrämi Jesusta tariyargan templucho caycagta. Saychömi masta yachacunanpä yachag runacunata tapucur jamaraycargan. ⁴⁷ Shumag tantyaycur tapucushganta wiyarmi lapan wiyagcuna cushicuyargan. Saynöpis cushicuyargan yachag runacuna tapuyashganta Jesús ali contestaptinmi. ⁴⁸ Sauraga saycho tariyurmi Josëwan María fiyupa cushicuyargan. Mamanmi nergan: “¿Imanirtä caycho quëdacuycorgayqui? Nogacuna fiyupa laquicurmi gamta ashiyashcä.”

⁴⁹ Sayno niptin Jesús nergan: “¿Imanirtä ashiycäyämänqui? ¿Manacu musyayanqui Taytäpa templuncho canäpä cashganta?”

⁵⁰ Sayno niptin paycunaga manami tantyayargansu imanir sayno nicashgantapis.

⁵¹ Nircur Jesuswanna cuticuyargan Nazaretman. Saychömi mamanwan taytan mandashgancunata Jesús rurargan. Mamanga shongulanchömi yarparag lapan ima päshgancunatapis. ⁵² Winaylantami Jesús más yachayyog ricacorgan. Saynölami respitösu captin Tayta Diosninsipis y runacunapis payta cuyayargan.

3

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)

¹⁻² Zacariaspa surin Juan sunyag jircacho caycaptinmi Tayta Diosninsi nergan wilacuyninta wilacunapä. Say wisanmi Tiberio jutiyog runa emperador César caycargan. Paymi chunca pisga (15) watana lapan nacionpa mandagnin caycargan. Saynöpis Poncio-Pilato gobernador caycargan Judea provinciacho. Herodisnami mandag caycargan Galilea provinciacho. Herodispa wauguin Felipe mandag caycargan Iturea y Traconite nishgancho. Saynömi Lisaniaspis mandag caycargan Abiliniacho. Jerusalemönami Anaswan Caifás más mandag cüra caycayargan.

³ Saymi Jordán mayu naupancho cag marcacunapa Juan purergan wilacushpan: “Tayta Diosninsi perdonayäshunayquipä jusalicuycunata cacharir bautizacuyay” nir. ⁴ Juan Bautista manarä yuriptinmi Tayta Diosninsipa profëtan Isaiás paypita cayno guelgargan:

“Sunyag jircachömi juc runa gayacuypa wilaconga:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipä nänita pisar puestucuyash-gayquino jusalicuycunata cacharir puestucuyay Tayta Diosninsi shamuptin chasquicuyänayquipä.

⁵ Sayno puestucuyay ragracunata pampasagno, jircacunata pampasagno, wicsu nänicunata derechagno y uchcu uchcu nänita pampasagnöpis.

⁶ Saynöpami lapan runacuna tanyacuylanga Tayta Diosninsi salvananpä cashganta.’”*

⁷ Runacuna bautizacuyänanpä shayämuftinmi Juan nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpaycäyanqui jusayog captiquipis Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cashganta? ⁸ Tayta Diosninsi infiernuman mana gaycuyäshunayquipäga jusalicuycunata cacharir pay munashgannöna cawayay. Ama yarpäyaysu Abrahampa castan cayashgalayquipita Tayta Diosninsi salvayäshunayquipä cashganta. Tayta Dios narga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticrasinmanmi. ⁹ Mana ali wayog jachacunata chaquipita muturir ninaman gaycushgansinömi Tayta Diosninsega jusalicogcunata infiernuman gaycunapä listuna caycan.”

¹⁰ Juan sayno niptinmi runacuna tapuyargan: “Sauraga ¿imatatä rurayäman salvacuyänapä?”

¹¹ Sayno tapuyaptinmi nergan: “Ishcay trucana mödanayog carga jucag cag mödanayquicunata goycuyay mödanaynag cagta. Saynöpis micuyyog carga raquipaycuyay micuyninag cagta.”

¹² Saynölami impuestuta cobragcunapis, bautizacunanpä shamur, tapuyargan: “Taytay, nogacunaga ¿imatatä rurayäman salvacuyänapä?”

* 3:6 Isaiás 40.3-5

¹³ Saymi Juan nergan: “Cobrayänayquipä cashganpita mastaga ama co-brayanquisu.”

¹⁴ Saynölami tapuyargan soldäducunapis: “Nogacunaga ¿imatatä rurayäman salvacuyänäpä?”

Saymi Juan nergan: “Ama pipa guellaynintapis guechuyanquisu. Sayno ama pitapis manacagtaga tumpänquisu. Aruyashgayquipita chasquiyash-galayquiwan contentacuyanqui.”

¹⁵ Sauraga Cristo cay pasaman shamunanpä cashganta shuyarag runa-cuna yarpachacuyashpan niyargan: “¿Juansurä Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan?” nir.

¹⁶ Saymi Juan nergan: “Cristoga sayrämi shamonga. Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Tayta Diosninsi cachamushgan Cristumi isanga Santu Espirituwan y ninawanpis bautizayäshunquipä. Nogaga manami payno munayyogsu caycä. ¹⁷ Payga jurquëtan aptashmi caycan trüguta wayrananpä. Nircurmi trügu cagta churanga wayinman. Y punshan cagtana gayconga imaypis mana upeg ninaman saycho rupanänpä.” ¹⁸ Sayno parlaparmi Juan yachasergan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta.

¹⁹ Saynöpis runacunata Juan nergan: “Wauguin Felippa warminta* suwa-par rey Herodes jusalicush. Saynölami más jusatapis payga ruraycan.”

²⁰ Sayno parlaycashganta musyarmi Juanta prësu sariycasir Herodes wich-gasergan carcilman. Sayno wichgasirmi más jusayog ricacush.

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan

(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

²¹ Carcilman Juan manarä yaycurmi runacunata bautizaycaptin Jesuspis chargan bautizacunanpä. Bautizacurcur Tayta Diosta manacuycaptinmi ciëlo quichacascamorgan. ²² Saychömi Jesusman Santu Espiritu urämorgan palomano. Saymi ciëlupita wiyacämorgan Tayta Dios cayno nimushgan: “Ganga cuyay surëmi canqui. Noga munashgäno lapanta cumpliptiquimi cushish caycä.”

Jesucristupa unay castancuna cashgan

(Mateo 1.1-17)

²³ Quimsa chunca (30) watayognöna caycar bautizacurcurmi Jesús wilacar galaycorgan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta. Jesuspäga runacuna yarpäyargan Josëpa surin cashgantami.

Josënami Elipa surin cargan.

²⁴ Elimi cargan Matatpa surin.

Matatmi cargan Levipa surin.

Levimi cargan Melquipa surin.

Melquimi cargan Janapa surin.

Janami cargan Josëpa surin.

²⁵ Josëmi cargan Matatiaspa surin.

Matatiasmi cargan Amospa surin.

Amosmi cargan Nahumpa surin.

Nahummi cargan Eslipa surin.

Eslimi cargan Nagaipa surin.

²⁶ Nagaimi cargan Maatpa surin.

Maatmi cargan Matatiaspa surin.

Matatiasmi cargan Semeipa surin.

Semeimi cargan Josëpa surin.

* **3:19** Say warmipa jutin cargan Herodias.

Josëmi cargan Judäpa surin.
²⁷ Judämi cargan Joanapa surin.
Joanami cargan Resapa surin.
Resami cargan Zorobabelpa surin.
Zorobabelmi cargan Salatielpa surin.
Salatielmi cargan Neripa surin.
²⁸ Nerimi cargan Melquipa surin.
Melquimi cargan Adipa surin.
Adimi cargan Cosampa surin.
Cosammi cargan Elmodampa surin.
Elmodammi cargan Erpa surin.
²⁹ Ermi cargan Josuëpa surin.
Josuëmi cargan Eliezerpa surin.
Eliezermi cargan Jorimpa surin.
Jorimmi cargan Matatpa surin.
³⁰ Matatmi cargan Levipa surin.
Levimi cargan Simeonpa surin.
Simeonmi cargan Judäpa surin.
Judämi cargan Josëpa surin.
Josëmi cargan Jonanpa surin.
Jonanmi cargan Eliaquimpa surin.
³¹ Eliaquimmi cargan Meleapa surin.
Meleami cargan Mainanpa surin.
Mainanmi cargan Matatapa surin.
Matatami cargan Natanpa surin.
³² Natanmi cargan Davidpa surin.
Davidmi cargan Isaïpa surin.
Isaïmi cargan Obedpa surin.
Obedmi cargan Boozpa surin.
Boozmi cargan Salmonpa surin.
Salmonmi cargan Naasonpa surin.
³³ Naasonmi cargan Aminadabpa surin.
Aminadabmi cargan Arampa surin.
Arammi cargan Esrompa surin.
Esrommi cargan Farespa surin.
Faresmi cargan Judäpa surin.
³⁴ Judämi cargan Jacobpa surin.
Jacobmi cargan Isaacpa surin.
Isaacmi cargan Abrahampa surin.
Abrahammi cargan Tarëpa surin.
Tarëmi cargan Nacorpa surin.
³⁵ Nacormi cargan Serugpa surin.
Serugmi cargan Ragaupa surin.
Ragaumi cargan Pelegpa surin.
Pelegmi cargan Heberpa surin.
Hebermi cargan Salapa surin.
³⁶ Salami cargan Cainanpa surin.
Cainanmi cargan Arfaxadpa surin.
Arfaxadmi cargan Sempa surin.
Semmi cargan Noëpa surin.
Noëmi cargan Lamecpa surin.
³⁷ Lamecni cargan Matusalenpa surin.
Matusalenmi cargan Enocpa surin.

Enocmi cargan Jaredpa surin.
 Jaredmi cargan Mahalaleelpa surin.
 Mahalaleelmi cargan Cainanpa surin.
³⁸ Cainanmi cargan Enospa surin.
 Enosmi cargan Setpa surin.
 Setmi cargan Adanpa surin.
 Y Adanmi cargan Tayta Diosninsi camashgan.

4

Jesucristuta jusalicasiyta Satanás munashgan (Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

¹ Jordán mayucho Jesús bautizacushganpitanami Santu Espiritu payta pushargan sunyag jircaman. ² Saychömi chuscu chunca (40) junagnintin Satanás payta camargan jusalicasinanpä. Say junagcuna ayunar manami imatapis micorgansu. Saymi wanunayparä Jesusta micanay saricuycorgan.

³ Sayno micanaycaptinmi Satanás yuripaycur nergan: “Diospa surin caycarga micunayquipä cay rumita tantaman ticrarasiy, ari.”

⁴ Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diospa palabrancho caynömi nican: ‘Manami micuyta micularsu runacuna cawayan,

[sinöga Tayta Dios nishgancunata cäsucuyashpanpis cawayanmi].’ ”*

⁵ Saypitanami altunnin puntapita Satanás elagpita ricasergeran may-say nacioncunata. ⁶⁻⁷ Nircurmi nergan: “Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y saycho cag riquëzacunatami goycushayqui. Lapan ricashgayquicunata noga chasquishcä munashgä cagta pitapis goycunäpämi.”

⁸ Saymi Jesús nergan: “[iWiticuy, Satanás!] Tayta Diospa palabranchoäga caynömi nican:

‘Tayta Dioslatami adoranayqui

y pay jपालantami sirvinayqui.’ ”*

⁹ Saypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacascasergeran Jerusalén templo janancho. Saychönami payta nergan: “Diospa surin carga caypita pampaman saltarpuy. ¹⁰ Diospa palabranchoäga caynömi guelgaraycan:

‘Angilnincunatami Tayta Diosninsi cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipä.

¹¹ Paycunami sariyëshunqui pampaman jegaptiqui ni chaquilyquitapis rumicunaman mana tacacunayquipä.’ ”*

¹² Niptinmi Jesús nergan: “Tayta Diospa palabranchoäga caynömi nican:

‘Tayta Diosta ama obligaysu quiquiqui munashgayquita rurasinayquipä.’ ”*

¹³ Sauraga yarpashganta rurasiyta mana camäpacurcurnami payta cachaycur Satanás aywacorgan yapay cutimunanayag.

Galileacho Jesucristo ali wilacuyta wilacur galaycushgan (Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

¹⁴ Saypitami Santu Espiritupa munayninwanna Jesús cutergan Galilea provinciaman. Intëru say marcacunachömi paypita runacuna parlayargan.

¹⁵ Say marcacunacho cag sinagogaacunacho Jesús yachasiptinmi lapan runacuna: “Ali yachasicogmi payga” niyargan.

* **4:4** Deuteronomio 8.3

* **4:8** Deuteronomio 6.13

* **4:11** Salmo 91.11-12

* **4:12**

Deuteronomio 6.16

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan

(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

¹⁶ Saypitanami Jesús aywargan naupata tashgan Nazaret marcaman. Saymi imaypisi aywashganno sábadó jamay junagcho aywargan sinagogaman. Saychónami runacunapa puntanman aywargan Tayta Diosninsipa palabranta liyimunanpä. ¹⁷ Saycho liyimunanpämi macyargan profëta Isaías guelgashganta. Saymi liyimorgan:

¹⁸ “Santu Espiritutami Tayta Dios nogaman cachamush yanapämānanpä. Paymi arcarcamar yanapaycāman muchog runacunaman ali wilacuyta apanāpä.

[Saynöpis paymi cachamash laquish cagcunata cushisināpä.]

Saynöpis cachamash carcilcho cagcuna librina cayānanpä cashganta wilanāpä,

gapracunapa nawinta aliyāsināpä,

juçpa maquincho nacaycag runacunata jorgunāpä

¹⁹ y Tayta Diosninsita cāsucur ali cawayānanpä cag tiempo chāmushgantana wilacunāpäpis.”*

²⁰ Sayno liyircurnami Isaías guelgashganta Jesús cutiycasergan sinagogachó yanapag runata. Cutiycasir jamacuyuptinmi saycho caycag runacuna payta ricaraycāyargan. ²¹ Saymi Jesús nergan: “Say liyimushgāta unay guelgargan noga ruranāpä cagcunapitami. Say guelgaraycashganno cumpliy-cashgāta gamcuna ricaycāyanquinami.”

²² Sayno niptinmi runacuna Jesuspa contran parlayargan: “¿Imatātä pay musyan sayno parlanānpä? ¿Manacu cayga Josëpa surin?”

²³ Saymi Jesús nergan: “Gamcuna capascher yarpaycāyanqui Capernaumcho milagruta rurashgāno cay marcansichöpis milagruta ruranāpä cashganta. Sayno yarpāyashgayquega runacuna cayno niyashgannōlami caycan: ‘Jampicog carga quiquiquirā jampicuy.’ ”

²⁴ Nircurmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa profëtancuna quiquinpa marcancho mana chasquish cashgannōmi gamcunapis chasquiycāyāmanquisu. ²⁵⁻²⁶ Yarpāyay Tayta Diosninsipa wilacognin Eliás cawanan wisan imano pāsashgantapis. Quimsa wata sogta quilantin mana tamyaptin lapan marcacunachōshi muchuy cargan. Say wisan Israel nacioncho asca viüdacuna caycaptinpis Tayta Diosninsi manashi cachargansu Eliasta maygan viüdata yanapānanpäpis. Saypa trucanga cachargan Sidoncho cag Sarepta nishgan marcacho tag viüdalata yanapānanpäshi. ²⁷ Saynöpis Tayta Diosninsipa wilacognin Eliseo cawanan wisan Israel nacioncho ascagshi cayargan leprawan gueshyaycagcuna. Say gueshyawan ascag gueshyaycāyaptinpis Eliseo manashi aliyāsergansu maygantapis. Siria nacionpita cag Naamantashi isanga aliyāsergan.”

²⁸ Sauraga Jesús sayno nishganta wiyaycur saycho cagcuna tanyacuyargan paycunapā milagruta rurananpa trucanga juclā marcacunalacho rurananpä cashgantami. Saymi fiyupa rabianāyargan. ²⁹ Gaga jananchó paycunapa marcan captinmi Jestusta apayargan gaga quilunman saypita tangariyānanpä. ³⁰ Saypita tangayānanpä apaycāyaptinmi paycunapa chaupin-pita yargurir Jesús aywacorgan.

Supay löcuyāsishgan runata Jesucristo cachacāsishgan

(Marcos 1.21-28)

* 4:19 Isaías 61.1-2

³¹ Saypitami Galilea provinciacho cag Capernaum marcaman Jesús aywargan. Saychömi cada sábadó jamay junag runacunata yachasergan. ³² Jesusga manami waquin yachasegcunanösu yachasergan, sinöga paycunapita más alimi yachasergan. Sayno yachasiptinmi runacuna fiyupa cushicuyargan.

³³ Say sinagogachömi caycargan supay löcuyäsishgan runa. Paymi gaparargan: ³⁴ “¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatatä munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargayämänayquipäcu shamushcanqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!”

³⁵ Sayno niptinmi Jesús olgutupargan supayta: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!” nir.

Sayno niptinmi lapan runacunapa naupancho say runata sagtariycur supay aywacorgan. ³⁶ Sayta ricaycurmi lapan runacuna cushicuyashpan jucninpis jucninpis cayno parlayargan: “¡Imajinanparä munayyog caycan supaycuna payta cäsucuyänanpäga!”

³⁷ Supayta gargushganta musyarmi lapan marcacunacho runacuna parlayargan Jesús munayyog cashganta.

Asca gueshyagcunata Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)

³⁸ Sauraga sinagogapitanami Jesús aywargan Simonpa wayinman. Chänanpämi Simonpa suedran fiebriwan ansa jitaraycargan. Saymi saycho caycag runacuna Jesusta ruwacuyargan payta aliyäsinanpä. ³⁹ Say fiebrita Jesús olgutupaptinmi Simonpa suedran jinan höra aliyasquergan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

⁴⁰ Saypita inti jegaycaptinnami Jesusman apayargan tucuy-nirag gueshyawan gueshyaycagcunata. Say gueshyagcuna yatayculaptinmi aliyäyargan. ⁴¹ Saynömi waquin gueshyagcunapitapis supaycuna yarguyargan cayno gaparäyashpan: “¡Gamga Diospa surinmi canqui!” nir.

Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta wilacuyaptinmi supaycunata Jesús olgutupargan imatapis mana parlacuyänanpä.

Jesucristo wilacur purishgan

(Marcos 1.35-39)

⁴² Pasa wararcuptinnami marcapita Jesús aywargan sunyagninman. Saymi runacuna ashishpan pay caycashgan cagman chäyargan. Saycho tariycur manacuyargan paycuna cagpita mana aywacunanpä. ⁴³ Saymi Jesús nergan: “Waquin marcacunachöpis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunämi caycan. Saypämi Tayta Diosninsi cachamash.” ⁴⁴ Saymi sinagogacunacho may-saychöpis Jesús wilacorgan Tayta Diosninsipa wilacuyninta.

5

Asca pescäducunata Simón sarishgan

(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

¹⁻² Tayta Diosninsipa wilacuyninta Genesaret gochacho asca runacunata yachaycäsishpanmi Jesús ricargan ishca y büquicuna gocha cuchuncho jinayla caycagta. Pescagcunaga büquincunapita yargurimi rednincunata tagshaycäyargan. Jesús yachasishganta wiyayta munarmi asca runacuna payta quichquiparäyargan. ³ Saymi Simonpa büquinman Jesús wisarcur Simonta manacorgan cuchunpita más washäläman büquinta apananpä. Say büquiman jamaycurmi saypitana runacunata yachasergan. ⁴ Yachasiyta

ushasquirnami Simonta nergan: “Cananga büquiquita apay más chaupiniragman. Nircur saycho jitay redniquita pescäducunata sariyämunaquipä.”

⁵ Sayno niptin Simón nergan: “Warati pescaycarpis manami ni juclaylatapis sariyashcäsu, taytay. Imano captinpis nicämaptiuega yapay jitayäshä rednäta.”

⁶ Sayno nirmi redninta jitarcur saysica pescäducunata sariyargan, redninpis rachinashganyag. ⁷ Saymi jucag büquicho pescag mayincunata guemlacuyargan yanapäyanpä. Paycuna chaycurmi ishcan büquiman pescäducunata winayargan büquincunapis talpunäyashganyag. ⁸⁻¹⁰ Saychömi caycargan Zebedeupa surincuna Santiaguwan Juanpis. Paycunami cayargan Simonpa pescag mayincuna. Saysica pescäducunata sarirmi lapanpis segaypa mansacashno ricacuyargan. Saymi Jesuspa puntanman gongurpacuycur Simón Pedro nergan: “Jusasapa runami cä, taytay. Sayno caycarga manami naupayquichöpis cämansu.”

Niptinmi Jesús nergan: “Ama mansacaysu. Pescäduta sarinayquipa truncanga runacunatanami Tayta Diosninsipa wilacuyininta wilapanquipä.”

¹¹ Sayno niptinmi gocha cuchuncho büquincunata y lapan imancunatapis cachariyucuyashpan Jesuswan aywayargan.

Leprawan gueshyagta Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

¹² Jesús juc marcacho caycaptinmi chargan leprawan fiyupa gueshyaycag runa. Say runami Jesuspa puntanman gongurpacuycur nergan: “Sänu canäpä aliyaycasilämay, taytay.”

¹³ Sayno ruwacuptinmi Jesús yataycorgan: “Cananpitaga aliyashganami canqui” nir.

Sayno nisquiptinmi jinan höra aliyasquergan. ¹⁴ Nircurnami Jesús nergan: “Ama pitapis wilanquisu noga aliyäsishgäta. Saypa truncanga Moisés guelgashgancho nishgannöpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipä. Nircurna Moisés guelgashgancho nishgannöla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.* Aliyashgana cashgayquita cüra nishupitiqumi lapanpis musyayanga rasunpaypa aliyashgayquita.”

¹⁵ Aliyäsishganta pipis musyananta mana munaycaptinpis may-saychömi runacuna musyayargan. Saymi asca runacuna pay cagman shuntacäyargan yachasishgancunata wiyayänanpä y gueshyaycashganpita aliyäyananpäpis.

¹⁶ Jesusga imaypis sunyagninmanmi aywag Tayta Diosta manacunanpä.

Paralítico runata Jesucristo aliyäsishgan

(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

¹⁷ Juc wayicho runacunata Jesús yachaycäsiptinmi saycho jamaraycargan Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucuna. Paycuna shayämorgan Galilea provinciapita, Judea provinciapita y Jerusalenpitapis. Tayta Diosninsipa munayninwanmi Jesús caycargan gueshyagcunata aliyäsinanpä.

¹⁸ Saymanmi runacuna quirmawan apayargan paralítico runata. Chaycasirmi imaycanöpapis Jesuspa naupanman yaycasiyta munayargan. ¹⁹ Asca runacuna saycho captinmi wayi puncunpa yaycasiyta camäpacuyargansu. Saymi wayi jananman wisarcasir wayi gataraycashganta quichayargan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta uräsiyargan Jesuspa naupanman.

* ^{5:14} Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpä cashganpita musyanayquipä liyinqui Levítico 14.1-32.

²⁰ Say runacuna payman yäracuyashganta musyarmi say gueshyaycag runata Jesús nergan: “Lapan jusayquipita perdonashganami caycanqui, hïjo.”

²¹ Sayno niptinmi Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunawan fariseucuna yarpachacuyargan: “¿Pitã cay runaga Dios-tucur lutanta parlananpäga? Tayta Dioslami munayyog caycan runacunata perdonanpä.”

²² Sayno yarpaycäyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Imanirtã sayno yarpaycäyanqui? ²³ ¿Maygantã más aja caycan? ¿Runapa jusancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyäsiycu? ²⁴ NOGAMI munayyog caycã runapa jusancunata perdonanpä. Sayta musyayänayquipämi cay runata aliyäsishã.”

Nircur say gueshyaycag runata nergan: “¡Sharcury! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy.”

²⁵ Sayno niptinmi jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcurcorgan. Nircur quirmanta apacurcur wayinpa aywacorgan Tayta Diosninsita alabaypan. ²⁶ Sayta ricaycurmi runacuna cushicuyashpan Tayta Diosta alabayargan: “¡Cay runa aliyäsishgantanoğa manami imaypis ricashcansisu!” niyashpan.

Discípulun cananpä Mateuta Jesucristo gayashgan

(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

²⁷ Say wayipita Jesús aywaycashganchömi Mateo† jutiycog runata ricargan impuestuta cobrar jamaraycagta. Saymi Jesús payta nergan: “Discípulo canayquipã gatrãmay.” ²⁸ Sayno niptinmi cobracuyta cachariycur Jesuswan Mateo aywacorgan.

²⁹ Discípulun cananpä Jesús acrashganpita cushicushpanmi micuyta wayincho Mateo ruraseran discipuluncunawan Jesús micunanpä. Saychömi impuestuta cobrag mayincunawan waquin runacunapis Jesuswan ascag micuycäyargan. ³⁰ Say runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucuna Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtã gamcuna impuesto cobragcunawan y Tayta Diosta mana cäsucogcunawanpis micuyanqui y upuyanqui?”

³¹ Sayno niyashganta wiwarmi Jesús nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistâyashgannölämi jusasapacunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta pilapis tanyasinanta nistâyan. ³² Nogaga manami Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpãsu shamushcã, sinöga pay munashganno mana cawag runacunatapis wilapänäpãmi.”

Yachasicuynin mushog cashganta Jesucristo tanyashgan

(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

³³ Saypitanami Jesusta tapuyargan: “Juan Bautistapa discipuluncunawan fariseucunapa discipuluncunaga ayunar Tayta Diosta imaypis manacuyanmi. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtã paycunano ayunayansu?”

³⁴ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Casaray fiestaman gayashgan cagcuna ¿ayunayanmansurã? ³⁵ Casarag magta‡ wanuptinmi isanga ayunayangapã. Saynölämi discipulöcunapis paycunawan cashgäyãga ayunayanmansu.”

³⁶ Saymi Jesús mastapis nergan: “Manami pipis mushog mödanata rachinsu macwa mödanata remendanapã. Sayno rurarga perdisengami mushog mödanata. Say mushog mödanapita rachishgan trãpoga manami camarangasu macwa mödanachöga. ³⁷ Saynöpis sayrä rurash aswata manami winansisu shilicaycag urpumanaga. Shilicaycag urpuman winashgaga aswa

† 5:27 Mateupa jucag jutinmi cargan Leví. ‡ 5:35 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

pogur say urputa lacsiriycongami. Sayno captenga aswapis jichacangami y urpupis paquir ushacangami. ³⁸ Saymi sānu urpuman sayrā rurash aswata winansi. § [Sayno rurashgaga aswapis manami jichangasu ni urpupis paquengasū.] Saynōlami nogapa yachasicuynēpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga tincunsu.

³⁹ “Saynōpis manami pipis pogush vīnuta yawarcur sayrā rurash vīnuta upuyta munansu: ‘Pogush vīnoga manami tincunsu sayrā rurash vīnuman’ nishpan. Saynōlami unay yachasicuycunawan yachacash car noga yachashigācunata runacuna chasquicuyta munayansu.”

6

Sábado jamay junagpä Jesucristo munayyog cashgan (Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

¹ Sábado jamay junagchōmi discipuluncunawan Jesús pāsāyāyargan trīgu poguraycag chacracuna cuchunpa. Saypa pāsarmi Jesuspa discipuluncuna trīguta palarcur cuparishpan micuyargan. ² Sayta ricarmi fariseo runacuna niyargan: “Sábado jamay junag mana arunapā Moisés guelgashgan leycunachō nicaptenga ¿imanirtā discipuluyquicuna trīguta palaycāyan?”

³ Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho trīguta palarpis paycunaga manami jusalicuycāyansu. Asca cutimi gamcuna liyiyashcanqui David yanapagnincunawan micanan imata rurayashgantapis. Asca cuti liyiyarpis ¿manacu tantyayanqui? ⁴ Davidga Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycurmi Tayta Diosninsipā churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata say tantata garargan paycunapis micuyānanpā.* Say tanta cūracunala micuyānanpā captinpis sayta micur Davidga manami jusalicuyashgasu.” Sayno nirmi Jesús tantyaserghan discipuluncuna sábado jamay junagcho trīguta micurpis mana jusalicuyashganta.

⁵ Nircur Jesús nergan: “NOGAMI munayyog caycā sábado jamay junagcho runa rurananpā mana rurananpā cagtapis nināpā.”

Sábado jamay junagcho wanush maquiyyog runata Jesucristo aliyāsishgan (Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

⁶ Saypita juc sábado jamay junagchōnami sinagogaman Jesús yaycorgan yachasinanpā. Saychōmi caycargan juc runa, derēcha cag maquin wanush. ⁷ Sauraga Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucunami Jesusta ricapaycāyargan cayno yarpāyashpan: “Mā sábado jamay junag caycaptin ¿aliyāsīnācush tagay gueshyagta? Aliyāsīptenga say achāquilami contran sharchunpā.”

⁸ Sayno yarpaycāyashganta tantyarmi wanush maquiyyog runata Jesús nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

Sayno niptinmi say runa ichircorgan. ⁹ Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyāsīshwancu o ‘Jina nacacusunpis’ nishwancu?”

¹⁰ Saypita naupancho caycag runacunata ricārishpan maquin wanush caycag runata nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sánuna ricacorgan. ¹¹ Sábado jamay junagcho sayno aliyāsīptinmi fariseucuna fiyupa rabiacyargan. Nircur wilanacuyargan Jesusta wanusiyānanpā.

§ **5:38** Macwa mōdanata y shilicaycag urputa Jesucristo tincusergan unay costumbricunaman. Mushog trāputa y sayrā rurash aswatanami Jesucristo tincusergan quiquinpa yachasicuyninman.

* **6:4** Say tantata micushganpita musyanayquipā liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

Chunca ishçay apostolnincunata Jesucristo acrashgan
(Marcos 3.13-19)

¹² Saypita juc sacayna Jesús aywargan jircaman Tayta Diosta manacunapã. Saychömi warargan Tayta Diosninsita manacuycar. ¹³ Pasa wararcuptinnami discipuluncunata gayargan. Nircur paycunapita acrargan chunca ishçay (12) runacunata apostolnincuna cayãnanpä. ¹⁴ Paycunami cayargan Simón (paytami jutinta churapargan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵ Mateo, Tomás, Alfeupa surin Santiago, “Celote” nishgan Simón, ¹⁶ Santiagupa wauguin Judas y Jesusta entregag cag Judas Iscariotipis.

Asca runacunata Jesucristo aliyäsishgan
(Mateo 4.23-25)

¹⁷ Jircapita Jesús urãmurnami juc pataccho asca discipuluncuna y saysica runacunapis juntaraycagta tarergan. Say runacunami shayãmorgan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. Paycunami juntacäyargan Jesús yachasishganta wiyayta munar y gueshyashgancunapita aliyash cayta munayashpan. ¹⁸ Saycho waquinta aliyäsishgannölämi supay nacasishgan runacunatapis Jesús cachacäsergan. ¹⁹ Aliyäsiptinmi pï-maypis Jesusta yataylapis yatayta munayargan, gueshyashganpita aliyãyanapã.

Cushish cawanansipä Jesucristo yachasishgan
(Mateo 5.1-12)

²⁰ Sauraga discipuluncunata ricärirmi Jesús nergan: “Cay pasacho pobri caycarpis cushishmi cawayanquipã. Gamcunatami Tayta Diosninsi naupanman pushayãshunquipã.

²¹ “Cay pasacho micanarpis cushishmi cawayanquipã. Gloriachöga manami micanãyanquipãnasu.

“Cay pasacho wagarpis cushishmi cawayanquipã. Gamcunatami gloriacho Tayta Diosninsi cushicuyta goyãshunquipã.

²² “NOGATA chasquicayãmashgayquipita runacuna chiquiyãshuptiqui, gar-guyãshuptiqui ni ashliyãshuptiquipis ama laquicuyaysu. ²³ Sayno nacayash-gayquipitami Tayta Diosninsi premiuta gloriacho puestupãyãshunquipã. Gamcunatanömi Tayta Diosninsipa unay profëtancunatapis nacasiyargan. Sayno caycaptenga imano nacarpis cushicuyay.”

Jusalicur cawag runacunata Tayta Diosninsi juzganapã cashgan

²⁴ Nircurnami Jesús nergan: “¡Rïcucuna! Cay pasacho imaycayogpis car runa mayiquita manami yanapãyashcanquisu. ¡Saymi gamcunata Tayta Diosninsi mana cuyapaypa infiernuman gaycuyãshunquipã!

²⁵ “¡Imaycayquicunapis asca captin cushicogcuna! Infiernuchöga segaypami nacayanquipã.

“¡Quiquilyayquicunapã imatapis yarpar cushish cawagcuna! Gamcunaga laquicyayshpayquimi wagayanquipã.

²⁶ “¡Lapan runacunapita alabash cagcuna! Unay lutan yachasicogcuna alabash cayãnalapã yarpashgannömi gamcunapis alabash cayãnalayquipã yarpachacuycãyanqui. Sayno cayashgayquipitami Tayta Diosninsi mana cuyapaypa infiernuman gaycushunquipã.

Chiquimagninsita cuyanansipä Jesucristo yachasishgan
(Mateo 5.38-48; 7.12a)

27 “Cäsucamagcunatami isanga në; Cuyayanqui chiquishogniquicunata. Contrayquicunatapis ali ricayanqui. 28 Gayapähogniquicunapä Tayta Diosta ruwacuyanqui ali cawayänanpä. Saynöla ashlishogniquicunapäpis Tayta Diosta manacuyanqui perdonanapä. 29 Pipis lagyayäshuptiquega jucag cärayquitapis camapäyanqui. Punchuyquita guechuyäshuptiquega chompayquitapis cachapariycuyanqui. 30 Runacuna imalatapis manacushuptiquega goycunqui. Sayno imatapis guechurishupayqui apacuptenga cachapariycuyanqui. 31 Runa mayiqui ali ricayäshunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricayay.

32 “Cuyanacuyashgalayquiwan cuyanacorga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Jusasapa runacunapis cuyanacuyashgalanwanga cuyanacuyanmi. 33 Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Jusasapa runacunapis saynöläga cawayanmi. 34 Yanapäyähogniquicunalata imachöpis yanaparga ama yarpäyaysu ali runa cayashgayquita. Fiyu runacunapis yanapagnincunataga yanapäyanmi imatapis chasquiyänan-rayculaga.

35 “Gamcunaga chiquishogniquicunata cuyayay. Paycunawan ali cawayay. Imatapis pägu-rayculaga manayaysu. Tayta Diosninsega jusasapa runacunata cuyapanmi. Munayyog Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi caycäyanqui. Cuyapäcog cayashgayquipitami gloriacho premiuta chasquiyänayquipä. 36 Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganno gamcunapis cuyapäcog cayay.

*Runa mayinsita mana jamuränansipä Jesucristo yäsishgan
(Mateo 7.1-5)*

37 “Tayta Diosninsi mana juzgayäshunayquipä runa mayiquita ama jamuräyaysu. Saynöpis runa mayiquita manacagman ama churayaysu. Tayta Diosninsi perdonashunayquipäga chiquishuptiquipis perdonayay. 38 Pimaywanpis ali cawar yanapänacuyay. Runa mayiquita yanapashgayquinölämi gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapäyähunquipä. Yanapähshupayquega yarpashgayquipitapis mastami yanapähshunquipä.

39 “¿Gapra runa gapra mayinta pushanmansurä? Pushaycashgancho ¿imanasurä pözuman ishcan jegacurpuyanman? Saynölämi noga yachasishgäta manarä yachacorga gamcunapis gapranöla caycäyanqui. 40 Maygan yachacogpis manami yachasegninpita mastaga yachansu. Sayno captinpis shumag yachacorga yachasegninta tariparcongami.

41 “Quiquiquicunapa nawiquicunacho jatuncaray ganra jatiraycaptenga ¿imanirtä runa mayiquicunapa nawincho ichicnayla ganra caycagta ricapäyanqui? 42 Nawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparä runa mayiquita: ‘Nawiquicho tacshala ganra caycagta jorgapähshayqui’ niyanquiman? ¡Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguyay nawiquicunacho ganra caycagtarä. Sayrämi ricayanquipä runa mayiquipa nawincho tacshala ganra caycagta jorgupäyänayquipä. Saynöla runa mayiquita jamuränayquipa trucanga yarpachacuyay quiquiquipa jusayquicunata cacharinayquipä.

*Parlacuyninpa runata reguinansipä cashganpita Jesucristo yachasishgan
(Mateo 7.17-20; 12.34b-35)*

⁴³ “Jachacuna manami wayunsu juc casta jachapa wayuyninta. ⁴⁴ Saynöla manami jiguscunata palansisu cashacunapita, ni üvata cosechansisu shiracacunapitaga. Ima jachatapis wayuyninpa reguishgansinölämi runacunatapis parlacuyninpa reguinsi ali runa cashganta o fiyu runa cashgantapis. ⁴⁵ Saymi ali runaga shongun alita yarpashganno alita parlan. Fiyu runami isanga shongun mana alita yarpashganno mana alita parlan.

Cäsucog runa y mana cäsucog runa imano cananpä cashgantapis Jesucristo yachasishgan
(Mateo 7.24-27)

⁴⁶ “¿Imanirtä gamcuna: ‘Maquiquichömi caycä’ niyämanqui, noga nishgäta mana cäsucucarga? ⁴⁷ Nishgäcunata wiyacamag runa imano cashgantapis canan tantyasiyëshayqui. ⁴⁸ Payga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcasish wayinömi. Asca yacu miramur jaytaptinpis ali cimientush wayega manami juchongasu. ⁴⁹ Nishgäcunata mana wiyacamag cagmi isanga alpa janalancho sharcasish wayino caycan. Segaypa tamyar yacu shamuptin sayno sharcasish wayega juchurmi ushacangapä.”

7

Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyäsishgan
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

¹ Runacunata sayno parlapayta ushasquirmi Jesús aywargan Capernaum marcaman. ² Saychömi juc capitanpa cuyay ashmaynin wanuycarganana. ³ Sauraga Jesupä parlayashganta say capitän mayaycurmi Jesusman cachacorgan Israel mayor runacunata: “Ruwacaycayämuy ashmaynëta aliyäsipaycamänanpä” nir.

⁴ Saymi paycuna chaycur Jesusta ruwacuyargan: “Capitanpa ashmayninta aliyäsipayculay, taytay. Capitanga ali runami. ⁵ Marca mayinsicunawanpis payga alimi cawan. Sayno ali carmi sinagogansitapis sharcasipäyämash.”

⁶ Sayno ruwacuyaptinmi Jesús aywargan paycunawan. Capitanpa wayinman Jesús chänanpä caycaptinmani say capitän cachargan amiguncunata Jesusta ninanpä: “Amashi afanacucunquisu, taytay. Capitän musyanshi wayinman yaycuptiqui Israel runacuna jamuräyëshunayquipä cashganta. ⁷ Israel runacuna mana Israel runacunawanga ni parlaylapis mana parlashganta musyarshi quiquenga shamushgasu manacushunayquipä. Sayshi caylapita niycunqui ashmaynin aliyänanpä. ⁸ Paypis mandagninpa munayninchöshi caycan. Saynöshi paypa munaynincho soldäducunapis caycäyan. Sayshi maygantapis ‘Ayway’ niptin aywan, ‘Shamuy’ niptin shamun y ashmayninta ‘Cayta ruray’ niptinpis ruran. Gamga paypita más munayyogshi caycanqui. Saymi yäracun nishgayqui lapanpis ruracänanpä cashganta.”

⁹ Sayno wilayaptinmi Jesús cushicorgan. Saymi paywan aywaycag runacunata nergan: “Payno ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcäsu.”

¹⁰ Sayno niptinmi capitanpa cachancuna cutiycur tariyargan say ashmay aliyashgana caycagta.

Viüdapa wawanta Jesucristo cawarisishgan

¹¹ Saypitana discipuluncunawan Jesús aywargan Naïn marcaman. Paycunawanmi asca runacuna aywayargan. ¹² Marcaman yaycuycarna Jesús ricargan ayata pampayänanpä apaycäyagta. Say apaycashgan ayaga

cargan viüdapa juclayla magta* wawanmi. Saymi asca runacunapis walquiyçayargan pampäsiyänanpä. ¹³ Viüda segaypa wagaptinmi cuyapar Jesús nergan: “Ama wagaysu.”

¹⁴ Nircur apagcunaman witiycur quirmanta yataycorgan. Sauraga ayata apagcuna ichiyuptin wanush caycag magtata Jesús nergan: “¡Magta, shar-cuy!”

¹⁵ Sayno niptinmi wanush caycag magta jamarcamur parlar galaycor-gan. Nircurna Jesús say viüdata nergan: “¡Ama wagaynasu! ¡Wawayqui cawarimushganami!”

¹⁶ Sayta ricaycur lapan runacuna cushicuyashpan Tayta Diosninsita al-abayargan: “¡Tayta Diosninsipa profëtanmi nogansiman chämush! ¡Tayta Diosninsimi payta cachamush yanapämänansipal!” nir.

¹⁷ Saymi Judea provinciacho y naupan marcacunachöpis Jesús rurashgan-cuna musyacargan.

*Juan Bautistapa discipuluncuna Jesucristuman tapog aywayashgan
(Mateo 11.2-19)*

¹⁸ Jesús rurashgancunatami Juan Bautistapa discipuluncuna Juanta wila-yargan. Sauraga ishçay discipuluncunata Jesusman cachargan tapumunanpä: ¹⁹ “¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuy-acyüshä?” nir.

²⁰ Sauraga Juanpa cachancuna Jesús cagman chaycur payta tapuyargan: “Juanmi musyayta munaycan, taytay. ¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaräcush shuyacyüshä?” ²¹ Sayno tapog chash-gan hörami Jesús aliyayçsergan asca gueshyagcunata, supay gueshyasish-gancunata y gapracunatapis.

²² Say gueshyagcunata aliyarcasir Jesús nergan: “Cutiyashpayqui Juanta wilayay ricayashgayquita y wiyayashgayquitapis. Gapracuna ricayannami. Puriyta mana puëdeg wegrocuna puriyannami. Leprawan gueshyagcuna aliyashnami caycäyan. Upacuna wiyayannami. Juc ishçay wanushcunapis cawariyämushganami. Muchogcunapis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyaycäyannami. ²³ Nogaman yäracamashgannöla imaypis Juan yäracamäsün.”

Juan Bautista Tayta Diosninsipa profëtan cashgan

²⁴ Juanpa cachancuna cutisquiyaptinnami runacunata Jesús nergan: “Sunyag jircaman Juanta ricayänayquipä aywar manami jachata vientu cuyusegta ricayänayquipäsu aywayargayqui.† ²⁵ Saynöpis manami finu mödanan jatish runata ricayänayquipäsu aywayargayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali mödanan jatish caycäyan. ²⁶ Manami saycunata ricagsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diosninsipa profëtanta ricayänayquipämi. ²⁷ Juanpämi Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan: “Wilacognëtamı cachashä runacunata puestucasinanpä.

Saynöpami puestucush cayanga shamuptë chasquicayämänanpä.*

²⁸ “Juanpä sayno guelgash captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tantyash Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Sayno captin-pis discipulöcunaga nogawan purish carmi Juanpita masla tantyayan Dios cachamushgan Cristo cashgäta.”

* **7:12** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. † **7:24** Juc runa imatapis fäcil criyiptin say wisan runacuna niyargan vientu cuyusishgan jachano say runa cashgantami. * **7:27** Malaquías 3.1

²⁹ Saypita Jesús mastapis nergan: “Juan nishganta wiyagcuna, hasta más jusasapa cagcunapis, tantyayarganmi Tayta Diosninsipa wilacuynin ali cashganta. Saymi paycunata Juan bautizargan. ³⁰ Fariseucunawan Moisés guelgashganta yachasegcunami isanga bautizacuyargansu, Tayta Diosninsi nishgancunata chasquicuyta mana munayashpan.”

Juan Bautistapä y Jesucristupä runacuna parlayashgan

³¹ Sayno nircur Jesús mastapis nergan: “Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanömi caycäyan. Manami chasquicuyämansu noga yachashgäcunata ni Juan Bautista yachashgancunatapis. ³² Wamracuna: ‘Puclar fiestata rurashun’ nir quënata tucaptin yanasancuna tushuyta mana munayashgannömi noga yachashgäcunatapis chasquicuyansu. ‘Aya pampayta puclar laquicuyta cantashun’ niptinpis yanasancuna puclayta mana munashgannömi Juan Bautista yachashgancunatapis chasquicuyta munayansu. ³³ Juan Bautista imaypis ayunaptin y vïnuta mana upuptin: ‘¡Payga supaypa munaynincho carmi sayno caycan!’ niyan. ³⁴ Pi-may runawanpis shuntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë ‘Micular upular puricun’ niyãman. Saynöpis: ‘Jusasapa runacunawan y Romapã impuestro cobragcunawan puricog’ niyãman. ³⁵ Sayno mana chasquicayãmaptinpis Juantawan nogata Tayta Dios cachamashgan tantyacaycan Tayta Dios munashganno cawayaptëmi.”

Perdonash cagcuna Tayta Diosninsita más cuyashgan

³⁶ Saypitami fariseo runa wayinman Jesusta pushargan saycho paywan micuyãnanpä. Wayinman chaycasirmi mësa cagman jamasergan. ³⁷ Sayman Jesús aywashganta mayaycurmi jusasapa warmi aywargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptash. ³⁸ Jesuspa naupanman jamaycur wagaptinmi Jesuspa chaquinman wegün jutorgan. Say jutushgantami agsanwan saquisipargan. Nircur Jesuspa chaquinta musarcur winapargan apashgan perfümita.[‡]

³⁹ Sayta ricaycurmi fariseo runa cayno yarpargan: “Tayta Diospa profëtan carga Jesús tantyanmanmi ima-nirag warmi yataycashgantapis. Mañösa warmi cashganta musyarga manami munanmansu cargan yataycunatapis.”

⁴⁰ Sayno yarpaycashganta musyarmi Jesús nergan fariseo runata: “Simón, rätula wiyarcamay wilapãnapä cashganta.”

Sayno niptinmi payga nergan: “Mã wilaycalãmay, taytay.”

⁴¹ Saymi Jesús nergan: “Ishcay runashi juc runapa jagan cargan. Jucninshi jagan cargan ishchay wata arupãnanpä. Jucagnashi jagan cargan ishchay quila arupãnanpä. ⁴² Say runacuna jagan cayashganta pägayta mana puëdiyaptinshi ishchantapis cobrargannasu. Canan nimay. ¿Maygan cagtã say guellayyog runata más cuyanga?”[§]

⁴³ Saymi Simón nergan: “Mãs aypala jagan cag runacher, taytay.”

Niptinmi Jesús nergan: “Alitamı nishcanqui.”

⁴⁴ Sayno nirmi warmita ricärir Simonta Jesús nergan: “Cay warmi wagar chaquëta musash jusasapa cashganpita perdonash carmi. Costumbrinsi caycaptinpis wayiquiman yaycamuptë gamga manami yacuta puestupãmashcanquisu chaquëta awicunãpä. Cay warmimi isanga chaquëman

[‡] 7:38 Say wisanshi runacuna pampaman weguycur micuyag. Sayno micuycaptinmi Jesuspa chaquinta warmi agsanwan pisapargan. [§] 7:42 Say jusasapa warmita Jesús tincusergan asca jagayog runaman. Say fariseo runatana tincusergan walcala jagayog runaman.

weguín jutushgantapis agsanwan pisapämash. ⁴⁵ Yaycamuptë manami musamargayquisu. Paymi isanga yaycamushganpita-pasa mana uticaypa chaquëta musash. ⁴⁶ Umämanpis manami aceitita winapämashcanquisu. Paymi isanga chaquëman perfümita winapämash. ⁴⁷ Cay warmega jusasapa cashganpita perdonash carmi sayno ruraycan. Waquenga jusaynag cashganta yarparmi perdonash carpis saynösu ruran.”

⁴⁸ Nircur say warmita nergan: “Lapan jusayquicunapita perdonashganami caycanqui.”

⁴⁹ Saymi mësacho jamarpaycag runacuna quiquinpura cayno ninacuyargan: “¿Pitá pay runapa jusancunata perdonananpäga?”

⁵⁰ Saymi Jesús nergan say warmita: “Yäracamashgayquipitami salvash caycanqui. Cananga cushishgana aywacuy.”

8

Jesucristuta yanapag warmicuna

¹ Saypitanami chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús purergan marcan marcan, Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacuyashpan.

² Paywanmi aywayargan supaypa munayñinpita jorgushgan warmicuna y gueshyancunapita aliyäsishgan warmicunapis. Sayñöpis aywargan María Magdalena. Paypitami Jesús gargorgan ganchis supaycunata. ³ Sayñöpis aywargan Herodispa yanapagnin Chuzapa warmin Juana, Susana y waquin warmicunapis. Jesusta y discipuluncunata paycuna yanapâyargan imalancunawanpis cashganpita.

Tayta Diosninsipa wilacuyñinta muruman Jesucristo tincusishgan (Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

⁴ Marcacunapita asca runacuna Jesús cagman aywar shuntacâyaptinmi Jesús wilapargan: ⁵ “Juc runashi aywargan trigu murog. Sayshi muruta shicaptin waquin châyargan näniman. Nänipa runacuna purirshi say murucunata jarucuyargan. Saynöshi pishgucunapis say murucunata upshacurcuyargan. ⁶ Waquin cag murunashi châyargan shalaman. Saycho winamurpis alpa aläpa mana captinshi shanaywan saquicäcuyargan. ⁷ Waquin cag murunashi châyargan cashacuna cashganman. Cashacuna rurincho garwash-taycälar winamurshi wayuyninpis cargansu. ⁸ Waquin cag murunashi ali alpaman châyargan. Saycunaga ali winamurshi wayorgan juc espigalacho pachacta (100).”

Sayno yacharcasir Jesús nergan: “Nishgäta wiyag cäga shumag tantyacuyay.”

Muruman tincusishganta Jesucristo tanyasishgan (Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

⁹ Saypita discipuluncuna Jesusta manacuyargan: “Tantyasiyämäy say tincusiypa yachasishgayquita, taytay” nir.

¹⁰ Saymi Jesús paycunata nergan: “Gamcunataga tincusiypa yachasishgäcunata shumagmi tantyasiyäshayqui. Mana cäsucamagcunatami isanga yachasë imaman tincusirpis mana tantyasiylapa. Sayno yachasë ricaycarpis mana tantyayänanpä y wiyaycarpis mana chasquicuyänanpämi.*

¹¹ “Say wilapashgäcunaga caynömi caycan: Trigu murunömi Tayta Diosninsipa wilacuyñin caycan. Trigu murupacog runanömi Diospa wilacuyñinta wilacogcuna caycäyan.

* 8:10 Isafas 6.9

12 “Chucru näninömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Sayno chucru shongu carmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis chasquicyansu. Saymi wiyashgalantapis Satanás gongaycasin mana shalvacunanpä.

13 “Waquin runacunapa shongonga shalanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyar cushishmi chasquicuyan. Cushish chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trigu jegarcamur saquicäcushgannömi paycunapis caycäyan. Saymi runacuna chiquiyaptinpis o ima nacaycho carpis cuticuyan naupata cawayashganmanno.

14 “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarpis más yarpachacuyan waraynincuna imanöpis cawayälanapä, ricu cayälanapä y quiquin munashganno cawayälanapämi. Saycunalapä yarpachacurmi Tayta Diosninsi munashganno cawayansu.

15 “Waquin runacunapa shongonga ali alpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diosninsipa wilacuyninta cushish chasquicur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Saymi ali alpacho muru winarcamur segaypa wayushganno Tayta Diosninsi munashgannöla shumag cawayan.”

Wilacuyninta acsiman Jesucristo tincusishgan (Marcos 4.21-25)

16 Sayno nircurmi discipuluncunata nergan: “Manami pipis acsita sarisinsu cajun rurinman pacananpä, ni cawitu rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogunata asicyapänapä. 17 Saynölami gamcunapis yachasiyashgäcunata pï-maytapis wilapanqui. Sayno wilapaptiquimi pï-maypis wilacuyneta musyangapä. 18 Yachasiyänayquipäga nishgäcunata shumag wiyacuyay. Yachashigäta cäsucogcunaga yachayashganpitapis masmi yachacuyanga. Mana cäsucog cagcunami isanga ichiclata yachayashgalantapis gongaycongapä.”

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan (Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

19 Saypita Jesuspa mamanan wauguincuna chäyargan Jesús caycashgan cag wayiman. Asca runacuna captinmi pay caycashgan cagman yaycuyta puëdiyargansu. 20 Saymi juc runa Jesusta wilargan: “Mamayquiwan wau-guicunami puncucho shuyaraycäyashunqui” nir.

21 Sayno niptinmi Jesús nergan: “Pipis Tayta Diosninsipa wilacuyninta cäsucogcunami mamäno y wauguëcunano caycäyan.”

Vientupäwan yacupä Jesucristo munayyog cashgan (Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

22-23 Juc junagmi discipuluncunawan büquiman yaycur Jesús nergan: “Acu päsashun gocha wac simpaman.”

Saymi simpaycäyaptin Jesús punucäcorgan. Sayyagmi fiyupa vientuwan yacu pulchagayr büquita talpucäsinanpäna caycargan. 24 Saymi discipuluncuna Jesusta ricchaserghan: “¡Taytay, taytay! ¡Talpuycansinami!” nir.

Sayno niyaptinmi Jesús sharcurcur olgutupargan vientutawan yacuta. Olgutupasquiptinmi vientupis yacupis chawasquergan. 25 Nircurna discipuluncunata nergan: “¿Imanirtä yäracayämanquisu?”

Saymi quiquinpura mansacash niyargan: “Yacupis vientupis sayno cäsunanpäga jimajinanparä munayyog payga caycan!”

Supay löcuyäsishgan runata Jesucristo cachacäsishgan
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

²⁶ Saypita chäyargan Gadara nishgan partiman. Say cargan Galilea provin-ciapa simpanchömi. ²⁷ Büquipita Jesús urarpuptinmi supay löcuyäsishgan runa marcapita shamorgan. Say runami löcuyashganpita-pasa garapächula puricog. Saynöpis panteonlachömi täcog. ²⁸⁻²⁹ Say runataga asca cutimi supay rurasergan munashganta. Maqinta y chaqinta cadinawan watayaptinpis cadinata rachiriyurmi sunyag jircacunaman aywacog. Supaycuna paypita yargunanpä Jesús niptinmi puntanman gongurpacuycuptin paycho cag supaycuna gaparäyargan: “¡Munayyog Diospa surin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaysu!” nir.

³⁰ Sauraga Jesús say runata taporgan: “¿Imatä jutiqui?” nir.

Niptinmi: “Nogapa jutëga Legionmi”^{*} nergan.

Sayno nergan asca supaycuna payman yaycush captinmi. ³¹ Saymi say supaycuna Jesusta manacuyargan jiu-jiuyaycag ragraman mana garpunanpä. ³² Paycuna caycäyashganpita más washalä lömachömi asca cuchicuna micucäyargan. Saymi supaycuna Jesusta manacuyargan cuchicunaman yaycuyanpä. Sauraga Jesús aunergan manacuyashganta. ³³ Saymi supaycuna runapita yargurir yaycucuyargan say cuchicunaman. Sauraga cuchicuna löcutashpan tunapa cörrir jegacurpuyargan gochaman. Saychömi shengaypa wanuyargan.

³⁴ Sayta ricayurmi cuchi misegcunaga mansacash cörrila aywayargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilayānanpä. ³⁵ Wilayaptinmi runacuna aywayargan ima cashgantapis ricayānanpä. Sayman chäyashpanmi say löcuyash runata tariyargan Jesuspa puntancho juici-unchöna caycagta. Ali yarpayninchöna carmi mödanan jatishgana jamaraycargan. Sayta ricayurmi runacuna mansariyargan. ³⁶ Cuchi misegcunami shamogcunata wilargan supaycuna löcuyäsishganpita imanöpa say runa cachacashgantapis. ³⁷ Saymi segaypa mansacash lapanpis Jesusta niyargan saypita aywacunanpä. Sayno niyaptinmi büquiman wisarcur Jesús cuticorgan.

³⁸ Manarä aywacuptinmi say cachacag runa Jesusta ruwacorgan paywan aywacunanpä. Saymi Jesús nergan: ³⁹ “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Saycho wilacunqui Tayta Diosninsi cachacäsishushgayquita.”

Sayno niptinmi marcapa aywar runacunata wilapargan Jesús cachacäsishganta.

Jairupa surinta cawarisimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyäsishgan
(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

⁴⁰ Gadara nishgan partipita Jesús cutiptinmi shuyarpaycag runacuna cushish chasquicuyargan. ⁴¹⁻⁴² Saymanmi chargan sinagogacho mandag Jairo jutiyoq runa. Chunca ishca (12) watayog juclayla warmi surinmi wanuycarganna. Saymi Jesuspa puntanman gongurpacuycur manacorgan surinta aliyäseg aywananpä.

* 8:30 “Legión” nishganga “asca waranga” ninanmi.

Sauraga Jesús aywaycaptinmi saysica runacuna quichquiypará payta gatiräyargan. ⁴³ Saymi runacunapa chaupincho aywaycargan chunca ish-cay (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. [Sänu cayta munarshi say warmi imaycantapis ranticur ushargan mëdicucunata pägananpä.] Imanöpa jampiyaptinpis manashi aliyargansu. ⁴⁴ Jesuspa guepanpa yaycuycur mödananpa cuchunta yataycorgan. Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin saquisquergan. ⁴⁵ Saymi Jesús nergan: “¿Pitä mödanäta yatayca-mash?”

Saycho lapanpis: “Manami noga yatashcäsü” niyaptinmi Pedro nergan: “Quichqui aywaycashgaga maygan yatashushgayquitapis ¿imanöparä musyashwan, taytay?”

⁴⁶ Sayno niptinpis Jesús yapay nergan: “Musyämi mayganpis yataycamar aliyashganta.”

⁴⁷ Saymi say warmi imaniytapis mana camäpacur sucsucyaycar gongur-pacuycorgan Jesuspa puntanman. Nircurmi wilargan imanir yataycush-ganta y jinan höra aliyashgantapis. ⁴⁸ Saymi Jesús nergan: “Nogaman yäracamashgayquipitami aliyashcanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

⁴⁹ Jesús sayno parlaycaptinrämi Jairupa wayinpita wilacog taripaycur Jairuta nergan: “Suriqui wanusquishganami. Ämana Jesusta pushaynasu, taytay.”

⁵⁰ Sayno wilaptinmi Jesús nergan: “Ama laquicuysu. Nogaman yäracamaptiquega suriqui cawarimongami.”

⁵¹⁻⁵³ Sauraga Jairupa wayinman chaycurmi say wanush wamrapä wa-gaycäyagta ricar Jesús nergan: “Ama wagayaysu. Jairupa surenga manami wanushgasu, sinöga punuycanlämi.”

Sayno niptinmi wanush caycashganta musyayashpan saycho caycag runacuna Jesús nishganta criyiyargansu. Saymi Jairupa surin wanush cay-cashgan cagman Jesús yaycasergan Pedruta, Juanta, Santiaguta y Jairutapis warmintinta. Waquin cag yaycuyänantami isanga munargansu. ⁵⁴ Nircurna wanush caycagpa maquinpita sarircur Jesús nergan: “¡Jipachita, sharcuy!”

⁵⁵ Sayno niptin wanush caycag jipachita jinan höra cawarircamur shar-corgan. Saymi Jesús mandargan say jipachitata pachan garayänanpä. ⁵⁶ Jipachita cawarimushganta ricaycur mamanwan taytan selläma cushicu-yargan. Isanga cawarisimushganta pitapis wilapäyänanta Jesús manami munargansu.

9

Ali wilacuyñinta wilacur puriyänanpä apostolñincunata Jesucristo cachashgan

(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

¹ Saypita chunca ish-cay (12) apostolñincunata gayaycur Jesús nergan paypa jutincho runacunapita tucuy-nirag supaycunata garguyänanpä y gueshyagcunata aliyäsiyänanpäpis. ² Nircur paycunata cachargan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacuyänanpä y gueshyaycagcunata aliyäsiyänanpäpis. ³ Saymi paycunata nergan: “May marcapa aywarpis ama apayanquisu tucruyquicunata, guepinayquicunata, mircapayquicunata, guellayniquicunata, ni trucacuyänayquipä mödanayquicunatapis. ⁴ May wayimn posädacurpis saylacho posädaräcuyanqui juc marcaman päsayashgayquiyag. ⁵ May marcachöpis mana chasquiyäshuptiquega saypita aywacuyanqui languiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.

Sayno rurayanqui Tayta Diosninsi paycunata juzganapã cashganta tanyacuyãnanpã.”

⁶Sayno niptinmi apostolnincuna aywayargan marcan marcan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacuraycar. Saynõmi gueshyagcunatapis ascgta aliyašiyargan.

Jesucristuta Herodes reguiyta munashgan
(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

⁷⁻⁹Jesús pĩ cashgantapis mana musyarmi waquin runacuna niyargan Juan Bautista wanushganpita cawarimushganta. Waquin niyargan Tayta Diosninsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami niyargan maygan profëtapis cawarimushganta. Juan cawarimushganta runacuna niyaptinmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes imanõpa yarpachacurpis atipargansu. Saymi nergan: “Juanpa umanta rogušish caycaptëga ¿pirã canman say runa? Say runata nogapis reguiycõman isanga.”

Pisga waranga runacuna micuyãnanpã milagruta Jesucristo rurashgan
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

¹⁰Wilacuyashganpita apostolcuna cutiyamurmi Jesusta wilapayargan lapan rurayashgancunata. Saypita paycunata pushacurcur Jesús aywargan Betsaida marcapa cercanman. ¹¹Saypa aywayashganta musyaycurmi guepanpa asca runacuna aywayargan. Pay caycashgan cagman chaycuptin Jesús paycunata chasquicorgan. Nircurna yachasorgan Tayta Diosninsipa wilacuyñinta. Saynõmi gueshyagcunatapis aliyašorgan.

¹²Saymi pasa tardiyaptinna apostolnincuna Jesusta niyargan: “Runacuna aywacuyãsunna maylachõpis posãdata ashiyãnanpã. Caychõga manami imapis cansu garanansipã.”

¹³Saymi Jesús nergan: “Paycunataga micuyta gamcuna garayay.”

Sayno niptinmi niyargan: “Pisga tantawan ishca y pescãdulami mircapãcuna caycan. Micuy ranteg mana aywarga ¿imatara caysica runacunata garayãshã?”

¹⁴Saychõmi runacuna caycayargan pisga warangano (5,000). Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Jamasiyay lapan runacunata pisga chunca-camala (50).”

¹⁵Sayno niptinmi saycho cagcunata lapanta jamacuyãnanpã niyargan.

¹⁶Saypitanami pisga tantatawan ishca y pescãduta aptarcur Jesús ciëlupa ricãrishpan Tayta Diosta manacur agradëcorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyãnanpã.

¹⁷Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircurna pusupacuyashgancunata discipuluncuna shuntayargan chunca ishca y (12) canasta juntata.

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

¹⁸Juc junagmi discipuluncunawan Jesús caycar Tayta Diosta manacorgan. Manacuyta ushasquir paycunata taporgan: “¿Pĩ cashgãtatã nogapã runacuna yarpãyan?” nĩr.

¹⁹Saymi discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami niyan Elías cashgayquita. Y waquin cagnami niyan maygan profëtapis wanushganpita cawarimush cashgayquita.”

²⁰Saypita yapay taporgan: “Gamcunaga ¿pĩ cashgãtatã yarpãyanqui?”

Saymi Pedro nergan: “Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, taytay.”

Wanunanpä cashganta Jesucristo wilacushgan
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.31-9.1)

²¹ Sayno Pedro niptinmi discipuluncunata Jesús nergan: “Saytaga pitapis ama wilapâyaysu.* ²² NOGA segaypa nacasishgarâmi cashâpä. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegucuna chiquimarmi wanusiyâmanga. Saypita quimsa junagtaga cawarimushâpämi.”

²³ Nircur mastapis Jesús nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashganno jusalicur ama cawasunsu. Saypa trucanga imano nacarpis waran waran noga munashgânöla imaypis cawasun. ²⁴ Noga munashgâno cawanapa trucan munashganno cawagcunaga infiernuman gaycushmi cayangapâ. İma nacaycho carpis noga munashgâno cawagcunami isanga gloriaman châyangapâ.

²⁵ “İnfiernuman gaycush cananpä caycaptenga ¿imapatâ välin mayjina ricu cashganpis? ²⁶ Pipis nogapita y wilacuynêpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chipiycar cutimushpâ payta manami cäsushâsu. ²⁷ Manarâ wanurmi waquiniqui ricayâmanquipâ lapanpâpis munayyog cashgata.”

Altunnin jircacho Jesucristo chipiycag ricacushgan
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

²⁸ Saypita puwag (8) junagtanönami Jesús wisargan juc jircaman Tayta Diosta manacunanpä. Saypa aywar pushargan Pedruta, Juanta y Santiaguta. ²⁹ Tayta Diosta Jesús manacuycaptinmi cârânpis jucnöman ticrargan y mödanânpis chipiycag ricacorgan. ³⁰ Saychömi ricayargan Moiseswan Elías yuriparcu Jesuswan parlaycâyagta. ³¹ Shumag chipiycagpa chaupinchömi quimsan parlaycâyargan Tayta Dios munashganno Jerusalemcho Jesús wanunanpä cashganta.

³² Say hörâmi ishca y discipulu mayincunawan Pedro segaypa pununay-cashpanpis richaycâyargan. Saychömi ricayargan paycunawan Jesús chipiycar parlaycagta. ³³ Sauraga say runacuna elagasquiyaptinnami mana yarpachacuylapa Pedro nergan: “Aliparâ nogacuna cayman shayâmushcâ, taytay. Cananga rurayâshâ quimsa suclata: jucta gampâ, jucta Moisespâ y jucta Eliaspâ.”

³⁴ Sayno parlaycaptinmi pucutay sapacurcorgan. Saymi discipulucuna segaypa mansariyargan. ³⁵ Sauraga pucutay rurinpitami Tayta Diosninsi nimorgan: “¿Cuyapayculay cay juclayla surêta, taytay! ³⁹ Supaymi elagpita gaparâsin, pampaman sagtan, pogushaytapis agtusin. Mana cachaypami

Wanuy gueshyawan gueshyaycag magtata Jesucristo cachacäsishgan
(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)

³⁷ Waraynin junag say jircapita cutiycâyâmuptinmi asca runacuna Jestusta taripâyargan. ³⁸ Say runacuna chaupinpitami juc runa fuertipa nimorgan: “¿Cuyapayculay cay juclayla surêta, taytay! ³⁹ Supaymi elagpita gaparâsin, pampaman sagtan, pogushaytapis agtusin. Mana cachaypami

* **9:21** Say wisan Israel runacuna yarpâyargan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpä cashgantami. Sayno yarpâyaptinpi Jesucristo manami guêrrata ruranâpâsu shamush, sinöga nogansi-raycu cruzcho wanunanpâmi. Saymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapâyânanpä. Wanushganpita cawarircamurmi isanga nergan pi-maytapis wilapâyânanpä (San Mateo 17.9; 28.19).

fiyupa nacasin. ⁴⁰ Supayta gargunanpä discipuluyquicunaman apamuptëpis manami garguyta puëdiyashgasu.”

⁴¹ Saymi Jesús nergan: “¡Yäracuyninag jusasapa runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycäshä? Mä apamuy wamrayquita.”

⁴² Sayno niptin Jesuspa puntanman say runapa surin witiycaptinnami pampaman supay sagtariyorgan. Sayta ricaycurmi supayta Jesús olgutupargan magtapita yargunanpä. Cachariycur aywacuptinnami jinan hõra magta† sänuna ricacorgan. ⁴³ Tayta Diospa munayninwan supayta gargushganta ricarmi lapan cushicuyargan.

Wanunanpä cashganta Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Sayno rurashgancunata ricar runacuna cushicuyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan: ⁴⁴ “Juc runami NOGATA entregamanga chiquimagnëcunapa maquinman.”

⁴⁵ Sayno wilaptinpis Jesús nishgancunata paycuna manami tantyayargansu. Sayno mana tantyarpis tapuytami isanga mansapäyargan.

Wamrano nogansipis canansipä Jesucristo tantyashgan
(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

⁴⁶ Saypitanami Jesuspa discipuluncuna mandag cayta guechunacur rimanacuyargan: “Nogatami Jesús churamanga gamcunapita más mandag canäpä” niyashpan. ⁴⁷ Sayno rimanacuyaptinmi Jesús juc wamrata gayargan naupanman. ⁴⁸ Nircur nergan: “Cay wamratano mana cuentash cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnõmi caycäyanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycäyanquimi. Saymi manacagman mana churaypa pitapis yanaparga mandag cayanquipä.”

Supayta garguptin mana michäyänanpä Jesucristo yäsishgan
(Marcos 9.38-40)

⁴⁹ Saymi discipulun Juan nergan: “Nogacuna ricayashcä juc runata gampa jutiquicho supaycunata garguycagta, taytay. Saymi nogansiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpä michäyashcä.”

⁵⁰ Saymi Jesús nergan: “Cananpitaga ama michäyanquisu. Pipis contransi mana sharcorga favorninsimi caycan.”

Santiagutawan Juanta Jesucristo rimashgan

⁵¹ Tayta Diosman cutinanpä tiempo chaycämuptinnami wanunanpä cashganta musyarpis mana mansacuypa Jesús aywargan Jerusalenpa. ⁵² Aywaycarnami cachacorgan Samaria provinciacho cag juc marcaman, saycho posädacuyänanpä wayi asheg. ⁵³ Say marcacho runacuna manami chasquicuyta munayargansu, Jerusalenpa aywaycashganta mayar.‡ ⁵⁴ Sayno mana chasquicyaptinmi Santiaguwan Juan niyargan: “¿[Elías manacushganno] Tayta Diosninsita manacuyämancu ciëlupita shamog ninawan cay runacunata ushacäsinanpä?”

† 9:42 Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi. ‡ 9:53 Samaria runacuna yarpäyargan Jerusalencho Tayta Diosta alabayänanpa trucanga Samaria provinciacho cag Gerezim jircacho alabayänantami. Saymi yarpäyargan pipis Jerusalencho Tayta Diosta alabarga jusalicuycashganta. Sayno yarpaptinmi Jerusalenpa aywag runacunata posädasiya munayargansu.

⁵⁵ Sayno niyaptinmi paycunata Jesús rimargan: [“Tayta Diosninsipa wilacognin caycarga ¿imanirtä sayno parlayanqui? ⁵⁶ Manami runacunata ushacäsinapäsu cay pasaman noga shamushcă, sinöga runacunata salwanäpämi.”]

Saypitanami juc marcapana aywacuyargan.

Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tanyasishgan
(Mateo 8.19-22)

⁵⁷ Sayno aywaycäyaptinmi juc runa Jesusta nergan: “Maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi, taytay.”

⁵⁸ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Saynömi pishgucunapapis gueshuncuna can. NOGAPÄMI isanga cansu maycho punuycunaläpäpis.”

⁵⁹ Saypita juc runata nergan: “Discipulö canayquipä nogawan aywashun.” Niptin say runa nergan: “Papäné wanuptin pampaycurrämi gamwan aywashä, taytay.”

⁶⁰ Saymi Jesús nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampayäsun. Gamwanga aywashun Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunayquipä.”

⁶¹ Saynömi juc runapis nergan: “Nogapis gamwan aywaytami munä, taytay. Isanga wayecho caycagcunatarä wilaycamushä aywanansipä.”

⁶² Saymi Jesús nergan: “Pipis guepapa ricacush yapyag căga mana alimi yapyan. Saynöpis naupata cawashganno cawayta munagcunaga manami discipulö cayanmansu.”

10

Ganchis chunca ishçay gatiragnincunata Jesucristo cachashgan

¹ Saypita Jesús acrargan ganchis chunca ishçay (72) gatiragnincunata. Nircur ishçay ishçay cachargan pay aywananpä cag marcacunaman wilacuyninta wilacuyänanpä. ² Paycunata cacharmi Jesús nergan: “Cosëcha poguraycagnömi saysica runacuna caycäyan Tayta Diosninsipa wilacuyninta juc la chasquicyänanpä. Sayno captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcuna caycäyan. Sayno caycaptenga Tayta Diosta manacuyay wilacogcuna más asca cayänanpä. ³ Shumag tanyacuyay. Gamcunata fiyu runacuna cayashganman cachaycă uyshacunata atogman gaycognömi.

⁴ “Ama apayanquisu guellayniquicunata, jacuyquicunata, ni languiquicunatapis. Piwanpis nänicho tincorga parlar ama ichiräcuyanquisu. ⁵ Pipa wayinman charpis wayiyogta niyanqui: ‘Ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui.’ ⁶ Say wayiyog chasquiyäshuptiquega niyashgayquinömi paypä ali caway canga. Mana chasquiyäshuptiquega juc wayimanna aywayanqui posädata ashiyänayquipä. ⁷ Say chasquishogniquicunapa wayilancho posädaräcuyanqui. Ama wayin wayenga posädata ashiyänayquisu. Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannömi gamcunapis wilacuyashgayquipita imatapis chasquiyänayqui. Saymi imalatapis garashushgayquita micuyänayqui.

⁸ “May marcamapis chäyaptiqui runacuna chasquicyäshushpayqui saycho imalatapis garayäshushgalayquita micuyanqui. ⁹ Say marcacho gueshyaycagcunata aliyäsiyanqui. Aliyarcasir niyanqui: ‘Tayta Diosninsipa maquincho ali cawanapä cag tiempo chämushganami.’ ¹⁰ Isanga may marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiquega cälliman yargurcur niyanqui: ¹¹ ‘Chaquëcunacho caycag polvutapis tapshiyä fiyu cayashgayqui musyacänanpämi. Ima captinpis musyayay Tayta Diosninsipa

maquincho ali cawanapä cag tiempuchöna caycashgansita.’ ¹² Sayno mana chasquiyäshushgayquipitami Sodoma marca runacuna* infiernucho nacayänanpä cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacayangapä.

Jusalicogcuna infiernuman gaycush cananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

(Mateo 11.20-24)

¹³ “¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Gamcunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunacho milagrucunata rurashgäno Tiro y Sidón marcacunacho† milagrucunata ruraptëga maynami jusalicuyacunata cachariyanman cargan. Saynöpis jusalicuyashganpita laquicur maynami cotenciapita rurash mödanata jatish uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jusalicuyacunata cachariyta manami munayanquisu.

¹⁴ Sayno cayashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacayashganpitapis gamcunaga más fiyupa infiernucho nacayanquipä.

¹⁵ Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosninsipa napanman chäyänayquipä cashgantachi yarpaycäyanqui? Tayta Diosninsipa napanman chäyänayquipa trucanga Hadisman gaycushmi cayanquipä.”

¹⁶ Sayno nircurmi discipuluncunata nergan: “Gamcuna wilacuyashgayquita chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäyaman. Saynöpis gamcunata mana chasquicuyäshushpayquega nogatapis manami chasquicaycämansu. Sayno carga Taytätapis manami chasquicuycäyansu.”

Jesucristupa gatiragnincuna wilacuyashganpita cutiyämushgan

¹⁷ Wilacuyashganpita ganchis chunca ishca (72) cachashgancuna cushish cutirmi Jesusta wilayargan: “¡Runacunapita supayacunata jutiquicho garguyaptë yarguyashmi, taytay!” niyashpan.

¹⁸ Saymi Jesús nergan: “Sayno garguptionimi ricashcä Satanás ciëlpuita magacuynörä ratamushganta.‡ ¹⁹ Supayacunata garguyänayquipäga munaynëtamí chasquiyashcanqui. Saymi supayacunata garguptionimis paycuna ticrapäyashunquipäsu. ²⁰ Supayacunata gargur cushicuyashgayquipitaga masrä cushicuyay libro de la vidacho jutiquicuna guelgaraycashganpita.”

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Mateo 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Saychömi fiyupa cushicushpan Tayta Diosninsita Jesús manacorgan: “Ciëlucho y cay pasachöpis gam munayyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyasishcanquisu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyasinaquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyasishcanqui. Sayno canantami munashcanqui, papá.”

²² Nircurnami discipuluncunata nergan: “Taytami lapantapis munaynëman churamush, surin captë. Noga imano cashgätapis taytalämi musyan. Saynömi pay imano cashgantapis nogala musyã. Saymi tantyasishgã cagcunala musyayan Taytä imano cashgantapis.”

²³ Saypitami discipuluncunata mastapis nergan: “Noga rurashgäcunata ricarmi gamcunaga ricaycäyanqui unay runacuna mana ricashgancunata. ²⁴ Unay profëtacona y mandag reycunapis reguimaytami munayargan.

* **10:12** Sodomacho tag runacuna jusalicur cawayashganta musyanayquipä liyinqüi Génesis 19.1-29.

† **10:13** Tiro y Sidón marca runacuna imano cayashgantapis musyanayquipä liyinqüi Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushashgan; Amós 1.9-10.

‡ **10:18** “Satanás ciëlpuita magacuynörä ratamush” ninanga caycan “Satanás munayniynag ricacuyan” ninanmi.

Reguimayta munarpis cay pasaman manarä shamush captë manami reguiyämashgasu. Saynöpis noga wilacushgäcunata wiyayta munarpis manami wiyayämashgasu. Gamcunami isanga ricaycäyämänqui y wiyaycäyämänqui.”

Runa mayinta Samaria runa cuyapashgan

²⁵ Juc cutichömi juc yachag runa, Jesús yachashganta o mana yachashgantapis musyayta munar, Jesusta taporgan: “Taytay, ¿imatatä ruräman gloriaman chänäpä?” nir.

²⁶ Sayno niptin Jesús nergan: “¿Imatatä tantyanqui Tayta Diosninsipa palabranza liyir?”

²⁷ Saymi say yachag runana nergan: “Gloriaman runa chänänpäga Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican: ‘Shumag tanyacuycur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyay.

Saynöla runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyay.’”*

²⁸ Sayno niptin Jesús nergan: “Alitami nishcanqui. Say nishgayquita rurarga gloriachömi imayyagpis cawanquipä.”

²⁹ Sayno niptinmi say yachag runa Jesusta yapay taporgan: “Runa mayëta cuyarga ¿lapan runacunatacu cuyapäman?” nir.

³⁰ Saymi Jesús wilapargan: “Juc runashi aywaycargan Jerusalén marcapita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi suwacuna payta magargan. Nircur jati-rashgan mödananta y guepintapis guechurishpanshi wanushtano cachariycur aywacuyargan. ³¹ Say nänipashi päsaycargan juc cüra. Saycho wanushno jitaraycagta ricaycarpis mana ricag-tucushpanshi päsaycargan. ³² Saypita Leví casta runapis§ jitaraycashgan cagman chargan. Paypis mana ricag-tucushpanshi päsaycargan. ³³ Samaria runapis saymanshi chargan. Israel runacuna Samaria runacunawan chiquinacuycarpis say Samaria runashi isanga jitaraycagta ricaycur cuyapargan. ³⁴ Sayshi aceitivan y vñuwan jam-pircur träpucunawan watapargan. Nircur ashnunman muntarcasir apargan posädacuna wayiman, saycho shumag jampinanpä. ³⁵ Saypitashi waraynin tuta say cuyapäcog runa aywacunanpäna caycar wayiyogta pägargan ishca y junag arur gänashgantano: ‘Gueshyagnëta ricaycälänqui, taytay. Masta gastap-tiquipis cutimurnami pägaläshayquipä’ ” nir.

³⁶ Jesús sayno wilapayta ushasquir say yachag runata taporgan: “Say quimsan runacunapita ¿maygan cagtä runa mayinta cuyapargan?”

³⁷ Sayno niptin say yachag runa nergan: “Samaria runami, taytay.”

Saymi Jesús nergan: “Sauraga gampis say runanöla runa mayiquita cuyapay.”

Martapa y Mariapa wayincho Jesucristo yachashgan

³⁸ Saypita discipuluncunawan aywar Jesús chargan juc tacsha marcaman. Say marcaman chaptinmi wayinman Marta chasquicorgan. ³⁹ Martapa nanan María, Jesús yachashganta wiyayta munarmi, paypa naupanman jamacuycorgan. ⁴⁰ Martami isanga wayicho ruraynincunata ruraycargan. Saymi asca ruraynincuna captin Jesusta nergan: “¿Imanirtä nanä saycho jamaräcun noga caycho nacaycaptë? ¡Niyculay yanapämänanpä, taytay!”

* **10:27** Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18 § **10:32** Leví casta runacunata Tayta Diosninsi churargan cüracunapa yanapagnin cayänanpä. Saypita masta musyanayquipä liyinqi Números 3.5-8.

⁴¹ Saymi Jesús nergan: “Marta, gamga aläpa yarpachacuycanqui ru-rayniquicunalapämi. ⁴² Saypa trucanga Tayta Diosninsi nishgancunata yachacunayquipä más yarpachacunayqui. Mariami isanga yachacuyta munar yachashgäcunata wiyaycäman. Sayno yachacunantaga manami pipis michanmansu.”

11

Tayta Diosta manacunansipä Jesucristo yachashgan (Mateo 6.9-15; 7.7-11)

¹ Saypita juc cutichömi Jesús manacuycargan Tayta Diosninsita. Manacuyta ushasquiptin juc discipulun Jesusta nergan: “Discipuluncunata Juan Bautista yachashganno nogacunatapis yachaycasiyälämay Tayta Diosta manacuyänäpä.”

² Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosninsita manacur niyanqui: [Gloriacho caycag] Tayta Dios, pi-maytapis tantaycasilay respitaycuyäshunayquipä. Lapan runacuna gam munashgayquino cawaycuyäläsun. [Gloriacho munashgayquita rurayashganno cay pasachöpis munashgayquita ruracaycuyäläsun.]

³ Micuyänäpä micuynë ama pishiyculäsunsu, Taytay.

⁴ Chiquimagnëcunata nogacuna perdonayashgäno jusalicuyashgäcunatapis perdonaycayälämay.

Jusalicasiyämaya Satanäs munaptinpis sapaycayälämay, Taytay. [Saynöpis yanapaycayälämay mana jusalicuyta imaypis cawayänäpä.] ”

⁵ Nircur Tayta Diosta imaypis manacunansipä Jesús wilapargan: “Juc runashi pulan pagas aywargan amigunpa wayinman: ‘Amigo, quimsalata tantayquita manaculäshayqui. ⁶ Juc amigömi wayëman posädacamush. Manami imaläpis cansu garanäpä.’ ⁷ Sayno manacuptinshi amigun nergan: ‘Ama fastidiamaysu. Puncöpis trancashganami caycan. Wamräcunapis punucashganami caycäyan. Mananami sharcamömannasu tantata macyanäpä.’ ”

⁸ Saymi Jesús nergan: “Sharcamuyta mana munaycarpis yaparir yaparir manacuptenga macyangapämi. Fiyu runacunapis sayno yanapäcog caycaptenga Tayta Diosninsi masrämi yanapämäshun. ⁹ Imaypis Tayta Diosta manacuyay. Imata nistarpis ruwacuyay. Puncuta tacacognöpis payta gayacuyay. ¹⁰ Tayta Diosta manacogcunaga manacuyashganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tariyanmi. Puncuta tacacogno gayacogtaga Tayta Dios wiyanmi.

¹¹ “Maygayquicunatapis wamrayquicuna [tantata manacuyäshuptiqui ¿rumita aptaparcuyanquimansurä?] Pescäduta manacuyäshuptiqui ¿culebrata janchaparcuyanquimansurä? ¹² Saynöpis runtuta manacuyäshuptiqui ¿alacranta aptapanquimansurä? ¹³ Mayjina fiyu caycarpis ¿manacu wamrayquicunata äli caglara aptapäyanqui? Saynölami Tayta Diosninsita manacuyaptiquega Santu Espirituta gamcunaman cachamongapä.”

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupä niyashgan (Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

¹⁴ Juc cutimi shimin mana pashtag runapita supayta Jesús gargorgan. Supay yargusquiptinnami say runa parlayta galaycorgan. Sayta ricaycur waquin runacuna cushicuyargan. ¹⁵ Waquin runacunanami niyargan:

“Manami Tayta Diospa munayninwansu supaycunata runacunapita gar-gun, sinöga supaycunapa mandagnin Beelzebupa* munayninwanmi.”

¹⁶ Waquin runacunanami Jesusta niyargan: “Tayta Diosninsipa munayninwan supayta gargushgayquita musyanäpäga más juc milagutarä ruray.”

¹⁷ Paycuna lutanta yarpäyashganta musyarmi Jesús nergan: “Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wanusinacur ushacäyanman? Saynöpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manasurä wacpa caypa aywacur ushacäyanman? ¹⁸ Sayno captenga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspä munayninwan supaycunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

¹⁹ “Waquin runacuna supaycunata garguyaptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosninsipa munayninwan garguyashgantami. Noga garguptëga ¿imanirtä yarpaycäyanqui Satanaspä munayninwan supaycunata gargushgäta? Sayno yarpaga lutantami yarpaycäyanqui. ²⁰ Santu Espiritu yanapämaptin supaycunata gargushgäta ricarmi musyayanqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta.”

²¹ Satanaspita más munayyog cashganta tanyasirmi Jesús yachasergan: “Calpayog runa ali tucrush wayinta täpaycaptenga manami imantapis suwa apangasu.† ²² Sayno täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi isanga tucrunta guechurir wayinpita munashganta apaconga.

²³ “Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan. Nogata mana cäsomag cäga Satanás munashgantami ruraycan.”

Maypitapis yargushganman supay cutinanpä cashganpita Jesucristo yachashghan

(Mateo 12.43-45)

²⁴ Sayno nürcur Jesús mastapis nergan: “Runapita supay yargurmi sunyagcunapa purin maychöpis tänanpä ashir. Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. ²⁵ Cutiycushpanmi tarin pisapacush y churapacush wayitano. ²⁶ Sayno caycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis supaycunata pushacurur say runaman cutin paycho tänanpä. Saymi naupata cashganpitaga say runa más fiyuna ricacun.”

Tayta Diosninsipa wilacuyinta chasquicocuna cushish cawayänanpä cashgan

²⁷ Jesús sayno parlaycaptinrämi runacunapa chaupinpita juc warmi ni-morgan: “Tayta Diospa wilacognin cashgayquipita jima cushishgarä mayqui caycan!”

²⁸ Sayno niptin Jesús nergan: “Mamä cushicushgannölämi Tayta Diosninsipa wilacuyinta chasquicur wiyacocunapis cushish caycäyan.”

Milagutarä Jesucristo rurananta munayashgan

(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

²⁹ Saypitami saysica runacuna Jesús cashgan cagman shuntacäyargan. Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosman yäracuyanqui. Saymi pay cachamashganta criyinayquipä milagruta ruranätärä munaycäyanqui. Munayashgayquinöga manami milagruta rurashäsu. Saypa trucanga Tayta Dios juc milagutarämi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargasimur milagruta rurashanno. ³⁰ Wilacognin Jonás cashganta unay Nínive marcacho tag

* 11:15 Satanaspä jucag jutenga Beelzebumi caycan. † 11:21 Runacunata maquincho sarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runano.

runacuna tantyayänanpä Tayta Dios milagruta rurashgannömi juc milagruta ruranga pay cachamashganta runacuna tantyayänanpä.‡

³¹ “Musyashgayquïnöpis Salomonpa yachasicuyninta wiyananpämi Sabá nacionpita-pasa mandag warmi shamorgan Jerusalemän. § Paymi juicio finalcho sharcamongapá canan wisan runacunata: ‘Salomón yachasishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin yachasishganta chasquicuyargayquisu?’ ninanpä. Salomonpita noga más yachag captëpis canan wisan runacunaga manami wiyacuyansu noga wilacushgäcunata. ³² Saynöpis Jonás wilacushganta wiyarmi Nínivicho tag runacuna jusalicuyashganta cachariyargan. Jonaspita más munayyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan wisan runacuna manami chasquicuyansu. Saymi juicio finalcho Nínivicho tag runacuna sharcayämongapá canan wisan runacunata: ‘Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycäyaptëga ¿imanirtä gamcuna Tayta Diospa surin wilacushganta chasquicuyargayquisu?’ ninanpä.”

Tantyacog cagcuna Jesucristuta chasquiyashgan
(Mateo 5.15)

³³ Saypitami Jesús nergan: “Manami pipis acsita sarisinsu pacagninman churananpä, ni cajun rurinman pacananpäga. Saypa trucanga alayrinmanmi churan wayiman yaycogcunata asicyapänanpä. ³⁴ Lapanta asicyapänanpä runacuna acsita sarisishgannölämi nogapis wilacuycä lapán runacuna tantyayänanpä. Pipis tantyacog cäga wilacushgäta tantyar chasquicuyanmi. Mana tantyacog cagmi isanga wilacushgäta mana tantyar chasquicuyansu.

³⁵ Waquin runacuna wilacushgäta chasquicushganta nicarpis janan shongulami chasquicush. Cuidä say runacunano cayanquiman.

³⁶ Wilacushgäta rasunpaypa chasquicush carga acsi asicyashgannömi runacuna ricacuyänanpä wilacuyñé nishganno cawanquipä.”

Fariseo runacunata Jesucristo gayapashgan
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

³⁷ Jesús parlayta ushasquiptinnami juc fariseo runa pushargan wayincho micuyänanpä. Chaycurmi mësa cagman Jesús jamacorgan. ³⁸ Micunanpä manami maquina awicorgansu fariseo runacunapa costumbrin cashgannöga. Saymi pushag fariseo runa yarpachacushpan Jesusta ricapargan.

³⁹ Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnömi caycäyanqui. Saymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashganno mana ali yarpäyashgayquiwan ambicióso cayashgayquipis shonguyquicunacho caycäyan. ⁴⁰ ¡Mana tantyacog fariseucuna! ¿Manacu musyayanqui Tayta Diosninsi cuerpuyquita camar shonguyquitapis camashganta? Saymi cuerpuyqui limpio cananpä yarpachacushgayquino shonguyquipis limpio cananpä yarpachacuyanquiman. ⁴¹ Gamcunaga muchogcunata imalachöpis yanapäyay. Sayno rurayaptiquirämi pusillupa rurin maylash cashganno shonguyquicunapis limpio cangapä.

⁴² “¡Fariseucuna! ¡Juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunaga templuman apayänayquipä mentapita, rüdapita y waquin jachacunapitapis diezmata imaypis raquiycäyanqui: “Tayta Diospa palabrancho nishgannöla

‡ **11:30** Tayta Diosninsi ima milagrutapis rurashganta tantyanayquipä liyinqi San Mateo 12.40. Saynöpis liyinqi Jonás nishgan libruta. § **11:31** Salomonta watucag shamog warmipita musyanayquipä liyinqi 1 Reyes 10.1-13.

lapantami cumpliyä' niyashpayqui. Sayno rurarpis runa mayi quicunataga manami ali ricaycäyanquisu ni cuyapaycäyanquisu. Diezmuta templuman apar Tayta Diosninsipa palabranta cumpliyashgayquinöla runa mayiquitapis cuyayanquiman.

⁴³ “¡Fariseucuna! ¡juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Gamcunaga imaypis munaycäyanqui sinagogacunacho alinnin bancumanrä jamacuytami. Saynöpis gamcuna munaycäyanqui cällicunacho waquin runacunapita más respëtuwan saludash caylatami.

⁴⁴ “¡Gamcunaga juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Melanaypä pamparaycag ayanömi caycäyanqui. Say pamparashgan jananza mana musyar pipis purishgannömi musyansu fiyu runa cayashgayquita.”

⁴⁵ Sayta wiyar Moisés guelgashganta yachasegpis nergan: “Sayno nerga nogacunatapis wiyaycäsimanquichä, taytay.”

⁴⁶ Niptin Jesús nergan: “¡Moisés guelgashganta yachasegcuna! ¡Saynölam gamcunapis juicio finalcho fiyupa laquicuyanquipä! Gamcunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacuyashganyagmi Moisés guelgashgan leycunamanpis yapa yaparcu imatapis cumplinapä niyanqui. Sayno yachasiyashgayquicunata cumpliyta runacuna mana camäpacuyashganta ricaycarpis yanaparcuyänayquipa trucanga olgutupaycäyanqui.

⁴⁷ “¡juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Unay runacuna wanusiyashgan profëtacuna pamparäyashgan janancho gamcunaga nïchuncunata ruraycäyanqui. ⁴⁸ Sayno sharcasirpis manami cäsucuyanquisu profëtacuna niyashgancunata. Sayno mana cäsucuyashpayquimi runacunata musyaycäsianqui say profëtacunata wanusegcunanöla gamcunapis caycäyashgayquita.

⁴⁹ “Sayno captinmi imano cananpä cagtapis musyar Tayta Diosninsi unay nergan: ‘Paycunamanmi cachamushä wilacognëcunata y apostolnëcunatapis. Sayno captinpis paycunaga waquntami wanusiyanga y waquin cagtanami marcan marcan gaticachäyangapä.’ ⁵⁰⁻⁵¹ Say nishgannölam Abelta wanusishganpita-pasa Tayta Diosninsipa profëtanacunata runacuna imaypis wanusiyargan Zacariasta templo puncucho wanusishganyag.* Say wanuseg runacunatanömi canan wisan Israel runacunata Tayta Diosninsi juzgangapä.

⁵² “¡Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna! ¡juicio finalcho fiyupami laquicuyanquipä! Wayiman pipis mana yaycunanpä lläwipa wawanta saricucognömi runacunata wichgapaycäyanqui Tayta Diosninsi munashganta mana yachacuyänanpä. Saynölam quiquiquicunapis chasquicuyanquisu Tayta Diosninsipa wilacuyñinta.”

⁵³⁻⁵⁴ Jesús sayno niptin Moisés guelgashganta yachasegcunawan fariseucuna rabiacurcuyargan. Saypitana wajupar Jesusta imaycatapis niyargan lutanta parlaptin saylawan acusayänanpä.

12

Ishcay cära mana canansipä Jesucristo yachashgan

¹ Jesús sayno parlaycaptinmi waranganpa runacuna wayi puncuman shuntacäyargan. Jesusta wiyayta munayashpanmi tanganacurrä saycho caycäyargan. Saymi discipuluncunata Jesús nergan: “Fariseucunaga runacuna ricayänalanpämi ali-tucuyan. Cuidä paycunano ishchay cära caycäyanquiman.

* **11:50-51** Abelta wanusishganpita musyanayquipä liyinqi Génesis 4.8. Zacariasta wanusishganpita musyanayquipä liyinqi 2 Crónicas 24.20-22.

² Pacaylapa jusalicuyashgayquipis juicio finalcho musyacangami. Manami ima jusalicuyashgayquipis mana musyacaypaga cangasu. ³ Saynömi pacaylapa wilanacuyashgayquipis y puncta wichgacuycur parlacuyashgayquipis juicio finalcho lapan mayacangapá.

Pitapis mana mansacunansipä Jesucristo yachasishgan
(Mateo 10.26-31)

⁴ “Cuyayñecuna, ama mansayanquisu pipis wanusishunayquipä jurapähuptiqui. Wanusiyäshushpayquipis almayquitaga manami wanusengasu. ⁵ Chiquishogniquicunata mansacur cäsucuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsita cäsucuyay. Paymi isanga munayyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpä.

⁶ “Tantayacuyay. Chanquishcunata runacuna mana cäsuptinpis Tayta Diosninsi lapantami ricaycan. Chanquishtapis sayno ricaycarga gamcunata masrämi Tayta Diosninsi ricaycäshunqui. ⁷ Agsayqui ayca cashgantapis payga musyocanmi. Tayta Diosninsi sayno ricaycäyähuptiquega ama mansayaysu pipis wanusiyta munayähuptiqui.

Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricash cayänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan
(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸ “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuyä wilacuptenga NOGAPIS angilcunapa naupancho paycunapa favorninmi parlashäpä. ⁹ Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis angilcunapa naupancho paycunata: ‘Manami reguësu’ nishäpämi.

¹⁰ “Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta mana tantyar conträ parlaptenga Tayta Dios perdonangapämi. Santu Espiritu nogapita tantyaycäsiptin conträ parlaptinmi isanga Tayta Dios imaypis perdonangasu.

¹¹ “Gamcunata juzgashunayquipä sinagogacunaman, juezcunaman y waquin autoridäcunaman apayähuptiquipis ama laquicuyanquisu: ‘¿Imatarä nishä?’ nishpayqui. ¹² Santu Espiritunami tantyashunayquipä imata niyänayquipäpis.”

Wachacash mana canansipä Jesucristo yachasishgan

¹³ Runacunapa chaupinpita juc runa nimorgan Jesusta: “Wauguëta niycuy herenciata raquipämänanpä, taytay.”

¹⁴ Saymi Jesús nergan: “Amigo, manami juezniquisu ni albasyayquisu noga cä sayno manacamänayquipäga.”

¹⁵ Nircur runacunata nergan: “Ama imapäpis wachacash cayaysu. Ali cawayga manami imaycayogpis caylachöräsu caycan.”

¹⁶ Saymi Jesús wilapargan: “Juc rücu runashi murushganpita ascata cosechorgan. ¹⁷ Sayshi say rücu runa yarpachacorgan: ‘Cananga çmaymantä saysica micuyta churashä? Wayë manami aypannasu micuynëcunata pirwanäpä.’ ¹⁸ Sayno yarpachacuycashganchöshi nergan: ‘Canan pirwa wayëta juchurcasirmi jucta sharcasishä más jatuncarayta. Nircurmi sayman lapan shuntashgä micuynëta pirwashäpä. ¹⁹ Sayno pirwacuyuptëga asca watapämi micuynë cangapä. Nircurnami micur upur cushishlä cawacushäpä.’ ²⁰ Sayno yarpachacuycaptinshi Tayta Diosninsi nergan: ‘¡Manali yarpayyog runa! ¡Canan sacaymi wanayquipä! Lapan pirwacushgayqui çpipärä canga?’”

²¹ Jesús sayno parlayta ushasquirmi nergan: “Say wanog rīcu runa walāla cosēchata shuntashgannōmi quiquilanpā imatapis munagcunaga wanur imatapis chasquiyangapāsu Tayta Diosninsipita.”

Tayta Diosman imaypis yāracunansipā Jesucristo yachashghan
(Mateo 6.25-34)

²² Nircur discīpuluncunatapis Jesús nergan: “Gamcunaga ama yarpachacuyaysu: ‘¿Imatarā micuycushā? ¿Imatarā jaticuycushā?’ nīr.

²³ Micuyninsi captinpis y mōdanansi captinpis manami saylachōsu ali cawayta tarinsi.

²⁴ Shumag tanyacuyay pishgucuna imano cawayashgantapis. Paycunaga manami murucuyansu, ni cosechayansu ni pirwacuyansu.

Sayno captinpis Tayta Diosninsimi micuyta puestupan. Tayta Diosninsipāga say pishgucunapitapis gamcuna masmi väliyanqui.

²⁵ Mayjina yarpachacurpis çpirā winarcunman tamāñunpita juc cucush maslatapis?

²⁶ Saynōlami mayjina yarpachacurpis say yarpachacushgalanwanga pipis tarengasu mōdanatapis ni micuytapis.

²⁷ “Tanyacuyay waytacuna imano cuyaylapā tuctuyashgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana puscacuyarpis cuyaylapāmi ricacuyan.

Say waytacuna cuyaylapā cayashgannōga manami unay rey Salomōn jaticushgan mōdanancunapis cuyaylapā cashgasu.

²⁸ Saquiptin rupasish cananpā captinpis Tayta Diosninsega alimi guewacunata winasin. Yāracuyninag runacuna, waytacunatapis cuyaylapāta tuctuycāserga çmanasurā gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapāyāshunqui mōdanayquita tariyānayquipā?

²⁹ “Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu imata micuyānayquipā ni imata upuyānayquipāpis.

³⁰ Saynōga laquicuyan Tayta Diosman mana yāracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunano laquicuyaysu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosninsega musyaycanmi.

³¹ Nistashgayquicunapā yarpachacuyānayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawayānayquipā imaypis yarpachacuyay. Pay munashganno cawayaptiquega imata nistāyashgayquitapis puestupāyāshunquipāmi.

³² Sayno caycaptenga, cuyaynēcuna, ama laquicuyaysu. Gamcunatami Tayta Diosninsi acrayāshushcanqui imayyagpis paypa naupancho cawayānayquipā.

³³ “Sayno caycaptenga imayquicunatapis ranticuycur say guellaywan muchogcunata yanapāyay. Sayno yanaparga gloriaman riquēzayquita churacognōmi caycāyanqui.

Saynōpami gloriaman char cay pasacho ima riquēzapitapis más ali cagcunata chasquiyānayquipā.

Saytaga manami suwapis apangasu ni puyupis ushangasu.

³⁴ Rīcu canalayquipā yarpachacorga manami Tayta Dios munashganno cawanayquipā yarpachacuyanquisu.”

Jesucristo cutimunanpā puestucush canansipā yachashghan
(Mateo 24.45-51)

³⁵⁻³⁶ “Noga cutimuptē chasquicamānayquipā puestucush maya mayala caycāyay. Patronnin casaray fiestapita cutimunanta shuyaraycag ashmaycunanōla nogatapis shuyacayāmay cutimuptē chasquicayāmayquipā.

Puncta jucla quichapāyānanpā ashmaynincuna acsinwan shuyaragno gamcunapis puestucushla caycāyay.

³⁷ Sayno shuyāmagcunataga mēsa cagman jamaycasir quiquē sirviptēmi fiyupa cushicuyangapā.

³⁸ Imay hōrapis cutimushāmi: pulan pagas carpis o walpa wagay carpis. Sayno caycaptenga maya mayala cutimunāta shuyarāmay. Shuyacamagcunaga gloriaman pushaptēmi cushicuyangapā.

39 “Pipis wayinta suwapānanpä cashganta musyarga mana punuypami wayinta täpanman. 40 Saynöla gamcunapis puestucushla caycāyay. Mana musyayashgayqui hörami elagpita NOGA cutimushäpä.”

41 Sayno niptinmi Pedro taporgan: “Sayno yachashishgayquega ¿nogacunalapäcu o lapan runacunapāwancu caycan?”

42 Niptin Jesús nergan: “Patronnin maypapis ilarga más yāracuypä cag ashmaynintami haciendancho lapantapis shumag ricananpä churan. Saymi say ashmayga mincaynincunatapis höralancho garasin. 43 Patronnin cutimur yāsishganno ali ruraycagta tariycorga: ‘Ali ashmaymi canqui’ nengapä. 44 Sayno nishpanmi patronnin say ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpä. 45 Mana yāracuypä cag ashmaymi isanga: ‘Patronnē manarāmi cutimongaräsü’ nir ashmay mayinta magan y micur upyar jitaräcun. 46 Sayno caycaptinmi mana yarpashgan höra elagpita patronnin cutimonga. Patronnin yāsishganta mana cäsucur lutanta ruraycagta tariycurmi mana cuyapaypa say ashmayta castigangapä.

47-48 “Mana musyayninpa juc ashmay lutanta ruraptenga patronnin manami alāpasu castiganga. Patronnin nishganta musyaycar mana wiyacuypa lutanta ruraptinmi isanga patronnin segaypa castiganga. Saynölämi Tayta Diosninsipa wilacuyninta musyaycar pipis mana cäsucuptenga más fiyupa juzgash canga.

Payman yāracogcunata chiquiyānanpä cashganpita Jesucristo yachashishgan (Mateo 10.34-36)

49 “Cay pasaman noga shamushcä chasquicamagcuna salvash cayānanpä y mana chasquicamagcuna juzgash cayānanpämi. ¡Maynaxis runacunata juzgar galaycōmanna! 50 Isanga runacunata salvanäpäga fiyupa nacarrāmi wanushäpä. Nacanäpä cashganta musyarmi fiyupa laquicō.

51 “Gamcuna yarpaycāyanqui cay pasaman shamush captē runacuna cuyanacur alina cawayānanpä cashgantami. Manami yarpāyashgayquinōsu canga. 52 Cananpitaga yāracamagcunata mana yāracamagcuna chiquiyangami. Sayno carmi juc wayicho quiquinpura chiquinacuyanga. 53 Taytanmi chiquenga surinta y surinmi chiquenga taytanta. Mamanmi chiquenga wawanta y wawannami chiquenga mamanta. Lumsuyninmi chiquenga suedranta y suedrannami chiquenga lumsuyninta.”

Jusalicuyacunata cacharinansipä Jesucristo yachashishgan (Mateo 16.2-3)

54 Saypitanami runacunata Jesús nergan: “Inti jeganan cagpa putay yurimuptenga: ‘Tamyanganami’ niyanqui, y niyashgayquinōlämi tamyān. 55 Inti jeganun cag derēcha cag lädupita vientu vientumuptenga: ‘Shanangami’ niyanqui, y niyashgayquinōlämi shanan. 56 ¡Musyag-tucogcuna! Ciēluta ricar y cay pasata ricar imano tiempo cashgantapis tantaycarga ¿imanirtä tantayacuyanquisu jusalicuyashgayquipita Tayta Diosninsi juzgayāshunayquipä cashganta?

57 “Tiempo cashganyag ¿imanirtä yarpachacuyanquisu salvash cayānayquipä? 58 ¿Manacu pipis quejacuyāshuptiquega autoridāman manarā char arreglayanqui? Mana arreglayaptiquega juezmanmi pasiyāshunqui. Juezmanmi wardiacunawan carcilman wichgasiyāshunquipä. 59 Saypitaga manami yarguyanquipäsu lapan jagan cashgayquita manarā pägapacorga.”

13

Mana cäsucog runa infiernucho nacayänanpä cashganpita Jesucristo yachasishgan

¹ Sayman chaycurmi runacuna Jesusta wilayargan: “¡Galilea runacuna templucho Tayta Diosninsipa uywacunata rupaycäsüyaptinshi Pilato soldäduncunata cachargan wanusiyänanpä!”

² Sayno wilayaptinmi Jesús nergan: “Ama yarpäyaysu waquin Galilea runacunapita say wanog runacuna más jusayog cayashganta. ³ Manami Tayta Diosninsipa castigunwansu paycuna wanuyash. Gancunami isanga Tayta Diosninsipa castigunwan infiernucho nacayanquipä jusalicuyta mana cachariyashpayquega. ⁴ Saynöpis Siloé nishgancho törri juchur chunca puwag (18) runacunatami nitergan. Sayno captinpis ama yarpäyaysu Jerusalemcho tag waquin runacunapita say wanog runacuna más jusayog cayashganta. ⁵ Manami Tayta Diosninsipa castigunwansu paycunapis sayno wanuyash. Gancunami isanga Tayta Diosninsipa castigunwan infiernucho nacayanquipä jusalicuyta mana cachariyashpayquega.”

Mana cäsucog runata mana wayog jigusman Jesucristo tincusishgan

⁶ Saymi mana cäsucog runata mana wayog jigusman tincusishpan Jesús nergan: “Juc runapa chacranchöshi cargan jigus. Sayshi jigusta palag aywar tarergansu ni juclaylatapis. ⁷ Saymi nergan chacran aroga: ‘Quimsa watanami shamö cay jiguspa wayuyninta palag y manami ni juclaylatapis tarishcäsu. Muturir jucla jitariy cay chacrapita. Mana wayogtaga ¿imapätä walälaga chacrachöpis saraqäshun?’ ⁸ Sayno niptin chacran arog runa nergan: ‘Shuyaycushun juc watayag, taytay. Iscata winaparcurrä uryashä. ⁹ Sayno ruraptëga pagta wayunmanpis. Saycho mana wayuptinmi isanga muturir jitariycushunpä.’”

Curcuyash warmita sábado jamay junagcho Jesucristo aliyäsishgan

¹⁰ Juc sábado jamay junagchömi sinagogacho Jesús yachaycäsergan. ¹¹ Saychömi caycargan supay curcuyäsishgan warmi. Paymi nacaycargan chunca puwag (18) watana derechacayta mana puëdishpan. ¹² Say warmita gayaycurmi Jesús nergan: “Cananga aliyashganami caycanqui curcuyash cashgayquipita.”

¹³ Sayno nir yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcuna say warmi Tayta Diosninsita alabargan. ¹⁴ Sábado jamay junagcho Jesús aliyäsish captinmi say sinagogacho mandag ajanargan. Saymi runacunata nergan: “Sogta junagmi caycan runacuna aruyänanpä. Say junagcunacho shayämunqui aliyayta munarga. ¡Ama sábado jamay junagchöräga shayämunquisu!”

¹⁵ Saymi Jesús nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Sábado jamay junag captinpis ¿manacu töruyquicunata ashnuyquicunata pascarcu yacuseg gatiyanqui? ¹⁶ Chunca puwag (18) watami cay warmita curcuyaycasir Satanás nacasish. Uywayquicunatapis sábado jamay junagcho sayno cuyapaycäyaptiquega ¿manacu cay Israel warmitapis cuyapashwan, sábado jamay junag caycaptinpis?”

¹⁷ Sayno niptinmi chiquegnincuna pucayayparä pengacuyargan. Waquin runacunami isanga cushicuyargan say warmita aliyäsishganta ricar.

*Diospa wilacuyuninta ñäbus muruman Jesucristo tincusishgan
(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)*

18-19 Mastapis Jesús tincusiypa yachasir nergan: “Tayta Diospa ali wilacuy-nenga ñäbus murunömi caycan. Ñäbusta muruptin winamun ata cash-ganyag. Saymi pishgucunapis gueshuncunata rämancunacho rurayan. Say tacshala murulapita ñäbus winarcamur rämän mashtacashgannömi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-saymanpis chaycan.”

Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincusishgan

(Mateo 13.33)

20-21 Nircur Jesús caynöpis nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga lev-adüranömi caycan. Tantata rurananpä warmi quimsa arröba jarinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsaata jacasishgannömi Tayta Diosninsipa wilacuyninpi may-sayman changapä.”

Gloriaman yaucuna puntu quichqui cashgan

(Mateo 7.13-14,21-23)

22 Saypita Jerusalemna Jesús aywarmi marcacunapa y jalgacunapapis yachasiraycar pärsangan. 23 Saychömi juc runa taporgan: “Taytay, ¿walcaglacu salvacuyanga?”

Saymi Jesús nergan: 24 “Salvacuyänayquipäga quichqui puncupanörämi gloriaman yaucuyänayqui. Ascag yaucuyta munarpis walcaglami say puncupa yaucuyanga. 25 Wayipa duëñun puncunta wichgarcamuptin wag-tacho quëdagcuna cayno nirmi tacacuyangapä: ‘Quichapaycalämay, taytay’ nir. Sayno gayacuyaptinmi pay nengapä: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ 26 Saymi niyangapä: ‘¿Imanirtä reguiyämänquisoga? Micurchä upurchä puregersi. Y marcäcunachöpis yachasergayquichä.’ 27 Saymi yapay nengapä: ‘Gamcunataga manami reguësu. ¿Pirä cayan-quipis? ¡Nogapita witicuyay, jusasapa runacuna!’

28 “Gloriaman mana yaucur, Abrahamta, Isaacta, Jacobta y Tayta Diosninsipa profëtancunatapis saycho caycagta ricayashpan segaypami wagayangapä. Fiyupa laquicurmi quiruntapis uchuyanga, yaucuyta mana puëdiyashpan. 29 May-saypitapis shamog runacuna gloriaman yaucog cagmi isanga Tayta Diosninsi camarishgan micuyta cushishla micuyangapä. 30 Cay pasacho mana ali ricash cagcunaga Tayta Diosninsi juzganan junag ali ricashmi cayangapä. Yachag-tucogcunami isanga say junag infernuman gaycush cayangapä.”

Jerusalencho tagcunapä Jesucristo laquicushgan

(Mateo 23.37-39)

31 Sayman waquin fariseucuna chaycurmi Jestusta niyargan: “¡Caypita aywacuy! Herodismi wanusiya yarpaycäshunqui.”

32 Saymi Jesús nergan: “Say alguta wilay: ‘Juc ishcajunaglanashi supaycunata runacunapita Jesús gargonga y gueshyagcunatapis aliyäsenga. Saycunalawannashi ushanga lapan rurananpä cagcunata. 33 Saypitanashi Jerusalemnan aywanga wanusish cananpä. Diospa wilacognincuna Jerusa-lencho wanuyashgannöshi paypis, Diospa wilacognin cayninpa, Jerusa-lenchorä wanonga.’”

34 Saypita Jesús nergan: “¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtä Tayta Diosninsipa profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-pasa wanucäsianqui? Chipshancunata maman shuntarcu oglacognöpis gamcunata asca cutimi shuntayta munargä. Sayno munaptëpis gamcunaga manami munayashcanquisu shuntanäta. 35 Saymi gamcunata Tayta Diosninsi manana sapäshuptiqui chiquishogniquicuna shamur marcayquitapis

ushacäsiyangapä. Manami yapay ricayämanquipänasu: ‘¡Tayta Diosninsi cachamushgan runa caycarga shacälämuy, taytay!’* niyämashgayquiyag.”

14

Jacapäcuycag runata Jesucristo aliyäsishgan

¹ Saypitana sábado jamay junagcho Jesús aywargan mandag fariseupa wayinman micog. Saycho waquin fariseucuna Jesusta ricapaycäyargan: “Mä sábado jamay caycaptin ¿imatashi ruranga?” niyashpan. ²⁻³ Intëru cuerpun japapäcuycag runata Jesús ricarmi Moisés guelgashganta yachasegcunatawan fariseucunata taporgan: “Sábado jamay junagcho ¿aliyäsishwancu o manacu?” nír.

⁴ Imatapis mana parlacuyaptinmi gueshyaycag runata Jesús yataycur aliyäsergan. Aliyarcasirna nergan: “Cananga wayiquipana aywacuy.”

⁵ Nircur fariseucunata nergan: “Maygwayquipapis suriqui o törüyqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywayanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? Say rurashgayquinólami nogapis gueshyagcunata aliyäse, sábado jamay junag caycaptinpis.”

⁶ Sayno niptin manami imatapis parlacuyargansu.

Ishcay cära mana canansipä Jesucristo yachasishgan

⁷ Saychömi waquin gayasishgan runacuna, ali ricash cayta munar, mäsa cagmanrä aywayargan jamacuyänanpä. Sayta ricaycur Jesús yachasergan: ⁸⁻⁹ “Pipis casaray fiestaman gayasiyëshuptioneque mäsa cagmanräga ama jamacuyanquisu. Gamcunapita más respitadu runa chämuptin: ‘Mësapita witicuy pay jamacunanpä’ niyëshuptioneque pengacushmi mësacho jamaraycashgayquipita yargunquipä. ¹⁰ Mësa cagman jucla jamacunayquipa trucanga shuyaranqui gayasiyëshogniqui: ‘Päsacälämuy mäsa cagman jamacunayquipä’ nishunayquitarä. Sayno jamasishuptioneque mësacho gamwan jamacogcuna ali respitayëshunquipä.”

¹¹ Sayno nishpanmi Jesús nergan: “Mayganpis runa-tucogcunaga pengaymanmi churash canga. Mana runa-tucogcunami isanga ali ricash canga.”

Muchogcunata mana gonganansipä Jesucristo yachasishgan

¹² Nircur wayinman pushag runatapis Jesús nergan: “Micuyänayquipä pitapis gayaserga ama gayasiyanquisu cuyanacuyashgalayquita, wau-guilayquita, castalayquita ni ricu cag vecinulayquitaga. Paycuna tumayquita cutisishushgalayquimi premiuyqui canga. ¹³ Saypa trucanga gayasiyanqui muchogcunata, wegrucunata y gapracunatapis. ¹⁴ Paycunaga manami ni imanöpapis cutisiyëshunquipäsu. Paycunata garashgayquipitaga Tayta Diosninsinami premiuta goshunqui jusaynag runacunata cawarisimushgan junag.”

Micuyänanpä gayasishgan runacunaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan

(Mateo 22.1-10)

¹⁵ Saymi mësacho jamaraycashganpita juc runa nergan Jesusta: “¡Ima cushishgarä cayanga Tayta Diosninsi camarishgan micuyta gloriacho micogcuna!”

¹⁶ Sayno niptin tincusiypa Jesús cayno yachasergan: “Juc runashi asca runacunata invitargan juc junagcho wayinman micog aywayänanpä. ¹⁷ Say junag chämuptinnashi ashmayninta cachargan say invitashgan runacunata

* 13:35 Salmo 118.26

pushananpä. ¹⁸ Say ashmay wilag chaptinshi jucnin nergan: 'Rantishgä chacrata ricagrämi aywanä caycan. Nogapita ama resienticuyculäsunsu.' ¹⁹ Jucagnashi nergan: 'Pisga par törutamä rantishcä. Saymi ali o mana ali cashgantapis musyanäpä canan junag yapyag aywashä. Nogapita ama resienticuyculäsunsu.' ²⁰ Jucagnashi nergan: 'Sayrämi warmita jorgushcä. Saymi gayasimashganman aywayta camäpacushäsu.' Saynölashi lapan invitashgan runacuna aywayta munayargansu. ²¹ Sauraga say cachashgan ashmay cutiycur patronninta wilargan runacuna imano nishgantapis. Sayno wilaptin patronnin fiyupa rabiacorgan. Nircurna ashmayninta nergan: 'Cällicunapa aywaycur jucla pushamuy muchogcunata, gapracunata y wegrucunatapis.' ²² Patronnin nishganta rurarcurnashi ashmaynin nergan: 'Nimashgayquinölämi pushamushcä, taytay. Sayno captinpis mäsaman manarämi runacuna juntäyanräsu.' ²³ Saynashi patronnin nergan: 'Nänicunapa y chacracunapapis aywar saycho tarishgayqui runacunata imaycanöpapis wayëman juntäyashganyag pushamuy. ²⁴ Naupata gayasimushgäcunaga perdiyashganami yanucasishgä micuyta.' "

Wanushganyag discipulun cananpä cashganpita Jesucristo yachasishgan (Mateo 10.37-38)

²⁵ Ascag runacuna gaträyaptinmi Jesús nergan: ²⁶ "Mayganpis discipulö cayta munarga mamänpä, taytanpä, warminpä, surincunapä, wauguincunapä y panincunapä yarpachacunarpa trucanga más yarpachacusun noga munashgäta rurananpä.

²⁷ "Discipulöcunaga imano nacarpis noga munashgänöla imaypis cawayäsun. Wanushganyag noga munashgäno mana cawarga manami discipulö canmansu. ²⁸ Discipulö caycashganpita witicogcunaga wayi rurayta galaycasir mana ushasegnömi caycäyan. Pipis wayita rurananpäga shumagrämi yarpachacun say wayita ushasinanpä gastun aypashganta o mana aypashgantapis. ²⁹ Cimientuycular cachaycuptenga lapan ricagcunami payta jamuräyanga: ³⁰ 'Say runaga puëdegnöpis wayita rurargalaycasish manapis ushasinanpä' nir.

³¹ "Maygan nacionpis juc nacionwan manarä pelyar çmanacu puntataga mandagnin reycauna shumagrä yarpachacuyar ishcaj chunca waranga (20,000) soldädücunata chunca waranga (10,000) soldädulanwan vincinanpä o mana vincinanpä cashgantapis? ³² Pelyayta mana puëdinan captenga jucag cag mandag carucho caycaptilanrämi wilacogninta cachan: 'Mananashi pelyashunnasu. Munashgayqui cagtashi imäcunatapis apacunqui' nir wilananpä. ³³ Saynöla discipulö cayänayquipä listula caycäyay noga-raycu lapan imayquicunatapis cachaycuyänayquipä. Imayquicunatapis cachariyta mana munarga manami discipulö cayanquimansu. [Nishgäta wiyag cäga shumag tantyacuayay.]

³⁴⁻³⁵ "Musyashgayquinöpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpä. Sulur rumilan quëdaptinnami isanga imapäpis välinnasu alpapä ni iscapäpis. Sayno captenga jitariyuncsinami. Wanushgayquiyag discipulö mana carga cuidä gamcunapis Tayta Diosninsipa naupanpita jitarish cayanquiman."

15

Ogracash uyshaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan (Mateo 18.12-14)

1 Impuesto cobragcunawan Diosta mana cäsucog runacunapis aywargan Jesús yachashganta wiyayänanpä. 2 Sayta ricar fariseucunawan Moisés guelgashganta yachasegcuna Jesusta jamurargan: “¿Imanirtä cay runaga Diosta mana cäsucogcunawan shuntacaycur micun?”

3 Sayno niyaptinmi Jesús tanyaseran: 4 “Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc pasaman ayluycur jucla aywan ashimunänpä? 5 Tariycorga cushishmi aparicurcur apan waquin cagman talunanpä. 6 Wayinman chaycurnami vecinuncunatawan reguinacuyashgancunata shuntaycur cushish wilapan: ‘¡Ograshgä uyshätami tarishcä!’ 7 Say runa uyshata tariycur cushicushgannölämi Tayta Diosninsiwan angilcunapis cushicuyan juclaylapis jusasapa runa Diosta chasquicuptin. Sayno cushicuyan isgun chunca isgun (99) Dios munashganno cawag runacunapä cushicushganpita masmi.

Ogracash guellayman tincusiypa Jesucristo yachashigan

8 “Sayno pï warmipis chunca (10) guellayninpita jucta ograycorga acsita sarircasirmi jucla wayinta pisapacun ograshgan guellayta ashinanpä. 9 Ashiycashgancho tariycorga vecinancunata y reguinacuyashgancunatapis shuntaycur cushishmi wilapan: ‘¡Ograshgä guellaynëtämi tarishcä!’ nir. 10 Saynömi Tayta Diosninsipa angilnincunapis cushicuyan juc runalapis jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsita chasquicuptin.”

Aywacog magtaman tincusiypa Jesucristo yachashigan

11 Mastapis Jesús nergan: “Juc runapashi ishca y olgu surincuna caryargan. 12 Sayshi shulca cag surin papäninta nergan: ‘Papá, nogata raquipämänayquipä cagcunata jucla raquipaycalämay.’ Sayno niptinshi papänin raquipaycorgan paypä cagcunata. 13 Saypita juc ishca yunaglatanashi lapan chasquishgancunata ranticuycorgan. Nircur say guellaywan aywacorgan caru marcapa. Saychönashi munashganta rurur lapan guellayninta manacagcunacho ushargan.

14-15 “Say marcacho caycaptinnashi fiyupa muchuy corgan. Sayshi say magtä* fiyupa micanar aruyta ashiptin hacendädo runa payta chasquerogan kuchinta misipänanpä. 16 Cuchita misirnashi segaypa micanar cuchipa micuynintapis micuyta munargan. Sayno micanaycaptinpis micuy mana captinshi pipis garargansu. 17 Sayshi yarpachacorgan: ‘Papänëpa arognincunaga pacha junta micushcher caycäyan, caycho micanaypita wanunaptë. 18 Cayno canäpa trucanga papänë cagpa cuticushä. Chaycorga caynömi nishä: ‘Papá, perdonaycalämay. Gomashgayquicunata manacagcho usharmi jusalicushcä. Manami gam munashgayquinösu ni Tayta Diosninsi munashgannösu rurashcä. 19 Cananpitaga ama chasquimaysu suriquitanöga, sinöga mincayniqitanöläna chasquiycalämay.’ 20 Sayno yarpachacusquir cuticorgan papänin cagpa.

“Sayshi carularärä shamuycagta ricaycur papänin cushicushpan cörrila aywar macalacurcorgan. 21 Sayshi surin nergan: ‘¡Perdonaycalämay, papá! Gomashgayquicunata manacagcho ushar jusalicushcämi. Manami gam munashgayquinösu ni Tayta Diosninsi munashgannösu rurashcä. Cananpitaga ama suriquitano chasquimaysu, sinöga mincayniqitanöläna chasquiycalämay.’

22 “Sayno nicaptinshi papänin ashmaynincunata nergan: ‘Más ali cag mödanata jucla jorgayämuy surë trucacunänpä. Saynöpis sortijata y zapatuta

* 15:14-15 Waquenga “magtä” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

jorgayämuy jaticunanpä. ²³ Nircur werannin turishta pishtayay fiestata ruranansipä. ²⁴ ¡Cay surëga wanushno cashganpita cawarimushnömi caycan! ¡Ogracash cashganpitami yurimush! Sayno nir cushicurshi fiestata rurayargan.

²⁵ “Sayyag mayor cag surenga chacrachöshi caycargan. Saypita cutimur wayiman chaycashganchöshi wiyargan wayincho fiestata ruraycäyagta. ²⁶ Sauraga juc ashmayninta gayaycur taporgan wayincho imanir fiestata ruraycäyashgantapis. ²⁷ Tapuptin ashmaynin nergan: ‘Wauguiquimi cutimush. Saymi papäniqui pishtasish werannin turishta wauguiqui chämushganpita cushicur.’ ²⁸ Sayno wilaptinshi fiyupa rabiashpan wayinman yaycuyta munargansu. Sauraga papänin aywaycurshi ruwargan wayiman yaycunanpä. ²⁹ Sayshi papäninta nergan: ‘Gam musyashgayquinöpis mana yargucuypami gamta yanapaycä lapan nimashgayquicunata rurar. Sayno yanapaycaptëpis manami imaypis gomashcanquisu ni juc cabralatapis amigöcunawan fiestata ruranäpä. ³⁰ ¡Cay guela suriqui jusalicuylocho cawag warmicunawan guellayniquita ushasquir cutiyamuptinmi isanga pishtasishcanqui werannin turishtarä!’

³¹ “Sayno niptin taytan nergan: ‘Imano captinpis gamga mana yargucuypami nogawan caycanqui, hïjo. Saymi lapan imaycäcunapis gamlapäna caycan. ³² Wauguiqui jusalicuyta cacharir cutimush caycaptenga imano captinpis fiestata rurashun.’ ”

16

Cashganpita runa mayinsita yanapänansipä yäsishgan

¹ Saymi discipuluncunata yachasir Jesús nergan: “Juc ashmaynintashi patronnin churargan imaycantapis shumag ricananpä. Saypitashi say patronninta runacuna wilapäyargan imaycantapis lutala ashmaynin ushaycashganta. ² Sayta musyaycurna patronnin gayasimorgan. Nircurna nergan: ‘Runacuna gampä parlayan imäcunatapis lutala ushaycashgayquitami. Canaga wilamay lapan imata rurashgayquitapis. Cananpitaga mananami imaycäcunatapis ricanquipänasu.’ ³ Sayno niptinmi say runa yarpachacorgan: ‘¿Imatarä canan rurashä patronnë gargamaptenga? Manami calpä cansu chacracho arunäpä. Caridäta manacuytapis pengacömi. ⁴ Alfin patronnë gargamaptin jina ¿imanäshätä? Jagan runacuna yanapayämänanpä mejor cobrashä pulalanpä.’ ⁵ Sayshi patronninpa jagan cag runacunata juc jucla gayaycasir punta cagta taporgan: ‘¿Aycatä patronnëpa jagan caycanqui?’ nir. ⁶ Sayno tapuptin nergan: ‘Paypa jagan caycä ishçay pachac (200) läta aceitimi.’ Saymi say runa nergan: ‘Canan guelgashun pachac (100) läta aceitilatana päganayquipä.’ ⁷ Saypita jucnin cagtana taporgan: ‘Gamga ¿aycatä jagan caycanqui?’ Say runa nergan: ‘Paypa jagan caycä ishçay waranga (2,000) arröba trigumi.’ Sayno niptinshi nergan: ‘Canan guelgashun waranga pisga pachac (1,500) arröba trigulatana päganayquipä.’ ⁸⁻⁹ Sayno rurashganta musyaycur patronnin nergan: ‘Yanapash cayta munarga ¡say runa amistä rurayta yachanmi!’ ”

Sayno wilaparcur Jesús nergan: “Mana nacanänpä say runa yarpachacushganno gamcunapis yarpachacuyay imanöpapis gloriaman chayänayquipä. Saynöla imalayquiwanpis runa mayiquita yanapayay paycunapis Diospa wilacuyninta chasquicur gloriaman chäyänanpä. Sayno rurayaptiquimi gloriaman chäyaptiqui cushish chasquicuyäshunquipä. ¹⁰ Walcalata sararashgayquiwan runa mayiquita yanaparga ascata

sarararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcog carga ascata sarararpis manami yanapäcunquipäsu. ¹¹⁻¹² Saynöla imata paytacushuptiquipis mana yatapacuylapa ali ricanqui. Mana yatapacog captiquega Diospa ali wilacuyninta wilapaptiquipis chasquishunquipämi. Mana yäracuypä captiquega manami cäsushunquipäsu ni imata niptiquipis.

¹³ “Manami pipis ishçay patronta sirvinmansu. Ishçay patronyog carga jucninta cäsucur jucnintaga manami cäsucogasu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangasu. Saynölami rïcu canalalpä yarpachacogcunaga: ‘Tayta Diospa maquinchömi caycä’ nicarpis pay munashganno cawayta camäpacuyansu.”

¹⁴ Sayno yachasishganta wiyarmi fariseo runacuna Jesusta asipäyargan. Sayno asipargan imaypis rïcu canalalpä yarpachacog carmi. ¹⁵ Saymi Jesús nergan: “Gamcuna ishçay cära captiquipis Tayta Diosninsi musyanmi shonguyquicuna imano cashgantapis. Saymi runacuna respitayäshuptiquipis Tayta Diosninsipäga ishçay cära cayashgayqui segaypa mana ali caycan.

Jesucristo yachasishganta cäsucunansipä cashgan

¹⁶ “Moisés guelgashgancuna, Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis nicäyan noga shamunäpä cagpitami. Saymi Juan wilacuyta galaycushganpita-pasa asca runacuna Tayta Diosninsipa wilacuyninta imanöpapis chasquicuycäyan.

¹⁷ “Ciëluwan cay pasa ushacaptinpis Moisés y waquin profëtacuna guelgayashgancunaga läpanmi cumplengapä.

Majayogcuna mana raquicäyänalpä Jesucristo yachasishgan

¹⁸ “Pï runapis warminpita raquicarcur juc warmiwan targa adulteriuchömi caycan. Saynöpis runanpita raquicash warmiwan pipis targa adulteriuchömi caycan.”

Läzarupita y rïcu runapita Jesucristo wilapashgan

¹⁹ Saypitanami Jesús wilapargan: “Juc rïcu runashi cargan ali mödanacunalata jaticog. Saynöpis waran waran amiguncunawan fiestata rural ali micucunalata micuyag. ²⁰ Say rïcu runapa wayin puncuchöshi muchog runa Lázaro jutiyog jamarargan. Lázarupa intëru cuerpuntashi gueri ushaycargan. ²¹ Payshi rïcu runa micur shicwapacushgalantapis micuyta munargan. Y saychöshi algucunapis Lázarupa guerinta lagwapäyargan. ²² Lázaro wanusquiptinnashi angilcuna almanta apayargan Abraham caycashgan cagman. Y rïcu runa wanuycuptinnashi castancuna pampayargan.

²³ “Mana cuyapäcog rïcu runapa almannashi aywargan Hadisman.* Saychöshi fiyupa nacaycashgancho carupita ricargan Lázaruta Abrahampa naupancho caycagta. ²⁴ Sauraga rïcu runa gayacorgan: ‘Tayta Abraham, cuyapaycalämay. Lázaruta cachaycalämuy dëdunta ushmarcasir shimëta ushmasipämänanpä. Segaypami nacaycä cay ninacho rupa.’ ²⁵ Sayno niptinshi Abraham nergan: ‘Yarpay manarä wanur imaycayogpis cashpayqui ali cawashgayquita. Lázarunami isanga pobri cashpan segaypa nacargan. Saymi cananga pay cushish caycho caycan y gamna saycho nacaycanqui. ²⁶ Saynöpis jatuncaray jiu-jiuyaycag ragrami raquycämansi. Saymi gam cashgayqui cagman pipis simpämuyta puëdinsu. Sayno gampis puëdimunquisu simpämuyta noga caycashgä cagman.’

* **16:23** Hadisga jusalanchö wanog runacunapa alman caycashganmi caycan.

²⁷ “Sayno niptinshi rīcu runa nergan: ‘Tayta Abraham, papānēpa wayinman Lāzaruta cachayculay. ²⁸ Saycho pisgarāmi wauguēcuna caycāyan. Paycunaman wilacog aywayculāsun cay nacayman mana shayāmunanpā.’ ²⁹ Saymi Abraham nergan: ‘Paycuna sararanmi Moisés y waquin profētacuna guelgayashgancunata. Saycunata cāsucuyāsun.’ ³⁰ Sayshi rīcu runa nergan: ‘Tayta Abraham, sarararpis saytaga manami cāsucuyangasu. Juc runa wanushganpita cawarircur wilacuptinmi isanga jusalicuyacunata cachariyanga.’ ³¹ Sayno niptin Abraham nergan: ‘Moisés y waquin profētacuna guelgayashgancunata mana cāsucuyacarga wanushganpita cawarircur wilacog aywaptinpis manami cāsucuyangasu.’”

17

Jusaman pitapis mana tunisinansipā Jesucristo tanyasishgan (Mateo 18.6-7; Marcos 9.42)

¹ Nircurna discipuluncunata Jesús nergan: “Jusalicunayquita Tayta Diosninsi mana munaptinpis jusaman tunisicogcuna imaypis cayangami. ¡Paycunaga juicio finalcho fiyupami laquicongapā! ² Tayta Diosman yāracogcunata jusalicasiyaptenga más alimi canman mulīnu rumita cuncanman sheguparcucur lamarman garpuriyaptinpis. ³ Cuidā gamcunapis jusaman tunisicogcunano cayanquiman.

“Tayta Diosman yāracog mayiqui imalachōpis rabianāsishuptiquega jusalicuycashganta tanyasinqui. Tanyasiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. ⁴ Juc junagcho ganchis cuti rabianāsishuptiquipis: ‘Perdonaycalāmay’ nishuptiquega perdonanqui.”

⁵ Sayno niptin apostolruncuna Jesusta niyargan: “Yanapaycayāmay Tayta Diosninsinman más yāracurcuna mayēta nishgayquino perdonayānāpā.”

⁶ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Nābuspa murunno tacshalapis yāracuyniqui captenga cay jatuncaray sicōmoro jachata: ‘Sapipita luquicarcucur lamarman jawicāmuy’ niyaptiquipis jawicāmongami.”

Tayta Diosninsi nimashgansita ashmaynōla cāsucunansipā cashgan

⁷ “Ashmaynincuna arushganpita o misicushganpita chaptin manami pipis ashmayninta: ‘Jamayculay micuyānayquipā’ ninsu. ⁸ Saypa trucanga lapans niyan: ‘Yanucamuyrā garamānayquipā. Micusquiptērāmi gamga micunquipā.’ ⁹ Mandashganta ruraycaptinpis manami ‘Pāquilā’ ninsu say ashmayninta.

¹⁰ “Ashmaynōlami gamcunapis caycāyanqui. Saymi Tayta Diosninsi munashganta rurarpis ama shuyacuyanquisu pipis: ‘Alitami rurashcanqui’ niyāshunayquita. Saypa trucanga niyay: ‘Nogacunaga Tayta Diosninsipa ashmayninmi caycāyā. Saymi munashgalanta ruraycāyā.’”

Leprawan gueshyaycag chunca runacunata Jesucristo aliyāsishgan

¹¹ Jerusalemna aywarmi Jesús pāsargan Samaria y Galilea provinciacuna cuchulanpa. ¹² Tacsha marcaman chānanpā caycaptinmi leprawan gueshyaycag chunca (10) runacuna payta ricayargan. Saymi carulapitana ganyaguyargan: ¹³ “¡Tayta Jesús, nogacunata cuyapaycayālāmay!” nir.

¹⁴ Saymi Jesús nergan: “Aywayay cūracunaman ricayāshunayquipā.”

Sayno niptin aywaycāyashgalanchōna aliyāyargan. ¹⁵ Saymi aliyashganta tanyaycur juc cutergan Jesús cagman Tayta Diosninsita alabarayar. ¹⁶ Chaycurnami gongurpacucorgan Jesupa puntanman: “¡Pāquilā, taytay!”

nishpan. Say cuteg runaga cargan Samariapitami. ¹⁷ Saymi Jesús nergan saycho cag runacunata: “Leprapita aliyagcunaga ¿manacu chuncag (10) cayargan? ¿Maytä waquin cäga? ¹⁸ Waquin cag Israel runa caycarpis aliyashganpita Tayta Diosta alabayänapä manami cutiyämushgasu. Cay runami isanga, mana Israel runa caycarpis, cutimush Tayta Diosninsita alabanapä.”

¹⁹ Nircur say runata nergan: “Cananga aywacuyna. Tayta Diosman yäracushgayquipitami salvashgana caycanqui.”

Jesucristupa cutimuynin imano cananpä cashgan

(Mateo 24.23-28,37-41)

²⁰ Juc cutimi Jesusta fariseucuna tapuyargan: “Israel runacunapa mandagnin Cristo chämunanpäna caycashganta ¿imanöpatä musyayäman?”*

Sayno tapuptin nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo chämunanpäna caycashganta manami lapan runacunasu tanyacuylanga. ²¹ Manami pipis nengasu maychöpis caycashganta. Saypa trucanga Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo gamcunawannami caycan.”

²² Saypita más rätuntanami discipuluncunata nergan: “Gloriaman aywasquiptë gamcuna segaypami munayanqui jucla NOGA cutimunäta. Sayno munayaptiquipis manami jucla cutimushäsu. ²³ Pipis: ‘Saychömi o wacchömi Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan’ nishuptiquipis ama cäsuyanquisu. ²⁴ Wiscurcuna shuntacagta ricarmi musyansi wanush uywa saycho jitaraycashganta. Saynölami cay nishgäcuna päsaycagta ricar musyayanqui NOGA cutimunäpäna caycashgata. ²⁵ Sayno manarä captinmi puntataga runacuna chiquimar segaypa nacasimanga.

²⁶ “Noé cawanan wisan diluvio elagpita cashgannömi NOGAPIS elagpita cutimushpä. ²⁷ Noé cawanan wisanpis runacunaga micur, upyar y majasarmi caycayargan. Sayno cawayargan arcaman Noé yaucushgan junagyagmi. Sayno caycaptinmi elagpita fiyupa tamar cay pasaman yacu juntargan. Saynöpami lapan runacuna shengaypa wanur ushacayargan. ²⁸ Saynölami Lot cawanan wisanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murupacur y wayitapis sharcasir caycayargan. ²⁹ Sodoma marcapita Lot yargusquiptinnami ciëlupita tamyamorgan azufriyog nina. Saychömi lapan runacuna rupaycar wanuyargan. ³⁰ Saycuna elagpita päshashgannömi NOGAPIS elagpita cutimushpä.

³¹ “Say junäga wayinpita wagtacho caycagcuna ama wayinman yaycuyäsunsu imancunata jorguyänapäpis. Saynola chacracho caycagcunapis wayinman amana cutiyäsunsu. ³² Cuidä Lotpa warmin† Diosta mana cäsucog cashganno gamcunapis cayanquiman. ³³ Tayta Diosta cäsucunapna trucan quiquin munashganno cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chäyangasu. Tayta Dios munashganno cawag cagcunami isanga gloriaman char imayyagpis cawayangapä.

³⁴ “Cutimushgä junagmi juc cämälacho ishchag punuycagpita chasquicamag cagta apacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä. ³⁵ Maraycho ishchay warmicuna agacuycagcunapita chasquicamag cagta pushacushä y mana chasquicamag cagtanami cacharishä. ³⁶ [Chacracho ishchay runacuna aruycagpita nogaman yäracamag cagtami apacushä y mana yäracamag cagtanami cacharishä.]”

* **17:20** Jesús runala cashganta yarpar fariseucuna manami tanyayargansu Tayta Dios cachamushgan Cristo Jesús cashganta. † **17:32** Lotpa warmin Diosta mana cäsucushganta musyayanquipä liyinqui Génesis 19.17,26.

³⁷ Sauraga sayta wiyaycur discipuluncuna tapuyargan: “Sayno shuntashgayqui hōra nogacuna ¿maychōtä cayāshā, taytay? ¿Gamwancu o manacu?”

Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Wiscurcuna uywa wanush caycagman juntacāyashgannōmi gamcunapis noga cashgā cagcho shuntacash cayanquipā.”

18

Tayta Diosninsita mana ajayaypa manacunansipä Jesucristo yachasishgan

¹ Mana ajayaypa Tayta Diosta manacuyānanpä discipuluncunata Jesús yachasir nergan: ² “Juc marcachōshi Tayta Diosta ni runacunatapis mana mansapacog juez cargan. ³ Say marcachōshi targon juc viüda warmipis. Payshi say juezman aywargan: ‘Quejacushgäta arreglaycalāmay, taytay’ nir. ⁴⁻⁵ Sayno yaparir yaparir aywaptinpis juezga manashi cäsorgansu. Nircurnashi say juez cayno yarpachacorgan: ‘Diosta mana mansapacurpis ni runacunata mana mansaparpis cay warmipa demandunta jucla arreglashā. Mana arreglaptēga imay hōrapis cutiycāmongami fastidiamar umäta nanāsinanpä.’”

⁶⁻⁷ Sayno wilaparcurmi Jesús nergan: “Say juez fiyu runa caycarpis viüda quejacushganta arreglaycaptenga ¿manasurā Tayta Diosninsipis wiyanga payman yāracogcuna manacuyashganta? Manami walālasu pagasta junagta Tayta Diosninsita manacuyanga. ⁸ Manacog cagtaga Tayta Diosninsi mana shuyarāsiylapami yanapanga. Sayno caycaptinpis cay pasaman NOGA cutimushpä ¿tarishāsura pilapis yāracaycāmagta?”

Mana alabacuypa Tayta Diosninsita manacunansipä Jesucristo tantyashgan

⁹ Juc cutichōmi ishca y cāra runacunata Jesús wilapargan: ¹⁰ “Ishca y runashi aywayargan templuman Diosta manacuyānanpä. Jucagshi cargan fariseo y jucagnashi cargan impuesto cobrag. ¹¹ Sayshi fariseo cāga ichircur manacorgan: ‘Pāquillā, Tayta Dios. Gamta agradēcicō waquin runacunano mana cashgāpitami. Paycunaga cayan suwa, Diosta mana cāsucog, adulteriucho cag. Saynōpis gamta agradēcicō tagay impuesto cobrag runano mana cashgāpita. ¹² Ayunāpis semānacho ishca y cutimi. Saynōlami imaypis diezmōta apā templuman.’ ¹³ Impuesto cobrag cagnashi isanga carulacho ichicuycorgan. Payga jusasapa carshi ciēluman rircāriylapis rircārengansu. Saypa trucanga fiyupa laquicushpan: ‘Cuyapaycalāmay, Tayta Dios. Nogaga jusasapa runami cā’ nergan. ¹⁴ Saymi impuestuta cobrag cāga wayinman cutergan jusanpita perdonashgana. Fariseo cagtami isanga Tayta Diosninsi perdonangansu. Saynōlami mayganpis ishca y cāra cagtaga Tayta Diosninsi perdonangasu. Jusayog cashganta tantyacog cagtami isanga perdonan-gapā.”

Wamracunapä Tayta Diosta Jesucristo manachusgan
(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

¹⁵ Saypitanami wamracunata Jesús cagman apayargan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpä. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michāyargan. ¹⁶ Sayno michāyaptinpis wamracunata Jesús gayargan shayāmunanpä. Nircurnami discipuluncunata nergan: “Wamracunata apacayāmunanta ama michāyaysu. Wamrano cagcunami Tayta Diospa naupanman chāyangapā. ¹⁷ Pipis Tayta Diosninsipa naupanman chayta munarga papānin nishganta wamra criyishganno

Tayta Diosninsi nishganta criyisun. Wamrano criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chäyangapä.”

Rïcu runa ajatarä salvacunapä Jesucristo yachashgan
(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

¹⁸ Juc mandag runami Jesusta nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, taytay. Saymi tapuculashayqui. ¿Imatatä ruräman Tayta Diospa naupanman chänäpä?”

¹⁹ Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilansimi lapantapis musyaycan. ²⁰ Tayta Diosninsipa naupanman chänayquipäga mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna cayno nishganta: ‘Ama adulteriucho canquisu. Runa mayiquita ama wanusinquisu. Ama suwacunquisu. Manacagtaga ama pitapis tumpangunquisu. Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.’”*

²¹ Niptin say runa nergan: “Saycunataga wamra cashgäpita-pasami lapanta cumplishcä, taytay.”

²² Sayno niptin Jesús nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chänayquipäga jucrämi pisheshunqui ruranayquipä. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta muchogcunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachashgäta yachacunayquipä. Sayno rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognömi caycanqui.”

²³ Sayno niptinmi say runa laquicorgan segaypa rïcu cashpan. ²⁴ Laquish caycagta ricar Jesús nergan: “¡Ajami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänapäga! ²⁵ Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushganno rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayta manami camäpacunsu.”

²⁶ Sayno niptinmi wiyangcuna Jesusta tapuyargan: “Sayno captenga ¿pirä salvaconga?” nir.

²⁷ Niyaptin Jesús nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuyansu. Tayta Dioslami pitapis salvan.”

²⁸ Saymi Pedro nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cachariyashcä gamta gaträyänäpä, taytay.”

²⁹⁻³⁰ Sayno niptin Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacunayqui cash wauguiquicunata, paniquicunata, mamayquita, taytayquita, suriquicunata, wayiquita y chacrayquicunatapis cacharëga cay pasacho pachac (100) cuti mastami chasquinquipä. Saynöpami paniquipis, wauquiquipis, mamayquipis, taytayquipis, chacrayquicunapis y wayiquicunapis gampa canga. Isanga wilacuynëta wilacushgayquipita runacuna chiquiyäshunquipämi. Sayno captinpis Tayta Diospa naupanman char imaygapis cushishmi cawanquipä.”

Wanusish cananpä Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

³¹ Saypitami chunca ishçay (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Musyanquimi Jerusalemna aywaycashgansita. Jerusalemna chashgami Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgannöla lapanpis NOGATA päsamanga. ³² Saymi wanusimänanpä mana Israel runacunapa maquinman autoridäcuna entregayämanga. Pajcunami asipäyämanga, ashliyämanga y togapäyämangapis. ³³ Saynöpis astarcamar wanusiyämanga. Sayno captinpis quimsa junagtaga cawarimushämi.”

* 18:20 Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

³⁴ Sayno niptin discipuluncuna manami tantyayargansu imapita parlay-cashgantapis.

Jericó marcacho gaprata Jesucristo aliyäshishgan
(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

³⁵ Saypita Jericó marcaman Jesús yaycuycaptinna nänicho jamaraycargan juc gapra runa caridäta manacur. ³⁶ Sauraga asca runacuna aywaycagta mayarmi say gapra runa tapucorgan pï päsaycashgantapis musyananpä. ³⁷ Tapucuptinmi wilayargan: “Nazaretpita cag Jesusmi päsaycan” nür.

³⁸ Wilaycuptinmi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!” nür.

³⁹ Saymi puntanta aywaycagcunaga say gaprata olgutupäyargan upälacunanpä. Sayno olgutupäyaptinpis masrämi gayacorgan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!” nür.

⁴⁰ Sayno gayacushganta wiyarmi Jesusga ichicuycushpan gayasimorgan. Naupanman chacyasiyaptinna taporgan: ⁴¹ “¿Imacho yanapanätätä munaycanqui?” nür.

Gapranami nergan: “¡Nawë ricanantami munaycä, taytay!”

⁴² Niptin Jesús nergan: “¡Ricayna! Yäracamayniqipami canan nawiqui ricangana.”

⁴³ Sayno niptinmi jinan höra gaprapa nawincuna ricarganna. Ricarnami Jesuspa guepanpa aywargan Tayta Diosninsita alabaycar. Sayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosninsita alabayargan.

19

Jesucristuta Zaqueo wayinman chasquicushgan

¹⁻³ Jericó marcachömi targan Zaqueo jutyog rücu runa. Paymi cargan impuesto cobragcunapa mandagnin. Sauraga Jericó marcapa asca runacunawan Jesús päspatinmi tacshala car ricayta puëdergansu. ⁴ Saymi Jesús päsaycagta ricananpä cörrila aywar Zaqueo wisacurcorgan sicómoro gueruman. ⁵ Saypa päsaycashgancho Zaqueuta ricärir Jesús nergan: “Zaqueo, jucla urämuy. Wayiquimanmi aywaycä posädasimänayquipä.”

⁶ Sayno niptinmi Zaqueo jucla urarcur Jesusta cushish pushargan wayinman. ⁷ Sayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamuräyargan: “¿Imanirtä jusasapa runapa wayinman aywaycan posädacunanpä?” nür.

⁸ Wayinchöna caycarmi Jesusta Zaqueo nergan: “Sararashgäpita pulantami imätapis muchogcunata raquipaycushä, taytay. Sayno pipa imantapis guechushgäpita chuscu cuti mastami cutisishä.”

⁹ Sayno niptin Jesús nergan: “Cananga salvashganami caycanqui gampis y wayiquicho tagcunapis. Abraham yäracushgannömi gampis Tayta Diosninsiman yäracuyanqui. ¹⁰ Jusasapa runacunata salvanäpämi Tayta Diosninsi NOGATA cachamash.”

Ashmaynincuna aruyänanpä patronnin guellayta puestupashgan
(Mateo 25.14-30)

¹¹ Jerusalemman Jesús aywaycaptinnami runacuna yarpäyargan sayman chaycuptin jucla rey cananpä payta churayänanpä cashganta. Yarpäyashganno mana cananpä cashganta tantyasinanpämi Jesús quiqun tincusicorgan rücu runaman: ¹² “Juc rücu runashi aywargan juclä nacionman mandag cayta chasquimunänpä. ¹³ Manarä aywarshi gayasergan chunca (10) ashmaynincunata. Nircur jucnintapis jucnintapis ayporgan asca

guellayta: ‘Cutimushgäyag cay guellaywan aruycäyanqui’ nir. ¹⁴ Sayno nir aywacuptin marca mayincuna payta chiquiyashpan guepanta comisionta cachayargan: ‘Manami say runata mandagné rey cananpä munayäsu’ niyänanpä.

¹⁵ “Sayno marca mayincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chasquergan. Saypita marcanman cutiycurnashi gayasergan guellaynin sararag ashmaynincunata guellaynin aycata wachashgantapis musyananpä. ¹⁶ Sayshi puntata shamog cag nergan: ‘Guellayniqui mirash gomashgayquipita chunca (10) cuti mastami, taytay.’ ¹⁷ Saymi mandagnin nergan: ‘¡Ali ashmaymi gam canqui! Walcalapitapis shumag guellayta mirasishgayquipitami chunca (10) marcapa mandagnin canayquipä churashayqui.’ ¹⁸ Jucagpis shamur nergan: ‘Guellayniqui mirash gomashgayquipita pisga cuti mastami, taytay.’ ¹⁹ Paytapis nergan: ‘Pisga marcapa mandagnin canayquipämi gamta churashayqui.’

²⁰ “Saynöpis jucag ashmaynin shamur nergan: ‘Caycho caycan guellayniqui, taytay. Pañuëluwan guepircurmi churaycorgä. ²¹ Gamga shuntanqui mana churashgayquipita y cosechanqui mana murushgayquipitami. Sayno fiyu cashgayquita musyarmi churaycorgä.’ ²²⁻²³ Sayshi patronnin nergan: ‘¡Gamga mana yäracuypä ashmaymi canqui! Quiquiquipa shimilayquipitami juzgashayqui. Fiyu cashgäta musyaycar, mana churaycar shuntashgäta musyaycar y mana muruycar cosechashgätapis musyaycarga ¿imanirtä ban culamanpis churargayquisu mirashtana cutimur shuntacunäpä?’ ²⁴ Sayshi nergan saycho caycag runacunata: ‘¡Guechuyay sararaycashgan guellaynëtal ¡Nircur goycuyay chunca (10) cuti más guellay miraseg cagta!’ ²⁵ Sayno niptinshi niyargan: ‘Payga maynami sararaycan chunca (10) cuti masta, taytay.’ ²⁶ Niptinshi patronnin nergan: ‘Guellayta puestupashgäta mirasegunaga mastami chasquiyanga. Mana mirasegunami isanga sararashgalantapis guechushga cayanga. ²⁷ Mandagnin canäta mana munar chiquimagnëcunataga ¡cayman apaycamur wanusiyay noga ricaycaptë!’ ”

*Jerusalemman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayshgan
(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)*

²⁸ Sayno wilaparcurmi Jerusalemna Jesús aywacorgan. ²⁹ Olivos lömacho cag Betania y Betfagé nishgan marcacunanman chaycarna ish cay discipuluncunata puntata cachargan: ³⁰ “Aywayay Betfagé marcaman. Charnami tariyanquipä pipis manarä muntacushgan ashnu wataraycagta. Sayta pascarir apayämunqui. ³¹ Saycho pipis: ‘Ashnöta ¿imanirtä pascaycäyanqui?’ niyähshuptiquega: ‘Jesusmi munaycan muntacunanpä’ niyanqui.”

³² Sayno cachaptinmi discipuluncuna aywar tariyargan Jesús nishgannöla. ³³ Saypita ashnuta pascaycäyaptinmi ämun taporgan: “¿Imanirtä ashnöta pascaycäyanqui?” nir.

³⁴ Sayno niptinmi niyargan: “Jesusmi munaycan muntacunanpä.”

³⁵ Saymi ashnuta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutiyargan. Saychönami punchuncunata carunarcu saripäyargan Jesús muntacunanpä.

³⁶ Muntash aywaptinnami runacuna cushicuyashpan jacuncunata punchuncunata aywaycashgan näniman mashtayargan.* ³⁷ Olivos lömapa uraycäyaptinnami gatiragnincuna cushicur Diosta alabayargan lapan

* **19:36** Say wisan costumbri cashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapäyag.

milagrucunata ricayashganpita: ³⁸ “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi rey caychónami caycan! ¡Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculásun!” niyashpan.*

³⁹ Saymi saycho caycag fariseucuna runacunapa chaupinpita niyargan: “Olgutupay gatirëshogñiquicuna upälacuyänanpä, taytay.”

⁴⁰ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Paycuna upälacuyaptenga rumicunapis Tayta Diosninsita alabayangami.”

⁴¹ Saypitami Jerusalén marcata ricärir saycho tag runacunapä Jesús wagargan: ⁴² “Ali cawayta apamushgäta canan junaglapis tantyarga alimi cawayanquiman. Sayno caycaptinpis manami tantyayanquisu.

⁴³ Saymi gamcunapä chämonga nacayänayquipä cag junagcuna. Chiquishogñiquicuna jiruruypa sapäyëshuptiquega manami maypapis gueshpiyanquipänasu. ⁴⁴ Saypita marcaman yaucur atacashushpayqui wamrantintami wanusiyëshunquipä. Wayiucunatapis chipyagmi juchusir ushayangapä. Manami ni juc rumilapis pergaraycar quédangapäsu. Saynömi canga Tayta Diosninsi salvayëshunayquipä shamushganta mana cäsucuyashgayquipita.”

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

⁴⁵ Jerusalemman Jesús chaycurnami templo patiuman yaucuycur saycho ranticuycagcunata gargorgan. ⁴⁶ Gargurmi paycunata nergan: “Tayta Diosninsipa palabbranchöga caynömi guelgaraycan: ‘Templöga canga no-gata manacayämänanpämi.’* Sayno guelgaraycaptenga ¿imanirtä gamcuna tircasiyashcanqui suwacunapa machayninmanno?”

⁴⁷ Nircurnami templo patiucho waran waran Jesús yachasergan. Saymi mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y autoridäcunapis wilanacuyargan Jesusta imanöpapis wanusiyänanpä. ⁴⁸ Lapan runacuna Jesús yachasishganta shumag wiyaptinmi ima ruraytapis camäpacuyargansu.

20

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpä Jesucristo munayyog cashgan

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

¹ Saypitami Diospa ali wilacuyninta templo patiucho Jesús yachaycäsiptin chäyargan mandag cüracuna, Moisés guelgashganta yachasegcuna y Israel mayor runacunapis. ² Paycunami tapuyargan: “Gamga ¿ima munayniqui-wantä templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitä nishushcanqui sayno gargunayquipä?”

³ Sayno tapuyaptin Jesús nergan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. ⁴ ¿Pitä Juanta cachamush bautizananpä? ¿Tayta Diosninsicu o runacunacu?”

⁵ Sayno niptinmi quiquinpura wilanacuyargan: “Ama nishunsu Tayta Diosninsi cachamushganta. ‘Tayta Diosninsimi cachamush’ nishgaga: ‘¿Imanirtä criyiyargayquisu?’ nimëshunmi. ⁶ Saynöpis ama nishunsu runacuna cachayämushganta. Sayno nishgaga runacuna samgarpis ushayca-mashwanmi. Lapanmi yarpäyan Diospa wilacognin Juan cashganta.”

⁷ Sayno wilanacurcurmi paycuna niyargan: “Manami musyayäsu pï cachamushgantapis.”

* 19:38 Salmo 118.26; 148.1

* 19:46 Isafas 56.7; Jeremías 7.11

⁸ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcunapis mana wilaycäyämaptiquega nogapis manami wiläsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

Chacra arrendag runacunaman tincusiypa Jesucristo yachasishgan
(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)

⁹ Saypita Jesús tincusiypa yachasergan: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircur say chacranta arrendacuycur juclä marcapa aywacorgan saycho tänanpä. ¹⁰ Cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobracamunanpä. Say ashmay chaptinshi fiyupa magarcur jinaylata gargusquiyargan. ¹¹ Sayno jinayla cutiycuptinshi say runaga yapay cachargan juc ashmayninta. Saytapis ashlircur y magarcurshi jinaylata gargusquiyargan. ¹² Saypita yapay cachargan juc ashmayninta. Saytapis saynöla magar ushasquir yawarlatana jinaylata gargusquiyargan.

¹³ “Sauraga chacrayog yarpachacorgan: ‘Canan çimatatä rurashä? Cachashä juclayla cuyay surëta. Paytaga pagta chasquicuyacunmanpis.’ ¹⁴ Sayshi say surin aywaycagta ricasquir wilanacuycorgan: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdangapä. Nogansipäna cay chacra cananpä payta wanuriycasishun.’ ¹⁵ Sayshi wilanacuycashgannöla chaycuptin üva chacrapita jucläman jorgurir wanusiyargan.

“Sayno rurayashganpita say üva chacrayöga çimatarä ruranga say chacrata guechuyta munag runacunata? ¹⁶ çManasurä say fiyu runacunata lapanta wanusir ushanga? Nircorga chacrantapis juctanami arrendacuycongapä.”

Sayno niptinmi runacuna niyargan: “¡Tayta Diosninsi cuyapaycalämäshun sayno nogansitapis mana castigamänansipäl!”

¹⁷ Saymi paycunata ricärir Jesús nergan: “Sayno päsayäshunayquita mana munayashpayquega Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycashganta tanyacuyay:

‘Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariycuyaptinpis wayi esquünaman cimientupä say rumi churashganami caycan.*

¹⁸ Pipis say rumi janaman tuneg cäga ushacangami. Saynölamı pipa janamanpis say rumi unyarga pasaypa ushacäsenga.”

¹⁹ Sayno niptinmi mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcuna tanyayargan tumasipaylapa paycunata Jesús sayno nicashganta.† Saymi jinan höra präsu sarisiyta munayargan. Sayno munarpis manami Jesusta präsu sarisiyargansu, runacunata mansapäyashpan.

Impuestuta päganapä o mana päganapä cashgantapis Jesucristuta tapuyashgan

(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

²⁰ Saymi autoridäman präsu apasinan cash Jesús cagman runacunata cachayargan ali shimilanpa parlapar lutanta parlasiyänanpä. ²¹ Chaycurmi say runacuna Jesusta niyargan: “Nogacuna musyayämi imata yachasirpis Tayta Dios munashganno shumag yachaycäsishgayquita, taytay. Saymi

* **20:17** Salmo 118.22-23. Say ruminan quiquin Jesucristumi tincusicorgan. Saymi Jesucristo nergan payta chiquiyaptinpis Tayta Diosninsi lapanpitapis mäy munayyog cananpä churashganta.

† **20:19** Cay tincusicuy caynömi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosninsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosninsipa profëtanacuna. Chacra duëñupa surinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannöla yachasinqui.

²² ¿Romacho emperador Cesarpä impuestuta pägashwancu o manacu?"[‡]

²³ Lutanta parlasinanpä tapuyashganta tanyarmi Jesús nergan: ²⁴ "Mä ricasimay guellayta."

Guellayta ricasiptinmi nergan: "Cay guellaycho ¿pä runapa reträtuntä caycan? Saynöpis ¿pipa jutintä guelgaraycan?"

Sayno tapuptin niyargan: "Emperador Cesarpami."

²⁵ Saymi Jesús nergan: "Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuyay."[§]

²⁶ Jesús sayno niptin imatapis lutanta parlasiyta mana camäpacuyashpan say runacuna upälacuyargan.

Wanushcuna cawariyämunanpä cashganpita Jesucristo yachashigan

(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

²⁷ Saypitami saduceo runacunapis Jesusman aywayargan pay yachashishganta manacagman churananpä. Saymi Jesusta niyargan: ²⁸ "Moisés guelgashgancho caynömi nican, taytay: 'Warmiyog runa suriynag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan täsun. Saynöpami wamrancuna say wanog cag runapa surinnöna cayanga.*' ²⁹ Sayno captenga tapucushayqui, taytay. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cayargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Payshi manarä surin captin wanorgan. ³⁰ Sauraga shulca cag wauguinnashi targan say viüdawan. Paypis surin manarä captinshi wanorgan. ³¹ Saypita más shulcan cagna targan say viüdawan. Paypis wanorgan surin manarä captinshi. Saynöla lapan wauguincuna say viüdawan täyargan. Suriynagla lapanpis wanuyargan. ³² Saypitanashi say viüdapis wanorgan. ³³ Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunan junäga say warmilachi ganchis wauguipa warmin canga."^{*}

³⁴ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: "Say warmi manami mayganpapis warminnasu canga. Cay pasalachömi runacuna warmiyog y warmicuna runayog cayan. ³⁵ Wanushganpita cawarircamur gloriaman chaycurmi isanga majaynaglana cayangapä. ³⁶ Angilcuna mana wanog cayashgannömi paycunapis mana wanog cayangapä. Tayta Diosninsipa wamran carmi gloriachö cawanapä cawariyämonga.

³⁷ "Wanushcuna cawariyämunanpä cashgantaga Moisespis guelgashgancho tanyasimansimi. Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita asca wata guepatarämi Tayta Diosninsi rupaycag shiracapita Moisesa nergan: 'Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.*' ³⁸ Wanogcuna mana cawariyämunanpä captenga ¿imanöpatä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Sayno caycaptenga ¿imanirtä gamcuna criyianquisu wanogcuna cawariyämunanpä cayashganta?"

³⁹ Sauraga Moisés guelgashganta yachaseg runacuna waquin niyargan: "¡Alitami niycushcanqui, taytay!"

⁴⁰ Saypitaga manami pipis tapupayta almitiyargannasu.

[‡] **20:22** Say wisan Roma autoridäcuna niyargan munaynincho cagcunata impuestuta pägayänanpä cashganta y Israel runacunana niyargan say impuestuta pägarga Tayta Diosninsipa contran caycäyashganta. Saymi: "Impuestuta pägashun" Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna niyanman cargan. "Ama pägashunsu" niptenga Roma runacuna rabianäyanman cargan.

[§] **20:25** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosninsita goycuy ninanga caycan vidänsita paypa maquinman cachaycunansipämi. * **20:28** Deuteronomio 25.5-6 * **20:33** Saduceo runacuna sayno niyargan Tayta Diosninsi wanushcunata cawarisimunanpä cashganta mana criyirmi. * **20:37** Éxodo 3.6

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnöla mandag mana cashgan
(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

⁴¹ Saypitanami runacunata Jesús nergan: “¿Imanirtä runacuna niyan Cristo Davidnöla mandag rey cashganta? ⁴²⁻⁴³ Quiquin Davidpis Salmo librucho caynömi guelgargan:

‘Munaynincho sararämag mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan: Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.’*

⁴⁴ Sayno nicaptenga ¿imanöpatä Cristoga Davidnöla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta nicaptenga?”

Moisés guelgashganta yachasegunano mana cawayänapä Jesucristo tantyashgan

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

⁴⁵ Lapan runacuna wiyaycäyaptinmi discipuluncunata Jesús nergan: ⁴⁶ “Cuidä Moisés guelgashganta yachaseg runacunano cayanquiman. Tayta Dios munashganno cawaycashganta runacuna yarpäyänalanpämi paycunaga puriyan chaqui puntanyag sotänan jatish. Saynöpis más munayan yachasicog cayashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabash caylatami. Saynöpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrä jamacuytami munayan. Micunanpä gayasiyaptinpis mäsa cagmanrämi jamacuyta munayan. ⁴⁷ Saynömi viüdacunapa ima pobrëzalantapis apacuyan. Nircurnami alita rurashganta runacuna yarpäyänanpä may rätu Tayta Diosta manacuyan. Sayno rurayashganpitami infiernucho más fiyupa nacayangapä.”

21

Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan

(Marcos 12.41-44)

¹ Saypitami templucho Jesús ricaraycargan ofrenda winacuyänanman ricucuna winaycäyagta. ² Saychömi ricargan muchog viüdatapis ishcayla cobri guellayninta winaycagta. ³⁻⁴ Sayta ricar discipuluncunata Jesús nergan: “Ricu runacunaga winayash pusog guellaylantami. Viüdami isanga pobri caycarpis winash lapan guellayninta, saylana rantipacunanpä caycaptinpis.”

Templo juchusish cananpä cashganta Jesucristo wilashgan

(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

⁵ Nircurmi templo pergarashgan rumicuna cuyaylapä cashganpita y shu-mag adornash cashganpitapis discipulucuna parlaycäyargan. Saymi Jesús nergan: ⁶ “Cay lapan ricaycäyashgayqui cuyaylapä caycaptinpis chipyagmi juchusiyangapä. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapäsu.”

Manarä cutimuptin imano cananpä cashgantapis Jesucristo nishgan

(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)

⁷ Sauraga discipuluncuna tapuyargan: “Nishgayquinöga ¿imaytä templo juchusish canga, taytay? Sayno cananpäga ¿puntata imatä canga?”

⁸ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Pipis lutanta mana criyisiyashunayquipä shumag tantyacuay. Ascagmi shayämonga: ‘Cristumi noga cä’ niyashpan. Saynöpis niyashunquipä: ‘Tiempo chämushganami cay pasa ushacänanpä.’ Sayno niyashuquipis gamcuna ama cäsupäyanquisu.

* 20:42-43 Salmo 110.1

⁹ May-say nacioncunachöpis guërra captin y wanusinacuy captin ama mansacäyanquisu. Puntataga saycunalarämi canga. Sayno captinpis templuta manami juchusengaräsu.

¹⁰ “Juc nacionmi pelyanga juc nacionwan. ¹¹ Saynömi may-saychöpis canga terremöto, segaypa muchuy y tucuy-nirag gueshyacunapis. Saynöpis ciëluchö ricacämonga mansariypä imaycacunapis.

¹² “Saycuna manarä captinmi chiquishushpayqui prësu sariyëshunquipä. Israel runa mayi quicunapis conrayqui sharcur juzgayëshunquipä. Saynöpis carcilcunaman wichgayëshunquipä. Nogata chasquicayämashgayquipitami apayëshunquipä nación mandag reycunamanpis juzgash cayänayquipä.

¹³ Saynöpami wilacuynäta paycunatapis wilapäyanquipä. ¹⁴ Ama yarpachacuyaysu autoridäcunaman apayëshuptiqui: ‘¿Imatarä cananga parlashä?’ nir. ¹⁵ Nogami shumag tantyasishayqui imata niyänayquipäpis. Saymi maygan chiquishogniquipis imanyitapis camäpacuyangasu.

¹⁶ Gamcunapa conrayquicunami sharcuyanga taytayqui, mamayqui, wauguicunä, castayquicuna y reguinacuyashgayquicunapis. Saynöpis waquinniquitaga wanusiyëshunquipämi. ¹⁷ Saynölämi nogata chasquicayämashgayquipita pï-maypis chiquishunquipä.

¹⁸ Sayno captinpis ama laquicuyanquisu. Ima päsayëshuptiquipis Tayta Diosninsi yanapayëshunquipämi. ¹⁹ Wanushgayquiyag Tayta Diosninsi munashganno cawarga paypa naupanmanmi chäyanquipä.

Fiyupa nacaycuna cananpä cashganta Jesucristo tantyasishgan

(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)

²⁰ “Jerusalén ushacänanpäna caycashganta musyayanquipä soldäducuna tumaparaycagta ricarmi. ²¹ Sauraga Judea provinciacho caycagcuna aywacuyäsun jircacunaman. Marcacho caycagcunapis marcapita gueshpír aywacuyäsun. Chacracunacho caycagcunapis marcaman ama aywayäsunsu. ²² Say junagcunami fiyupa nacaycuna cangapä. Saynöpami Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgancuna lapanpis cumplengapä.

²³ Sayno gueshpirmi pasaypa cuyapaypä nacayanga gueshyag warmicuna y iti wawayog warmicunapis. Tayta Diosninsi castigaptin runacuna fiyupami laquicuyangapä. ²⁴ Waquintami wanusiyanga y waquin cagtanami apayanga caru nacioncunaman. Mana Israel cag runacunämi Jerusalenta munaynincho saräyanga tiempun cumplishganyag.

Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan

(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)

²⁵ “Inti, quila y goyllarcunapis mansariypämi ricacuyanga. Cay pasachönami lapan runacuna mansariywan turbatäyanga lamar yacu bunyaypa bunyar segaypa gayaraptin. ²⁶ Goyllarcuna wacman cayman cuyogta ricarmi runacunata desmäyupis sarenga. ²⁷ Saychömi NOGATA ricayämanga pucutay janancho chipiycar shamuycagta.* ²⁸ Say nishgänöla lapanpis ruracar galaycuptenga cushicuyanqui. Musyanquinami nacaycunapita jorgunäpäna caycashgäta.”

Jigus jachaman tincusir imay cutimunanpä cashgantapis Jesucristo tantyasishgan

(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)

²⁹⁻³⁰ Nircur caynöpis tantyasergan: “Tamyä tiempo galaycuptin musyayanquimi jigus jacha y waquin jachacunapis chinquimunanpä

* 21:27 Daniel 7.13

cashganta. ³¹ Saynölami say nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyayanquipä cutimunäpäna caycashgäta. ³² Canan cawaycag runacuna manarä wanuyaptinmi lapan say nishgäcuna cumplengapä. ³³ Ciélupis y cay pasa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapä.

Jesucristuta puestucushla shuyacunanpä tanyasishgan

³⁴ “Mana musyayashgayqui höra elaggita noga cutimur cuidä gamcunata tarëman jusalicucäyagta, shincash caycäyagta y imaycayogpis cayänayquipä yarpachacur gongämash caycäyagta. ³⁵ Jusalicogcunaga manami pipis gueshpengasu juicio finalpita. ³⁶ Sayno cananpä caycaptenga Tayta Diosninsita imaypis manacur listula caycäyänayqui. Saynöpami shamunanpä cag nacaycunapita gueshpir NOGAPA naupächo cushishla cawayanquipä.”

³⁷ Templucho Jesús junagpa yacharcasir sacaypana Olivos lömaman aywag saycho posädacunanpä. ³⁸ Saymi tutala cutiptin templuman runacuna aywayag yachasishganta wiyananpä.

22

Mandag cüracunaman Jesucristuta entregananpä Judas Iscariote conträtuta rurashgan

(Mateo 26.1-5,14-16; Marcos 14.1-2,10-11; Juan 11.45-53)

¹⁻² Pascua chaycämuptinmi saysica runacuna Jerusalencho shuntacäyargan. Jesuswan asca runacuna tutapita-pasa captinmi mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachaseguna Jesusta prësu sariyta mansacuyargan. Saymi wilanacuyargan walcala runa cashgan höra Jesusta prësu sariycur wanusiyänanpä.

³ Sayno yarpaycäyaptinmi Satanás yaycorgan Judas Iscariotipa shongunman. Judaspis Jesupa apostolninmi cargan. ⁴ Paymi mandag cüracunaman y templo täpag wardiacunapa mandagnincunaman aywaycur nergan: “Jesusta prësu sariyta munaptiquega cutimur wilashayqui runacuna mana cashgancho Jesús imay caycashgantapis.” ⁵ Sayno niptinmi cushicuyashpan wilanacuyargan Judasta pägayänanpä. ⁶ Sayno wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpäpis.

Pascua merendata discipuluncunawan Jesucristo micushgan

(Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)

⁷ Levadüraynag Tantata Micunan fiesta y Pascua fiestapis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtayag.* ⁸ Saymi Jesús cachargan Pedrutawan Juanta: “Pascua merendata micunansipä puestucayämuy” nir.

⁹ Saymi paycuna tapuyargan: “¿Maychötä puestucayämushä, taytay?” nishpan.

¹⁰ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Marcaman chaycurmi tincuyanquipä juc runa uyulwan yacuta apaycagwan. Say runapa guepalanpa aywayanqui may wayimanpis chashganyag. ¹¹ Saychömi wayiyogta niyanqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua merendata Jesús micunanpä?’ ¹² Sayno niyaptiquimi pay ricasiyäshunquipä altuscho pisapacush jatun cuartuta. Say cuartucho merendata puestucuyanqui micunansipä.”

¹³ Saymi paycuna aywar tariyargan Jesús nishgannöla. Saychömi puestucuyargan Pascua merendata.

* **22:7** Say wisanga Levadüraynag Tantata Micunan fiestawan Pascuapis say junaglami galaycog.

Santa Cēnata discipuluncunawan Jesucristo upushgan

(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)

14 Merenday hōranami apostolnincunawan Jesús jamacorgan micuyānanpä. 15 Saychōmi Jesús nergan: “Pascua merendata gamcunawan micur cushishmi caycä. Manarä wanushgäyagmi gamcunawan cay merendata micuyta munargä. 16 Mananami cay merendata micushānasu Tayta Diosninsipa naupancho micushgansiyag.”

17 Sayno nirmi vīnuyog vāsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradēcicorgan. Nircur apostolnincunata Macyashpanmi nergan: “Caypita lapayqui upuyay. 18 Yapayga manami vīnuta upushānasu Tayta Diospa naupancho upushgansiyag.”

19 Saynōpis tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradēcicorgan. Nircur-nami paycunata paquīpargan: “Cay tantaga cuerpōmi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpāyanqui gamcuna-raycu wanushgāta” nir.

20 Saynōlami merendasquir vīnuyog vāsuta aptarcur nergan: “Cay vīnuta upur tantacyuyay yawarnēta jichar gamcuna-raycu wanushgāta. Sayno wanuptēmi Tayta Diosninsi mushog contrātuta ruranga chasquicamagcunata perdonananpä. 21 Chiquimagnēcunaman entregamānanpä cag runapis nogansiwanmi cay mēsacho caycan. 22 Tayta Diospa palabrancho guelgaray-cashgannōla fiyupa nacar wanunāpāmi caycä. NOGATA entregamag runami isanga juicio finalcho fiyupa laquicongapä. Payga ama yurinmanpissu corgan.”

23 Sayno niptinmi jucninpis jucninpis apostolnincuna tapunacuyargan: “¿Maygansirä say entregag caycansi?” niyashpan.

Mayganpis más mandag cananpä cashgan

24 Saypitami mandag cayta guechunacur apostolcuna rimanacucāyargan.

25 Sayno rimanacuyaptinmi Jesús nergan: “Nación mandag reycuna mandag cayninman atiēnicuycurmi runacunata mandayan. Sayno mandaptinpis: ‘Ali runami payga’ niyan. 26 Gamcunaga manami sayno cayanquimansu. Saypa trucanga waquin runacunapita más ali ricash cayta munarga runa mayiq-uita ashmaynōla yanapāyay. 27 Musyayanquimi mēsacho patrón micuptin ashmaynincuna sirviyashganta. Nogaga ashmaynōlami gamcunapä caycä. Saymi gamcunapis ashmaynōla cayanquiman.

28 “Ima nacaycho captēpis gamcuna nogawanmi imaypis cayashcanqui.

29 Saymi gamcunata churashayqui mandag cayānayquipä, Taytä nogata mandag canāpä churamashganno. 30 Saymi mandashgä cagcho gamcuna nogawan micuyanquipä y upuyanquipä. Saynōpis lapan runacunata juzgaptēmi gamcunapis cada ūnuyqui juc trōnucho jamacuyanquipä chunca ishçay (12) castapita mirag Israel mayinsicunata juzganayquipä.”

Pedro ñēganapä cagta Jesucristo nishgan

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

31 Saypitami Jesús nergan: “Simón, Satanasmī Tayta Diosninsita manacush gamcuna lapayqui cachariyāmānayquipä. 32 Sayno captinpis gampä Tayta Diosta manacushcä Satanás munashganta rurasishuptiquipis Tayta Diosninsiman yapay shumag yāracunayquipä. Yapay yāracurnami apōstol mayiquicunata shacyāsinqi paycunapis nogaman shumag yāracayāmānanpä.”

33 Sayno niptinmi Pedro nergan: “Carcilman apashuptiquipis gamwanmi aywashä, taytay. Gamta wanushushpayquega nogatapis wanusimāsun.”

34 Saymi Jesús nergan: “Pedro, canan sacay cacash manarä cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä.”

Jesucristuta chiquir discipuluncunatapis chiquiyänapä cashgan

35 Saypita apostolnincunata Jesús taporgan: “Guellayniynagta, jacuynagta y languynagta wilacuyänayquipä cachaptë çimalapis pishëyëshorgayquicu?”

Saymi paycuna niyargan: “Manami imapis pishëyämargansu, taytay.”

36-37 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa palabrancho cayno nirmi guelgaraycan: ‘Jusasapa runatanöpis runacuna payta ricash.’* Say guelgaraycashganga nogapämi nican. Cananpitaga wilacog aywar jacuyquitapis guellayniquitapis apayanqui. Espädayqui mana captenga punchuyquita ranticuycur espädata rantiyay.”

38 Saymi discipuluncuna niyargan: “Caycho caycan ishca y espädacuna, taytay.”

Niptin Jesús nergan: “¡Imata nicashgätapis manami tanyamanquisu!”

Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

39 Saypitami Jesús aywargan cadala aywashganno Olivos lömaman discipuluncunawan. 40 Sayman chaycurnami discipuluncunata nergan: “Punushgayquipita ricchayayna. Diosta manacuyay Satanasta mana cäsüpäyänayquipä.”

41 Sayno nircur más washaläman aywargan Tayta Diosta manacunanpä. Saychönami gongurpacuycur Tayta Diosta manacorgan: 42 “Papá, nacanäpä caycashgäpita salvaycalamay. Isanga noga munashgänöga ama casunsu, sinöga gam munashgayquino cayculäsun.”

43 [Sayno laquicur manacuycaptinmi juc ángil yuriparcu shacyäsergan nacanapä captinpis mana mansacunanpä. 44 Sayno fiyupa laquicur Jesús lapan shongunwan Tayta Diosta manacuycaptinmi südayninpis yawarnörä pampaman jutorgan.] 45 Tayta Diosta sayno manacushganpita discipuluncuna cagman cutiycur Jesús tarergan laquicuypita punucash caycäyagta. 46 Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä punucuyanqui? Sharcur Tayta Diosta manacuyay Satanasta mana cäsüpäyänayquipä.”

Jesucristuta prësu sariyashgan
(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)

47 Sayno parlaycaptinrämi Judas Iscariote chargan asca runacunata pushash. Judasga Jesuspa discipulunmi cargan. Nircurcurnami Jesusman witiycur payta musargan. 48 Saymi Jesús nergan: “Judas, chiquimagnëcunaman entregamänayquipä çimanirtä NOGATA musamanqui?”

49 Saymi Jesusta prësu apacunanpä cashganta tanyayashpan discipuluncuna tapuyargan: “Taytay, çespädacunawancu goriyähä paycunata?”

50 Sayno nir juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa derëcha cag rinrinta espädanwan waluriyorgan. 51 Saymi Jesús nergan: “¡Saytaga ama ruraysu!” Nircur say ashmaypa rinrinta yataycur aliyascasorgan.

52 Jesusta prësu apananpä shamogcuna cayargan mandag cüracuna, templo täpag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacunapis. Paycunatami Jesús nergan: “¿Imanirtä suwa captënöpis gamcuna shayämushcanqui espädayquicunawan y garrotiquiwanpis prësu sariyämänayquipä? 53 Nogaga waran waranmi gamcunawan

* 22:36-37 Isaías 53.12

templo patiucho caycargä. ¿Imanirtä saychöga prësu sariyämargayquisu? ¿Imanirtä Satanaspä munayninta rurar prësu sariyämānayquipä cananrä shayämushcanqui?”

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(Mateo 26.57-58,69-72; Marcos 14.53-54,66-72; Juan 18.12-18,25-27)

⁵⁴ Jesusta prësu sarircur apayargan más mandag cürapa wayinman. Payta prësu apacuyaptinmi Pedro caru guepalanta aywargan. ⁵⁵ Saymi sawan rur-incho ninata sarircasir runacuna mashacuycäyargan. Sayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.

⁵⁶ Saymi juc ashmay warmi, Pedro mashacuycagta ricaycur nergan: “Cay runapis Jesuswanmi purergan.”

⁵⁷ Sayta wiyaycurmi Pedro nergan: “Nogaga payta manami reguësu.”

⁵⁸ Maylantanami juc runapis payta ricaycur nergan: “Gampis paywan puregmi caycanqui.”

Niptinmi Pedro nergan: “Nogaga manami paywan imaypis purishcäsu.”

⁵⁹ Saypita juc höratano jucna nergan: “Rasunpaypami cay runaga paywan caycargan. Galilea runami canpis.”

⁶⁰ Sayno niptinmi Pedro nergan: “¡Manami musyäsü imata parlaycash-gayquitapis!”

Pedro sayno nicaaptinmi cacash cantarcorgan. ⁶¹ Sauraga Jesús ticraycur ricäriptinmi Pedro yarparcorgan Jesús cayno nishganta: “Manarä cacash cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipä.” ⁶² Saymi Pedro wagtaman yargusquir fiyupa laquicushpan maquina chogpacurcur wargan.

Jesucristuta magayashgan

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

⁶³ Saypitanami prësu sararag runacuna asipäyashpan Jesusta magayargan.

⁶⁴ Nawinta vendarcur lagyayargan: “¡Mä niyāmay! ¡Pitä lagyashushcanqui!”

⁶⁵ Sayno nir tucuyta ashliyargan.

Autoridäcunapa naupancho Jesucristo cashgan

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

⁶⁶ Pasa wararcuptinmi Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés guelgashganta yachasegcunapis shuntacäyargan. Sayman apaycurmi Jesusta tapuyargan: ⁶⁷⁻⁶⁸ “Mä wilayāmay. ¿Rasunpacu gam Tayta Diosninsi cachamushgan Cristo caycanqui?” nir.

Saymi Jesús nergan: “‘Cristumi caycä’ niptëpis ni imanöpa tantyasiptëpis gamcunaga manami criyiyāmanquisu. ⁶⁹ Cananpitaga NOGA caycāshā munayyog Tayta Diosninsipa derëcha cag naupanchömi.”*

⁷⁰ Saypita lapan autoridäcuna tapuyargan: “Sauraga ¿Diospa surincu canqui?” nir.

Sayno niptinmi Jesús nergan: “Gamcuna niyashgayquinölämi caycä.”

⁷¹ Saymi paycuna niyargan: “Quiquinpis Diospa surin caycashganta nicāmashgaga ¿imapanatä más testigutapis ashishun? Sayno Dios-tucuycarga jwanusish casun!”

* 22:69 Salmo 110.1

23

Pilätuman Jesucristuta præsu apayashgan
(Mateo 27.1-2,11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Saypitana Jesusta apayargan Pilato cagman. ² Saychönamı Pilätuta niyargan: “¡Cay runataga tariyashcă lutancunata yachaycăsegtami! Manami munansu impuestuta runacuna pägayänanta. Saynöpis nican Tayta Dios cachamushgan Cristo car nogacunapa mandagnęcuna cashganta.”

³ Saymi Jesusta Pilato taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacuna mandagnin rey?” nir.

Saymi Jesús nergan: “Gam nishgayquinölämi rasunpaypa caycă.”

⁴ Saymi Pilato nergan mandag cüracunata y saycho shuntacash caycag runacunatapis: “Manami ima jusantapis taręsu cay runapataga.”

⁵ Sayno niptin paycunaga masrä niyargan: “¡Mandamagninsi emperadorpa contran runacuna sharcuyänanpä shimita gormi jusayog caycan! Galilea provinciachöpis cay Judea provinciachöpis saynölämi runacunata shimita goycan.”

Herodisman Jesucristuta præsu apayashgan

⁶ Sayta wiyar Pilato taporgan: “¿Galileapitacu cay runa?” nir.

⁷ “Au, payga Galileapitami” niyargan.

Saymi Galilea provinciapa gubernadornin Herodes captin Jesusta payman apasergan juzganapă. Say junagcuna Jerusalenchömi Herodispis caycargan.

⁸ Jesuspă parlashganta wiyashpanmi naupapita-pasa Herodes ricayta munnargan milagruta ruraycagta. Saymi Jesusta ricaycur cushicorgan. ⁹ Saycho yaparir yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manami imatapis parlacorgansu.

¹⁰ Saychömi mandag cüracunawan Moisés guelgashganta yachasegcunapis Jesuspă contran imaycatapis niyargan. ¹¹ Saymi soldäducunawan Herodes asipäyänan cash Jesusta aylupargan Herodispa căpanta. Nircurnamı cutisiyargan Pilato cagman. ¹² Say junagpitanami Herodiswan Pilato amistarargan naupata chiquinacuyashganpita.

Jesucristuta crucificayänanpä Pilato mandashgan
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

¹³ Jesusta cutiyasiptinami Pilato gayasergan mandag cüracunata, auritoridacunata y waqin runacunatapis. ¹⁴ Saycho shuntacasquiyaptinami nergan: “Gamcuna cay runata apayämushcanqui: ‘Mandamagninsi emperadorpa contranmi sharcuycan’ niyashpayqui. Sayno niyaptiquipis naupayquicho tapur manami ima jusantapis tarishcăsu contran niyashgayquinöga. ¹⁵ Saynömi Herodispis tarishgasu ima jusantapis. Sayno captenga cay runa manami imatapis jusalicushgasu wanusish cananpä.

¹⁶ Saymi payta astarcasilar cacharishă.”

¹⁷ [Cada watami Pascuacho Pilato cachareg juc pręsuta runacuna manacuyashgan cagta.] ¹⁸ Saymi Jesusta cachariycuyta munaptin lapan gaparäyargan: “¡Wanusiy paytaga! ¡Barrabasta isanga cachariycuy!” nir. ¹⁹ (Barrabás carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran Jerusalencho sharcushganpita y wanusicog cashganpitami.)

²⁰ Saymi Pilato yapay runacunata nergan Jesusta cacharinanpä. ²¹ Niptinpis masrämi gayaräyargan: “¡Crucificash casun! ¡Crucificash casun!” niyashpan.

²² Saymi Pilato yapay nergan: “Crucificash cananpäga çimatata jusalicush? Manami tarësu ima jusantapis wanusish cananpäga. Astarcasilarmi cacharishä.”

²³⁻²⁵ Sayno niptinpis runacuna masrä gayaräyargan crucificasinanpä. Sauraga runacuna manacuyashgannöla Jesusta Pilato entregaycorgan crucificash cananpä. Saynöpis runacuna manacuyashgannölämi Barrabasta cacharergan mandag emperadorpa contran sharcush caycaptinpis y wanusicog caycaptinpis.

Jesucristuta crucificayashgan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

²⁶ Saypita Jesusta crucificayänanpä apaycäyaptinmi marcaman yaycuycänä Cirene marcacho tag Simón. Sauraga Jesús apaycashgan cruzta paytanami umrusiyargan Jesuspa guepanpa apananpä. ²⁷ Saysica runacunami Jesuspa guepanta aywaycäyargan. Saychömi ascag warmicunapis laquicuyashpan wagaraycar aywaycäyargan. ²⁸ Saymi wagaycag warmicunata Jesús nergan: “Jerusalén warmicuna, ama nogapäga wagayaysu. Saypa trucanga wawayquicuna y quiquiquicunapis nacayänayquipä cashganpita wagayay. ²⁹ Fiyupa nacaycunami chämongapä. Saymi laquicuypita runacuna niyanga: ‘İma cushishgarä caycan wawaynag warmicuna!’ ³⁰ Saychömi runacuna segaypa mansariyashpan jircacunatapis: ‘İJanäcunaman juchumuy jucla wanunäpä!’ niyanga. ³¹ Nogatapis cayno nacaycäsiyämarga İima fiyuparä gamcunata y waquin Israel runacunatapis nacasiyähunquipä!”

³² Crucificanänpä Jesusta apar ishçay jusasapa runacunatapis apayargan Jesuspa naupanman crucificayänanpä. ³³ Calavera nishgan İömaman çaycasirmi Jesusta crucificayargan. Apashgan jusasapa runacunatapis crucificayargan jucnin cagta Jesuspa derëchan cagman y jucagtana isognin cagman. ³⁴ [Say hörämi Jesús nergan: “Tayta, çay crucificamag runacunata perdonayculay. Manami musyayansu imata ruraycäyashgantapis.”]

Soldäducunanami Jesuspa mödanänpä suertita jıtayargan mayganpis gänag çag apacunanpä.* ³⁵ Saycho runacuna ricaraycaptin autoridäcuna Jesusta asipäyargan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo çarga jucta salvashgannöla mä canan quiquin salvacusun.”

³⁶ Saynölami soldäducunapis asipashpan Jesusta shogusiyargan pochgog vınuta: ³⁷ “Israel runacunapa mandagnin rey çashpayquega mä quiquiqui salvacuy” nir.

³⁸ Cruzpa puntanchömi clävaraycargan cayno guelgash: “Çay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi” nishpan. [Sayga guelgaraycargan griego, latin y hebreo idiömacunachömi.] ³⁹ Saypitana jucag crucificaraycag runa Jesusta manacagman çhurar nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo çarga mä canan saypita salvacuy, ari. Nirçur nogacunatapis çaypita jorgayamay.”

⁴⁰ Sayno niptinmi jucnin çag olgutupargan: “Gampis payno nacaycarga çmanacu Tayta Diosta mansapacunqui? ⁴¹ Nogansega jusansicunapitami nacaycansı. Paypaga manami ima jusanpis cansu.”

⁴² Nirçur Jesusta nergan: “Mandag canayquipä cutimur nogata yarparçämanqui, taytay.”

⁴³ Niptinmi Jesús nergan: “Cananpitaga nogawanmi canquipä Taytäpa naupancho.”

* 23:34 Salmo 22.18

*Jesucristo wanushgan**(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)*

44-45 Pulan junag caycaptinmi pasa sacäcorgan malway intiyag. Say hörami templo rurincho cag cuartuman pipis mana yaycunanpä saparag cortinapis* janapita uraypa rachicäcurergan. 46 Saypitami Jesús fuertipa nergan: “¡Tay-tay! ¡Maquiquimanmi almäta churaycö!”* Sayno nisquirnami päsarporgan.

47 Saycunata ricaycurmi soldäducunapa capitannin: “¡Rasunpaypami cay runaga jusaynag cash!” nir Tayta Diosninsita alabargan.

48 Saycho caycag runacunapis aywacuyargan fiyupa laquishmi.

49 Jesuswan reguinacogcunami isanga carulapita ricaraycar quädacuyargan. Saynölami Galileapita-pasa gatirag warmicunapis saycho quädacuyargan.

*Jesucristuta pampayashgan**(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)*

50-51 Juc runami corgan Dios munashganno cawag, José jutiyog. Paymi shuyaraycargan Tayta Diosninsi prometishganno lapan runacuna Cristupa maquincho cawayänanpä cashganta. Say runapa marcan corgan Judea provinciacho cag Arimateami. Paypis corgan Israel runacunapa autoridäninmi. Waquin autoridäcuna Jesusta wanusinänpä wilanacuyaptinpis payga manami munargansu wanusiyänanta. 52 Paymi Pilätuta manacorgan: “Jesupa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpä” nir. 53 Pilato auniptinmi Jesupa ayanta cruzpita jorgusquir linupita rurash finu säbanaswan pitorgan. Nircur pampag apargan manarä pipis pampacushgan gagacho uchcush sepültüraman.

54 Sayno rurargan sábado jamay junag galaycunanpäna caycaptinmi. 55 Galileapita Jesuswan shamog warmicuna Josëta gatipargan Jesupa sepültüran maycho cashgantapis musyayänanpä. Saycho ricayargan Jesupa ayanta imano churashgantapis. 56 Saypita wayinman cutiycuyashpan puestucuyargan mushcog perfümita Jesupa ayanman winapäyänanpä. Puestucurnami Tayta Diosninsipa palabrancho nishganno jamayargan sábado jamay junag captin.†

24*Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan**(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)*

1 Saypita domingo saca sacala warmicuna cutiyargan Jesús pamparashgan cagman, puestucuyashgan mushcog perfümita apacurcur ayanman winapäyänanpä. 2 Chaycuyänanpäga pamparashgan uchcuta saparag rumi jucläman witisishgana caycänä. 3 Sayman yaycur manami tariyargannasu Jesupa ayanta. 4 Saymi mansacash ima ruraytapis camäpacuyargansu. Sayno caycäyaptinmi ishçay runacuna chipiycag mödanash paycunapa naupancho ricacuyargan. 5 Paycunata ricaycur segaypa mansacäyashpanmi gongurpacuycuyargan. Say runacunanami niyargan: “¿Imanirtä wanushcuna cayshgan cagcho gamcuna ashicyäyanqui cawarimushgana caycaptenga? 6-7 Manami caychönasu caycan. ¡Payga cawarimushganami! Yarpäyay Galilea

* **23:44-45** Say saparag cortinapita musyanayquipä liyinqui Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

* **23:46** Salmo 31.5 † **23:56** Viernes tardi las seispitami sábado jamay junag galaycorgan.

provinciacho caycashpan jusasapa runacunapa maquincunaman entregash cananpä cashganta niyāshushgayquita. ¿Manacu saycho niyāshushcanqui crucificaypa wanusiaytinpis quimsa junagta cawarimunānpä cashganta?”

⁸ Sayno niptinmi paycuna yarparcuyargan Jesús sayno nishganta. ⁹ Saymi Jesús pamparashgan cagpita cutiyuyashpan lapan ricashgancunata y wiyashgancunatapis wilayargan chunca jüc (11) apostolnincunata y saycho cag runacunatapis. ¹⁰ Say warmicunaga cayargan María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicunapis. ¹¹ Warmicuna sayno wilayaptinpis apostolcuna manami criyiyargansu, löcutaycāyashganta yarpar. ¹² Waquin cag mana criyiyaptinpis Pedrumi isanga cōrrila aywargan Jesusta pampashgan cagman. Pamparashgan cagta arcaycurmi sābanaslatana tarergan. Saylatana tariycurmi mansacash cuticorgan.

Emausman aywag nānicho ishca y discipuluncunata Jesucristo yuripashgan (Marcos 16.12-13)

¹³ Say junagmi Jesuspa ishca y discipuluncuna aywaycāyargan Emaús marcapa. Emaús cargan Jerusalenpita ishca y lēwanōlami. ¹⁴ Paycunaga aywaycāyargan Jesús wanushganpita parlaraycarmi. ¹⁵ Sayno parlaraycar aywaycāyaptinmi Jesús taripasquir paycunawan iwal aywayargan. ¹⁶ Paycunawan aywaycāyaptinpis manami tantyayargansu Jesús cashganta.

¹⁷ Saymi Jesús taporgan: “¿Imata parlartā aywaycāyanqui?” nir.

Sayno niptin laquish aywaycāyashgancho ichisquiyargan.

¹⁸ Sauraga Cleofas jutiyog runa nergan: “Pascuaman shamog runacunapis lapanmi musyayan cay junagcuna Jerusalencho ima pāsashgantapis. ¿Manacu gam musyanqui?”

¹⁹ Niptinmi Jesús taporgan: “¿Imatā cashgaga?” nir.

Sayno tapuptin niyargan: “Nazaret marcapita cag Jesuismi cargan Tayta Diosninsipa profētan. Paymi Tayta Diosninsipa munayninwan milagrucunata rurashpan lapan runacunata wilapargan Diospa wilacuyinta. ²⁰ Paytami mandag cūracunawan lapan autoridācuna Pilātuman entregayash crucificaypa wanusinānpä. ²¹ Nogacuna yarpāyargā Roma runacunapa munayninpita pay jorgamānansipā cashganta. Canan junagwanga quimsa junagnami Jesús wanushgan. ²²⁻²³ Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna mansacāsiyāmash. Paycunami Jesusta pampashgan cagman saca sacala aywar ayanta tariyashgasu. Saypita wayiman cutiyacamur wilayāmash Jesusta mana tariyashganta. Angilcuna yuriparcushī wilash Jesús cawarimushganta. ²⁴ Sauraga waquin cag discipuluncunapis pamparāyashgan cagman aywar warmicuna wilayashgannōlami Jesuspa ayanta tariyashgasu.”

²⁵⁻²⁶ Saymi paycunata Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan Cristo wanushganpita cawarimur paypa naupanman cutinanpāga nacanānrāmi cargan. ¿Imanirtā gamcuna tantyayanquisu? ¿Imanirtā ajatarā criyianqui Tayta Diosninsipa profētan cuna niyashgancunatapis?”

²⁷ Sayno nishpanmi paycunata tantyasergan quiquinpā imano guelgaraycashgantapis. Sayno yarpāsergan Moisés guelgashgancunapita galaycur waquin profētan cuna guelgayashganyagmi.

²⁸ Saymi Emaús marcaman chaycuyashpanna paycunapita Jesús pāsag-tucorgan. ²⁹ Pāsacuyta munaptinmi payta quēdasergan: “Pasa sacaycannami, taytay. Caylachōna quēdacushun” nir.

Sayno niyaptinmi Jesús paycunawan quëdacorgan. ³⁰ Saypita mësa cagman Jesús jamaycurnami tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paycunata ayporgan. ³¹ Sayno ruraptinmi Jesús cashganta tanyasquiyargan. Tanyasquiyaptinmi elagasquergan.

³² Elagasquiptinnami quiquinpura cayno parlayargan: “¡Jesusmi cash! ¡Rasuntacher shongunpispis cushicorgan nänicho Tayta Diosninsipa palabranta parlapämashga!”

³³ Saymi jinan hõra Jerusalemman cutiyargan. Chaycurnami tariyargan chunca juc (11) apostolcunata y waquin discipuluncunatapis.

³⁴ Chaycuyaptinnami paycunata apostolcuna wilapäyargan: “¡Rasunpaypami Señorninsi Jesucristo cawarimush! ¡Simontapis yuripashmi!” nir.

³⁵ Niptinnami paycunapis wilapäyargan nänicho ima päsashgancunatapis y tantata Jesús paquishgan hõra payta reguiyashgantapis.

Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

³⁶ Sayno parlaycäyaptinmi elagpita Jesús paycunapa naupancho yuripargan. Jesús yuriparcur saludargan: “Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä” nishpan.

³⁷ Sayno niptin paycuna fiyupa mansacäyargan alma cashganta yarpäyashpan.

³⁸ Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä mansacash caycäyanqui? ¿Imanirtä noga cashgäta criyianquisu? ³⁹ Noga cashgäta musyanayquipä maquëta y chaquëta yatayämay. Ricayämashgayquinöpis manami almasu cä. Almaga aysaynag y tuluyngami.”

⁴⁰ Sayno nishpan ricaseran maquina y chaquintapis. ⁴¹ Sayno ricar fiyupa cushicuyarpis manarämi shumag criyiyarganräsu pay cashganta. Sayno mana criyiyaptinmi Jesús taporgan: “¿Imalapis cancu micurcunäpä?” nir.

⁴² Sayno niptinmi garayargan juc pedäzo cancash pescädutawan [tinyagpa mishquinta]. ⁴³ Saycunatami micorgan paycuna ricaycäyaptin.

⁴⁴ Micusquirnami nergan: “Moisés, waquin profëta y salmucunata guelgagcunapis lapanmi guelgayargan nogata päsamänapä cagcunata. Gamcunawan caycar maynami wilargä lapan say guelgaraycashgancuna cumpliyänapä cashganta. Say wilashgänölämi päsamash.”

⁴⁵ Sayno nirmi Tayta Diosninsipa palabranta tanyasergan cayno nir:

⁴⁶ “Tayta Diosninsipa profëta y salmucunata guelgayargan pay cachamushgan Cristo wanunanpä cashganta y wanushganpita quimsa junagta cawarimunapä cashgantapis. ⁴⁷ Say guelgashgancuna cumpliyashgana captinmi runacunata wilapäyänayqui nogata chasquicamar jusalicuycunata cachariyänapä.

Saynöpami Tayta Diosninsi perdonangapä jusalicuyashgancunata. Jerusalemnita galaycur may-saypapis aywar lapan runacunata sayno wilapäyänayqui. ⁴⁸ Wilacunayquipäga gamcuna ricayashcanquimi ima päsashgantapis. ⁴⁹ Gamcunamanmi noga cachamushä Taytä promitishgan Santu Espirituta. Isanga Jerusalemnito shuyaraycäyanqui Santu Espirituta chasquiyashgayquiyag. Chasquircuyaptiquinami yanapashunquipä wilacuynëta wilacunayquipä.”

Ciëluman Jesucristo cutishgan

(Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11)

⁵⁰ Saypitana discipuluncunata Jesús pushargan Jerusalenpita Betaniaman. Saycho caycarna maquinta jogarcur Tayta Diosninsita manacorgan paycunata yanapanpä. ⁵¹ Sayno paycunapä manacuycaptinmi Tayta Diosninsi gloriaman pushacorgan. ⁵² Saycho discipulucuna Jesusta adorasquirmi cushish cuticuyargan Jerusalenman. ⁵³ Say junagpitanami Tayta Diosninsita alabayānanpä waran waran templuman shuntacāyag. [Amén.]

SAN JUAN

Jesucristupita guelgashgan

Apóstol Juanmi cay libruta guelgargan. Payga puntata Juan Bautistapa discipulunmi cargan (1.35-42). Saypitarämi Jesuspa discipulun cargan. Jesuswan purirmi rurashgancunata ricargan y yachashigantapis wiyargan. Sayno purirmi tantyargan salvamänansipä Jesucristuta Tayta Diosninsi cachamushganta.

Juanga cay libruta guelgargan salvamänansipä Jesucristo shamushganta nogansipis musyanansipämi. Saynöpis cay libruta guelgargan Jesucristuman yäracur gloriacho cushishla imayyagpis cawanansipä cashganta musyanansipämi (20.31).

Dios caycar Jesucristo cay pasaman shamushgan

¹⁻² Imapis manarä captinmi Jesucristo mayna caycarganna. Tayta Dioswanmi pay caycargan. Paymi Diosninsi.

³ Paywanmi Tayta Dios camargan lapan imaycatapis. ⁴ Paymi cay pasacho cagtaga lapantapis cawayta gon. Sayno cawayta gon runacuna Tayta Dios munashganno cawayänanpämi. ⁵ Sayno captinpis runacuna jusalancho cawarmi sacäpacushno caycäyan. Saymi tantyayansu Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä cagtapis. Sayno captinmi Jesucristo runacunata tantyasin jusalicuyta cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänanpä.

⁶⁻⁷ Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpämi Juan Bautista wilacorgan. Sayno wilacunanpämi Tayta Dios payta acrargan. ⁸ Shumag wilacuptinmi runacuna yarpäyargan Juan Bautista salvacog Jesucristo cashganta. Sayno yarpäyaptinpis manami Jesucristusu payga cargan, sinöga Jesucristuta chasquicuyänanpä wilacoglami.

⁹ Jesucristoga acsinömi caycan. Saymi cay pasaman shamorgan runacunapä acsino cananpä. ¹⁰⁻¹¹ Cay pasaman shamuptinpis runacuna manami tantyayargansu Jesucristoga Tayta Diospa naupanpita shamushganta. Saynöpis payta manami chasquicuyargansu, Tayta Dioswan cay pasata camash caycaptinpis. ¹² Sayno captinpis Jesucristuta chasquicogcunami isanga Tayta Diosninsipa wamrancunana caycäyan. ¹³ Sayno nicaptenga manami mamanpita yurishganpitasu Tayta Diospa wamrancuna caycäyan, sinöga Jesucristuta chasquicuyashganpitami.

¹⁴ Tayta Dioswan caycashganpita cay pasacho runano yurishpanmi Jesucristoga nogacunawan purergan. Paywan purirmi ricayargä cuyacog cashganta. Saynöpis wiyayargä Diospa wilacuyñinta yachashiganta. Payga Tayta Diospa japalan cuyay surinmi. Saymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnöna cayargä. ¹⁵ Paypämi Juan Bautista wilacorgan: “Jesucristoga nogapita más munayyogmi caycan. Payga manarä yuripté maynami caycarganna” nir.

¹⁶⁻¹⁷ Moisesga Tayta Diospa mandamientuncunalatami tantyaseran. Jesucristumi isanga cuyamashpansi tantyasimansi Tayta Dios salvamänansipä cag mushog wilacuyñinta. ¹⁸ Manami pipis Tayta Diosta ricashgasu. Paytaga ricash japalan cuyay surin Jesucristulami. Saymi pay cagpita shamush car tantyasimashcansi Tayta Dios imano cashgantapis.

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.15-17)

19 Jordán mayucho Juan Bautista runacunata bautizaycaptinmi Jerusalenpita autoridácuna Juan cagman cachayargan cüracunatawan Leví casta runacunata. Paycunata cachayargan Cristo cashganta o juc cashgantapis tapuyämunanpä. 20 Say runacuna tapuyaptinmi Juan nergan: “Nogaga manami Cristusu cä.”

21 Sayno niptinmi yapay tapuyargan: “Sayno captenga ¿pitä caycanqui? ¿Tayta Diospa unay wilacognin Eliascu?”* nir.

Saymi Juan Bautista nergan: “Manami Eliassu caycä.”

Saymi yapay tapuyargan: “Sauraga ¿Moisés nishganno shamunanpä cag wilacog profëtaçu caycanqui?”† nir.

Niptinmi nergan: “Manami paysu cä.”

22 Sayno niptinmi niyargan: “Sauraga ¿pitä canqui? Autoridácunata wilayänäpä pï cashgayquitapis wilayämay.”

23 Saymi Juan nergan: “Nogaga Isaías guelgashgannölämi Tayta Diospa wilacognin caycä. Saymi sunyag jircaman shamog runacunata wilapaycä jusancunata cacharir Cristo shamuptin chasquicuyänanpä.*”

24 Juanta tapunanpä autoridä cachashgan runacunaga waquin cargan fariseo runacunami. Paycunami Juanta tapuyargan: 25 “Cristo, ni Elías, ni Moisés guelgashganno shamunanpä caycag profëtapis mana caycarga ¿imanirtä runacunata bautizaycanqui?” nir.

26-27 Sayno tapuyaptin Juan nergan: “Nogaga yaculawanmi bautizaycä. Isanga juçrämi shamonga nogapita más munayyog. Nogaga manami payno munayyogsu caycä. Cay pasachöna caycaptinpis runacuna manami tanty-acyansu salvamagninsi Cristo cashganta.”

28 Sayno Juanta tapuyargan Jordán mayu simpan Betaniachömi. Saychömi runacunata Juan bautizaycargan.

Jesucristo shamuycagta Juan Bautista ricashgan

29 Saypita waraynin junag Jesús shamuycagta ricarmi Juan Bautista nergan: “¡Ricayay Tayta Dios cachamushgan runa shamuycagta! Pascuacho carnishta wanusiyashgannömi pay wanonga runacuna jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä. 30 Nogapita más munayyog cashganta y manarä yuriptë pay mayna caycashgantami noga wilacö.”

31 “Naupataga manami musyargäsu Tayta Dios cachamushgan Cristo pï runa cashgantapis. Pï cashganta manarä musyarpis nogaga runacunata bautizaycashcä shamuptin payta chasquicuyänanpämi. 32-33 Jesucristo pï cashgantapis musyanäpämi Tayta Dios nimargan: ‘Bautizarcuptiqui maygan runapa jananman Santu Espiritu palomano rataptinmi musyanquipä say runa Jesucristo cashganta. Paymi munayyog caycan Santu Espirituwan runacunata bautizananpä.’ 34 Say nimashgannölämi Jesusta bautizarcuptë paypa jananman Santu Espiritu palomano rataycagta ricargä. Saymi gamcunata wilapä Tayta Diosninsipa surin pay cashganta.”

Punta cag discipuluncunata Jesucristo acrashgan

35-36 Saypita waraynin junag ishçay discipuluncunawan caycarmi Juan Bautista ricargan Jesús päsaycagta. Payta ricarmi Juan Bautista nergan: “¡Ricayay! ¡Salvamagninsi Cristo päsaycan!”

* **1:21** Malaquías 4.5-6 guelgashgancho Tayta Dios nergan Jesucristo manarä shamuptin unay wilacognin Elías cutimunanpä cashganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17. † **1:21** Moisés nishganno shamunanpä cag profëtapita musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15-19. * **1:23** Isaías 40.3

³⁷ Sayno niptinmi Jesuspa guepanpa say ishca y discipulucuna aywayargan.
³⁸ Ticraycamushganchömi Jesús ricargan guepanpa paycuna aywaycagta. Saymi taporgan: “¿Maypatä aywaycäyanqui?” nír.

Niptinmi niyargan: “Gam cagmanmi shamuycäyargä, rabí. ¿Maychötä posädaraycanqui?” (Rabí ninanga yachasicog ninanmi.)

³⁹ Saymi Jesús: “Acu, posädacushgä wayita reguisiyáshayqui” nergan.

Saymi reguisergan maycho posädarashgantapis. Tardina captinnami Jesuswan quädacuyargan posädarashgalanchöna.

⁴⁰ Say ishca y discipuluncuna jucag cargan Simón Pedrupa wauguin Andresmi. ⁴¹ Saymi jinan höra Andrés aywargan wauguin Simón cagman. Chaycurmi wilargan: “¡Tincuyashcä Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi!” nír.

⁴² Nircurnami Jesús cagman pushargan. Chaycuptinnami Simonta ricaycur Jesús nergan: “Jonaspa surin Simón, cananpitaga Pedrunami jutiqui canga.”

Felipitawan Natanaelta discipulun cananpä Jesucristo acrashgan

⁴³ Saypita waraynin junag Galilea provinciapa Jesús aywananpäna caycarmi tincorgan Felipiwani. Saymi payta nergan: “Discipulö canayquipä nogawan aywashun.”

⁴⁴ Felipega cargan Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis say marcalapitami cayargan. ⁴⁵ Discipulun cananpä Jesús niptinmi Felipe aywargan Natanaelta wilananpä: “¡Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi tincuyashcä! ¡Payga Josépa surin Nazaret marcapita Jesusmi! ¿Yarpanquicu Moisés y waquin profëta cuna pay shamur salvamänansipä guelgashganta? ¡Paywanmi tincuyashcä!”

⁴⁶ Niptinmi Natanael nergan: “¿Imanöpatä Nazaret marcapita Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?”

Sayno niptinmi Felipe nergan: “Acu aywashun ricanayquipä.”

⁴⁷ Saymi Natanael shamuycagta ricar runacunata Jesús nergan: “Tagay shamuycag runaga ali runami. Payga rasun caglata imatapis parlan.”

⁴⁸ Say nishganta wiyashpanmi Natanael taporgan: “¿Imanöpatä musyanqui ali runa cashgäta?”

Niptinmi Jesús nergan: “Manami ali runa cashgalayquitasu musyä, sinöga maycho cashgayquitapis musyämi. Saymi Felipe manarä gayashuptiquipis nogaga ricargä jigus jacha chaquincho jamaraycashgayquita.”

⁴⁹ Sayno niptinmi Natanael nergan: “¡Tayta Diospa surin imacher gam caycanqui, taytay! ¡Saynöpis Israel runacunapa mandagnin rey imacher caycanqui!”

⁵⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¿Jigus jacha chaquincho jamaraycashgayquita ricashgäta nishgaläpitacu sayno nimanqui? Cananpitaga milagrunata rurashgätapis ricanquipämi.”

⁵¹ Nircurmi saycho caycag runacunata Jesús nergan: “Angilcuna ciëlpita uraycämogta y wisaycagta sueñuynincho ricarmi Jacob tantyargan Tayta Dios yanapaycashganta.† Sayta ricar Jacob tantyashgannömi gamcunapis tantyayanquipä Tayta Dios NÖGATA yanapaycämashganta.”

2

Yacuta vñuman Jesucristo ticrasishgan

† 1:51 Saypita masta musyanayquipä liyinquí Génesis 28.10-17.

¹ Saypita quimsa junagtanami casaray fiesta corgan Galilea provincia-cho cag Caná marcacho. Say fiestachömi caycorgan Jesuspa mamanpis.

² Say fiestamanmi Jesusta y discipuluncunatapis gayasiyorgan. ³ Manarä fiesta ushacaptinmi vñuta ushacäpacyorgan. Saymi Jesusta maman nergan: “Vinuncunami ushacasquishga. ¿Maypitarä canan vñuta jorgayämonga?”

⁴ Sayno niptin mamanta Jesús nergan: “Manami hörä chämüräsu munashgayquino milagruta ruranäpä, mamay.”

⁵ Sayno niptinpi sirvienticunata maman nergan: “Imata ruranayquipä Jesús nishuptiquega cäsucuyanqui.”

⁶ Saychömi caycorgan rumipita rurash yacuynag sogta urpucuna. Say urpucunamanmi yacuta winayag costumbrin cashganno maquina maylacuyänanpä. Waquin urpucunamanmi yacog ganchis chunca (70) botëlla yacu y waquinmannami yacog pisga chunca (50) botëlla yacu. ⁷ Saymi sirvienticunata Jesús nergan: “Say urpucunaman yacuta juntagpä winayag.”

Saymi yacuta winayorgan urpucunaman juntashganyag. ⁸ Juntarcasiyaptinmi Jesús nergan: “Ichicla chagarcur apay mayor sirvienti yawanapä.”

Jesús nishganno rurayaptinmi say yacu ticrorgan vñuman. ⁹ Saymi apashgan vñuta yawarcorgan mayor sirvienti. Isanga manami musyargansu maypita apayashgantapis. Yanapag cag sirvienticunalami musyayorgan yapupita vñuman Jesús ticrasishganta. Say vñuta yawarcurnami casarag magtata* gayaycur nergan: ¹⁰ “¡Sayrä apamushgan vñoga waquin vñupitapis más alimi caycan! ¿Maychötä say vñutaga tarishcanqui? Waquin runacuna fiesta galaycunalanchömi alinnin cag vñuta sirvicuyan. Gammi isanga fiesta ushananchörä más alinnin cag vñuta sirvicuyanqui.”

¹¹ Saynömi Galileacho cag Caná marcacho Jesús rurorgan punta cag milagruta. Munayyog cashganta ricarmi discipuluncuna tantyayorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

¹² Saypitanami mamanwan, wauguincunawan y discipuluncunawanpi Jesús ayworgan Capernaum marcaman. Saychömi goyayorgan juc ishcajunag.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan

(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46)

¹³ Pascua galaycunanpäna caycaptinmi Jesús ayworgan Jerusalén marcaman. ¹⁴ Chashpanami templo patiucho tarorgan asca runacuna ranticuycayagta. Saychömi ranticuycayorgan törucunata, uyhacunata y palomacunatapis. Saynöpis tarorgan guellay ranticogcunata.† ¹⁵ Sayno ranticuycayagta tariyushpanmi sumbadorta rurarcu uyshantinta wäcantinta Jesús gargorgan templo patiupita. Guellay ranticogcunapa mäsanacunatapis ticrar ushorgan guellaynincunatapis mashishpan. ¹⁶ Sayno gargurmi paloma ranticogcunatapis nergan: “¡Caycunata jorguyay! Taytä adoracuna wayichöga ¿imanirtä mercädo captinnöpis caycho ranticuycayanqui?”

¹⁷ Jesús sayno ruraptinmi discipuluncuna tantyayorgan Tayta Diospa palabrancho guelgaraycashgannöla ruraycashganta. Say guelgarashganga caynömi nican: “Templuchöga Tayta Diosta adorayänalantami munä.”*

* **2:9** Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi. † **2:14** Jesús cawanan wisanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Tayta Diosninsipä ofrendata apayänanpämi isanga templuman apananpä cag guellaytarä rantiyag. * **2:17** Salmo 69.9

18 Sayno garguptinmi Israel runacunapa autoridänincuna payta niyargan: “¿Ima munayniquiwantä ranticogcunata gargushcanqui? Mä milagruta ruray munayyog cashgayquita musyayänpä.”

19 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Milagruta ricayta munarga cay templuta juchusiyay. Juchusiyaptiquega quimsa junaglatami noga sharcasishäpä.”

20 Sayno niptinmi autoridäcuna niyargan: “Cay templuta sharcasiyargan chuscú chunca sogta (46) watatarämi. ¿Imanöpatä canan gam quimsa junaglata yapay sharcarasinquiman?”

21 Sayno nir Jesús manami templuta yapay sharcasinanpäsu nergan, sinöga quiquin wanushganpita quimsa junagta cawarimunanpä cashgantami nicargan. Saymi autoridäcuna Jesús imapita parlaycashgantapis tantyayargansu. 22 Discipuluncunapis manami juclaga tantyayargansu. Jesús wanushganpita cawarimushganta ricarrämi tantyayargan templuman ituy-casilar quiquinpä parlashganta. Saynöpami musyayargan Tayta Diosninsipa palabrancho Jesupita guelgaraycashgan y Jesús nishgancunapis rasun cag cashganta.

Runacuna imata yarpäyashgantapis Jesucristo musyashgan

23 Pascuacho asca runacunami ricayargan milagrucunata Jesús ruraycashganta. Saynöpami tantyayargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. 24 Sayno tantyacuptinpis Jesús musyarganmi payman mana yärcucäyashganta. 25 Mana wilaptinpis payga musyarganmi runacuna imata yarpaycäyashgantapis.

3

Nicodemuwan Jesucristo parlashgan

1 Juc fariseo runami cargan Nicodemo jutiyoq. Payga Israel runacunapa autoridäninmi cargan. 2 Paymi sacaylapa Jesús cagman aywargan parlanapä. Chaycurmi nergan: “Milagrucunata rurashgayquita musyarmi tantyayä Tayta Dios yanapaycäshushgayquita, taytay. Saymi musyayä noga-cunata yachasiyämänayquipä cachamushushgayquita.”

3 Saymi Jesús nergan: “Runacuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpäga yapayrämi yurinman. Yapay mana yurerga manami pipis gloriaman changapäsü.”

4 Sayno niptinmi Nicodemo taporgan: “¿Imanöpatä runacuna yapay yuriyanman yurishgana caycarga? ¿Cutiyannansurä mamanpa pachanman yapay yuriyänanpä?”

5 Saymi Jesús nergan: “Manami runacuna mamanpa pachanman cutiyänanpäsu nicä, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yapay yuriyänanpämi. Pipis yacuwan* y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurerga manami Tayta Diospa naupanman changapäsü. 6 Manami pipis mamanpita yurishgalanpitasu salvash canga, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yurishganpitarämi. 7 Gloriaman chänanpä lapan runacuna yapayrämi yuriyänan niptë ama mansacaysu. 8 Vientumushganta wiyarpis runacuna manami musyayansu maypita vientu shamushganta ni maypa aywashgantapis. Saynölami runacuna tantyayansu yapay yurishno cananpä Santu Espiritu imata rurashgantapis.”

* 3:5 Santu Espiritupa yacuman tincusishganta musyanayquipä liyinqi Ezequiel 36.25-27.

⁹ Sayno niptinmi Nicodemo nergan: “Nogaläpis saytaga manami tantyäsü, taytay.”

¹⁰ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Israel runacunapa yachasegnin caycarpis ¿manacu sayta tantyanqui? ¹¹ Say nishgäcunata mana tantyapitiqipis nogaga gamta wilapaycä musyashgätami. Sayno captinpis gamcuna manami criyiyänquisu nishgäta. ¹² Runacuna yapay yurishno cayänanpä nishgäta mana criyiyacarga ¿imanöpatä criyiyänquiman masta niptëpis?

¹³ “Manami pipis gloriaman aywarcur cutimushgasu saycho imano cashgantapis runacunata wilananpä. NOGAMI isanga gloriapita cay pasaman shamushcä. Saymi rasun cagta runacunata wilapä. ¹⁴⁻¹⁵ Pipis nogata chasquicamagcunaga gloriacho cushishmi imayyagpis cawangapä. Sayno cawayänanpäga puntata NOGA wanushärämi. Sunyag saqui jircacho culebra picashganpita runacuna aliyäyänanpä broncipita fundish culebrata Moisés shawashgannömi nogapis cruzcho wanushä chasquicamag runacuna salvacuyänanpä.”†

Runacunata Tayta Dios cuyapashgan

¹⁶ Runacunata cuyashpanmi Tayta Dios cachamorgan cuyay surinta. Saynöpami pipis Tayta Diospa surinta chasquicur payman yäracog cäga infiernuman gaycushghanasu cayanga, sinöga gloriamanmi chäyanga imayyagpis saycho cawayänanpä. ¹⁷⁻¹⁸ Tayta Diosninsega surinta cachamorgan payman yäracogcunata salvananpämi. Saymi Tayta Diospa surinman yäracog cäga gloriaman changapä. Mana yäracog cagmi isanga infiernuman gaycush cangapä. ¹⁹⁻²⁰ Paycunaga sacäpacushno cawar jusalicuyashgancunata cachariyta manami munayansu. Saymi Tayta Diospa surin cay pasaman shamush captinpis payta chasquicuyansu. ²¹ Tayta Diospa surinta chasquicog cagmi isanga jusalicuyacunata cacharin. Sayno cacharinanpäga Tayta Diosninsimi payta yanapan.

Jesucristo shamunanpä cashganta Juan Bautista wilacushgan

²² Saypitanami Jesuswan discipuluncuna aywayargan Judea provinciaman. Saychömi runacunata bautizayargan. ²³ Juan Bautistanami bautizaycargan Enón nishgan ragracho, saycho asca yacu captin. Enón cargan Salim marca cercanchömi. Saycho bautizaycashganta musyarmi waquin runacunaga sayman aywayargan bautizacuyänanpä. ²⁴ Say wisanga Juan manarämi carcilcho wichgararganräsu.

²⁵ Saychömi Israel runacunapa juc ishçay autoridänincuna Juan Bautistapa discipuluncunata nergan: “Jesús bautizashganmi más ali caycan Juan bautizashganpitaga.” ²⁶ Sayno niptinmi discipuluncuna Juanta niyargan: “Taytay, çyarpänquicu Jordán simpancho caycar juc runapä wilapäyämashgayquita? Cananga paymannami lapan runacuna aywaycäyan bautizacuyänanpä.”

²⁷ Sayno niyaptinmi Juan nergan: “Nogapita más munayyog captinmi runacuna payman aywaycäyan. ²⁸ Gamcunata nishgänöpis manami Tayta Dios cachamushgan Cristusu nogaga caycä. Saypa trucanga Cristuta runacuna chasquicuyänanpä wilacunaläpämi Tayta Dios cachamash. ²⁹ Jipashwan juc magta‡ casaraptin amigun cushicushgannölämi nogapis

† **3:14-15** Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés fundergan. Nircurmi guerupa puntanman watarcur jawergan runacuna ricayänanpä. Sayta ricagcunatami Tayta Diosninsi aliyäsergan culebra picashganpita. Masta musyanayquipä liyinqui Números 21.4-9. ‡ **3:29** Waquenga “magta” ninanpä trucanga “mözu” niyanmi.

cushicö runacuna Jesucristumanna aywayaptin. ³⁰ Nogaman shayämunanpa trucanga más alimi caycan paymanna runacuna aywayaptin.

³¹ “Gloriapita shamush carmi Jesucristo musyan saycho imano cashgan-tapis. Nogaga cay pasalapita carmi mana paynöga musyäsü. Saymi tantyash-galäta wilacö. ³² Jesucristumi isanga wilacuycan gloriacho ricashgancunata y wiyashgancunatapis. Sayno wilacuptinpi mana chasquicogcunaga man-ami tantyayansu rasun cagta wilacushganta. ³³⁻³⁴ Chasquicogcunami isanga tantyayan rasun cagta wilacuycashganta. Jesucristoga sayno wilacuycan Tayta Diosninsipita shamush carmi. Sayno wilacunanpäga Santu Espiritumi payta yanapaycan. Saymi pay wilacushgannöga pipis wilacunsu.

³⁵ “Surinta cuyarmi Tayta Diosninsi lapantapis paypa munayninman churash. ³⁶ Saymi Diospa surin Jesucristuta chasquicog cagtaga gloria-man shuntanga saycho imayyagpis cushish cawayänanpä. Payta mana chasquicog cagtami isanga Tayta Diosninsi rabiashpan infiernuman gay-congä imayyagpis saycho nacanänpä.”

4

Samaria warmiwan Jesucristo parlayashgan

¹ Fariseo runacunami musyayargan Juan Bautista bautizashganpita más asca runacunata Jesús bautizaycashganta. ²⁻³ Fariseo runacuna sayno musyayashganta tantyaycurmi Jesuswan discipuluncuna cutiyargan Judea provinciapita Galilea provinciaman. Isanga manami quiquinsu Jesús bau-tizargan, sinöga discipuluncunami runacunata bautizargan.

⁴ Galilea provinciaman chäyänanpäga Samaria provinciaparämi päsayargan. ⁵ Saypa päsarimi Samariacho cag Sicar nishgan marca naupanman chäyargan. Saychömi Jacobpa chacran cargan. Say chacratami surin Josëta unay goycorgan. ⁶ Say chacrachömi cargan Jacob yacuta jorgunanpä uchcusishgan pözu. Say pözu cagman chaycurmi Jesús uticash jamaycorgan. Say höra cargan pulan junagnönami. ⁷⁻⁸ Saycho Jesús jamapashganyagmi discipuluncuna micuyta ranteg marcapa aywayargan. Micuyta ranteg aywayashganyagmi Jesús jamaraycashgan cagman Samaria warmi chargan yacucog. Saymi yacunashpan yacuta Jesús manacorgan say warmita.

⁹ Say wisanga Samaria runacunawan Israel runacuna contra contrami ri-canacuyargan. Saymi yacuta manacuptin say warmi nergan Jestusta: “Israel runa caycarga ¿imanirtä yacuta manacamanqui Samaria warmi cashgäta musyaycar?”

¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa palabranta tantyar y noga pi cashgätapis musyarga gampis yacuta manacamanquimanmi. Manacamap-tiquega cawasicog yacutami puestupäshayqui.”

¹¹ Saymi say warmi nergan: “Yacoga rurichörämi caycan. Jorgunayquipä imayquipis mana caycaptenga ¿imanöpatä jorgamunquiman cawasicog ya-cuta puestupämänayquipäga? ¹² Unay awilunsi Jacobmi cay pözuta uch-cusergan. Cay pözupitami yacuta upuyargan uywancunapis, surincunapis y quiquinpis. Paypis cay pözupitarä yacuta jorgamush caycaptenga gam ¿maypitatä say yacuta jorgamunquiman?”

¹³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Cay pözupita yacuta upog cäga ya-paypis yacunaycayangami. ¹⁴ Noga puestupashgä yacuta upog cagmi isanga imaypis manana yacunäyangapänasu. Paycunaga Tayta Diospa naupanchömi imayyagpis cawayangapä.”

¹⁵ Sayno niptinmi Jesusta say warmi nergan: “Imaypis mana yacunänäpä ni cay pözumanpis yacucog manana cutiyçämünäpä say yacuta puestupaycalämay, taytay.”

¹⁶ Saymi Jesús nergan: “Ayway runayquita pushamuy.”

¹⁷⁻¹⁸ Niptinmi say warmi nergan: “Manami runä cansu, taytay.”

Sayno niptinmi Jesús nergan: “Rasun cagtami gam nimashcanqui. Ganga pisga runawannami tashcanqui. Canan taycashgayqui runapis puripänacuyashgayqui runalami caycan.”

¹⁹ Sayno niptin say warmi nergan: “Diospa profëtan imacher gam caycanqui, taytay. ²⁰ Nogacunapa awilöcunaga tagay jircachömi Tayta Diosta adorayag. Gamcunaga, Israel runacuna carmi, ‘Jerusalenchörä Tayta Diosta adorashun’ nicäyanqui.”

²¹ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Tagay jircaman mana aywaypa ni Jerusalemmanpis mana aywaypa Tayta Diosta adorayänayquipä cag hörä chayçämunnami. ²² Tayta Diosta adorarpis Samariapita cayashpayquimi gamcuna shumag musyayanquisu Tayta Diospa wilacuyninta. Tayta Dios cachamushgan salvacog runa Israel runa captinmi nogacuna musyayä paypa wilacuyninta. ²³ Israel runacuna y mana Israel runacunapis Santu Espiritu munashganno lapan shongunwan Tayta Diosta adorayänanpä cag hörä chämushganami. Sayno adoranansitami Tayta Dios munan. ²⁴ Tayta Diosninsega Espiritumi caycan. Saymi lapan shongunsiwan maychöpis payta adoranansi.”

²⁵ Sayno niptinmi say warmi nergan: “Cristo shamunanpä cashganta musyämi, taytay. Pay shamurnami saycunata tanyasimäshunpä.”

²⁶ Saymi Jesús nergan: “Say shamunanpä cäga nogami caycä.”

²⁷ Micuyta rantiyämushganpita cutiycurmi discipuluncuna Jesusta tarergan say warmiwan parlaycagta. Saymi quiquipura: “¿Imanirtä cay warmiwan Jesús parlaycan?” niyargan. Isanga mayganpis manami tapupäyargansu imata parlayashgantapis.

²⁸ Warminami uylunta cachariycushpan marcaman aywar runacunata wilargan: ²⁹ “Juc runami pözu cagcho caycan. Paymi nimash imano cashgätapis. Acu aywashun ricayänayquipä. ¿Manasurä pay caycan salvamninsi Cristo?” nir.

³⁰ Sayno niptinmi runacuna aywayargan Jesús caycashgan cagman payta ricayänanpä. ³¹ Sayyagmi discipuluncuna Jesusta nergan: “Micushunna, taytay.”

³² Saymi Jesús nergan: “Nogapa micuynë jucmi caycan.”

³³ Saymi discipuluncuna quiquipura parlar niyargan: “¿Pirä micuyta apapämmush micunänpä?”

³⁴ Sayno yarpashganta tanyarmi Jesús nergan: “Nogapa micuynëga caycan cachamagnë nimashganta ruraymi. ³⁵ ¡Tanyacuyay! ¡Diospa wilacuyninta chasquicuyänanpä runacuna listunami caycäyan! Cananpita chuscu quilacho cosëcha listu cananpä cashgannömi tagay shamuycag Samaria runacunapis listuna caycan wilacuynëta chasquicuyänanpä. ³⁶ Wilacuynëta chasquicorga gloriacho cushishmi imayyagpis cawayangapä. Ali cosëcha cashganpita murog cagpis cosechag cagpis cushicushgannömi Diospa wilacuyninta punta wilacogcuna y guepa wilacogcunapis cushicuyan wilacushganta chasquicuptin.”

37-38 Nircurnami Jesús nergan: “Diospa wilacuyninta wilacur unay profëtacuna murupacognöpis maynami wilacuyash noga shamunäpä cashganta. Say unay profëtacuna wilacuyashganmanmi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacuyänayquipä. Saymi wilacuyashgayquita runacuna wiyar cushicuyaptin: ‘Juc muruptinpis jucnami cosechan’ niyashgannöla caycan.”

39 Marcaman cutiycur: “Jesumi nimash imano cashgätapis” nir say warmi wilacuptinmi asca runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. 40 Saymi runacuna Jesús cagman chaycärir ruwacuyargan paycunawan quëdananpä. Sayno ruwacuyaptinmi paycuna cagcho Jesús goyargan ishcaj junag. 41 Paycuna cagcho goyar wilapaptinmi más asca runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. 42 Saymi say warmita runacuna niyargan: “¡Gam niyämashgayquega rasun cagmi caycan! Cananga quiquëcunanami pay yachashiganta wiyayashcä. Saymi tantyayä runacunata salvananpä Tayta Dios cachamushganta.”

Autoridäpa surinta Jesucristo aliyäsishgan
(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)

43 Saycho ishcaj junag goyarcurni Galilea provinciaman Jesús cutergan. 44-45 Galileaman cutiptinmi marca mayincuna cushicuyargan Jerusalencho milagruta rurashganno paycuna cagchöpis milagruta rurananpä cashganta yarpär. Jerusalencho milagruta rurashganta ricash carpis manami criyiyargansu Tayta Diospa wilacognin cashganta. Marca mayincuna sayno mana criyiyaptinmi Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa profëtantaga marca mayincuna manami chasquicuyansu.”

46-47 Saypitana Jesús cutergan Galilea provinciacho caycag Caná marcaman. Saychömi yacuta vïnuman naupata ticasergan. Canácho cashganta musyaycurmi Capernaum marcapita juc autoridä sayman aywargan. Chaycurmi Jesusta ruwacorgan wayinman aywaycur ansa caycag surinta aliyäsinanpä. 48 Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna milagrutarä ricayta munaycayanqui Tayta Dios cachamashganta criyiyänayquipä?”

49 Sayno niptinpis say runa nergan: “Imano captinpis surëta aliyäsinaquipä wayëman jucla aywayculashun, taytay. Mana aywaptiquega surë wanongacher.”

50 Sayno niptin Jesús nergan: “Suriqui aliyashganami caycan. Cananga cushishgana wayiquipa cuticuy.”

Sayno niptinmi Jesús nishganta criyir wayinpa cuticorgan. 51 Wayinman chaycaptinnashi ashmaynincuna taripaycur niyargan: “¡Suriqui aliyashganami caycan, taytay!”

52 Sayno niyaptin ashmaynincunata taporgan imay höra aliyashgantapis. Sayno tapuptinmi ashmaynincuna wilayargan ganyan pulan junagna surin aliyashganta.

53 Sayno wilayaptinmi say runa yarpargan Jesús say höra: “Suriqui aliyashganami caycan” nishganta. Saypitanami say runa wayincho cagcunawan criyiyargan Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

54 Say wamrata aliyäsishganwanga ishcaj cutinami milagruta Jesús rurargan Galilea provinciacho.

5

Betesda pözucho puriyta mana puëdeg runata Jesucristo aliyäsishgan

1 Saypitana Jerusalencho Tayta Diosta adorayänanpä fiesta captin Jesuspis aywargan say fiestaman. 2 Jerusalén yacunchömi “Uysha yargunan”

nishgan puncu caycan. Saychömi caycan jatun pözu. Hebreo idiömachöga say pözupa jutin caycan Betesdami. Say jatun pözupa naupanchöga caycan pisga alarcunami. ³Pisgan alarcunachömi jitaraycäyargan asca gueshyaycag runacuna, gapra runacuna y puriyta mana puëdeg runacunapis. ⁴[Saychömi paycuna shuyaraycäyargan ciëlupita ángil urarcamur yacuta cuyusipánanpä. Yacuta cuyurcasiptinna maygan gueshyagpis puntata yacuman yaycog cäga aliyashgana yargamog.]

⁵ Saychömi juc runa gueshyar jitaraycargan quimsa chunca puwag (38) watana. ⁶ Say runa unaypitana gueshyashganta musyarmi Jesús taporgan: “¿Aliyayta munanquicu?” nir.

⁷ Sayno niptinmi say gueshyaycag runa nergan: “Au, aliyaytami munä, taytay. Sayno captinpis manami pñëpis cansu yacuta ángil cuyusiptin jatun pözuman yaycasimánanpä. Yaycunäpä caycaptëpis jucmi yaliman.”

⁸ Sayno niptinmi Jesús nergan: “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.”

⁹⁻¹⁰ Sayno niptin say gueshyaycag runa jinan höra aliyargan. Nircurna quirmanta apacurcur cushish aywacorgan.

Quirmanta apaycagta ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna niyargan: “Sábado jamay junag caycaptenga ¿imanirtä quirmayqui apash aywaycanqui?”

¹¹ Saymi say runa nergan: “Aliyäsimagñë runami nimash quirmäta apacurcur aywacunäpä.”

¹² Saymi say runata tapuyargan: “¿Pitä sayno nishushcanqui?”

¹³ Sayno tapuyaptin pñ aliyäsishgantapis manami musyargansu, asca runacuna saycho captin.

¹⁴ Saypitana say aliyäsishgan runawan templucho tincurcur Jesús nergan: “Aliyashgana caycarga amana yapay jusalicuynasu. Yapay jusalicorga gueshyashgayquipitapis masmi imapis pásashunquipä.”

¹⁵ Sayno niptin say runa autoridäcunaman aywar wilargan aliyäsegnin runa Jesús cashganta. ¹⁶ Wilaptinmi autoridäcuna Jesuspa contran sharcuyargan sábado jamay junagcho aliyäsishganpita.

¹⁷ Saypitanami paycunawan tincur Jesús nergan: “Taytä alita rurashgannömi nogapis alita rurar say runata aliyäsishcä, sábado jamay junag captinpis.”

¹⁸ Sayno niptinmi autoridäcuna Jesusta wanusiyta munayargan. Sayno wanusiyta munayargan manami sábado jamay junagcho runata aliyäsishgalanpitasu, sinöga: “Diosmi Taytä” nishganpítawanmi. “Diosmi Taytä” niptin paycuna yarpäyargan Dios-tucuycashganta.

Diospa surin car Jesucristo munayyog cashgan

¹⁹ Saymi Jesús nergan: “Diospa surin carmi lapantapis rurä Taytä munashgannöla. ²⁰ Imatapis ruranäpäga Taytärämi cuyay surin captë tantyasiman. Saymi runacunata aliyäsishgalätasu ricayanquipä, sinöga más espantaypä cag milagrutapis ricayanquipämi. ²¹ Saymi juicio finalcho wanushcunata Taytä cawarisimunanpä munayyog cashganno nogapis munayyog caycä runacunata perdonar mushog cawayta gonäpä.

²² “Saynöpis juicio finalcho Taytä manami pitapis juzgangasu, sinöga surin captë nogatami nimash pñ-maytapis juzganäpä. ²³ Sayno nimash quiquinta respitayashgannöla nogatapis lapan runacuna respitayämánanpämi. Saymi nogata mana respitamag cäga Taytätapis respitaycansu.

24 “Shumag tanyacuayay. Wilacuynëta chasquicur cachamagnë Taytäman yäracogcunaga infiernuman manami gaycushgasu cayanga, sinöga gloriachömi imayyagpis cawayangapä. 25 Saynöpis wilacuynëta chasquicorga wanushno cashganpita mushog cawaytami chasquengapä. Say cawayta gonäpä cag höra maynami chämushgana. Saynölämi höra chämonga wanushcunatapis cawarisimunäpä. 26 Pitapis cawayta gonanpä Tayta Dios munayyog cashgannömi nogapis munayyog caycä pitapis mushog cawayta gonäpä. 27 Saynölämi Tayta Diospita NOGA shamush captë lapan runacunata juzganäpä churamash.

28 “Ama yarpäyaysu wanushcunata mana cawarisimunäpä cashgäta. Höran chämuptenga lapan wanushcunatami cawarisimushä. 29 Alita ruragcunaga cawarircamur imayyagpis gloriachömi cawayangapä. Mana alita ruragcunami isanga cawarimurpis infiernucho imayyagpis nacayangapä. 30 Cachamagnë Taytä munashgantami imayypis rurä. Saymi pay munashgannöla lapan runacunata juzgashäpä.

Tayta Dios cachamushganta Jesucristo tanyasishgan

31-32 “Tayta Dios cachamashgantaga manami quiquiläsu në, sinöga milagrucunata ruränäpä yanapämashpan Tayta Diospis runacunata musyaycäsini paypita shamushgäta. Sayno musyaycäsishuptiquega tanyayay nishgäcuna rasunpaypa cashganta.

33 “Saynölämi Tayta Dios cachamashganta Juan Bautistapis wilacush. 34-35 Sayno wilacuptin ascagmi cushicuyargan shamunäpä cagta musyashpan. Nogapita Juan wilacushganta yarpaycäsë manami ali wilacog cashganta yarpänayquipäsu, sinöga Tayta Dios cachamashganta criyishpayqui salvacuyänayquipämi.

36 “Nogapä Juan wilacushganta mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycar y yachasishgäcunata wiyaycarga Tayta Dios cachamashganta criyiyay. 37 Saynöpami quiquin mana parlapäyëshushpayquipis y mana yuripëshushpayquipis Tayta Dios musyaycäsiyëshunqui nogata cachamashganta. 38 Sayno musyaycäsishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicucäyanquisu.

Runacuna mana chasquicuyashganpita Jesucristo parlashgan

39 “Gamcunaga Tayta Diosninsipa palabrantä liyir yachacucäyanqui gloriaman chayta munarmi. Sayno yachacurpis manami tanyayanquisu say guelgashgancuna noga shamunäpä guelgaraycashganta. 40 Saymi nogata chasquicamayta mana munarga Tayta Diosninsipa palabrantä mayjina yachacurpis gloriaman imayypis chäyanquipäsu.

41-42 “Noga musyämi janan shongula Tayta Diosman yäracucäyashgayquita. Saymi gamcuna mana chasquicayämaptiquipis nogaga imayypis Taytä nishgantä ruraycähä.

43 “Tayta Diospita shamush captëpis gamcunaga chasquicamayta manami munayanquisu. Quiquilanpa yarpaylanpita shamog runacuna nishgancunatami isanga chasquicucäyanqui. 44 Sayno chasquicucäyanqui paycunapita ali ricash cayta munarmi. Sayno caycarga imanirtä yarpaycäyanqui Tayta Dios munashganno cawaycashgayquita?

45-46 “Gamcuna yarpäyanqui nogata mana chasquicamarpis Moisés guelgashgan leycunata cumplir salvacuyänayquipä cashganta. Sayno yarpäyaptiquipis Moisesga noga shamunäpä cagpitami guelgargan. Moisés guelgashgancunata rasunpaypa chasquicuyashpayquega noga

nishgäcunatapis chasquicuyanquimanmi. Mana chasquicuyashgayquiipitami juicio finalcho Taytäpa naupancho Moisespis niyäshunquipä jusayog cayashgayquita. ⁴⁷ Nogapita Moisés guelgashgantapis mana chasquicuycarga ¿imanöparä noga nishgäcunata chasquicuyanquiman?”

6

Pisga waranga runacuna micuyänanpä milagruta Jesucristo rurashgan
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Saypitanami Galilea gochata Jesús simpargan. (Cananga say gochata niyan “Tiberias.”) ² Gueshyagcunata aliyäsishganta ricarmi paypa guepanta asca runacuna aywayargan. ³ Saychönami jircanninman aywaycur discipuluncunawan Jesús jamacuyargan. ⁴ (Say junagcuna Pascua chaycämorgannami.) ⁵ Paycuna caycäyashganman asca runacuna chaycäyämushganta ricarmi Felipita Jesús nergan: “Caysica runacunapäga ¿maypitata micuyta rantimushun?”

⁶ Sayno nergan: “Mä imanimänäshi Felipe” nishpanmi. Jesús musyargannami imanöpa micuyta yurisinanpä cashgantapis. ⁷ Saymi Felipe nergan: “Puwag (8) quilantini arupacuycur gänapacushgansiwan rantimushgapis manami ayanmansu caysica runacuna walca walcala micuyänanpäpapis.”

⁸ Saymi Simón Pedrupa wauguin Andrés nergan: ⁹ “Caycho juc wamra sararaycan pisga cebäda tantatawan ishca pescäduletami, taytay.”

¹⁰ Niptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Lapan runacunata niyay jamacuyänanpä.”

Saymi jamacuyänanpä discipuluncuna niyaptin pashpaman lapan runacuna jamacuyargan. Saychömi olgu cagcunata yupaptin cayargan pisga warangano (5,000). ¹¹ Nircurnami say pisga tantatawan ishca pescäducunata Jesús aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Agradëcicurnami discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä.

¹² Lapan runacuna pacha junta micurcuptinnami discipuluncunata Jesús nergan: “Pusupacuyashgancunata lapanta shuntayämuy.”

¹³ Sayno niptinmi pusushgan tantata discipuluncuna shuntayargan chunca ishca (12) canasta juntata.

¹⁴ Say milagro rurashganta ricaycurmi runacuna cushicur niyargan: “Cay runaga Tayta Dios cachamunanpä cag profëta imacher caycan.”*

¹⁵ Sayno niyashpanmi runacuna imaycanöpapis nacionninpa mandagnin rey cananpä churayta munayargan. Sayno churayänanta mana munarmi jircapa Jesús japalan aywacorgan.

Yacu jananpa Jesucristo aywashgan
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶ Pasa sacaycuptinnami Jesuspa discipuluncuna cutiyargan gocha cuchunman. ¹⁷ Jesusmi isanga jircapita cutimorganräsu. Saymi büquiman wisarcur discipuluncunala Capernaum marcaman aywaycäyargan. ¹⁸ Aywaycäyaptinmi fiyupa vientuptin yacu pulchagyar galayorgan. ¹⁹ Saypita juc lëwatan aywaycarna Jesusta ricayargan yacu jananpa paycuna cagmanpa aywaycagta. Payta ricaycurmi fiyupa mansacäyargan. ²⁰ Saymi Jesús nergan: “¡Ama mansayämaysu! ¡Nogami caycä!”

²¹ Sayno niptinmi büquita ichisiyargan Jesús wisänanpä. Saypita maylantanamä gocha cuchunman chäyargan.

* **6:14** Say profëtapita masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15,18.

Jesucristo imayyagpis cawasicog micuyman tincusicushgan

²² Milagruta Jesús rurashgan cagcho quëdag runacuna ricayargan saycho caycag juclayla büquiwana discipuluncuna aywacuyashgantami. Paycunawan Jesús mana aywash captinmi yarpäyargan jircacho quëdacushganta. ²³⁻²⁴ Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tariyashpanmi Tiberias marcapita büquicuna chasquiypatin say büquicunawanna Capernaum marcaman say runacuna aywayargan Jesusta ashishpan.

²⁵ Capernaumcho Jesusta tariycurmi payta tapuyargan: “Taytay, ¿imay höratä caypa shamorgayqui?” niyashpan.

²⁶ Saymi Jesús nergan: “Gamcuna ashiycäyãmanqui manami Tayta Dios cachamashganta tanyarsu, sinöga pacha junta micushgalayquipitami. ²⁷ Pachalayquipäga ama yarpachacuyaysu. Saypa trucanga yarpachacuyay mana ushacag cawayta tariyãnayquipä. Say cawaytaga NOGAPITARãmi chasquinquipä. Sappãmi Tayta Diosninsi churamash.”

²⁸ Sayno niptinmi paycuna tapuyargan: “Taytay, ¿imatatä rurayãman gloriaman aywayãnapä?”

²⁹ Saymi Jesús nergan: “Gloriaman aywayãnayquipäga nishgãcunata chasquicuyay. Saytami Tayta Dios munan. Yãracamagcunata gloriaman pushanãpãmi Tayta Dios cachamash.”

³⁰ Sayno niptinmi niyargan: “Nishgayquicunata chasquicuyãnapäga mä ricayãnapä milagruta ruray. ³¹ Sunyag saqui jircacho unay Israel mayinsicunapã manã nishgan micuyta Moisés puestupashganno gampis mä nogacunapã micuyta waran waran puestupãyãmay. Micuyta Moisés puestupashganpitaga Tayta Diosninsipa palabbranchõpis caynõmi nican: ‘Tayta Diosmi ciëlupita micuyta paycunapã puestupargan.’* Saynõla gampis nogacunapã puestumuy.”

³² Saymi Jesús nergan: “Shumag tanyacuyay. Moisés unay puestupashgan micuyga manami runacuna imayyagpis cawayãnanpãsu cargan. Cananmi isanga runacuna imayyagpis cawayãnanpã Taytã gloriapita juc micuytana puestumush. ³³ Say micuytaga maynami ciëlupita cachamush. Say micuyta micurmi runacuna imayyagpis gloriacho cawayangapã.”

³⁴ Saymi paycuna niyargan: “Say micuytaga waran waran puestupaycayãmay, taytay.”

³⁵ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Imayyagpis cawasicog micuyga nogami caycã. Nogata chasquicamag cãga pacha junta micushnõmi imayypis cushish cawanga. Saynõpis nogaman yãracamag cãga yacuta jimashganyag upushnõmi imayypis cushish cawanga. ³⁶ Sayno captinpis gamcunaga yachashgãcunata wiyaycarpis y milagro rurashgãcunata ricaycarpis manami chasquicayãmanquisu.

³⁷ “Gamcuna mana chasquicayãmaptiquipis Taytã acrashgan cagcunaga lapanpis nogata chasquicayãmanmi. Nogata chasquicamagtaga manami pitapis gargushãsu. ³⁸⁻³⁹ Gargunãpa trucanga nogata chasquicamag cagtaga lapantapis juicio finalcho cawarisimushã. Taytã manami munansu nogaman yãracamagcuna mayganpis guepaman cuticunanta. Paycunata shumag ricanãpãmi cay pasaman Taytã cachamash. ⁴⁰ Saynõpami chasquicamagcunataga cawarisimushã gloriacho imayyagpis cawanãnapã. Saycho cawayãnantami Taytã munan.”

⁴¹ Gloriapita shamog micuy cashganta Jesús niptinmi saycho caycag Israel runacunapa autoridãnincuna niyargan: ⁴² “Cay runaga ¿manacu Josëpa surin?”

* 6:31 Éxodo 16.4; Salmo 78.24

Nogansega musyansimi maman taytan pï cashgantapis. ¿Imanirtä payga: ‘Gloriapitami shamushcä’ nicämansi?”

⁴³ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Gamcuna mana tantyayashpayquimi sayno nicäyanqui. ⁴⁴ Cachamagnë Tayta Dios tantyashganta chasquicogcunalami nogata chasquicayäman. Chasquicamag cagtaga gloriacho imayyagpis cawanänpämi wanuptinpis cawarisimushä.

⁴⁵ “Tayta Diosninsipa profëtañcuna guelgayashganchöpis caynömi nican: ‘Lapan runacunatapis quiquëmi musyasishä noga munashgäno cawayänanpä.*

Say guelgarashgännölämi gamcunatapis Tayta Dios musyaycäsishunqui. Sayno captinpis pay tantyashganta chasquicog cagcunalami nogata chasquicayäman. ⁴⁶ Gloriapita shamush car nogalami Tayta Diosta ricashcä. Manami pipis más paytaga ricashsu. ⁴⁷ Sayno captenga nogata chasquicamag caglami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapä.

⁴⁸ “Nogaga imayyagpis cawasicog micuyi caycä. ⁴⁹ ¿Manacu sunyag saqui jircacho unay Israel mayinsicuna micuyargan manä nishgan micuyta? Sayta micurcaycarpis wanuyarganmi. ⁵⁰ Gloriapita shamog micuyta micog cagmi isanga imayyagpis cawangapä. ⁵¹ Nogami gloriapita shamog cag micuyga caycä. Runacuna gloriacho imayyagpis cawanänpämi noga wanushäpä. Saymi say micuyta micog cäga wanurpis cawarimonga imayyagpis gloriacho cawayänanpä.”

⁵² Sayno niptinmi say autoridäcuna jucninpis jucninpis ninacuyargan: “¿Imanöpatä paytaga micushun?”

⁵³ Saymi Jesús nergan: “Say micuyta mana micorga y yawarnëta mana uporga manami pipis gloriaman chäyangasu. ⁵⁴ Say micuyta micog cagtami y yawarnëta upog cagtami isanga cawarisimushä gloriacho imayyagpis cawanänpä. ⁵⁵ Nogaga caycä rasunpaypa cag micuyi y yawarnëga rasunpaypa cag yacumi. ⁵⁶ Say micuyta micog cagwan y yawarnëta upog cagwanmi imayyagpis caycäshä.

⁵⁷ “Cachamagnë Taytä imayyagpis cawashgannömi nogapis cawaycä. Saynölämi nogata chasquicamag cäga imayyagpis cawanga. Taytäpitarä cawayta chasquishgännölämi nogata chasquicamagcunapis nogapitarä cawayta chasquicyäyan. ⁵⁸ Gamcunataga musyaycäsë gloriapita shamog micuy cashgätami. Unay Israel mayinsicuna manä micuyta micurpis wanuyarganmi. Gloriapita shamog micuyta micog cagmi isanga gloriacho imayyagpis cushishla cawayangapä.”

⁵⁹ Jesús sayno yachaserghan Capernaum sinagogachömi.

Jesucristuta imaypis mana cachariyänanpä discipuluncuna niyashgan

⁶⁰ Say yachashganta wiyayashpan Jesuspa gatiragnincuna ascagmi niyargan: “Sayno parlaptenga ¿pitä paytaga criyenga?”

⁶¹ Sayno nicäyashganta tantyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtä gamcuna sayno yarpaycäyanqui? ⁶² Canan sayno yarparpis gloriaman NOGA cutiyagta ricayämashpayquimi tantyayanquipä Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta. ⁶³ Noga nishgäcunata chasquicuyaptiquega Santu Espiritumi yanapâyäshunqui ali cawayänayquipä y gloriacho cushishla imayyagpis cawayänayquipä. ⁶⁴ Santu Espiritu yanapâyäshunayquipä caycaptinpis waquinniquega nishgäcunata manami chasquicyanquisu.”

Jesús sayno nergan maygan runacunapis payta mana chasquicyashganta musyarmi. Saynöpis musyarganmi maygan discipulun

* 6:45 Isaías 54.13

autoridäcunaman payta entregananpä cashgantapis. ⁶⁵ Saymi Jesús nergan: “Waquinniqui mana chasquicayämānayquipä cashganta musyarmi mayna nishcä: ‘Tayta Dios tantyasishganta chasquicogcunalami nogata chasquicayāman.’”*

⁶⁶ Say nishganta mana tanyarmi asca runacuna Jesusta cachariycur aywacuyargan. ⁶⁷ Runacuna sayno aywacuyaptinmi chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunata Jesús nergan: “¿Gamacunapis paycunano aywacuytacu munaycāyanqui?”

⁶⁸ Saymi Simón Pedro nergan: “Gloriaman aywayänäpä shumag yachaycāsiyāmaptiquega çimata ashirtä maypapis aywayāman, taytay? ⁶⁹ Nogacunaga criiyāmi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita.”

⁷⁰ Saymi Jesús nergan: “Chunca ishca (12) acrashgan cag discipulöcuna cayānayquipäga nogami gamcunata acrashcä. Sayno captinpis gamcunapita jucmi diablo munashganta rurangapä.” ⁷¹ Jesús sayno nergan Simonpa surin Judas Iscariotipāmi. Chunca ishca acrashgan cag discipuluncunapita carpis paymi autoridäcunata pushargan Jesusta prēsu sariyānanpä.

7

Ramäda nishgan fiestaman Jesucristo aywananta wauguincuna munayashgan

¹ Saypitanami Galilea provinciacho cag marcacunapa Jesús purergan. Judea provinciāman manami aywayta munargansu Israel runacunapa autoridänincuna payta wanusiyta munayaptin. ²⁻³ Jerusalemcho Ramäda fiestapä walca junagla pishiycaptinmi wauguincuna Jesusta niyargan: “Fiestapä Jerusalemman ayway. Saychöpis milagrucunata ruray discipuluyquicuna ricayānanpä. ⁴ Reguish cayta munarga manami caylachösu milagrucunata ruranquiman. Jerusalén marcachöpis milagrucunata ruray lapāpis ricayānanpä.”

⁵ Jesupa wauguincuna sayno niyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta mana criiyashpanmi.

⁶ Saymi wauguincunata Jesús nergan: “Nogaga manami aywashäräsu. Gamcunami isanga imay hörāpis aywanquiman. ⁷ Saychöga runacuna manami chasquicayämānsu, jusalicushgancunata niptē. Gamcunatami isanga chasquicuyāshunqui, jusalicushganta mana niyaptiqui. ⁸ Gamcunala aywayay say fiestamanga. Manami hörä chāmunnräsu sayman aywanäpäga.”

⁹ Sayno nirmi Galilea provinciacho Jesús quädacorgan.

Ramäda fiestaman Jesucristo aywashgan

¹⁰ Wauguincuna Ramäda fiestaman aywasquiyaptinrämi pitāpis mana wilapaylapa Jesuspis aywargan. ¹¹ Fiestacho Jesusta mana ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna parlayargan: “¿Maychörä say runa caycan?” nir.

¹² Waquin runacuna niyargan Jesús ali runa cashganta. Y waquin-nami niyargan lutanta yachasir puriyashganta. ¹³ Isanga autoridäcunata mansapāyashpan manami pipis lutilaga Jesuspita parlacorgansu runacuna wiyyāga.

¹⁴ Ramäda fiesta pulancho caycaptinnami Jerusalemman Jesús chargan. Nircurnami templo patiuman aywaycur Tayta Diosninsipa wilacuyñinta

* 6:65 Juan 6.44

yachasergan. ¹⁵ Saycho yachasishganta wiyaycur yachag cashganta tant-yarmi autoridäcuna niyargan: “Mana estudiash caycarga çimanöpatä cay runa ali yachan?”

¹⁶ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Nogaga yachä cachamagnë Tayta Dios yachasimash captinmi. Manami quiquiläpitasu cayno yachä.

¹⁷ Yachasishgäcuna Tayta Dios munashganno cashganta musyayta munarga pay munashganno cawayay. Saynöparämi tantyayanquipä yachasishgäcuna Tayta Diospita cashganta.

¹⁸ “Waquin runacunaga, ali ricash cayta munar, quiquinpa yarpaylan-pitami yachasir puriyan. Nogaga manami paycunanösu yachasë, sinöga cachamagnë Tayta Dios munashgannölämi yachasë. ¹⁹ Gamcunaga Moisés guelgashgancunata sararaycanquimi saycunata yachacur Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Sayno sarararpis manami maygayquipis pay munashgannösu cawaycäyanqui. Saymi wanusimayta munaycäyanqui.”

²⁰ Jesús sayno niptinmi runacuna niyargan: “¿Pitä gamta wanusiya munaycäshunqui? ¿Supay imacher gamta löcutaycäsishunqui!”

²¹ Saymi Jesús nergan: “Sábado jamay junagcho puriya mana puëdeg runata aliyäsishgaläpitami* gamcunaga wanusimayta munaycäyanqui.

²² Tantyacuyay. Moisés yachasergan olgu wamra yurishganpita puwag (8) junagoy caycaptin cuerpunta señalasinansipämi. (Moisés yachasiptinpis say costumbrega cargin más unaypitanami.) Moisés guelgashgancunata cumplir çimanacu sábado jamay junag captinpis olgu wamrapa cuerpunta señalayanqui? ²³ Olgu wamrayquicunapa cuerpunta sábado jamay junag caycaptinpis señalaycarga çimanirtä nogata rabiapaycäyamanqui sábado jamay junagcho gueshyag runata aliyäsishgäpita? ²⁴ Pi cashgätapis manarä shumag tantyarga çimanirtä jusayog cashgäta yarpäyanqui? Shumag juiciuyquiwan parlayay.”

Maypita cashgantapis Jesucristo parlashgan

²⁵ Saymi Jerusalencho tag waquin runacuna quiquinpura parlar niyargan: “¿Manacu cay runataga ashycäyan wanusiyanpä? ²⁶ Asca runacunapa naupancho yachasiptinpis çimanirtä autoridäcuna upälacuyan? ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgantasurä yarpaycäyan? ²⁷ Manami payga Tayta Dios cachamushgan Cristusu canman. Musyansimi may marcapita pay cashgantapis. Tayta Dios cachamushgan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapäsü maypita cashgantapis.”

²⁸ Runacuna sayno parlaycäyashgantami templo patiucho yachasishgan höra Jesús wiyargan. Saymi nergan: “Gamcuna manami rasunpaypasu musyayanqui maypita shamushgätapis. Manami quiquëpa munayläpitasu cay pasaman shamushcä, sinöga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. ²⁹ Tayta Diospita shamush carmi noga musyä pay imano cashgantapis.”

³⁰ Sayno niptinmi waquin runacuna rabiacyashpan Jesusta prësu sarisiya munayargan. Isanga prësu sariyargansu hörän manarä captinmi.

³¹ Sayno captinpis ascagmi criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Saymi paycuna niyargan: “Milagrucunata rurashganta ricarmi criyinsi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.”

Fariseo runacuna Jesucristuta prësu sarisiya munayashgan

³² Runacuna Jesuspa favornin sayno nicäyashganta wiyaycurmi fariseo runacunawan mandag cüracuna cachayargan templo täpag wardiacunata

* **7:21** Puriya mana puëdeg runata aliyäsishganpita musyanayquipä liyinqi San Juan 5.1-18.

Jesusta prësu sariyämunanpä. ³³ Prësu saregcuna chäyänanpäga Jesús caynömi yachaycäsergan: “Gamcunawanga manami asca watasu caycäshäpä. Nogaga cachamagnë Taytä cagmanmi cuticushäpä. ³⁴ Ashiyämashpayquipis manami tariyämānquipäsu. Noga aywashgä cagmanga manami aywayta camäpacuyanquipäsu.”

³⁵ Jesús sayno niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna quiquinpura parlar niyargan: “Mana tarinansipäga ¿mayparä aywacongä? ¿Juclä nacioncho tag marca mayinsicunamansurä aywanga Diosta mana criyegcunata yachasinanpä? ³⁶ ¿Imanirtä ashirpis mana tarinansipä cashganta nicämansi? ¿Imanirtä pay aywashgan cagman chayta mana camäpacunansipä cashganta nicämansi?”

Jesucristuman yäracogcunapa shonguncho Santu Espiritu cananpä yachasishgan

³⁷ Ramäda fiestacho día junagmi† lapan runacunapa wiyayänanpä Jesús ner-gan: “Segaypa yacunaypanörä Tayta Diospa maquincho cawayta munag cäga nogata chasquicayämäsun. ³⁸ Tayta Diosninsipa palabrancho nishgannöpis pucyupita chuya yacuta upur cushicushgannömi chasquicamagcunapis fiyupa cushicuyangapä.”

³⁹ Sayno nishpanmi Jesús tanyasergan runacunapa shonguncho Santu Espiritu cananpä cashganta. Say wisanga Santu Espiritu manami chämorganräsu. Gloriaman Jesús cuticuptinrämi payta chasquicogcunaman Santu Espiritu shamorgan.

Jesucristo parlashganpita runacuna rimanacuyashgan

⁴⁰ Jesús sayno nishganta wiyaycurmi saycho cag waquin runacuna niyargan: “Moisés nishganno shamunanpä cag profëta‡ imacher payga caycan.”

⁴¹ Waquin runacuna niyargan: “Paytami Tayta Dios cachamush salvamänansipä.”

Y waquinmanmi niyargan: “Galilea runa caycarga ¿imanöpatä payga Tayta Dios cachamushgan Cristo canman? ⁴² Tayta Diosninsipa palabrancho nican mandag rey David castapita Cristo yurinänpä cashgantami. Saynöpis nican Belenchörä yurinänpä cashgantami. Belencho mana yurish carga manami payga salvamagninsi Cristo canmansu.”*

⁴³ Sayno nirmi waquenga Jesuspa contran parlayargan y waquinmanmi favornin sharcuyargan. ⁴⁴ Chasquicuyta mana munarmi waquincuna prësu sariyta munayargan. Sayno munarpis manami sariyargansu.

Jesús Cristo cashganta autoridäcuna mana criyiyashgan

⁴⁵ Saypitami templo täpag wardiacuna cuticuyargan mandag cüracunawan fariseo runacuna caycayashgan cagman. Cutiyuyaptinmi tapuyargan: “¿Imanirtä Jesusta prësu apayämushcanquisu?” nir.

⁴⁶ Sayno tapuyaptinmi wardiacuna niyargan: “¡Pay parlashgantänöga manami imaypis wiyayashcäsu!”

⁴⁷ Sayno niyaptinmi fariseo runacuna niyargan: “¿Gamcunatapis criyisiyāshushcanquicu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta? ⁴⁸ Say runataga manami maygan autoridäcunapis ni fariseo runacunapis

† 7:37 Israel runacunapa Ramäda nishgan fiestanga cargan puwag (8) junagmi. Fiesta ushanan junagrämi día junag cargan. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Levítico 23.36. ‡ 7:40 Say profëtapita masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15,18. * 7:42 Miqueas 5.2

criyiansu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. ⁴⁹ Mana yachag runacunalami paytaga criyian. ¡Say runacunaga manami musyayansu maycho sengan cashgantapis!”

⁵⁰⁻⁵¹ Sayno niyaptinmi Nicodemo nergan: “Leyninsicuna nishgannöpis puntata quiquin parlashgantarä wiyashun imano cashgantapis ninansipäga.” (Nicodemoga cargan fariseo runami. Paymi naupata Jesús cagman aywargan paywan parlananpä.)

⁵² Saymi paycuna niyargan: “¿Gampis paypa marca mayincu caycanqui favornin sharcunayquipä? ¡Tayta Diosninsipa palabbranchöpis manami imaypis nimansisu Galileapita profëta cananpä cashganta!”

⁵³ [Saypitanami wayincunapana lapan cuticuyargan.

8

Runan ganratag warmita Jesucristo perdonashgan

¹ Saypitanami Jesús aywargan Olivos lömaman. ² Saypita waraynin tuta templo patiuman cutiptinmi runacuna pay cashgan cagman shuntacäyargan. Saychömi Jesús paycunata yachaseran.

³ Saymanmi Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunawan fariseo runacuna apayargan jusalicog warmita. Say warmita tariyargan runanta ganrataycagta. Sayno tariycurmi saycho caycag runacunapa naupanman say warmita ichiycasir Jesusta tapuyargan: ⁴ “Cay warmita tariyashcä runanta ganratar juc runawan punuycagtami, taytay. ⁵ Moisés guelgashganchöga nimansi cayno warmicunataga samgaypa wanusinansipämi. Ganga ¿imaninquitä, taytay?”

⁶ Sayno tapuyargan Jesusta lutanta parlasiyta munayashpanmi.* Sayno tapuyaptinmi Jesús dëdunwan guelgargan pampacho. ⁷ Yaparir yaparir tapuyaptinmi ichircur Jesús nergan: “Maygayquipis jusaynag carga mä say warmita samgayay.” ⁸ Sayno nircurmi pampacho yapay guelgargan.

⁹ Sayno nishganta wiyaycuyashpanmi auquincunapita galaycur lapanpis gatimaylaman yargur aywacuyargan. Lapan aywacuyaptinnami say warmilana Jesuspa naupancho quëdargan. ¹⁰ Saymi say warmita Jesús nergan: “¿Maytä samgashunayquipä apamushogniquicuna? ¿Manacu ni juclaylapis samgashushcanqui?”

¹¹ Sayno niptin say warmi nergan: “Manami mayganpis samgayämashgasu, taytay.”

Saymi Jesús nergan: “Nogapis manami munäsu samgash canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Isanga amana jusalicuynasu.”]

Runacunapä acsino Jesucristo cashgan

¹² Saypitanami runacunata Jesús nergan: “Cay pasacho runacunapäga acsinömi caycä. Saymi nogata chasquicamag cäga manami Satanaspa munayninchönasu canga, sinöga Tayta Diospa maquincho car acsichöno cushish cawangapä.”

¹³ Sayno niptinmi fariseo runacuna niyargan: “Sayno cashgayquita quiquilayqui nicaptiquega ¿imanopatä nogacuna criyiyäman?”

* **8:6** Roma runacuna, Israel runacunapa mandagnin car, manami munargansu Israel runacuna pitapis wanusiyänanta. Saymi: “Moisés guelgashgancho nishganno samgashun” Jesús niptenga: “¿Imanirtä Roma autoridäcuna michämashgansita ruranansipä nicämansi?” niyanman cargan. “Ama samgashunsu” niptinpi: “¿Imanirtä cäsunquisu Moisés guelgashganta?” niyanman cargan.

14 Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Quiquilä niptëpis noga nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Taytäpa naupanpita shamushgäta y sayman cuticunäpä cashgantapis musyämi. Gamcunaga manami musyayanquisu maypita shamushgäta y mayman cuticunäpä cashgantapis. 15 Saymi yarpaylayqui-cunapita juzgaycäyamanqui. Nogaga manami gamcunanösu pitapis juzgä. 16 Cachamagnë Taytä nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun caglata juzgä.

17 “Moisés guelgashganchöpis caynömi nican: ‘Ishcay testigucuna say yarpayla niyaptinrämi criyianqui imapis rasun cag cashganta.*”

18 Say nishgannölämi ishchay testigucuna caycäyan Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta ninanpä. Cachamagnë Taytämi juc testigo, y jucag testigöga quiquëmi caycä.”

19 Sayno niptinmi tapuyargan: “Nishgayqui rasunpaypa cashganta tapuyänäpä ¿maychötä taytayqui caycan?”

Saymi Jesús nergan: “Gamcunaga manami musyayanquisu Taytä pi cashgantapis ni noga pi cashgätapis. Noga pi cashgäta musyarga Taytä pi cashgantapis musyayanquimanmi.”

20 Templucho Jesús sayno nergan ofrendata shuntacuna churarashgan cagchömi. Runacunapa naupancho yachasiptinpis manami pipis payta presu sariyargansu, hörän manarä captinmi.

Jesucristo pi cashgantapis runacunana mana tantyayashgan

21 Saymi Jesús nergan: “Jusalicushgayquipita mana perdonash carmi gamcunaga aywanäpä cashgan cagman imaypis chanquipäsu. Saymi aywacuptë ashimarpis tariyämänquipäsu.”

22 Sayno niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna niyargan: “¿Imanirtä aywacunanpä cashganta nicämansi? ¿Wanusicuytasurä payga yarpaycan? Saycher pay cashgan cagman mana chänansipä cashgantaga nicämansi.”

23 Saymi Jesús nergan: “Nogaga gloriapitami shamushcä. Gamcunaga cay pasacho yureglami caycäyanqui. 24 Saymi pi cashgäta wilaptëpis criyiyämänquisu. Sayno mana criyiyämashgayquipitami gloriaman imaypis chäyanquipäsu.”

25 Sayno niptin niyargan: “Sayno parlanayquipäga ¿pitä gam canqui?”

Saymi Jesús nergan: “Pi cashgätapis maynami wilashcä. 26 Gamcunata tanyasinäpä ascarämi caycan. Saynö captinpis noga yachasishgäcuna manami quiquëpa yarpayläpitasu caycan, sinöga cachamagnë Taytä tanyasi-mashgalanmi. Pay nimashgancunaga lapanpis rasun cagmi caycan.”

27 Jesús sayno parlapaycaptinpis paycunaga manami tantyayargansu Tayta Diosninsi paypa taytan cashganta. 28 Sayno mana tantyayaptinmi Jesús nergan: “NOGA pi cashgäta canan mana tanyarpis wanusimashgayqui hörämi tanyayanquipä pi cashgäta y Taytä nimashgannölä wilacushgätapis. 29 Cachamagnë Taytäga imaypis nogawanmi caycan. Pay munashgannölä ruraptëmi imaypis yanapaycäman.”

30 Jesús sayno niptinmi ascag criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

Jesucristuta mana chasquicogcuna diablupa munaynincho cayashgan

31 Saypitanami payman criyeg Israel runacunapa autoridänincunata Jesús nergan: “Yachasishgänölä imaypis cawarga rasunpaypami discipulöcuna

* 8:17 Deuteronomio 19.15

cayanquipä. ³² Sayno cawarmi tanyayanquipä yachashigäcuna rasun cag cashganta. Sayno tanyacorga manami diablupa munayninchönasu cawayanquipä.”

³³ Sayno niptinmi niyargan: “Abrahampa castan caycäyaptëga ¿imanirtä sayno niyämänqui? Nogacunaga manami imaypis diablupa munayninchösu cawayashcä, sinöga Tayta Diospa maquilanchömi.”

³⁴ Saymi Jesús nergan: “Shumag tanyacuyay. Jusalicuycho cawarga manami Tayta Diospa maquinchösu cawaycäyanqui. Jusalicog cäga lapanpis diablupa munayninchömi caycäyan. ³⁵ Diablupa munaynincho cawarga manami Diospa wamransu caycan, sinöga diablupami. Nogaga Diospa surin carmi munayyog caycä diablupa munaynincho caycagcunata jorgunapä. ³⁶ Diablupa munaynincho cayashgayquipita noga jorguptëmi Tayta Diospa wamran rasunpaypa cayanquipä.

³⁷ “Musyämi Abrahampa castan gamcuna cayashgayquita. Abrahampa castan caycarpis manami nishgäcunata chasquicayämänquisu. Chasquicamänayquipa trucanga ¿imanirtä wanusimayta munaycäyämänqui? ³⁸ Taytäpa naupancho caycar musyashgäcunatami gamcunata wilapaycä. Sayno wilapaptëpis gamcunaga taytayqui munashgalantami ruraycäyanqui.”

³⁹ Saymi paycuna niyargan: “¡Abrahampa castan cayaptë paymi nogacunapa taytä!”

Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Abrahampa castan caycarpis manami pay cawashgannösu cawaycäyanqui. ⁴⁰ Abrahanga manami imaypis yarpargansu Tayta Diospa wilacogninta wanusiyta. Gamcunaga wanusimayta munaycäyanqui Tayta Dios nimashgancunata wilacuptëmi. ⁴¹ Mana chasquicamaptiquimi musyacaycan gamcunapa taytayqui diablo cashganta. Saymi pay rurashgannöla imaypis ruraycäyanqui.”

Sayno niptin paycuna niyargan: “Nogacunapa Taytäga Tayta Diosmi. Manami diablupa surinsu cayä.”

⁴² Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios rasunpaypa taytayqui captenga nogata cuyayämänquimanmi. Paymi gloriapita cachamash cay pasaman shamunapä. Manami quiquëpa munayläpitasu noga shamushcä. ⁴³ ¿Imanirtä gamcuna tanyayämänquisu nishgäcunata? Chasquicamayta mana munarmi yaparir yaparir niptëpis gamcunaga tanyacuyanquisu.

⁴⁴ “Gamcunapa taytayquega diablumi caycan. Saymi pay munashgalanta imatapis ruraycäyanqui. Unaypita-pasa runa wanuseg pay cashgannömi gamcunapis nogata wanusimayta munaycäyämänqui. Saynöpis lula carmi diabloga imaypis rasun cagtaga parlansu. ⁴⁵ Nogaga rasun caglatami Tayta Diosninsipa wilacuyininta gamcunata yachasë. Tayta Diosninsipa wilacuyininta chasquicuyta mana munarmi nogatapis chasquicayämänquisu.

⁴⁶ “Imaypis mana jusalicush captëmi imatapis niyämänayquipä tariyanquisu. Rasun cagta wilacuycaptëga ¿imanirtä chasquicayämänquisu? ⁴⁷ Tayta Dios taytayqui captenga wilacuyininta cäsucuyanquimanmi. Wilacuyininta mana cäsucuyaptiquimi musyä Diospa wamran mana cayashgayquita.”

Abraham manarä yuriptinpis Jesucristo mayna caycashgan

⁴⁸ Sayno niptinmi say autoridäcuna niyargan: “¡Gamga Samaria runacunanömi lutanta parlaycanqui! ¡Gamtaga supay imacher löcutaycäsishunqui!”

⁴⁹ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Nogaga manami löcusu caycä, sinöga Taytä munashgalantami parlaycä. Sayno parlaptëpis gamcunaga mana tanyashpayquimi chiquiycäyämänqui. ⁵⁰ Runacuna chasquicayämaptinpis o mana chasquicayämaptinpis nogaga Taytä munashgannölämi wilacuycä.

Mana chasquicamag cagtaga Taytämi juzganga. ⁵¹ Nishgäcunata chasquicogcunami isanga gloriaman char imaypis wanuyangapäsu.”

⁵² Saymi autoridäcuna niyargan: “Cananmi isanga rasunpaypa musyayä supay löcutaycäsishushgayquita. Abraham y Tayta Diosninsipa profëtancunapis lapanmi wanuyash. Sayno caycaptinpis gamga nicanqui: ‘Nishgäcunata chasquicogcunaga manami wanuyangapäsu.’ ⁵³ Sayno nerga ¿mana wanunayquipä cashgantacu yarpaycanqui? Mana wanunayquipäga manami Abrahampita más munayyogsu caycanqui. Paypis y Tayta Diosninsipa profëtancunapis wanush caycäyaptenga ¿pi cashgayquitatä gamga yarpanqui?”

⁵⁴ Saymi Jesús nergan: “Sayno nishgäpita ama yarpäyaysu alabacuy-cashgäta. Taytä cachamash captinmi rasun caglata nicä. Gamcunaga Taytäta ‘Diosnämi’ nicarga ¿imanirtä criyiyämanquisu nishgäcunata? ⁵⁵ Taytä imano cashgantapis gamcuna manami musyayanquisu. Nogami isanga lapanta musyä imano cashgantapis. Saymi Taytä nimashgancunalata parlaycä. Gamcuna munayashgayquino yachaserga manami rasun cagtasu parläman, sinöga gamcunanölämi lulacuycäman. ⁵⁶ ‘Abrahampa castanmi nogacuna caycäy’ niyaptiquipis Abrahamga manami gamcunanösu cargan. Payga cushicorganmi cay pasaman shamunäpä cashganta musyashpan.”

⁵⁷ Saymi autoridäcuna Jesusta niyargan: “Manarä ni pisga chunca (50) watayoglapis caycarga ¿imanöpatä Abrahamta reguinquiman cargan?”

⁵⁸ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Tantyacuyay. Abraham manarä yuriptin nogaga maynami caycargäna.”

⁵⁹ Jesús sayno niptinmi rumita aptacuyargan samgaypa wanusiyänanpä. Sayno samgayta munayaptinmi runacunapa chaupinpa päsarir templo patiupita Jesús aywacorgan.

9

Gapra runata Jesucristo aliyäsishgan

¹ Jerusalemcho puriyarmi Jesuspa discipuluncuna ricayargan yurishganpita-pasa gapra runata. ² Saymi Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿imanirtä cay runa gapra yurish? ¿Mamanpawan taytanpa jusanpitacu o quiquinpa jusanpitacu?”

³ Sayno tapuyaptinmi Jesús nergan: “Manami quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa jusanpitasu cay runa gapra yurish, sinöga aliyäsiptä Tayta Dios munayyog cashganta runacuna tantyacyänanpämi. ⁴ Saymi cay pasacho cashgäyag cachamagnä Tayta Dios munashganno runacunata aliyaycäsä. ⁵ Cay pasacho cashgäyäga runacunapä acsinömi caycä.”

⁶ Sayno nishpanmi pampaman Jesús togaycur mituta rurargan. Nircurna say mituwan gaprapa nawinta püchapargan. ⁷ Püchaparcurmi nergan: “Siloé nishgan pözuman ayway saycho maylacamunayquipä.”

(Siloé ninanga “Cachamush” ninanmi.)

Jesús nishganno maylacaramurnami ricaycarna cutergan. ⁸ Saymi vecinuncuna y payta reguegcuna niyargan: “¿Manacu cay runaga caridäta manacog gapra runa caycan?”

⁹ Waquin niyargan: “Au, paymi.”

Waquinami niyargan: “Manami paysu. Isanga pay-niragmi.”

Sayno niyaptinmi quiquin nergan: “Au, nogami yurishgäpita-pasa gapra cargä.”

¹⁰ Saymi payta tapuyargan: “¿Imanöpatä aliyaycushcanqui?” nir.

11 Sayno tapuyaptinmi nergan: “Jesusmi togayninwan mituta rurarcunawêta püchapämash. Nircurname cachamash Siloé nishgan pözuman nawêta maylacunäpä. Saycho maylacushgäpitami cananga nawê ricaycanna.”

12 Saymi payta yapay tapuyargan: “¿Maychötä caycan say aliyäsishogniqui runaga?”

Sayno tapuyaptin nergan: “Manami musyäsü maycho caycashgantapis.”

Aliyash runata fariseo runacuna tapuyashgan

13 Saypitana say gapra cashganpita aliyash runata pushayargan fariseo runacunaman. 14-15 Sábado jamay junag aliyash captinmi fariseo runacuna payta tapuyargan imanöpa aliyashgantapis. Tapuyaptinmi nergan: “Juc runami nawêta mituwan püchapämargan. Say püchapämashgan mituta maylacuquiptëmi nawê ricaycanna, taytay.”

16 Saymi waquin fariseo runacuna niyargan: “Say aliyäsishogniqui runaga manami Tayta Dios cachamushgansu canman. Tayta Dios cachamushgan runa carga sábadó jamay junagchöga manami aliyäsínmansu pitapis.”

Saycho caycag waquin runacunanami niyargan: “Tayta Dios mana cachamush captenga ¿imanöpatä aliyäsínman cargan say runata?”

17 Saymi yapay tapuyargan gapra cashganpita aliyash runata: “Gamga ¿pï cashgantatä yarpanqui say aliyäsishogniqui runapäga?”

Sayno tapuyaptinmi nergan: “Nogaga yarpä Tayta Diosninsipa profëtan cashgantami.”

18 Sayno niptinpis Israel runacunapa autoridänincunaga manami criyiyargansu rasunpaypa gapra cashganta. Saymi mamantawan taytanta gayaycasimur tapuyargan: 19 “¿Cay runa suriquicu? ¿Rasunpacu gapra yurergan? ¿Imanöpatä aliyash?” nir.

20 Saymi mamanwan taytan niyargan: “Au, payga surëmi. Rasunpaypami yurishganpita-pasa gapra cash. 21 Isanga manami musyayäsü imanöpa aliyashgantapis ni pï aliyäsishgantapis. Payga caycan juiciuyog runanami. Quiquinta tapuyay.”

22 Mamanwan taytan sayno niyargan autoridäcunata mansacuyashpanmi. Autoridäcunaga wilanacuyashganami caycayargan mayganpis: “Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristumi” neg cagtaga sinagogapita garguyänanpä.* 23 Sayta mansacurmi mamanwan taytan niyargan: “Payga juiciuyog runanami. Quiquinta tapuyay.”

24 Saymi gapra cashganpita aliyash runata autoridäcuna yapay gayasyämorgan tapuyänanpä: “Tayta Dios ricaycäshunquimi. Rasun cagta wilayämay. Musyayämi say aliyäsishogniqui runataga Tayta Dios mana cachamushganta.”

25 Saymi say runa nergan: “Nogaga manami musyäsü Tayta Dios cachamushganta o mana cachamushgantapis. Isanga musyä gapra cashgäpita aliyäsímashgantami.”

26 Sayno niptin yapay tapuyargan: “¿Imatatä rurash aliyäsishunayquipä?”

27 Niptinmi nergan: “Maynami gamcunata wilashcäna. Wilaptëpis manami criyiyämanquisu. ¿Imanirtä yaparir yaparir tapuyämanqui? ¿Gamcunapis payta gatiraytacu munaycäyanqui?”

28 Sayno niptinmi rabiacyashpan niyargan: “Gamcher paypa discüpulonga caycanquega. Nogacunaga Moisés yachasishgancunatami

* 9:22 Sinagogapita autoridäcuna pitapis garguyag imaypis manana cutinanpämi. Saymi manana cutegnasu Tayta Diosta adoranänpä ni runacuna sesionta ruraptin parlanänpäpis.

cäsucuyä. ²⁹ Musyayämi Moiesta Tayta Dios mandamientuncunata entregashganta. Say aliyäsishogniqui runataga, jusasapa captin, Tayta Dios manami imatapis musyashgasu.”

³⁰ Sayno niyaptinmi gapra cashganpita aliyash runa nergan: “¿Imanötä sayga? Say runa nawëta aliyäycäsımaptenga ¿imanirtä tanyayanquisu Tayta Dios cachamushganta? ³¹ Milagruta rurananpäga Tayta Dios manami imaypis jusasapacunata yanapansu, sinöga payta adorar munashganno cawagcunalatami. ³² Manami imaypis wiyashcansisu yurishganpita-pasa gapra runata pipis aliyäsishganta. ³³ Tayta Dios mana yanapaptenga say runa manami imanöpapis aliyäsımanmansu cargan.”

³⁴ Sayno niptinmi autoridäcuna niyargan: “¡Gamga jusasapa carmi gaprapis yurishcanqui! ¡Sayno caycarga manami imatapis nogacunata yachasiyämanquımansu!”

Sayno niyashpanmi sinagogapita say runata garguyargan imaypis manana cutinanpä.

Jesucristuta chasquicocuna salvash cayänanpä cashgan

³⁵ Say aliyäsishgan runata sinagogapita garguyashgantami Jesús musyargan. Saymi paywan tincurcur nergan: “¿Tayta Dios cachamushgan runaman yäracunquicu?”

³⁶ Niptin say runa nergan: “Reguerga payman yäracömanmi, taytay.”

³⁷ Saymi Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan runawanga maynami tincushcanqui. Say runaga nogami caycä.”

³⁸ Sayno niptinmi Jesuşa puntanman gongurpacuycur nergan: “Gamman yäracömi, taytay.”

³⁹ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Nogaga cay pasaman shamushcä mana tanyacogcunata tanyasinäpä y yachag-tucogcunata upatacäsınäpämi.”

⁴⁰ Sayno nishganta wiyayashpanmi saycho caycag waquin fariseo runacuna niyargan: “¿Nogacunapis upa cayashgätacu yarpanqui?”

⁴¹ Sayno niyaptin Jesús nergan: “Gapra runa chasquicamashganno gamcunapis chasquicayämaptiquega Tayta Dios jusayquicunata perdonayäshunquımanmi. ‘Salvashganami caycä’ nicarpis nogata mana chasquicamaptiquega Tayta Dios manami perdonayäshunquıpäsu.”

10

Uyshapa duëñnman Jesucristo tincusicushgan

¹ Mastapis Jesús nergan: “Uysha cunchaman puncupa mana yaycog cäga suwami caycan. ² Cuncha puncupa yaycog cagmi isanga uyshapa ämun caycan. ³ Musyashgansinöpis cuncha puncuta quichapasquiptin uyshapa ämonga jutinpa jutinpa gayan uyshancunata.* Sayno gayashganta wiyashpanmi cunchapita uyshancuna yargayämun. ⁴ Lapan yargamurnami ämunpa guepanta aywayan, ämunta reguiyashpan. ⁵ Jäpa captenga manami gatiräyansu. Gatiräyänanpa trucanga gueshpirmi aywacuyan.”

* **10:3** Cay pasacho Jesús purinan wisanga runacunapa uyshan juc cunchalacho talucashmi punuyag. Saychömi uysha täpag runa puncuta quichapaptin uyshapa ämun uyshancunata jutinpa jutinpa gayag.

⁶ Tincusiypa sayno Jesús yachasiptinmi saycho cag runacuna tantyayargansu sayno tincusir imata yachaycäsishgantapis. ⁷ Saymi Jesús nergan: “Nogaga caycä uysha cuncha puncunömi. ⁸⁻⁹ Saymi cuncha puncupa uyshacuna yaucuyashganno nogata chasquicamag runacuna gloriaman yaucuyangapä. Uyshacuna ali guewacho weray weray cayashgannömi nogata chasquicamagcuna ali cawayta tariyangapä. Manarä shamuptë waquin runacuna lutanta yachasiyashpan puriyargan: ‘Nogatami Tayta Dios cachamash wilacuyninta wilacunäpä’ niyashpan. Sayno yachasiyaptinpi Tayta Diosman rasunpaypa yäracogcuna paycunata manami chasquicyargansu. ¹⁰ Suwaga shamun suwacunanpä, wanusinanpä y ushacäsinanpämi. Nogami isanga shamushcä chasquicamag runacuna imayyagpis cushishla cawayänanpä.

¹¹ “Saynöpis uyshanta ali miseg runanömi caycä. Uyshancunata wanuy caway misegnñ salvashgannömi† nogapis uyshäcunata salvanä-raycu wanushäpä. ¹² Pägu-raycula misipacog cäga löbu shamuptin gueshpirmi aywacun. Sayno aywacun ämun mana cashpanmi. Sauraga löbu gaticachaptin uyshacuna gueshpür mashipa mashirmi may-saypapis aywacuyan. ¹³ Sayno misipacog cäga uyshacuna elagaptinpi manami imapis gocunsu.

¹⁴⁻¹⁵ “Nogaga rasunpaypa ali miseg runanömi caycä. Saymi Taytäta reguishgäno y pay nogata reguimashganno nogapis uyshäcunata reguë y uyshäcunapis nogata reguiyäman. Saynöpis uyshäcuna-raycumi wanushäpä. ¹⁶ Manami caylachösu uyshäcuna caycan, sinöga may-saychöpis caycanmi. Paycunapis nishgäcunata wiyar cäsucayämangami. Saymi paycunatapis shuntamushä juc cunchalachöna cananpä. Saynöpis juclaylanami uysha misegnñ cangapä.

¹⁷ “Taytäta cäsucur uyshäcuna-raycumi wanushä. Nircurnami cawarimushäpä. Sayno cäsucog captëmi Taytä cushicun. ¹⁸ Noga munayyogmi caycä wanunäpä y cawarimunäpäpis. Saymi quiquë mana munaptëga pipis wanusimanmansu. Sayno captinpi Taytä nimashgannömi wanushä y wanushgäpita cawarimushä.”

¹⁹ Jesús sayno parlaptinmi Israel runacunapa waquin autoridänincuna yarpäyargan rasun cagtä nıcashganta y waquin cagna yarpäyargan quiquinpa yarpaylanpita parlaycashganta. ²⁰ Saymi waquin niyargan: “Payta supay löcutaycäsıptenga ¿imapatä cäsushunpi?”

²¹ Y waquin cagnami niyargan: “Supay löcutäshı captenga manami sayno parlanmansu. Saynöpis gapra runata manami aliyäsinmansu cargan.”

Runacuna Jesucristuta mana chasquicyashgan

²²⁻²³ Diciembri quila templupa aniversariun fiestata rurayaptinmi templucho Jesús puriyargan Salomón nishgan alarcho. ²⁴ Saychömi Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapuyargan: “¿Imayyagtä shuyäshayqui rasun cagta wilayämänayquipä? Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita o mana cashgayquitapis jucla wilayämay.”

²⁵ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis manami criyiyämanquisu. Taytäpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami criyiyämanquisu. ²⁶ Gamicunaga criyiyämanquisu uyshäcuna mana cayashpayquimi.

† **10:11** Jesucristo cawashgan wisan uysha misegcuna uyshancunata washargan atogpita, löbupita, leonpita, ösupitapis.

27 “Uyshäcunami isanga pï cashgätapis tanyayashpan cäsucayäman. Saynöpis reguëmi uyshäcuna maygan maygan cashganta. 28 Nogata chasquicamashganpitami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayangapä. Maquëcho captinnaga manami pipis guechumanganasu. 29 Maquëcho caycarga Taytäpa maquinchöpis caycanmi. Taytä lapanpäpis munayyog captinmi diablupis ni supaypis ni pipis paypa maquinpita jorgongasu. 30 Taytäwan nogaga juclaylami caycä.”

31 Sayno niptinmi say autoridäcuna Jesusta samgayta munayargan. 32 Saymi Jesús nergan: “Gamcuna ricayashcanquimi asca milagrucunata Taytäpa munayninwan rurashgäta. ¿Sayno alita rurashgäpitacu samgayta munaycäyämänqui?”

33 Saymi say runacuna niyargan: “Manami alita rurashgayquipitasu samgayta munayä, sinöga runala caycar Dios-tucuycashgayquipitami.”

34 Sayno niyaptin Jesús nergan: “Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican: ‘Gamcunaga dioscunami caycäyanqui.’” 35-36 Musyayanquimi Tayta Diospa palabrancho lapanpis rasun cagla cashganta. Saymi Diospa wilacuyininta unay wiyägcunapä: ‘Gamcunaga dioscunami caycäyanqui’ nicaptenga çimanirtä: ‘Diospa surinmi caycä’ niptë yarpäyanqui lutanta nicasghäta? Quiquin Tayta Diosninsimi cay pasaman cachamash.

37 “Milagruta rurashgäcuna Taytä munashganno mana captenga ama criyiyämaysu: ‘Diospa surinmi caycä’ niptëpis. 38 Nishgäcunata mana criyirpis milagruta rurashgäcunata ricaycarga tanyacuyay Taytäwan say yarpayla cayashgäta.”

39 Sayno nishganpitami Jesusta yapay präsu sarisiyta munayargan. Sayno munayaptinpis Jesús saypita aywacorgan. 40 Nircurnami Jordán mayu simpanman Jesús cutergan. Saychömi naupata Juan Bautista bautizargan runacunata. 41 Jesús saycho cashganta musyarmi sayman asca runacuna aywayargan. Paycunami niyargan: “Ima milagrutapis Juan Bautista mana ruraptinpis Jesuspä lapan nishgancunaga rasun caglami caycan.”

42 Sayno nirmä asca runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

11

Lázaro wanushgan

1 Betania marcachömi targan juc runa Lázaro jutiyog. Paymi pasaypa ansa caycargan. Paypa panincunami cayargan Mariawan Marta. 2 (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita winaparcur agsanwan pisapargan.)* 3 Lázaro ansa caycaptinmi panincuna juc runata Jesusman cachacorgan: “Cuyanacuyashgayqui Lázarusmi wanuycanna, taytay” nir wilanapä.

4 Sayno wilaptinmi Jesús nergan: “Lázarusita say gueshya sarish manami wanushgalancho quëdanapäsu, sinöga noga cawarisimuptë munayyog cashgäta runacuna tanyacuyänanpämi.”

5-7 Lázarusita y panincunawan cuyanacurpis Jesús manami juclaga aywargansu. Saypa trucanga wanunaycashganta wilaycaptinpis cashgan caglachömi ishçay junag goyäcorgan. Saypitanami discipuluncunata nergan: “Acu cutishun Judea provinciapa.”

‡ 10:34 Dios cashganta unay runacuna pipäpis nergan mandag cashganpitami. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Salmo 82.6. * 11:2 Saypita musyanayquipä liyinqui San Juan 12.1-8.

⁸ Saymi discipuluncuna niyargan: “Ganyancunarächä saycho cag runacuna samgaypa wanusiya munayashushcanqui, taytay. ¿Sayno caycaptincu sayman yapay cutiyta munaycanqui?”

⁹⁻¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Ama mansacuyaysu. Wanusimānanpäga manami hörä chāmurnäsu. Musyashgansinöpis sacaypa puregcunalami mansacuyan. Junagpa puregcunaga manami mansacuyansu. Saynōlami wanusiyāmānanpä hörä manarä chāmuptin gamcunaga mansacuyānayquisu.”

¹¹ Nircurami Jesús discipuluncunata nergan: “Cuyashgansi Lázaroga punucashlami caycan. Acu aywashun ricchasinansipä.”

¹² Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “Ali punuyta tariptinmi musyansi aliyānanpä cashganta, taytay.”

¹³ Lázaro punucash cashganta nirpis wanush cashgantami Jesús tumasi-paylapa nergan. Saymi discipuluncunaga mana tantyar punucash caycashgalanta yarpäyargan. ¹⁴ Sayno yarpäyaptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Lázaroga wanushmi caycan. ¹⁵ Wanushganpita cawarisimuptēmi gamcuna más tantyayanquipä Tayta Dios cachamashganta. Saymi cushicō Lázaro cashgan cagcho māna cashgäpita. Pay cagman acu aywashun.”

¹⁶ Saymi Milish niyashgan Tomás discipulu mayincunata nergan: “Sayno captenga nogansipis wanunansipä aywashun.”

Wanushcunata cawarisimunanpä Jesucristo munayyog cashgan

¹⁷ Betaniaman charnami Jesús musyargan chuscu junagna Lázaro pamparaycashganta. ¹⁸⁻¹⁹ Jerusalemipita Betaniaman media lēwanōla captinmi asca runacuna aywargan Martatawan Mariata walquiyānanpä. ²⁰ “Jesusmi shamuyan” negta wiyarmi Marta aywargan taripānanpä. Mariami isanga wayicho quēdacorgan. ²¹ Jesuswan tincurmi Marta nergan: “Caycho captiquega turē manachi wanuyuncmansu cargan, taytay. ²² Imano captinpis gammanmi imaypis yāracō. Noga musyāmi imata manacuptiquipis Tayta Dios wiyashushgayquita.”

²³ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Turiqui cawarimongami.”

²⁴ Saymi Marta nergan: “Au, musyāmi juicio finalcho wanushcuna cawarimuptin turēpis cawarimunanpä cashganta, taytay.”

²⁵⁻²⁶ Niptinmi Jesús nergan: “Nogami cawarisimō wanushcunata. Nogata chasquicamag cagtaga wanuptinpis cawarisimushāmi gloriacho imayyagpis cawanānpä. ¿Sayta criyinquicu?”

²⁷ Sayno niptinmi Marta nergan: “Au, taytay. Noga criyēmi. Gammi Tayta Diospa surin caycanqui. Saynöpis caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristumi.”

Lázarpä Jesucristo wagashgan

²⁸ Sayno nircurmi Marta cutergan nanan María cagman paypis Jesuswan tincog aywanānpä. Chaycushpanna gayaycur wilargan: “Jesusmi chāmush. Paymi gayaycāshunqui” nir.

²⁹ Sayno niptin María jucla aywargan. ³⁰ Jesús manarāmi marcaman charganräsu, sinōga Martawan tincushgalanchōrāmi caycargan. ³¹ Wayipita María jucla yargogta ricayashpanmi payta walqueg runacuna guepanta aywayargan: “Turin pamparaycashganmancher aywaycan waganānpä” niyashpan.

³² Jesús cagman María chaycurmi puntanman gongurpacuycur nergan: “Gam caycho captiquega manami turē wanunmansu cargan, taytay.”

³³ Mariata y walquegnin runacunatapis wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicorgan. ³⁴ Saymi paycunata taporgan: “¿Mayninchötä pamparayan?” nir.

Tapuptinmi niyargan: “Maynincho pamparaycashgantapis ricanayquipä aywashun, taytay.”

³⁵ Pamparashgan cagman aywaycarmi Jesuspis laquicushpan Lázaru pä wagargan. ³⁶ Saymi waquin runacuna niyargan: “Ricay, segaypacher cuyanacuyargan Lázaruwan.”

³⁷ Waquinnami niyargan: “Gapra runatapis aliyaycäserga ¿manasurä Lázaru tapis aliyäsinman cargan mana wanunanpä?”

Lázaro cawarimushgan

³⁸ Fiyupa laquishmi Jesús chargin Lázaro pamparashgan cagman. Say pamparashgan sepultüraga cargan gagacho uchcushmi. Puncunnamı saparargan jatun rumiwan. ³⁹ Sayman chaycurmi Jesús nergan: “Saparaycag rumita witisiyay.”

Sayno niptinmi Lázaru pä panin Marta nergan: “Chuscu junagnami pamparayan, taytay. Cananyäga segaypanacher asyaycan.”

⁴⁰ Sayno niptin Jesús nergan: “¿Manacu nishcä nogaman yäramaptiquega turiquita cawarisimunäpä cashganta?”

⁴¹⁻⁴² Sauraga saparaycag rumita witircasiyaptinnami ciëluta ricärir Jesús nergan: “Manacushgäta imaypis wiyamashgayquipitami gamta agradëcicamö, papá. Yanapämashgayquita ricarmi caycho caycag runacuna tantayyangapä gam cachamashgayquita.”

⁴³ Nircurnami Jesús fuertipa nergan: “¡Lázaro, yargamuy!”

⁴⁴ Sayno niptinmi wanush jitaraycashganpita cawarircamur Lázaro yargamorgan uman wancush y maquin chaquin wancush. Yargaramuptinnami Jesús nergan: “Purinanpä pascayay.”

Jesucristuta wanusiyänanpä mandag cüracuna wilanacuyashgan

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

⁴⁵ Lázaru ta cawarisimushganta ricaycurmi Mariata walqueg runacuna ascag criyiyargan Jesusta Tayta Dios cachamushganta. ⁴⁶ Waquin cagnami fariseo runacunaman aywaycur wilayargan Lázaru ta cawarisimuptin asca runacuna payman criyiyäyashganta. ⁴⁷ Sayta wiyaycurmi mandag cüracunawan fariseo runacuna Israel runacunapa autoridänincunata gayaycasir niyargan: “Milagrucunata ruraptin älapanami runacuna criyiyäyan Dios cachamushgan Cristo cashganta. ¿Imatätä rurashun say runata? ⁴⁸ Payta präsu mana sarisishgaga milagro rurashgancunata ricar lapan runacunami manayanga nacionninsipa mandagnin rey cananta. Sayta wiyaycurmi Romacho mandag emperador fiyupa rabiachuspan soldäduncunata cachamonga templunsita juchusiyänanpä y lapansitapis wanusimänansipä.”

⁴⁹ Sayno niyaptin más mandag cürä Caifás nergan: “¡Gamcunaga manami imatapis tantayyanquisu! ⁵⁰ Templunsita mana juchusinanpä y mana ushacäsिमänansipä säy runala wanusun. Saynöpami lapansipis salvacushunpä.”

⁵¹⁻⁵² “Say runala wanusun lapansi salvacunansipä” nir Caifás nergan Roma runacuna Israel runacunata ushacäsiyänanta mana munarmi. Payga manami tantyargansu jusansicunapita wanur Jesús salvamänansipä cashganta. Mana tantyaptinpis sayno parlananpä Tayta Dios yarpayninman churargan más mandag cürä say wata captinmi. Caifás nishgannölämi

Jesús wanorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvananpä.
⁵³ Say junagpitanami autoridäcuna wilanacuyargan Jesusta wanusiyänanpä.

⁵⁴ Sayta musyarmi Israel runacunapa autoridänincuna ricayga Jesús purergannasu. Saymi Judea provinciapita Jesús discipuluncunawan aywacuyargan Efraín nishgan marcaman saycho goyäyananpä. Say marcaga sunyag jirca cercalanchömi caycan. ⁵⁵ Say junagcuna Pascua galaycunanpäna caycaptinmi marcancunapita asca runacuna Jerusalemman aywayargan Tayta Dios nishganno say fiestapä puestucog. ⁵⁶ Templo patiuchönami runacuna niyargan: “Gamcunaga ¿imatatä yarpäyanqui? ¿Fiestapä Jesús shamongasurä o manasurä?” niyashpan.

⁵⁷ Fariseo runacunawan mandag cüracuna maynami runacunata nish cashga: “Jesusta maychöpis ricashpayquega jucla wilayämanqui präsu sarisiyänapä.”

12

Jesucristupa chaquinman perfümita María winapashgan (Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

¹ Pascuapä sogta junag pishiycaptinmi Jesús aywargan Betania marcaman. Saychömi wanushganpita cawarisimushgan Lázaro targan. ² Sayman Jesús chashganpita cushicurmi Lázarupa panincuna merendata yanucuyargan paywan micuyänanpä. Waquin runacunawan mäsa cagman Jesús jamacuptinmi Lázarusip jamargan paycunawan micunanpä. Saymanmi panin Marta paycunata garagan.

³ Saycho micuycäyaptinmi botëllawan María apamorgan nardu jachapita rurash chanin cuestag perfümita. Nircurmi Jesuspa chaquinman winaparcur agsanwan saquisipargan.* Say perfümimi wayi junta mushcorgan. ⁴ Saymi Jesusta entregananpä cag discipulun Judas Iscariote nergan: ⁵ “¿Imanirtä cay perfümita perdycäsin? Saypa trucanga ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgansichöno. Nircur say guellaywannan muchogcunata yanapashwan cargan.”

⁶ Judasmi shuntayashgan guellay sararag cargan. Sayno nergan manami muchogcunata yanapayta munarsu, sinöga quiquinpä guellayta raquinan cashmi. ⁷ Saymi Jesús nergan: “Winapämashganpita ama jamuraysu. Say perfümitaga churaräsish manarä wanupté winapämānanpämi. ⁸ Muchogcunaga yanapäyanayquipä imaypis caycayangami. Nogami isanga gamcunawan cashäpānasu.”

Lázarusitapis wanusiyta munayashgan

⁹ Betania marcacho Jesús caycashganta musyarmi asca runacuna sayman aywayargan. Manami Jesusta ricaglasu aywayargan, sinöga Lázaro cawarimushganta ricayänanpäwanmi aywayargan. ¹⁰⁻¹¹ Lázaruta cawarisimushganpita Jesusman asca runacuna criyiptinmi mandag cüracuna Lázarusitapis wanusiyta munayargan.

Jerusalemman Jesucristo yaycuptin runacuna alabayashgan (Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

* **12:3** Say wisanmi runacuna pampaman weguycur micuyag. Sayno micuptinmi Jesuspa chaquinta María agsanwan saquisipargan.

12-13 Waraynin tuta runacuna musyayargan Jerusalemman Jesús ayway-cashganta. Saymi Pascuaman aywag asca runacuna, palmacunata mur-turcur, apayargan Jesusta chasquicuyänanpä.† Jesús chaptinna niyargan: “¡Tayta Diosninsi cachamushgan mandamagninsi caychönami caycan! ¡Paymi mandamagninsi rey caycan!”*

14 Tayta Diosninsipa palabranchu guelgaraycashgannölämi manarä amansashga orgu ashnun muntash Jerusalemman Jesús chargan. Say guelgaraycashganga caynömi nican:

15 “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricayay humildi runanöla mandagniqui rey manarä amansashga ashnun muntash shamuycagta.”*

16 Jerusalemman ashnun muntash Jesús chaptinmi discipuluncuna tantyayargansu imanir sayno ruraycashgantapis. Wanushganpita cawarir-camuptinrämi tantyayargan Jesús rurashgancuna Tayta Diospa palabranchu nishgannöla caycashganta.

17-18 Lázaruta cawarisimushganta musyashpanmi asca runacuna cushish Jesusta taripag shayämorgan. Pay cawarisimushganta ricag runacunapis Tayta Diosta alabaraycar aywaycäyargan. Nänipa aywayashpanmi pä-miytapis tincushgan cagta wilapäyargan Lázaruta cawarisimushganta.

19 Jesuman asca runacuna criyiyashganta ricarmi fariseo runacuna niyargan: “Cananga ¿imatatä rurashun? ¡Lapan runacunami payman criyiycäyan!”

Mana Israel runacuna Jesucristuwan parlayta munayashgan

20 Pascua captinmi may-say nacioncunapitapis Jerusalemman aywayargan mana Israel runacunapis. 21 Paycunapita waquin runacunami Felipita ruwacuyargan: “Jesusta reguiycasiyälämay, taytay” nir. (Felipecta cargan Galilea provinciacho Betsaida marcapitami.)

22 Sayno manacuyaptinmi Felipe aywaycur Andresta wilargan. Nir-curnami ishcan aywaycur Jesusta wilayargan mana Israel runacuna paywan tincuyta munaycäyashganta. 23 Wilayaptinmi Jesús nergan: “NOGA wanunäpä cag höra chaycämunnami. 24 Shumag tantyacuyay. Musyash-gansinöpis trüguta murur mana pampashgaga manami winamunsu. Pam-pashgami isanga winamur ali wayun. Saynölami noga mana wanupté pipis salvacongasu. Wanuptémi isanga asca runacuna salvacuyangapä.

25 “Tayta Diosta cäsucunanpa trucan quiquin munashganno cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chäyangasu. Tayta Dios munash-ganno cawag cagcunami isanga gloriaman char imayyagpis cawayangapä.

26 Mayganpis discipulö cayta munag cäga noga cawashgäno cawasun. Imano nacarpis mana ajayaypa gatiräyämäsun. Sayno gatirämagcunataga Taytä cushishgami chasquengapä.

Wanunapä cashganta Jesucristo wilacushgan

27 “Fiyupa laquicuymi sarimash. Sayno laquish caycarpis manami Taytäta manacömansu wanuytapa sapämänanpä. Sayno wanunäpämi cay pasaman shamushcä.”

† 12:12-13 Say wisan costumbricashganno marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushish chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis näniman mashtapäyag. * 12:12-13 Salmo 118.25-26; Sofonías 3.15 * 12:15 Zacarías 9.9

²⁸ Sayno nishpanmi Tayta Diosta manacorgan: “Munayyog cashgayquita runacuna tantyacuyānanpā gam munashgayquino lapanpis cayculāsun, papá.”

Sayno manacuptinmi ciēlupita Tayta Dios nimorgan: “Manacamashgayquita imaypis rurashgānōlami cananpis rurashā.”

²⁹ Sayta wiyarmi saycho cag waquin runacuna: “¡Magacuymi cash!” niyargan. Waquinami: “¡Angilmi parlamush!” niyargan.

³⁰ Saymi Jesús nergan: “Manami gamcuna niyashgayquinōsu caycan. Tayta Diosmi sayno parlamush nogaman yāracayāmānayquipā.

³¹ Runacunata Tayta Diosninsi juzganapā cag hōra chaycāmunnami. Saynōmi runacunata munaynincho sararag diablupis vincish cananpā hōran chāmongana.

³² Saymi crucificamashganpita cawarircamur Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanyasishā nogaman yāracayāmānanpā.”

³³ Sayno nirmi Jesús tanyasergan crucificaypa wanusish cananpā cashganta.

³⁴ Saymi runacuna niyargan: “Tayta Diosninsipa palabranhōga nican salvamagninsi Cristo imayyagpis cawanapā cashgantami. Sayno nicaptenga ¿imanirtā nicanqui wanunayquipā cashganta? Sayno captenga ¿rasunpacu Cristo caycanqui?”

³⁵ Sayno niyaptinmi Jesús nergan: “Au, Tayta Dios cachamashgan Cristumi caycā. Sayno captinpis walca junaglanami gamcunawan cashpā. Saymi gamcunawan caycashgāyag jusayquicunata cacharir yachasishgācunata chasquicuyānayqui. Chasquicorga wanusimaptinpis Tayta Diospa naupanman chāyanquipā. Jusayquicunata mana cacharerga manami imanōpapis paypa naupanman chāyanquipāsu.

³⁶ Sayno caycaptenga yachasishgācunata chasquicuyay. Saynōpami gamcunapis Tayta Diospa wamrancuna cayanquipā.”

Sayno nircurmi Jesús aywacorgan. Sayno aywacuptinnami runacuna musyayargansu maypa aywacushgantapis.

Dios cachamushgan Cristo cashganta runacuna mana criyiyashgan

³⁷ Asca milagrucunata Jesús ruraycashganta ricarpis runacuna manami criyiyargansu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

³⁸ Sayno mana criyiyānanpā cashganpitami Tayta Diosninsipa profētan Isaías unay cayno guelgargan:

“Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptēpis runacuna manami chasquicuyansu.

Milagrucunata ricarpis manami criyiyansu.”*

³⁹ Mastapis paycunapā Isaías caynōmi guelgargan:

⁴⁰ “Tayta Diosmi yarpayninta upatacāsergan wilacuyninta mana tantyayānanpā.

Saynōmi shonguntapis chucruyāsergan payman mana yāracuyānanpā. Saymi payta chasquicuyansu jusalicuyashganpita perdonash cayānanpā.”*

⁴¹ Isaías sayno guelgargan runacuna Jesusta mana chasquicuyānanpā cashganta musyarmi. Paytami Tayta Diosninsi ricasergan Jesucristo gloriacho munayyog caycagta.‡

⁴² Jesucristuta waquin Israel runacuna mana chasquicuyaptinpis waquin cag Israel runacunami isanga criyiyargan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Saynōlami Israel autoridācunapis waquenga criyiyargan

* 12:38 Isaías 53.1 * 12:40 Isaías 6.10 ‡ 12:41 Isaías gloriacho ricashgancunata musyanayquipā liyinqui Isaías 6-ta.

Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Sayno criyiyarpis sinagogapita fariseo autoridäcuna gargunanta mansacuyashpanmi Jesusman yäracuyashganta wilacuyargansu. ⁴³ Tayta Diospita ali ricash cayänanpa trucanga paycunaga más munayargan runacunalapita ali ricash caytami.

Jesucristuta chasquicocuna Tayta Diostapis chasquishgan

⁴⁴ Saypitana fuertipa Jesús nergan: “Nogata chasquicamag cäga cachamagnë Taytätapis chasquicuyanmi. ⁴⁵ Saynöpis nogata reguimag cäga cachamagnë Taytätapis reguicyanmi. ⁴⁶ Chasquicamagcuna Tayta Diosta reguir sacäpacushno mana cayänanpämi cay pasaman shamushcä. Saymi runacunapä noga acsino caycä.

⁴⁷⁻⁴⁸ “Manami runacunata juzganäpäsü cay pasaman shamushcä, sinöga jusancunata perdonar salvanäpämi. Sayno captinpis nishgäcunata mana cäsucamagcunaga manami perdonashgasu cayanga, sinöga juicio finalcho infernuman gaycushmi cayangapä.

⁴⁹ “Manami quiquiläpa yarpayläpitasu wilacuycä, sinöga Taytä nimashgancunalatami wilacuycä. Paymi imata wilacunäpäpis tantyasimash. ⁵⁰ Sayno wilacuptëmi runacuna chasquicor gloriaman chäyangapä. Saymi Taytä nimashgannöla imaypis wilacuycä.”

13

Discípuluncunapa chaquinta Jesucristo maylapashgan

¹⁻⁵ Jesusga musyarganmi paypa munayninman lapantapis Tayta Dios churamushganta. Saynöpis musyarganmi cay pasapita taytan cagman cuticunanpä caycashganta. Saymi Pascua galaycunanpäna caycaptin discípuluncunawan merendanapä shuntacäyargan. Saypäga Simonpa surin Judas Iscariotita Satanás maynami yarpayninman churashganna cash autoridäcunaman Jesusta entreganapä. Discípuluncunawan Jesús merendaycashganchömi mäsapita sharcurcur janan cag mödananta jorgorgan. Nircurna discípuluncunata cuyashganta tantyasinanpä toällata seglanman watacurcur paycunapa chaquincunata maylapargan. Maylaparcurnami toällawan chaquincunata saquisipargan.

⁶ Chaquinta maylapänapä caycaptinmi Simón Pedro nergan: “Taytay, ¿imanöpatä gamga chaquëta maylapaycamanquiman?”

⁷ Sayno niptinmi Jesús nergan: “Gam manami tantyanquisu imanir maylapänäpä cashgantapis. Nircurrämi tantyanquipä.”

⁸ Saymi Pedro nergan: “Imano captinpis chaquëta manami maylapämanquimansu, taytay.”

Sayno niptinmi Jesús nergan: “Chaquiquita mana maylapaptëga manami discípulö canquimansu.”

⁹ Niptinmi nergan: “Sayno captenga maquëtapis y umätapis maylapaycalämay, taytay.”

¹⁰ Saymi Jesús nergan: “Sayrä armacushcunapaga chaquilanmi maylaypä caycan. Sayrä armacushcuna limpio cashgannömi jusalicuyashgayquipita perdonashgana car limpiuna caycäyanqui. Jucniquimi isanga jusancunata mana cacharishpan armacönino caycan.”

¹¹ Sayno nergan juc discípulun payta entreganapä cashganta musyarmi.

¹² Discípuluncunapa chaquinta maylapayta ushasquirnami jorgushgan mödananta jaticurcur mäsa cagman yapay jamacorgan. Nircurnami nergan: “¿Tantyanquicu imanir chaquiquicunata maylapashgätapis?

¹³⁻¹⁴ Yachasicog caycar chaquiquicunata maylapaycaptëga gamcunapis

ricacayämashgayquinöla chaquiquicunata jucniqui jucniquipis maylapänacuyay. ¹⁵ Ashmaynöla sayno rurashcä ricacamar gamcunapis ashmaynöla cayänayquipämi.* ¹⁶ Musyashgansinöpis ashmayga manami patronninpita más munayyogsu caycan. Saynöلامي cacha aywagpis cachagninpita más munayyogsu caycan. ¹⁷ Sayno captenga yäsishgänöla yanapänacorga cushishmi cawayanquipä.

Juc discipulun contran sharcunanpä cashganta Jesucristo wilashgan
(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

¹⁸ “Manami lapayquipäsu sayno nicä. Noga musyämi maygayquicuna entregamänayquipä cashganta. Tayta Diospa palabranhöpis sayno cananpämi cayno guelgaraycan: ‘Nogawan micog cagmi conträ sharcush.’* Say guelgaraycashganga cumplengami. ¹⁹ Say guelgaraycashganno manarä päsapinmi gamcunata wilapaycä sayno cananpä cashganta. Saymi nishgänöla päsapin musyayanquipä Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta. ²⁰ Cachashgäcunata chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäyman. Saymi nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycäyan.”

²¹ Sayno nircurmi Jesús fiyupa laquicushpan nergan: “Gamcunapitami jucniqui chiquimagnécunapa maquinman entregamanquipä.”

²² Jesús sayno niptinmi discipuluncuna jucninpis jucninpis ricapänacuyargan mayganpä nicashgantapis mana musyayashpan. ²³ Saychömi Jesuspa cuyay discipulun paypa naupancho weguraycargan. ²⁴ Paytami Simón Pedro señargan mayganpä parlaycashgantapis Jesusta tapunanpä. ²⁵ Saymi taporgan: “¿Maygantä entregahogniqui caycan, taytay?” nir.

²⁶ Sayno tapuptinmi payta Jesús nergan: “Sayga caycan tantata ushmarcasir macyashgä cagmi.”

Sayno nirmi tantata ushmarcasir aptapargan Simonpa surin Judas Iscariotita. ²⁷ Say tantata chasquircuptinmi payman Satanäs yaycorgan. Nircurnami Jesús nergan: “Ruranayquipä cagtaga jucla ruray.”

²⁸ Sayno niptinpis manami discipuluncuna tantayargansu imanir sayno nicashgantapis. ²⁹ Gastuncunapä guellayta puriseg captinmi waquin yarpäyargan merendapä rantipacamog Jesús cachaycashganta. Waquin discipuluncunami yarpäyargan muchogcunata yanapänanpä cachaycashganta.

³⁰ Tantata chasquircurnami Judas jucla aywargan yarpashganno rurananpä. Sayga corgan pasa sacaycaptinnami.

Cuyanacuyänanpä Jesucristo yachasishgan

³¹⁻³² Judas yargusquiptinnami Jesús discipuluncunata nergan: “Hörä chaycämunnami NOGA wanunäpä y nircur cawarimunäpäpis. Saynöpami runacuna tantayanga noga pi cashgäta y Tayta Dios munayyog cashgantapis.

³³ “Cuyay wamräno cagcuna, gamcunapita aywacunäpänamı caycä. Auridäninsinunata nishgänöلامي gamcunatapis nicä: Nogata ashimarpis manami tariyamanquipäsu. Gamcunaga aywashgä cagman manarämi chäyanquipäräsu.

* **13:15** Say wisanga ashmaycunalami jucpa chaquinta maylapag. Mana ashmay cagcunaga manami pipa chaquintapis maylapag. * **13:18** Salmo 41.9

³⁴ “Aywacuptëpis jucniqui jucniqui cuyanacuyanqui noga gamcunata cuyashgänöla. Say nishgäga mushog mandamientumi gamcunapä caycan. ³⁵ Nishgänöla cuyanacuyaptiquimi pï-maypis tanyayanganga discipulöcuna cayashgayquita.”

Pedro ñëganapä cagta Jesucristo nishgan

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ Sayno niptinmi Simón Pedro taporgan: “¿Maypatä aywacunquipä, taytay?” nir.

Sayno tapuptin Jesús nergan: “Noga aywashgä cagmanga manarämi aywayanquipäräsu. Nircurnami isanga aywanquipä.”

³⁷ Saynami Pedro taporgan: “¿Imanirtä gamwan aywämansu, taytay? Gamraycu wanunäpëpis noga lista listumi caycä.”

³⁸ Saymi Jesús nergan: “¿Rasunpacu noga-raycu wanunayquipä listu caycanqui? Sayno nirpis cacash manarä cantaptinmi reguimashgayquitapis quimsa cuti ñëganquipä.”

14

Tayta Diosman chänansipä Jesucristo näni cashgan

¹ “Ama laquicyaysu. Saypa trucanga Tayta Diosman yäracuyay. Saynöla nogamanpis yäracayämay. ² Taytä cashgan cagchöga ascami wayicuna caycan täyanayquipä. Saymanmi aywashä alistacamunäpä. Say wayicuna mana captenga manami: ‘Alistacog aywashä’ nëmansu. ³ Alistarcamurnami cutimushä gamcunata pushanäpä. Saynöpami noga tashgä cagcho gamcunapis täyanquipä. ⁴ Gamcuna musyayanquimi mayman aywanäpä cashgantapis. Saynöpis musyanquimi maygan nänipa sayman chäyanayquipä cashgantapis.”

⁵ Sayno niptinmi Tomás nergan: “Mayman aywanayquipä cashgantapis mana musyaycarga ¿imanöpatä musyayäman maygan nänipa aywayänäpä cashgantapis, taytay?”

⁶ Saymi Jesús nergan: “Nogami nänega caycä. Saynöpis nogapa wilacuynëga rasun cagmi caycan. Nogami runacunapä ali cawayta apamushcä. Saymi nogata mana chasquicamarga Taytä cashgan cagman mana pipis changapäsu. ⁷ Nogata reguimag cäga Taytätapis reguinmi. Saymi cananpitaga musyayanquina Taytä imano cashgantapis.”

⁸ Saymi Felipe nergan: “Nogaga manarämi reguëräsu. Tayta Diosta reguiycasilämay nogapis reguinäpä.”

⁹ Saymi Jesús nergan: “Naupapitana gamcunawan caycaptëga ¿imanacu cananyag reguiyämänquirä? Reguimag cäga Tayta Diostapis reguinmi. Reguiycämarga ¿imanirtä manacamanqui Tayta Diosta reguisinäpä?

¹⁰ ¿Manacu criyinqüi Tayta Dios nogawan caycashganta y nogapis paywan caycashgäta? Saymi imatapis parlarga pay munashgannöla parlaycä.

¹¹ Tayta Dioswan noga caycashgäta y paypis nogawan caycashganta nicaptëga criyiyämänayqui. Nishgäcunata mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycarga tanyacuyay rasun cagta nicashgäta.

¹² “Wanushgäpita cawarircamur Taytä cagman cuticuptëmi chasquicamagcunaga noga rurashgäno milagruta rurayangapä. Sayno milagruta rurayaptinmi más asca runacuna tanyacur nogata chasquicayämanga.

¹³ Nogapa jutëcho Taytäta manacuptiquega manacushgayquita rurashämi. Sayno rurashä may-saychöpis Tayta Dios alabash cananpämi. ¹⁴ Nogapa jutëcho manacuptiquega imatapis rurashämi.

Santu Espirituta cachamunanpä cashgan

¹⁵ “Nogata cuyamarga lapan nishgäcunata cäsucuyay. ¹⁶ Tayta Diostami manacushä Santu Espirituta gamcunaman cachamunanpä. Paynami imayyagpis gamcunawan caycanga yanapâyâshunayquipä. ¹⁷ Tayta Diosta mana cäsucogcunaga Santu Espirituta manami chasquicuyangasu. Paycunaga manami tantyayansu Santu Espiritu cashgantapis. Gamcunami isanga nogawan purir tantyanqui Santu Espiritu cashganta. Santu Espiritu shamurnami gamcunawan imayyagpis cangapä.

¹⁸⁻¹⁹ “Ama yarpâyaysu manana tincunansipä cashgantaga, sinöga wanushgäpita cawarircamuptë yapaymi tincushunpä. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga mananami ricayämanganasu. Noga wanurpis cawarimushgänölämi gamcunapis cawariyämunquipä. ²⁰ Say hörämi tantyayanquipä Tayta Dioswan caycashgäta y gamcunawan caycashgätapis.

²¹ “Nishgäcunata cäsucog cäga rasunpaypami cuyaman. Paytaga Taytäpis y nogapis cuyashämi. Saynöpis tantyashishämi imaypis paywan caycashgäta.”

²² Sayno niptinmi Santiagupa surin cag Judas taporgan: “Nogacunawan canayquipä caycaptenga çimanirtä waquin runacunawanpis canquipäsu?”

²³ Saymi Jesús nergan: “Pipis cuyamarga nishgäcunata cäsucamanmi. Cuyamar cäsucamagcunatami Taytäwan noga cuyashä. Saymi cawarircamur paycunawan imayyagpis cashä. Saynölami Taytäpis paycunawan cangapä.

²⁴ Nogata mana cuyamag cäga manami nishgäcunata cäsucunsu. Y noga nishgäcunaga manami quiquëpa yarpayläpitasu caycan, sinöga cachamagnë Taytäpitami.

²⁵ “Lapan caycunata nicä gamcunawan caycashgäyagmi.

²⁶ Aywacuptënamı Tayta Dios nogapa trucä gamcunaman Santu Espirituta cachamonga. Paymi lapan yachashishgäcunata yarpäsiyâshunquipä y tantyasiyâshunquipäpis.

²⁷ “Gamcunapita aywacuptë ama laquicuyaysu ni mansacâyaysu. Aywacurpis yanapaycâshayquimi ima päsashuptiquipis tranqüilo cawayänayquipä. Noga yanapashgänöga manami pipis yanapâyâshunquipäsu.

²⁸ Gamcunata nishcänami aywacurpis cutimunäpä cashganta. Lapanäpis munayyog Taytä cagman aywacuptë ama laquicunquisu. Rasunpaypa cuyamarga laquicuyänayquipa trucanga cushicuyay. ²⁹ Gamcunata sayno wilapaycä manarä aywacurmi. Aywacuptënamı musyayanquipä nishgäcuna rasunpaypa cashganta.

³⁰ “Satanás yarpäsishganta rurar präsu sarimänanpä cag runacuna shayämonganami. Saymi gamcunawan parlanäpä tiempo canganasu. Satanasga imata ruramänanpäpis manami munayyogsu caycan. ³¹ Sayno caycaptinpis Taytäta cuyar cäsucushgäta lapan runacuna musyayänanpämi pay nimashgannöla lapantapis cumplishä. Acu, caypita aywacushunna.”

15

Üvaman Jesucristo tincusicushgan

¹ Saypitanami Jesús nergan: “Nogaga caycä üvapa guerunnömi. Taytänamı caycan üva uryagno. ² Nogaman yäracamagcuna üvapa rämancunanömi caycäyan. Saymi maygan rämapis mana wayuptenga Taytä muturiyuncun. Wayog cagtami isanga Taytä shumag rämapan más wayunanpä. ³ Üvata rämapaptin limpio cashgannömi gamcunapis nishgäcunata chasquicur jusayquicunapita limpiuna caycäyanqui.

4 “Ima rämapis gueruncho mana carga manami wayunsu. Saynölami gamcunapis nogaman mana yäracayämaptiquega Tayta Diosninsi yanapâyâshunquipâsu pay munashganno cawayânayquipâ. Sayno caycaptenga nogaman yäracayämashpayqui imaypis cawayay. Sayno yäracayämaptiquega gamcunawanmi imaypis caycâshâpâ.

5 “Noga caycâ üvapa guerunnömi. Gamcunanami rämâcunano caycâyanqui. Saymi cäsucayämarga üva ali wayushganno gamcunapis alita rurar cawayanquipâ. Mana cäsucamarga manami imanöpapis Tayta Dios munashganno cawayanquipâsu. 6 Pipis mana cäsucamag cäga guerunpita mutush rämânömi canga. Saynöpis say mutush rämata shuntarcu rupasish cashgannömi rupasish cangapâ.

7 “Nogapa munaynêcho cawayashpayqui yachasishgâcunata imaypis cumpliyaptiquega Tayta Diosninsi imata manacuyashgayquitapis wiyayâshunquipâmi. 8 Noga munashgâno cawashpayquimi rasunpaypa discipulöcuna caycâyanqui. Sayno cawayaptiquimi runacuna tanyacuyashpan Tayta Diosta chasquicuyangapâ.

9 “Taytä cuyamashgannömi nogapis gamcunata cuyâ. Sayno cuyaycaptêga imaypis cäsucamar cawayay. 10 Nishgâcunata cäsucayämaptiquega imaypis cuyashayquimi. Saynölami nimashgancunata cäsucuptê nogatapis Taytä cushiman. 11 Gamcunata sayno nicâ noga cushish cawashgâno gamcunapis cushish cawayânayquipâmi.

12 “Nishgâcunata cäsucayämashpayquega jucniqui jucniquipis cuyanacuyay gamcunata noga cuyashgâno. 13 Cuyashgansi runataga ima päsapinpis wanuy cawaymi yanapansi. 14 Lapan nishgâcunata cäsucayämaptiquega gamcunatapis wanuy cawaymi yanapâshayqui. 15 Ashmaytaga manami patronnin wilapansu imata yarpashgantapis. Gamcunata cuyarmi Taytä nimashgancunata lapanta wilapashcâ.

16 “Manami acrayämashgayquipitasu cuyâ, sinöga gamcunata noga acrashgâpitami. Saymi gamcunata cachaycâ Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuptiqui runacuna salvacionta tariyânâpâ. Wilacuyaptiqui yanapâyâshunayquipâga nogapa jutêcho Taytäta manacuyanqui. Manacuyaptiquega yanapâyâshunquipâmi. 17 Sayno caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayay.

Jesucristuta y payman yäracogcunata runacuna chiquiyashgan

18 “Runacuna chiquiyâshuptiquega ama laquicuyaysu. Nogata chiquiyämashgannölami gamcunatapis chiquiyâshunquipâ. 19 Paycunano jusalicur cawayaptiquimi isanga cuyayâshunquiman. Chiquiyâshuptiquipis Tayta Dios munashganno cawayânayquipâmi gamcunata acrashcâ.

20 “ ‘Ashmayga manami patronninpita más munayyogsu’ nishgânölami cananpis gamcunata nê: Patronta chiqueg cäga ashmaynincunatapis chiquinmi. Saynölami nogata chiquimag cäga gamcunatapis chiquiyâshunquipâ, y nogata chasquicamag cäga gamcunatapis chasquicuyâshunquipâmi. 21 Runacuna chiquiyâshunquipâ discipulöcuna cayashgayquitami. Paycunaga cachamagnê Taytä nishgancunata manami cäsucuyansu.

22-24 “Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacur y pipis mana rurashgan milagrucunata rurarmi runacunata tanyasishcâ pay cachamashganta.

Sayno tantyaycäsiptëpis runacunaga chiquimarmi jusayog caycäyan. Mayganpis nogata chiquimag cäga Taytätapis chiquiycanmi. ²⁵ Tayta Diosninsipa palabrançhöpis caynömi nican: 'Jusaynag caycaptëpis runacuna chiquiyämashmi.* Say guelgarashgannölämi lapanpis cumpticaycan.

²⁶ "Gamcunamanmi Taytä cagpita Santu Espirituta cachamushä imaypis yanapâyäshunayquipä. Saynöpis paymi nogapita tantyasyäshunqui. ²⁷ Gamcunapis nogawan imaypis purish caycarga nogapita runacunata tantyasyay.

16

¹ "Say lapanta gamcunata nicä runacuna chiquiyäshuptiquipis nogaman imaypis yäracayämänayquipämi. ² Chiquiyäshushpayquimi sinagogapitapis garuyäshunquipä. Saynöpis Tayta Dios munashganta ruraycashganta yarparmi wanusiyäshunquipä. ³ Sayno rurayäshunquipä nogata ni Taytätapis mana chasquicayämarmi. ⁴ Sayno päsayäshuptiqui yarpâyay nishgänölä lapanpis cumpticashganta. Naupataga gamcunata manami wilargärsu sayno päsayäshunayquipä cashganta. Aywacunäpä carnami chiquish cayänayquipä cashganta wilaycä.

Santu Espiritu shamunanpä cashgan

⁵⁻⁶ "Cananga Taytä cagman cuticunäpänamı caycä. Sayno captinpis: '¿Maypatä aywanqui?' nir tapumänayquipa trucanga ¿imanirtä laquish caycäyanqui? ⁷ Ama laquicuyaysu. Aywacurpis Santu Espiritutami cachamushä gamcunawan cananpä. Mana aywacuptëga manami Santu Espiritu shamongasu. ⁸ Pay shamurnami runacunata tantyasenga jusayog cayashganta, Tayta Diosta mana cäsucog cayashganta y jusalicushganpita juzgash cayänanpä cayashgantapis. ⁹ Jusayog cayashgantaga Santu Espiritu tantyasenga nogata mana chasquicayämaptinmi. ¹⁰ Tayta Diosta mana cäsucog cashgantaga Santu Espiritu tantyasenga Taytä cagman cuticuptënamı.* ¹¹ Runacunata Tayta Dios juzganapä cashganta Santu Espiritu tantyasenga Satanás vincishgana captinmi.

¹² "Ascarämi caycan gamcunata yachasinäpä. Sayno captinpis manami lapantaga yachasishayquiräsu. Lapanta yachasiptëga manami yarpäyanquipäsu. ¹³ Santu Espiritu shamurnami mana yachasishgä cagcunata tantyasyäshunquipä. Saynölami tantyasyäshunquipä ima päsanapä cagcunatapis. ¹⁴ Santu Espiritu nogapita sayno tantyasyäshunquipä noga alabash canäta munarmi. ¹⁵ Taytäpa maquincho cagcunaga maquëchömi caycäyan. Sayno captinmi nishcä Santu Espiritu nogapita tantyashunayquipä cashganta.

Laquicuyashganpita discipuluncuna cushicuyänanpä cashgan

¹⁶ "Mäs rätutaga nogata manami ricayämanquipänasu. Saypita waraynincunaga yapaymi gamcuna ricayämanquipä."

¹⁷ Sayno niptin discipuluncuna jucninpis jucninpis niyargan: "Sayno nishpan ¿imatarä nicämansi? ¿Imanirrä nimansi: 'Mäs rätutaga manami ricamanquipänasu'? Y nircorga ¿imanirrä nican: 'Saypita waraynincunaga yapaymi ricayämanquipä'? Saynöpis ¿imanirrä: 'Taytä cagman aywacushämi' "

* **15:25** Salmo 35.19; 69.4 * **16:10** Jesucristo cay pasacho car runacunata tantyaseran paycuna Tayta Diosta mana cäsucushganta. Ciëľuman cuticuptinname Santu Espirituna runacunata tantyaycäsin mana cäsucushganta.

nicämansi? ¹⁸ ¿Imaypitarä payta ricashunsu? Manami tantyansisu imapita parlaycashiongantis.”

¹⁹ Discipuluncuna sayno yarpachacuyashganta musyarmi Jesús nergan: “¿Mäs räututaga manami ricayämanquipänasu’ y ‘Saypita waraynincunaga yapaymi ricayämanquipä’ nishgäpitacu gamcuna yarpachacuycäyanqui? ²⁰ Aywacuptë waquin cushicuptinpis gamcunaga laquicuyashpayqui wagayancupämi. Sayno laquicurpis nircorga cushicuyanquipämi. ²¹ Musyansimi wachay nanay sariptin warmicuna laquicuyashganta. Yuripacurirnamı isanga cushicur manana yarpäyannasu nanaywan nacashgantis. ²² Saynölami gamcuna canan laquicurpis yapay tincushga cushicuyanquipä. Say cushicuyashgayquitaga ima pásashuptiquipis manami gongäyanquipäsu. ²³ Yapay tincushgaga mananami tapuyämanquipänasu imanir sayno parlashgätapis.

“Shumag tantyacyuyay. Nogapa jutëcho manacuyaptiquega Taytä wiyashunquipämi. ²⁴ Naupataga Taytäta manacurpis manami jutëchösu manacuyashcanqui. Cananpitaga nogapa jutëcho Taytäta imatapis manacuyay. Manacuyaptiquega manacuyashgayquita wiyashunquipämi. Manacuyashgayquita wiyaptinmi cushicuyanquipä.

²⁵ “Gamcunata cananyag imamanpis tincusiypa yachasiptë manami shumag tantyayämashcanquisu. Nircurmi isanga gamcunata yachasishayqui imamanpis mana tincusiyapana. Sayno yachasiptëmi isanga lapän nishgäcunatapis tantyayanquipä. ²⁶ Yachasishgäcunata tantyacurnami nogapa jutëchöna Tayta Diosta manacuyanquipä. Saymi shuyarngasu nogarä gamcunapä manacunäta, sinöga gamcuna manacuyashgayquitapis wiyashunquipämi. ²⁷ Tayta Diosninsega gamcunata cuyayäshunquimi. Sayno cuyayäshunqui paypita shamushgäta criyir cuyayämaptiquimi. ²⁸ Taytäpa naupanpitami cay pasaman noga shamushcä. Saynölami Taytäpa naupanman cuticushpä.”

²⁹ Sayno niptinmi discipuluncuna niyargan: “¿Cananmi isanga niyämashgayquicunata tantyayä! Mananami tumasipaylapanasu parlapaycäyamanqui. ³⁰ Saynöpami musyayä gam lapanta musyashgayquita. Tantyasiyämānayanquipä mana manacuyaptëpis tantyaycäsiyamanquimi. Saymi Tayta Diospa naupanpita shamushgayquita criyiyä.”

³¹ Saymi Jesús nergan: “¿Rasunpacu criyiycäyamanqui? ³² Cananga hörä chämushganami japaläta cachariycamar wacpa caypa aywacuyänayanquipä. Sayno cachariyämaptiquipis manami japaläsu caycähä, sinöga Taytäwanmi cashpä.

³³ “Gamcunata sayno nicä runacuna chiquiyäshuptiquipis mana ajayaypa imaypis yäracayämānayanquipämi. Cay pasacho cayashgayquiyäga nacayanquirämi. Nogapis nacar gamcuna-raycu wanurmi Satanasta vincishpä. Sayno captenga cay pasacho nacarpis ama laquicuyaysu.”

17

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

¹ Saypitanami junagpa nuquircur Tayta Diosta Jesús manacorgan: “Wanunpä cag hörä chaycämunnami, papä. Wanuptëpis cawariycasilämay munayyog cashgayquita runacuna tantyayänanpä. ² Gammi lapän runacunanapıs munayyog canäpä churamashcanqui. Saynöpis churamashcanqui acrashgayqui cagcunata perdonar salvanäpämi. ³ Salvashgana car gloriaman charmi reguishushpayqui gam japalayqui Dios cashgayquita

musyayangapã, papã. Saynõlami naupayquicho caycagta ricamashpan cay pasaman cachamashgayquitapis musyayangapã.

⁴ “Lapan shongõwanmi nimashgayquicunata cay pasacho cumplishcã.

⁵ Cay pasata manarã camar naupayquicho munayyog cashgãno cananpis munayyog canãpã pushacalãmayna, papã.

⁶ “Saynõlami discipulõcunapãpis gamta manacamõ, papã. Paycunataga acrashcanqui maquẽcho cawayãnanpãmi. Saymi paycunaga wilacuyniquita yachasiptẽ chasquicuyash. ⁷⁻⁸ Sayno chasquicurmi cananga musyayanna lapan yachasishgãcuna gam munashgayquinõla cashganta. Saynõpis yachasishgãta chasquicurmi tantyayash gam cachamashgayquita. ⁹ Discipulõcunapã manacamur manami lapan runacunapãsu manacamõ, sinõga maquẽman churamushgayqui cagcunalapãmi. ¹⁰ Nogapa maquẽcho carga gampa maquiwichõpis caycanmi, papã. Paycunaga tantyacuyashmi gam cachamashgayquita.

¹¹ “Nogaga gampa naupayquimanna shacamur manami cay pasacho cashãpãnasu. Paycunami isanga cay pasacho caycangarã. Saymi paycunapã gamta manacamõ imaypis yachasishgãnõla cawayãnanpã. Saynõpami nogansi say yarpayla cashgansino paycunapis cuyanacur say yarpayla cayangapã. ¹² Cay pasacho cashpã maquẽman churamushgayqui cagcunataga lapantami shumag ricashcã. Sayno ricaptẽmi mayganpis nogaman yãracamashganpita witicushgasu. Jucmi isanga Saynãmi munashganta rurur witicush. Pay witicunanpãga palabrayquicho maynami guelgaraycash.

¹³ “Gampa naupayquiman cutimunãpã captinmi cushish caycã, papã. Saymi discipulõcunapã gamta manacamõ noga cushish cashgãno paycunapis cushish cawayãnanpã. ¹⁴ Gampa wilacuyniquita paycunata maynami wilapashcã. Sayta cãsurur manami waquin runacunãnasu cawaycãyan, sinõga noga cawashgãnõnami cawaycãyan. Sayno cawayaptinmi runacuna paycunata chiquiyan. ¹⁵ Runacuna chiquiyaptinpis manami cay pasapita jucla pushacunayquipãsu gamta manacamõ, sinõga cay pasacho cayashganyag Satanaspita sapaycunayquipãmi. ¹⁶ Imano captinpis naupayquicho cawanãpã cashgannõmi paycunapis naupayquicho cawayãnanpã caycãyan.

¹⁷ “Wilacuyniquita wilapashgãta paycunata shumag yarpaycasilay, papã. Wilacuyniquita yarpãyashpanmi gam munashgayquino shumag cawayangapã. ¹⁸ Wilacunãpã cachamashgayquinõlami paycunatapis noga cachaycã ali wilacuyniquita wilacuyãnanpã. ¹⁹ Munashgayquino paycuna cawayãnanpãmi nogapis wilacuyniqui nishgannõla cawaycã.

²⁰ “Manami paycunalapãsu gamta manacamõ, sinõga paycuna wilacuyashganta chasquicogcunapãpis manacamõmi. ²¹ Nogansi juc yarpayla cashgansino paycunapis juc yarpayla cayãnanpãmi gamta manacamõ, papã. Sayno cawayashganta ricacurmi cachamashgayquita tantyar waquin runacunapis chasquicayãmangapã. ²² Nogansi cuyanacur cawashgansino paycunapis cuyanacur cawayãnanpãmi wilacuyniquita yachasishcã. ²³ Cuyanacur cawayãnanpãmi paycunawan imaypis caycãshã. Saynõlami gampis nogawan caycanqui. Cuyanacur cawayashganta ricarmi cachamashgayquita tantyashpan waquin runacunapis chasquicayãmangapã. Saynõpis tantyayanga nogata cuyamashgayquino paycunatapis cuyashgayquita.

²⁴ “Lapan acrashgayqui cagcuna gloriacho nogawan canantami munã. Gloriacho carnamì ricayãmanga segaypa chipipiyicar munayyog cashgãta. Saynõmi cargã cay pasata manarã camashgapis. Sayno munayyog caycagta ricayãmãnantami munã, papã.

25-26 “Gam imata munashgayquitapis runacuna manami tantyayansu. Nogami isanga tantyã, gampa naupayquipita shamush car. Chasquicamagcunapis munashgayquita tantyananpämi paycunata yachasishcã. Wanushgãpita cawarircamur mastapis munashgayquita yachasishãrämi. Saynöpami cuyanacushgansino paycunapis cuyanacur cawayangapã. Saycunatami gamta manacamö, papã.”

18

Jesucristuta prësu sariyashgan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

¹ Tayta Diosta Jesús manacuyta ushasquirmi discipuluncunawan simpäyargan Cedron nishgan ragrata. Simpärirname chäyargan Olivos jachacuna cashgan chacraman.

² Discipuluncunawan Jesús cadala sayman aywash captinmi Jesusta entregag cag Judas Iscariote musyargan sayman aywayashganta. ³ Saymi Jesusta contran cag runacunata pushacurcag Judas sayman aywargan Jesusta entregananpä. Say runacunata cayargan mandag cüracunawan fariseo runacuna cachayashgan wardiacuna y asca soldäducunami. Paycunami aywayargan acsincunawan y espädancunawanpis.

⁴ Prësu sarinanpä shamushganta musyaycarpis Jesús aywargan say runacunawan tincunapã. Tincurmi taporgan: “¿Pitatã gamcuna ashycäyanqui?” nír.

⁵ Saymi niyargan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashycäyã.”

Saymi Jesús nergan: “Nogami caycã.”

⁶ Jesús: “Nogami caycã” niptinmi lapan runacuna mansacaywan ancalaypa tuniyargan. Judas Iscariotipis paycunawanmi caycargan. ⁷ Jesús yapay taporgan: “¿Pitatã ashycäyanqui?” nír.

Niptinmi yapay niyargan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashycäyã.”

⁸ Saymi Jesús nergan: “Maynami nishcã noga cashgãta. Nogata ashimarga nogalata prësu apayãmay. Discipulöcunataga ama sariyaysu.”

⁹ Sayno pãsanapãmi discipuluncunapã mayna nergan: “Discipulöcunataga shumagmi ricashcã nogaman yãracamashganpita mayganpis mana witicuyãnanpä.”*

¹⁰ Saymi Simón Pedro espädanta jorgurir juc runapa derëcha cag ririnta waluriycorgan. Say runa cargan más mandag cürapa ashmayninmi. Paypa jutinmi cargan Malco. ¹¹ Sayno ruraptinmi Pedruta Jesús nergan: “¿Espädayquita cutisly churarãcunanman! Wanunãta Taytä munaptenga listumi caycã wanunãpãpis.”

Más mandag cüraman Jesucristuta apayashgan

(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

¹² Nircurnami Jesusta liyarcur lapan soldäducuna mandagninwan y wardiacunapis payta apayargan. ¹³ Nircurnami chäsiyargan Anaspa wayinman. Anasga cargan Caifaspa suedrunmi. Caifasga cargan más mandag cürami. ¹⁴ Autoridã mayincunata Caifasga maynami nergan: “Say runala wanusun lapansi salvacunansipã.”*

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

* 18:9 Juan 6.38,39 * 18:14 Juan 11.49-52

15 Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gatirâyargan caru guepalanta. Jucag discipulunmi más mandag cürawan reguinacuyash car sawan rurinman yaycorgan Jesuspa guepanta. 16 Pedroga quëdacuycorgan punculachömi. Saymi puncucho cuidag warmita más mandag cürawan reguinacog discipuloga ruwacorgan Pedrutapis ruriman yaycasinapã.

17 Saymi puncucho cuidag warmi Pedruta taporgan: “¿Manacu gampis say runapa discipulun caycanqui?”

Saymi Pedro nergan: “Manami nogaga paypa discipulunsu cã.”

18 Saypitanami fiyupa alaptin ninata sarircasir mashacuycâyargan ashmaycuna y templo täpag wardiacunapis. Saychömi Pedrupis paycunawan mashacuycorgan.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

19 Saypitanami Jesusta Anás taporgan discipuluncuna pï cashganta y imata yachasishgantapis. 20-21 Saymi Jesús nergan: “¿Imanirtã sayno tapumanqui? Nogaga manami imatapis pacaylapaga yachasishcãsu. Sinagogacunacho y templuchöpis yachasiptë lapan runacunami wiyamash. Yachasishgãta wiyamag runacunata tapumuy. Paycunami musyayan imata yachasishgãtapis.”

22 Sayno niptinmi juc wardia Jesusta lagyaycorgan: “¿Imanirtã más mandag cürata sayno ninqui?” nir.

23 Sayno niptinmi Jesús nergan: “¿Imatatã mana alita parlashcã? Mana alita parlash captëga mã tantyasimay. Lutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtã lagyamanqui?”

24 Nircurnami liyashlata Jesusta Anás apasergan más mandag cüra Caifás cagman.

Jesucristuta Pedro yapay ñëgashgan

(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

25 Sayyagmi Simón Pedro mashacuycorgan waquin runacuna mashacuycâyashgan cagcho. Saycho mashacuycaptinmi niyargan: “¿Gampis manacu say runapa discipulun canqui?”

Saymi Pedro nergan: “Nogaga manami paypa discipulunsu cã.”

26 Maylantanami más mandag cürapa ashmayninpis nergan: “Gamta paywan caycagtami ricashcã olivos jachacuna cashgan chacracho.” (Sayno neg runapa castanpa rinrintami Pedro walurish cash.)

27 Saymi Pedro yapay nergan: “Manami paypa discipulunsu cã.” Sayno nicaptinmi cacash cantarcorgan.

Pilätuman Jesucristuta präsu apayashgan

(Mateo 27.1-2,11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

28 Pasa manarã waraptinmi Caifaspa wayinpita Jesusta apayargan Pilätupa despächunman. Payga Roma autoridãmi corgan. Israel autoridãcunami isanga sayman yaycuyargansu: “Roma runapa wayinman yaycorga leyninsi nishganno Pascua micucyunata manami micushunpãnasu” niyashpan. 29 Saymi despächunpita yargurir Pilato taporgan: “¿Ima jusatatã cay runa rurash cayman apayãmunayquipãga?” nir.

30 Sayno tapuptinmi niyargan: “Jusayog captinmi cayman apayãmushcã. Jusan mana captenga manami apayãmõmansu corgan.”

31 Saymi Pilato nergan: “Noga juzganãta munarga wilayãmay ima jusan cashgantapis. Sinõga, payta apacuyay leyniquicuna guelgarashganno quiquiquicuna juzgayãnayquipã.”

Sayno niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna niyargan: “Musyashgayquinöpis nogacunaga manami munayyogsu cayä pitapis wanusiyänäpä.”

³² Sayno nirmi Pilätuta manacuyargan Jesusta cruzcho wanusiyänanpä. Cruzcho wanusiyaptinmi cumplergan Jesús crucificash cananpä nishganta.*

³³ Despächunman Pilato yaycurirmi Jesusta gayaycur taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?” nir.

³⁴ Saymi Jesús nergan: “¿Musyayta munarcu sayno tapumanqui, o Israel autoridäcuna nishuptiquicu sayno tapumanqui?”

³⁵ Sayno niptin Pilato nergan: “Nogaga manami Israel runasu cä saycunata musyaycänäpäga. Marca mayiquicunawan mandag cüracunami prësu apamushushcanqui. ¿Imatata rurashcanqui prësu apayämushunayquipä?”

³⁶ Saymi Jesús nergan: “Nogaga manami cay pasacho mandagsu cä. Cay pasacho mandag captëga nogaman yäracamagcuna pelyanmanmi cargan autoridäcuna prësu mana sariyamänanpä.”

³⁷ Sayno niptin Pilato taporgan: “¿Sayno captenga rasunpacu Israel runacunapa mandagnin rey caycanqui?”

Saymi Jesús nergan: “Au, gam nishgayquinölämi mandag rey caycä. Mandag rey canäpämi cay pasacho yurishcä. Saynöpis cay pasaman shamushcä Tayta Diosninsipa wilacuyñinta wilacunäpämi. Tayta Diosninsipa wilacuyñinta chasquicocunaga nishgäcunata chasquicuyanmi.”

³⁸ Sayno niptin Pilato nergan: “¿Cansuräpis manasurä Diospa wilacuy-nenga?”

Jesucristuta crucificayänanpä Pilato mandashgan (Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurcushpan despächunpita Pilato yapay yargurir Israel runacunapa autoridänincunata nergan: “Noga manami tarësu cay runapa ima jusantapis. ³⁹ Gamcunaga musyayanquimi Pascuacho juc prësuta cacharinäpä cashganta. ¿Munayanquicu Israel runacunapa mandagnin rey Jesusta cacharinäta?”

⁴⁰ Sayno niptin niyargan: “¡Barrabasta cachariyga! ¡Jesustaga ama cachariysu!”

Barrabasga cargan Romacho mandag emperadorpa contranmi.

19

¹ Mana cacharinanpä niyaptinmi Pilato astasergan Jesusta. ² Soldäducunami cashapita coröñata rurarcu Jesuspa umanman jatipäyargan. Saynöpis puca-chiclu cäpata aylupäyargan. ³ Nircurnami Jesusta lagyayashpan niyargan: “¡Alabash casun Israel runacunapa mandagnin rey!”

⁴ Despächunpita Pilato yapay yargurcu nergan: “Yapaymi say runata jorgamushä jusaynag cashganta tantyayänayquipä.”

⁵ Sayno nirmi Jesusta jorgamorgan cashapita rurash coröñan jatishta y puca-chiclu cäpan jatishta. Saymi Pilato nergan: “¡Ricayay cay runata!”

⁶ Jesusta ricaycurmi Israel runacunapa autoridänincunawan templo täpag wardiacunapis niyargan: “¡Crucificash casun! ¡Crucificash casun!”

* 18:32 Juan 12.32-33

Sayno niyaptinmi Pilato nergan: “Crucificash cananta munarga quiquiquicuna crucificayay ima, ari.* Nogaga manami ima jusantapis paypata tarësu wanusish cananpäga.”

⁷Sayno niptinmi say autoridäcuna niyargan: “Cay runaga: ‘Diospa surinmi cä’ nishganpita wanusish casun. Sayno negcuna wanusish cayänanpämi leynëcunacho nican.”

⁸“Diospa surinmi cä” nishganta wilayaptinmi Pilato fiyupa mansarergan.

⁹Saymi despächunman cutiycur Jesusta yapay taporgan: “¿Gam maypitatä caycanqui?” nir.

Sayno tapuptionmi Jesús manami imatapis parlacorgansu. ¹⁰Saymi Pilato nergan: “Tapuycaptëga ¿manacu imatapis contestamanqui? Crucificasinäpä o cacharinäpäpis munayyog cashgäta ¿gam manacu musyanqui?”

¹¹Sayno niptin Jesús nergan: “Gampa maquiquiman Tayta Dios mana churamaptenga manami ima munayniquipis canmansu crucificasimänayquipä ni cacharimänayquipäpis. Saymi gampita más jusayog caycan maquiquiman entregamag cag runa.”

¹²Sayno niptinmi Pilätoga cachariyta munargan. Cachariyta munaptinmi Israel runacunapa autoridänincuna masrä gaparäyargan: “¡Mandag-tucurmi Jesusga emperador Cesarpa contran caycan! ¡Saymi Jesusta cacharerga gampis emperador Cesarpa contran canquipä!” nir.

¹³Sayno niyaptinmi Pilato jorgasimorgan Jesusta. Nircurnami “Gábata” nishgan alarman aywaycur mandacunän sillëtaman jamacorgan. (Hebreo idiömachöga Gábata nishganga “Läja rumicunawan rurash” ninanmi.)

¹⁴Saypitami Israel runacunapa autoridänincunata nergan: “¡Mandagniqui reyta ricayay!”

(Saycuna päsayargan viernes pulan junagmi. Say tardi sábado jamay junag galaycorgan.)

¹⁵Saymi runacuna fuertipa niyargan: “¡Wanusish casun! ¡Wanusish casun! ¡Crucificasiy!” nir.

Saymi Pilato nergan: “¿Mandagniquita crucificasinätacu munayanqui?”

Saymi cürapa mandagnincuna niyargan: “¡Nogacunapa mandagnëga emperador Cesarlami! ¡Paypita juc mandagnëga manami pipis cansu!”

¹⁶Sayno niyaptinmi Jesusta Pilato entregaycorgan crucificayänanpä.

Jesucristuta crucificayashgan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

¹⁷Saymi Jesusta apayargan cruzta umrurcasir “Calavëra” nishgan jircaman. (Hebreo idiömachöga Gólgota niyanmi say jircata.) ¹⁸Sayman chaycasirname Jesusta crucificayargan. Saynömi ishçay runacunatapis crucificayargan Jesuspa ishcan lädunman.

¹⁹Saypitanami Pilato clävasergan cruzpa puntanman juc letrëruta. Say letrëruhömi cayno guelgarargan: “Nazaretpita cag Jesús, Israel runacunapa mandagnin reymi.” ²⁰Jerusalenpa cercalancho crucificash captinmi Israel runacuna ascag liyiyargan say letrërucho guelgaraycagta. Say letrëroga guelgarargan hebreo, latín y griego idiömacunachömi. ²¹Saymi mandag cüracuna Pilätuta niyargan: “ ‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nerga

* **19:6** Israel runacunata munaynincho sararar Roma runacuna manami munayargansu Israel runacuna jusayogcunata wanusinanta. Saypa trucanga quiquin Roma autoridäcunarämi jusayogcunata wanusiyan. Saymi Pilato: “Sauraga gamcuna crucificayay” niptinpis Israel autoridäcuna payta yapay manacuyargan Jesusta crucificasinanpä.

ama guelgaräsunsu, sinöga: ‘Israel runacunapa mandagnin rey-tucogni’ nir guelgaräsonga.”

²² Sayno niptin Pilato nergan: “Guelgashgäga guelgashganami caycan.”

²³ Jesusta crucifacasquirnami paypa mödananta saycho cag chuscu soldäducuna aypunacuyargan. Rurincho cag jatirashgan mödanata aypunacuyänanpämi isanga, costüraynag captin, niyargan: ²⁴ “Saytaga ama rachishunsu, sinöga suertitarä jitashun maygansipis apacunansipä.”

Saynöpami cumplergan Tayta Diospa palabrancho Jesuspä cayno guelgarashgan: “Suertitami jitayash mayganpis mödanata apacunanpä.”* Say nishgannölämi soldäducuna rurayargan.

²⁵ Crucificaraycashgan cagchömi caycargan Jesuspa maman, mamanpa nanan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. ²⁶ Saymi mamanta y cuyashgan discipulunta ricärishpan Jesús nergan: “Mamay, nogapa trucä Juannami wawayqui canga.”

²⁷ Nircurnami cuyashgan discipuluntapis nergan: “Cananga mamata ricayculanqui mamayquitano.”

Jesús sayno niptinmi say junagpitana mamanta pushacorgan wayinman.

Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Wanunanpä carnami Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgan cumplananpä Jesús nergan: “Yacunaycämi.”*

²⁹ Saychömi soldäducuna upuyänanpä cag pochgog vïnu caycargan wichi junta. Saymi gueru puntanman esponjata watarcur say pochgog vïnuman ushmarcasir Jesusta shogusiyta munayargan. ³⁰ Say vïnuta yawarcurnami Jesús nergan: “Lapantanami cumplishcä.”

Sayno nisquirnami päsarporgan.

Jesucristupa llapsha pachanpa soldädo tucsishgan

³¹ Pascuacho sábado jamay junag galaycunanpäna caycaptinmi† Israel runacunapa autoridänincuna munayargansu pipis crucificaraycar quëdayänanta. Saymi Pilätuta manacuyargan cruzcho wanuyta nacaycagcunapa chancancunata paquircur cruzpita jorgunanpä.‡

³² Saymi soldäducuna aywaycushpan Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapa chancancunata paquiyargan. ³³ Jesuspa chancancunatami isanga manana paquergannasu, wanushgana caycagta tariycur.

³⁴ Wanushgana caycaptinpis llapsha pachanpa Jesusta tucsergan juc soldädo. Sayno tucsiptinmi yargamorgan yawarwan yacu. ³⁵ Jesuspa discipulun carmi lapan saycunata ricargä. Saymi imano cashgantapis guelgaycä salvamagninsi Cristo cashganta gamcunapis criyiyänayquipä. ³⁶ Lapan saycuna päsgan: “Manami ni juc tululanpis paquishgasu canga”* nir Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgan cumplananpämi. ³⁷ “Runacuna ricayangami tucsishganta”* nir guelgaraycashganpis cumplerganmi.

Jesucristuta pampayashgan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-46; Lucas 23.50-56)

* **19:24** Salmo 22.18 * **19:28** Salmo 22.15; 69.21 † **19:31** Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycorgan viernes las seis tardimi. ‡ **19:31** Crucificaraycagpa chancancunata avëcis paquiyag rasla wanunanpämi. Chancanta paquircuptinmi imamanpis ichicuyta mana camäpacushpan jämaysaypa wanog. * **19:36** Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20 * **19:37** Zacarías 12.10

³⁸ Saypitami Arimatea marcapita José jutiyog runa Pilätuta manacor-gan: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpä” nir. Israel au-toridäcunata mansacushpanmi payga Jesusman yäracushganta wilacorgansu. Manacushganta Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta apargan pampananpä. ³⁹ Saynömi Nicodemupis paywan aywargan quimsa arröba mirra y aloe nishganta[§] apacurcur. ⁴⁰ Israel runacunapa costumbrin cashgannömi say apashganta Josëwan Nicodemo säbanasman winayargan. Winarcurnami Jesuspa ayanta pituyargan pampayänanpä.

⁴¹ Jesusta crucificayashgan naupanchömi cargan frütacuna plantarashgan juc huerta. Saychömi cargan pitapis manarä pampayashgan mushog sepultüra. ⁴² Sábado jamay junag galaycunanpäna captinmi say sepultüralamanna Jesusta pampayargan.

20

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan (Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

¹ Domingo tutami María Magdalena saca sacala aywargan Jesús pamparacashgan cagman. Sayman charmi tarergan sepultüra saparag rumi witisish caycagta. ² Sayta ricaycurmi cörrila cutergan Jesús cuyashgan discipulunta y Simón Pedruta wilanapä. Chaycurnami paycunata wilargan: “¡Jesuspa ayantami apacuyash! ¡Manami musyayäsu maypa apacuyashgantapis!”

³⁻⁴ Sayno wilaptinmi Pedruwan Jesús cuyashgan discipulun cörrila aywargan Jesusta pampayashgan cagman. Pedruta yalirirmi puntata jucag discipulu chargan. ⁵ Saychönami punculpita watgaycur ricargan säbanaslana jitaraycagta. ⁶⁻⁷ Simón Pedrumi isanga ruriman yaycorgan. Saychömi paypis säbanaslata tarergan. Jesuspa umanta watapashgan träputapis ju-clächo churaraycagtami tarergan. ⁸ Saypitarämi jucag discipulunpis ruriman yaycur Jesús cawarimushganta criyergan. ⁹ Sayno caycaptinpis manami tantyayarganräsu Tayta Diospa palabrancho cawarimunapä guelgaray-cashganta. ¹⁰ Saypitanami discipuluncuna cuticuyargan posädaräyashgan wayiman.

María Magdalenata Jesucristo yuripashgan (Marcos 16.9-11)

¹¹⁻¹² Marianami isanga pamparashgan cagman cutiycur wagar puncu-cho quëdacorgan. Wagaycashgancho ruriman watgaycurmi ricargan ishcai angilcuna yurag mödanash caycagta. Jucag jamaraycargan Jesuspa uman cashgan cagcho y jucagnami jamaraycargan chaquin cashgan cagcho. ¹³ Say angilcunami Mariata tapuyargan: “¿Imanirtä wagaycanqui?” nir.

Sayno tapuyaptin nergan: “Jesuspa ayantami apacuyash, taytay. Manami musyäsu maypa apacuyashgantapis.”

¹⁴ Sayno nir ticraycushganchömi Jesusta ricargan. Isanga manami tantyargansu pay cashgantaga. ¹⁵ Saymi Jesús taporgan: “¿Imanirtä wagaycan-qui? ¿Pitata ashiyacanqui?” nir.

Sayno tapuptinmi huertacho arog runa cashganta yarpar María nergan: “Maymanpis Jesuspa ayanta apash carga shuntacamunäpä wilaycalämay, taytay.”

¹⁶ Saymi Jesús nergan: “¡María!”

§ 19:39 Mirraga cargan jachapa weguinmi. Aloipis cargan juc jachami. Saycunatami Israel runacuna saquircasir ñuchcu agayag. Nircurmi ayaman winayag mana asyänanpä.

Mariata jutinpa gayaptinmi tantyargan Jesús cashganta. Saymi “¡Raboni!” nergan. Raboni ninanga yachasicog ninanmi.

¹⁷ Nircurmi Jesús nergan: “Ama sarimaysu. Manarämi Taytä cagman cutishcäräsu. Saypa trucanga ayway wilamuy discipulöcunata Taytäman cuticunäpä cashganta. Paycunaga waugüecunami caycäyan. Nogapa Taytäga gamcunapapis taytayquimi y Diosnäga gamcunapapis Diosniquimi.”

¹⁸ Sayno niptinmi María jucla aywargan Jesús yuripashganta y nishgancunatapis wilananpä.

Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

¹⁹ Jesús cawarimushgan sacaymi discipuluncuna shuntacäyargan juc wayicho. Israel runacunapa autoridänincunata mansacurmi puncta trancacurcur caycäyargan. Saycho caycäyaptinmi elagpita paycunapa naupancho Jesús ricacorgan. Elagpita Jesús yuriparcur saludargan: “Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä” nishpan.

²⁰ Sayno nirmi maquina y llapsha pachanta ricasergan. Saymi Jesusta ricaycur discipuluncuna fiyupa cushicuyargan. ²¹ Saypitana Jesús yapay nergan: “Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä.”

Nircurna nergan: “Taytä cachamashgannölämi gamcunatapis cachaycä wilacuynäta wilacuyänayquipä.”

²² Sayno nishpanmi discipuluncuna cagman pücashpan nergan: “Santu Espirituta chasquiyay. ²³ Cananpitaga nogata chasquicamagcunata tantyasinqüi jusancunapita perdonashgana cayashganta y mana chasquicamagcunataga wilayanqui jusancunapita mana perdonash cayashganta.”

Jesucristo Tomaswan tincushgan

²⁴ Discipuluncuna juntaraycäyashgan cagman Jesús chänanpäga Milish nishgan Tomás manami saychösu cargan. ²⁵ Tomaswan tincurnami waquin cag discipulu mayincuna wilayargan: “¡Señorninsi Jesustami ricayashcä!” niyashpan.

Saymi Tomás nergan: “¡Quevä! Rasunpaypa cawarimushganta criyinäpäga maquinman clävo yaycushgan uchcutarämi ricäman y sayman dödötarämi jatëman, saynöpis llapsha pachanpa tucsishgantarämi yatäman.”

²⁶ Saypita juc semänata discipuluncuna yapay shuntacäyargan juc wayiman. Saychömi isanga Tomasapis caycargan. Saycho puncta trancacurcur caycäyaptinmi Jesús paycunapa naupancho elagpita yuricur saludargan: “¡Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä!”

²⁷ Nircurnami Tomasta nergan: “Tomás, maquëta ricay y clävo yaycushganman dëduyquita jatiy. Llapsha pachäpa tucsimashgantapis yatay. ¿Imanirtä cawarimushgäta criyinqüisu?”

²⁸ Sayno niptinmi Tomás nergan: “¡Gamga Diosnämi canqui, taytay!”

²⁹ Jesusnami nergan: “¿Ricaycamarräcu criyinqüi? ¡Mana ricaycämarpis cawarimushgäta criyegcunaga cushishmi cayangapä!”

Cay libruta Juan imapä guelgashganpis

³⁰ Asca milagrucunatami Jesús rurargan discipuluncuna ricaycaptin. Saycunaga manami lapansu cay librucho guelgaraycan. ³¹ Cay librucho cagcunaga guelgaraycan Jesusga salvamagninsi Cristo cashganta y Diospa surin cashganta criyiyänayquipämi. Saymi payta chasquicorga gloriacho cushishla imayyagpis cawayanquipä.

21

Ganchis discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

1 Saypitanami Tiberias* nishgan gocha cuchuncho Jesús yapay discipuluncunata yuripargan. 2 Say gocha cuchunchömi caycâyargan Simón Pedro, Milish nishgan Tomás y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciacho Caná marcapitami. Zebedeupa ishcan surincuna más ishcaý discipulu mayincunapis saychömi caycâyargan. 3 Saymi Simón Pedro nergan: “Pescagmi aywaycä.”

Sayno niptinmi discipulu mayincuna niyargan: “Nogacunatapis yanapâyänäpä pushayämay.”

Sayno nirmi büquiman wisarcur lapan aywayargan. Say sacay warati pescaycarpis manami ni juc pescädulatapis sariyargansu. 4 Pasa waray-captinnami discipulucuna ricayargan juc runa gocha cuchuncho caycagta. Isanga manami musyayargansu Jesús cashganta. 5 Paymi gayacorgan: “¿Naganacu pescäduta sariyashcanqui?” nir.

Saymi discipulucuna niyargan: “Manami ni juclaylatapis sariyäräsu, taytay.”

6 Saymi Jesús discipuluncunata nergan: “Redniquita mashtayay büquipa derëcha cag lädunman. Saypitami pescäduta sariyämünquipä.”

Nishganno redta mashtarnami sariyargan saysica pescäduta, sutaytapis mana puëdiyashganyag. 7 Saymi cuyashgan cag discipulun Jesús cashganta tantyasquir Pedruta nergan: “¡Payga Jesusmi!”

Sayno niptinmi jorgushgan cag mödananta jaticurcur Simón Pedro jucla Jesús cagman nadyaypa aywargan. 8 Waquin cag discipuluncunami isanga büquiwän aywayargan. Gocha cuchunpita pachac (100) metrunöla captinmi red junta pescäduta yacu cuchunman garachayargan. 9 Sayman charnami redta cachaycur büquipita yarguyargan. Saychömi tariyargan shansha jananchö pescädo cancash caycagta y tantatapis.

10 Saymi Jesús nergan: “Say sariyämushgayqui pescäduta juc ishcaýta apayämuy cancanansipä.”

11 Sayno niptinmi Simón Pedro büquiman wisarcur redta garachamorgan pescäducunata shuntayänanpä. Say redchöga cargan pachac pisha chunca quimsa (153) jatusag pescäducunami. Saysica pescädo caycaptinpis red manami rachergansu. 12 Saymi Jesús nergan: “Micunansipä shayämuyäna.”

Jesús cashganta musyarmi maygan discipulunpis tapupargansu pï cashgantapis. 13 Jesús cashgan cagman chaptinnami tantatawan pescäduta paycunata apyorgan.

14 Saywanga quimsa cutinami discipuluncunata Jesús yuripargan.

Simón Pedruwan Jesucristo parlashgan

15 Micuyta ushasquirnami Jesús taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Pedro, ¿lapanpitapis mascu gam cuyamanqui?”

Sayno tapuptin Pedro nergan: “Au taytay, gam musyanquimi cuyashgäta.”

Saymi Jesús nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

16 Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Simón, ¿gam cuyamanquicu?”

Sayno tapuptin Pedro nergan: “Au taytay, gam musyanquimi cuyashgäta.”

* 21:1 Tiberias nishgan gochaga Galilea gochami caycan.

Niptinmi nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.”

¹⁷ Saypita Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: “Jonaspa surin Simón, ¿gam rasunpacu cuyamanqui?”

Quimsa cuti Jesús saynola tapuptinmi Pedro laquish nergan: “Gam lapan-tapis musyanquimi, taytay. Saynöpis musyanquimi gamta cuyashgäta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Sayno carga misicog runa uyshancunata ricashganno nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui. ¹⁸ Magtalarä† carga quiquilayquimi mödanayquita jaticorgayqui maypapis munashgayquipa aywanayquipä. Auquinna captiquinami isanga ricrayquita mashtarcupitiqui jucna mödanayquita jatipäshunquipä. Saynöpis aywayta mana munashgayquipami apayäshunquipä.”

¹⁹ Sayno nirmi Jesús tantyasergan payman yäracushganpita Pedro crucificaypa wanusish cananpä cashganta. Nircurname Pedruta nergan: “Nishgäcunata imaypis cumpliy.”

Libro ushanan

²⁰⁻²¹ Saypitanami Pedro ticarcamur Jesús cuyashgan cag discipulunta ricargan päy cagman aywaycagta. Payta ricärirmi Jesusta taporgan: “Taytay, paytaga ¿imatä päsaanga?”

(Manarä Jesús wanuptinmi cuyashgan discipulun naupalancho micorgan. Saychömi payta taporgan maygan discipulun contran shärcunanpä cashgan-tapis.)

²² Pedro sayno tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtä paypä tapuycämanqui? Cutimushgäyag cawanan captinpis gamga nishgäcunata lapanta cumpliy.”

²³ Sayno niptinmi waquin discipulucuna yarpäyargan say cuyashgan discipulun imaypis mana wanunanpä cashganta. Sayno yarpäyaptinpis Jesusga manami mana wanunanpä cashgantasu nergan, sinöga: “Cutimushgäyag cawanan captinpis ¿imanirtä paypä tapuycämanqui?” nergan.

²⁴ Jesuspa cuyashgan discipulun carmi caycunata guelgashcä. Lapan guelgashgäcunaga rasun caglami caycan. ²⁵ Jesús rurashgancunaga cay guelgashgäcunapitapis masrämi caycan. Lapan rurashgancunata guelgarga manami imaypis ushämansu cargan. [Amén.]

† 21:18 Waquenga “magtalarä” ninanpa trucanga “mözularä” niyanmi.

HECHOS

Apostolcuna rurayashgan

Lucasmi Bibliacho caycag ishçay librucunata guelgargan. Punta cag librumi caycan “San Lucas”. Guepa cag librunami caycan “Hechos”. San Lucas libruçhõmi guelgargan Jesucristo rurashgancunata musyanansipä. Hechos libruçhõnami guelgargan Jesucristupa apostolnincuna Santu Espiritupa munayninwan rurayashganta musyanansipä. Saymi cay libruta liyir musyansi Santu Espiritu yanapartin Jesucristupa wilacuyninta may-saychõpis apostolcuna wilacuyashganta.

Teófilo jutiyog runapämi Lucas cay libruta guelgargan. Teófilushi Lucasta gastuncunapä puestupargan Jesucristupa apostolnincuna wilacuyashganta y rurayashganta guelgapänanpä. Sayno captinpis manami Teófilulapäsu Lucas guelgargan, sinõga lapan runacuna yachacuyänanpäwanmi. Saynõmi San Lucas nishgan librutapis guelgargan.

Santu Espirituta chasquicuyänanpä wilashgan

¹ Jesucristo lapan rurashgancunata y yachashgancunatami punta cag librõcho guelgamorgä. Sayta guelgamorgä ima päsashgancunatapis gam musyanayquipämi, Teófilo. ²⁻³ Jesús wanushganpita cawarircamurnami ciëluman manarä aywacur apostolnincunata chucu chunca (40) junagyag asca cuti yuripargan. Rasunpaypa cawarimushganta musyayänanpämi tucuyñõpa paycunata tantyaserghan. Nircurmi paycunata nergan Santu Espiritu yanapartin wilacuyninta wilacur puriyänanpä.

⁴ Apostolnincunawan Jesús caycashpanmi paycunata nergan: “Jerusalenpita maypapis aywacuyänquirsu. Saypa trucanga jinalancho shuyaräyanqui Taytä prometishgan Santu Espirituta chasquiyänayquipä. Santu Espirituta chasquiyänayquipä cashgantaga maynami nergä. ⁵ Naupataga Juan Bautista yacuwanmi runacunata bautizargan. Cananmi isanga gamcuna Santu Espirituwan bautizash cayanquipä. Sayno bautizash cayänayquipäga walca junaglanami pishiycan.”

Ciëluman Jesucristo cutishgan

⁶ Jesucristuwan shuntacash caycarmi apostolnincuna tapuyargan: “Taytay, ¿canansurä cay Israel nacionpita Roma runacunata gargunqui, paycunapa maquincho cayashgäpita gampa maquiquichõna cayänapä?”

⁷ Sayno tapuyartinmi Jesús nergan: “Imaypapis say päsananpä cashgantaga Tayta Dioslami musyaycan. Paylami munayyog caycan saycunata rurananpäga. ⁸ Sayno captinpis Santu Espiritu gamcunaman shamuptinmi poderninta chasquiyänayquipä. Sayta chasquircurmi wilacuynëta wilacuyänayquipä Jerusalencho, Judea provinciacho, Samaria provinciacho y may-say nacioncunachõpis.”

⁹ Sayno parlayta ushasquiptinmi Tayta Diosninsi gloriaman Jesusta pushacorgan. Apostolnincuna ricaraycäyartinmi pucutay rurinman yaycur elagasquergan. Saypitaga mananami ricayargannas. ¹⁰ Sayno ricaraycäyartinmi elagpita ishçay runacuna yurag mödanash naupancho yuripäyargan. ¹¹ Say runacunami niyargan: “Galilea runacuna, ¿imanirtä ciëlupa ricaraycäyanqui? Naupayquicunapita Jesucristo ciëluman aywacushganta ricayashgayquinõlami yapay cutimongapä.”

Judaspa trucan apõstol cananpä Matiasta acrayashgan

¹² Sayno niptinmi Olivos lömacho caycäyashganpita Jesucristupa apostolnincuna cuticuyargan Jerusalenman. Say lömapita Jerusalenman cargan media lëwanölämi. ¹³ Chaycuyashpannami wisäyargan posädarayashgan altusman. Paycunami cayargan Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa surin Santiago, Simón “Celote” nishgan y Santiagupa surin Judas.* ¹⁴ Say wayichömi Tayta Diosta manacuyänanpä imaypis paycuna shuntacäyag. Paycunawanmi shuntacäyag Jesucristupa maman Maria, Jesucristupa wauguincuna y waquin warmicunapis.

¹⁵ Say junagcunami Jesucristuman yäracogcuna pachac ishca y chuncano (120) shuntacäyargan apostolcunawan. Saymi Pedro nergan: ¹⁶⁻¹⁹ “Wauguipanicuna, musyashgansinöpis Judas Iscariote nogacunawanmi purergan. Paytapis apóstol cananpämi nogacunatanöla Jesús acrargan. Sayno acrash caycarpis Judasmi runacunata pushargan Jesusta prësu sariyänanpä.”

(Sayno pushashganpita guellayta chasquishganwanmi chacrata rantergan. Say chacrachömi uray sengaypa jegargan pachan pashtagpä. Saypitami Jerusalencho tag runacuna say chacrapa jutinta churapäyargan ‘Acéldama’ nir. Acéldama ninanga ‘Yawar Pampa’ ninanmi.)

Nircurmi Pedro mastapis nergan: “Jesucristuta entregar Judas wanananpä cashganta musyarmi rey Davidta Santu Espíritu tanyasergan Judaspä guelgananpä. ²⁰ Say guelgashganga Salmo librucho cayno nirmi guelgaraycan:

‘Tashgan wayi cacarish casun.

Ama pipis saycho täsunsu.’

Saynölämi juc salmuchöpis cayno guelgaraycan:

‘Pay rurananpä cagta jucna rurasun.’

“Say salmo guelgarashgannölämi Judasta päshash. ²¹⁻²² Saymi juctana churanansi paypa trukan apóstol cananpä. Say runata acrashun Jesús bautizacushganpita-pasa ciëľuman cuticushganyag paywan puregta. Jesucristuwan sayno puregcunaga nogansiwanmi caycäyan. Saymi paycunapita maygantapis jucta churanansi Judaspa trukan apóstol cananpä. Paymi nogacunano apóstol car Jesús cawarimushganta wilacur purenga.”

²³ Pedro sayno niptinmi ishca runacunapä yarpäyargan. Jucmi cargan Matías. Jucagnami cargan José. Waquin runacuna Joséta niyag Barsabás y waquinnami niyag Justo. ²⁴ Paycunapita mayganpis apóstol cananpä cashganta musyayänanpämi Tayta Diosninsita manacuyargan: “Taytay, gammí musyanqui lapan runacunapa shongun imano cashgantapis. Saymi canan munayä cay ishca runacunapita mayganta acrash-gayquitapis musyasiyämänayquita. ²⁵ Mayganpis acrashgayqui cagni apostolniqui canga Judas Iscariotipa trukan. Judasga jusalicurmi apóstol cay-cashganpita yargucush destínunman aywacunanpä.”

²⁶ Tayta Diosta sayno manacusquiyashpanmi suertita jitayargan. Saymi suerti yargamorgan Matiaspä. Say junagpitanami Matiaspis Jesucristupa apostolninna cargan.

2

Santu Espíritu shamushgan

¹ Jesucristo cawarimushganpita ganchis semänata Pentecostés fiesta junagmi Jesucristuman lapan yäracogcuna juc wayicho shuntacäyargan.

* **1:13** Bartolomépa jucag jutinmi cargan Natanael (San Juan 1.45-49; 21.2). Santiagupa surin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).

² Saycho jamaraycäyaptinmi elagpita wiyacämorgan fiyupa gaparar shucucuy vientunöpis ciêlupita shamuycashgan. Sayga chargan paycuna shuntaraycäyashgan wayimanmi. ³ Saymi say wayicho shuntaraycagcuna ricayargan mechëro sindiyacagnöla ninacuna paycunaman chagta. ⁴ Say hörami Santu Espirituta lapan chasquiyargan. Santu Espiritu parlasiptinmi paycuna parlayargan imaypis mana parlayashgan idiömacunapa.

⁵ Say wisanmi may-say nacionnapitapis Israel runacuna Jerusalem chäyargan Pentecostés fiestapä. ⁶ Saymi say wayicho shucucuy vientuno gaparashganta wiyayashpan runacuna sayman aywayargan ima päsashgantapis ricayänanpä. Saychömi lapanpis wiyayargan may-saypitapis shamog runacunapa idiömancunacho parlaycäyagta. Sayno parlaycäyashganta wiyarmi cushucuyargan. ⁷ Sayno cushucuyashpanmi niyargan: “Lapan cay parlaycagcunaga ¿manacu Galilea runacuna caycäyan? ⁸ Galilea runacuna caycarga ¿imanöpatä paycuna yachacuyash nogansipa idiömansicho parlayänanpä? ⁹ Shamushcansi Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰ Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiacho cag Cirenipa cercancunapita y Romapitapis. Waquinninsega yurishgansipita-pasami Israel runacuna caycansi. Y waquinninsinami mana Israel runacuna caycarpis Diosta chasquicushcansi Israel runana canansipä. ¹¹ Cretapitapis, Arabiapitapis caycho shuntacashmi caycansi. May-saypita cashgapis quiquinsipa idiömansichömi Tayta Diosninsipa wilacuyñinta parlapaycämansi.”

¹² Saymi fiyupa cushicur quiquinpara parlayargan: “¿Imatä päsaycan?”

¹³ Sayno niyaptinmi burlacuyashpan waquin runacuna niyargan: “Caycunaga shincash carmi imata parlayashgantapis musyayansu.”

Jesucristupa wilacuyñinta Pedro wilacushgan

¹⁴ Sayno niyaptinmi apóstol mayincunawan jamaraycashganpita ichircur Pedro nergan: “Jerusalencho y may-saychöpis tag Israel mayëcuna, shumag wiyayamay. ¹⁵ Manami gamcuna yarpäyashgayquinösu nogacuna shincash caycäy. ¹⁶ Saypa trucanga Tayta Diosninsipa profëtan Joel guelgashgannölämi canan cumpticayan. ¹⁷ Paymi Tayta Diosninsi nishgancunata cayno guelgargan:

“Tiempo chämuptinnami Santu Espirituta cachamushä lapan chasquicamagcunaman.

Santu Espirituta chasquicurnami nogapa wilacuyñeta wilacuyanga olgu suriquicuna y warmi suriquicunapis.

Magtacunapis* noga ricasishgäcunatami elagpita ricayangapä.†
Saynölami auquincunata sueñuynincunacho ima päsanapä cagcunatapis musyashishä.

¹⁸ Say wisanmi munashgäta ruragcunaman Santu Espirituta cachamushäpä. Saynöpami warmipis olgupis wilacuyñeta wilacuyangapä.

¹⁹⁻²⁰ Ciêluchömi ricacäsimumshä imaypis mana ricayashgayquita.

Intimi sacacäconga.

Quilami yawar-nirag ricacäconga.

Cay pasachöpis runacuna segaypa wanusinacogtami ricayanquipä.

May-saychöpis rupaptinmi cay pasa goshtaywan sapash caycagta ricayanquipä.

* **2:17** Waquenga “magtacunapis” ninanpa trucanga “mözucunapis” niyanmi. † **2:17** Tayta Diosninsi ricasishgancunata musyanayquipä liyinqu Hechos 9.7,10; 10.3,10; 12.7; 18.9.

Saypitarämi chämonga noga juzganä junag.

Say chämushgan junagnöga manami imaypis yapay canganasu.

²¹ Sayno cananpä captinpis nogata manacamag cäga salvashmi cayangapä.’
„*“

²² Tayta Diosninsipa profëtan Joel sayno guelgashganta yarparcasirmi Pedro nergan: “Israel mayëcuna, cay parlamushgäcunata shumag wiyayämay. Nazaret marcapita cag Jesusga Tayta Diosninsi cachamushgan runami cangan. Sayno cashgantaga Tayta Diosninsi musyasimashcansi milagrucunata ruraptinmi. ²³ Sayno caycaptinpis gamcunami Jesusta prësu sarircur jusasapa runacunapa maquinman entregayashcanqui crucificaypa wanusinänpä. Sayno entregaptiquimi Tayta Diosninsi palabrancho guelgarashgancuna cumpliyargan. ²⁴ Sayno wanusiptinpis manami wanushgalanchöga usharashgasu. Saypa trucanga Tayta Diosninsimi payta cawarisimush. ²⁵ Sayno cawarimunänpä cashganpitami rey David cayno guelgargan: ‘Imaypis nogawanmi caycanqui, Tayta Dios.

Saymi imatapis mansarësu.

²⁶ Shongöpis cushicunmi.

Cushishlami cantashäpis.

Saymi gamman yäracular cawaycä.

²⁷ Munashgayquita ruraptëmi almäta Hadischo cachanquipäsu.

Saynöpis manami cacharinqüipäsu pamparashgalächo ayä ismunanta.

²⁸ Gammi tanyasimashcanqui munashgayquino cawanäpä.

Imaypis yanapämaptiquimi cushishla cawaycä.’ ”*

²⁹ Sayno David guelgashganta wilapayta ushasquirmi Pedro nergan: “Israel mayëcuna, sayno guelgar unay rey David manami quiquinpäsu guelgargan, sinöga Jesucristupämi. Musyansimi David wanur maynincho pamparashgantapis. ³⁰ Tayta Diosninsipa profëtanmi rey Davidga cangan. Paytami Tayta Diosninsi nergan castanpita juc runa yurir imayyagpis mandag rey cananpä cashganta. ³¹ Saymi Davidga quiquinpä guelganapa trucan say yurinanpä cagpita guelgargan. Payga salvamagninsi Jesucristumi caycan. Jesucristo cawarimushganta ricaycagnöpis paypämi David guelgargan Hadischo almanta Tayta Dios mana cacharinänpä cashganta y cuerpun pamparashgalancho mana quëdanänpä cashgantapis. ³² David guelgashgannölämi Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimush. Cawarircamur puriptinmi lapä ricayashcä. ³³ Cawarircasimurnami Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Diosninsi jamasish lapanpäpis munayyog cananpä. Saypitanami Tayta Diosninsi promitishgan Santu Espirituta nogacunaman cachamush. Sayno cachamush captinmi juc idiömacunapa parlasiyämashganta canan wiyaycäyanqui. ³⁴⁻³⁵ Shumag tanyacuyay. Davidga manami wanushganpita cawarircamur ciëluman wisashgasu. Señorninsi Jesucristumi isanga wanushganpita cawarircamur ciëluman wisash. Ciëluman wisarcur Tayta Diospa naupanman jamacunänpä cashganpitami David cayno guelgargan:

‘Mandag reyta Tayta Diosninsi caynömi nergan:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.” ’
„*“

³⁶ Saypita Pedro yapay nergan: “Israel mayëcuna, shumag tanyacuyay. Gamcuna Jesusta cruzcho wanusish captiquipis Tayta Diosninsimi payta churash maquincho sararämänansipä y salvamagninsi cananpäpis.”

³⁷ Sayno niptinmi runacuna fiyupa laquicuyashpan tapuyargan Pedruta y waquin cag apostolcunatapis: “Sayno captenga ¿imatatä rurayäman?” niyashpan.

³⁸ Saynami Pedro nergan: “Tayta Diosninsi jusayquicunata perdonayäshunayquipä jusalicuyashgayquifa cacharir Jesucristupa jutincho bautizacuyay. Saynöpami gamcunapis Santu Espirituta chasquicuyanquipä. ³⁹ Santu Espiritutaga manami nogacunalapäsu Tayta Diosninsi cachamush. Saypa trucanga cachamush gamcunapä, suriquicunapä y Jesucristuta chasquicogcunapäga may-saycho taptinpis lapanpämi.”

⁴⁰ Pedro mastapis tanyaserghan: “¡Waquin runacuna jusalicur cawayaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu!”

Punta cag yäracogcuna imano cawayashganpis

⁴¹ Pedro nishganta chasquicogcuna lapan say junag bautizacogcunaga cayargan quimsa waranganömi (3,000). ⁴² Paycunami imaypis shuntacäyag apostolcuna yachasiyashgancunata yachacuyänanpä, Santa Cënata upuyänanpä y Tayta Diosninsita manacuyänanpäpis.

⁴³ Apostolcuna milagrucunata rurayashganta ricarmi lapan yäracogcuna espantash ricacuyargan. ⁴⁴ Paycunaga imaypis shuntacäyashpanmi cashganpita imatapis nistashgan-tupu raquipänacuyag. ⁴⁵ Saynömi chacrancunatapis y imaycancunatapis ranticuyag. Say guellaytanami nistäyashgan-tupu aypunacuyag. ⁴⁶ Waran waranmi templo patiuman shuntacäyag Tayta Diosta manacuyänanpä. Wayincunachöpis shuntacäyashpan Santa Cënata upurcur cushishlami micuytapis micuyag. ⁴⁷ Paycunaga imaypis Tayta Diosta agradëciyag yanapashganpita. Lapan runacunami paycunata respitayag. Saynöpis waran waranmi runacuna Jesucristuta chasquicuyag.

3

Puriyta mana puëdeg runata apostolcuna aliyäsiyashgan

¹ Juc junagmi, malway inti caycaptin, Pedruwan Juan imaypis aywayashganno templuman aywayargan Tayta Diosta manacuyänanpä. ² Saychömi juc runa caycargan yurishganpita-pasa ishcan chaquin wanush. Say runatami waran waran castancuna apayag templucho “Cuyaylapä” nishgan puncuman. Say puncuchömi templo patiuman yaycogcunata caridäta manacog. ³ Pedruwan Juan templo patiuman yaycuyagta ricarmi paycunatapis say runa caridäta manacorgan. ⁴ Sayno manacuptinmi Pedro nergan: “¡Ricayämay!”

⁵ Saymi say runa paycunata ricarargan imalawanpis yanapänanpä cashganta yarpashpan. ⁶ Nircurmi say runata Pedro nergan: “Manami guellaynëpis ni gorëpis cansu gamta yanapänäpä. Sayno captinpis ¡Nazaret marcapita cag Jesucristupa jutincho jucla sharcur puriyi!”

⁷ Sayno nishpan Pedro derëcha cag maquinpita aptarcur sharcasiptinmi jinan hëra chaqui moguncunapis sänu ricarorgan. ⁸ Saymi jucla sharcurcur say runa puriyta galaycorgan. Nircurmi paycunawan templo patiuman yaycorgan cushicur saltashpan y Tayta Diosta alabashpan. ⁹⁻¹⁰ Tayta Diosta alabashpan saltaycuchar puriyagta ricarmi lapan runacuna cushicuyargan. Saymi niyargan: “¡Ricay! ¡Cuyaylapä nishgan puncucho caridäta manacog mana pureg runa puriycanna!”

Jesucristupita runacunata Pedro wilapashgan

11 Ishcan chaquin wanush cashganpita aliyag runa manami cachaycor-gansu Pedrutawan Juanta. Paycuna Salomón nishgan alarcho caycagta ricarmi runacuna cushicuyashpan sayman cörrila aywayargan ricayänanpä.

12 Chaptinnami runacunata Pedro nergan: "Israel mayëcuna, çimanirtä nogacunata ricapaycäyamanqui? Manami quiquëcunapa munaynëwansu ni jusaynag cayashgäpitasu cay runata aliyäsishcä. 13 Saypa trucanga Jesu-cristupa munayninwanmi aliyäsishcä. Paytami Abraham, Isaac, Jacob y unay Israel runacuna yäracuyashgan Tayta Diosninsi churash lapanpita más munayyog cananpä. Sayno captinpis gamcunaga payta autoridäcunaman entregayashcanqui wanusish cananpä. Pilato cachariyta munaptinpis gamcunaga manami munayashcanquisu. 14 Saypa trucanga Pilätuta manacuyashcanqui jusayog cagta cacharir jusaynag allata rurag cagta wanusi-nanpä. 15 Saynöpami wanusiyashcanqui cawayta gomagninsita. Sayno wanusiyaptiquipis paytami Tayta Diosninsi cawarisimush. Cawarircamur yuripäyämaptinmi nogacuna ricayashcä. 16 Paymi aliyäsish puriyta mana puëdeg runata. Jesucristuman yäracuyaptëmi ricayashgayquinöpis cananga sänuna caycan.

17 "Israel mayëcuna, gamcuna y autoridäninsicunapis manami tanyayash-canquisu salvamänansipä Tayta Diosninsi payta cachamushganta. Sayno mana tanyarmi Jesusta wanusiyashcanqui. 18 Tayta Diosninsipa unay profëtancuna maynami guelgargan Cristuta runacuna wanusiyänanpä cash-ganta. Saymi gamcuna payta wanusiyaptiqui cumplish say profëtaçuna guelgayashgannöla.

19 "Cananga Cristuta wanusiyashgayquipita perdonashunayquipä Tayta Diosta manacuyay. Saynöpis jusalicuyta cacharir pay munashgannöna cawayay. 20 Saynöpami Tayta Diosninsi lapan jusalicuyashgayquicunata per-donayäshuptiqui cushish cawayanquipä. Saynöpis Jesucristuta gamcunaman yapay cachamonga maquincho lapantapis sararänanpä. 21 Cutimunanpä cag höra manarä chämuptinmi Jesucristoga ciëluchörä caycan. Cutimur-nami lapantapis churanga Tayta Dios munashgannöna cananpä. Sayno cananpä cashgantaga Tayta Diosninsipa profëtancuna unaypita-pasami wilacuyargan.

22 "Saynömi Moisespis unay Israel runacunata Jesucristo shamunanpä cashganta wilapargan: 'Tayta Diosninsimi castansipita juc runata churanga nogano wilacog cananpä. Payta gamcunaga cäsucuyay.* 23 Mastapis Moisés caynömi nergan: 'Pipis say wilacogta mana cäsucog cäga juzgashmi canga.*'

24 "Moisés wilacushgannömi Tayta Diospa waquin profëtancunapis wilacuyargan canan wisan päsaycashganta. Sayno wilacuyargan Samuel wilacushganpita-pasami. 25 Saymi Jesucristuta chasquicuptiqui profëtaçuna wilacuyashgannöla Tayta Diosninsi salvayäshunquipä. Saynöpami Tayta Diosninsi cumpliyca Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta: 'Gampita miragpiti pï-may runacunapis bendicionta chasquiyangapä.*' 26 Abrahamta promitishgannölämi Jesucristuta chasquicur say bendicionta chasquiycañi. Say bendicionga jusalicushgansicunata cacharir Tayta Dios munashganno cawanansipä Jesucristo salvamashgansimi caycan. Paytami Tayta Diosninsi nogansiman cachamorgan waquin runacunapita gamcuna puntata payta chasquicuyänayquipä."

* 3:22 Deuteronomio 18.15 * 3:23 Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29 * 3:25 Génesis 22.18

4

Autoridäcunapa naupancho Pedruwan Juan cashgan

1 Pedruwan Juan saycho wilacuycaptinmi chäyargan cüracunawan saduceucunapis. Saynöpis chargan templo täpag wardiacunapa capitanninpis. 2 Paycuna chaycurmi wiyayargan Pedruwan Juan yachaycäsishganta: “Wanushganpita Jesús cawarimush captinmi lapansipis wanushgansipita cawarimushunpä.” Sayno yachasiyashganta wiyarmi fiyupa rabianäyargan.* 3 Sayno rabiacyashpanmi Pedrutawan Juanta präsu sariyargan. Tardina captinmi carcilman wichgaycuyargan waraynin tutayag. 4 Sayno captinpis Pedruwan Juan wilacuyashgancunata wiyar ascagmi Jesucristuta chasquicuyargan. Say chasquicogcunaga çayargan pisga waranganömi (5,000), warmicunata ni wamracunatapis mana yuypaylapa.

5 Waraynin tutanami Jerusalencho shuntacäyargan Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés guelgashgan leycunata yachasegcunapis. 6 Paycunawanmi shuntacäyargan cüracunapa más mandagnin Anaspis. Saychömi caycäyargan Caifás, Juan, Alejandro y Anaspa waquin castancunapis. 7 Saycho lapan shuntacaycur Pedrutawan Juanta carcilpita jorgurcasimur tapuyargan: “¿Ima munayniquiwantä gamcuna aliyäsiyashcanqui ishcan chaquin wanush runata? Sayno aliyäsiyänayquipäga çpitä gamcunata cachayämushushcanqui?” nir.

8 Sauraga Santu Espiritu valorta goptin Pedro nergan: “Israel mayor runacuna, wiyayämay. 9-10 Ishcan chaquin wanush runata imanöpa aliyäsiyashgätapis musyayta munayaptiquega canan tanyasishayqui imanöpa aliyäsiyashgätapis. Paytaga aliyäsiyashcä Nazaret marcapita cag Jesupa jutinchömi. Jestustami gamcuna crucificaypa wanusiyashcanqui. Sayno wanusiyaptiquipis paytaga Tayta Diosninsimi cawarisimush. Sayta musyayay gamcuna y Israelcho tag lapan runacunapis. 11 Saymi Tayta Diosninsipa palabrancho Jesuspä nican: “Wayi sharcasegcuna: “Manami alisu cay rumi” nir jitariyaptinpis wayi esquinaman cimientupä say rumi churashganami caycan.”*

12 Saymi Jesucristo japalan salvamagninsi caycan. Manami paypita más jucga cansu salvamänansipä.”

13 Ishcan apostolcuna mana mansariypa wilacuyaptinmi autoridäcuna quiquinpura niyargan: “Paycunaga shumag mana estudiash caycar çimanöpatä sayno ali wilacuyan?” Saynöpami tanyacuyargan Jesupa discüpuluncuna cayashganta. 14 Saymi imata niytapis camapacuyargansu, say aliyäsishgan runa saycho captin.

15-16 Nircurmi Pedrutawan Juanta wagtaman jorgurcasir quiquinpura wilanacuyargan: “¿Imatatä rurashun paycunata? Jerusalencho tag lapan runacunami musyayan say runata aliyäsiyashganta. Saytaga manami ñegashwansu. 17 Waquin marcacunachöpis say aliyäsishgan mana mayacänanpä paycunata mandashun cananpitaga Jesuspita pitapis manana wilapäyananpä.”

18 Sayno wilanacurcuyarmi apostolcunata wagtapita gayascasimur niyargan: “Canan junagpitaga ama pitapis Jesuspita wilapäyanquisu ni yachasiyanquisu.”

* 4:2 Saduceucunaga manami criyiyargansu runacuna wanushganpita cawariyämunanpä cashganta. * 4:11 Salmo 118.22

¹⁹ Niptinmi Pedruwan Juan niyargan: “Shumag tanyacyuyay, tayta-cuna. Manami alisu canman Tayta Diosninsita cäsucuyänäpa trucan gam-cunata cäsucuyaptëga. ²⁰ Ricayashgäta wiyayashgätaga nogacuna pitapis wilapäyëshämi.”

²¹ Ishcan chaquin wanush runata aliyäsiyashganpita lapan runacuna Tayta Diosninsita alabayaptinmi autoridäcuna paycunata manana castigayargan-nasu. Saypa trucanga niyargan: “Saynöla wilacur puriyaptiquega casti-gayäshayquimi.” Sayno juraparcurmi cachariyargan. ²² Jesupa munaynin-wan aliyag runaga chuscu chunca (40) watapita masnami cargan.

Tayta Diosninsita manacuyashgan

²³ Pedruwan Juan carcilpita yargusquirna aywayargan waugui-panicuna juntaraycäyashgan wayiman. Paycunatami wilapäyargan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna jurapäyashganta. ²⁴ Sayno wilapäyaptinmi lapanpis Tayta Diosta manacuyargan: “Tayta Dios, gammi camashcanqui ciëlutapis, cay pasatapis, lamartapis y lapan imacunatapis. ²⁵ Santu Espiritupa munayninwanmi rey Davidta tantyashcanqui guelganänpä:

‘¿Imanirtä runacuna rabiash caycäyan?

¿Imanirtä manacagcunata wilanacuyan?

²⁶ Saynöلامي más mandag autoridäcunapis shuntacaycur wilanacuyan Tayta Diospa contran y cachamushgayqui salvacogpa contranpis sharcuyänänpä.*

²⁷ “Rey David guelgashgancho nishgannöلامي Herodispis, Poncio-Pilätupis, Israel mayëcunapis y may-saypita shamog runacunapis cay Jerusalén marca-cho shuntacäyargan cachamushgayqui Jesucristupa contran sharcuyänänpä.

²⁸ Paypa contran sharcuyänänpä cashgantaga unaypita-pasami musyash-canqui. ²⁹ Cananpis autoridäcuna jurapäyämashganta ricaycanquimi, Tayta Dios. Gamlamanmi nogacuna yäracuyä. Canan valorta goycayälämay, wilacuyniquita mana mansariypa wilacuyänänpä. ³⁰ Yanapaycayälämay Jesucristupa jutincho gueshyagcunata aliyäsiyänänpä y milagrucunatapis ru-yänänpä.”

³¹ Tayta Diosta manacuyta ushasquiypinmi shuntaraycäyashgan wayi suscuyargan. Saymi Santu Espiritu paycunata valorta gorgan Jesucristupa wilacuyninta mana mansariypa wilacuyänänpä.

Jesucristuman yäracogcuna yanapänacuyashgan

³² Saycho Jesucristuman lapan yäracogcuna, ascag carpis, say yarpay-lami cayargan. Quiquincunapä quëdasicunänpä trucanga lapantami ay-punacuyag. ³³ Mana mansacuypami apostolcunaga Señorninsi Jesucristo cawarimushganta wilacuyag. Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios-ninsi lapanchöpis shumagmi yanapargan.

³⁴⁻³⁵ Paycunaga manami mayganpis muchuyargansu. Muchuycho pipis mana cayänänpämi chacrancunata wayincunata ranticuycur say guellayta apostolcunaman apayag. Paycunanami muchuycho cagcunata aypuyag nistäyashgan-tupu.

³⁶ Saynöلامي rurargan José jutiyog runapis. Pay cargan Leví castami. Saynöpis cargan Chipre islapitami. Paypa cuyay jutintami apostolcuna churapâyargan “Bernabé” nir. Say jutega “cuyapäcog runa” ninanmi. ³⁷ Paypis chacranta ranticusquirmi apostolcunaman guellayta apargan paycunana say guellaywan muchogcunata yanapâyänänpä.

* 4:26 Salmo 2.1-2

5

Warmin Safirawan Ananías lulacuyashgan

1 Saychömi caycargan Ananías warmin Safirawan. Paycunapis wilanacurirmi chacranta ranticuyargan. 2 Saymi ishcan yachasinacurcur chacranta ranticuyashgan guellayta raquicuriyargan. Nircur waquilantana apostolcunaman Ananías apargan: “Caylami chacräpa chanin guellay” nishpan.

3 Sayno lulacuptinmi Pedro nergan: “Ananías, ¿imanirtä Satanás yäsishushgayquita chasquipar Santu Espirituta lulapänayquipä wilanacuyashcanqui? ¿Imanirtä waquin guellayta raquicuri: ‘Caylami chacräpa chanin guellay’ nicanqui? 4 Ranticuyashgayqui chacraga ¿manacu quiquiquicunapa cash? Chacrayquipa chanin guellaypis ¿manacu quiquiquicunapana cash? Sayno caycaptenga ¿imanirtä sayno rurayashcanqui? Runacunata lulaparpis Tayta Diosta manami lulapayta camäpacunquipäsu.”

5 Pedro sayno nishganta wiyarmi Ananías jinan höra wanusquergan. Sayno wanushganta musyarmi runacuna segaypa mansacäyargan.

6 Magtacuna* chaycamurmi Ananiaspa ayantana piturcur apar pampayargan.

7 Saypita quimsa höratano chargan Ananiaspa warmin Safira. Pay manami musyargansu runan wanushganta. 8 Chaycuptinmi Pedro taporgan: “Mä wilamay. ¿Runayqui apamushgan guellaylachöcu chacrayquita ranticuyashcanqui?”

Saymi Safira nergan: “Au, saylachömi ranticuyashcä.”

9 Niptin Pedro nergan: “Santu Espiritu musyaycaptin ¿imanirtä yachasinacuyashcanqui lulacuyänayquipä? ¡Ricay! Puncuchönami caycäyan runayquipa ayanta pamparcur cutimog magtacuna. Lulacushgayquipita canan gampis runayquinölämi wanunquipä.”

10 Sayno niptinmi Pedrupa naupancho Safirapis wanusquergan. Saypita magtacuna yaycur tarergan wanushgana jitaraycagta. Saymi paytäpis piturcur apar runanpa naupanman pampayargan. 11 Ananiaswan Safira lulacuyashganpita wanuyashganta musyaycurmi waugui-panincuna y waquin runacunapis fiyupa mansacäyargan.

Gueshyagcunata apostolcuna aliyäsiyashgan

12 Runacuna ricaycäyaptinmi Diospa munayninwan apostolcuna milagrunata rurayag. Saynöpis Tayta Diosninsiman yäracogcuna imaypis templan shuntacäyag Salomón nishgan alarman. 13 Ananiasta Tayta Diosninsi sayno castigashganta musyaycurmi waquin runacuna paycunawan shuntacäyargannasu. Paycunawan mana shuntacarpis paycunata alimi ricayag. 14 Ali wilacuyta wiyagcunaga waran waranmi warmipis olgupis Jesucristuta chasquicyargan. Saynöpami más ascayäyargan Jesucristuman yäracogcuna. 15 Cällipa Pedro päsapinmi gueshyagcunata jorgayämog cämantinta cayno yarpäyashpan: “Pedro päsapin lantuylanpis jananman chaptenga aliyangami.” 16 Cercacho cag marcacunapitapis gueshyagcunatawan supay nacasishgancunatapisp apacurcurmi Jerusalemman runacuna shayämog. Say apayashgan gueshyagcunatami apostolcuna lapanta aliyäsiyargan.

Apostolcunata autoridäcuna prësu sariyashgan

* 5:6 Waquenga “magtacuna” ninanpa trucanga “mözucuna” niyanmi.

¹⁷ Gueshyagcunata aliyäsishganta musyarmi más mandag cüra y paywan pureg saduceo runacunapis apostolcunapa contran sharcuyargan. ¹⁸ Saymi prësu sariycasir carcilman wichgasiyargan. ¹⁹ Say sacaymi Tayta Diosninsipa angilnin chaycur cárcil puncucunata quichapargan. Nircurmi wagtaman jorgurir apostolcunata nergan: ²⁰ “Aywayay templupa jatun patiunman. Saycho runacunata wilapâyay Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi salvananpä cashganta.”

²¹ Saymi templupa jatun patiunman waraynin tuta apostolcuna yaycuyargan. Saychömi ángil nishgannöla runacunata wilapâyargan.

Más mandag cüranami cüra mayincunawan gayasimorgan Israel runacunapa laman autoridänincunata sesionta rurayanänpä. Paycunawan wilanacurcumi wardiacunata cachayargan carcilpita apostolcunata jorgayämunanpä. ²² Wardiacuna carcilman chaycuyashpan manami tariyargannasu apostolcunata. Saymi cutiycur niyargan: ²³ “Cárcil puncuta shumag wichgaraycagtami tariyashcă. Prësu cuidagcunatapis puncucunacho ichiraycäyagtami tariyashcă. Ruriman yaycurmi isanga maygan prësutapis tariyashcăsu.”

²⁴ Sayta wiyaycurmi más mandag cürapis, templucho wardiacunapa capitannipis y waquin mandag cüracunapis yarpachacuyargan: “¿Imanöpará gueshpisquiyash? ¿Imatanarâ masta rurasquiyanga?” niyashpan.

²⁵ Sayno yarpachacuycäyaptinmi juc runa chaycur nergan: “¿Carcilman wichgayashgayquî runacunaga templo patiuchömi runacunata yapay yachaycăsiyan!”

²⁶ Sayno niptin wardiacunata pushacurcur capitán aywargan apostolcunata prësu sarimunanpä. Mana magaylapami prësu sarircur apayargan runacuna samgayänanta mansacuyashpan. ²⁷ Saymi apostolcunata chäsiyargan autoridäcuna shuntaraycâyashganman. Saychönami más mandag cüra nergan: ²⁸ “¿Manacu gamcunata niyashcă imaypis Jesuspita manana yachasiyanayquipä? Sayno nicäyaptëga ¿imanirtä yachaycăsiyanqui runacunata? Nircurpis nogacunata jitapaycâyamanqui: ‘Paycunami Jesusta wanusiyash’ niyashpayqui.”

²⁹ Sayno niptin Pedro y waquin cag apostolcunapis niyargan: “Runacunata cäsucuyänäpa trucanga Tayta Diosninsitami cäsucuyăshă.

³⁰ Gamcuna Jesusta crucificaypa wanusiyaptiquipis unay Israel mayinsicuna yäracuyashgan Tayta Diosninsimi wanushganpita cawarisimush. ³¹ Nircurmi lapanpita más munayyog cananpä payta derêcha cag lădunman jamasish. Saynöpis churash mandamagninsi y salvamagninsi cananpämi. Sayno churash carmi payta chasquicogcunata lapantapis jusalicushgancunata perdonash. ³² Saycunata wilacuyänäpämi Santu Espirituta Tayta Diosninsi nogacunaman cachamush. Pî-maytapis pay nishganta cäsucogtaga Santu Espiritu yanapaycanmi.”

³³ Sayno niyashganta wiyaycurmi autoridäcuna fiyupa rabiacyayashpan wanusiyta munayargan. ³⁴ Paycunawanmi caycargan Moisés guelgashgan leycunata yachaseg juc fariseo runa. Paypa jutinmi cargan Gamaliel. Lapan runacunami payta respitayag. Paymi wardiacunata mandargan apostolcunata wagtaman rătula jorgusquiyänanpä. ³⁵ Sayno jorgurcasirmi saycho caycag autoridäcunata nergan: “Israel mayęcuna, cay runacunapa contran imatapis manarâ rurar shumag yarpachacuyay. ³⁶ ¿Yarpäyanquicu juc cuticho Teudas jutiyog runa: ‘Yachag runami cä’ nir sumäsir purishganta? Paytami gatirargan chuscu pachac (400) runacuna. Sayno puriyacagta wanuscasiyaptin gatiragnincuna wacpa caypami mashtacar

aywacuyargan. ³⁷ Saypita censacuy cashgan wisan purergan Galilea provinciapita shamog Judaspis. Saynölami paytapis wanuscasiptin lapan gatragnincuna, asca carpis, mashtacar ushacäcuyargan. ³⁸ Saymi noga yäsë cay runacunawan mana churacänansipä. Saypa trucanga paycunata amana cäsüpäshunsu. Quiquinpa yarpaylanpita wilacuyaptenga saylachönami usharanga. ³⁹ Tayta Diosninsipa wilacuyin captenga imata rurashgapis süengami. Shumag mana tantyacuypa paycunata wanuserga cuidä Diospa contran ruraycashwan.”

⁴⁰ Saymi Gamaliel nishganta cäsucuyashpan apostolcunata manana wanusiyargannasu. Wanusiyänanpa trucanga cutiyasimurmi astaserghan. Astaracasirmi niyargan: “¡Cananpitaga amana wilacuyanquisu Jesuspita!” Sayno juraparcurmi cachasquiyargan. ⁴¹ Cachasquiyaptinmi apostolcuna cushish aywacuyargan. Sayno cushicuyargan Jesucristu-raycu autoridäcuna astayashganpitami. ⁴² Autoridäcuna michaycäyaptinpis paycunaga waran waranmi runacunata yachasiyargan: “Jesusga salvamagninsi Cristumi” niyashpan. Saynölami templo patiucho y wayicunachöpis wilacuyag.

6

Micuyta aypuyänanpä acrayashgan

¹ Apostolcuna sayno wilacuyaptinmi Jesucristuta chasquicuyargan asca runacuna. Say chasquicogcuna waquin cayargan griego idiömata parlagcuna y waquinami cayargan hebreo idiömata parlagcuna. Paycunacho mucho viüdacuna captinmi waran waran micuyta aypuyag. Hebreo parlag viüdacunata más yanapäyaptinmi griego parlagcuna jamurar niyargan: “Griego parlag cag viüdacunata mana cäsuyami hebreo parlagcunaga quiquinpurala micuyta aypunacuyan” nir. ²⁻⁴ Sayno niyaptinmi Jesucristuman yäragocunata shuntarcur apostolcuna niyargan: “Wauguipanicuna, micuycunata aypucuyänanpäga nogansipita acrashun ganchis yäragog mayinsicunata. Paycuna cayäsun ali ricash runacuna, Santu Espiritu munashganno cawag y ali yarpayyog. Saynöpami nogacunapa tiempocuna canga Tayta Diosninsita manacuyänapä y ali wilacuyininta wilacur puriyänäpapis.”

⁵ Sayno wilanacurcurmi ganchis yäragog mayincunata acrayargan. Paycunapa jutincuna cayargan Esteban, Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Antioquia marcapita cag Nicolaspis. Nicolasga naupatanami Tayta Diosta chasquicur cuerpunta señalacorgan Israel runa cananpä. ⁶ Nircur say acrayashgan ganchis wauguicunapa umacunaman maquina churaycur apostolcuna Tayta Diosninsita manacuyargan paycunata yanapänanpä.

⁷ Saymi Jesucristupa wilacuyininta Jerusalemcho wilacuyaptin Jesucristuman yäragocuna ascayäyargan. Saynölami waquin cüracunapis chasquicuyargan say wilacuyta.

Estebanta prësu sariyashgan

⁸ Estebantaga Tayta Diosninsi shumagmi yanapargan pay munashganno cawar wilacuyininta wilacunanpä. Saynöpis yanapargan asca milagrucunata rurananpä. ⁹ Sayno milagrucunata rurar Jesucristupa wilacuyininta wilacuptinmi paywan rimanacuyargan waquin Israel mayincuna. Say runacuna cayargan marcapita, Alejandria marcapita, Cilicia provinciapita y Asia provinciapitapis. Paycunami shuntacäyargan “Ashmay cashganpita yargush” nishgan sinagogacho. ¹⁰ Santu Espiritupa munayninwan Esteban parlaptinmi rimanacurpis paycunaga vinciyta puëdiyargansu.

11 Saymi say runacuna pacaylapa waquin runacunata pägayargan Estebanpa contran sharcur autoridäcunata niyänanpä: “Moisespa y Tayta Diosninsipa contranmi Estebanga parlaycan.” 12 Sayno nishganta wiyaycurmi Israel mayor runacuna, Moisés guelgashgan leycunata yachasegcuna y waquin runacunapis fiyupa rabiacyargan. Nircurnami Estebanta präsu sarircur apayargan más mandag autoridäcuna shuntaraycäyashganman. 13 Saymanmi pägayashgan cag runacunata pushayargan Estebanpa contran niyänanpä: “Cay runaga templunsipa contran y Moisés guelgashgan leycunapa contranmi imaypis parlaycan.” 14 Saynöpis cay runaga nish Tayta Diosninsipa templunta Nazaret marcapita cag Jesús juchusinänpä cashganta. Saynöpis yachaycäsın Moisés guelgashgan leycunata mana cäsucunansipämi. Sayno parlashgantaga quiquécunami wiyayashcä.”

15 Sayno niyaptin autoridäcuna y paycunawan caycagcunapis Estebanpa cāranta ricāriyashgancho angilpa cārantano ricayargan.

7

Autoridäcunapa naupancho Esteban wilacushgan

1 Saypita más mandag cūra taporgan Estebanta: “¿Rasunpacu cay runacuna niyashgancho gam parlashcanqui?” nir.

2 Saymi Esteban nergan: * “Shumag wiyayämay, taytacuna. Musyashgansinöpis unay awilunsi Abrahamta munayyog Tayta Diosninsi yuripargan. Sayno yuripargan Mesopotamialachörä taycaptinshi. 3 Saycho yuriparcurshi nergan: ‘Taycashgayqui marcata y castayquita cachaycur aywacuy maychöpis tänayquipä ricasinäpä cagman.’ *

4 “Sayno niptinshi Mesopotamiapita Abraham aywacorgan Harán marcho tänanpä. Taytan Taré wanuycuptinnashi Tayta Diosninsi pushamorgan taycashgansi cagmanna. 5 Cayman pushaycamurpis quiquinpa cananpä manashi chacratapis ricasergansu. Mana ricasirpis surin manarä captinshi Tayta Diosninsi Abrahamta nergan: ‘Cay taycashgayqui naciontami gampita miragcunata ricasishä paycunapana cananpä.’ 6 Saynöpis Tayta Diosninsi payta nergan: ‘Gampita miragcunami chuscu pachac (400) wata juc nacioncho jäpa runacunapa ashmaynin cayanga. Say nacionchömi segaypa nacayangapä. 7 Ashmaytano sararäyashganpitami say nación runacunata noga castigashäpä. Ashmay caycäyashganpita yargamurnami caycho cushishlana täyanga munashgäta rurar.’ *”

8 “Saypitanashi Abrahamta nergan cuerpunta quiquin señalacunapä y olgu surincuna yuriptin paycunapa cuerpuntapis señalananpä.† Sayshi Tayta Diosninsi nishgannöla Abraham señalacorgan. Nircurshi surin Isaacpa cuerpuntapis señalasergan yurishganpita puwag (8) junagyog caycaptin. Saynölashi Isaacpis surin Jacobta señalasergan y Jacobpis chunca ishçay (12) surincunata señalasergan. Say chunca ishçay surincunapitami lapan Israel runacuna mirayash.

9-10 “Jacobpa surin Josëtashi wauguincuna chiquiyashpan Egiptupa aywag negocianticunata ranticusquiyargan. Say negocianticunanashi Egiptuman chaycasir ranticuycuyargan. Egiptuchöpis Tayta Diosninsi imaypis

* 7:2 Templuta manacagman Esteban churaycashganta yarpār autoridäcuna contran sharcuptinmi Esteban tantyasergan templo manarä captinpis unay Israel runacuna Mesopotamiacho, Harancho y Egiptuchöpis Tayta Diosta adorayashganta. * 7:3 Génesis 12.1 * 7:7 Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12 † 7:8 Israel runacuna cuerpunta señalacunapä Dios nishganta musyanayquipä liyinqui Génesis 17.9-14.

Josëta yanapagshi. Sayshi yachag cananpä yanapaptin Egipto nacionpa mandagnin faraón payta churargan palaciuncho arogcunata mandanapä y Egipto naciontapis mandäsinanpä.

¹¹ “Say wisanshi Egipto nacioncho y Canaán nacionchöpis fiyupa usya cargan. Sayshi unay Israel mayinsicuna micuyänanpäpis cargansu.

¹² Egiptuchöshi isanga usya manarä captin asca trīguta José pirwasergan. Muchuy captinnashi say pirwashgan trīguta Egiptucho ranticuycashganta musyaycur surincunata Jacob cachargan trīgu ranteg aywayänanpä.

¹³ Saypita trīgu ranteg yapay cutirpis manaräshi tantyayargansu José paycunapa wauguin cashganta. Sayno mana tantyayaptinshi José wilapargan paycunapa wauguin cashganta. Nircurnashi mandag faraonwan wauguincunata reguinacuyäsergan.

¹⁴ Saypitana José gayasergan castancunatawan taytan Jacobta Egipto nacionman. Sayshi Egiptuman aywagcuna lapan cayargan ganchis chunca pisga (75) runacuna.

¹⁵ Saynöpashi Egiptuman surincunawan Jacob aywayargan saycho täyananpä. Saylachönashi paypis y surincunapis wanuyargan.

¹⁶ “Paycuna wanucuyaptinnashi ayanta saquircasir Siquem marcaman apayargan pampayänanpä. Saychöshi Abraham pamparashgan machayman pampayargan. Say machayga Abraham rantishgan chacrachöshi cargan. Say chacrataga rantergan Hamor jutiyog runapa surincunapitashi.

¹⁷ “Tayta Diosninsega manashi gongargansu Abrahamta promitishganta: ‘Gampita miragcunatami Egiptucho ashmay cashganpita noga shunta-mushäpä.’ Nishgannöla shuntamunanpä cag tiempo cumplinanpäna caycaptinshi Israel runacuna Egiptucho aläpa mirayargan. ¹⁸ Say wisanshi juc runana yaycorgan Egiptucho mandag faraón cananpä. José wanushgana captinshi payga musyargansu José pī cashgantapis. ¹⁹ Sayshi Israel runacuna mirananta mana munar say mandag faraón waran waran paycunata aläpa arusergan. Saynöpis Israel castacho olgu yureg cagtaga yuriylanta wanusinanpä nergan.

²⁰ “Say wisanshi Moisespis yureran. Paytashi Tayta Diosninsi segaypa cuyargan. Saynölashi taytan mamanpis cuyar wayilancho pacaylapa ashmayargan quimsa quilayog cashganyag. ²¹ Saypita wanusinanta mana munashpan Moiesta mayu cuchunman pacaycuyargan. Sayshi faraonpa warmi surin shuntacur quiquinpa wawantano ashmacorgan. ²² Saypita Egiptucho estudiarshi yachag y munayyog ricacorgan.

²³ “Chuscu chunca (40) watayog caycarnashi Moisés yarpargan marca mayincunaman watucag aywayta. ²⁴ Yarpashgannöla watucag aywarshi tarergan Israel runata Egipto runa magaycagta. Sayshi Israel runapa favornin sharcur Moisés wanurasergan say Egipto runata. ²⁵ Moisés yarpargan Egiptupita jorgamunanpä Tayta Diosninsi acrashganta Israel mayincuna tantyacunantashi. Sayno yarpaptinpis Israel mayincunaga Moiesta manashi cäsüpäyargansu.

²⁶ “Saypita waraynin junagshi Moisés tarergan ishçay Israel mayincuna pelyaycagta. Sayshi paycunata washashpan nergan: ‘Gamcuna say castala caycarga çimanirtä pelyaycäyanqui?’ ²⁷ Sayshi magag cag runaga Moiesta tangarishpan nergan: ‘Gamta çpitä churashushcanqui nogacunapa mandagnë y jueznë canayquipä?’ ²⁸ ¿Egipto runata ganyan wanusishgayquinöcu nogatapis wanusimayta munaycanqui?’ ²⁹ Sayno niptinshi Moisés fiyupa mansacorgan, Egipto runata wanusishganta faraonpis musyashgantana yarpashpan. Sayshi gueshpir aywacorgan Madián partiman. Gorpanöla saycho taycaptinshi ishçay olgu surincuna yureran.

30 “Madiancho chuscu chunca (40) wata taycarnashi Moisés aywargan Sinaí nishgan sunyag jircapa cercanman. Saychöshi shiraca rupaycagcho juc ángil yuripargan. 31 Sayta ricarshi Moisés ima ruraytapis camäpacorgansu. Sayshi shumag ricananpä yaucuycashgancho wiyargan Tayta Diosninsi cayno nimogta: 32 ‘Unay castayquicuna Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’ Sayta wiyarshi Moisés succuyashpan ricäriytipis mansarergan. 33 Saynöpis Tayta Diosninsi nergan: ‘Caychöga nogami caycä. Sayno caycaptenga respitamashpayqui jatirashgayqui languiquita jorguy.’ 34 Nircurnashi nergan: ‘Noga ricaycämi Israel runacuna Egipto nacioncho nacar wagaycäyashganta. Saymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata jorgamunayquipä.’*

35 “Mandagnin ni jueznin Moisés cananta Israel mayincuna mana munaycaptinpis Tayta Diosninsi rupaycag shiracacho yuripag angilwan wilacasergeran Egiptupita jorgamunanpä y mandagninpis cananpä. 36 Sayshi Egipto nacionpita Israel mayincunata jorgamunanpä Moisés milagrucunata rurargan Egiptucho y Puca lamarchöpis. Saynölashi chuscu chunca (40) wata sunyag jircacho caycarpis milagrucunata rurargan. 37 Moiesessi Israel mayincunata nergan: ‘Tayta Diosninsimi gamcunapa castayquipita juc runata churanga nogano wilacog cananpä. [Payta gamcunaga cäsucuyay.]’* 38 Saynöpis Moiesessi Sinaí jircacho Tayta Diosninsi cachamushgan angilpita chasquergan mandamientucunata. Say mandamientucunatami runacunata yachasergeran Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

39 “Unay Israel runacunaga sunyag saqui jircachöpis manashi Moiesesta cäsucuyargansu. Mana cäsuyashpanshi Egiptuman cuticuyta munayargan. 40 Sayshi Sinaí jircaman wisashganpita Moisés jucla mana cutimuptin Aaronta niyargan: ‘Manami musyansinasu Egiptupita jorgamagninshi Moiesesta ima päshagantapis. Moisés elagashgana caycaptenga yanapämänansipä goripita juc diosta rurayculay.’ 41 Sayno manacuyaptinshi goripita rurapargan becërru-nirag iduluta diosnin cananpä. Nircur say rurayashgan diosnin paycuna manacuyashganta wiyananpäshi uywacunata wanurcasir payta adorayashpan rupasiyargan. Nircurnashi say idulupä fiestata rurayargan.

42 “Sayno rurayaptinshi Tayta Diosninsi fiyupa rabiachuspan paycunata manana yanapargannasu. Sayshi goyllarcunamanna, intimanna y quillamanpis yäracur manacuyargan. Sayshi unay profëtan guelgananpä Tayta Diosninsi nergan: ‘Chuscu chunca (40) watantin sunyag jircapa puriyashpayqui gamcunaga uywacunata altarcho nogapä rupasirpis janan shongulami adoräyämashcanqui.

43 Sayno cashcanqui rurayashgayqui Moloc idulupä yarpacush purirmi. Saynöpis Refán nishgan idulupa goyllarnin-niragta adorayashcanqui. Sayno rurayashgayquipitami garguyäshayquipä Babilonia marcaman.’*

44 “Sunyag saqui jircacho unay Israel runacunaga toldërapita rurash tabernäculutashi[‡] purisiyargan saycho Tayta Diosta manacur adorayänanpä. Say tabernäculutaga rurayargan Moiesesta Tayta Diosninsi tantyasishgannölashi. 45 Say tabernäculuta apacurcurshi Josué y lapan Israel runacuna yaycayämorgan cay taycashgansi nacionman. Yaycayämuptinshi

* 7:34 Éxodo 3.5-10 * 7:37 Deuteronomio 18.15 * 7:43 Amós 5.25-27 ‡ 7:44 Tabernäculupita yarpäserga autoridäcunata Esteban tantyasergan templo manarä captin tabernäcululacho payta adoraptinpis Tayta Dios paycunawan caycashganta.

Tayta Diosninsi cay marcacunacho tag runacunata gargorgan. Sayno garguptinnashi cay nación unay Israel runacunapana ricacorgan. Say tabernáculoga cay marcansicunachöshi quédargan rey David cawashgan wisanyag. ⁴⁶ Tayta Diosninsi yanapaptinshi Davidga templitana sharcasiyta munargan Tayta Diosninsipä. ⁴⁷ Sayno yarpaptinpis surin Salomonräshi sharcasergan say templita.

⁴⁸ “Templuta Salomón sharcasiptinpis lapanpä munayyog Tayta Diosninsiga manami tansu runacuna rurayashgan templuchöga. Sayshi unay profëtan guelganapä Tayta Diosninsi nergan:

⁴⁹ ‘Ciëloga trönömi.

Runa tashgan pasaga chaquë jarurácunanmi.

Sayno caycaptenga manami ima wayipis nogapä aypangasu.

¿Ima wayirä noga tänäpä aypaycunman?

⁵⁰ Nogami camashcä ciëlutapis y runa tashgan pasatapis.’ ”*

⁵¹ Sayno nircurmi Esteban nergan: “Gamcunaga unay Israel mayinsicunanölämi Santu Espiritupa contran caycäyanqui. Tayta Diosta mana cäsucog cayashpayquimi mana yäracog runacunäöla caycäyanqui. ⁵² Tayta Diosninsipa profëtancunata unay runacuna chiquiyashgannömi gamcunapis Tayta Diosninsipa wilacognincunata chiquiycäyanqui. Tayta Dios cachamushgan salvacog shamunanpä cashganta wilacuyaptinpis wanusishgannömi gamcunapis Tayta Dios cachamushgan salvamagninsi Jesucristuta entregashcanqui wanusish cananpä. ⁵³ ¡Gamcunaga manami Tayta Diosninsita cäsucuyanquisu, leynincunata angilcunawan apasimuuptinpis!”

Estebanta runacuna wanusiyashgan

⁵⁴ Esteban nishganta wiyashpanmi autoridäcuna fiyupa rabianäyargan.

⁵⁵ Estebannami Santu Espiritu yanapartin ciëluta ricärishgancho ricargan chipiycag munayyog Tayta Diospa derëcha cag läduncho Jesús ichiraycämogta. ⁵⁶ Sayta ricaycur nergan: “¡Ricaycämi ciëlo quicharaycämogta! ¡Saynöpis ricaycämi Diospa derëcha cag läduncho Jesucristo caycämogta!”

⁵⁷ Sayno niptin paycuna rinrincunatapis sapacurcuyargan masta mana wiyayänanpä. Saypita fiyupa rabiashpan Estebanman cörricuycuyargan. ⁵⁸ Nircurna marcapita jorgurcur samgayargan. Runacuna payta samgayänanpä janan cag mödanancunata jorgurir paytacuyargan Saulo jutyog magtata. §

⁵⁹ Paycuna samgaycäyaptinmi Esteban manacorgan: “Señor Jesús, ¡maquiquimanmi almäta churaycö!” nir. ⁶⁰ Saypitana gongurpacuycur fuertipa nergan: “¡Cay samgaycämog runacunata perdonayculay, taytay!”

Nircur päsarporgan.

8

1-2 Estebanta wanusiyashganta ricarmi Sauloga cushicorgan.

Wanuscasiyaptinmi Tayta Diosninsi munashganno cawagcuna Estebanpa ayanta pampayargan fiyupa laquicur wagayashpan.

Jesucristuta chasquicogcunata chiquiyashgan

Estebanta wanusiyashgan junagpitanami Jesucristuta chasquicogcunata runacuna segaypa chiquiyargan. Sayno captinmi Judea y Samaria provin-ciacunapa gueshpir aywacuyargan. Apostolcunalanami Jerusalemcho

* 7:50 Isaías 66.1-2 § 7:58 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mözuta” niyanmi.

quëdacuyargan. ³ Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wayin wayin ashir tarishgan cagta warmitapis olgutapis carcilman wichgaseran.

Samaria provinciacho Jesuspa wilacuyninta Felipe wilacushgan

⁴ Jerusalemnita gueshpegcunami may-saychöpis wilacuyargan Jesucristo salvamagninsi cashganta. ⁵ Saynömi Felipipis gueshpir Samaria provinciacho cag juc marcaman aywargan. Saychömi runacunata salvananpä Jesucristo shamushganta wilacorgan. ⁶ Jesucristupa munayninwanmi milagrucunatapis Felipe rurargan. Sayta ricarmi wilacushgantapis asca runacuna chasquicuyargan. ⁷ Saynöpis Jesucristupa munayninwan supaycunata runacunapita garguptinmi gaparäyashpan yarguyargan. Saynömi asca wegrucunatapis y paraliticucunatapis aliyäsergan. ⁸ Sayno ruraptinmi say marcacho tagcuna cushicuyargan.

⁹⁻¹⁰ Saychömi cargan juc brüju. Paypa jutinmi cargan Simón. “Nogaga yachag runami cä” nishpanmi Samaria runacunata naupapita-pasa criyiseran. Olgupis, warmipis y wamracunapis lapanmi Simón nishgancunata wiyashpan niyargan: “¡Cay runataga Tayta Diosninsimi yanapaycan imatapis rurananpä!” ¹¹ Sayno yarpäyargan Simonga brüju cashpan imatapis rurashganta ricarmi.

¹² Jesucristo salvamagninsi cashganta Felipe wilacuptinnami runapis warmipis pay wilacushgantana chasquicuyashpan bautizacuyargan. ¹³ Saychömi Simonpis Jesucristuta chasquicushpan bautizacorgan. Nircurna milagrucunata Felipe rurashganta ricar paywanña cushish purergan.

¹⁴ Saypita Jerusalemcho caycag apostolcuna mayayargan Jesucristupa wilacuyninta Samaria provinciacho runacuna chasquiyashganta. Sayta musyarmi sayman cachayargan Pedrutawan Juanta. ¹⁵⁻¹⁶ Sayman chaycurmi musyayargan Jesuspa jutincho bautizacush caycarpis Santu Espirituta paycuna manarä chasquiyashganta. Saymi Pedruwan Juan Tayta Diosninsita manacuyargan paycunapis Santu Espirituta chasquiyänanpä. ¹⁷ Paycunapa umancunaman maquina churaycur sayno manacuyaptinmi Santu Espirituta chasquicuyargan.

¹⁸⁻¹⁹ Santu Espirituta chasquicushganta ricarmi say brüju Simonga apostolcunata nergan: “Say munayniquita ranticaycalämay nogapis runapa umanta yataycur manacuptë Santu Espirituta chasquicuyänanpä.”

²⁰ Sayno niptinmi Pedro nergan: “¿Imanirtä Tayta Diosninsipa munaynin rantina cashganta yarpaycanqui? ¡Sayno yarpashgayquipita guellaynintintami supayniqui apashunqui! ²¹ ¡Ganga manami Tayta Diosninsi munashgannösu cawaycanqui! ¡Saymi Tayta Dios yanapäshunquipäsu nogacuna ruyashgäno ruranayquipä! ²² Lutancunata yarpänayquipa trucanga Tayta Diosta manacuy perdonashunayquipä. Sayno manacuptiquega pagta perdonashunquimanpis. ²³ Ganga envidiöso car lutan ruraycunatapis manami cacharinquisu.”

²⁴ Sayno niptinmi Pedrutawan Juanta nergan: “Sayno captëga Tayta Diosninsita manacuycuyäläy perdonaycamänanpä.”

²⁵ Saycho runacunata yacharcasirnammi Pedruwan Juan saypita aywargan Samaria provinciacho cag waquin marcacunachöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuyänanpä. Saypitanami Jerusalemna cuticuyargan.

Etiopía nacioncho tag runa Jesucristuta chasquicushgan

²⁶ Saypita Tayta Diosninsi cachamushgan ángil Felipita nergan: “Jerusalenpita Gaza marcaman aywag nänipa ayway. Say nänega sunyag jircapami pásaycan.” ²⁷⁻²⁸ Saymi ángil nishganno Felipe say nänipa aywargan. Sayno aywarmi ricargan Etiopía nacionman capash runa* cuticuycagta. Paymi reina Candacipa tesorërun cargan. Tayta Diosninsita adorag Jerusalemman aywashganpitami say runaga cuticuycargan. Saypa aywagno liyiycargan profëta Isaías guelgashgan libruta. ²⁹ Saymi Felipita Santu Espiritu nergan: “Say cärruwan aywaycag runapa naupanman ayway.” ³⁰ Say nishganno aywarmi Felipe ricargan say Etiopía runa Isaías guelgashgan libruta liyiycagta. Saymi Felipe taporgan: “¿Tantyanquicu say liyiycashgayquita?” nir.

³¹ Sayno niptinmi nergan: “Pipis mana tantyasimaptenga ¿imanöparä tantyashä? Cayman wisämuy tantyasimänayquipä.”

³² Say liyiycashgan libruchöga caynömi guelgaraycargan:

“Wanusinanpä uyshata apashgannömi payga apash cargan.

Milwanta rutuptin uysha upälala cashgannömi payga upälala cargan.

³³ Manacagman churayaptinpis manami favornin pipis sharcorgansu.

Payta wanusiyashpan segaypa jusayogmi ricargan.”*

³⁴ Saymi Etiopía runa Felipita taporgan: “Tantaycasilämay, taytay. Profëta Isaías cayta guelgar ¿pipätä guelgargan? ¿Quiquinpäcu o jucpäcu?”

³⁵ Saymi Felipe tantyasergan say liyishgan Jesucristupita guelgaraycashganta. Nircurmi tantyasergan runacunata salvananpä Jesucristuta Tayta Diosninsi cachamushganta. ³⁶ Saypita aywaycäyashgancho yacu cashganman chaycur say Etiopía runa nergan: “Caycho yacu caycaptenga ¿manasurä bautizaycalämanquiman?”

³⁷ [Saymi Felipe nergan: “Lapan shonguyquiwan criyir Jesucristuta chasquicuptiquega bautizashayqui, ari.”

Sayno niptinmi Etiopía runa nergan: “Rasunpaypami criyë Jesucristo Tayta Diosninsipa surin cashganta.”]

³⁸ Saymi aywaycäyashgan cärruta ichiyasir yacu cagman uräyargan. Saychömi say runata Felipe bautizargan. ³⁹⁻⁴⁰ Yacupita yargarcayämuptin Santu Espiritu Felipita Azotö marcacho elagpita ricacäsimgan. Saypitaga Etiopía runa Felipita mananami ricargannasu. Payta mana ricarpis cushishmi marcanpa aywacorgan. Felipinami marcan marcan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacushpan. Sayno wilacuraycarmi Cesarea marcaman chargan.

9

Jesusta Saulo chasquicushgan

(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

¹⁻² Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wanusiyta yarpar präsu sareg aywargan. Saymi más mandag cüraman aywargan ordinta jorgamunanpä. Say ordinwannami Damascuman aywargan sinagogacunacho Jesucristuta chasquicogcunata tarerga warmitapis olgutapis präsu apananpä.

³ Say ordinwan Damasco marcaman chaycaptinnami elagpita acsi payman chilapyämorgan ciëlupita. ⁴ Sayno chilapyämuptinmi pampaman Saulo

* **8:27-28** Say wisanmi runacunata acraycur mandag reycuna capasiyag warmicunata mana munapäyananpä. Nircurnami say capash runacunata reycuna churayag warmicunata cuidäyananpä carpis o quiquinta mandäsiyananpäis. * **8:33** Isaías 53.7-8

tunergan. Saychönami wiyargan ciëlupita cayno nimogta: “Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogapa conträ sharcuycanqui?”

⁵ Sayta wiyarmi taporgan: “¿Pitä canqui, taytay?” nir.

Tapuptinmi nergan: “Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui. [Sayno rurashpayquega picata jaytag törünöpis quiquimi nacanquipä.]”

⁶ Sayta wiyarmi mansacash succucyashpan Saulo nergan: “¿Imata ruranätatä munanqui, taytay?”

Saynami Jesús nergan:] “Ayway Damasco marcaman. Saychönami nishunquipä imata ruranayquipä cashgantapis.”

⁷ Sauluwan aywaycagcunaga parlamushganta wiyarpis manami pitapis ricayargansu. Pitapis mana ricarmi fiyupa mansacäyargan. ⁸ Tunishganpita sharcur Saulo gaprayashgana car manami imatapis ricargansu. Saymi paywan aywag runacuna janhaylapa chäsiyargan Damasco marcaman. ⁹ Saycho quimsa junagmi gaprayashla cargan. Manami micuytapis micorgansu ni yacutapis uporgansu.

¹⁰ Damascuhömi targan Jesucristuta chasquicog Ananías. Paytami Jesucristo yuriparcur nergan: “¡Ananías!”

Niptin nergan: “¿Imatä, taytay?”

¹¹ Sayno niptinmi Jesucristo nergan: “Ayway Derëcha nishgan cälliman. Judaspa wayinman chaycur tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapä. Say wayichömi Tayta Diosta pay manacuyan. ¹² Manacuycashganchömi ricashushcanqui payman chaycashgayquita. Saychömi ricashushcanqui gapra caycashganpita yapay ricananpä payta yataycur manacushgayquita.”

¹³ Niptinmi Ananías nergan: “Payman aywaytaga mansarëmi, taytay. Ascagmi wilayämash say runa segaypa fiyu car gamman yäracogcunata chiquishganta. Jerusalemcho gamman yäracogcunatashi gaticachar segaypa nacasergan. ¹⁴ Cananpis más mandag cürapa ordinninwanshi cay marca-man shamush gamman yäracogcunata prësu apananpä.”

¹⁵ Saymi Jesús nergan: “¡Mana mansacuypa ayway! Nogami say runataga acrashcä wilacuyneäta wilacunanpä. Paymi wilapanga juclä nación runacunata, más mandag autoridänincunata y Israel runacunatapis. ¹⁶ Paytami noga musingashä noga-raycu fiyupa nacanänpä cashganta.”

¹⁷ Sayno niptinmi Ananías aywargan Saulo caycashgan cag wayiman. Chaycurna Saulupa umanta yataycur nergan: “Waugui Saulo, shamuycapitiqui yuripäshogniqui Señor Jesusmi cachamash gapra caycashgayquipä aliyänayquipä y Santu Espirituta chasquicunayquipäpis.”

¹⁸ Ananías parlayta ushasquiptinmi jinan höra Saulupa nawinpita pescädupa escämanno shicwasquiptin ricarganna. Nircurnami bautizacorgan. ¹⁹ Saypita micurcurnami cawarirorgan. Nircurnami asca junagrä Jesucristuta chasquicogcunawan Damascucho goyargan.

Jesuspita Damascucho Saulo wilacushgan

²⁰ Saypitanami sinagogacunacho Saulo tantyasergan Jesucristo Tayta Diosninsipa surin cashganta. ²¹ Saymi lapan wiyagcunaga mansacashno ricacur niyargan: “¿Manacu cay runaga Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalemcho prësu sareg caycan? ¿Manacu caymanpis shamush Jesucristuta chasquicogcunata prësu sariccur mandag cüracunaman apananpä?”

²² Sayno niyaptinpi mana mansacuyupami Saulo tanyasergan cruzcho wanog Jesús salvamagninsi Cristo cashganta. Saymi Damascucho tag Israel runacuna segaypa yarpachacuyargan: “¿Alitasurá o mana alitasurá nicámansi?” niyashpan.

Israel runacuna wanusiyánapä cashganpita Saulo gueshpishgan

²³ Saypitanami Israel runacunapa autoridänincuna wilanacuyargan Sauluta wanusiyánapä. ²⁴ Wanusiyta munarmi pagasta junagta paycuna shuyaräyargan marca yarguna puncucho. Sayno wanusiyta munashgantami Saulo musyargan. ²⁵ Sayta musyaycurmi Jesucristuta chasquicocuna Sauluta yanapäyargan gueshpinanpä. Saymi Jesucristuta chasquicog mayincuna juc pagas jatun canastaman winarcur marca tumarag jatun perga jananpa uräsiyargan gueshpicananpä.

Saulo Jerusalemcho wilacushgan

²⁶ Saypita Jerusalemnan Saulo chaycur Jesucristuta chasquicocunawan shuntacayta munargan. Shuntacayta munaptinpi manami criyiyargansu Jesusman yäracushganta. Saymi paywan shuntacayta mansariyargan. ²⁷ Sayno mansariyaptinmi apostolcunaman Sauluta Bernabé pushargan. Chaycasirnam paycunata wilapargan Señorinisi Jesucristuta nänicho Saulo ricashganta. Saynöpis wilapargan payta Jesús parlapashganta. Nircur wilapargan Damascucho mana mansacuyta Jesucristupa wilacuyinta Saulo wilacushgantapis. ²⁸ Bernabé sayno wilapaptinmi apostolcuna Sauluta chasquicuyargan. Jerusalemcho goyarnami paycunawanna Saulo purergan. Saychömi runacunatapis mana mansacuyta wilapargan salvamänansipä Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. ²⁹ Griego idiómata parlag Israel runacunatapis wilapaptinmi say runacuna payta wanusiyta munayargan. ³⁰ Sayta musyarmi waugui-panicuna Sauluta pushayargan Cesarea marcan. Saypitana marcan Tarsuman aywacunanpä payta despachayargan.

³¹ Say wisanga Jesucristuta chasquicocunata autoridäcuna manami pitapis prësu sarisiyargannasu. Saymi Judea, Galilea y Samaria provinciacunachöpis Jesucristuta chasquicocuna tranquiluna cawayargan. Waran waranmi Jesucristupa wilacuyinta yachacuyargan pay munashganno cawayánapä. Saynöpis Santu Espiritu yanapaptinmi Jesucristuta chasquicocuna más ascayarganna.

Lida marcacho Eneas aliyashgan

³² Pedrunami may-saypa purir Lida marcamanpis chargan Jesucristuta chasquicocunata watucunanpä. ³³ Saychömi tarergan Eneasta. Paymi paralítico car puwag (8) wata cämalancho jitarargan. ³⁴ Saymi Pedro nergan: “Eneas, Jesucristumi aliyäsishunqui. ¡Sharcury! ¡Cämayquita shuntay!”

Sayno niptinmi Eneas jinan hõra sänuna sharcorgan. ³⁵ Saymi Lida marcacho tag runacuna y Sarón marcacho tag runacunapis sänuna caycagta ricashpan Jesucristuta chasquicuyargan.

Wanushganpita Tabita cawarimushgan

³⁶ Say wisanmi Jope marcacho Tabita jutiyog warmi targan. Tabita nina griego idiómachõga Dorcas* ninanmi. Say warmimi Jesusman yäracur imaypis alilata rurag y muchogcunatapis yanapag. ³⁷ Say marcachömi gueshyawan Tabita wanorgan. Wanucuptin armarcasir sutayargan altushcho caycag cuartuman. ³⁸ Jopipita Lida marcamanga cercalami caycan.

* 9:36 Dorcas ninanga quechua idiómachõga “luychu” ninanmi.

Saymi Lidacho Pedro caycashganta wiyar ishçay runacunata cachayargan payta jucla pushamunanpä.

³⁹ Saymi Pedro paycunawan aywargan. Chaycuptinmi yaycasiyargan aya sutaraycashgan cag cuartuman. Saychömi Tabita yanapashgan wiüdacuna wagashpan Pedruta ricasiyargan paycunapä wurapashgan mödanancunata.

⁴⁰ Sauraga Pedro saycho caycagcunata wagtaman gargurir gongurpacuycur Tayta Diosninsita manacorgan. Manacurirna wanush caycagta nergan: “¡Tabita, sharcuy!” Sayno niptinmi wanush caycashganpita jinan höra cawarimorgan. Cawarircurmi Pedruta ricärir jamarcorgan. ⁴¹ Nircur maquinpita sarircur Pedro ichisergan. Saypita wagtacho caycagcunata gayargan Tabita cawarimushganta ricayänanpä. ⁴² Tabita cawarimushgantaga musyayargan intëru Jope marcachömi. Saynöpami Señorninsi Jesucristuta ascag chasquicuyargan. ⁴³ Say marcacho asca junagmi Pedro posädacorgan suëla rurag Simonpa wayincho.

10

Pedruta Cornelio gayasishgan

¹ Cesarea marcachömi targan juc runa Cornelio jutiyog. Payga “Italiano” nishgan batallunpa capitanninmi cargan. ² Paymi wayincho tagcunawan Tayta Dios munashganno cawargan. Sayno carmi nisidächo cagcunata imaypis yanapargan y Tayta Diosninsita imaypis manacorgan. ³ Saymi juc junag, malway intino caycaptin, Cornelio ricargan Tayta Diosninsipa angilninta. Say angilmi nergan: “¡Cornelio!”

⁴ Saymi segaypa mansacash ricaraycashgancho angilta taporgan: “¿Imatä, taytay?” nishpan.

Sayno niptinmi ängil nergan: “Tayta Diosninsi wiyashushcanquimi manacushgayquita. Muchogcunata yanapashgayquitapis ricashmi. ⁵ Cananga Tayta Diosninsipa wilacuyninta tantyasishunayquipä cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpä. Simonpa jucag jutinmi caycan Pedro. ⁶ Payga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Paypa wayin caycan lamar cuchunchömi.”

⁷ Ängil aywacuptinnami Cornelio gayargan ishçay ashmaynincunata y juc yäracushgan soldädutapis. Say soldädogä cargan Tayta Diosninsi munashganno cawagmi. ⁸ Paycunatami ängil nishgancunata wilaparcur cachargan Jope marcaman.

⁹⁻¹¹ Waraynin pulan junagnami Cornelio cachashgan runacuna Jope marcaman chaycargan. Pedro posädacushgan wayichönami micuyta sayrä yanucuycargan. Saymi micanaycarpis Pedro wisargan wayi jananman Tayta Diosninsita manacunanpä. Tayta Diosta manacuycashganchömi elagpita ricargan ciëlo quicharaycämogta. Saychömi ricapacorgan jatuncaray jacu-nirag uraycämogta. Say jacutaga chuscun puntanpita watashtami uräsिमorgan. ¹² Naupanman chaycuptinmi ricargan lapan mana micunapä cag uywacunata. Saychömi caycargan chuscun chaquinpa pureg tucuy casta uywacuna, lashtaypa puregcuna y vuelagcunapis. ¹³ Saypitanami wiyargan ciëlpita: “Pedro, say uywacunata pishtarcur micuy” nimogta.

¹⁴ Sayno niptinmi Pedro nergan: “Manami say uywacunataga noga micömansu, taytay. Manami imaypis micushcäsu mana micunapä nishgayqui uywacunataga.”* ¹⁵ Sayno niptin yapay nimorgan: “Micunayquipä

* **10:14** Mana micunapä cag uywacuna maygan cashgantapis musyanayquipä liyinqi Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

nicaptēnaga ama yupaytupāmaysu: ‘Say uywacunataga manami micōmansu’ nishpayqui.”

¹⁶ Pedruta sayno nimorgan quimsa cutimi. Nircurnami say jacuta uy-wantinta ciēlupa cutisicorgan.

¹⁷ “¿Imapără cayta ricasimash?” nir yarpachacuycaptinmi Cornelio cachashgan runacuna chāyargan posādaraycashgan wayīman.

¹⁸ Chaycuyashpannami niyargan: “Tapuculāshayqui, taytay. Simón Pedro ¿caychōcu posādaraycan?” nir.

¹⁹ Say hōrami ricashganpita Pedro yarpachacuycargan. Sayno yarpachacuycaptinmi Santu Espiritu payta nergan: “Simón, quimsa runacunami ashīycāyāshunqui. ²⁰ Ama mansariysu paycunawan aywayta. Nogami say runacunata cachamushcā paycunawan aywanayquipā.”

²¹ Sayno niptinmi jucla tincupar say runacunata Pedro nergan: “Say ashīy-cashgayqui runaga nogami caycā. ¿Imalapätä ashīycāyāmanqui, taytacuna?” nergan.

²² Saymi paycuna niyargan: “Capitán Corneliumi cachayāmash gamman shayāmunāpā, taytay. Payga Tayta Diosninsi munashganno cawag ali runami. Sayno captinmi payta cuyan Israel runacunapis. Gamta gaya-sishunayquipāshi Tayta Diosninsipa angilnin payta nish. Wayinmanshi aywayculāshun Tayta Diosninsipa wilacuyinta yachasinayquipā.” ²³ Pasa tardina captinmi Pedro paycunata posādasergan posādarashgan wayicho.

Saypita waraynin tutanami Pedro aywargan Cornelio cachacushgan runacunawan. Paycunawanmi aywayargan Jopicho tag waquin wau-guicunapis. ²⁴ Aywayashganpita warayninrāmi chāyargan Cesarea mar-caman. Paycuna chāyānanpāmi castancunawan y cuyanacuycashgancu-nawanpis wayincho Cornelio shuyacuycāyargan. ²⁵ Chaycuyaptinnami Cor-nelio yargamorgan payta chasquicunanpā. Nircur Pedrupa puntanman maqinta chogpacuycur gongrupacuycorgan. ²⁶ Saymi Corneliuta Pedro nergan: “¡Sharcuy! Nogapis gamno runalami cā.”

²⁷ Saypitanami parlaraycar yaycuyashpan tarergan asca runacuna Cor-neliupa wayincho juntaraycāyagta. ²⁸ Saymi Pedro nergan: “Gamcuna musyayanquimi mana Israel runacunawanga mana shuntacāyānāpā ni wayinmanpis mana chāyānāpā cashganta. Sayno caycaptinpis Tayta Diosmi tantyasimash mana Israel runacunanmanpis chānāpā. ²⁹ Saymi gayasimap-tiqui jucla shamushcā. Canan nimay imapā gayasimashgayquitapis, taytay.”

³⁰ Saymi Cornelio nergan: “[Ayunar] Tayta Diosninsita manacuycaptēmi cay hōrano chipiycag mōdanash runa yuripāmash. Say yuripāmashganpita cananwanga chuscu junagnami pāsash. ³¹ Yuriparcamarmi nimash: ‘¡Corne-lío! Tayta Diosninsi wiyashmi manacushgayquita. Ricashmi muchogcunata yanapashgayquitapis. ³² Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamun-pā. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. Paimi Tayta Diosninsipa wilacuyinta tantyasishunquipā. Pedroga posādaraycan suēla rurag Si-monpa wayinchōmi. Suēla rurag Simonpa wayenga caycan lamarpa cuchunchōmi.’ ³³ Sayno nimaptinmi jucla cachacamushcā pushamushu-nayquipā. Shamushgayquipita cushicō, taytay. Tayta Diosninsipa wilacuyin-ta wiyayta munarmi lapācuna shuntacaycur caycho shuyaraycāyashcā.”

Corneliupa wayincho Pedro wilacushgan

³⁴ Saymi Pedro nergan: “Canan rasunpaypami musyā Tayta Diosnin-sega pī-maytapis cuyapashganta. ³⁵ Payga cuyapanmi munashganno cawag cagtaga pitapis. ³⁶ Gamcuna musyayanquimi Israel runacunata Tayta

Diosninsi musyasishgan ali wilacuy ima cashgantapis. Say wilacuymi nican Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Diosninsi perdonanapã cashganta. Jesucristoga lapan runacunapa Diosninmi caycan. ³⁷ Jesucristo manarã wilacuptinmi Juan Bautista Galilea provinciapita-pasa runacuna bautizacuyãnanpã wilacorgan. ³⁸ Say wisanmi Nazaret marcapita cag Jesuspis wilacur galaycorgan. Paymanmi Santu Espirituta Tayta Diosninsi cachamorgan munayyog cananpã. Saymi marcan marcan purergan milacrunata rurur y diablo gueshyasishgan runacunata cachacãsir.

³⁹⁻⁴⁰ “Nogacunami ricayashcã Jerusalemcho, Judea provinciacho y waquin marcacunachõpis Jesús rurashgancunata. Cruzcho wanusiaptinpis quimsa junagtami Tayta Diosninsi payta cawarisimush. Saymi paywan tincuyashcã. ⁴¹ Cawarircamuptin manami lapan runacunasu paywan tincush, sinõga nogacunalami. Paywan tincuyãnapãga Tayta Diosninsimi naupapita-pasa acrayãmash. Saymi wanushganpita cawarimuptin paywan juntu micur upur cayargã. ⁴² Nircurnami lapan runacunaman Jesús cachayãmash wilacuyãnapã: ‘Jesustami Tayta Diosninsi churash lapan runacunata juzganapã. Manami cawagcunalatasu juzganga, sinõga wanushcunatapis cawarircasimur juzgangapãmi.’ ⁴³ Manami nogacunalasu Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilacuycã, sinõga Tayta Diosninsipa unay profëtancunapis wilacuyashmi. Paycunapis cayno nirmi wilacuyargan: ‘Tayta Diosninsi cachamushgan salvadorta pipis chasquicuptenga jusancunapita perdonashmi canga.’”

Mana Israel runacuna Santu Espirituta chasquiyashgan

⁴⁴ Tayta Diosninsipa wilacuyninta wilapaycuptinmi Corneliupa wayincho lapan shuntacash caycagcunaman Santu Espiritu chargan. ⁴⁵⁻⁴⁶ Sayno charmi paycunata juc idiõmacunapa parlaseran. Sayno parlasiptinmi Tayta Diosninsi cuyapãcog cashganta cushishla lapanpis parlayargan. Sayno parlayashganta wiyarmi Pedruwan aywag Israel runacuna niyargan: “¡Mana Israel runa cayıcptinpis Tayta Diosninsi paycunaman Santu Espirituta cachamush!” ⁴⁷ Saymi paywan aywag Israel runacunata Pedro nergan: “Nogansino paycunapis Santu Espirituta chasquicuycãyaptenga jucla paycunatapis bautizashun.”

⁴⁸ Pedro sayno niptinmi Jesucristupa jutincho paycunata bautizayargan. Saypitanami Corneliupa wayincho juntaraycag runacuna Pedruta ruwargan ishçay quimsa junaglapis paycunata goyãpãnanpã.

11

Mana Israel runacunapis Jesusta chasquicuyashganta Pedro wilashgan

¹ Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicuyashgantami Judea provinciacho musyayargan apostolcuna y waquin wauguipanicunapis. ²⁻³ Saymi Jerusalemman Pedro cutiycuptin waquin wauguiçuna payta jamurãyargan: “Israel runa caycaga çimanirtã mana Israel runacunapa wayinman yaycushcanqui? Saynõpis çimanirtã paycunawan micushcanqui?” nir.

⁴ Sayno niyaptinmi paycunata Pedro wilapargan: ⁵ “Tayta Diosninsita Jope marcacho manacuycashgãchõmi ricargã jatuncaray jacu-nirag ciëlupita uraycãmogta. ⁶ Saycho shumag ricaycunãpãmi caycãã lapanpis mana micunapã cag uywacuna. Saycunaga cargan chuscun chaquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa puregcuna y vuelagcunapis. ⁷ Saychõmi wiyargã ciëlupita: ‘Say uywacunata pishtarcur micuy’ nimagta.

⁸ “Sayno nimaptinmi nergä: ‘Manami say uywacunataga noga micömansu, taytay. Manami imaypis micushcäsü mana micunäpä nishgayqui uywacunataga.’

⁹ “Saymi ciëlupita yapay nimargan: ‘Sayno nish captëpis micunayquipä nicaptënaga ama yupaytupämaysu: “Say uywacunataga manami micömansu” nishpayqui.’ ¹⁰ Saynöga nimargan quimsa cutimi. Nircurnami say jacuta ciëlupa cutisicorgan.

¹¹ “Say hörami nogata ashimashpan posädaraycashgä wayiman chäyämorgan quimsa runacuna Cesarea marcapita. ¹² Saymi Santu Espiritu nimargan mana mansariypa paycunawan aywayänäpä. Sayno nimaptinmi aywayargä cay sogta wauguicunawan. Lapämi yaycuyargä mana Israel runapa wayinman. ¹³ Saychömi wayiyog wilayämargan wayincho juc ängil yuriparcu cayno nishganta: ‘Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpä. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. ¹⁴ Paymi tantyashunquipä lapän castayquicunawan imanöpa salvacuyänayquipäpis.’

¹⁵ “Wayiyog sayno wilamaptinmi Jesucristupa wilacuyninta parlapar galaycorgä. Saycho parlapyaptëmi nogansiman shamushgannöla paycunamanpis Santu Espiritu shamush. ¹⁶ Saychömi noga yarpargorgä Jesucristo cayno nimashgansita: ‘Juan Bautistaga yaculawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosninsimi isanga Santu Espirituwan bautizayäshunquipä.’ ¹⁷ Say nishgannölämi Jesucristuman yäracushga Santu Espirituta Tayta Diosninsi nogansiman cachamush. Nogansiman cachamushganno paycunamanpis cachaycämuptenga ¿pitä cä noga Tayta Diosninsita sapata churapänäpä?”

¹⁸ Sayno wilapaptinmi waugui-panicuna Pedruta manana jamuräyargannasu. Saypa trucanga cushicuyashpan niyargan: “¡Sayno captenga mana Israel runacunatapis Tayta Diosninsi salvaycanmi!”

Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquicuyashgan

¹⁹ Estebanta waurcasirname Israel runacunapa autoridänincuna Jesucristuta chasquicogcunata waquinta präsu sarircur carcilman wichgaryargan. Sayno carcilman wichgayaptinmi waquin Jerusalenpita gueshpicyargan Feniciapa, Chipripa y Antioquiapapis. Say marcacunaman chaycurmi Israel runacunalata wilapäyargan Jesucristupa ali wilacuyninta. Mana Israel runacunataga manami pitapis wilapäyargansu. ²⁰ Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag runacunami isanga tantyargan Jesucristupa wilacuynin mana Israel runacunapäpis cashganta. Saymi mana Israel runacunatapis wilapäyargan Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä. ²¹ Sayno wilacuyänanpäga Tayta Diosninsimi yanapargan. Saynöpami jusalicuyacunata cachariri Jesucristuta asg chasquicuyargan.

²² Sayta wiyashpanmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabëta cachayargan Antioquiaman saycho cagcunata yachasinanpä. ²³⁻²⁴ Bernabëga ali runami cargan. Saynöpis Tayta Diosninsiman yäracur Santu Espiritu munashgannömi imaypis cawag. Antioquiaman Bernabë chaycurmi ricargan runacuna Tayta Diosninsi munashganno ali cawaycäyashganta. Saymi cushicushpan paycunata shacyäsergan Tayta Diosninsiman yäracur imaypis cawayänanpä. Saycho Bernabë yachasiptinmi más asca runacuna Jesucristuta chasquicuyargan.

²⁵ Saypitami Tarso marcaman Bernabë aywargan Sauluta Antioquiaman pushananpä. ²⁶ Antioquiaman paywan cutiycurnami juc wata asca

runacunata yachasiyashpan Bernabëwan Saulo saycho täyargan. Antioquia marcachörami “Cristiäno” niyta runacuna galaycuyargan Jesucristuta chasquicogcunata.

²⁷ Say wisanmi Tayta Diosninsipa profëtancuna aywayargan Jerusalenpita Antioquiaman. ²⁸⁻³⁰ Saychömi profëta Agabuta Santu Espiritu musyasergan: “Fiyupa muchuyumi canga may-saychöpis” nir wilacunapä. Sayno wilacuptinmi Jesucristuta chasquicogcuna wilanacuyargan imatapis cashganpita shuntarcur Judea provinciacho cag waugui-panicunapä apasiyänanpä. Say shuntayashgantami Bernabëwan Saulo apayargan Judea provinciaman. Saychönamı mayor waugucunata entregayargan paycunana muchuy wisan aypucuyänanpä. Agabo nishgannölämi rasunpaypapis muchuy cargan. Say muchuyga cargan Romacho emperador Claudio mandashgan wisanmi.

12

Carcilcho Pedro wichgarashgan

¹ Say wisanmi Jerusalencho rey Herodes Jesucristuta chasquicogcunata prësu sarisergan. ² Saychömi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wanusinänpä mandargan. ³ Santiaguta wanusiptinmi Israel runacunapa autoridänincuna cushicuyargan. Saymi Levadüraynag Tantata Micunan fiesta wisan Pedrutapis prësu sarisergan wanusiyänanpä. ⁴ Pedruta sarircasirmi Herodes wichgäsergan carcilman. Carcilchömi chunca sogta (16) soldäducunata churargan chuscucama truncanacuypa Pedruta cuidayänanpä. Pascua* ushayrä lapan runacunapa naupancho Herodes juzganänpä captinmi carcilcho wichgaräsergan.

⁵ Carcilcho Pedro wichgaraycaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsita manacuycäyargan.

Carcilpita Pedruta ángil jorgush

⁶ Waraynin tuta juzganänpä captinmi carcilcho Pedro ishcan maquinpita cadinawan llävish punuycargan ishcaý soldäducunapa chaupincho. Waquin cag soldäducunanami täpaycäyargan cárcil puncucho. ⁷ Sauraga Tayta Diosninsi cachamushgan ángil elagpita asicyar Pedruta yuripargan cárcil rurincho. Riccharcasirmi nergan: “¡Apurä sharcuy, Pedro!” Niptinmi jinan hörä Pedrupa maquinpita lläviryacashgan cadinacuna cachacasquiyargan.

⁸ Saypitami ángil yapay nergan: “¡Wachcacurcur jucla languiquita jaticuy!” Jaticurcuptinnami ángil nergan: “¡Punchuyquitapis jaticurcur guepaläpa yargamuy!”

⁹ Saymi angilpa guepalanpa Pedro aywargan. Manami shumag tantyargansu rasunpaypa yarguycashganta o sueñuylancho yarguycashgantapis. ¹⁰ Ruricho cag soldäducunata y chaupi puncucho cag soldäducunata päsarcur chargan cálliman yarguna cag fiërro puncuman. Say puncu quiquilan quichacasquiptinmi yarguyargan cállimanna. Saypita juc esquinata aywaycäyaptinmi ángil elagasqergan.

¹¹ Saymi japalanna caycashganta tantyacusquir Pedro nergan: “Cananmi isanga rasunpaypa musyä Tayta Dios nogaman angilninta cachamushganta. Sayno cachamurmi salvamash Herodispa maquinpita y Israel autoridäcuna wanusiyämänanpä caycashganpita.”

* **12:4** Say wisanga Levadüraynag Tantata Micunan fiestawan Pascuapis say junaglami galaycog.

¹² Carcilita yargushganta shumag tanyarnami Pedro aywargan Juanpa maman Mariapa wayinman. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. Saychömi ascag shuntacaycur Pedrupä manacuycayargan Tayta Diosninsita. ¹³ Chaycur sawan puncuta Pedro tacacuptinmi yargamorgan Rode jutiyog jipash, pi cashgantapis ricananpä. Say jipashga cargan Mariapa yanapagninmi. ¹⁴ Manarä sawan puncuta quicharmi parlacuyninpa Pedro cashganta reguisquergan. Saymi ruriman cöriyla cutergan puncucho Pedro caycashganta wilananpä.

¹⁵ Wilaptinmi ruricho caycagcuna niyargan: “¿Imanöpatä pay canga? ¡Wiyapacushcanqui imacher!”

Niyaptinpis: “Manami wiyapacushcäsu. ¡Rasunpaypami pay caycan!” nergan.

Saymi paycuna niyargan: “Manami payga canmansu. Paypa angilnin parlamog imatacher wiyapacushcanqui.”

¹⁶ Sayyäga Pedro yaparir yaparirmi puncuta tacacorgan. Puncuta quicharir payta ricaycurnami saycho cagcuna watpash ricacuyargan.

¹⁷ Saymi maquinwan Pedro señargan upälacuyänanpä. Nircur wilapargan carcilita Tayta Diosninsi imanöpa jorgamushgantapis. Saypitana nergan: “Carcilita yargamushgäta wilayculay Santiagutawan waquin waugui-panicunatapis.” Saypita yargurir aywacorgan jucläpana.

¹⁸ Pasa wararcuptinnami Pedruta täpag soldäducuna ima päshashgantapis mana tanyar quiquinpura tapunacuyargan: “¿Maytä Pedro?” niyashpan. ¹⁹ Carcilcho mana tariycuyashpannami soldäducunawan Herodes may-saypapis ashisergan. Mana tariycuyaptinmi täpag soldäducunatana wanusi-yargan.

Herodes wanushgan

Saypitana Herodes aywacorgan Judea provinciapita Cesarea marcacho tänanpä. ²⁰ Tiro y Sidón marca runacuna Herodispa contran rurash captinmi Herodes rabiachushpan say marcacunaman micuyta apayänanta munnargannasu. Saymi say marcacunacho fiyupa muchuy cargan. Sayno captinmi say runacuna wilanacuyargan Herodisman parlag aywayänanpä. Manarä Herodiswan parlarmi paypa yanapagnin Blastuwan amistäta rurarargan. Paynami Herodiswan parlargan Tiro y Sidón runacunawan parlayänanpä. ²¹ Saymi Herodes jitapargan juc junag Tiro y Sidón runacunawan parlayänanpä. Say jitapashgan junagmi jaticorgan más alinnin cag mödananta. Nircurnami trönnunman jamaycushpan runacunata parlapämorgan. ²² Parlamushganta wiyaycurmi runacuna fuertipa niyargan: “¡Cay parlayämog runaga manami runalasu! ¡Payga Tayta Diosninsimi!” ²³ Saymi: “Tayta Dioslata alabayay” ninanpa trucanga Herodes cushicorgan runacuna: “Gamga Diosmi canqui” niyaptin. Sayno Dios-tucuptinmi jinan höra Tayta Diosninsipa angilnin castigargan. Saymi curu ushaypa wanorgan.

²⁴ Saypitannami Jesucristupa wilacuyninta wilacuyaptin may-saychöpis Jesucristuta runacuna chasquicuyargan. ²⁵ Bernabëwan Saulunami waugui-panicuna shuntayashganta^f entregaycur Antioquiaman cutiyargan Marcos nishgan Juanta pushacurcur.

13

Bernabëtan Sauluta Santu Espiritu acrashgan

^f 12:25 Waugui-panicuna shuntayashganta musyanayquipä liyinqui Hechos 11.28-30.

¹ Antioquiachömi cargan Tayta Diosninsipa profëtancuna y yachasicogcunapis. Paycuna cayargan Bernabé, “Yana Runa” nishgan Simón, Cirenipita cag Lucio, Manaén y Saulupis. Manaentami ashmayargan rey Herodistawan say wayilacho. ² Jesucristuman yäracogcuna ayunar Tayta Diosta alabaycäyaptinmi Santu Espiritu nergan: “Bernabétawan Saulutami acrashcä ali wilacuyta wilacur puriyänanpä.”

³ Sayno niptinmi umancunaman maquina churaycur paycunata yanapänanpä Tayta Diosninsita manacuyargan. Nircurnami paycunata despachargan Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyänanpä.

Jesucristupa wilacuyninta Chipricho wilacuyashgan

⁴⁻⁵ Santu Espiritu nishganno wilacuyänanpä aywarmi Bernabëwan Saulo chäyargan Seleucia marcaman. Marcos nishgan Juantapis paycuna pushayargan yanapänanpä. Saymi büquiman wisarcur Seleuciapita aywayargan Chipre nishgan islaman. Salamina marcaman chaycurmi sinagogacunacho wilacuyta galaycuyargan.

⁶ Jesucristupa wilacuyninta wilacur intëru Chipripa puriyargan Pafos marcaman chäyashganyag. Saychömi tariyargan Israel runa Barjesús jutiyog brüjuta. Paymi: “Diospa wilacogninmi cä” nir runacunata criyisergan.

⁷⁻⁸ Brüju captinmi payta Elimas niyag.* Say Brüjoga amistäta rurargan Chipre isla marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga ali yarpayyog runa carmi Bernabétawan Sauluta gayasergan wilacuyashganta wilapänanpä. Paycuna wilapäyashganta tantyarmi Jesucristuta chasquicuyta munargan. Chasquicuyta munaptinmi say Brüju payta michargan mana chasquicunapä. ⁹ Sayno michaptinmi Saulo rabianargan. Saulupanami jucag jutin cargan Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninwan say Brüjuta nergan: ¹⁰ “¡Gamga ruraycanqui diablo munashgantami! ¡Saymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtä Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicyänanta michaycanqui? ¹¹ ¡Sayno cashgayquipitami Tayta Diospa castigunwan gapra ricacunquipä! Saymi juc tiempuyag asicyag pasata ricanquipäsu.”

Sayno niptinmi jinan höra Elimas gapra ricacorgan. Saymi ruwacorgan pilapis jancharcur wayinman pushanapä. ¹² Sayno gaprayashganta ricarmi Sergio Paulo tantyargan Tayta Diosninsi rasunpaypa munayyog cashganta. Saymi Jesucristuta jucla chasquicorgan.

Pisidiacho cag Antioquiacho Pablo yachasishgan

¹³ Saypitanami büquiman wisarcur yanapagnincunawan Pablo aywayargan Pafos marcapita Panfiliacho caycag Perge marcaman. Saycho paycunata cachariycurmi Marcos nishgan Juan cuticorgan Jerusalemman.

¹⁴ Saypitanami Bernabëwan Pablulana aywayargan Pisidiacho cag Antioquía marcaman. Sábado jamay junag captinami sinagogaman aywayargan.

¹⁵ Saychömi yachasegcuna Tayta Diosninsipa palabranta liyimorgan. Nircurmi Bernabëwan Pablo jamaraycäyashgan cagman juc runata cachayargan ninanpä: “Wauguicuna, imalapis yachasimänayquipä captenga puntaman-shi aywayanqui yachasiyämänayquipä.”

¹⁶ Saymi puntanman aywarcur maquina Pablo jogarergan upälacuyänanpä. Nircurmi nergan: “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, yachasimushgäta shumag wiyayämay. ¹⁷ Tayta Diosninsimi Abrahamta, Isaacta y Jacobta nergan paycunapita miragcunata imaypis

* **13:7-8** Griego idiomachöga Elimas ninanga Brüju ninanmi.

yanapānanpā. Say nishgannōlami Egipto nacionchōna taycar Jacobpa wilcancunapita mirayargan jatun nación ricacuyashganyag. Nircurnami Tayta Diosninsi milagrucunata rurashpan Egiptupita paycunata shuntamorgan. ¹⁸ Saypita chuscunchuna (40) watano sunyag jircapa puriyargan. Sayno purir Tayta Dios nishgancunata mana cāsucuptinpis Tayta Diosninsi pacenciacorganmi. ¹⁹ Saypita Canaán nacionman chaycasirnam ganchis nacioncunata ushacāsiyānanpā Tayta Diosninsi yanapargan. Saynōpami paycuna say marcancunata aypunacuyargan. ²⁰⁻²¹ Egiptucho cayashganpita Canaán nacioncho marcacunata aypunacuyashganyag pāsargan chuscunchu pachac pisga chunca (450) watanōmi.

“Canaáncho carnami Israel runacuna quejanacuyaptin arreglananpā Tayta Diosninsi churargan juezcunata. Saypitanami profētan Samuel wisanna juezcuna cananpa trucanga Israel runacuna Tayta Diosninsita manacuyargan rey cananpā. Saymi rey cananpā Dios churapargan Benjamín casta Cisca surin Saulta. Paymi chuscunchuna (40) wata mandag rey corgan. ²² Saypitanami Saulpa truncan Davidtana churargan mandag rey cananpā. Manarā rey captin Davidpāga Tayta Diosninsi caynōmi nergan: ‘Isaīpa surin Davidmi isanga munashgāno cawag runa caycan. Payga lapan nishgācunatami cāsucongapā.*’

²³ “Rey David castapitanami Tayta Diosninsi promitishgannōla Israel nacioncho juc salvador yurergan. Payga Jesucristumi. ²⁴ Jesucristo manarā wilacuptinmi Israel runacunata Juan Bautista wilapargan jusancunata cacharir bautizacuyānanpā. ²⁵ Nircurnami Juan Bautista nergan: ‘Manami yarpāyashgayquinōsu nogā salvador cā. Runacunata salvananpāga jucrāmi shamonga. Nogaga manami payno munayyogsu caycā.’ Sayno nergan Jesucristo wilacur puriyta galaycunanpā caycaptinnami.

²⁶ “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, shumag wiyayāmay. Gamcunammi chāmush salvacunayquipā cag ali wilacuy. ²⁷ Jerusalemcho tag runacuna y autoridānincunapis manami tantyayargansu salvamānansipā Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. Sayno tantyayargansu Tayta Diosninsipita profētancuna Jesucristupā guelgashganta cada sábadō jamay junagcho liyirpis. Mana tantyarmi paycuna Jesucristuta wanusiyargan. Sayno wanusiyaptinmi Cristuta wanusiyānanpā cashganta Tayta Diospa wilacognin profētancuna guelgayashgannōla pāsargan. ²⁸ Wanusish cananpāga manami ni ima jusantapis tariyargansu. Sayno captinpis Pilātuman entregayargan jusayogtanōpis wanusinanpā. ²⁹ Sayno entregayaptinmi lapanpis pāsargan Tayta Diosninsipita profētancuna guelgayashgannōla. Wanurcuptinnami payman yāracocuna pampayargan. ³⁰ Pampash caycagtanami Tayta Diosninsi cawarisimorgan. ³¹ Wanushganpita cawaricasimuptinmi asca cuti Jesús yuripargan Galileapita Jerusalemman paywan aywag discipuluncunata. Paycunami Jesús cawarimushganta wilacuycāyan.

³²⁻³³ “Saymi Bernabēwan caycho caycāyā Jesucristupa wilacuyñinta gamcunata musyasiyānāpā. Canan wisanmi Tayta Diosninsi unay promitishganta cumplish Jesucristuta wanushganpita cawarisimur. Ishcay cag salmuchōpis Tayta Diosninsi Jesucristupita nergan: ‘Gamga cuyay surēmi canqui.

Saymi gamta churā lapanta mandanayquipā.*’

³⁴ “Jesucristo wanushganpita cawarimunānāpā cashgantaga Tayta Diosninsi palabrancho mastapis caynōmi nican: ‘Davidta promitishgācunataga

* **13:22** 1 Samuel 13.14 * **13:32-33** Salmo 2.7

lapantami cumplishä.*³⁵ Say promitishganpitami Salmo libruchöpis David cayno guelgargan:

‘Cuyashgayqui cagtaga manami pamparashgalanchöga cacharinquipäsu, ni ayantapis ismunanta munanquipäsu.*

³⁶ Manami quiquinpäsu David sayno guelgargan. Davidga pamparashgalanchömi ismur ushacargan. ³⁷ Jesuspa ayanmi isanga ismushgasu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi payta cawarisimorgan.

³⁸ “Waugui-panicuna, canan nishgäta shumag tanyacuyay. Tayta Diosninsi cawarisimushgan Jesucristuta chasquicur payman yäracuyaptiquimi jusayquicunata perdonayäshunquipä. ³⁹ Payman yäracuyaptiqui sayno perdonayäshunquipä Moisés guelgashgan leycunata mana cumpliyta camäpacuyaptiquipis. ⁴⁰⁻⁴¹ Jesucristuta mana chasquicogcunapäga Tayta Diosninsipa profëtancunapis caynömi guelgayargan:

‘Tayta Diosninsi nishganta mana cäsucogcuna, segaypa nacanayquipä cashganta tanyacuyay.

Manami yarpanquiräsu imano nacanayquipä cashgantapis.’ ”*

Saymi Pabluwan Bernabé sayno wilaparcur nergan: “Cuidä profëta guelgashgancho niycashganno gamcunatapis päsayäshunquiman.”⁴² Saypitanami sinagogapita lapan yarguyargan. Ali yachasish captinmi paycunata ruwacuyargan jucag cag säbadupis yapay yachasiyänanpä. ⁴³ Sinagogapita Pabluwan Bernabé aywaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis paycunawan ascag aywayargan. Paycunatami Pablo shacyäsergan cuyapäcog Tayta Diosninsiman imaypis yäracuyänanpä.

Pisidia provinciacho mana Israel runacunatana Pablo yachasishgan

⁴⁴ Saypita sábado jamay junag Pabluwan Bernabé yapay cutiptin say marcacho cagcuna cäsi lapan shuntacäyargan Jesucristupa wilacuyninta wiyayänanpä. ⁴⁵ Sayno shuntacäyashganta ricaycurmi Israel runacuna Pablupa contran sharcuyargan: “Pabloga lutantami yachaycäsín” niyashpan.

⁴⁶ Sayno niyaptinmi Pabluwan Bernabé mana mansacuypa niyargan: “Israel mayëcuna cayaptiquimi Jesucristupa wilacuyninta puntata gamcunata wilapaycä. Sayno wilapaptëpis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayta mana munarmi chasquicuyanquisu. Saymi wilapashgäta mana chasquicuyaptiqui mana Israel runacunatana wilapayäshä. ⁴⁷ Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunapämi guelgaraycan: ‘Mana Israel runacunapäpis acsino canayquipämi gamta churashcä.

Saynöpami may-saychöpis runacuna salvacuyangapä.’ ”*

⁴⁸ Pabluwan Bernabé sayno parlayashganta wiyarmi mana Israel runacuna cushicuyargan, paycunapäpis salvación cashganta wiyayashpan. Saynöpami Tayta Diosninsi acrashgan cagcuna gloriacho cawayänanpä Jesucristuta chasquicuyargan.

⁴⁹ Saynöpami Jesucristupa wilacuynin wilacush cargan saycho cag lapan marcacunapa. ⁵⁰ Saymi say marcacho cag ali ricash warmicunata y runacunatapis Israel runacuna shimita goyargan Pablutawan Bernabëta chiquiyänanpä. (Say warmicunaga sinagogacho sábado junagcuna

* **13:34** Isaías 55.3 * **13:35** Salmo 16.10 * **13:40-41** Habacuc 1.5 * **13:47** Isaías 49.6

shuntacäyag.) Sayno chiquiyashpanmi Israel runacuna Pablutawan Bernabëta garguyargan say marcacunapita. ⁵¹ Sayno garguyaptinmi lanquincho caycag polvuta tapshirishpan† aywacuyargan Iconio marcapanä. ⁵² Jesucristuta chasquicogcunaga Santu Espiritu imachöpis yanapaptin cushishmi cawayargan.

14

Iconio marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pabluwan Bernabé wilacuyashgan

¹ Iconio marcachöna caycar Pabluwan Bernabé aywayargan sinagogaman. Saycho shonguncunaman chagpä Jesuspä wilapäyaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyargan. ² Sayno chasquicuyaptinmi waquin cag Israel runacuna rabianäyashpan runacunata shimita goyargan Jesucristuta chasquicogcunata chiquiyänanpä.

³ Saychömi Pabluwan Bernabé täyarganrä. Saycho tarmi Tayta Diosninsiman yäracuyashpan pitapis mana mansacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta wilapäyargan. Say wilacuyashgan rasunpaypa cashganta runacuna musyayänanpämi Pablutawan Bernabëta Tayta Diosninsi yanapargan milagrucunata rurayänanpä.

⁴ Jesucristupa wilacuyninta wilacuyaptinmi Israel runacuna paycunata chiquiyargan. Saymi waquin runacuna apostolcunapa contran sharcuyargan y waquin cagnami apostolcunapa favornin sharcuyargan. ⁵ Apostolcunapa contran sharcogcunaga, Israel runacuna y mana Israel runacunapis, autoridäcunawan wilanacuyargan apostolcunata samgaypa wanusiyänanpä. ⁶⁻⁷ Sayta musyaycurmi Pabluwan Bernabé gueshpicyargan Licaonia provinciäman. Nircurnami Listraman, Derbiman y say provinciächo cag waquin marcacunamanpis aywar Jesucristupa wilacuyninta wilacuyargan.

Listra marcacho Pabluta samgayashgan

⁸ Listra marcachömi juc wegru runa cargan, yurishganpita-pasa mana pureg. ⁹ Say runami jamaraycargan Pablo parlashganta wiyar. Payta ricärirmi Pablo tantyargan aliyänanpä Tayta Diosninsiman yäracuyashganta. ¹⁰ Saymi fuertipa nergan: “¡Sharcurcur shumag ichiy!” Sayno niptinmi jucla ichircushpan puriyta galaycorgan.

¹¹ Sayta ricaycurmi quiquincunapa idiömancho runacuna cushicuyashpan niyargan: “¡Dioscunami runa-tucular nogansiman shayämush!”

¹² Bernabëpä yarpäyargan Zeus nishgan diosnin cashganta. Y Pablupäna, wilacog captin, yarpäyargan Hermes nishgan diosnin cashganta.* ¹³ Say marca yacunachömi Zeus nishgan diosninta adoracuyänan templo corgan. Say templucho cag cürami puncuman apamorgan waytan walgash törucunata. Saycho lapan runacunawan törucunata wanusiyta munayargan apostolcunata adorayänanpä.

† **13:51** Say wisanga languincho caycag polvuta runacuna tapshiyag Tayta Diosninsi juzganänpä cashganta say marca runacuna tantyacuyänanpämi. * **14:12** Latín idiömachöga Zeusta niyan Júpiter y Hermestana niyan Mercurio.

¹⁴ Paycunata adorayta munayashganta tantyasquirmi Bernabëwan Pablo laquicuyashpan jatirashgan mödananta rachiriyucuyargan.† Saymi runacunaman aywaycur niyargan: ¹⁵ “¡Ama sayta rurayaysu! Nogacunapis gamcunano runalami cayä. Gamcunaman yachaseg shayämushcä say manacag dioscunata cacharir rasunpaypa cag Tayta Diosninsitana adorayänayquipämi. Paymi ciëlütapis, cay pasatapis, lamartapis y lapan imatapis camargan. ¹⁶ Jesucristupa ali wilacuynin gamcunaman manarä chämuptinmi Tayta Diosninsi cachaparishushcanqui manacag dioscunata adorar cawayänayquipä. ¹⁷ Sayno captinpis tantyaycäsishunqui rasunpaypa cag Dios cashganta musyayänayquipämi. Saymi cuyapähushpayqui tamyasimun ali cosëchata shuntar cushish cawayänayquipä.”

¹⁸ Apóstol Pablo sayno nir tantyasiptinpis ajatarämi runacuna tantyayargan Pablutawan Bernabëta mana adorayänanpä.

¹⁹ Saypita waraynincunami apostolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquiapita y Iconiupitapis Listraman chäyargan. Say runacunami shimita goyargan Pablupa contran sharcuyänanpä. Paycuna niyashganta chasquiparmi runacuna Pabluta samgayargan pitegpä. Nircur wanushgana cashganta yarparmi garachashga apaycur marca cuchunman jitasquiyargan. ²⁰ Saymi Jesucristuta chasquicogcuna Pablo jitaraycashgan cagman shuntacäyargan ayanta shuntayänanpä. Sayno juntaparaycäyaptinmi cawarircamurna marcaman cutergan. Saypita warayninna Bernabëwan aywacuyargan Derbe marcaman.

²¹ Derbiman chaycurnami Jesucristupa wilacuyninta wilacuyargan. Sayno wilacuyaptinmi asca runacuna Jestusa chasquicuyargan. Nircurnami cutiyargan Antioquia, Lистра y Iconio marcacunaman. ²² Say marcacunaman charmi Jesucristuta chasquicogcunata shacyäsiyargan Tayta Diosninsiman mana ajayappa yäracuyänanpä. Saynöpis tantyasiyargan Diospa naupanman manarä chaptin runacuna chiquiyänanpä cayashganta. ²³ Saynöpis cada marcacho mayor wauguicunata churayargan waugui-panicunata saycho yachasiyänanpä. Nircurnami ayunayashpan Tayta Diosninsita manacuyargan paycunata yanapäyänanpä.

Siriacho cag Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutiyashgan

²⁴ Pisidia provinciapita aywacurmi Panfilia provinciamanna chäyargan. ²⁵ Saychönami Perge marcachöpis Jesucristupa wilacuyninta yapay wilacuyargan. Nircurna aywayargan Atalia marcaman. ²⁶ Saypitanami büquiwan Antioquiaman cuticuyargan. Saychömi yapay shuntacäyargan waugui-panicunawan. Say waugui-panicunami Tayta Diosta manacurir Pabluta y Bernabëta naupata cachargan may-saypapis wilacur puriyänanpä. ²⁷ Antioquia marcaman charnami waugui-panicuna shuntacaptin cushish wilapäyargan: “¡Wilacuyninta wilacuyänäpä Tayta Diosninsi alimi yanapäyämash! ¡Saymi mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyash! ¡Palcunapis cananga Tayta Diosmannami yäracuycäyan!” nir. Sayno wilayaptinmi wiyagcunapis fiyupa cushicuyargan. ²⁸ Pabluwan Bernabé saycho asca quillami waugui-panicunata yachasir täyargan.

15

Jerusalencho apostolcuna wilanacuyashgan

† 14:14 Say wisanmi Diospa contran pipis parlaptin jatirashgan mödananta runacuna rachiyag. Saynölämi fiyupa laquicushpanpis jatirashgan mödananta rachiyag. Say costumbripita masta musyanayquipä liyinqi Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

¹ Say wisanmi Judea provinciapita Antioquiaman waquin waugicuna aywayargan. Chaycurmi waugui-panicunata cayno yachasiyargan: “Moisés guelgashgan leycunata cumplir cuerpuyquita señalacurrâmi salvacuyanquipâ.” ² Sayno yachasiyaptinmi Pabluwan Bernabé paycunata michâyargan sayno mana yachasiyânanpâ. Saymi say yachasicocuna Pabluwan Bernabéwan fiyupa rimanacuyargan. Sayno rimanacuyaptinmi Antioquía waugui-panicuna Pablutawan Bernabéta niyargan: “Saypita wilanacuyânayquipâ mejor aywayay Jerusalemman. Saychônami apostolcunawan y mayor waugicunawanpis shumag parlayanqui señalacunansipâ o mana señalacunansipâ cashgantapis.” Sayno niyashpanmi waquin waugicunatapis acrayargan paycunawan Jerusalemman aywayânanpâ.

³ Jerusalemna aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis châyargan. Sayman charmi wilacuyargan mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita chasquicuyashganta. Sayno wilapâyaptinmi waugui-panicuna cushicuyargan.

⁴ Jerusalemman châyaptinmi Pablutawan Bernabéta chasquicuyargan apostolcuna, mayor waugicuna y saycho cag lapan waugui-panicunapis. Paycunatami Pabluwan Bernabé wilapâyargan may-saychöpis Tayta Diosninsi yanapashganta. Saynöpis wilapâyargan mana Israel runacunapis salvacuyânanpâ Jesucristuta chasquicuyashganta. ⁵ Saymi Jesucristuta chasquicog fariseo runacuna niyargan: “Manami paycuna salvacuyangasu Moiséspa leynincunata mana cumplir. Saynöpis manami salvacuyangasu cuerpunta mana señalacorga.”

⁶ Sayno niyaptinmi apostolcuna y mayor waugicunapis shuntacâyargan say nishganpita wilanacuyânanpâ. ⁷ Saycho waquin cag waugicuna parlayâmushganta wiyarmi Pedro nergan: “Waugicuna, musyayanquimi mana Israel runacunata wilapânâpâ Tayta Diosninsi cachamashganta. Sayno cachamash paycunapis wilacuyininta chasquicur salvacuyânanpâmi.

⁸ Cachamashgannöla mana Israel runacunata wilapaptêmi paycunapis Jesucristuta chasquicuyash. Rasunpaypa chasquicushganta musyarmi Tayta Diosninsi Santu Espirituta paycunamanpis cachamush. Nogansi chasquicushgansinölämi paycunapis Santu Espirituta chasquicuyash.

⁹ Saynöpami musyansi Jesucristuta chasquicog cagta, Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis, Tayta Diosninsi perdonar salvashganta.

¹⁰ Sayno caycaptenga shumag yarpachacuyay. Mana Israel runacunata ama obligashunsi Moisés guelgashgan leycunata cumpliyânanpâ. Saycunataga unay Israel runacuna ni quiquinsipis manami cumpliyta puêdishcansisu. Mana Israel runacunata Tayta Diosninsi salvashganta çimanirtâ manacagman churayta munayanqui? ¹¹ ¡Manami Moisés guelgashgan leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi salvamansi, sinöga Señorninsi Jesucristuta chasquicushgansipitami cuyapâmashpansi salvamansi Israel runa cashgapis mana Israel runa cashgapis!”

¹² Pedro sayno niptinmi saycho cag runacuna lapan upälacuyargan. Saynami Pabluwan Bernabé wilapâyargan Tayta Diosninsi yanapaptin mana Israel runacuna cagchöpis milagrucunata rurayashganta.

¹³ Sayno wilapayta ushasquiyaptinmi Santiago nergan: “Waugicuna, wiyayamay. ¹⁴ Simón Pedro wilamashcansi mana Israel runacunatapis cuyapashpan Tayta Diosninsi salvashganta. ¹⁵ Pedro wilamashgansinölämi unay profêtancunawanpis Tayta Diosninsi wilacaseran:

16 'Israel nacioncho Davidpa castan rey mana captinpis juctami paypa castanpita churashä rey cananpä.*

17 Sayno rurashäpä Israel runacunapis y mana Israel runacunapis nogaman yärcayämānanpämi.

Sayno ruraptēmi lapan acrashgä cag runacuna salvacuyangapä.

18 Sayno pāsananpä cagtami Tayta Diosninsi unaypita-pasana saycunata musyasimashcansi.'**

19 Sayta yarparcasirmi Santiago mastapis nergan: "Tayta Diosninsi pal-
abrancho sayno nicaptenga imatapis ama sapata churapāshunsu mana Israel
runacunapis Jesucristuta chasquicuyānanpä. Saynōpis ama obligashunsu
Moisés guelgashgan leycunata cumpliyānanpä. 20 Imano captinpis Israel
waugui-panicunawan mana Israel waugui-panicuna ali ricanacuyānanpä
cartacushun. Say cartacho mana Israel waugui-panicunata wilashun
idulucunapa jutincho pishtashgan aysata mana micuyānanpä, runacuna
chinēru mana cayānanpä, warmicunapis mana waynācuyānanpä, mana pish-
tappa wanush uywacunapa aysanta mana micuyānanpä y uywapa yawarn-
intapis mana upuyānanpä ni micuyānanpäpis. 21 Saycunata cumpliyānanpäga
sinagogacunachōmi Moisés guelgashgan leycunata cada sábado jamay junag
yachaycāsiyan."

Mana Israel waugui-panicunaman cartacuyashgan

22 Sayno niptin apostolcuna, mayor wauguicuna y waquin waugui-
panicunapis ishca y wauguicunata acrayargan Pabluwan Bernabé Antio-
quiaman cutiyaptin saycho cag waugui-panicunata imata wilanacuyash-
gantapis wilyānanpä. Say wauguicunami cayargan Judaswan Silas. Ju-
daspa jucag jutinmi cargan Barsabás. Judastawan Silastami lapan waugui-
panicunapis cuyashpan respitayag. 23 Paycunawanmi cartacuyargan Antio-
quiacho cag waugui-panicunaman. Say cartatami cayno guelgayargan:

Antioquía marcacho cag waugui-panicuna y Siria y Cilicia provinciacu-
nacho cag waquin waugui-panicunapis:

Apostolcuna y mayor wauguicuna carmi gamcunapä salüdōta
apasiyāmō.

24 Nogacuna musyayashcä waquin wauguicuna gamcuna cagman
shamur lutanta yachasiyāshushgayquitami. Paycunataga nogacuna man-
ami cachayāmushcāsu. Mana cachaycāyāmuptēpis paycunaga gamcu-
nata pantacāsir lutantashi yachasiyāshushcanqui: "Salvacuyānayquipäga
cuerpuyquitarä señalacuyay. Saynōpis Moisés guelgashgan leycunatarä
cumpliyay" niyāshushpayqui.

25-27 Sayta musyarmi lapä wilanacuyashcä gamcuna cagman Judasta
y Silasta cachayāmunäpä. Paycunami tantyasiyāshunqui cay cartacho
guelgaraycashgancunata. Pabluwan Bernabēwanmi paycuna shayāmonga.
Pabluwan Bernabēmi wanuytapis mana mansaypa may-saychōpis Jesu-
cristupa wilacuyñinta wilacuycāyan.

28-29 Santu Espiritumi tantyasiyāmashga cuerpuyquita mana señalacurpis
salvacuyashgayquita. Saymi wilanacuyashcä salvashgana caycarga
idulucunapa jutincho pishtashgan aysata mana micuyānayquipä, ima uy-
wapa yawarnintapis mana upuyānayquipä, jurcacaypa wanush uywacu-
napa aysanta mana micuyānayquipä, runacuna chinēru mana cayānanpä

* 15:16 David castapita reyta churananpäga nergan Jesucristupämi. David castapita Jesucristo
yurishganta musyanayquipä liyinqui San Mateo 1.1; San Lucas 1.60; 23.3. * 15:18 Amós 9.11-12;
Isaías 45.21

y warmicunapis mana waynăcuyănanpă. Cay cartacho nishgăcunata cumpliyaptiquega alimi canga. Saylatami niyămö cay cartacho.

³⁰ Say wilanacuyashgannölämi say chuscun wauguicuna aywacuyargan Antioquiaman. Sayman chaycurmi waugui-panicunata shuntayargan apayashgan cartata liyipăyănanpă. ³¹ Say cartata liyipăyaptinmi lapan cushicuyargan. ³² Judaswan Silaspis Tayta Diosninsipa profêtancunami cayarğan. Saymi waugui-panicunata shumag tanyasir shacyăsiyargan Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayănanpă. ³³ Saycho goyarcuyaptinami Tayta Diosta agradêcicuyashpan waugui-panicuna Judastawan Silasta despachayargan Jerusalemnan cuticuyănanpă. ³⁴ [Sayno captinpis Silasmi isanga shumag yarpachacurir Antioquiacho quêdacorgan.] ³⁵ Pabluwan Bernabêpis Antioquiachömi quêdacuyargan. Saychömi waquin wauguicunawan Jesucristupa ali wilacuyñinta yachasir tăyargan.

Marcan marcan wilacog Pablo yapay aywashgan

³⁶ Saypita asca quilatanami Bernabêta Pablo nergan: “Acu cutishun Jesucristupa wilacuyñinta wilacushgansi cag marcacunaman waugui-panicunata watucamunansipă.”

³⁷ Sayno wilanacurmi Bernabê pushayta munargan Juanta. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. ³⁸ Pablumi isanga Marcusta pushayta munargansu, punta cag aywayñincho Panfliapita cachariycur cuticush captin. ³⁹ Saymi Pabluwan Bernabê say janan rimanacuyargan. Sayno rimanacurcurnami Marcusta pushacurcur būquiwān Bernabê aywargan Chipriman.

⁴⁰ Pablunami Silasta pushacurcur aywargan wilacuyashgan marcacunaman. Saypa aywayănanpămi waugui-panicuna Jesucristuta manacuyargan paycunata yanapănanpă. ⁴¹ Siria y Cilicia provinciacunacho cag marcacunaman charmi Pabluwan Silas waugui-panicunata shacyăsiyargan Tayta Diosninsi munashganno shumag cawayănanpă.

16

Pablutawan Silasta Timoteo walquishgan

¹ Saypita Derbe y Listra marcacunaman Pabluwan Silas chăyargan. Listra marcachömi Timoteuwan reguinacuyargan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel warmimi cargan. Saynöpis Timoteupa mamanga Jesucristuta chasquicushmi cargan. ² Listra y Iconio marcacunacho tag waugui-panicuna lapānpi parlayargan Timoteo ali magta* cashganta.

³ Timoteupa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacuna musyayargan Timoteupa cuerpun mana seňalash cashganta. Saymi walquinanpă Pablo pushayta munar Israel runacuna mana jamurăyănanpă Timoteupa cuerpunta seňalaserġan. ⁴ Saypita quimsanna marcan marcan aywayargan Jesucristupa wilacuyñinta wilacuraycar. Marcan marcan charmi apostolcuna y mayor wauguicuna apasiyashgan cartata liyipashpan waugui-panicunata shacyăserġan cartacho guelgashgannöla lapantăpis cumpliyănanpă. ⁵ Sayno tanyasiyaptinmi waugui-panicuna fiyupa cushicuyargan. Saymi waran waran runacuna Jesusta chasquicuyargan.

Macedonia provinciapita runa gayacamogta Pablo sueñuynincho ricashgan

⁶ Saypitami Pablo walquegnincunawan Asia provinciaman aywayta munayargan Jesucristupa ali wilacuyñinta wilacuyănanpă. Sayno yarpaptinpis

* 16:2 Waquenga “magta” ninānpan trucanga “mōzu” niyanmi.

Santu Espiritu manami saypa aywayänanta munargansu. Saynami Frigia y Galacia provinciacunacho cag marcacunaman chaycuyashpan Jesucristupa wilacuyñinta wilacuyargan. ⁷ Misia provinciaman chaycurnami aywayta yarpäyargan Bitinia provinciapa. Saychöpis Santu Espiritu manami munargansu saypa aywayänanta. ⁸ Misia provinciapa päsarimi chäyargan Troas marcaman. ⁹ Saychönamisueñuyñincho Pablo ricargan Macedonia provinciapita juc runa gayacaycämogta: “Cayman simpaycalämuy nogacunata yanapâyämānayquipä, taytay” nir. ¹⁰ Pablo sayno ricashganta wilayämāptinmi tantyayargä† say marcacunamanpis wilacuyñinta chäsiyänäpä Tayta Dios munashganta. Saymi jucla puestucuyargä Macedoniaman aywayänäpä.

Filipos marcacho Jesucristupa wilacuyñinta Pabluwan Silas wilacuyashgan

¹¹ Troas marcapita büquiwan aywar chäyargä Samotracia islaman. Saypita waraynin junagrämi chäyargä Neápolis marcaman. ¹² Saypitana Macedonia provinciaman aywar chäyargä Filipos marcamanpis. Say marcaga cargan Roma runacuna täyashgan marcami. Say marcachömi nogacuna juc ishçay junag goyâyargärä.

¹³ Saycho goyarmi yarpâyargä Tayta Diosninsita manacuyänanpä Israel runacuna sábado jamay junag captin mayu cuchuncho shuntacâyashganta. Sayman aywarmi tariyargä shuntacash caycag warmicunata. Paycunatami Jesucristupa ali wilacuyñinta wilapâyargä. ¹⁴ Say warmicunawanmi caycänä Tayta Diosninsiman yäracog Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapita carmi morädo finu tälacunata ranticog. Jesucristo salvamagninsi cashganta Pablo wilapaptinmi Lidia shumag tantyacur Jesucristuta chasquicorgan. Sayno chasquicunanpäga Tayta Diosninsimi payta tantyasergan. ¹⁵ Saypita Lidiapa castacunapis Jesucristuta chasquicuyaptinmi paycunata bautizayargä. Nircurnami nogacunata Lidia ruwacayämargan: “Nogapis Jesucristuta chasquicushgana caycaptëga wayëman aywayculäshun, taytay, saycho goyâyämānayquipä” nir. Sayno niyämāptinmi posädacuyargä paypa wayinchöna.

Pablutawan Silasta carcilman wichgayashgan

¹⁶ Juc cutimi Diosta manacuyänäpä cagman aywaycashgächo tincuyargä supaypa munayninwan adivinag jipashwan. Say jipash adivinaptinmi patronnincuna asca guellayta gänayargan. ¹⁷ Say jipashmi nogacunata gatirâyämargan: “¡Cay runacunaga munayyog Tayta Dios munashganno cawagmi! ¡Paycunami gamcunata tantyasiyâshunquipä imano salvacuyänayquipä cashgantapis!” nir.

¹⁸ Sayno waran waran büllata rurar gatirâyämāptinmi Pablo rabiachuspan jipashcho caycag supayta nergan: “¡Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita yargunayquipä!” Sayno niptinmi jinan höra say jipashpita supay yargorgan.

¹⁹ Saymi say jipashpa patronnincuna guellayta mana gänayänanpä captinna präsu sariyargan Pablutawan Silasta. Nircurna autoridäcunaman apayargan pläzacho lapan runacunapa naupancho juzgayänanpä. ²⁰⁻²² Autoridäcunaman apayaptinmi asca runacunapis paycunata gatirâyargan. Chaycasirmi Pabluta tumpayashpan niyargan: “Cay Israel runacunami marcansicho yachaycäsın Israel runacunapa

† 16:10 Troasptami cay libruta guelgag Lucaspis Pabluwan purir galaycorgan.

costumbrincunata rurayānanpä. Nogansega Roma runa cashpansi manami say costumbrincunataga chasquipashwansu. Sayno yachasiptinmi runacuna fiyupa rabiash caycāyan.”

Sayno niyaptinmi saycho caycag runacunapis paycunapa contran shar-cuyargan. Saymi autoridācunapis Pablupa y Silaspa janan cag mödananta logtirir fiyupa wirusiyargan. ²³ Sayno wirurcasirnamı paycunata carcılman wichgasiyargan. Nircurna prēsucuna cuidag runata nergan: “Mana guesh-piyānanpä paycunata seguro llāvinqui.” ²⁴ Sayno niyaptinmi wichgargan más ruri cag calapōsuman. Nircurmi chaquincunata “cépo” nishgan racta tablapa ishçay uchcuncunaman jatergen mana yargunanpä.

²⁵ Saypita pulan pagasno caycaptinmi Pabluwan Silas Tayta Diosninsita manacurir cantayargan. Sayno cantayashgantaga waquin cag prēsucunapis wiyayarganmi. ²⁶ Sayno cantaycāyaptinmi elagpita fiyupa pasa succucyar carcılta cuyusergan. Saynōpis lapan puncucuna jucla quichacācorgan y prēsucuna watarāyashgan cadinacunapis pascacācuyargan. ²⁷ Saymi prēsucunata cuidag runapis pasa succucyaptin riccharcamunanpāga puncucuna quichacash caycāyargan. Saymi prēsucuna gueshpicuyashganta yarpar espādanta jorgurir quiquin wanusicuyta munargan. ²⁸ Sayno wanusicuyta munaptinmi Pablo fuertipa nergan: “¡Ama wanusicuysu! ¡Caycho lapāmi caycāya!”

²⁹ Saymi prēsucunata cuidag runaga acsicurcur carcılman cōrrila yaycor-gan. Pabluwan Silas caycāyashganman chaycur succucyashpan puntanman gongurpacuycorgan. ³⁰ Nircurna carcılpa paycunata jorgurir taporgan: “¿Imatarā rurāman salvacunāpä, taytacuna?” nir.

³¹ Sayno tapuptinmi Pabluwan Silas niyargan: “Señor Jesucristuta chasquicuy. Sayno chasquicurmi gam salvacuinqupä. Gam chasquicup-tiega wayiçuicho tagcunapis chasquicuyashpan salvacuyangapāmi.”[‡]

³² Nircurnamı say runata y wayincho caycagcunatapis tantyasergan Jesu-cristupa ali wilacuyninta. ³³ Saymi prēsucunata cuidag runaga Pablutawan Silasta jampergan garanpis pashtagpä runacuna wiruyashganta. Nircur-namı Jesucristuta chasquicushpan paypis y wayincho tagcunapis jucla ba-tizacuyargan. ³⁴ Saypita wayinman pushaycur micuyta garagan. Jesu-cristuta chasquicur Tayta Diosninsiman yāracuyashpanmi wayincho tagcu-nawan fiyupa cushicuyargan.

³⁵ Waraynin tutanami autoridācuna wardiacunata cachayargan prēsucuna cuidag runaman, Pablutawan Silasta cacharinanpä. ³⁶ Saymi prēsucunata cuidag runa Pabluta wilargan: “Autoridācuna wilacasiyāmush gamcunata cacharināpämi. Cananga aywacuyanquinashi” nir.

³⁷ Saymi wardiacunata Pablo nergan: “Roma runa caycaptēpis lapanpa naupancho mana tapupāmaylapa nogacunata wirusiyāmash. Sayno mana tapupāmaylapamı cay carcılman wichgasiyāmash. ¿Sayno wirurcasimarcu carcılpa pacaylapa gargasimayta munaycāyan? ¡Quiquincunarā shayāmusun caypita jorgayāmānanpä!”

³⁸⁻³⁹ Sayno niptinmi wardiacuna autoridācunaman cutiycuyashpan wila-yargan Pabluwan Silas Roma runacuna cayashganta. Sayta musyaycurmi autoridācuna mansariyashpan aywayargan Pabluwan Silas wichgaraycash-gan cagman. Chaycurnamı niyargan: “Roma runa cashgarayquita mana musyarmi castigasiyashcā, taytay. Sayno castigasiyashgāpita perdonay-cayālāmay.”

[‡] 16:31 Say wisanga Jesucristuta papānin chasquicuptin warminpis surincunapis lapanmi chasquicuyag.

Nircurnami carcilpita jorgurir paycunata autoridäcuna ruwacuyargan say marcapita aywacuyänapä. ⁴⁰ Saypitanami Pabluwan Silas aywayargan Lidiapa wayinman. Saychömi waugui-panicunata shacyäsergan Tayta Diosman imaypis yäracuyänapä. Nircurnami Filipos marcapita aywacuyargan.

17

Tesalónica marcacho Pablupa contran sharcuyashgan

¹ Saypita Anfípolis y Apolonia marcacunapa päsar Pabluwan Silas Tesalónica marcaman chäyargan. Saychömi sinagoga cargan. ² Saymi sinagogaman imaypis aywashganno Pablo say sinagogamanpis aywargan. Saychömi quimsa sábado yachasergan: ³ “Palabranhöga Tayta Diosninsi nimansi salvamagninsi wanunanpä cashganta y nircur cawarimunapä cashgantami. Say guelgarashgannölämi wanushganpita Jesusga cawarimush. Saynöpami musyansi salvamagninsi Cristo cashganta. Saycunatami noga wilacur puriyä” nir.

⁴ Sayno yachasiptinmi waquin Israel runacuna, waquin mana Israel runacuna y waquin rica warmicunapis Jesucristuta chasquicuyargan. ⁵ Israel runacunapa autoridänincunami isanga fiyu runacunata shuntaycur shimita goyargan Pablupa y Silaspa contran sharcuyänapä. Say fiyu runacunanami asca runacunata shuntarcur Janunpa wayinman rabiash aywayargan Pablutawan Silasta prësu sariyänapä.

⁶ Saycho mana tariyurna Jasuntawan waquin wauguicunatanana autoridäcunaman garachashga apayargan. Paycunami levantayargan: “¡Pablo y paywan pureg runacunami may-saychöpis lutanta yachaycäsin! ¡Cananga nogansimanna shayämush lutanta yachasimänansipä! ⁷ ¡Janunmi say runacunata wayinman posädasish! ¡Say runacunaga niyan Romacho mandamagninsi emperadorpitapis Jesús jutiyog runa más munayyog rey cashgantami! ¡Sayno niyashpanmi leyninsicunataga cäsucuyannasul!” nir.

⁸ Sayno niyaptinmi saycho cag runacuna y autoridäcunapis fiyupa rabiacyargan. ⁹ Sayno rabiacyaptinpis Janunwan waquin cag wauguicuna guellayta garantía churaycur yarguyargan.

Pabluwan Silas Berea marcacho Jesucristupa wilacuyninta wilacuylashgan

¹⁰ Say sacaymi Pablutawan Silasta waugui-panicuna cachayargan Berea marcaman. Bereaman chaycurmi sábado jamay junag aywayargan sinagogaman. ¹¹ Berea marca runacunaga manami Tesalónica marcacho runacunanösu cayargan, sinöga Jesucristupa wilacuyninta cushishmi chasquicuyargan. Sayno carmi waran waran Pablo yachasishgancunata Tayta Diosninsipa palabranman tincusiyargan rasun cagta yachaycäsishganta musyayänapä. ¹² Say marcachöga Jesucristuta ascagmi chasquicuyargan, Israel runacuna y mana Israel runacunapis. Saynömi chasquicuyargan mana Israel rica warmicunapis.

¹³ Berea marcachöna Pablo yachaycäsishganta wiyarmi Tesalónica marcacho contran cag runacuna Bereaman aywayargan saychöpis Pablupa contran sharcuyänapä. ¹⁴ Saymi waugui-panicuna Pabluta gueshpsiyargan lamar cuchunman jucläpa aywacunanpä. Silaswan Timoteunami Berea-cho quëdacuyargan. ¹⁵ Lamarpa cuchunman chaycurmi walquegnincuna Pabluta pushayargan Atenas marcaman. Saypitana Bereaman cutiyargan Silastawan Timoteuta Pablo cagman jucla cachayänapä.

Atenas marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan

16-17 Atenas marcacho Silastawan Timoteuta shuyacushganyagmi sinogoman Pablo aywargan. Saychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanyasergan Jesucristo pï-maytapis chasquicogcunataga salvananpä cashganta.

Saynöpis Atenas marca cällicunapa puriycashgancho Pablo ricargan asca idulucuna caycagta. Sayta ricarmi Pablo fiyupa laquicorgan. Saymi pläzacho caycag runacunata tanyasergan Jesucristuta chasquicur Tayta Dioslatana adorayänanpä.

18 Pläzachömi Epicúrio nishgan y Estoico nishgan yachag runacuna imaypis shuntacäyag. Saymi paycunatapis Pablo tanyasergan Jesucristupa ali wilacuyninta. Saynöpis wilapargan wanushcuna cawariyämunanpä cayashganta. Saycunapita tanyasiptinmi waquin runacuna niyargan: “Cayga yachag-tucushpan çimatarä parlacunpis?” Y waquinna niyargan: “Cayga mana reguishgansi dioscuna imapitacher parlapaycämansi.”

19-20 Sayno nirmi Pabluta pushargan yachag runacuna shuntacäyashgan Areópago nishganman. Saychömi wilanacuyänanpä mayor runacuna imaypis shuntacäyag. Say runacunami Pabluta niyargan: “Gam yachaycäsinqui imaypis mana wiyayashgätami. Say yachaycäsishgayquita nogacunapis shumag musyaytami munayä.”

21 (Atenas runacunaga y saycho tag jäpa runacunapis mushog yachasicuy captenga shumag mayaytami munayag. Nircurmi waran waran say wiyashgancunalapita parlayag.)

22 Saymi yachashganta wiyayta munayaptin Pablo nergan: “¡Atenas runacuna! Asca dioscunata adorayänayquipä capillacunata rurayashgayquitami ricashcä. 23 Capillacunata ricapacur puriycashgächömi ricashcä juc capillacho guelgaraycagta: ‘Cay capillaga mana musyashgansi diospämi’ nir. Cananga mana musyaycarpis say adorashgayqui Dios pi cashgantapis gamcunata tanyasiyëshayqui.

24 “Paymi cay pasata y lapan imaycatapis camash. Ciêlutapis y cay pasatapis munaynincho sarararmi runa rurashgan capillacho tansu. 25 Paymi cawanansipä jämaytapis gomansi. Saynölami cawanansipä nistashgansicunatapis puestupämansi. Manami nogansisu payta imatapis puestupansi, sinöga paymi nogansita lapantapis puestupämansi.

26 “Juc runalata camashganpitami ascaman mirashcansi. Paymi destinamashcansi maycho tänansipä y imay wanunansipäpis. 27-28 Cananpis pay mana yanapämashgaga manami cawashwansu. Sayno captenga manami ajasu caycan Dios cashganta tanyacunansipä. Marca mayiquipis shumag yarpachacurir cayno nirmi unay guelgargan: ‘Lapansitapis Tayta Diosnimsi camamashcansi.’

29 “Sayno caycaptenga ama yarpëshunsu goripita, guellaypita, o rumipita rurashgan idulucunano Tayta Dios cashganta. 30 Iduluno cashganta runacuna yarpäyaptinpis naupataga manami castigargansu. Cananmi isanga lapan runacunata nican ídolo adorayta cacharir pay munashgannöna cawayänanpä. 31 Pay munashganno mana cawagcunata juc junag juzgananpämi juc runata churash. Say runa pï cashgantapis musyanansipämi wanushganpita cawarimush.”

32 Wanushganpita cawarimushganta Pablo niptinmi waquin runacuna burlacur asipäyargan. Waquin runacunanami niyargan: “Yapaypis cutiy-calämunqui, taytay, mastapis tanyasiyämänayquipä.”

³³ Saypitanami say mayor runacuna shuntacäyashganpita Pablo aywacor-gan. ³⁴ Sayno captinpis juc ishca y runacunalami Pablo wilapashgancunata chasquicuyargan. Paycunachömi Areopagucho shuntacag autoridä Dionisio jutiyog runapis cargan. Nircur Dámaris jutiyog warmi y más waquin cagpis Pablo wilacushganta chasquicuyargan.

18

Corinto marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan

¹ Atenas marcapita aywacurmi Corinto marcamma Pablo chargan. ² Saychömi Aquila jutiyog Israel runawan reguinacu yargan. Aquilaga Ponto nishgan provinciacho yureg runami cargan. Payga Romacho tashganpitami warmin Priscilawan sayrä Corinto marcaman chäyash caycäyargan. Sayman aywacu yargan lapan Israel runacunata Romapita emperador Claudio garguptinmi. ³ Priscilawan Aquilami toldëra rurayta yachayargan. Pablupis toldëra rurayta yacharmi paycunawan targan toldërata rurayashpan.

⁴ Cada sábado jamay junagmi sinagogaman Pablo aywargan. Saychömi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis yachaser gan Jesucristuta Tayta Diosninsi salvamänansipä cachamushganta. ⁵ Macedonia provinciapita Silaswan Timoteo chäyaptinnami Pabloga aruyninta cachaycur waran waran Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Wilacurmi Israel mayincunata tanyaser gan runacunata salvananpä Jesucristo shamushganta. ⁶ Saymi Israel runacuna Pablupa contran sharcuyashpan payta tucuyta ashliyargan. Saymi mödanata tapshirishpan Pablo nergan: “Jesu-cristuta mana chasquicuyashpayquimi quiqui quicuna jusayog caycäyanqui Tayta Diosninsi infiernuman gaycushunayquipä. Jesucristupa wilacuyn-inta wilapashgächönaga manami jusayognasu cä. Gamcuna chasquicuyta mana munayaptiquimi mana Israel runacunamanna aywashä Jesucristupa wilacuyninta wilapanäp.”

⁷ Sayno nirmi say sinagogacho yachasinanpa trucanga Pablo aywargan Ticio Justupa wayinman saychöna yachasinanpä. Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosninsi munashganno cawag runami cargan. Paypa wayenga cargan sinagogapa naupalanchömi. ⁸ Saycho yachasiptinmi sinagoga mandagnin Crispo jutiyog runa wayincho tagcunawan Jesucristuta chasquicuyargan. Jesucristuta Crispo chasquicushganta wiyaycurmi Corinto marcacho waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur bautizacu-yargan.

⁹ Juc sacaymi Pabluta yuriparcu Jesucristo nergan: “Mana mansapaypa pitapis wilacuynëta wilapay. ¹⁰ Mana cachaypami gamta yanapaycä cay marcacho imapis mana pásashunayquipä. Nogata chasquicamänanpäga asca runacunami caycäyan cay marcacho.”

¹¹ Sayno niptinmi Corinto marcacho Pablo targan juc wata sogta quilantin, Jesucristupa ali wilacuyninta yachasishpan.

¹² Galión jutiyog runa Acaya* provinciapa mandagnin canan wisanmi Pabluta sarircu Israel runacuna apayargan Galionpa despächunman. ¹³ Saychömi paycuna niyargan: “Cay runaga Romacho mandamagninsi emperador mana munashgan religiontami yachaycäsin. Saymi payta gamman apayämushcä lutanta yachasishganpita castiganayquipä.”

* 18:12 Acaya provinciachömi Corinto marca cargan.

¹⁴ Pablo parlananpä caycaptin Israel runacunata Galión nergan: “Cay runa leyninsicuna niyashganta rasunpaypa mana cäsuptenga nimashgayquicunata chasquëmanmi. ¹⁵ Costumbrilayquicunapita rimanacuyapitüega manami imatapis musuyta munäsu. Say rimanacuyashgayquitaga quiquicunata arreglacuyay.”

¹⁶ Sayno nirmi paycunata despächunpita gargorgan. ¹⁷ Paycunawanmi caycargan sinagogapa mandagnin Sóstenes. Israel runacunata garguptinmi despächo puncucho mana Israel cag runacuna chiquishpan Sóstenesta magayargan. Despächo puncucho magayaptinpis Galionga manami washargansu.

Antioquía marcaman Pablo cutishgan

¹⁸ Saypita asca quilarämi Pablo targan Corinto marcacho. Nircurnami waugui-panicunapita despodicur Cencrea marcaman aywargan. Saychönami agsanta rutucorgan Tayta Diosninsita promitishganta cumplinanpä.† Saypitanami Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman büquiwan aywayargan.

¹⁹ Efeso marcaman chaycurmi sinagogaman aywargan Jesucristo salvamagninsi cashganta wilacunanpä. Saypitanami Priscilatawan Aquilata cachaycur Efesupita Pablo aywacorgan. ²⁰ Sayno aywacuycaptinmi say sinagogacho shuntacag runacuna Pabluta ruwacuyargan paycunata goyäpananpä. ²¹ Sayno ruwacuyaptinpis Pablo despodicorgan: “[Cananga Pascuapämi Jerusalemman imaycanöpis chayta munaycä.] Tayta Dios munaptenga yapaymi cutimushä.” Sayno nishpanmi büquiwan Efesupita Pablo aywacorgan.

²² Cesarea marcaman charna Jerusalemman aywargan saycho cag waugui-panicunata watucanänpä. Saypitana aywargan Antioquía marcaman saycho tänanpä. ²³ Saycho tarcurnami Galacia y Frigia provinciacunapa yapay aywargan marcan marcan, waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachasishpan.

Efeso marcacho Apolos wilacushgan

²⁴⁻²⁵ Say wisanmi Efeso marcaman chargan Apolos jutiyog Israel runa. Payga cargan Alejandría marcapitami. Tayta Diosninsipa palabrantä ali yacharmi churaypa churar runacunata shumag yachaseg. Sayno captinpis Jesucristupita Juan Bautista wilacushgalantami payga musyargan. ²⁶ Sinagogachömi Jesucristupita Apolos pitapis mana mansapaypa wilacorgan. Juan Bautista yachasishgancunalata Apolos yachasiptinmi Priscilawan Aquila wayinman pushaycur Jesucristupita masta tantyasiyargan.

²⁷ Saypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptin waugui-panicunä shacyäsiyargan saypa aywananpä. Saymi cartacorgan Acayacho cag waugui-panicuna Apolos chaptin ali chasquicuyänanpä. Sayman chaycurna waugui-panicunata shumag tantyasergan Jesucristupa ali wilacuyninta. ²⁸ Saynöpis Israel runacunata tantyasergan Tayta Diosninsipa palabrancho Jesuspä guelgaraycashgancunata. Saynöpami tantyasergan Jesusga salvamagninsi Cristo cashganta.

19

Efeso marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan

¹⁻² Corintucho Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo chaquilapa aywargan Efesuman. Chaycurmi tarergan Juan Bautista yachasishganta

† 18:18 Saypita masta musyanayquipä liyinqüi Números 6.1-21.

chasquicocunata. Paycunatanami nergan: “¿Gamcunaga Santu Espirituta chasquicuyashcanquicu?”

Sayno tapuptinmi paycuna niyargan: “Manami imaypis mayayashcäsu Santu Espiritu cashgantaga.”

³ Saymi Pablo yapay taporgan: “Sayno captenga ¿pipa yachasicuynintatä wilapähushcanqui bautizacuyänayquipä?”

Sayno niptinmi niyargan: “Juan Bautistapa yachasicuynintami wilapäyämash bautizacuyänäpä.”

⁴ Saymi Pablo nergan: “Juan Bautistaga runacunata bautizargan jusan-cunata cacharir Dios munashganno cawayänanpämi. Nircurmi paycunata yachasergan Jesucristo shamuptin payman yäracuyänanpä.”

⁵ Pablo sayno niptinmi say wauguicuna Jesucristupa jutincho bautiza-cuyargan. ⁶ Nircurnami paycunapa umanta yataycur Tayta Diosninsita Pablo manacorgan. Say hörämi Santu Espirituta lapanpis chasquicuyargan. Saymi juc idiömacunapa parlayashpan Tayta Diosninsi tanyasishgancunata parlargan. ⁷ Say wauguicuna chunca ishcaynömi (12) cayargan.

⁸ Efesucho tarmi quimsa quila Pablo aywargan sinagogaman. Saychömi runacunata shumag tantiyasergan Jesucristupa ali wilacuyninta. ⁹⁻¹⁰ Sayno yachasiptinpis waquin runacunaga manami chasquicuyta munayargansu. Chasquicuyta mana munarmi paycunaga runacunata shimita goyargan Pablo yachasishganta mana chasquicuyänanpä. Sayno cayaptinmi waugui-panicunawan Tiranno jutiyog runapa escuelanman Pablo aywargan. Say-chönami ishca yata waran waran yachasergan. Saynöpami Asia provin-ciacho tagcuna, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, wiyayargan Jesucristupa wilacuyninta.

¹¹ Saychömi Tayta Dios yanapartin milagrucunatapis Pablo rurargan.

¹² Saymi runacuna pañuelunta o ima mödanantapis Pabluta töparcasir gueshyagcunaman apayargan. Sayta yataycurnami say gueshyagcuna aliyäyargan. Saynölämi supaycunapis runacunapita yarguyargan.

¹³ Jesuspa jutincho supaycunata runacunapita gargushganta musyarmi waquin Israel runacunapis Jesuspa jutincho supaycunata garguyta mu-nayargan. Saymi niyargan: “Pablo wilacushgan Jesuspa jutinchömi cay nacasishgayqui runapita gamta gargö.”

¹⁴ Sayno rurayargan Eceva jutiyog runapa ganchis surincunami. Ece-va-ga cargan mandag cürämi. ¹⁵ Paycuna juc cuticho sayno garguyta camaptinmi supay nergan: “Noga reguëmi Jesusta. Saynömi Pablo pi cashgantapis musyä. Gamcunaga ¿pita cayanqui nogata gargamänayquipäga?”

¹⁶ Sayno nirmi say supay nacasishgan runa löcutashpan Ecevapa surin-cunata fiyupa magar mödanancunatapis rachir ushargan. Saymi pasaypa yawarlana garapächula say wayipita gueshpär aywacuyargan. ¹⁷ Sayno rurashgancunata wiyar Efesucho Israel runacuna y mana Israel runacu-napis fiyupa mansariyargan. Say päshganta wiyarmi may-saychöpis runa-cuna musyayargan Jesucristo munayyog cashganta.

¹⁸ Saynöpis waquin runacuna Jesucristuta chasquicuyashpan jusalicuyashganta wilacuyargan: “Jesucristuta chasquicushgana carmi cananga say jusalicuycunata cachariyashcäna.” ¹⁹ Saynölämi brüju ruracunan libruncunatapis ascata apayämorgan lapanpa naupancho rupasiyänanpä. Say librucuna ayca cuestashgantapis cuentata jorguptin chargan pisha chunca waranga (50,000) jernalpa chandinman. ²⁰ Saynöpami Jesucristupa wilacuynin may-saymanpis chaptin runacuna tanyayargan lapanpäpis Jesucristo munayyog cashganta.

²¹ Saypitanami Pablo yarpargan Jerusalenpa aywananpäga Macedoniacho cag waugui-panicunata y Acayacho cag waugui-panicunata watucaytarä. Saynöpis yarpargan Jerusalenpitaga Romapana aywananpä cashganta. ²² Sayno yarparmi Macedonia provinciaman naupananpä cachargan Timoteutawan Erastuta. Pablumi isanga Asia provinciacho quëdacorganrä.

Efeso marcacho Pablupa contran sharcuyashgan

²³ Say wisanmi Efesucho waquin runacuna fiyupa rabiacyargan Jesucristuta chasquicuyänanpä Pablo wilacuptin. ²⁴ Saychömi Artemisa* nishgan idulupa tacsha capillanta runacuna rantiyag wayincho sararäyänanpä. Say capillacunatami Demetrio jutiyog runa guellaypita rurag. Say capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla rurag mayincunawan asca guellayta gänayag. ²⁵ Sauraga arog mayincunata shuntaycurmi Demetrio nergan: “Gamcuna musyayanquimi cay capillacunata rurar ali gänashgansita.” ²⁶ Gamcuna ricayashgayquinöpis y wiyayashgayquinöpis Pablo yachaycäsın: ‘Runa rurashgan idulucunaga manami rasunpaypa Diossu’ nishpan. Sayno yachasir criyisishga asca runacunatami. Manami cay Efeso marcalachösu sayno yachasish, sinöga intëru Asia provinciachöpis saynölami yachasish. ²⁷ Runacunata sayno criyisiptin capilla rurashgansita mananami rantimëshunpänasu. Saynömi Artemisa diosninsipa templuntapis manacagman churayanga. Sayno captenga Artemisatapis runacuna mananami adorayanganasu. Paytaga may-saychöpis runacuna adorayanmi.”

²⁸ Demetrio sayno niptinmi arog mayincuna fiyupa rabiacyar niyargan: “¡Artemisa diosninsi ali ricash casun!”

²⁹ Artemisata manacagman Pablo churashganta nir puriyaptinmi say marcacho runacunapis rabiacyargan. Saymi fiyupa büllata rurayashpan Gayutawan Aristarcuta prësu sarircur apayargan runacuna shuntacäyänan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedoniapitami shayämorgan Pabluta yanapäyashpan.) ³⁰ Sayno apayaptinmi runacunawan parlananpä Pablo sayan aywayta munargan. Aywayta munaptinpis waugui-panicuna payta michäyargan mana aywananpä. ³¹ Waquin autoridäcunapis, Pabluwan reguinacurmi, wilacasergeran runacuna shuntacash caycäyashganman mana aywananpä.

³² Runacuna shuntacäyashganchömi waquin cag jucno parlayargan y waquin cagna jucno parlayargan. Sayno büllata rurar gaparäyaptinmi runacuna musyayargansu imapä sayman shuntacäyashgantapis. ³³ Paycunatapis jitapänanpä cashganta yarparmi Israel runacuna Alejandro jutiyog runata yaycasiyargan paycunapa favornin parlamunanpä. Saymi runacunapa naupanman Alejandro yaycuycur maquinwan sëñargan upälacuyänanpä. ³⁴ Alejandroga Israel runa cashganta musyashpanmi say runacuna masrä ishçay hörano rabiashpan niyargan: “¡Diosninsi Artemisa ali ricash casun!”

³⁵ Sayno niyaptinmi más mandag autoridä sëñata rurargan runacuna upälacuyänanpä. Upälacuyaptinmi nergan: “¡Efeso runacuna! May-saychöpis runacuna musyayanmi Artemisapa templun cay marcacho caycashganta. Saynöpis musyayanmi ciëlupita unyamushgan Artemisani rag runitapis sararashgansita. ³⁶ Saytaga manami pipis ñegayta puëdinsu. Imanir gaparashgayquitapis mana musyaycarga upälacuyay. ³⁷ Gamcuna apayämushgayqui runacuna manami imatapis lutantaga rurayashgasu. Ni diosninsi Artemisatapis manami manacagman churayashgasu. ³⁸ Sayno caycaptenga Demetrio y arog mayincuna cay runacunata quejacuyta

* **19:24** Latín idiömachöga Artemisata niyan Diana.

munarga autoridäcunaman quejacuyäsun sayta arreglayänanpä. ³⁹ Saypita maspis quejacuyänayquipä captenga lapan autoridäcunata shuntaycur saycunapita parlacushun. ⁴⁰ Cayno büllata rurar puriyaptiquega Roma autoridäcuna: ‘¿Imanirtä shuntacar büllata rurayashcanqui?’ nir tapumashgaga manami imaniytapis camäpacushunpäsu.” ⁴¹ Sayno nircurmi lapan runacunata nergan wayinpana cuticuyänanpä.

20

Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywashgan

¹ Bülla chawaruptinnami waugui-panicunata Pablo gayaycasir sha-cyäsorgan Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayänanpä. Saypitanaami aywacorgan Macedonia provinciapanä. ² Macedonia provinciachöna marcan marcan purergan Jesucristuta chasquicogcunata shumag tantyasir. Saypitana päsgorgan Acaya provinciaman. ³ Saychömi targan quimsa quila. Saypita Siria provinciaman büquiwan cuticunänpä caycar mayargan Acayacho tag Israel runacuna payta wanusiyänanpä wilanacuyashganta. Saymi büquiwan aywananpa trucanga Macedonia provinciapa päsar chaquilapana aywargan. ⁴ Paywanmi aywayargan Pirrupa surin Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Tíquico y Trófimupis. Pirrupa surin Sópaterga Berea marcapitami corgan. Aristarcuwan Segundoga Tesalónica marcapitami cayargan. Gayoga Derbe marcapitami corgan. Tíquico y Trófimunami Asia provinciapita cayargan. ⁵ Paycuna naupacur nogacunata* shuyäyämargan Troas marcacho. ⁶ Levadüraynag Tantata Micunan fiesta päsaripitnmi Filipos marcapita nogacuna büquiwan aywayargä Troas marcaman. Saypita pisga junagta Troas marcacho naupagcunata taripäyargä. Saychömi quädacuyargä ganchis junag.

Euticuta Pablo cawarisishgan

⁷ Troaschönami Jesucristuta chasquicog mayëcunawan domingo junag shuntacäyargä Tayta Diosta alabayänäpä y Santa Cënata upuyänäpäpis. Waraynin tuta Pablo aywacunanpäna carmi juc wayipa quimsa cag päsuncho yachaseran pulan pagasyag. ⁸ Saychömi asca mechërucunata sarisiyargan asicyänanpä. ⁹ Say shuntacäyashgä cuartupa ventänanchömi juc magta† Eutico jutiyog jamaraycorgan. Pablo yachaycäsipitnmi say magta punucäcushpan ventänapita jegäcurporgan pampaman. Saypita wanushkana jogarcuyargan. ¹⁰ Sauraga Pablo urarpur say wanush magtata macalacurcorgan. Nircur waugui-panicunata nergan: “Ama mansacäyaysu. Cawarimushganami.”

¹¹ Nircur Pablo yapay wisargan yachaycäsishgan agman Santa Cënata upuyänäpä. Saycho pasa warashganyag yacharcasir aywacorgan. ¹² Say magtatanami cawaycagtana wayinman pushayargan. Magta cawarimushganpitami lapanpis cushicuyargan.

Troaspita Miletuman Pablo aywashgan

¹³ Troas marcapita Asonyag Pablo chaquilapami aywargan. Nogacunanami büquiwan naupacuyargä, Asonchöna Pabluta shuntayänäpä. ¹⁴ Asoncho shuntacarnami lapäcuna aywacuyargä büquiwan Mitilene marcaman. ¹⁵ Mitilenipitanami waraynin junag chäyargä Quío nishgan islapa simpanman. Saypita waraynin junagna chäyargä Samos nishgan islaman. Saypita [Trogilio marcacho punurcur] juc junagtarä chäyargä

* **20:5** Cay libruta guelgag Lucaspis Pabluwanmi purergan. † **20:9** Waquenga “magta” ninanpa trucanga “mözu” niyanmi.

Mileto nishgan marcaman. ¹⁶ Pentecostés nishgan fiestapá Jerusalenman imaycanöpapis Pablo chayta munaptinmi Efesuman mana chaylapana aywayargá.

Mayor wauguicunata Pablo yäsishgan

¹⁷ Mileto marcachönami Pablo gayasimorgan Efesucho tag mayor wauguicunata paycunawan parlananpä. ¹⁸ Chäyämuptinmi nergan: “Gamcunaga musyanquimi cay Asia provinciaman chämushgä junagpita-pasa imano cashgätapis. ¹⁹ Israel runacuna chiquimaptinpis nacashpä wagarpis Tayta Diosninsi munashgantami imaypis rurashcä. ²⁰ Jesucristupa ali wilacuyninta lapantami gamcunata yachasishcä cällicunachöpis y wayiucunachöpis. ²¹ Israel runacunata y mana Israel runacunatapis wilapashcä jusancunata cacharir Señorninsi Jesucristuta chasquicuyänanpämi. ²² Santu Espíritu nimaptinmi cananga Jerusalenman aywaycä. Isanga sayman chapté ima päsamānanpä cagtapis manami musyāsu. ²³ May marcacunachöpis runacuna carcilman wichgamānanpä y nacasimānanpä cashgantami isanga Santu Espíritu musyasimash. ²⁴ Sayta musyarpis manami laquicösu. Nogaga wanushgäyagmi cumplishä wilacuyninta wilacunäpä Jesucristo churamashganta. Saymi pī-maytapis wilapāshā Jesucristo salvamagninsi cashganta.

²⁵⁻²⁷ “Cananpitaga manami maygayquipis ricayāmanquipānasu. Jesucristupa wilacuyninta lapantami wilapashcä. Wilapashgāpitanaga manami jusayogsu cä runacuna mana chasquicuyaptinpis. ²⁸ Ama gongāyaysu salwāmānansipā Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganta. Nogansiraycu wanush caycaptenga cuidä jusalicuyanquiman. Saynöpis mayor wauguicuna cayānayquipā Santu Espíritu churaycāyāshuptiquega wauguipanicunata shumag ricayay misicog runa uyshancunata ali ricashganno.

²⁹ “Noga musyāmi aywacuptēga lutan yachasicogcuna fiyu atognöpis shayāmunanpä cayashganta. Paycunaga waugui-panicunata pantacāsirmi lutanacunata yachasenga. ³⁰ Manami paycunalasu lutanta yachasenga, sinōga gamcunapitapis waquin sharcuyangami lutanta yachasicog. Manami Jesucristo munashganno cawananta munarsu yachasenga, sinōga quiquincunata cāsucuyānanta munarmi. ³¹ Sayno mana cayānayquipā shumag tantyacyuyay. Yarpāyay quimsa wata sacaypapis junagpapis avēcis hasta wagapaypapis lapayquita shumag yachasishgāta.

³² “Wauguicuna, Tayta Diosninsi munashganno cawanayquipāmi imaypis payta manacyycä. Ama gongāyaysu cuyamagninsi Jesucristupa wilacuyninta yachasishgācunata. Say wilacuyninta cāsucorga Tayta Diosninsi munashgannōmi cawayanquipā. Saynöpami gloriaman char lapan yāracogcunawan juntu herenciata chasquicuyanquipā. ³³ Gamcuna cagcho caycar manami pitapis resientipashcāsu ni guellayninpä, ni gorinpä, ni mödananpäpis. ³⁴ Musyayashgayquinöpis quiquēmi arorgā nistashgācunapāga. Sayno arurmi yanapargā nogawan purecunatapis. ³⁵ Gamcunapis sayno rurar waquin cagta yanapānayquipāmi imaypis yachasishcä. Sayno yanapānacur cawanansipāmi Jesucristupis yachasergan: ‘Pipis yanapāshunayquita shuyacunayquipa trucanga runa mayiquita yanapānayquitami Tayta Diosninsi munan.’”

³⁶ Sayno yäsircurmi Pablo gongurpacuycur paycunawan Tayta Diosninsita manacyyargan. ³⁷⁻³⁸ “Cananga manami más ricayāmanquipānasu” nishgan-pitami lapanpis laquish wagar Pabluta macalayargan. Nircurnami būqui caycashgan cagman aywayargan payta despachayānanpä.

21

Jerusalenman Pablo aywashgan

¹ Saycho yáracog mayêcunapita despídicurir búquiwan aywayargä Cos nishgan islayag. Warayninnami aywayargä Rodas nishgan islayag y saypitana châyargä Pátara nishgan marcayag. ²⁻³ Pátaracho tariyargä Feniciaman aywag búquita. Saymi say búquiwan aywar Chipre isla naupanpa pásayargä. Saynöpami châyargä Tiro marcaman, saycho say búqui cargancunata cacharinanpä captin. ⁴ Saycho waugui-panicunawan tincurmi paycuna cagcho goyâyargä ganchis junagnintin. Paycunami Santu Espíritu tantyasiptin Pabluta niyargan Jerusalenman mana aywananpä. ⁵ Nircurnami say marcapita aywacuyapté wauguicunapis panicunapis y wamracunapis lamar cuchunyang churayámargan. Saychömi gongurpacuycur Tayta Diosninsita manacuyargä. ⁶ Saypita despídicurir wisâyargä búquiman. Y paycunana wayincunapa cuticuyargan.

⁷ Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag châyargä. Saycho waugui-panicunawan tincurmi paycunawan quêdayargä juc junag. ⁸ Say marcapita waraynin junag aywar châyargä Cesarea marcaman. Saycho posädacuyargä Felipipa wayincho. Paymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacog cargan. Paytami sogta wauguicunatawan naupata acrayargan Jerusalencho micuyta aypunanpä. ⁹ Felipipa chuscu japala warmi surincuna cargan. Paycunami cayargan Tayta Diosninsipa profetisancuna.

¹⁰ Saycho asca junagna caycâyapté Judea provinciapita shamorgan Agabo jutyog waugui. Paypis Tayta Diosninsipa profetanmi cargan. ¹¹ Nogacuna cayashgä cagman shamur Pablupa wachcunta aptarcur maqinta y chaquintapis quiquin pancacorgan. Nircurnami nergan: “Cay pancarashgänömi cay wachcupa duênunta Israel autoridácuna pancaräsiyanga Jerusalencho. Nircur mana Israel runacunapa maquinmanmi entregayanga. Sayno pásananpä cashgantami Santu Espíritu tantyasimash.”

¹² Say nishganta wiyaycur nogacunapis Cesareacho caycag waugui-panicunapis Pabluta ruwayargä Jerusalenman mana aywananpä. ¹³ Sayno ruwacuyapté Pablo niyámargan: “Nogatapis laquinaycäsimanquinami. Ama wagayaysu. Señorninsi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita manami pancaränäläpäsü listu caycä, sinöga Jerusalencho wanunäpapis listumi caycä.”

¹⁴ Niyashgäcunata Pablo mana cäsuyämaptinmi mana más ruwayargänasu. Saypa trucanga: “Tayta Dios munaptenga jina saynöpis cangacher” niyargä.

¹⁵ Saypitanami puestucuyargä Jerusalenman aywayänäpä. ¹⁶ Saymi waquin wauguicuna Jerusalenyag pushayámargan. Saychönami Mnasonpa wayinman posädacuyänäpä aywayargä. Mnasonga Chipripitami cargan. Payga naupapitanami Jesucristuta chasquicog cargan.

Santiaguta watucag Pablo aywashgan

¹⁷ Jerusalenchönami waugui-panicuna cushish chasquicayámargan. ¹⁸ Waraynin junagnami Pabluwan aywayargä Santiaguta watucayänäpä. Saychömi tariyargä lapan mayor wauguicunatapis shuntacash caycagta. ¹⁹ Paycunata saludarcurmi Pablo wilapargan: “Jesucristupa wilacuyninta mana Israel runacunata wilapapté Tayta Diosninsi paycunatapis tantyashish chasquicyänäpä.” Sayno wilashpanmi mana Israel runacunaga cagcho lapan pásashgancunatapis wilapargan.

²⁰ Sayta wiyaycushpan Tayta Diosninsita paycuna manacur agradécuyargan. Nircurmi Pabluta wilayargan: “Waugui Pablo, waranganpami Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyash. Jesucristuta chasquicurpis paycuna munaycäyan Moisés guelgashgan leycunata pïmaypis cumpliyänantami. ²¹ Paycunatami jucläpita shamog runacuna gampa contrayqui shimita gosh: ‘Pabloga may-saycho tag Israel runa mayinsitami yachaycäsïn Moisés yachasishgan leycunata mana cumpliyänanpä. Saynöpis yachaycäsïn costumbrinsicunata mana cumpliyänanpä y wamrancunapa cuerpunta mana señalasiyänanpä’ nir.

²² “Cananga chämushgayquita musyashpan shuntacaycur çimatarä ru-rayäshunqui? ²³ Imanöpis paycunata tanyasishun Moisés guelgashgan leycunapa contran mana yachaycäsishgayquita. Nogacunapa yarpaynëpitaga cayno rurashun: Chuscu wauguicunami Moisés guelgashgancho nishgannöla Nazareo runa cayman yaycuyash.* Nazareo runa carmi agsanta templucho rutusicongapä. Say rutusicunanpä cag junag chaycämunnami. ²⁴ Saymi costumbrinsi cashganno templo yaycunacho purificacurir† paycunawan yaycunqui templö patiuman. Saychöna chuscu wauguicuna nistâyashgancunata rantipanqui Moisés guelgashgan leycunacho nishganno altarman apayänanpä.‡ Saynöpami runacuna tanyayanga gampis Moisés guelgashgan leycunata cumpliyacashgayquita.

²⁵ “Mana Israel cag waugui-panicunapä maynami cartacushcansi Moisés guelgashgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä cayashganta. Say cartacho nishgansinöla salvashgana caycarga idulucunapa jutincho pishtashgan aysata ama micuyäsunsu, ima uywapa yawarnintapis ama upuyäsunsu ni micuyäsunsu, mana pishtaypa wanush uywacunapa aysanta ama micuyäsunsu, runacuna chinëru ama cayäsunsu y warmicunapis ama waynäcuyäsunsu.”

²⁶ Sayno niyaptinmi waraynin tuta wilanacuyashgannöla say chuscun wauguicunawan templuman Pablo aywargan. Saychönami cüracunata wilargan say wauguicunawan agsan rutusicog ganchis junagta cutiyämunanpä cayashgantapis.

Pabluta templo patiucho präsu sariyashgan

²⁷⁻²⁸ Saypita ganchis junagtanami templuman Pablo yaycorgan say chuscun wauguicunawan. Saycho caycaptinmi Asia provinciäpita shamog Israel runacuna ricayargan templucho Pablo caycagta. Sauraga fiyupa rabiar Pabluta präsu saripacuyargan: “ÿsrael mayëcuna, cay runata präsu sarësiyämey! Cay runami may-say marcacunapa purin contransi parlar. Saynöpis lutanta yachasirmi leyninsita y templunsitapis manacagman churaycan. Templunsita mana respitashpanmi mana Israel runacunatapis yaycasimush” nir.

* **21:23** Nazareo runa cayman yaycogcunaga manami üvata micogsu. Saynöpis manami vïnuta ni ima shincäsicogtapis upogsu. Saynömi ayatapis yatagsu ni agsantapis rutucogsu. Sayta rurayag juc tiempuyaglami. Nazareo runa cananpä tiempo cumplircuptinnami agsanta templucho rutusicorgan. Nazareo runapita masta musyanayquipä liyinquí Números 6.1-21. † **21:24** Israel runacunapa costumbrin corgan juclä marcapita cutiycur templuman yaycunapäga saycho cag pözucho armacogrä purificash cananpä. Saynömi Pablupis templuman yaycunapäga purificacogrä. ‡ **21:24** Nazareo runa cananpä tiempo cumplircuptinnami Tayta Dios nishganno templuman apayargan juc watayog carnishta, juc watayog china uyshata, juc pogush carnishta, juc canasta tantata y más waquintapis. Saypita musyanayquipä liyinquí Números 6.14-15.

²⁹ Mana Israel runata templuman yaycasishganta yarpäyargan Trófitmutawan Pabluta cällichu puriycagta ricash carmi. Trófitmoga Efeso marcapita mana Israel runami cargan.

³⁰ Sayno niyaptinmi runacuna rabiashpan Pabluta garachashga jorguyargan Israel runacunala shuntacäyänan templo patiupita jucag cag patiüman. Jorgurcurna puncuta wichgayargan. ³¹ Nircurmi saysica runacuna Pabluta wanusiya munar magayargan. Sayno magaycashgantanimi Roma soldäducunapa comandantin wiyargan. ³² Saymi soldäducunata shuntarcu jucla aywargan Pabluta magaycäyashgan cagman. Soldäducuna chaycagta ricasquirmi Pabluta cachariycuyargan. ³³ Say comandantinami Pabluta prësu rurircur ishcaj cadinawan watasergan. Saypita runacunata taporgan: “¿Pitä cay runa? ¿Imatatä rurash?” nir. ³⁴ Sayno tapuptionmi waquin juc yarpayta niyargan y waquinna juc yarpayta niyargan. Sayno niyaptinmi ima pásashgantapis mana musyar Pabluta cuartilman apasergan. ³⁵ Apaycäyaptin runacuna magayta munaptinmi soldäducuna Pabluta win-tuyta cuartilman wisäsiyargan. ³⁶ Paycunata asca runacunami gatiräyargan: “¡Wanusish casun!” niyashpan.

Runacunapa naupancho Pablo wilacushgan

³⁷ Cuartilman yaycasinanpä caycaptinnami Pablo nergan say comandantita: “Rätula gamwan parlaytami munaycä, taytay.”

Niptin say comandanti Pabluta nergan: “¿Griego parlayta yachanquicu? ³⁸ Gam Egipto runami canqui, ¿au? ¿Manacu gam gobiernupa contran naupata sharcorgayqui? ¿Manacu gam purergayqui sunyag jircapa chuscu waranga (4,000) wanusicog runacunata pushacurcur?”

³⁹ Saymi Pablo nergan: “Nogaga manami Egipto runasu caycä, sinöga Israel runami, taytay. Cilicia provinciacho cag Tarso marcacho yuregmi cä. Cananga rätula cachaparcamay Israel mayëcunawan parlarcunäpä.”

⁴⁰ Sayno niptinmi say comandanti ruwacushganta aunergan. Saymi Pablo grädacho ichiycur maquinwan sēñargan runacuna upälacuyänanpä. Lapan upälacuyaptinna hebreo idiömapa parlapargan.

22

¹ Saymi Pablo nergan: “Taytacuna, wiyayämay.”

² Quiquincunapa idiömancho Pablo parlashganta wiyarmi lapanpis upälacuyargan. Saymi nergan: ³ “Nogapis Israel runami caycä. Cilicia provinciacho cag Tarso marcachömi yurishcä. Isanga winashcä Jerusalenchömi. Gamalielmi yachasimash Moisés guelgashgan leycunata. Sayno carmi Tayta Diosninsipa leynincunata lapan shongöwan cumplir gamcunano cargä. ⁴ Alita ruraycashgäta yarparmi Jesusta chasquicogcunata ushacäsiya munar warmitapis olgutapis carcilman wichgasergä. ⁵ Sayno rurashgäta musyarmi más mandag cüra y lapan Israel mayor runacunapis ordinta goyämargan Damascucho cag autoridäcuna yanapäyämänanpä. Saymi aywaycargä Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalemman prësu apaycamur castigasinäpä.

Jesucristuta imanöpa chasquicushgantapis Pablo wilacushgan

(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

⁶ “Damascuman chänäpäna caycaptëmi pulan junagno elagpita nogaman ciëlupita elgucuyno chipipimorgan. ⁷ Saymi pasaman tunir wiyargä cayno nimogta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogapa conträ sharcuycanqui?’ ⁸ Sauraga

taporgä ‘¿Pitá canqui, taytay?’ Sayno niptëmi nimargan: ‘Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui.’

⁹ “Say asicyämogta ricar nogawan aywagcuna fiyupa mansacäyargan. Isanga Jesucristo parlapämashgantaga manami wiyayargansu. ¹⁰ Payta chiquiycashgäta nimaptinmi taporgä: ‘¿Imatatä ruräman, taytay?’ Saynami nimargan: ‘Sharcurur ayway Damasco marcaman. Saychönamani juc runa nishunquipä imata ruranyquipä cashgantapis.’ ¹¹ Ciëlpuita asicyämushganwan gaprayash captëmi nogawan aywaycagcuna janchaylapa chäsiyämargan Damasco marcaman.

¹² “Say marcachömi targan Ananías jutiyoq runa. Paymi Moisés guelgashgan leycunata cumplir Tayta Diosninsi munashganno cawargan. Damas-cucho tag Israel runacuna payga ali runa cashgantami niyan. ¹³ Ananías ricamagnë shamurmi nimargan: ‘Waugui Saulo, cananpita yapaynami ricanqui.’ Sayno nimaptinmi jinan höra ricargä. ¹⁴ Nircurmi nimargan: ‘Israel runacuna adorayashgan Tayta Diosninsimi acrashushcanqui pay munashganno cawanayquipä, Jesucristo yuripäshunayquipä y parlashgancunatapis wiyanyquipä. ¹⁵ Sayno ricash y wiyash carmi pi-maytapis Jesucristupa wilacuyninta wilapanquipä. ¹⁶ Canan jucla bautizacur Tayta Diosninsita manacuy lapan jusalicüshgayquicunata perdonashunayquipä.’

¹⁷⁻¹⁸ “Sauraga Jerusalemman cutiyamur templucho Tayta Diosninsita manacuycaptë Jesucristo yuriparcomar nimargan: ‘Jerusalenpita jucla yarguy. Caychöga manami chasquicuyangasu wilacuynëta wilacuptiqui.’ ¹⁹ Sayno nimaptinmi noga nergä: ‘Palcuna musyayanmi contrayqui naupata cashgäta. Saynöpis musyayanmi may-say sinagogaman aywar gamman yäracogcunata maga magarcur carcilman apashgäta. ²⁰ Wilacogniqui Estebanta wanusiaptinpis saychömi caycargä “¿Wanusiy!” nishpä. Nogami sararargä wanusegcunapa janan cag mödanancunatapis. Sayno contrayqui caycarpis gamta chasquicushgäta runacuna musyayanmi. Sayta musyaycarga ¿manasurä paycunapis ricayämashpan chasquicuyäshunquipä, taytay?’ ²¹ Sayno niptëpis Jesucristo nimargan: ‘Sayno yarpaptiquipis gamta cachaycä caru marcacunapa aywar mana Israel runacunata nogapa wilacuynëta wilapanayquipämi.’ ”

Comandantipa munaynincho Pablo cashgan

²² Mana Israel runacunaman wilacog aywananpä nishganta Pablo wilaptinmi runacuna fiyupa rabiashpan niyargan: “¿Say runa ama cawasunsu! ¡Jucla wanusishun!” nir. ²³ Sayno rabiashpanmi janan cag mödanancunatapis logtirir tapshiyargan. Nircurmi alpatapis junagpa mashiyan fiyupa gaparäyashpan. ²⁴ Sayno niyaptinmi Pabluta cuartil rurinman yaycaycasir say comandanti soldäducunata nergan: “Cay runata castigayay. Sayrämi wilamäshun imanir paypa contran runacuna sharcuyashgantapis.” ²⁵ Castigananpä wataraycäsiptinnami say soldäducunapa capitanninta Pablo nergan: “Nogaga Roma runami caycä. Autoridäcunapis manarämi juzgayamanräsu. Sayno caycaptenga ¿imanirtä castigamayta munaycäyanqui?”

²⁶ Sayno niptinmi capitän aywargan comandantiman Pablo nishganta wilananpä. Saymi chaycur nergan: “Say runaga Roma runashi. ¿Cananga imatatä rurashun, taytay?”

²⁷ Sayno niptinmi say comandanti aywaycur Pabluta taporgan: “¿Rasunpacu Roma runa canqui?” nir.

Niptin Pablo nergan: “Au, taytay. Roma runami caycä.”

²⁸ Saymi comandanti nergan: “Noga Roma runa canäpäga asca guellaytarämi pägashcä.”

Saymi Pablo nergan: “Nogaga Roma runa cä yurishgäpita-pasami.”

²⁹ Sayno niptinmi castigananpä sararag soldäducuna Pabluta cachariyucyargan. Say comandantipis Roma runa cashganta musyar mansarergan cadinasishganpita.

Autoridäcuna shuntacäyashgancho Pablo cashgan

³⁰ Waraynin junag say comandanti musyayta munargan Pabluta imanir runacuna chiquiyashgantapis. Saymi mandag cüracunatawan Israel runacunapa autoridänincunata gayaseran. Nircur Pabluta apaseran say autoridäcuna shuntacäyashgan cagman.

23

¹ Saymi autoridäcunata ricärir Pablo nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutantaga rurashcäsu. Sayno cawashgätaga Tayta Dios musyanmi.”

² Sayno niptinmi runacunata más mandag cüra Ananías nergan Pabluta shimicho lagyananpä. ³ Sayno lagyasiptin Pablo nergan: “Sayno lagyasi-mashgayquipita quiquiquitami Tayta Diosninsi castigashunquipä. Caycho gam jamaraycanqui leyninsicuna niyashganno jusä cashganta mana cashgantapis juzgamänayquipämi. Leyninsichöga manami ninsu pita lagyasi-nayquipäpis. Sayno caycaptenga çimanirtä leyninsicunata mana cäsür lagyasimashcanqui?”

⁴ Sayno niptinmi saycho caycag runacuna niyargan: “çImanirtä gayapanqui Tayta Diosninsi acrashgan más mandag cürata?”

⁵ Saymi Pablo nergan: “Mandag cüra cashgantaga manami musyargäsu. Tayta Diosninsipa palabrancho nican autoridäninsita mana gayapänansipä cashantami.”*

⁶ Pablo musyargan say autoridäcuna waquin cag saduceo cashganta y waquin cagna fariseo cashganta. Saymi fuertipa nergan: “çTaytacuna! Awilöcuna fariseo runa cashgannömi nogapis fariseo runa cä. Wanushcunata Tayta Diosninsi cawarisimunänpä cashganta yachasiptëmi juzgaycäymanqui.”

⁷ Sayno niptinmi Pablupa favornin fariseucuna sharcur saduceucunawan rimanacur galaycuyargan. ⁸ Saduceucuna yachasiyag wanushcuna manana cawariyamünanpä cashganta. Saynöpis yachasiyag angilpis ni almapis mana cashgantami. Fariseucunanami isanga yachasiyag wanushcuna cawariyamünanpä cashganta, ängil cashganta y alma cashgantapis. ⁹ Say janar fiyupa rimanacuyaptin Moisés guelgashgan leycunata yachaseg fariseucuna waquin niyargan: “Cay runaga manami imatapis mana alitaga rurashgasu. Cay runataga pagta juc angilpis o juc almapis parlapash.”

¹⁰ Saymi rimanacur más büllata rurayptin comandantega cayno yarpargan: “Capasmi caycunaga Pabluta wanusiyamanpis.” Sayno yarparmi soldäducunata gayasimorgan Pabluta carcilman cutisinanpä.

¹¹ Saypita waraynin sacay Pabluta Jesucristo yuriparcur nergan: “Pablo, ama mänsariysu. Jerusalemcho wilacuynëta wilacushgayquinömi Romachöpis wilacunquipä.”

Pabluta wanusiyänanpä wilanacuyashgan

¹² Autoridäcuna shuntacäyashganpita waraynin junagmi waquin autoridäcuna jurayargan Pabluta wanusiyänanpä: “Pabluta manarä

* 23:5 Éxodo 22.28

wanuserga ama imatapis micushunsu ni upushunsu” niyashpan. ¹³ Sayno wilanacog runacuna cayargan chuscu chuncapita (40) masmi. ¹⁴ Nircurmi aywayargan mandag cüracunaman y Israel mayor runacunaman niyānānpā: “Nogacuna jurayashcā Pabluta manarā wanuserga imatapis mana micuyānāpā ni upuyānāpāmi. ¹⁵ Cananga autoridācunawan gamcuna: ‘Pabluta shumag tapuyta munayā’ neg-tumpala comandantita niyay waray tuta Pabluta apasimunānpā. Nogacunaga listulami caycāyāshā apaycāmoglata wanusiyānāpā.”

¹⁶ Sayno parlayashgantami wiyargan Pablupa sobrinun. Saymi carcilman aywaycur wiyashgancunata Pabluta wilargan. ¹⁷ Wilaptin Pablo juc soldāduta gayarcur nergan: “Cay magtata* comandantiman pushay, wilamashganta paytapis wilanānpā.”

¹⁸ Sayno niptinmi say magtata comandantiman pusharcur nergan: “Pablumi gayaycasimar ruwacamash cay magtata gamman pushamunāpā. Paymi imata wiyashgantapis wilashunqui.”

¹⁹ Saymi comandanti say magtata juclāman pusharcur taporgan: “¿Imata caycan wilamānayquipā?” nir.

²⁰ Saymi magta nergan: “Israel runacunapa waquin autoridāninmi wilanacuyash Pablo imano cashgantapis musyayta munag-tumpala waray tuta autoridācuna shuntacāyānan cagman payta apasinaquipā. ²¹ Sayta ama criyisu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurayash Pabluta manarā wanuserga imatapis mana micuyānānpā ni upuyānānpāpis. Say runacunami shuyaraycāyan Pabluta apaycāsiptilayquina wanusiyānānpā.”

²² Wilarcuptinmi say magtata comandanti nergan: “Ama pitapis wilapanquisu cay wilamashgayquitaga.” Sayno wilarcurmi say magta wayinpana cuticorgan.

Cesarea marcaman Pabluta apayashgan

²³ Sayta musyarcurmi comandanti ishcaj soldādūcunata gayaycasir nergan: “Canan alistacuy ishcaj pachac (200) soldādūcuna chaquipa aywayānānpā, nircur ganchis chunca (70) soldādūcuna caballun muntash aywayānānpā y nircur ishcaj pachac (200) soldādūcuna lanzanwan aywayānānpā. Paycunatami mandanqui canan sacay las nuēvi Cesarea marcaman aywayānānpā. ²⁴ Saynōpis Pablo muntacunānpā caballuta puestupay Judea provinciapa mandagnin Félixman ali chānānpā.”

²⁵ Sayno nircurmi paycunawan apasinañpā cartata guelgargan. Say cartacho caynōmi guelgaraycargan:

²⁶ Tayta Félix:

Noga Claudio Lisias gamta saludā. ²⁷ Israel runacunami cay runata magar wanusiyānānpāna caycāyargan. Saymi Roma runa cashganta musyashpā soldādūcunawan aywashcā paycunata guechunāpā.

²⁸ Nircurmani imapita chiquishgantapis musyayta munar apayashcā Israel runacunapa autoridānincuna shuntacash caycāyashganman.

²⁹ Saychōnami chiquegnincuna niyargan: “Cay runaga manami leyninsicunata cumplinsu.” Sayno niyaptinpis nogaga manami ima jusantapis tarishcāsu wanusish canānpā ni carcilcho wichgarānānpāpis.

³⁰ Israel runacuna Pabluta wanusiyānānpā wilanacuyashganta musyaycurmi gamman apaycāsīmō. Saynōlami paycunatapis nishcā naupayquichōrā arreglayānānpā. Saylatami canan guelgarcamō.

* 23:17 Waquenga “magtata” ninanpa trucanga “mōzuta” niyanmi.

³¹ Saymi comandanti mandashgannöla say sacay soldäducuna Pabluta apayargan Antipatris marcayag. ³² Waraynin tuta chaquilapa aywag soldäducuna cutiyämorgan cuartilninman. Y caballuwan aywagcunana aywayargan Pabluwan Cesareaman. ³³ Cesareaman chaycurnami Félixta cartata goycur Pablutapis entregaycuyargan. ³⁴ Saynami Félix cartata liyirishpan Pabluta taporgan maypita cashgantapis. Cilicia provinciapita cashganta musyaycur nergan: ³⁵ “Contrayquicuna chämuptinrämi musyashäpä imanir contrayqui sharcuyashgantapis.”

Nircur Pabluta wichgasergan rey Herodispa despächuncho caycag carcilman.

24

Félixpa naupancho Pablo parlashgan

¹ Saypita pisga junagtanami Jerusalem-pita Cesarea marcaman chämorgan más mandag cüra Ananías. Paywanmi shayämorgan Israel mayor runacuna, Tértulo jutiyog abogädun pushash. Paycuna aywayargan Félixpa despächunman Pablupa contran niyänanpä. ² Saymi despächunman Pabluta chäsiptin Tértulo nergan: “Tayta Félix, gam ali mandag captiquimi ali cawayä. Saynöpis cay marcäcunacho ali cagcunatami rurasishcanqui. ³ May-saychöpis rurasishgayquita ricarmi cushicuyä.

⁴ “Aläpa tiempuyquita mana perdisinäpä gamta ruwacö rätula wiyarcamänayquipä. ⁵ Cay présuta apayämushgan runaga Nazaretpita cag Jesuspa yachasicuyninta yachasishpanmi may-saychöpis Israel runacunata chiquinacaycäsin. ⁶ Saynömi nogacunapa templötapis manacagman churayta munargan. Saypitami présu sarircur [leyñécuna niyashganno juzgayta munayashcä. ⁷ Présu sararaycäyaptëmi Lisias jutiyog capitán maquëcunapita Pabluta guechuyämash. ⁸ Nircurmi niyämash gampa naupayquichörä ima jusan cashgantapis shimpiyänäpä.] Canan quiquin Pabluta tapushpayquimi musyanquipä lapan niyashgäcunapis rasun cag cashganta.” ⁹ Tértulo nishgannölämi saycho cag Israel autoridäcunapis niyargan.

¹⁰ Sayno niyaptinmi Pablo parlamunanpä Félix señargan. Saymi Pablo nergan: “Tayta Félix, musyämi asca watana cay nacioncho gam autoridä cashgayquita. Saymi manacagcunapita paycuna conträ sharcushganta wilapashayqui. ¹¹ Sayrämi chunca ishca (12) junag Jerusalemnata chashcä Diosta adoranäpä. Pitapis tapucuptiquega rasun cagta nicashgätami wilayäshunquiman. ¹² Templucho ni sinagogacunachöpis ni maychöpis manami piwanpis rimanacuycagtasu ni pitapis rabiaycäsegtasu tariyämash. ¹³ Cay runacunaga lulacuyashpanmi levantaycäyämän. Rasunpaypa paycuna niyashganno lutanta rurash captëga canan mayganpis shimpimäsun.

¹⁴ “Isanga paycuna niyashganno Jesucristupa ali wilacuynintami chasquicushcä. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur lutanta ruraycashgäta yarpäyaptinpi paycuna criyiyashgannölämi nogapis criyë Moisés guelgashgan leycunata y Diospa profëtancuna lapan guelgashgancunata. ¹⁵ Saymi paycuna criyiyashganno nogapis criyë lapan runacunata wanushganpita Tayta Dios cawarisimunänpä cashganta. Sayno cawarisimonga alita ruraptin mana alita ruraptinpi. ¹⁶ Sayta musyarmi Tayta Dios munashganno pi-maywanpis alilata ruray cawaycä.

¹⁷⁻¹⁸ “Saymi waquin nacioncunacho purishgäpita unaytarä Jerusalemman cutishcä muchogcunapä guellayta apar. Jerusalemman chaycurmi

templuman aywargä ofrendata churanäpä. Saycho caycaptënamı Asia provinciapita shamog Israel runacuna tariyämargan. Manami asca runacunatawansu ni pitapis büllata ruraycäsegtasu tariyämargan. ¹⁹ Saycho tarımagcunamı cayman shayämünman cargan imatapis mana alita rurash captëga naupayquicho shımpiyämänanpä. ²⁰ Saynöpis Jerusalemcho cag autoridäcunapa naupancho imatapis lutanta parlash captëga mä wıyanayquipä cayman shamog autoridäcuna jucla shımpiyämäsün. ²¹ Jerusalemcho cag autoridäcunapa naupanchöga manami imatapis lutanta nıshcäsü. Saypa trucanga caynömi nergä: ‘Gamcunaga canan juzgaycäyämänqui wanushcunata Tayta Diosnınsı cawarisımunanpä cashganta criyiptëmi.’”

²² Pablo wilacushganta shumag wıyaycurmı Félix tantyargan say Israel runacuna manacagcunata Pabluta jıtapaycäyashganta. Sayno captınpıs Pabluta y contran cagcunata nergan: “Comandanti Lisias chämuptınmı masta tapushä. Saypıtarämi gamcunata arreglayäshayquipä” nır.

²³ Nırcur Pabluta cuidag soldäduta nergan: “Carcılman Pabluta cutısiy. Prësü captınpıs ama mıchanquisu watucag shamuptın ricayänanpä.”

²⁴ Saypıta waraynıncunamı despächunman Félix cutergan warmin Drusılawan. Drusılamı cargan Israel casta warmı. Despächunman Félix gayasıptınmı Pablo paycunata tantyasergan Jesucristuta chasquicur payman yäracur cawayänanpä. ²⁵ Saynöpis tantyasergan Dios munashganno cawayänanpä, shumag tantyacuycur imatapis rurayänanpä y juicio finalcho Tayta Diosnınsı lapan runacunata juzganapä cashgantapis. Say nıshgancunata wıyashpanmı Félix mansacäcur nergan: “Wıchgarashgayquımın cutıcuyna. Tiempö cashgan hörämı yapay gayasımıshayqui masta tantyasımänayquipä.”

²⁶ Saypıta Félix pacaylapa pägananta munar Pabluta gayasımorgan asca cutı parlanapä. ²⁷ Mana pägaptınmı Pabluta cachargansu. Saymı ishcaı watantın Pablo saycho wıchgarargan. Saypıta Félixpa trucası jıcnı yaycorgan Judea provinciapa mandagnın. Paypa jutınmı cargan Porcio-Festo. Félix yargucurnamı alı autoridä cashganta Israel runacuna yarpänanta munargan. Saymı Pabluta prësü caycashganpıta cacharergansu.

25

Festupa naupancho Pablo parlashgan

¹ Saypıta Judea provinciapa mandag caynınta chasquırcur Festo chargan Cesarea marcaman. Chashganpıta quımsa junagtarämi aywargan Jerusalemman autoridäcunawan tıncunapä. ²⁻³ Jerusalemman chaycuptınmı mandag cüracuna y Israelcho más mandag autoridäcunapıs aywargan Festupa despächunman. Paycunaga maynamı wılanacuyashga cashga Jerusalemman apaycaptılanna Pabluta wanusıyänanpä. Saymı Festupa despächunman chaycuyashpan Pablupa contran sharcur tucuyta nıyargan. Nırcurnamı Festuta ruwacuyargan Pabluta Jerusalemman apasınanpä. ⁴ Ruwacuyaptınmı Festo nergan: “Pabloga Cesarea marcachömi prësü saycan. Nogapıs sayman aywanäpänamı caycä. ⁵ Sayman waquınıquıwan aywashun, ima jusan cashgantapis shımpiyänayquipä.”

⁶ Jerusalemcho juc semänano goyarcırcur Festo cutıcorgan Cesareaman. Chashganpıta waraynın junagnamı despächunman Pabluta apasergan. ⁷ Despächunman Pablo yaycurıptınmı Jerusalemnıta aywag Israel autoridäcuna Pabluta tumpayargan lutancunata rurashganta. Sayno tumparpıs manami imatapis jusanta shımpiyänanpä tariyargansu.

⁸ Sayno manacagcunata tumpayaptınmı Pablo nergan: “Nogaga manamı

imatapis mana alitaga rurashcäsu Moisés yachashishgan leycunapa contranga. Templutapis manami manacagman churashcäsu. Saynöpis Romacho mandamagninsi emperadorpa contranpis manami imatapis parlacushcäsu.”

⁹ Festoga tantyargan Jerusalemman Pabluta cutisiyta Israel autoridäcuna munaycäyashgantami. Saymi paycunapita ali ricash cayta munar Pabluta taporgan: “¿Jerusalemman aywayta munanquicu saycho juzganäpä?” nir.

¹⁰ Sayno tapuptin Pablo nergan: “Romacho mandamagninsi emperadormi gamta churashushcanqui pitapis juzganayquipä. Saymi munayyog caycanqui caylachöna juzgamänayquipä. Musyashgayquinöpis manami imatapis mana alitaga rurashcäsu Israel autoridäcunapa contranga. ¹¹ Imatapis mana alita rurash captëga munayyogmi caycanqui wanusimänayquipäpis. Jusä mana captenga manami pipis munayyogsu caycan wanusimänanpä. Saymi jusayog cashgäta manarä musyarga entregamanquimansu Israel runacunaman. Juzgamayta mana camäpacushpayquega Romacho mandamagninsi emperadorpa despächunman apasimay quiquin juzgamänanpä.”

¹² Sayno niptinmi Festo yäsegnincunawan wilanacurir Pabluta nergan: “Mandamagninsi emperador César Romacho juzgashunayquita munap-tiquega canan paymanmi apasishayqui.”

Rey Agripapa naupancho Pablo cashgan

¹³ Saypita warmin Bereniciwan rey Agripa mandashgan provinciapita chargan Cesareaman Festuwan tincunanpä. ¹⁴ Saycho goyaptinmi Festo wilapargan: “Félix yargucur Pablo jutiyog runata carcilpita manami cacharishgasu. ¹⁵ Jerusalemcho caycaptë mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis manacayämash say runa wanusish cananpä. ¹⁶ Saymi noga nergä: ‘Roma autoridäcunaga manami pitapis litalaga wanusinsu contrancuna manarä shimpiptenga. Saymi payta shimpiptiquirä musyashä ima jusan cashgantapis.’ ¹⁷ Saymi paycuna chaycayämuptin waraynin junag jucla aywargä despächöman arreglanäpä. Nircur apasimorgä say präseta. ¹⁸ Saycho contrancuna manami imatapis niyargansu noga yarpashgänöga. ¹⁹ Saypa trucanga paycuna Pabluta tumpayargan costumbrincunata manacagman churashgalantami. Saynöpis paycuna rimanacuyash wanushgana caycag Jesús jutiyog runapitami. Pabloga nican say runa cawaycashganta. ²⁰ Say nishgancunapita mana tantyarmi Pabluta taporgä: ‘¿Jerusalemman apasinäta munanquicu saycho cag autoridäcuna arreglayäshunayquipä?’ nir. ²¹ Jerusalemman aywayta mana munarmi say runa manacamash Roma-man apasinäpä. Payga munaycan saychöna mandamagninsi emperador arreglananta. Saymi jinala präsu caycan sayman apasishgäyag.”

²² Sayno wilaptin Agripa nergan: “Nogapis say runa nishganta wiyayta munaycämi.”

Saymi Festo nergan: “Munap-tiquega waray gayasimushun pay nishganta wiyanayquipä.”

²³ Saypita waraynin junagmi shuntacäyänan jatun cuartuman yaycuyargan warminwan rey Agripa, mandag soldäducuna y lapan autoridäcunapis. Sayman lapan shuntacasquiyaptinnami Pabluta Festo apasimorgan. ²⁴ Chaycasiptinna Festo nergan: “Tayta Agripa, lapayqui caycho shuntacash caycagcuna. Cay runa wanusish canantami Jerusalemchöpis y caychöpis Israel runacuna munaycäyan. ²⁵ Paycuna sayno munayaptinpis manami ima jusantapis tarishcäsu wanusish cananpäga.

Sayno carpis quiquinmi manacamash Romacho mandamagninsi emperador arreglanpä. Sauraga pay manacushgannölämi Romaman apasinäpäna caycä. ²⁶ Manarä Romaman apashispä puntata cartata guelgäman imanir apashigätapis emperador musyananpä. Saymi gamcunata gayasimushcä quiquinta tapurcur ima yarpaylatapis goyämänayquipä. ²⁷ ¿Imanöpatä juc prësuta Roma mandamagninsi emperadorman apashishwan imanir apashishgansitapis mana tantyaserga?"

26

Agripapa naupancho Pablo parlashgan

¹ Festo sayno niptinmi Agripa nergan Pabluta: "Imano cashgantapis canan wilayämay."

Saymi Pablo nergan: ² "Tayta Agripa, naupayquicho car cushicömi. Canan musyanayquipä wilashayqui Israel autoridäcuna manacagcunata tumpaycäyämashganta. ³ Gamga musyanquimi Israel runacuna imano cayashgantapis y imapita rimanacuyashgantapis. Saymi maslata tantyarcunayquipä canan wilapähayqui.

⁴ "Marcächo y Jerusalemchöpis Israel mayëcuna lapanmi musyayan wamra cashgäpita-pasa imano cawashgätapis. ⁵ Saynöpis musyayanmi magta* cashgäpita-pasa fariseo runa cashgäta. Sayno cashgätaga quiquincunapis wilapäyähshunquimanmi. Waquin runacunapitaga fariseucuna masmi cumpliyän Moisés guelgashgan leycunata. Saynölami fariseo runa car nogapis lapanta cumplergä.

⁶⁻⁷ "Tayta Dios unaypita-pasami Israel runacunata promitergan salvamagninsita cachamunanpä cashganta. Sayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna prësu sariyämash. Quiquincunapis Israel autoridäcunaga criyianmi salvamagninsita Tayta Dios cachamunanpä cashgantaga. Saymi pagasta junagta Tayta Diosta manacur shuyaraycäyan say nishganno salvamagninsita cachamunanpä cashganta. Say salvacogta Tayta Dios mayna cachamushganta wilacushgäpitami chiquiycäyäman. ⁸ Say cachamushgan salvacogtaga wanuscasiyaptinpis Tayta Dios cawarisimushgami. Gamcuna ¿manacu criyianqui wanushcunata Tayta Dios cawarisimunänpä cashganta?"

⁹ "Nogapis manarä tantyar conträcuna chiquiyämashgannölämi Nazaret marcapita cag Jesucristuta chasquicogcunata chiquergä. ¹⁰ Mandag cüracuna cachamaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalemcho ascagta carcilman wichgasergä. Saynölami paycunata wanusiptinpis: 'Alimi wanusinqui' nergä. ¹¹ Lapan sinagogacunacho ascagtami nacaseg cä Jesusta ñëgayänanpä. Fiyupa chiquirmi may-saypitapis prësu sarircur apamog cä.

Jesucristuta imano chasquicushgantapis Pablo wilapashgan

(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

¹² "Sayno prësu sarimunäpämi aywaycargä Damasco marcaman mandag cüracuna cachayämaptin. ¹³ Saymi pulan junagno caycaptin ciëlupita nogacunaman chilapyämorgan intipita masrä. ¹⁴ Sayno chilapyämuptin lapäcuna tuniyargä. Saychömi hebreo idiömacho cayno nimushganta wiyargä: 'Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogapa conträ sharcuycanqui?' Sayno rurashpayquega picata jaytag törünöpis quiquiquimi nacanquipä.' ¹⁵ Saymi nergä: '¿Pitä canqui, taytay?' Saymi nimargan: 'Nogaga Jesusmi caycä. Yäracamagcunata

* 26:5 Waquenga "magta" ninanpa trucanga "mözu" niyanmi.

gaticacharga nogapa conträmi caycanqui. ¹⁶ ¡Sharcuy! Gamta yuripashcä canan ricashgayquicunata y tantyasinäpä cagcunatapis wilacunayquipämi. ¹⁷ Canan gamta cachashayquï Israel runacunaman y mana Israel runacunanapis wilacuynëta wilacunayquipä. Wanusiya munashogniquicunapa maquinpitami jorgushayquipä. ¹⁸ Nishgäcunata wilaptiquimi runacuna tantyacyunga jusalicur cawaycäyashganta cacharir noga munashgänöna cawayänanpä. Saynöpami Satanaspä munaynincho cawayashganpita Tayta Diospa maquinchöna cawayangapä. Nogaman yäracayämashpanmi lapan jusancunapita perdonash cayanga. Saynöpami lapanpis gloriaman char Tayta Diospa naupancho imayyapis cushish cawayangapä.

Jesús mandashganta Pablo cäsucushgan

¹⁹ “Jesucristo sayno nicämaptenga ¿imanirtä rurämansu nimashgancunata, tayta Agripa? ²⁰ Saymi wilacuyninta wilapar galaycorgä Damascucho cag runacunata. Nircurmi wilacorgä Jerusalencho y Judea provinciacho cag waquin marcacunachöpis. Nircur mana Israel runacunatapis wilapargä jusancunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno alicunata rurar cawayänanpämi. ²¹ Sayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna templucho präsu sarircamar wanusiya munayämargan. ²² Präsu sararämaptinpis Tayta Diosninsimi yanapaycäman yachagtapis mana yachagtapis wilacuyninta wilapänäpä. Nogaga wilacuycä Moisés y waquin profëtacuna guelgayashgancunalatami. ²³ Paycuna guelgayargan Tayta Dios cachamushgan salvacog Cristo wanunanpä cashganta, nircur lapan runacunapitapis más puntata cawarimunänpä cashganta. Say guelgaraycashgannölämi Jesucristo cawarimorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis jusancunata perdonar salvanänpä.”

Jesuman yäracunanpä Agripata parlapashgan

²⁴ Pablo sayno wilaptinmi Festo nergan: “¡Pablo, aläpa estudiashgayquipitami löcuyash caycanqui!”

²⁵ Sayno niptinmi Pablo nergan: “Manami löcusu caycä. Nogaga juiciöchömi caycä, taytay. ²⁶ Cay nishgäcunataga lapan runacunapis musyayanmi. Saytaga tayta Agripapis musyanmi. Saymi paypa naupancho parlaycämö mana mansacuypa. ²⁷ Tayta Agripa, canan nimay. Tayta Diosninsipa profëtancuna niyashganta criyicarga ¿imanirtä Jesucristo salvamagninsi cashgantapis wilaptë criyinquisu?”

²⁸ Saymi Agripa nergan: “¿Say nimashgalayquiwan chasquicunäpä cashgantacu yarpañqui?”

²⁹ Niptin nergan: “Imano captinpis noga munä gampis y caycho wiya-magcunapis Jesucristuta chasquicuyänayquitami. Isanga manami munäsu Jesucristuta chasquicuyashgayquipita nogano cadinash cayänayquitaga.”

³⁰ Saypitanami Agripa, warmin Berenice, Festo y saycho lapan jamaraycagcunapis yargucuyargan. ³¹ Nircurmi quiquinpura parlayargan: “Cay runapataga manami ima jusantapis tarësu wanusish cananpä ni carcilcho wichgaränanpäpis.”

³² Saymi Agripa nergan Festuta: “Romacho arreglananpä mana manacush captenga cay runata cacharishwanmi cargan. Cananga imano captinpis Romamanrä apasishun manacushgannöla saycho arreglananpä.”

¹ Romaman aywayänäpä* captinmi autoridäcuna waquin prësucunatawan Pabluta entregayargan capitán Juliuman. Payga caycargan “Augusto” nishgan tröpapa capitanninmi. ² Saymi wisäyargä Adramitiupita shamog büquiman. Say büqui Asia provinciamanmi aywananpä caycargan. Pabluta walquinäpämi Aristarcuwan aywayargä. Aristarcoga cargan Macedonia provinciacho cag Tesalónica marcapitami. ³ Cesareapita aywarmi waraynin junag chäyargä Sidón marcaman. Saychömi Pabluwan yachänänacur capitán Julio juc soldädupa maquinman churargan reguinacuyashgancunaman aywananpä: “Reguinacuyashgayquicunaman ayway imalawanpis yanapâyäshunayquipä” nir. ⁴ Sidonpita yarguyaptënamı fiyupa vientumorgan. Saymi aywayargä Chipre nishgan isla cuchulanpa, saypa mana aläpa vientuptin. ⁵ Saypita Cilicia y Panfilia simpanpa aywar chäyargä Liciacho cag Mira marcaman.

⁶ Saychömi capitán Julio tarergan Alejandriapita shamog büquita. Italiapa yargunanpäna captinmi say büquiman wisäsiyämargan aywayänäpä. ⁷ Asca junagtarä nacar chäyargä Gniduyag. Saypita aywaycäyashgä cagpa fiyupa vientu sapâyämaptinmi aywayargä Creta nishgan isla naupanpa. Saypa aywar päsayargä Salmón marca naupanpa. ⁸ Nircurnami chäyargä say islacho “Buenos Puertos” nishgan marcaman. Say cargan Lasea marcapita juc ishçay lëwanölämi.

⁹ Sayman chäyänäpäga asca junagrämi nacayargä. Saymi tamyä tiempo captinna alinasu cargan saypita päsayänäpä. Saymi büquicho cag runacunata Pablo nergan: ¹⁰ “Taytacuna, caynöla captenga manami alisu canga caypita aywanansipä. Jinapa aywashgaga büquipis cargapis ushacangami. Saynöla nogansipis capascher ushacashwan.”

¹¹ Pablo sayno niptinpis capitanga manami cäsorgansu Pablo nishganta, sinöga büquiyogta y büqui manijagtami cäsupargan. ¹² Paycuna jucla Cretacho cag Fenice marcaman aywayta munayargan tamyä quila päshashganyag saylacho goyâyänäpä. Tamyä quila captinmi Buenos Puertos nishgancho büqui ichinanpä alisu cargan. Fenicichöshi isanga ali cargan büqui ichinanpä. Saymi capitän aunergan Feniciman aywayänäpä.

Vientuntin tamyapis fiyupa cashgan

¹³ Aywayänä cagpa ali vientuptin yarpäyargä: “Cananmi isanga Feniciman chäshun” nir. Saypita aywayargä Creta isla cuchulanpa. ¹⁴ Yarguyashgäpita más räturnninta “Euroclidón” nishgan huracán Cretapita fiyupa vientömorgan. ¹⁵ Say huracanmi büquita apar galaycorgan. Saymi vientu shamushganpa aywayta mana atipar büqui manijagcuna cachapariycuyargan vientu apashgalanpana büqui aywacunanpä. ¹⁶ Saypita Claudia nishgan tacsha islapa aywar chäyargä aläpa mana vientushgan cagman. Saycho segaypa nacarrä garachaypa apashgan tacsha büquita wisarcasirmi büqui jananman watayargan. ¹⁷ Saypitaniami wascacunawan aywaycashgä jatun büquitana watayargan mana lacsicänanpä. Nircur lamar rurincho “Sirte” nishgan agushaman chänanta mansarir büquita cachapargan vientu apashlanpana aywacunanpä. ¹⁸ Saypita waraynin junagpis saynöla fiyupa vientumuptinmi apashgan cargata jitariyargan lamarman. ¹⁹ Saypita waraynin junag saynöla vientumuptinmi büquipa gueruncuna y racta tëlancuna trucasiyänanpä apayashganta lamarman jitariyargan. ²⁰ Asca junag fiyupa

* 27:1 Cay libruta guelgag Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywargan.

pucutay sapash captinmi ricacargansu inti ni goyllarcunapis. Saynöla fiyupa vientumuptinmi cawayänäpä cashgantapis manana criyiyargänasu.

²¹ Say junagcuna manami imatapis micuyargäsu. Saymi Pablo nergan: “Taytacuna, Creta islapita mana yargamunansipä tantiyashgäta cäsucayämaptiquega manami cayjinanpa nacashwansu cargan ni imacunatapis lamarman jitashwansu cargan.” ²² Sayno captinpis ama laquicuyaysu. Manami maygansipis wanushunsu. Sayno captinpis büquimi isanga ushacangapä. ²³ Maquincho sararämäg Tayta Diosmi canan sacay nogaman cachamush angilninta. Say angilmi yuriparcamar nimash: ²⁴ ‘Pablo, ama mansariysu. Romacho más mandag emperadorpa despächunman chanquipämi. Pipis mana wanunanpä gam-raycumi Tayta Diosninsi salvanga büquicho cagcunata.’ ²⁵ Ängil sayno nicämaptenga ama mansariyaysu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yäracö. Ängil nimashgannölämi cangapä. ²⁶ Büqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jitarimäshunpä.”

²⁷ Ishcay semäna päsaruptinnami Adriático nishgan lamarchöna vientu wacman cayman purisiyämargan. Pulan pagasno caycaptinmi büqui manijagcuna: “Lamar cuchunmannami ilu chaycansi” niyargan. ²⁸ Sauraga yacupa jundunninta tupuption quimsa chunca sogta (36) metro cargan. Yapay tupuption ishcay chunca ganchis (27) metrulana caycargan. ²⁹ Rumicunaman büqui tacacänanta mansarirmi büqui ichinanpä chuscü jatuncaray alaushayog fiërrucunata watarcur yacuman jitayargä. Nircur shuyaräyargä pasa warashganyagrä. ³⁰ Saycho büquita ichisegtumpala naupagman aywaycur büqui manijagcuna tacsha büquita uräsiyta munayargan saywan gueshpicuyänanpä. ³¹ Sayno yarpaycäyashganta tantyarmi Pablo wilargan capitantawan soldäducunata: “Büqui manijagcunami gueshpicuyta munaycäyan. Paycuna aywacuyaptenga lapansimi wanushunpä.”

³² Sayno niptinmi pipis mana gueshpiyänanpä soldäducuna tacsha büqui watarag wascacunata cusurir lamarman say büquita jitasquiyargan.

³³ Pasa wararuptinnami runacunata Pablo nergan: “Micushunna, taytacuna. Ima päsanänpä cagtapis mana musyar ishcay semänanami micushcansisu. ³⁴ Cananga valorninsi mana ushacänanpä micushunna. Manami maygansipis wanushunpäsu.”

³⁵ Nircur lapanpa naupancho Tayta Diosta manacurir Pablo tantata micur galaycorgan. ³⁶ Saymi Pablo micuycagta ricar waquin cagpis micuyargan. ³⁷ Say büquichöga ishcay pachac ganchis chunca sogta (276) runacunami cayargan. ³⁸ Saymi lapan micuyargan pacha junta. Nircur tacacänanpä cashganta yarpar büqui ancashyänanpä apayashgan trügucunata lamarman jitayargan.

Lamarman büqui talpucashgan

³⁹⁻⁴⁰ Pasa warasquiptinnami büqui manijagcuna musyayargansu maycho cayashgantapis. Lamar cuchunman büquita yacasinanpä ali cashganta ricarnami say chuscü jatuncaray alaushayog fiërrucunata cacharinanpä watarag wascacunata cususquiyargan. Nircurmi timunninta pascarcür büquita vientu apananpä cag jatun racta tälata wisäsiyargan. Saymi lamar cuchunman büqui aywar galaycorgan. ⁴¹ Aywaycashganchömi büquipa puntan agushman jaticäcorgan. Saymi yacu jaytaycälär büquipa guepan cagta paquergan.

⁴² Saymi soldäducuna präsucunata wanusiya munayargan mana gueshpiyänanpä. ⁴³ Sayno yarpäyaptinpis Pabluta wanusinanta mana munarmi

capitán michargan pitapis mana wanusinanpä. Saymi nadyayta yachag cagcunata nergan yacu cuchunman yarguyänanpä. ⁴⁴ Nadyayta mana yachag cagcunatanami nergan büqui paquishgan tablacunata saricurcur paycunapá guepalanta yacu cuchunman yarguyänanpä. Saynöpami lapácuna yacupita yarguyargä.

28

Malta islacho Pablo cashgan

¹ Sauraga lamarpita lapä yargurmi musyayargä Malta islacho caycäyashgäta. ² Saycho tag runacunaga alimi chasquiyämargan. Saymi tamyar alaptin ninata sarircasir gayayämargan saycho mashacuyänäpä. ³ Ninaman gaycunanpämi Pablupis rämacunata shuntag aywargan. Saymi shuntarcur ninaman gaycuycaptin räma rurinpita culebra yargamur Pablupa maquina amucurcorgan. ⁴ Maquincho warcaraycagta ricaycur saycho tag runacuna pasaypa mansacäyashpan niyargan: “¡Cay runaga runa mayinta imatacher wanusish! Saycher lamarpita cawaycar yarguptinpis desgracia pásaycan.”

⁵ Culebratanami maquinpita ninaman Pablo tapshiriyorgan. ⁶ Saymi lapan ricagcuna yarpäyargan culebra picashgan venënuwan Jacaylapis jaccanapä cashganta o wanunanpä cashgantapis. Sayno yarpäyaptinpis culebra canishgan manami imanarganpissu. May höra imapis päsapitinmi runacuna niyargan: “¡Cay runaga Diospis cacuncher!”

⁷ Say mashacuycäyashgäpita cercanchömi Publio jutiyog autoridäpa chacrancuna cargan. Paymi wayinman chäyapté ali chasquiyämargan. Saymi paypa wayincho quimsa junag goyäyargä. ⁸ Saychömi Publiupa taytan disenterawan ansa car cämacho fiebriwan jitaraycargan. Saymi gueshyaycagman yaycuycur payta aliyäsinnanpä Tayta Diosninsita Pablo manacorgan. Nircur paypa janman maquina churaycuptinmi aliyargan. ⁹ Say runa aliyashganta musyaycur waquin cag gueshyagcunapis shayämorgan Pabluman. Saychömi lapanta Tayta Diosninsi aliyäsergan. ¹⁰ Sayno aliyarcur cushicushpanmi ali ricayämargan. Saynölämi aywacuyaptëna lapan nistashgäcunata puestupäyämargan.

Romaman Pablo chashgan

¹¹ Tamyä quilacuna pásashganyagmi Alejandriapita shamog büqui say islachö cargan. Saymi quimsa quila say islacho tarcur tamya quilacuna päsapitin say büquiman wisäyargä aywacuyänäpä. Say büquipa umancho laglaypa dibujash caycargan Cástor y Pólux nishgan diosnincuna. ¹² Saypita Siracusaman chaycur saycho goyäyargä quimsa junag. ¹³ Siracusapitanami aywayargä lamar cuchulanpa Regio nishganyag. Vientu ali yanapäyämaptinmi Regiupita ishcajunaglatana chäyargä Puteoli marcaman. ¹⁴ Saychönamü büquipita yargur tincuyargä waquin wauguicunawan. Paycuna ruwacayämaptinmi juc semäna paycunata goyäpäyargä. Saypitanami chaquilapa aywayargä Romaman. ¹⁵ Sayman aywaycäyashgätami Romacho cag wauqui-panicuna musyayargan. Saymi paycuna shayämorgan Foro de Apio nishganyag saycho taripäyämänanpä. Waquin cagnami Quimsa Taberna nishgancho shuyaräyämargan saycho tincuyänäpä. Paycunata ricaycurmi Tayta Diosninsita Pablo cushish agradëcicorgan. ¹⁶ Romaman chaycuyaptënamü präsucunata entregargan cuartilman. Pablutami isanga juc wayimanna apargan saycho wichgaränanpä. Saychömi juc soldädo payta ricargan.

Israel runacunata Romacho Pablo wilapashgan

¹⁷ Chäyashgäpita quimsa junagtanami Israel mayor runacunata Pablo gayasimorgan. Shuntacascayämuftinnami nergan: “Taytacuna, manami imatapis lutanta rurashcäsu. Costumbrinsicunatapis manami manacagman churashcäsu. Lutanta imatapis mana ruraycaptëmi Jerusalencho präsu sariycamar Israelcho cag Roma autoridäcunaman entregayämash.

¹⁸ Say autoridäcuna tapumarpis manami ima jusätapis tariyargansu wanusiyämänänpä. Saymi paycuna cacharimayta munayargan. ¹⁹ Sayno captinpis Israel autoridäcuna wanusimayta munayämargan. Saymi manacorgä caychörä mandag emperador arreglamänänpä. Sayno manacorgä manami say wanusimayta munamag Israel mayinsicunata acusanä cashgasu, sinöga paycunapa maquinpita salvacunäpämi.

²⁰ Lapan Israel runacunanolami nogapis criyë Tayta Diosninsi salvadorta cachamunanpä cashganta. Say salvadorta mayna cachamushganta wilacushgaläpitami caycho präsu caycä. Sayta musyasinäpämi canan gamcunata gayasimushcä.”

²¹ Sayno niptinmi saycho shuntacash caycag Israel mayor runacuna niyargan: “Judea provinciäpita manami ima cartatapis chasquiyashcäsu imano cashgayquitapis musyayänäpä. Israel mayinsicunapis cayman chämur manami imatapis parlacuyashgasu gampitaga. ²² Isanga may-saychöpis runacuna parlaycäyan gam yachasishgayquicuna lutan cashgantami. Saymi lutanta yachasishgayquita o alita yachasishgayquitapis quiquëcuna wiyayta munayä.”

²³ Sayno niyaptinmi juc junag shuntacäyänänpä jitapänacuyargan. Nishgan junag chämuptinna posädaraycashgan wayiman ascag shuntacäyämorgan. Saymi tutapita tardiyag Moisés guelgashgan leycunapita y Tayta Diosninsipa profëtancuna guelgayashgancunapitapis Pablo tantyasergan Jesucristo salvamagninsi cashganta. ²⁴ Sayno tantyasiptinmi waquin runacuna Jesusta chasquicuyargan y waquin runacunana chasquicuyta munayargansu. ²⁵ Jesucristuta chasquicuyta mana munayashpanmi aywacuycäyarganna.

Saymi paycunata Pablo nergan: “Rasun cagtami Tayta Diospa unay profëtan Isaiasta Santu Espiritu tantyasergan cayno guelganänpä:

²⁶ “Runacunata ninqui:

“Gamcuna wiyaycarpis manami tantyayanquisu.
Ricaycarpis manami chasquicuyanquisu.”

²⁷ Cay runacunapa shonguncuna chucruyashmi caycäyan.

Saymi rinrincunapis sapacashno caycäyan.

Nawincunapis mana ricagno caycäyan.

Sayno carmi paycunaga imata yachasishgätapis tantyacuansu.

Saymi chasquicayämansu jusalicuyashganpita perdonash cayänänpä.*

²⁸ Isaiäs nishgännölämi gamcunapis caycäyanqui. Saymi cananga mana Israel runacuna salvacuyänänpä paycunamanna Jesucristupa wilacuynin chaycan. Paycunami isanga chasquicuyangapä.”

²⁹ [Pablo sayno yachasishganpitami Israel runacuna quiquinpura par-laraycar aywacuyargan.]

³⁰ Ishcay watami Pablo targan arrendashgan wayicho. Saymanmi pï-maypis watucag aywag. ³¹ Saychöpis lapan runacunatami Pablo wilapargan: “Tayta Diosninsipa maquincho cawanayquipäga Jesucristutarä

* 28:27 Isaiäs 6.9-10

chasquicuyay. Paymi salvamagninsi caycan” nishpan. Runacunata
yachasiptin manami pipis michargansu.

ROMANOS

Roma marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cartacushgan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninni cargan. Say marcapitami mandag emperador may-say nacioncunata mandargan. Romaman manarä aywarmi saycho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cay cartata cartacorgan. Cay cartataga cartacorgan Corinto marcapitami.

Cay cartachömi apóstol Pablo tantyasergan lapan runacuna jusayog caycarpis Jesucristuta chasquicuyaptenga Tayta Diosninsi jusancunata perdonashganta (1.18-8.39). Saynöpis tantyasergan Israel runacunawan Tayta Diosninsi conträtuta rurash captinpis Jesucristuta mana chasquicur mana salvash cayänapä cashganta (9.1-11.36). Nircur Pablo tantyasergan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsi munashganno cawayänapä cayashganta (12.1-15.13).

Saynöpis Romacho cag yäracog mayincunata Pablo wilargan España man aywagnöla watucayta munaycashganta. Saynöpis paycunata manacorgan España aywaptin yanapanänapä (15.14-33). Carta ushananchöname Romacho caycag yäracog mayincunata saludargan (16.1-27).

Carta galaycunan

¹ Roma marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi, cay cartata gamcunapä apaycäsimö. Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosninsi acramash. Saymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur puriyä.

²⁻³ Say ali wilacuyninta wilacorga Tayta Diospa surin Jesucristo salvagninsi cashgantami wilacuyä. Pay salvamänansipä shamunanpä cashgantaga Tayta Diosninsipa profëtancuna unaynami guelgayargan. Guelgayashgannölämi salvamagninsi canapä rey David castapita Jesucristo yurergan.

⁴ Paytami runacuna wanusiypinpis Santu Espiritu cawarisimush. Saymi musyansi Jesucristo Tayta Diosninsipa surin cashganta.

⁵ Jesucristo nogansi-raycu wanushganpitami Tayta Diosninsi cuyapämashpansi jusansicunata perdonamansi. Saymi Tayta Diosninsi apostolnincunata may-say nacioncunaman cachaycan say wilacuyta wilacuyänapä. Sayno wilacuycäyan runacuna Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashganno cawayänapämi.

⁶⁻⁷ Romacho tag yäracog mayëcuna, gamcunapis Jesucristuta chasquicush carmi Tayta Diosninsita cäsucuycäyanqui. Paymi cuyar acrayäshushcanqui wamrancuna cayänayquipä. Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuyä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Romaman watucag Pablo aywayta munashgan

⁸ Jesucristuta chasquicuyashgayquita may-saychöpis runacuna parlayaptinmi Tayta Diosninsita manacur agradëcicö. ⁹ Surinpa wilacuyninta wilacur sirvishgä Tayta Dios musyaycanmi waran waran gamcunapä manacuy-cashgäta. ¹⁰ Saymi payta manacuyä gamcuna cagman watucag shamur ali chämünäpä. ¹¹ Gamcunamanmi imaycanöpapis shamuyta munaycä Santu Espiritu habilidäta gomashganwan Jesucristupa wilacuyninta yachasinäpä. ¹² Saynöpami jucninsi jucninsipis shacyäsinacuyäshunpä Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä.

¹³ Waugui-panicuna, asca cutimi gamcunaman watucag shamuyta munashcă. Shamuyta munarpis sapa captinmi shamuyta camăpacushcăsu. Waquin marcacunacho wilacuptė runacuna Jesucristuta chasquicuyashganno gamcuna cagchăpisi runacuna Jesucristuta chasquicuyănanpămi wilacuyta munaycă. ¹⁴ Reguish runacuna captinpis, mana reguish runacuna captinpis, yachag runacuna captinpis, mana yachag runacuna captinpis, lapantami Jesucristupa wilacuyninta wilapănă caycan. ¹⁵ Saymi Romaman imaycanăpapis shamuyta munaycă Jesucristupa wilacuyninta wilacunăpă.

Ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Diosninsi salvashgan

¹⁶ Ali wilacuyninta chasquicur Jesucristuman yăracogcunata Tayta Diosninsi perdonar salvaycanmi, Israel runa captinpis o mana Israel runa captinpis. Sayno captinmi mana pengacuyya Jesucristupa wilacuyninta pï-maytapis wilapaycă. ¹⁷ Say wilacuyninmi tanyasimansi payman yăracur salvash canansipă cashganta. Saymi palabranchăpisi cayno guelgaraycan: “Tayta Diosman yăracog caglami perdonash cangapă.”*

Runacuna jusasapa cayashgan

¹⁸ Tayta Diosman yăracog cagla perdonash cananpă captinpis waquin runacuna Tayta Diosman manami yăracuyansu. Yăracuyănanpa trucanga lutan yarpayman uman churacash carmi jusalicur cawacuyan. Sayno cawayaptinmi waquin runacunapis paycunata ricacuyashpan Tayta Diosninsi munashganno cawayansu. Sayno cawagcunataga Tayta Diosninsi manami jusalicushganta perdonangasu, sinăga rabiacushpan mana cuyapypami infernuman gaycongapă.

¹⁹ Runacunataga tanyacogtami Tayta Diosninsi camash. Saymi paycuna musyayan Tayta Diosninsi lapantapis camashganta. ²⁰ Lapan camashgancunata ricarmi musyaycăyan Tayta Diosninsi lapanpă munayyog cashganta. Saytaga unay runacunapis musyayarganmi. Saymi juicio finalcho pipis sapacongasu: “Noga manami musyashcăsu Tayta Diosninsi lapanpă munayyog cashganta” nishpan.

²¹ Tayta Diosninsi lapanpă munayyog cashganta musyaycarpis runacunaga manami payta căsucuyansu ni agradăcicuyanpissu. Saypa trucanga shonguncuna chucruyash captinmi Tayta Diosninsi munashganno cawayănanpă tanyacuytapis camăpacuyansu. ²² Paycunaga yarpăyan quiquincuna yachag cayashganta. Sayno yarpăyaptinpis yarpaynincuna upatacashmi caycăyan. ²³ Saymi imayyagpis cawag Tayta Diosninsita adorayănanpa trucanga runa-nirag idulucunata ruraycular adorayan. Saynăpisi adorayan vuelagcunatano ruraycur, uywacunatano ruraycur y lashtaypa puregcunatano ruraycur.

²⁴ Idulucunata sayno adorayaptinmi paycunata Tayta Diosninsi rabiashpan: “Jina munashganno imanăpisi cawacuyăsun” nergan. Saymi paycunaga quiquin munashganno cawayashpan chinăcur waynăcur pengacuyya cawayan. ²⁵ Sayno cawarmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuyansu. Tayta Dioslata adoranăpă cashganta musyaycarpis pay camashgancunata adorayan. Tayta Diosnilansi adorash cayculăsun. ²⁶ Say runacunaga Tayta Diosta mana căsucur olgupis warmipis jucwan jucwan jusalicurmi puricuyan. Saynămi warmicuna runawin tănanpa trucanga pengacuyăpă warmipura shanaripacur olguwannăpisi punucuyan.

* 1:17 Habacuc 2.4

²⁷ Saynölami runacunapis warmiwan tñanpa trucanga olgupura munapñanacur warmiwannöpis punucuyan. Sayno cayashganpitami paycunata Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapä.

²⁸ Pay munashganno cawayta mana munayaptinmi Tayta Diosninsi rabiashpan cachapariyush mana pengacuypa jusalicuyacawacuyñanpä.

²⁹ Sayno cawarmi imayca jusalicuyacunatapis jusalicuyan, [runacuna chinëru cayan, warmicunapis waynäcuyan,] quiquilanpä imatapis munayan, chiquinacuyan, runa mayinta wanusiyan, wajucuyan, lulacur rasuntanörä imatapis parlayan y washarima cayan. ³⁰ Saynölami pitapis jamuräyan, runa mayinpa contran imatapis parlayan, Tayta Diosta cäsucuyansu, pï-maywanpis rimanacuyan, runa-tucuyan, alabacuyan y lutancunata ruranalänpä yarpachacuyan. Paycunaga mamantapis taytantapis manami cäsucuyansu. ³¹ Imata yäsiptinpis chasquicuyansu, aunishganta cumpliyan, cuyapäcuyinpis manami cansu y runa mayintapis perdonayta manami munayansu. ³² Paycunaga musyayanmi sayno cawagcuna infiernuman gaycush cayñanpä cayashganta. Šayta musyaycarpis mana mansacuypami jusalicuyilacho cawayan. Saynölami paycunaga waquin runacunatapis shacyšiyani lutancunata rurayñanpä.

2

Jusaynag-tucogcunatapis Tayta Diosninsi infiernuman gaycunanpä cashgan

¹ Waquin runacunaga jusaynag-tucuyashpan capascher nicäyan: “Jusalicog cagtaga Tayta Diosninsi infiernuman gaycusun!” Sayno nicarpis manami tantyayansu quiquincunapis jusalicuyäyashganpita infiernuman gaycush cayñanpä cashganta. ² Jusaynag-tucogcunata infiernuman gaycorga Tayta Diosninsi juzganänpä nishgannölami juzganga. ³ Sayno caycaptenga ama yarpäyaysu jusasapa runacunalata infiernuman gaycunanpä cashganta, sinöga jusaynag-tucogcunatapis infiernumanmi gaycongapä. ⁴ Sayno captinpis runacunata jusalicuyashganpita infiernuman jucla mana gaycuptin ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi mana juzganänpä cashganta. Payga infiernuman jucla gaycunanpa trucanga runacunata cuyapar shuyaraycan jusalicuyta cachariyñantami.

⁵ Tayta Diosninsi runacunata cuyapaycaptinpis waquin runacunaga jusalicuyacunata manami cachariyansu. Sayno mana cachariyaptinmi Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan juicio finalcho infiernuman gaycongapä. ⁶ Say junäga imanöpis cawashgan-tupumi lapan runacunata juzgangapä.

⁷ Mana jusalicuyta Tayta Diosninsi munashganno cawagcunaga paypa naupanchömi imayyagpis cawayangapä. ⁸ Tayta Diosninsi munashganno mana cawagcunatami isanga rabiashpan mana cuyapaypa infiernuman gaycongapä. ⁹ Saychömi paycunaga fiyupa nacayangapä. Sayno nacayanga Israel runa carpis mana Israel runa carpis. ¹⁰ Tayta Diosninsi munashganno cawagcunami isanga pï carpis gloriaman char cushish cawayangapä.

¹¹ Tayta Diosninsega lapan runacunata mana janänpaylapami juzgangapä. ¹² Saymi paypa mandamientuncunata musyagcunata y mana musyagcunatapis jusancunapita Tayta Diosninsi juzgar infiernuman gaycongapä. ¹³ Sayno captenga Tayta Diosninsipa mandamientuncunata wiyashgalanwanga manami pipis salvacongasu, sinöga mandamientuncunata cumplegcunalatami salvangapä.

14-15 Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunapis lutancunata rurarga laquicuyanmi. Mana musyaycarpis say mandamientucuna niyashganno alita rurarga tranquillum cawayan. Say mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantyayanmi mana alita ruraycashganta. 16 Saymi juicio finalcho Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunatapis jusalicuyashganpita Jesucristo juzgangapã. Sayno juzganãpãmi Tayta Diosninsi Jesucristuta churash. Saymi runacuna salvacuyãnanpã may-saychõpis wilacuyã.

Mana cãsucog cag Israel runacuna gloriãman mana chãyanãpã cashgan

17 Waquinni quicunaga Israel runa carmi Moisés guelgashgan leycunata yachacushgayquipita cushish caycãyanqui. Saynõpis cushish caycãyanqui unay castancunawan contrãtuta rurar Tayta Diosninsi cuyayãshushgayquipita. 18 Gamcunaga paypa leynincunata yachar waquin runacunapitapis masmi tantyanqui Tayta Dios munashganta ruranayquipã. 19 Saynõpis mana yachagcunata yachasinqui gaprano mana cayãnanpã. Mana tantyagcunatapis tantyasinqui paycunapis Tayta Diospita musyayãnanpã. 20 Saynõlami Moisés guelgashgan leycunata yachacush car nicãyanqui: “Wamra-japuy cagcunatapis yachasã shumag tantyacuyãnanpã.”

21 Sayno waquin runacunatapis yachaycãserga ¿imanirtã quiquiquicunaga lutancunata ruraycãyanqui? Mana suwacuyãnanpã yachaycãserga ¿imanirtã quiquiquicunaga suwacuyãyanqui? 22 Warmipis runapis adulteriucho mana cayãnanpã yachaycãserga ¿imanirtã quiquiquicunaga adulteriucho caycãyanqui? Gamcunaga Israel runa car ñdulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtã ñdulucunapa capillanman yaycuyanqui adornuncunata suwacunayquipã? 23 Moisés guelgashgan leycunata yacharpis mana cumplerga Tayta Diosninsita manacagmanmi churaycãyanqui. 24 Sayno cawayaptiqui rasuntacher Tayta Diosninsipa palabranchõpis nican:

“Gamcuna lutanta rurar cawayaptiquimi Tayta Diosninsipa wilacuyninta manacagman runacuna churayan.”*

25 Gamcuna Israel runa car cuerpuyquita seãalacuyãyanqui saynõpa salvacunayquipã cashganta yarpar. Seãalacush caycarpis Tayta Diospa waquin mandamientuncunata mana cumplerga gloriãman manami chãyanquipãsu. 26 Mana seãalacush cagcunapis, Tayta Diosninsi munashganno cawarga, ¿manasurã paycunapis salvash cayanga? 27 Mana seãalacush carpis paycunami juicio finalcho niyãshunquipã: “Seãalacush caycarpis y Moisés guelgashgan leycunata shumag yachaycarpis ¿imanirtã Tayta Diosninsita cãsucuyargayquisu?”

28 Sayno caycaptenga manami mamayqui o taytayqui Israel runa cayashgalanpãtasu salvash caycãyanqui. Saynõpis manami cuerpuyqui seãalacush cayashgalayquipãtasu salvash caycãyanqui. 29 Saypa trucanga salvash caycãyanqui jusalicuycunata cacharir lapan shonguyquicunawan Dios munashganno cawarmi. Saynõpami cuerpuyqui mana seãalash captinpis shonguyquicuna seãalashno caycãyan. Sayno cawagcunami rasunpaypa Israel runacunaga caycãyan. Paycunatami runacuna manacagman churayaptinpis Tayta Diosninsega: “Alitami rurashcanqui” nengapã.

* 2:24 Isaías 52.5

3

1 Jusalicuyashganpita Israel runacunapis gloriaman mana chäyänanpä cashganta musyar ama yarpäshunsu Israel runacunata Tayta Diosninsi manana cuyashganta. 2 ¿Manacu Tayta Diosninsi mandamientuncunata Moiesta tanyasergan Israel runacunata tanyasinanpä? Israel runacunami waquin runacunatapis say mandamientuncunata yachaycäsiyan. Saynöpami musyansi Israel runacunata Tayta Diosninsi cuyashganta.

3 Sayno caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuta manami chasquicuyansu. Mana chasquicurmi paycunaga cumpliyansu paycunawan Tayta Diosninsi rurashgan conträtuta.* Say conträtuta mana cumpliptinpis ama yarpäshunsu Tayta Diosninsi conträto rurashganta mana cumplinanpä cashganta. 4 Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicur conträto rurashganta mana cumpliptinpis Tayta Diosninsega conträto rurashganta imaypis cumplinmi. Payta cäsucogcunata yanaparga conträto rurashgantami cumpliyancan. Saynölämi payta mana cäsucogcunata castigarpis conträto rurashganta cumpliyancan. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Jusalicogcunata Tayta Diosninsi castigarga castigananpä nishgalantami cumpliyancan.”*

5-7 Sayno captinpis mana tanyashpan waquin Israel runacuna nicäyan: “Tayta Diosninsita mana cäsucushgapis papäninsi caycarga ¿imanöparä infiernuman gaycamäshun? Infiernuman gaycamashpansega nogansiwan conträtuta rurashganta manami cumplengasu.” Waquin Israel runacuna sayno niyaptinpis manami paycuna niyashgannösu canga. Jesucristuta mana chasquicogcunataga pi captinpis Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä. Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacunata infiernuman gaycurpis paycunawan conträto rurashganta manami manacagman churaycansu. Say runacuna yarpäyashganno infiernuman mana gaycunanpä captenga juicio finalpis manami canmansu.

8 Jesucristuta chasquicogcuna jusacunapita perdonash cayashganta wilacuptëmi waquin runacunaga lulacur cayno jitapaycäman: “Pabloga yachaycäsin jusalicushgarä Tayta Diosninsi cuyapämashgansitami. Sayno nirmi Pabloga pi-maytapis shimita goycan jusalicular cawanapanpä.” Sayno jitapäyämaptinpis manami saynösu yachaycäsë. Sayno neg runacunataga Tayta Dios mana cuyapaypami infiernuman gaycongapä.

Lapan runacuna jusayog cayashgan

9 Sayno captenga Israel runacunatapis jusalicuyashganpita Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä. Maynami tanyasishcä Israel runacunapis mana Israel runacunapis jusayog cayashganta. 10 Lapan runacunapis jusayog cayashgantaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: “Manami juclaylapis cansu jusaynäga.

11 Tayta Diosninsi munashganno cawanapanpäga manami pipis shumag tanyacog cansu.

Saynöpis manami pipis Tayta Diosninsi munashganno cawanapanpä yarpachacansu.

12 Lapan runacunapis jusalicularmi cawaycäyan.

* 3:3 Israel runacunataga Tayta Diosninsi acargan wamrancuna cayänanpämi. Sayno acarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpä. Israel runacunanami say conträtuta chasquicur promitergan Dios nishgancunata imaypis cäsucuyänanpä cashganta (Éxodo 19.5-6; 24.7). * 3:4 Salmo 51.4

Saynölami lapan runacunapis lutan rurayman churacash caycäyan.

Manami juclaylapis alilata rurag cansu.*

¹³ Runa mayinta ashliir ushayan.

Imaypis lulacuyanmi.

Saynöpis resienticogpä ashliir runa mayinta pasaypa manacagman churayan.*

¹⁴ Pitapis: "Tagaytaga supayninpis apasun' nerga maldicionaycäyanmi.*"

¹⁵ Imalapitapis runa mayinta wanusiyan.

¹⁶ Maychöpis runa mayinta rimanacasir mana ali cawayman churayan.

¹⁷ Saynöpis runa mayinwan rimanacular cawayan.*

¹⁸ Sayno rurayashganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cashganta musyarpis mana mansacuypami lutancunata rurayan.*

¹⁹ Tayta Diosninsipa palabrancho sayno niptinmi musyansi Israel runacunapis jusayog cayashganta. Lapan runacunapis jusayog carmi Tayta Diosninsi juzgaptin pengacush mayarpäyangapä. ²⁰ Jusayog cayashpanmi pipis gloriaman changapäsu Moisés guelgashgan leycunata cumplishganta yarparpis. Say leycunaga manami gloriaman chänansipäsu caycan, sinöga lapansipis jusayog cashgansita tantyacunalansipämi.

Jesucristuta chasquicur salvacunansipä cashgan

²¹⁻²² Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata cumplishgaräsu perdonash caycansi, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracurrämi. Tayta Diosninsiman yäracur perdonash canansipämi guelgaraycan Moisés guelgashgan leycunacho y profëtacuna guelgayashganchöpis. Saymi Jesucristuta chasquicog cagtaga pï-maytapis perdonan.

²³ Lapan runacunapis jusayogmi caycäyan. Saymi jusalicushganpita gloriaman quiquilan chayta pipis camäpacunsu. ²⁴⁻²⁵ Lapan runacuna jusayog captinpis Tayta Diosninsiga cuyapäcog cashpanmi Jesucristuta cachamorogan nogansi-raycu cruzcho wanunanpä. Saymi payman yäracushga jusalicushgansipita infiernuman gaycamäshunnasu, sinöga perdonamashpansi salvamäshunpä. Jesucristo cruzcho wanushganpita manami nogalansitasu perdonamansi, sinöga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuyaptin perdonarganmi. ²⁶ Saynölami cananpis Jesucristuman yäracogcunataga perdonayan. ²⁷⁻²⁸ Sayno captenga manami pipis alabacongasu: "Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés guelgashgan leycunata cumplishgäpitami Tayta Diosninsi perdonamash" nishpan. Sayno alabacogcunata perdonananpa trucanga Tayta Diosninsi pitapis perdonan Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami.

²⁹⁻³⁰ Lapansipäpis Tayta Diosninsiga juclaylami caycan. Paylami Israel runata mana Israël runatapis Jesucristuman yäracogcunataga jusancunata perdonan. Sayno caycaptenga ama yarpäyaysu Israel runacunalata Tayta Diosninsi salvananpä cashganta, sinöga mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Sayno salvan manami Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashganpitasu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracuyashganpitami. ³¹ Jesucristuman yäracushpansi salvash caycarga ¿manacagmansurä Moisés

* **3:12** Salmo 14.1-3; 53.1-3 * **3:13** Salmo 5.9; 140.3 * **3:14** Salmo 10.7 * **3:17** Isaías 59.7-8

* **3:18** Salmo 36.1

guelgashgan leycunata churaycansi? Manami manacagmansu say leycunata churaycansi. Saypa trucanga Jesucristuta chasquicur yachashigancunata cäsucurmi say leycunata cumpliycansi.

4

Yäraçuptin Abrahamtapis Tayta Diosninsi salvashgan

¹ Musyansimi Abrahampita lapan Israel runacuna mirayashganta. Sayno caycaptenga canan tanyacushun Tayta Diosninsi jusancunata perdonanapä Abraham imano cawashgantapis. ¿Alita rurar cawashganpitasurä jusancunapita Abrahamta perdonargan o Tayta Diosninsi nishganta criyishganpitasurä? ² Manami alita rurar cawashganpitasu payta Tayta Diosninsi perdonargan, sinöga Tayta Diosninsi promitishganta cumplinapä cashganta criyishganpitami. Alita rurashganpita Tayta Dios perdonaptenga gälätucunmanmi cargan. ³ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Tayta Diosman yäraçur promitishganta cumplinapä cashganta Abraham criyishganpitami jusancunata perdonargan.”*

⁴ Musyashgansinöpis arupacog runa arushganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruycar imatapis chasquerga garay-tucuycanlami. ⁵ Mana arog runa garay-tucushgannölämi nogansipis Tayta Diosninsipita perdonta garay-tucognöla chasquinsi. Garay-tucuy caycaptenga manami alicunata rurashgansipitasu Tayta Diosninsi jusancunata perdonamansi, sinöga payman yäraçur Jesucristuta chasquicushgansipitami perdonamansi. ⁶ Jusalicogcunata Tayta Diosninsi perdonashganta tanyarmi rey Davidpis cayno guelgargan:

⁷ “Cushishmi cawan jusalicushganpita Tayta Diosninsi perdonashgan runa.

⁸ Pï runatapis perdonarga jusalicushgancunata Tayta Diosninsi manami yarparannasu.”*

⁹ Jesucristuta chasquicog cagtaga señalash captinpis señaläni captinpis Tayta Diosninsi perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Diosninsiman yäraçuptinmi jusalicushgancunata perdonargan.

¹⁰ ¿Cuerpunta señalacuptinräsurä Abrahamta perdonargan o manarä señalacuptinräsurä? Paytapis perdonargan cuerpunta manarä señalacuptinmi.

¹¹⁻¹² Perdonarcunami Tayta Diosninsi Abrahamta nergan cuerpunta señalacunanpä. Sayno señalacorgan Tayta Diosman yäraçushganta mana gongänanpämi. Sayno caycaptenga señaläni cagcunata y señalash cagcunatapis Abrahamno yäraçuptenga Tayta Diosninsi perdonar salvaycämansimi. Sayno yäraçurmi maygan casta carpis Abraham casta caycansi.

Abrahamno yäraçushga Tayta Dios perdonamashgansi

¹³ Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashganpitasu Abrahampis y pay yäraçushganno yäraçogcunapis Tayta Diosninsi promitishganta chasquiyangapä, sinöga Diosman yäraçur perdonash cayashganpitami. Say promitishganga caycan mushog pasata herenciata chasquiyänanpämi. ¹⁴ Sayno captinpis waquin Israel runacuna mana tanyashpanmi nicäyan: “Nogaga Abrahamta promitishganta chasquishä Moisés guelgashgan leycunata cumplirmi.” Say runacuna niyashganno captenga Tayta Diosman Abrahampis walälami yäraçunman cargan. Sayno captenga Abrahamta Tayta Dios promitishganpis walälami

* 4:3 Génesis 15.6 * 4:8 Salmo 32.1-2

caycan. ¹⁵ Saynöpis say runacuna niyashganno captenga manami pipis perdonta tarinmansu cargan, sinöga jusalicush captin lapan runacunapis infiernuman gaycush canman.

¹⁶ Sayno captenga manami leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi perdonamansi, sinöga payman yäracushgansipitami. Saymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamno yäracushgaga cuyapämashpansi jusansicunata perdonamansi. Abraham yäracushganno Tayta Diosninsiman yäracorga maygan casta carpis Abrahampa castanmi caycansi. ¹⁷ May nación runacunapis Jesucristuta chasquicur Abrahampa castan cananpä cashganta Tayta Diosninsi caynömi nergan: “Gamta acrashcä may-saychöpis tag runacunapa taytanno canayquipämi.”* Surin manarä yuriptinpis Tayta Diosninsi promitishganman yäracurmi Abrahamga criyergan surinpita miragcuna asca naciónman mirayänanpä cashganta. Abrahamga auquinna caycarpis criyergan Tayta Diosninsi nishganno lapanpis cananpä cashganta.

¹⁸⁻¹⁹ Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100) watayog caycaptinpis paypa surin manami carganräsu. Sayno captinpis Tayta Diosninsi payta nergan paypita miragcuna asca nación runacuna cayänanpämi. Saynöpis nergan paypita miragcuna goyllarnörä saysica cayänanpämi.* Auquin caycarpis y warmin Sara chacwan caycaptinpis Abrahamga say nishganta criyirmi Tayta Diosninsiman yäracorgan. ²⁰ Payga manami: “¿Imanötä say canga?” nergansu. Saypa trucanga Tayta Diosninsita alabar payman masmi yäracorgan. ²¹ Payga musyargan promitishganta imanöpapis Tayta Diosninsi cumplinanpä cashgantami. ²² Sayno yäracushganpitami jusalicushgancunata Abrahamta Tayta Diosninsi perdonar jusaynagtana chasquergan.

²³⁻²⁴ Manami Abrahamlatasu Tayta Diosninsi perdonargan, sinöga payman yäracushga nogansitapis perdonamansimi. Tayta Diosman yäracurmi criyinsi wanushganpita Jesucristuta cawarisimushganta. ²⁵ Cruzman clävaycur wanusiyaptinpis payga cawarimorgan jusansipita perdonamänansipämi.

5

Jesucristo salvamashgansipita cushicushgansi

¹ Señorninsi Jesucristuman yäracushgami Tayta Diosninsi lapan jusalicushgansicunata perdonamansi. ² Saymi payman yäracur cushish caycansi Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä cashganta musyar. ³ Saynöpis cushish caycansi imano nacashgapis payman mana ajayaypa yäracunansipä Tayta Diosninsi yanapaycämashgansita musyarmi. ⁴ Payman mana ajayaypa yäracunansipä yanapämashgami pay munashganno imaypis cawashunpä. Pay munashganno cawarmi musyansi gloriaman shuntacamänansipä cashganta. ⁵ Saynöpis shuntacamänansipä cashganta musyansi Tayta Diosninsi cuyamashpansi Santu Espirituta nogansiman cachamushganpitami.

⁶ Tayta Diosninsi munashganno cawayta mana camäpacur jusayog cashgami Jesucristo nogansi-raycu wanorgan. ⁷ Ali runapa trucanga may pilapis wanuyta munanmanmi. Jusayog runapa trucanga manami pipis wanuyta munanmansu. ⁸ Jesucristumi isanga cuyapämashpansi jusayog cashgapis nogansi-raycu cruzcho wanorgan. Nogansi-raycu

* 4:17 Génesis 17.5 * 4:18-19 Génesis 15.5

wanunanpä Jesucristuta cachamush captinmi musyansi Tayta Diosninsi cuyamashgansita. ⁹⁻¹⁰ Sayno cuyamashpansimi infiernuman manana gaycamäshunnasu, sinöga gloriamannami pushamäshunpä. Tayta Diosninsi gloriaman pushamänansipäga jusalicur contran caycashgapis surin Jesucristumi yawarninta jichar cruzcho wanurpis cawarimorgan. Saynöpami perdonamashcansi lapan jusalicushgansita. ¹¹ Saymi Tayta Diosninsita cushish alabaycansi perdonamänansipä Jesucristo wanushganpita.

Jusata Adán rurashganpita wanuy cashgan

¹² Tayta Diosninsi nishganta mana cäsucurmi Adán jusalicorgan. Sayno jusalicushganpitami mana wanunanpä caycarpis wanorgan. Saynölämi paylapita mirash car lapan runacunapis jusalicuyan y wanuyänpis. ¹³ Mandamientuncunata runacuna manarä musyaptinpis Tayta Diosninsipäga jusayogmi caycan. Jusayog cashganta wilacushgami waquin runacuna niyan: “¿Imanötä jusayog cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?” ¹⁴ Sayno niyaptinpis Tayta Diosninsi nishgancunata Adanno musyarpis o mana musyarpis lapan runacuna jusayog cashganta musyansi jusalicuyashganpita wanuptinmi.

¹⁵ Adán jusalicushganpita lapan runacuna wanuptinpis Jesucristo cuyamashpansi cruzcho wanushganpita payta chasquicogcuna lapanmi gloriacho imayyagpis cawayangapä. ¹⁶⁻¹⁸ Tayta Diosta Adán mana cäsucushganpita lapan runacuna infiernuman gaycush cayänanpä captinpis Jesucristo cruzcho wanushganpita payta chasquicogcunaga perdonashmi caycayan. ¹⁹ Juc runala Tayta Diosta mana cäsucushganpita lapan runacuna jusalicur cawayaptinpis juc runala cruzcho wanur Tayta Diosta cäsucushganpitami payta chasquicogcunaga perdonashgana caycayan.

²⁰ Tayta Diosninsega leynincunata gomashcansi jusayog cashgansita tanyacunansipämi. Mayjina jusayog carpis perdonta manacushgaga Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi perdonaycämansi. ²¹ Sayno perdonamashpansimi infiernuman gaycamäshunnasu, sinöga Señorninsi Jesucristo nogansiraycu cruzcho wanushganpita gloriamanmi pushamäshun imayyagpis saycho cawanansipä.

6

Mana jusalicunansipä yachasicuy

¹ Waquin runacuna lutanta yarpay caynömi niyan: “Tayta Diosninsi perdonamänanpä caycaptenga jusalicularpis cawacushä, ari.” ² ¡Manami say runacuna niyashgannösu caycan! Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanöparä jusalicur cawaycushwan? ³ ¿Manacu musyayanqui Jesucristo cruzcho wanushganno nogansipis bautizacushpansi jusalicuycunapäga wanushnöna caycashgansita? ⁴⁻⁵ Jesucristo pampash cashgannömi nogansipis bautizacushpansi pampashno caycansi mana jusalicunansipä. Jusalicunansipa trucanga Tayta Diosninsi mushog cawayta gomashcansi pay munashganno cawanansipämi. Saynöpis Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushgannömi nogansitapis wanushgansipita cawarisimäshunpä.

⁶⁻⁷ Jesucristuta manarä chasquicorga jusalicuyta manami cachariyta camäpacushcansisu. Payta chasquicurnami isanga perdonashgana car jusalicuycunata cacharishcansi pay munashgannöna cawanansipä. ⁸ Saymi wanushgansiyag payman yäracorga paypa naupancho imayyagpis cawashunpä.

⁹ Musyashgansinöpis wanushganpita Jesucristo cawarimushgana caycarga manami yapay wanonganasu. ¹⁰⁻¹¹ Wanushganpita Jesucristo cawarimush captinmi nogansipis jusalicuyta cacharir cawarimushnöna caycansi salvash canansipä. Sayno caycaptenga amana jusalicur cawashunasu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawashun. ¹² Sayno caycarga jusalicuy yarpayniquiman chämuptinpis amana jusalicuyaynasu. ¹³ Saynöpis ama imamanpis lutan ruraycunamanga jaticäyaysu. Saypa trucanga mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Diosninsi munashgannöna ali cagcunalata rurar cawayay. ¹⁴ Moisés guelgashgan leycuna ali captinpis say leycunapa munaynincho cawarga manami jusalicuycunata cachariyta camäpacushcanquisu. Jesucristuta chasquicur perdonacog Tayta Diosninsipa maquincho cawarnami isanga jusalicuycunata cacharir pay munashgannöna cawaycansi.

Tayta Diospa maquincho caycashgansi

¹⁵ Cuyapäcog Tayta Diosninsipa maquincho cashgami imaypis jusansicunata perdonaycämansi. Sayno caycaptenga ¿jusalicularsurä cawacushun? ¡Manami sayta ruraycushwansu! ¹⁶ Jusalicur cawayaptiquega Satanasmı patronniqui caycan. Satanäs patronniqui captenga infernuman gaycushmi cayanquipä. Tayta Diosninsi munashganno cawayaptiquimi isanga payna patronniqui caycan. Pay patronniqui carga gloriamanmi pushayäshunquipä. ¹⁷⁻¹⁸ Jesucristupa wilacuyninta manarä chasquicorga gamcunapis Satanaspä munaynincho carmi jusalicuyargayqui. Jesucristupa wilacuyninta lapan shonguyquiwan chasquicurnaga mananami Satanaspä munayninchönasu caycäyanqui, sinöga Tayta Diosninsipa maquinchönami caycäyanqui. Tayta Diosninsitami agradëcicö wilacuyninta chasquicur pay munashgannöna cawayashgayquipita.

¹⁹ Sayno tanyaycäsë jusalicur cawayänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganta rurar cawayänayquipämi. Jesucristuta manarä chasquicur jusalicur cawash carpis cananga jusalicuyaynasu, sinöga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay. ²⁰ Jesucristuta manarä chasquicorga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipa trucas jusalicurmi cawacuyargayqui. ²¹ Sayno cawayashgayquipita ¿imatatä jorguyashcanqui? Tanyacuriyaptiquega say lutan rurayashgayquicuna lapanpis pengacuypämi caycan. Sayno cawayashgayquipitami infernuman gaycush cayänayquipä caycäyargayqui. ²² Sayno captinpis Jesucristuta chasquicyaptiqui Tayta Diosninsi perdonayäshushpayqui salvashushcanqui paypa naupanman chäyänayquipämi. Saynöpis yanapaycäyashunqui pay munashgannöna cawayänayquipämi. ²³ Jusalicushgansipitami Tayta Diosninsi infernuman gaycamänansipä cargan. Sayno captinpis Jesucristuta chasquicushga garay-tucuytanömi salvacionta gomashcansi naupancho imayyagpis cawanansipä.

7

Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho manana cashgansi

¹⁻³ Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés guelgashgan leycunapa munayninchönasu caycansi. Musyayashgayquinöpis runan cawaycaptenga warmi manami juc runawan tanmansu. Runan cawaycaptin jucwan targa adulteriuchömi caycan. Runan wanuptinmi isanga warmi librina caycan juc runawan

täcunanpä. Saymi juc runawan täcurpis adulteriuchönasu caycan. ⁴ Waugui-panicuna, runan wanuptin warmi jucwan tänanpä libri cashgannömi nogansipis Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho cashgansipita librina caycansi. Sayno libri caycansi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganpitami. Sayno captenga manami Moisés guelgashgan leycunapa munayninchönasu cawansi, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä wanushganpita cawarimog Jesucristupa maquinchönami.

⁵ Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho carga mana munaycarpis jusalicushcansimi. Say leycuna prohibiyashganta musyaycarpis masrämi jusalicushcansi. Saymi infiernuman gaycush canansipä cargsani.

⁶ Cananga say leycunapa munaynincho cawanansipa trucas Santu Espiritupa maquinchönami cawaycansi. Paymi mushog cawayta gomashcansi Tayta Diosninsi munashgannöna cawanansipä.

Moisés guelgashgan leycunata yachacurpis jusalicuyta munashgansi

⁷ Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho mana cawarpis ama yarpäshunsu say leycuna mana ali cashganta. Say leycuna mana tantyashgaga manami musyashwansu cargan jusa ima cashgantapis. Say leycunacho “Ama wachacash canquisu”^{*} nishganta mana musyarga manami musyashwansu cargan wachacash cay jusa cashganta. Jusa ima cashganta tantyashgami musyansi say leycuna ali cashganta. ⁸ Say leycunata yachacurmi nogapis tantyacushcä wachacash cay jusa cashganta. Sayta tantyacurpis say wachacash yarpaycuna manami shongöpita yargushgasu. Saypa trucanga quiqüepa caycaptinpis mastarämi munashcä. Saymi say leycunata yachacur jusa ima cashganta tantyarpis avëcis masrä jusalicunsi.

⁹ Saynölami Moisés guelgashgan leycunata shumag manarä tantyar runacuna aläpa yarpansu jusayog cayashganta, sinöga ali runa cayashgalantami yarpäyan. Say leycunata yachacurnami isanga tantyayan jusayog cayashganta. ¹⁰⁻¹¹ Say leycunata yachacur cumpliyta camäpacuyänanpä cayashgantami runacuna yarpäyan. Sayno yarparpis manami cumpliyta camäpacuyansu. Sayno captinmi say leycunata yachacurpis runacuna salvacuyansu, sinöga mana cumplishganpitami infiernuman gaycush cayangapä.

¹² Sayno captinpis ama yarpäshunsu Moisés guelgashgan leycuna mana ali cashganta. Say leycuna Tayta Diosninsipa mandamientuncuna car alimi caycan. ¹³ Jusalicuymi isanga mana ali caycan. Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata yachacuyashganpitasu runacuna infiernuman gaycush cayanga, sinöga jusalicuyashganpitami. ¹⁴ Say leycuna ali captinpis runacuna jusayog carmi cumpliyta camäpacuyansu.

¹⁵ Nogapis say leycunata cumpliyta mayjina munarpis manami camäpacorgäsu. Cumplinäpa trucanga jusalicorgämi. Manami tantyargäsu imanir jusalicushgätapis. ¹⁶ Sayno captinpis Tayta Diosninsipa leynincuna captin ali cashgantami tantyacö. ¹⁷⁻²⁰ Ali cashganta tantyarpis jusalicuylapä shongö yarpapantimmi cumpliyta camäpacushcäsu. Sayno carmi alita rurayta munarpis mana alita rurargä. “Cananpitaga mananami jusalicushänasu” nicarpis yapaymi jusalicog cä.

²¹⁻²³ Sayno carmi Tayta Diosninsita lapan shongöwan cäsucuyta munarpis cäsucushcäsu. Saynölami jusalicuyta munaynincho caycashgäpitaga yarguytapis camäpacushcäsu. ²⁴⁻²⁵ Saymi fiyupa laquipaypä caycashcä. Jusalicuytalan churacash caycashgäpita quiqüillä yarguyta mana camäpacuptëpis Jesu-

* 7:7 Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

cristo noga-raycu wanushganpitami jusalicuyypita Santu Espiritu jorgamash. Saymi fiyupa cushicur Tayta Diosninsita lapan shongöwan agradëcicö.

8

Santu Espiritu munashganno cawanansipä yachasicuy

¹⁻² Jesucristuta chasquicush cashganami jusalicuylaman churacash cawaycashgansipita Santu Espiritu jorgamashcansi. Sayno jorgamashcansi paypa maquinchöna cawanansipämi. Cananga Santu Espiritupa maquincho cawashganami Tayta Diosninsi infernuman manana gaycamäshunpänasu, sinöga perdonamashpansi gloriamana pushamäshunpä. ³ Moisés guelgashgan leycunata yachacur runacuna salvacuyta munarpis jusayog cayashpan manami salvacuyta camäpacuyansu. Saymi Tayta Diosninsi salvamansi surin Jesucristuta cachamushpan. Jesucristo nogansino runa yurircur cruzcho wanushganpitami Tayta Diosninsi jusansicunata perdonaycämansi. ⁴ Sayno perdonamashpansimi Moisés guelgashgan leycunata lapanta cuplegtanöna Tayta Diosninsi chasquimansi. Saymi jusalicur cawanansipa trucanga Santu Espiritu tanyasimashgansinöna cawaycansi.

⁵ Santu Espiritupa maquincho mana cawagcunaga shongun yarpashganta rurur cawayänanpämi yarpachacuyan. Santu Espiritupa maquincho cawagcunami isanga yarpachacuyan mana jusalicuyta Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. ⁶ Shongun yarpashganta rurur cawayänanpä yarpachacogcunaga infernuman gaycushmi cayangapä. Santu Espiritu munashganno cawayänanpä yarpachacogcunami isanga Tayta Diospa nau-pancho imayyagpis cushish cawayangapä.

⁷⁻⁸ Pipis jusalicur shongun munashganno cawagcunaga Tayta Diosninsipa contranmi caycan. Manami Tayta Diosninsi munashganno cawayta munayansu ni camäpacuyanpissu. ⁹ Shonguyquicho Santu Espiritu captenga manami saynönasu cawaycäyanqui, sinöga paypa maquinchönami cawaycäyanqui. Jesucristo cachamushgan Santu Espirituta mana chasquicush carga manami Jesucristutapis chasquicuyashcanquisu. ¹⁰ Jesucristuta chasquicorga jusalicuyashgayquipita gamcuna perdonashganami caycäyanqui. Saymi wanurpis Tayta Diospa naupanman char imayyagpis cawayanquipä. ¹¹ Saynöpis gamcunacho caycag Santu Espiritumi Jesucristuta cawarisimushganno cawarisiyämushunquipä.

¹² Waugui-panicuna, sayno caycaptenga ama yarpäyaysu jusalicur cawayanquipä destinash caycäyashgayquita. ¹³ Jusalicuyalacho cawayaptiquega infernumanmi Tayta Diosninsi gaycuyäshunquipä. Santu Espiritu munashganno cawayaptiquimi isanga gloriaman pushayäshunquipä.

¹⁴ Lapanpis Santu Espiritu munashganno cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi caycäyan. ¹⁵ Tayta Diospa wamran cananpä Santu Espiritu shuntacushgan cagcunaga mana mansapaypami “Papá” nir Tayta Diosta manacuyan. ¹⁶ Tayta Diosta “Papá” nir manacunansipäga Santu Espiritumi tanyasimansi Diospa wamran cashgansita. ¹⁷ Tayta Diospa wamran carga surin Jesucristo nacashganno nacarpis Tayta Diosninsiman imayypis yäracushun. Saynöpami Jesucristo gloriacho cawashganno nogansipis gloriacho cawashunpä.

Gloriaman chänansipä yachasicuy

18-21 Pi-may runacunapis wanur ushacashgannömi Tayta Diosninsi lapan camashgancunapis ushacagla caycan. Sayno ushacagla captinpis Tayta Diosninsi wamrancunata gloriaman shuntarcurmi lapan camashgancunatapis mushogman ticasenga mana ushacagna cayänanpä. Sayno cananpä cashganta musyarmi Tayta Diosninsi camashgancuna maya mayala shuyaraycayan. Shuntarcamashpansi lapan camashgancunata mushogman ticasinanpä caycaptenga ama laquicushunsu cay pasacho imano nacarpis.

22 Wachayta nacar wawan jucla yurinanta warmi munashgannömi Tayta Diosninsi camashgancunapis mushogman jucla ticasish cayta munaycan. 23-25 Saynömi nogansipis Santu Espirituta chasquicush car munaycansi cay nacay pasapita Tayta Diosninsi jucla shuntacamänansita. Cay pasacho cawashpansega manarämi herenciata chasquinsiräsu. Tayta Diosninsipa naupanman charnami isanga wamrancuna cashpansi mushog cuerputa chasquicur imayyagpis cushish cawashunpä. Gloriaman char chasquinsipä cashganta musyarmi cay pasacho nacarpis cushish shuyarpaycansi.

26 Cay pasacho cawashgansiyag Tayta Diosta manacurpis manami shumaglaga camäpacunsisu pay munashganno imata manacuytapis. Sayno captinmi Santu Espirituna Tayta Diosta shumag ruwacun yanapämänansipä.

27 Nogansipä Santu Espiritu manacorga imaypis Tayta Dios munashgannömi manacun. Yarpashgansicunata Tayta Diosninsi musyarmi Santu Espiritu nogansipä manacushgancunatapis musyaycan.

Tayta Dios cuyamashgansita pipis mana michänanpä cashgan

28-29 Tayta Diosninsita cuyashgami ima päsamashgapis mana cachaypa yanapaycämansi Jesucristo jusaynag cashganno canansipä. Sayno canansipämi manarä yurishgapis Tayta Diosninsi acramashcansi. 30 Sayno acramashpansimi Tayta Diosninsi tantyasimashcansi Jesucristuta chasquicunansipä. Jesucristuta chasquicushgami jusalicushgansicunata perdonamashcansi. Perdonamashpansimi gloriaman pushamäshun imayyagpis naupancho cawanansipä.

31 Sayno caycaptenga ¿imatatanä más munashun? Tayta Diosninsi favorninsi caycarga naupanman pushamashgapis ¿pirä michanga?

32 Nogansi-raycu cruzcho wanunanpä cuyay surin Jesucristutapis cay pasaman cachaycämorga ¿manasurä gloriamanpis pushamäshun?

33 Sayno caycaptenga ¿pirä sapata churapämäshun gloriaman mana chänansipä? ¿Tayta Diosninsisurä? Manami. Tayta Diosninsega lapan jusalicushgansipitami perdonamashcansi. 34 ¿Jesucristusurä sapata churapämäshun gloriaman mana chänansipä? Manami. Jesucristoga salvamänansipämi cruzcho wanush. Nircurmi cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupanman aywarcur nogansipa favorninsi parlaycan.

35 Jesucristoga imaypis cuyamansimi. Saymi cachaycamansisu imano nacashgapis, laquicushgapis, runacuna chiquimashgapis, micanashgapis, mödanansi ushacaptinpis y runacuna wanusiya munamashgapis. 36 Rey Davidpis nacaycunata päsarimi guelgargan: "Tayta Dios, gam munashgayquino cawaptëmi runacuna chiquiyämashpan imaypis wanusimayta munaycayan.

Pishtananpä destinash uyshatanömi nogacunatapis wanusiya munayäman."*

37 Say guelgaraycashgancho nishganno wanusiya munamashgapis o nacashgapis Tayta Diosninsi cuyapämashpansimi imaypis yanapaycämansi pay munashganno cawanansipä.

* 8:36 Salmo 44.22

³⁸ Tayta Diosninsi sayno cuyamansi cawashgapis, wanushgapis, supaycuna contransi sharcuptinpis. Ima päsamashgapis Tayta Diosninsega imayypis cuyamansimi. ³⁹ Pucutay janancho cashgapis, pasa rurincho cashgapis, maycho cashgapis Tayta Diosninsi cuyapämashpansi manami cachamansisu. Manami imapis pay camashgancunaga sapangasu pay cuyamashgansita. Saynöpis cuyamashgansita tantyasimashcansi Jesucristuta nogansi-raycu cruzcho wanunanpä cachamushpanmi.

9

Israel mayincuna Jesucristuta mana chasquicuyaptin Pablo laquicushgan

¹⁻³ Waugui-panicuna, canan wilashayqui Israel mayëcunapä laquicushgäta. Paycuna Jesucristuta mana chasquicuyaptin shongöpis nanayparämi laquicuy sariman. Jesucristuta chasquicur gloriaman chäyänan-raycoga alimi canman paycunapa truncan infernuman gaycush captëpis. Mana lulacuypa nicashgätaga Santu Espiritupis musyaycanmi.

⁴ Israel runacunataga Tayta Diosninsi acargan wamrancuna cayänanpämi. Sayno acarmi paycunawan conträtuta rurargan imayypis yanapänanpä. Saynöpis Moiesta Tayta Diosninsi leynincunata entregargan paycunata yachasinanpä. Saynöpis paycunatami Tayta Diosninsi tantyasergan templuta rurarcu payta imano adorañanpäpis. Paycunami Abrahamta promitishgantapis chasquiyargan. ⁵ Abraham, Isaac y Jacobpitami Israel runacunä caycäyan. Israel castapitami Jesucristupis caycan. ¡Payga lapanpä munayyog Diosninsimi caycan! ¡Imayyagpis pay alabash cayculäsun! Amén.

Acrashgan cagcunalata Tayta Diosninsi salvashgan

⁶⁻⁸ Sayno captinpis ama yarpäyaysu lapan Israel runacuna Tayta Diosninsi promitishgancunata chasquiyänanpä cayashganta. Saynöpis mana chasquicuyaptin ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi promitircu mana cumpliyashganta. Manami lapan Israel runacunasu say promitishgancunata chasquiyäyan, sinöga Tayta Diosninsi acrashgan caglami. Saynölämi Abrahamta ishca y surincuna captinpis jucnin caglata Tayta Diosninsi acargan promitishganta chasquinanpä. Sayno acrashgantami Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan: “Isaacpita miragcunalami promitishgäcunata chasquiyangapä.”* ⁹ Saynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninsi Abrahamta promitir nergan: “Watan cananno wisan cutimuptë warmiqui Sara wawayognami caycanga.”*

¹⁰ Isaac winarcurnami Rebecawan targan. Rebecapa wawan milish yurirmi puntata yurergan Esaú y guepalantana yurergan Jacob. ¹¹⁻¹³ Manarä maycuna yuriyaptinmi Rebecata Tayta Diosninsi nergan: “Guepa yureg cag wawayquipa munayninchömi punta yureg cag wawayqui canga.”* Sayno cananpä captinmi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nican: “Esaüta acranäpa truncanmi Jacobta acrashcä yanapänäpä.”* Say nishgannölämi manarä yuriptin Jacobta Tayta Diosninsi acargan. Saymi alita o mana alita rurashganpita acrananpa trucanga Tayta Diosninsi acargan quiquin munashgan cagta.

¹⁴ Esaüta acrananpa truncan Jacobta acarga ¿Tayta Diosninsi lutantaturä rurash? ¡Manami lutantasu rurash! ¹⁵ Moiestapis Tayta Diosninsi cayno nirmi tantyasergan: “Nogaga munashgä caglatami pitapis cuyapä.”*

* 9:6-8 Génesis 21.12 * 9:9 Génesis 18.10,14 * 9:11-13 Génesis 25.23 * 9:11-13 Malaquías

16 Sayno caycaptenga manami quiquinsipitasa Tayta Diospa naupanman chäshunpä, sinöga pay cuyapar acramashgarämi.

17 Sayno acarpis waquin runacunapataga shonguncunata Tayta Diosninsi chucruyäsini. Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shonguntapis Tayta Diosninsi chucruyäsigeranmi. Sayno chucruyäsishganpitami Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

“Gam cuenta Egipto runacunata castigaptëmi may-saycho tag runacuna munayyog cashgäta musyayangapä.”*

18 Saynömi Tayta Diosninsi waquin runacunata cuyapan y waquin runacunanatami shongunta chucruyäsini payta mana cäsucunanpä.

19 Sayno niptë gamcuna capas niyämanquipä: “Waquin runacunapa shongunta quiquin chucruyäsenga çimanirtä jusayog cashganta Tayta Diosninsi nican?” 20 Sayno niptiquipis nogaga caynömi në: Runacunapa shongunta chucruyäsipitenga manami ninquimansu Tayta Diosninsi mana alita rurashganta. Manami mitu mancapis: “Sayno canäpäga çimapätä ruramargayqui?” ninmansu rurag cagta. 21 Mitu manca ruräga munayyogmi caycan imapäpis mancata rurananpä. Say mitulapitami juc mancata ruray nucunanpä y juc mancata ruran ganrapata shuntananpä. Saynölämi Tayta Diosninsipis munayyog caycan munashgannöla waquin runacunata cuyapanpä y waquin runacunanata shongunta chucruyäsini.

22 Tayta Diosninsi rabiashpan infiernuman jucla mana gaycuptinpi ama yarpäyaysu munayniynag pay cashganta. Saypa trucanga pay munayyogmi caycan munashgan höra pitapis infiernuman gaycunanpä. 23 Saynöpis munayyogmi caycan cuyapashgan cagcunata perdonar gloriaman pushananpä. 24 Say salvashgan cagcunaga nogansimi caycansi. Cuyapar salvamänansipäga Tayta Diosninsimi acramashcansi waquinninsita Israel runacunapita y waquinninsitana mana Israel runacunapita.

25 Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvanapä cashgantaga profëta Oseas guelgashgancho caynömi nican:

“Mana chasquicamag runacunatami tanyasishä nogata chasquicamänanpä. Saynöpis mana cuyashgä cagcunatami cuyashä.”*

26 Mastapis Oseas caynömi guelgargan:

“Tayta Diospa wamrancuna mana captinpi cananga paycunata Tayta Diosninsi chasquish wamrancuna cayänanpämi.”*

27 Israel runacunapänami isanga Isaías cayno guelgargan:

“Lamar cuchuncho aguyshanörä Israel runacuna saysica cayaptinpi manami lapantasu Tayta Diosninsi salvanga, sinöga acrashgan cagcunalatami.

28 Mana acrashgan cagcunataga Tayta Diosninsi fiyupami castigangapä.”*

29 Isaías mastapis caynömi guelgargan:

“Lapanpä munayyog Tayta Dios mana cuyapämashpansega Sodoma y Gomorra marcacunata ushacäsishgannömi nogansitapis ushacäsishwan cargan.”*

Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicuyashgan

* 9:17 Éxodo 9.16. Mandag faraonpa shongunta chucruyäsipitami Israel runacuna Egipto nacionpita yargucunanta munargansu. Sayno mana munaptinmi faraón cuenta Egipto runacunata Tayta Diosninsi castigargan. Castigaptinmi may-saychöpis runacuna musyayargan Tayta Diosninsi munayyog cashganta. Saypita masta musyanayquipä liyinqi Éxodo capítulo 4-pita 14-yag. * 9:25 Oseas 2.23

* 9:26 Oseas 1.10 * 9:28 Isaías 10.22-23 * 9:29 Isaías 1.9

³⁰ Saymi Moisés guelgashgan leycunata mana yacharpis mana Israel runacuna Jesucristuman yäracur perdonashgana caycäyan. ³¹⁻³² Israel runacunanami isanga say leycunata yacharpis Jesucristuman mana yäracur jusan-cunapita perdonashgasu caycäyan. Jesucristuman yäracuyänanpa trucanga paycuna yarpäyan say leycunata cumpliyashpan salvacuyänanpä cayashgantami. Sayno yarparpis Jesucristuman mana yäracuyashganpita manami salvashgasu cayangapä. ³³ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan:

“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushä alinnin rumi cimientupä cashganno paypis cananpä.

Say rumiman tacacagcunataga nogami juzgashäpä.†

Payta chasquicogcunatami isanga cushish chasquishäpä.”*

10

¹ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsita lapan shongöwan ruwacö Israel mayëcuna Jesucristuta chasquicur gloriaman chäyänanpämi.

² Paycunaga Tayta Dios munashganno cawayta munarpis shumag manami tantyayansu Jesucristuta chasquicurrä Dios munashganno cawayänanpä cashganta. ³ Saynöpis manami tantyayansu Jesucristuta chasquicurrä perdonash cayänanpä cayashganta. Saypa trucanga yarpäyan Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés guelgashgan leycunata cäsucuyaptin Tayta Diosninsi perdonananpä cashgantami. ⁴ Sayno yarpäyaptinpis Jesucristo shamushganyaglami say leycunata cumplinansipä cargan. Sayno captenga manami say leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi perdonamansi, sinöga Jesucristuta chasquicushgansipitami.

⁵ Jesucristo manarä shamuptin Moisés cayno nirmi guelgargan:

“Leycunata cumplecunaga lapan leycunata mana pantaypa cumpliyäsun.”*

⁶⁻⁷ Moisés sayno niptinpis say leycunataga lapanta cumpliyta manami camäpacunsisu. Saymi perdonash canansipäga Tayta Diosninsiman yäracur paypa ali wilacuyninta chasquicunsi. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Manami ciëluchöräsu Tayta Diosninsipa wilacuynin caycan sayman wisay-cur yachacunayquipäga.

Saynöpis manami pasa rurinchöräsu caycan sayman yaycuycur yachacunayquipäga.”

Say nishgannölamı Tayta Diosninsipa wilacuyninta tantyasimänansipä pipis ciëluman aywanmansu Jesucristuta cay pasaman pushamunanpä. Saynöpis perdonash canansipä cashganta wilamänansipä manami pipis pasa rurinman aywanmansu Jesucristuta wanushganpita cawarisimunanpä. ⁸ Tayta Diosninsipa palabrancho mastapis caynömi nican:

“Tayta Diosninsipa wilacuyninta musyaycanquinami.

Payta wilacuynenga shonguyquicho y yarpayniquichöpis caycannami.”*

Say wilacuynintami nogacunapis wilacuycäyä Jesucristuman yäracur perdonash canansipä. ⁹⁻¹⁰ Say wilacuynenga caynömi nican: Jesucristuta chasquicushgayquita mana pengacuyta wilacorga y wanushganpita Tayta Diosninsi cawarisimushganta criyerga salvashmi canquipä. ¹¹ Tayta Diosninsi palabbranchöpis caynömi nican: “Payta chasquicogcunataga cushishmi chasquishäpä.”* ¹² Sayno caycaptenga Israel runa carpis mana Israel runa

† 9:33 Isaías 8.14. Jerusalemman churashgan rumega Jesucristumi caycan. * 9:33 Isaías 28.16

* 10:5 Levítico 18.5 * 10:8 Deuteronomio 30.12-14 * 10:11 Isaías 28.16

carpis Jesucristuta chasquicog cagtaga lapantami Tayta Diosninsi perdonan. Perdonash cananpä manacog cagtaga pi-maytapis salvanmi. ¹³ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno nirmi guelgaraycan: “Perdonash cananpä pipis Tayta Diosninsita manacorga salvashmi can-gapä.”*

¹⁴ Sayno captinpis ¿imanöparä perdonash cayänanpä Tayta Diosta manucuyanga pay cashganta mana criyerga? ¿Imanöparä criyiyanga paypa wilacuyninta manarä wiyarga? ¿Imanöparä say wilacuyninta wiyayanga pipis mana wilapptenga? ¹⁵ ¿Pirä wilacurpis purenga wilacunanpä pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: “Ali wilacuuya wilacur puriptenga cushicuypämi caycan.”*

¹⁶ Wilacogcuna wilacuyaptinpis manami lapan Israel runacunasu Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuyan. Tayta Diosninsipa profëtan Isaiás guelgashganchöpis caynömi nican: “Tayta Dios,

wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuyansu.”*

¹⁷ Imano captinpis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarrämi Jesucristuman yäracur pipis payta chasquicuyan.

¹⁸ ¿Manasurä Israel runacuna wiyayash Jesucristupa wilacuyninta? Au, wiyayashgami. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Ciëlo wilacushganga may-saymanpis chaycanmi. Saymi may-saychöpis runacuna tantyaycäyan Tayta Diosninsi munayyog cashganta.”*

May-saychöpis Tayta Dios munayyog cashgan musyacashgannömi may-saymanpis Jesucristupa ali wilacuynin chaycan runacuna chasquicuyänapä. ¹⁹ Jesucristupa ali wilacuyninta wiyarpis Israel runacuna ¿manasurä tantyayan payta chasquicuyänapä cashganta? Moisés guelgashganchöpis Tayta Diosninsi caynömi nican:

“Jäpa runacunata y mana reguishgayqui runacunatami wamräcuna cayänapä shuntashä.

Gamcunata salvanäpa truncan paycunatanami salvashä.

Sayno salvaptëmi fiyupa rabianäyanquipä.”*

²⁰ Moisés guelgashgannöla Isaiaspis mana mansacuyä cayno guelgargan:

“Jusalicur cawagcunatami wilacuynëta tantyasishä.

Nircurnami naupata mana chasquicayämash captinpis munashgänöna cawayangapä.”*

²¹ Say guelgaraycashgannömi mana Israel runacuna Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuyäcäyan. Israel runacunapämi isanga Tayta Diosninsi nergan:

“Nogata chasquicayämänapä waran waran tantyasiptëpis paycunaga chucru shongu car manami cäsucayämansu.”*

11

Waqin Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyänapä Tayta Diosninsi acrashgan

¹ Sayno mana cäsucushganpita Tayta Diosninsi Israel runacunata ¿cachariy-cushsurä? Manami saynösu. Nogapis Abraham casta car Israel runami caycä.

* **10:13** Joel 2.32 * **10:15** Isaiás 52.7 * **10:16** Isaiás 53.1 * **10:18** Salmo 19.4 * **10:19** Deuteronomio 32.21 * **10:20** Isaiás 65.1 * **10:21** Isaiás 65.2

Benjamín casta cagrämi caycäpis. Sayno captëpis salvamashmi. Saynölami waquin Israel runacunatapis salvanga Jesucristuta chasquicuyaptenga.

² Unaypita-pasami waquin Israel runacunata Tayta Diosninsi yanapash payta cäsucuyänapä. ¿Manacu musyayanqui Tayta Diosta manacur Eliaspis cayno nishganta? ³ “Tayta Dios, lapan profëtayquicunatami wanusiyash. Saynöpis altarniquicunata may-saycho juchusirmi ushayash. Lapan Israel runacunapis manami adorayäshunquinasu. Saymi noga japaläna gamta adaraycä. Cananga nogatapis wanusiyämänapänami ashiycäyäman.”* ⁴ Elías sayno niptinmi Tayta Dios nergan: “Manami gam yarpashgayquinösu caycan. Israel nacionchöga ganchis waranga (7,000) runacunami Baalta adoryänapa trucan nogata adaraycäyäman.”*

⁵ Elías cawashgan wisannölami cananpis waquin Israel runacuna Tayta Diosninsita cäsucuyäyan. Sayno cäsucurmi Jesucristuta chasquicuyäyan. Paycunata cuyapashpanmi Tayta Diosninsi unaypita-pasa acrargan salvananpä. ⁶ Manami Moisés guelgashgan mandamientuncunata cumpliyashganpitasu paycunata acrargan, sinöga jusayog cayaptinpis cuyapäcog carmi acrargan.

⁷ Waquin Israel runacunata salvananpä Tayta Diosninsi acrapis waquina manami acrashgasu, sinöga shonguncunata chucruyäsergan wilacuyninta mana cäsucuyänapä. Sayno captinmi Israel runacuna unaypita-pasa salvacuyänapä cayashganpita yarparpis salvacuyansu.

⁸ Waquin Israel runacunapa shongunta chucruyäsishganpitami Tayta Diosninsipa palabanchöpis cayno guelgaraycan:

“Mana tantyacog cananpämi paycunapa shonguncunata Tayta Diosninsi chucruyäsish. Saymi cananyagpis paycunaga ricaycarpis tantyayansu y wiyaycarpis wiyag-tucuyansu.”*

⁹ Sayno cagcunapä rey David nishgancunapis caynömi guelgaraycan:

“Conträ sharcogcunata elagpita castigayculay, Tayta Dios. Ali alilata micur ama tantyayäsunsu gam castiganayquipä cashganta.

¹⁰ Yarpaynincunata pantacaycasilay wilacuyniquita mana tantyayänapä.

Arushgancunapis waläla cayculäsun.”*

Chiquegnincunata sayno päsananpä rey David manacushgannölami Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunatapis päsaycan.

¹¹⁻¹² Waquin Israel runacunapa shongun chucruyash captinpis ¿mananasurä nircorga imaylapis Jesucristuta chasquicuyanga? ¡Au, paycunapis chasquicuyangami! Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicuyashganpitami mana Israel runacunatana wilacogcuna wilapaycäyan Jesucristuta chasquicuyänapä. Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi yanapaycashganta ricarmi Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyangapä. Fiyupa cushicuypämi canga Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur jusancunapita perdonash cayaptin.

¹³ Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis Tayta Diosninsi churamash mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapanäpämi. Sayno churamash captinmi lapan shongöwan ali wilacuyninta wilapaycä. ¹⁴ Sayno wilacuycä cayno yarpashpämi: “Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi yanapaycashganta ricar pagta Israel mayëcunapis tantyacuyashpan Jesucristuta chasquicuyanman salvash

* **11:3** 1 Reyes 19.10,14 * **11:4** 1 Reyes 19.18 * **11:8** Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10 * **11:10** Salmo 69.22-23

cayānanpä.”¹⁵ Israel mayēcunapis Jesucristuta chasquicuyaptinmi fiyupa cushicuypä cangapä. Paycunapis salvash carmi wanushno cayashganpita cawarimushnöna cayangapä.

Tayta Diosninsi salvashganpita mana Israel runacuna mana alabacuyānanpä yäsishgan

¹⁶ Masaracur primiciata Tayta Dios nishganno templuman apaptenga manami say apashgan tantalatasu Tayta Diosninsi bendicin, sinöga micunanpä quëdag cag tantatapis bendicinmi. Saynöpis juc jachata Tayta Diospä acraptenga manami tronculansu paypä caycan, sinöga lapan jachami. Olivu jachapa troncunnömi Abraham, Isaac y Jacobpis caycan. Paycunapita mirash carmi Israel runacunaga olivu jachapa rämancunano caycāyan.¹⁷ Sayno caycarpis Jesucristuta mana chasquicur olivu jachapita muturish rāmanömi caycāyan. Gamcunami isanga, Jesucristuta chasquicur, purun olivupa rämancunano caycarpis jitarishgan rāmapa truncan ali olivu jachaman injertashnöna caycāyanqui. Saymi Abrahamta y paypita miragcunata salvashgannöla gamcunatapis Tayta Diosninsi salvaycāyāshunqui wamrancuna cayānayquipä.

¹⁸ Israel runacunapa truncan gamcuna Jesucristuta chasquicur olivu jachaman injertashno caycarga ama alabacuyaysu Israel runacunapita más väleg cayashgayquita yarpar. Manami jachapa rāmansu jachata cawayta gon, sinöga jachapa sapinmi. Saynöpis manami gamcunapitasu salvación caycan, sinöga runacunata salvananpä Abrahamta Tayta Diosninsi prometishganpitami.

¹⁹ Capascher gamcuna nicāyanqui: “Imano captinpis Israel runacunaga mutush rāmancunanölämi caycāyan. Paycunata salvananpa trucanga nogacunanatami Tayta Diosninsi salvaycāyāman.”²⁰ Au, niyashgayquinölämi caycan. Sayno captinpis gamcuna salvash cayashgayquipita y waqün runacuna mana salvash cayashganpitaga ama alabacuyaysu. Alabacuyānayquipa trucanga shumag tanyacuyay. Tayta Diosninsita mana cāsucorga gamcunapis cuidä mutush rāmano ricacuyanquiman.²¹ Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpä prometish carpis mana cāsucogcunataga Tayta Diosninsi manami salvangasu. Saynölämi gamcunatapis mana cāsucuyaptiquega Tayta Diosninsi salvayāshunquipäsu.

²² Saymi Tayta Diosman yāracur pay munashganno cawagcunataga cuyapar salvaycan. Mana cāsucogcunatami isanga salvananpa truncan infernuman gaycongapä. Jesucristuta chasquicuyaptiquimi gamcunatapis cuyapāyāshushpayqui salvayāshushcanqui. Sayno captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infernuman gaycush cayānanpä cayashgannömi gamcunatapis pay munashganno mana cawayaptiquega infernuman gaycuyāshunquipä.

²³ Jesucristuta mana chasquicuyashganpita Israel runacuna mana salvash cayaptinpis payta chasquicorga salvashmi cayanga. Salvashgana carmi jachapita mutush rāmata yapay troncumman cutisishganno cayanga.

²⁴ Mana Israel runa car gamcunaga purun olivu rāmanömi caycāyanqui. Purun olivupa rāmanno cayaptiquipis Jesucristuta chasquicuyaptiquimi Tayta Dios salvayāshushcanqui. Israel runacunaga legitimo cag olivupa rāmanno caycaptenga Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi paycunatapis ¿manasurä salvanga?

Israel runacunapis salvacuyānanpä cashgan

²⁵ Waugui-panicuna, salvananpä cag mana Israel runacunata salvayta cumplitarcurnami Israel runacunatana Tayta Diosninsi tantyasenga paycunapis Jesucristuta chasquicyänanpä. Sayno captenga Israel runacunata ama manacagman churayaysu gamcunalata Tayta Diosninsi salvayäshushgayquita yarpär. ²⁶ Tayta Diosninsi tantyasiptinmi lapan Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur salvash cayangapä. Sayno cayänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa palabranhöpis cayno guelgaraycan: “Jerusalenpita salvacog shamurmi Israel runacunata tantyasenga jusalicuyashgancunata cachariyänanpä.

²⁷ Abrahamta promitishgäta cumplirmi jusalicuyashganta perdonashä.”*

²⁸⁻²⁹ Tayta Diosninsi imatapis promitishganta imaypis cumplinmi. Saynölami pitapis yanapänanpä acarga imaypis yanapan. Saymi Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplir Tayta Diosninsi Israel runacunata tantyasenga Jesucristuta chasquicyänanpä. Sayno captinapis cananga Israel runacuna Jesucristuta chasquicyuta mana munar Tayta Diosninsipa contranmi caycäyan. ³⁰ Jesucristuta chasquicyuta mana munayaptinmi mana Israel runacunatana wilapaycäyan Jesucristuta chasquicyänanpä. Saymi naupata Tayta Diosta mana cäsucuyä cawash carpis cananga Jesucristuta chasquicog cagcuna payta cäsucuycäyan. Saymi Tayta Diosninsi paycunata cuyapar jusancunata perdonaycan.

³¹ Israel runacunaga manami tantyayansu Jesucristuta chasquicyaptinrä Tayta Diosninsi jusancunata perdonar salvananpä cashganta. Saymi Jesucristuta mana chasquicur Tayta Diosta cäsucuyansu. Jesucristuta canan mana chasquicurpis mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicushganta ricar tantyacyangami Jesucristuta chasquicyänanpä. ³² Saynöpami Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicyaptin Tayta Diosninsi cuyapar salvaycan.

³³ Sayno captenga ¡Tayta Diosninsi alabash cayculäsun! Waquin runacunata imanir salvashganta y waquin runacunata imanir mana salvashgantapis mana tantyashgapis Tayta Diosninsega salvaycan pitapis cuyapar acrashgan cagcunatami.

³⁴ ¿Pirä Tayta Dios yarpashgancunata musyanman?

¿Pirä imata rurananpäpis payta yäsircunman?*

³⁵ ¿Pirä: “Alicunata rurashgäpita salvamay” nir Tayta Diosninsita obliganman?

³⁶ Lapantapis Tayta Diosninsimi camash. Pay munaptinmi lapan imaycapis caycan. Saymi lapanpäpis payga munayyog caycan.

¡Imayyagpis Tayta Diosninsi alabash cayculäsun! Amén.

12

Juc habilidäta juc habilidäta Tayta Dios gomashgansi

¹ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi cuyapaycämashgaga: “Maquiqui chaquiquichömi caycä” niyashpayqui pay munashganno imaypis cawayay. Sayno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi salvayäshushcanqui. ² Waquin runacuna jusalicur cawayaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu. Saypa trucanga lutan yarpaycunata y jusalicuyäcunata cacharir yarpachacuyay Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Sayno cawarmi tantyayanquipä Tayta Diosninsi munashganno cawayga maypis cawacuyä cashganta.

* 11:27 Isaías 59.20-21 * 11:34 Isaías 40.13

³ Wilacognin canäpä Tayta Diosninsi churamash captinmi gamcunata nē: Yāracog mayinsitaga manacagman ama churayaysu. Saypa trucanga tanyacuyay lapayquitapis payman yāracuyaptiqui Tayta Diosninsi yanapaycāshushgayquita. ⁴ Maquinsi, chaquinsi, mansi y pachansi cuerpunsicho captinpis juc cuerpulamī caycansi. ⁵ Saynōlami Jesucristuta chasquicogcuna ascag carpis juc cuerpunōla caycansi.

⁶ Juc cuerpunōla cashgami Tayta Diosninsiga jucninsita jucninsitapis habilidāta gomansi pay munashganta ruranansipā. Saymi ali wilacuyninta wilacunayquipā habilidāta goshuptiquega Tayta Diosninsiman yāracushpayqui wilacuyninta wilacuy. ⁷ Waquintapis yanapānayquipā habilidāta goshuptiquega cushishla pitapis yanapay. Saynōpis wilacuyninta yachasinayquipā habilidāta goshuptiquega shumag yachasiy Tayta Diosninsi munashganno. ⁸ Pitapis shacyāsīnayquipā habilidāta goshuptiquega mana guelanaypa shacyāsīy Tayta Diosninsi munashganno cawanānpā. Mana engañaypa shacya shacyala arunayquipā habilidāta goshuptiquega Tayta Diosninsipita bendicionta chasquishgayquiwan muchuycho cagcunata cushishla yanapay. Mayor waugui canayquipā habilidāta goshuptiquega shumag yarpachacushpayqui cumpliy. Cuyapācog canayquipā habilidāta goshuptiquega cushishla pitapis yanapay.

Jesucristuta chasquicush car imano cawanansipā yachasicuy

⁹ Janan shongula cuyanacuyānayquipa trucanga lapan shonguyquiwan jucniqi jucniquipis cuyanacuyay.

Lutancunata rurayānayquipāga ama yarpaylapis yarpāyaysu. Saypa trucanga lutan ruraycunata caccharir alilata rurar cawayay.

¹⁰ Cuyanacur lapayquipis shumag cawayay.

Saynōpis jucniqi jucniqi respitanacuyay. Alabacuyānayquipa trucanga alita rurashganpita waquin cagta alabayay.

¹¹ Mana guelanaypa cushishla Tayta Diosninsi munashganta rurayay.

¹² Saynōpis cushi cushila cawayay Tayta Diospa naupanman chāyānayquipā cashganta musyar.

Imano nacarpis Tayta Diosninsiman yāracuyay.

Saynōla imaypis payta manacuyay.

¹³ Jesucristuman yāracog mayinsi nisidācho caycaptenga cuyapar yanapāyanqui. Mana reguish captinpis yāracog mayinsitaga cushishla wayiquiman posādasiyanqui.

¹⁴ Chiquishogniquipa washanta ama rimayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsita manacuyay chiquishogniquitapis yanapānanpā.

¹⁵ Cushish cagcunawan cushicuyay. Wagagcunawan wagayay.

¹⁶ Nanaparānacuyānayquipa trucanga shumag cuyanacur cawayay. Saynōpis yachag-tucur runa-tucuyānayquipa trucanga mana yachag cagcunawanpis cuyanacur cawayay.

¹⁷ Pipis chiquishuptiquega ama chiquiyaysu. Saypa trucanga pī-maypis ricacunānpā alilata rurar cawayay. ¹⁸ Washayquita rimayaptinpis ama resienticuyaysu. Saypa trucanga paycunawan ali cawanayquipā imaypis yarpachacuyanqui.

¹⁹ Waugui-panicuna, chiquishogniquicunata ama vengayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsipa maquinman churaycuyay pay juzganānpā. Sayno canānpāmi Tayta Diosninsipa palabranchōpis nican: “Nogami juzgashā lutan ruragcunataga.”* ²⁰ Mastapis caynōmi nican:

* 12:19 Deuteronomio 32.35

“Chiquishogniqui micanaptenga pachanta garaycunqui.
Yacunaptenga yacutapis macyanqui upunanpä.
Sayno rurayaptiquega lutanta rurashganta tanyacur segaypami pengacon-
gapä.”*

²¹ Runacuna chiquiyäshuptiqui gampis chiquerga paycunanölämi mana alita ruraycayanqui. Chiquinacur cawayänayquipa trucanga cuyanacur cawayanqui.

13

Autoridäcunata respitanansipä yachasicuy

¹ Lapan autoridäcunatapis Tayta Diosninsi churash cäsucunansipämi. Tayta Diosninsi churash caycaptenga autoridäcunata cäsucuyay. ² Autoridäcunata mana cäsucorga Tayta Diosninsitapis manami cäsucuycayanquisu. Saymi autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Diosninsi juzgangapä. ³⁻⁴ Saynöpis autoridäcunata Tayta Diosninsi churash ali ruragcunapa favornin sharcunanpä y lutan ruragcunata castigasinanpämi. Sayno caycaptenga autoridäcuna mana castigayäshunayquipä alita rurar cawayay. Saynöpami autoridäcunapita mansa mansala puriyanquipäsu. ⁵ Sayno caycaptenga autoridäcuna nishgancunata cäsucuyay. Sayno cäsucuyanqui manami autoridäcuna castigayäshunayquipä cashganta mansacularsu, sinöga Tayta Diosninsita cäsucurmi.

⁶⁻⁷ Saynöpis marcata ali ricar mejorasinanpämi autoridäcunata Tayta Diosninsi churash. Sayno caycaptenga impuestucunata pägayay. Cötata shuntananpä wilanacuyaptenga saytapis cumpliyay. Autoridä cagtaga lapantapis respitayay.

Cuyanacorga Diospa mandamientuncunata cumplishgansi

⁸ Trampöso canayquipa trucanga pipa jagan carpis jucla pägapacuyay. Pimaywanpis cuyanacur cawayay. Runa mayiquita cuyarga Moisés guelgashgan lapan leycunatami cumpliycayanqui. ⁹ Say leycunacho cayno nirmi guelgaraycan:

“Ama adulteriucho canquisu.
Runa mayiquita ama wanusinquisu.
Ama suwacuysu.

[Manacagtaga ama pitapis tumpänquisu.]
Ama wachacash caysu.”

Tayta Diosninsipa más waquin mandamientuncunapis caycanmi. Say mandamientuncunata cumplerga cay nishgantapis cumpliyancuimi: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”* ¹⁰ Say nishganno runa mayiquita cuyarga lutanta rurayänayquipa truncan imatapis ali caglata rurayay. Sayno cawarmi Moisés guelgashgan lapan leycunata cumpliycayanqui.

Jusalicyuncunata cacharinansipä yachasicuy

¹¹⁻¹² Jesucristo cutimur shuntamänansipä cag tiempo chaycämunnam. Sayno caycaptenga jusalicyuncunata cacharir shumag yarpachacuyay Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänayquipä. Sayno cawarmi ali alista-cush soldäduño cashunpä. ¹³ Jesucristuta chasquicushgana caycarga mana jusalicyupana cawashun. Amana fiestan fiestan puricur ni upyacur cayasu. Saynöpis ama adulteriucho cayaysu, majaynag caycar jucwan

* 12:20 Proverbios 25.21-22 * 13:9 Levítico 19.18

jucwan ama punucuyaysu, ama gayapänacuynasu ni chiquinacuynasu. ¹⁴ Saypa trucanga ganra mödanata logtisquishgayquino jusalicuycunata cacharir Jesucristupa maquincho cawayay. Ama yarpachacuycaysu lutancunata rurayänayquipäga.

14

Mana jamuränacunansipä yachasicuy

¹⁻² Jesucristuta chasquicog mayinsi waquin yarpaycäyan aysata micur mana jusalicuyashganta. Waquinnami yarpaycäyan aysata micur jusayog cayashganta.* Sayno captinpis ama jamuränacuycaysu. Yäracog mayinsi tanyashgayquino mana tanyaptinpis paywan ama rimanacuycaysu. ³ Aysata micurpis mana micurpis Jesucristuta chasquicog cäga lapanpis Tayta Diosninsipa wamranmi caycäyan. Sayno captenga aysata micog cäga ama jamuräsunsu aysata mana micog cagta. Aysata mana micog cagpis ama jamuräsunsu aysata micog cagta. ⁴ ¿Pitä gam canqui Jesucristuta chasquicog mayiquita jamuränayquipäga? Jusalicuptenga Jesucristumi juzgangapä. Jusalicuptinpis Jesucristoga imaypis tanyaycäsinni jusalicushganta cacharinapä.

⁵ Waquin yäracog mayinsicunami yarpäyan Tayta Diosninsita alabanapä reguish junagla ali cashganta. Waquinnami yarpäyan Diosta alabanapä maygan junagpis ali cashganta. Reguish junagta acraptinpis o juc junagta acraptinpis ishcanpis alimi caycan Tayta Diosninsita alabaptenga.

⁶ Shuntacaycur Tayta Diosninsita alabanapä juc junag waquin junagpita más ali cashganta yarparpis Tayta Diosta cäsucuyta munarmi sayno yarpaycäyan. Aysata micogcunapis Tayta Diosninsita agradëcicurmi micuyan. Aysata mana micogcunapis Tayta Diosta agradëcicurmi micuyninta micuyan.

⁷⁻⁸ Cawarga Tayta Diosninsi munashganta ruranansipämi cawaycansi. Wanurpis Tayta Diospa naupanman chänansipämi caycansi. Saymi cawarpis wanurpis Jesucristupa maquincho caycansi. ⁹ Cawashgapis wanushgapis maquincho sararämänansipämi Señorninsi Jesucristoga cruzcho wanush y nircurnami wanushganpita cawarimush. ¹⁰ Lapansipis paypa maquincho caycarga ¿imanirtä yäracog mayinsicunata jamurar manacagman churaycäyanqui? Lapansitami imano cawashgansi-tupu Tayta Diospa naupancho Jesucristo juzgamäshunpä. ¹¹ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno nirmi guelgaraycan:

“Lapan runacunapis nogapa puntäman gongurpacayämongapä.

Saychömi pï-maypis niyangapä lapanpapis munayyog cashgäta.”*

¹² Sayno munayyog captin lapansimi Tayta Diosninsita imata rurashgansitapis cuentata goshunpä.

Yäracog mayinsita mana jusalicasinansipä yachasicuy

¹³ Sayno caycaptenga aysata micushganpita mana micushganpita amana jamuraynasu. Saypa trucanga shumag ricanacuycay yäracog mayinsicuna

* **14:1-2** Say wisanga uywacunata pishtayag idulucunapa jutincho. Say aysa manami fiestacho micunalanpäsü cargan, sinöga ranticuyänanpäwanmi. Israel runacuna yarpäyargan pipis say aysata micorga supaycunata adoraycashgantami. Saymi Jesucristuta chasquicurpis micuyta munayargansu. Jesucristuta chasquicog mana Israel runacunami isanga tanyacuycargan say aysata micurpis supaycunata mana adoraycashganta. Saymi paycunaga idulucunapä pishtashgan aysata micuyargan.

* **14:11** Isaías 45:23

Jesucristuman imaypis yäracuyänapä. ¹⁴ Micunansipä aysa ali cashganta Jesucristo yachasish captinpis^f waquin yäracog mayinsicuna manami tantyacuysu. Paycunaga idulupa jutincho pishtashgan aysata micur yarpäyan jusalicuyäyashgantami. Aysata micur jusalicuyashganta yarpaptenga alimi canman aysata mana micuyaptin. ¹⁵ Gamcunapis aysata micuyashgayquipita pipis yarpachacuyman churacänanpä captenga ama micuyaysu. Aysata micuptiquega yäracog mayinsicuna lutanta yarpar Jesucristuman mananami yäracuyanganasu. Paycunata salvananpä Jesucristo wanush caycaptenga ama aysata micuyaysu. ¹⁶ Lapanta micuyänayquipä libri cayaptiquipis yäracog mayinsi aysata micuyashgayquipita lutanta yarpänanpä captenga ama micuyaysu.

¹⁷ Tayta Diospa waquincho cawaycarga micunalansipä upunalansipäga ama yarpachacushunsu. Saypa trucanga yarpachacushun alilata ruransipä, pi-maywanpis ali cawanansipä y Santu Espiritupa yanapayninwan cushish cawanansipäpis. ¹⁸ Jesucristuman yäracur sayno cawarga Tayta Diosninsi munashgantami ruraycansi. Sayno cawashgaga manami pipis jamurämäshunsu.

¹⁹ Saynöpis yäracog mayinsicunawan ama jamuränacuyaysu. “¿Imanirtä nogano yarpanquisu?” nir pitapis manacagman churayänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyäsinacuyay Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. ²⁰ Tayta Diosninsi camashgan micuyga lapanpis alimi caycan micunansipä. Sayno captinpis idulupa jutincho pishtashgan aysata ama micuyaysu Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpänanpä captenga. ²¹ Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpachacuptin aysatapis ama micuyaysu ni vñutapis ama upuyaysu. Saynöla imapis jusa cashganta yarpaptenga ama rurayaysu.

²² Sayno captinpis Señor Jesucristo nishganno ima micuyapis micunansipä ali cashganta tantyarga alitami tantyaycäyanqui. Sayno captinpis micuyta mana munag cagtaga micuyänanpä ama exigiyaysu. ²³ Micunanpä mana ali cashganta tantyarga mejor ama micusunsu. Mana ali cashganta yarpaycar micorga jusalicuycanmi. Saynölämi mana ali cashganta yarpaycar imatapis rurarga nogansipis jusalicuycansi.

15

Jesucristuta chasquicog mayinsiwan ali cawanansipä yachasicuy

¹ Yäracog mayinsi imapis jusa cashganta yarpaptenga sayta ama rurashunsu. ² Saypa trucanga imatapis rurashun yäracog mayinsi Tayta Diosninsi munashganno ali cawananpä. ³ Señorninsi Jesucristupis sayjina nacaycar lapanta rurargan runacuna Tayta Diosninsi munashganno ali cawayänanpämi. Nacanänpä cashganpitaga Tayta Diosninsipa palabranhōpis cayno nirmi guelgaraycan:

“Tayta Dios,
gamta mana cäsucuyäshushpayquimi pī-may runapis nogataga chiquiycäyāman
y ashliycäyāman.”*

⁴ Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycagcunaga manami unay runacunala tantyacuycunapäsü cargan, sinōga nogansipis tantyacunan-sipämi caycan. Palabranta tantyacurmi musyansi Tayta Diosninsi yanapaycämashgansita y naupanman chänansipä cashgantapis. ⁵ Cuyapäcog Tayta

^f 14:14 Micucunapita Jesús yachasishganta musyanayquipä liyinqi San Marcos 7.19-ta. * 15:3 Salmo 69.9

Diosninsiga imaypis yanapaycämansimi munashganno cawanansipä. Saymi payta manacö Jesucristo cuyamashgansino jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawayänayquipä. ⁶ Sayno cuyanacur cawayashpayquimi Señorninsi Jesucristupa taytan Diosninsita lapayqui say yarpayla alabayanquipä.

Israel runacunawan mana Israel runacunapis ali ricanacuyänanpä yachashigan

⁷ Jesucristuta chasquicog mayiquiwan mana jamuränacuylapa cawayay. Jamuränayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacuyay Jesucristo cuyayäshushgayquinöla. Sayno cuyanacuyaptiquega waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta alabayangapämi. ⁸ Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin jusalicuyashganta Tayta Diosninsi perdonaycaptenga maygayquipis manacagman ama churanacuysu. Payta chasquicog Israel runacunata Tayta Diosninsi perdonaycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplirmi. ⁹ Payta chasquicog mana Israel runacunatapis perdonaycan Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganpita alabayänanpämi. Rey David Tayta Diosninsita alabashganpis cayno nirmi guelgaraycan: “Mana Israel runacunapa naupanchöpis alabashayquimi.”*

¹⁰ Mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita alabayänanpämi guelgaraycan:

“Israel runacuna Tayta Diosninsita alabayashganno mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita alabayay” nir.*

¹¹ Maspis cayno nirmi guelgaraycan:

“May-say nacioncunacho tag runacuna,

lapayqui Tayta Diosta alabayay.”*

¹² Tayta Diosninsipa profëtan Isaiaspis guelgargan mana Israel runacunapä:

“Gueruta muturiptin troncupita chinquimushgannömi Isaïpa surin David castapita juc mandag yurenga mandamänansipä.

Manami Israel runacunalatasu mandanga, sinöga may-saycho tag runacunatami.

Sayno mandaptinmi mana Israel runacunapis payman yäracuyangapä.”*

¹³ Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis ali cawayänayquipä, Santu Espiritupa maquincho cawayänayquipä y gloriaman chäyänayquipä cashganta musyar waran waran cushish cawayänayquipäpis.

Mana Israel runacunata wilapar Pablo may-saypa purishgan

¹⁴ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi munashganno ali cawayashpayquimi gamcunaga pä-maytapis yanapaycäyanqui. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashpayquimi waquintapis yäsiycäyanqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. ¹⁵⁻¹⁶ Mayna yachacush cayaptiquipis cay cartata gamcunaman cartacamö Tayta Diosninsi munashganta yarpäsinäpämi. Sayno cartacamö mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunapä Tayta Diosninsi churamash captinmi. Saymi gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Santu Espiritu yanapäshuptiqui Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänayquipä wilacuyninta wilacucyä.

* 15:9 Salmo 18.49

* 15:10 Deuteronomio 32.43

* 15:11 Salmo 117.1

* 15:12 Isaiás 11.10

17 Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur pay munashgannöna cawayaptinmi cushicö. 18 Saynöpis cushicö wilacur purinäpä Jesucristo yanapämaptinmi. Paypa wilacuyninta wilacuptë y runacuna ricacuyänapä cawaptëmi mana Israel runacuna may-saychöpis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsita cäsucuycäyan. 19 Saynöpis runacuna tanyacuyänapämi Santu Espiritu yanapaycäman milagrucunata rurinäpä. Saynöpami Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacushcä Jerusalenpita galaycur may-saypapis Iliriaman chashgäyag.

20 Wilacur purirpis manami jaticaycäsu waquin mayna wilacuyashgan cag marcacunamanga. Saypa trucanga Jesucristupa wilacuyninta pipis manarä wilacushgan marcacunanami wilacog imaypis aywä. 21 Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Tayta Diosninsipa wilacuyninta mana wiyagcunami wiyayangapä.”

Wilacuyninta wiyarnami tanyacuyangapä.”*

Romaman Pablo aywayta yarpashgan

22 May-saypapis sayno wilacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis manarä camäpacushcäsu. 23 Cay purishgä cag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacushcänami. Saymi naupapita-pasa yarpashgänöla gamcuna cagman shamushpä. 24 Gamcunawan goyarcurnami Españaa aywayta yarpaycä. Sayman aywanäpäga gamcuna yanapäyämänayquipä cashgantami yäracuycä.

25 Cananga Jerusalenparämi aywaycä saycho cag yäracog mayinsicunapä shuntayashgan ofrendata apar. 26 Macedonia provinciacho y Acaya provinciacho yäracog mayinsimi say ofrendata shuntayashga Jerusalencho caycag muchog waugui-panicunata yanapäyänanpä. 27 Sayta shuntar alitami paycuna rurayash. Paycunapis Jesucristupa wilacuyninta Jerusalenpita galaycur wilapaptinmi chasquicuyash. Wilapashganpita cushicuyashpanmi ofrendata shuntayash Jerusalencho caycag muchog waugui-panicunaman apanäpä. 28 Say shuntayashgan ofrendata Jerusalencho waugui-panicunata entregaycurnami Españaa aywagnöla gamcunata watucayäshayquipä. 29 Gamcuna cagman chämuptë Jesucristo yanapämäshun jucninsi jucninsipis shacyäsinacur cushicunansipä.

30 Waugui-panicuna, Señornisi Jesucristuta chasquicush cayptiqui y cuyanacunansipä Santu Espiritu yanapämashgami gamcunata ruwacö Tayta Diosninsita nogapä manacuyänapä. 31 Tayta Diosninsita manacuyay Jerusalenman chaptë Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna mana wanusiyämänanpä. Saynöpis Tayta Diosta manacuyay apashgä ofrendata Jerusalencho cag waugui-panicuna cushish chasquicuyänanpä. 32 Jerusalencho lapanpis ali camacänanpä Tayta Diosninsi yanapämaptenga gamcuna cagman chämuptë cushishmi goyäshunpä.

33 Tayta Diosninsi lapanchöpis gamcunata yanapaycuyäläshunqui. Amén.

16

Yäracog mayincunapä saliidunta Pablo apashgan

* 15:21 Isaías 52.15

¹ Paninsi Febimi gamcuna cagman watucag shamongapä. Payga caycan Cencrea iglesiacho diaconisami. ² Marcanchöga yäracog mayinsicunata shu-magmi yanapash. Saynölami nogatapis wilacur puriptë yanapämash. Jesu-cristuta chasquicog mayinsi caycaptenga chämuptin payta chasquicyuyälay. Saynöpis lapan nistashgancunata puestupaycuyay.

³ Priscilatawan Aquilata salüdöta goycuyälanqui. Paycunami Jesucristupa wilacuyñinta wilacur puriptë ali yanapäyämash. ⁴ Yanapäyämashganpitami paycunata runacuna wanusiyta munayargan. Sayno yanapäyämashgantaga imaypis yarparaycämi. Saynölami may-saycho caycag mana Israel yäracog mayinsipis paycunapä imaypis yarparaycäyan. ⁵ Saynöpis paycunapa way-incho shuntacag yäracog mayinsicunata salüdöta goycuyälanqui.

Saynöpis salüdöta goycuyälanqui cuyanacuyashgä Epenëtuta. Paymi Asia provinciacho lapanpita más puntata Jesucristuta chasquicush. ⁶ Saynöla Mariatapis salüdöta goycuyälanqui. Paymi gamcunata ali yanapäyëshushcanqui. ⁷ Saynöpis salüdöta goycuyälanqui marca mayëcuna Andronicuta y Juniastapis. Paycunawanmi juntu carcilcho wichgaräyashcä. Saynöpis paycunami nogapita más puntata Jesucristuta chasquicyuyash. Paycunapis apostolcunanömi marcan marcan puriyash Jesucristupa wilacuyñinta wilacur. May-saychöpis paycunata yäracog mayinsi alimi ricayan.

⁸ Saynöpis salüdöta goycuyälanqui cuyanacuyashgä Ampliatuta. ⁹ Saynöla wilacog mayë Urbanuta y cuyanacuyashgä Estaquistapis wilayculanqui paycunapä yarparaycashgäta. ¹⁰ Saynöla salüdöta goycuyälanqui Apelista. Imano nacarpis Jesucristuman ali yäracuptinmi payta lapan yäracog mayinsicuna respitayan. Saynöpis salüdöta goycuyälanqui Aristóbulupa castancunata. ¹¹ Saynöla salüdöta goycuyälanqui marca mayë Herodionta. Saynöla salüdöta goycuyälanqui Narcisupa castancunatapis. ¹² Saynöla salüdöta goycuyälanqui Trifenatawan Trifosata. Say warmicunami Jesucristupa wilacuyñinta wilacogcunata ali yanapaycäyan. Saynöla salüdöta goycuyälanqui paninsi Persidata. Paypis Jesucristupa wilacuyñinta wilacogcunata alimi yanapaycan. ¹³ Saynöla salüdöta goycuyälanqui waugui Rufuta. Saynöla maman-tapis wilayculanqui paypä yarparaycashgäta. Paypis mamánömi ali ricamash. ¹⁴ Saynöla salüdöta goycuyälanqui Asincrituta, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y paycunawan shuntacag waugui-panicunatapis. ¹⁵ Saynöla salüdöta goycuyälanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa pan-inta, Olimpasta y paycunawan shuntacag waugui-panicunatapis.

¹⁶ Lapayquipis shuntacar cuyanacuyanqui. May-saycho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüdunta apasicayämunmi.

¹⁷ Waugui-panicuna, pipis chiquinacuyänayquipä o Jesucristupa wilacuyñinta mana cäsupäyänayquipä shimita goyëshuptiqui cuidä chasquipäyanquiman. Shimita sayno gogcunaga lutantami yachasiyëshunqui. Sayno cagcunapitaga witicuyay. ¹⁸ Paycunaga manami Jesucristo alabash cananta munarsu yachasiyan, sinöga quiquincuna alabash cayta munalarmi. Paycunaga ali shimilanpa parlaparmi may-saychöpis mana tantyacog waugui-panicunata lutanta criyiycäsiyan. ¹⁹ Say lutan yachasicogcunata mana chasquipashgayquitaga may-saychöpis yäracog mayinsicuna musyayanmi. Sayno cayashgayquita musyar nogapis cushicömi. Cananpis shumag yarpachacuyay lutan yachasicogcunata mana chasquipar imaypis alilata rurar cawayänayquipä. ²⁰ Sayno cawayaptiquimi Tayta Diosninsi imaypis yanapëshunqui Satanasta

vincinayquipä. Señorninsi Jesucristo lapanchöpis yanapaycuyäläshunqui pay munashganno cawayänayquipä.

²¹ Yanapämag wauguinsi Timoteupis gamcunapä salüdunta apasicamunmi. Saynölami marca mayëcuna Lucio, Jasón y Sosípaterpis salüdunta gamcunapä apasicayämun.

²² Cay cartata Terciuni dictashgänöla guelgapämash. Paypis salüdunta gamcunapä apasicamunmi.

²³ Saynölami Gayupis salüdunta gamcunapä apasicamun. Paymi wayinta puestupämash posädacunäpä y waquin yäracog mayinsicunapis posädacunapä. Saynölami cay marcapa tesorerun Erastupis y wauguinsi Cuartupis gamcunapä salüdunta apasicayämun. ²⁴ [Señorninsi Jesucristo cuyapäyëshushpayqui yanapaycuyäläshunqui. Amén.]

Carta ushanan

²⁵ ¡Tayta Diosninsita alabayculäshun! Paymi salvamansi naupancho imayyagpis cawanansipä. Saytami wilacur puriyä. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis sayno salvayëshunayquipä cashganta runacuna naupata manami musyayargansu. Sayno captinpis cay pasata manarä camarmi mana Israel runacunata salvananpä Tayta Diosninsi mayna yarpargan. ¡Sayno salvamashgansipita Tayta Diosninsita alabayculäshun! ²⁶ Mana Israel runacunatapis salvananpä cashganta profëtacuna wilacuyashgannölami cananga imayyagpis cawag Tayta Diosninsipa wilacuyninta may-say nacioncunachöpis wilacuycäyan. Saynöpami pi-maypis Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashganno cawayangapä.

²⁷ ¡Salvamänansipä Jesucristuta cachamushganpita Tayta Diosninsita imaypis alabayculäshun! ¡Sayno salvamänansipäga manami pipis Tayta Diosninsino yachag cansu! Amén.

1 CORINTIOS

Corinto marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo punta cag cartata cartacushgan

Corinto marcacha Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarä apóstol Pablo Corinto marcaman chaptin manami pipis saycho musyarganräsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Sayman chaycur Pablo wilacuptinrämi Jesucristuta waquin runacuna chasquicuyargan. Saychömi Pablo targan juc wata sogta quila Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunata yachashishpan. Corintucho Pablo caycaptin ima päsashgancunata masta musyanayquipä liyinqi Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicush caycarpis apóstol Pablo aywasquiptin Corintucho cag waugui-panicuna manami Diosninsi munashgannösu cawayargan. Saymi quiqunpura chiquinacuyargan (1.10-17; 3.1-4), yachag-tucuyargan (3.18-23), Pabluta jamurâyargan (4.1-21), jusalicog wauguita chasquipâyargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacuyargan (6.1-11) y majanwan punuytapis munayargannasu (7.1-7). Saynömi idulucunapa jutincho pishtayashgan aysata micuyargan (8.1-13; 10.14-11.1) y apóstol caycaptinipis Pabluta manacagman churayargan (9.1-27). Saynölami warmicunapis runanta respitayargansu (11.2-16), Santa Cēnatapis jusalicush caycarmi upuyargan (11.17-34), Santu Espiritu imano yanapashgantapis manami tantyayargansu (12.1-31), imano cuyanacuyānanpä cashgantapis manami tantyayargansu (13.1-13) y runa mana tantyashgan idiömapa Diospa wilacuyninta yachasiyargan (14.1-40). Saynöpis wanushganpita cawariyāmunanpä cashganta manami criyiyargansu (15.1-58).

Sayno cawayaptinmi paycunaman cay cartata apóstol Pablo apasergan shumag tantyayūānanpä. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta runacuna manacagman churayaptinmi paycunata Pablo tantyaseragan ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä cashganta (1.18-2.16). Saynöpis yachasergan majayog cayānanpä o majaynag cayānanpä cashganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntayānanpä cashganpitapis (16.1-4).

Carta galaycunan

¹ Corinto marcacho caycag yäracog mayēcuna:

Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Diosninsi acramash captinmi noga Pablo wauguinsi Sosteneswan ishcäcuna cay cartata apaycasiyämö.

² Gamcunatapis Tayta Diosninsimi acrayāshushcanqui paypa maquincho car cuyashgan wamrancuna cayānayquipä. Sayno acrayāshunayquipäga Jesucristumi cruzcho wanushpan perdonayāshushcanqui lapan jusalicuyashgayquita. Saynölami may-saychöpis payta chasquicogcunataga perdonaycan. ³ Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapāyāshushpayqui ali cawayta goycuyāshunayquipä.

Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapashgan

⁴ Jesucristuta chasquicuyashgayquipitami Tayta Diosninsi imaypis yanapaycāyāshunqui. Saymi gamcunapä Tayta Diosninsita imaypis agradēcicur manacö. ⁵ Sayno yanapāyāshuptiquimi ali wilacuyninta tantyayur juctapis wilapaycāyanqui. ⁶ Saymi tantyaycāyanqui Jesucristupa wilacuynin rasunpaypa cashganta.

⁷ Tayta Diosninsi sayno yanapâyâshushpayquimi tucuy habilidâcunata goyâshushcanqui Jesucristo cutimushganyag pay munashganno cawayânayquipâ. ⁸ Saymi Jesucristo cutimushpan tariyâshunquipâ mana jusalicuyya pay munashganno cawaycagta. ⁹ Pay munashganno cawayânayquipâmi Tayta Diosninsi promitishgannöla imaypis yanapâyâyâshunqui. Paymi naupapita-pasa acrayâshushcanqui surin Jesucristupa maquincho cawayânayquipâ.

Waugui-panicuna mana chiquinacuyânanpä yachasicuy

¹⁰ Waugui-panicuna, Jesucristupa jutinchömi gamcunata ruwacö mana chiquinacuyânayquipâ. Jesucristuta chasquicushgana caycarga juc shongula cuyanacur cawayay.

¹¹ Paninsi Cloé casta shamurmi wilayâmash gamcuna chiquinacur ri-manacur cawaycâyashgayquita. ¹² Waquinniquishi nicâyanski noga yachasishgâcuna más ali cashganta. Waquinniquinashi nicâyanski Apolos* yachasishgan más ali cashganta o Pedro yachasishgan más ali cashganta. Waquinniquinashi sayno negcunapita witicur yachag-tucuycâyanski: “Nogacunaga Jesucristupa wilacuyñinta masmi yachâ” niyashpayqui.

¹³ Waugui-panicuna, sayno yarparga lutantami yarpaycâyanski. Jesucristoga juclaylami; manami ascaman raquicashgasu caycan. Saynöpis manami nogacunasu gamcuna-raycu cruzcho wanuyashcâ. Saynöpis manami nogacunapa jutêcunachösu bautizacuyashcanqui. ¹⁴⁻¹⁶ Gamcuna cagcho car Crisputawan Gayulatami bautizashcâ. Saynöpis Estêfanas castalatami bautizashcâ. Saypita cagtaga manami pitäpis bautizashcâsu. Gamcuna cagcho ascagta mana bautizashgâpitami cushicö. Ascagta bautizaptêga capascher más chiquinacuyanquimanpis cargan: “Pablo bautizamashganga masmi välin” niyashpayqui. ¹⁷ Manami runacunata bautizar purinâpâsu Jesucristo nogata cachamash, sinöga ali wilacuyñinta wilacur purinâpâmi. Say ali wilacuyta wilacurga manami yachag cashgâta runacuna yarpâyânanpâsu wilacö, sinöga Jesucristuta chasquicuyânanpâmi. Yachag-tucur wilacuptêga runacuna Jesucristuta chasquicuyânanpa trucanga nogalatanami alabayâmanman cargan. Runacuna alabayânanpä wilacurga Jesucristo runacuna-raycu cruzcho wanushgantami manacagman churâman cargan.

Jesucristupa wilacuyñinta manacagman churayaptinpis chasquicogcunata salvananpä cashgan

¹⁸ Jesucristuta mana chasquicushganpita infiernuman gaycush cayânanpä cagcunaga yarpâyan walâla Jesucristo cruzcho wanushganta. Nogansimi isanga tanyansi cruzcho wanushgan salvaconansipâ cashganta. ¹⁹ Sayno captinmi Tayta Diosninsi cumplycan palabrancho guelgaraycashgannöla. Say guelgaraycashganga caynömi nican:

“Yachag runacunapa yarpayñincunatapis manacagmanmi churashâ.

Yachag caylanwanga manami imanöpapis salvacuyangasu.”*

²⁰ Sayno nicaptenga mayjina yachag carpis Jesucristupa wilacuyñinta mana chasquicorga manami pipis salvacongasu. ²¹ Saymi walâlapâ wilacushgâta yarpâyaptinpis say wilacushgâta chasquicogcunataga Tayta Diosninsi salvaycan.

* **1:12** Apolos pî cashganta musyanayquipâ liyinqui Hechos 18.24-28.

* **1:19** Isafas 29.14

²² Jesucristupa wilacuynin rasunpaypa cashganta musyananpäga Israel runacuna milagrucunatarämi ricayta munayan. Mana Israel runacunanami munayan yachasicognincuna yachasiyashgannörä nogacunapis yachasiyänäta. ²³ Sayno munayaptinpis manami mana Israel runacuna munayashgannösu yachasiyä, ni Israel runacuna munayashgannösu milagrucunata rurayä. Saypa trucanga Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushgantami wilacuyä. Sayta wilacur puriyaptëmi Israel runacunaga rabiäyashpan nicäyan: “Diospa surin caycarga manami cruzcho wanunmansu cargan.” Mana Israel runacunanami yarpäyan manacagcunata yachasishgäta. ²⁴ Tayta Diosninsi acrashgan cagcunami isanga Israel runacuna carpis mana Israel runacuna carpis wilacushgäta cushish chasquicuyan. Paycunaga tanyacuyan Jesucristuta chasquicuyaptin Tayta Diosninsi salvananpä cashgantami. ²⁵ Saymi wilacushgä mana yachag runacunalapä cashganta yarpäyaptinpis say wilacuyta chasquicogcunataga Tayta Diosninsi jusancunata perdonaycan. Saynöpis Jesucristo cruzcho wanushganta runacuna manacagman churayaptinpis wilacuyninta chasquicogcunataga Tayta Diosninsi perdonaycanmi.

Yachag cashgalanpita ni munayyog cashgalanpitaga pipis mana salvacunanpä yachasicuy

²⁶⁻²⁷ Waugui-panicuna, aläpa mana yachag, ni munayyog, ni ricu cayashgayquipita runacuna manacagman churayäshuptiquipis gamcunataga Tayta Diosninsimi acrayäshushcanqui salvash cayänayquipä. Saynöpami juicio finalcho salvash caycagta ricayäshushpayqui say manacagman churayäshogniqui pengacuyangapä. ²⁸ Say junagmi tanyayanga yachag cashganpita ni munayyog cashganpita pipis mana salvacunanpä cashganta. ²⁹ Sayno captenga Tayta Diospa naüpancho manami pipis alabaconganasu: “Yachag caynëpami nogataga salvamash” nishpan.

³⁰ Noganenga manami yachag cashgansipitasu salvacushcansi, sinöga Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganpitami. Saynöpami jusalicushgansita perdonamashpansi jusaynagtana Tayta Dios chasquimansi. Nircurnami munayninman churamashcansi pay munashgannöna cawanansipä. ³¹ Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi nican: “Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Diosta alabasun.”

2

Tayta Diosninsi yarpashgancunata Santu Espiritu tanyasishgan

¹ Waugui-panicuna, gamcuna cagcho car manami yachag cashgäta yarpär alabayämänayquipäsu ni aja tanyay palabracunawansu Jesucristupa wilacuyninta yachasishcä. ² Nogaga gamcunata yachasishcä Jesucristo yachag cashganta y nogansi-raycu cruzcho wanushgalantami. ³ Sayno salvacirpis laquicushcä shumag mana tanyayänayquipä cashganta yarparmi. ⁴ Saymi Santu Espiritu yanapämaptin mana tumasipaylapa gamcunata Jesucristupa wilacuyninta wilapargä. ⁵ Sayno captenga manami quiquëpa yarpaynëpita tanyasishgäpitasu wilacushgäta chasquicuyashcanqui, sinöga Santu Espiritu tanyasiyäshuptiquimi.

⁶ Manacagcunalata wilacushgäta waquin runacuna yarpäyaptinpis Jesucristuta chasquicogcunami isanga tanyacuycäyan Diosninsi munashganno wilacushgä ali cashganta. Jesucristupa wilacuynenga manami yachag runacuna ni munayyog runacuna yarpäyashgannösu caycan, sinöga quiquin Tayta Diosninsi munashgannömi. Say runacunaga munayyog carpis cay pasacho

ushacaglami caycäyan. ⁷ Yachag runacuna yarpäyashganno mana captinpis Jesucristupa wilacuynenga imayyagpis gloriacho cawanansipämi caycan. Gloriaman pushamänansipäga cay pasata manarä camarmi Tayta Diosninsi yarpargan. ⁸ Cay pasacho mandagcunaga manami tanyayargansu Tayta Diosninsi sayno yarpashgancunata. Israel runacunapa autoridänincuna sayta tanyarga manami Jesucristuta cruzcho wanusiyänanpä Roma autoridäcunaman entregayanmansu cayargan.

⁹ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Pipis mana ricashganta
ni mana wiyashganta
ni mana yarpashgantami

payta cuyagcunapä Tayta Diosninsi camarish.”*

¹⁰⁻¹¹ Say camarishgantaga Santu Espirituwanmi Tayta Diosninsi musyasimashcansi. Runa imata yarpashgantapis shongulan musyashgannömi Santu Espiritupis Tayta Diosninsi imata yarpashgantapis musyaycan. ¹² Saynöpis Santu Espirituta chasquicurmi tanyansi Tayta Diosninsi cuyapämashpansi salvamashgansita. Santu Espirituta manarä chasquicorga manami tanyargansisu salvación cashganta.

¹³ Gamcunata sayno wilapaycä manami quiquëpa yarpayläpitasu, sinöga Santu Espiritu tanyasimashgannölämi. ¹⁴ Santu Espirituta mana chasquicogcunaga manami tanyayansu imanir Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuyashgantapis. Paycuna yarpäyan waläla runacuna chasquicuyashgantami. ¹⁵ Santu Espirituta chasquicogcunami isanga tanyayan Jesucristupa wilacuyninta salvacuyänanpä cashganta.

¹⁶ Jesucristupa wilacuynin waläla cashganta yarpag runacunapämi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan:
“Manami pipis Tayta Diosninsi yarpashgancunata tanyansu.

Manami pipis payta yachasinanpä yachag cansu.”*

Say guelgaraycashgannölämi paycuna tanyayansu Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuyänanpä cayashganta. Nogansimi isanga tanyansi Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacunanansipä cashganta. Sayta tanyansi Jesucristo yarpashganno yarparmi.

3

Waugui-panicuna rimanacur chiquinacur mana cawayänanpä yachasicuy

¹ Waugui-panicuna, sayno captinpis gamcunaga caycäyanqui pishi wamrano mana tanyacoglarämi. Santu Espiritu munashganno cawayänayquipä cashganta manarä tanyacuyaptiquimi gamcuna cagcho caycar sayrä yachacuycag wamracunatanöpis yaparir yaparir saylata yachasishcä. ² Iti wamrata micuyta manarä micuptin chuchulawan maman ashmashgannömi nogapis gamcunata galaycunan cag yachasicuycunalarä yachasishcä. Cananyagpis mana tanyacog carmi pishi wamranölarä caycäyanqui. ³ ¿Imaniritä sayno caycäyanqui? Noga mayashcä gamcuna chiquinacur rimanacur cawaycäyashgayquitami. Sayno cawarga Jesucristuta mana chasquicog runacunanölämi cawaycäyanqui. ⁴ Waquinniquega: “Pablo yachasishgantami chasquicuyä” y waquinniquega: “Apolos yachasishgantami chasquicuyä” niyashpayqui chiquinacuycäyanquimi. Sayno chiquinacorga Jesucristuta mana chasquicog runacunanölämi cawaycäyanqui.

* 2:9 Isaías 64.4 * 2:16 Isaías 40.13

⁵ Sayno niyānayquipāga ¿pitā cā nogaga? Saynōpis ¿pitā Apolusga? Nogacunaga Tayta Diosninsipa wilacognilanmi caycāyā. Paypa wilacuyninta wilacuyaptēga manami nogacunatasu chasquiyāshashcanqui, sinōga Jesucristutami. ⁶ Muruta murog runa murushgannōmi gamcunata wilapashcā Jesucristuta chasquicuyānayquipā. Apolusnami juc runa murushganta parfognoñōpis Jesucristupa wilacuyninta mastana tanyasiyāshushcanqui. Murushgansita winasimushgannōpis Tayta Diosninsimi gamcunata shumag tanyasiyāshushcanqui Jesucristuman yāracuyānayquipā. ⁷ Manami nogansisu murushgansita jēgarcasimur winasinsi, sinōga Tayta Diosninsimi winasimur. Saynōlami wilacushgāta chasquicur yachacunayquipāga nogasu ni Apolussu munayyog caycāyā, sinōga Tayta Diosninsimi.

⁸ Murog caggis pargog caggis chacra ali wayunanpā arushgannōmi nogapis Apoluspis Tayta Dios munashganno cawayānayquipā yachaycāsiyā. Chacracho arogcuna aruyashganpita pāguta chasquiyashgannōmi nogapis y Apoluspis gloriaman chāyashpā chasquiyānāpā cagta chasquiyāshāpā. ⁹ Nogacunaga mincaynōlami Tayta Diospa wilacognin caycāyā. Gamcunanamī Tayta Dios arucāsishgan chacrano caycāyanqui.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsi sharcaycāsishgan wayino cayashganpita yachasishgan

Saynōpis gamcunaga caycāyanqui Tayta Dios sharcaycāsishgan wayinōmi. ¹⁰⁻¹¹ Jesucristunami wayipa cimientunno caycan. Apóstol car paypa wilacuyninta wilacurmi nogapis wayipa cimientunta sharcasegno caycā. Gamcunatanami Tayta Diosninsi yanapaycāyāshunqui say cimientulaman wayita sharcaseg albañilno cayānayquipā. ¹² Jesucristo munashganno ali cawayashpayquega goriwanpis guellaywanpis o cuyaylapā chipipycag rumicunawanpis wayita sharcasegnōmi caycāyanqui. Jesucristuta chasquicush carpis lapan shonguyquiwan pay munashganno mana cawayashpayquimi isanga gueruwān, ogshawan, o rāmacunawanpis wayita sharcasegno caycāyanqui.

¹³ Imanōpis cawashgansipitami juicio finalcho Jesucristo juzgamāshunpā. Say junag juzgamashpansega lapan rurashgansicunata ninawanmi camarcongāpā. ¹⁴ Goriwanpis guellaywanpis o cuyaylapā rumicunawanpis sharcasish wayino rurashgansicuna captenga say nina manami ushangasu. Saymi gloriacho premiuta chasquishunpā. ¹⁵ Gueruwān, ogshawan, o rāmacunawanpis sharcasish wayino rurashgansicuna captinmi isanga nina rupar ushangāpā. Saymi gloriaman char ima premiutapis chasquishunpāsu. Sayno captinmi wayita nina rupartin runa imaycanōpa gueshpīr salvacushganno nogansipis apēnas salvacushunpā.

¹⁶ ¿Manacu musyayanqui Tayta Diosninsi tēcunan templun caycāyashgayquita? Saynōpis ¿manacu musyayanqui Santu Espiritu gamcunacho taycashganta? ¹⁷ Saymi Jesucristuta chasquicog mayiquita manacagman churarga paycunacho caycag Santu Espiritutapis manacagman churaycāyanqui. Tayta Diosninsipa templun captenga payman yāracogcunata manami manacagman churashwansu. Pitapis sayno rurag cagtaga Tayta Diosninsi ushacāsengāpāmi.

Waugui-panicuna mana yachag-tucuyānanpā yāsicuy

¹⁸ Sayno caycaptenga shumag tanyacuyay mana yachag-tucuyānayquipā. Yachag cayashgayquiman atiēnicuyānayquipa trucanga mana yachag-tucuylapa cawayay. Sayno cawarmi tanyacuyanquipā Tayta Diosninsi munashganno cawayānayquipā. ¹⁹ Yachag-tucog runacunataga Tayta

Diosninsi manacagmanmi churangapä. Palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Tayta Diosninsega yachag-tucogcunata manami cäsupangasu.”*

²⁰ Saynöpis caynömi guelgaraycan:

“Tayta Diosninsi musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpay-cashganta.”*

²¹ Sayno nicaptenga runacuna yachag cayashganman ama atiënicuyaysu.

²²⁻²³ Sayno caycaptenga nogaman ni Apolusman ni Pedrumanpis ama atiënicayämaysu. Gamcunatapis Jesucristumi salvayäshushcanqui. Saynöpis Jesucristoga Tayta Diosninsiwanmi caycan. Mushog pasatapis chasquin-quipämi. Sayno caycaptenga cawarpis wanurpis ni ima pásashuptiquipis runaman yäracuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsiman yäracuyay.

4

Waugui-panicunata yachasinanpä apóstol Pablo munayyog cashgan

¹ Sayno captenga nogapis, Pedrupis y Apoluspis Jesucristupa wilacognin cayashgaläta tantyayay. Nogacunaga manami atiënicayämänayquipäsu wilacuycäyä, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuyänayquipämi. ² Wilacognin canäpä Señorninsi Jesucristo churamash captinmi pay munashgannöla wilacuyä. ³⁻⁴ Sayno wilacurmi mana ali wilacog cashgäta yarpäyaptiquipis laquicösu. Juicio finalchöchöga manami gamcunasu juzgayämanquipä ali o mana ali wilacog cashgäta, sinöga Tayta Diosninsimi.

⁵ Sayno caycaptenga Jesucristupa wilacognincunata ama jamuräyaysu. Señorninsi Jesucristo cutimurnami juzgangapä ali o mana ali wilacognin cayashgantapis. Pay juzgamänansi junagmi nimäshun pacaylapa jusalicush-gansicunata y shongulansicho lufanta yarpashgansitapis. Pay munashganno cawashgansi-tupumi Tayta Diosninsi premiuta gomäshunpä.

⁶ Gamcunaga waquin waugui-panicunata shimita goycäyanqui: “Apolos yachashgancunata yachacuyänayquipä nogacunaman shacayämuy. Payga Pablupitapis masmi yachan” niyashpayqui. Waugui-panicuna, Tayta Diosninsipa palabrantä rasunpaypa cäsucorga manami sayno niyanquimansu.

⁷ Shimita sayno gonayquipäga ¿pitä shacyäsiyäshushcanqui? ¿Pï cayashgayquita yarpärtä gamcunaga waquin cagta manacagman churaycäyanqui? Saynöpis ¿imanirtä yarpaycäyanqui yachag cayashgayqui quiquilayquipita cashganta? Rasunpaypa yachag carga tantyacuyanquimanmi Tayta Diosninsipitarä ima yachaytapis chasquicuyashgayquita.

⁸ Sayno caycaptenga ¿imanirtä yarpaycäyanqui aläpa yachag cayashgayquita? Sayno carga ¿pï cayashgayquitatä gamcuna yarpaycäyanqui? Rey cayashgayquita yarpär mananachä cäsucamanquinasu, ¿au? Rasunpa maynapi rey caycäyanquiman isanga nogacunapis mandäsiyänäpä. ⁹ Tantyaynëchöga apostolcunata Tayta Diosninsi churayämash lapanpitapis más nacayänäpämi. Imayca lutan rurag runatanöpis nogacunataga wanusiyämaytami munayäman. Sayno nacayashgätaga lapan runacunapis angilcunapis ricaycäyämänmi.

¹⁰ Jesucristo salvamagninsi cashganta wilacur puriyaptë ¿imanirtä waquin runacuna upa cayashgäta yarpäyashganno gamcunapis yarpaycäyanqui? Nacar puriyaptë ¿imanirtä waquin runacuna munayniynag cayashgäta

* 3:19 Job 5.13 * 3:20 Salmo 94.11

yarpäyashganno gamcunapis yarpaycäyanqui? Achyã pero, gamcunaga nogacunapitapis más ali ricashcher caycäyanqui.

¹¹ Cananyagpis nogacunaga nacayashcã micanar, yacunar, mödanãcuna llapsha captin alãsicur. Saynõpis magar ushash puriyashcã. Wayilãcunapis quiquẽcunapaga manami cansu. ¹² Nistashgãcunapã uticäyashgäyag quiquẽcunarãmi arucuyã. Runacuna ashliyãmptinpis nogacunaga upãlacuyãmi. Saynõpis Tayta Diosninsita manacuyã paycunata perdonayãnanpã. Saynõlami may-saycho chiquir gaticachãyãmptinpis mana resenticuyã puriyã. ¹³ Washãcunata rimayaptinpis nogacunaga ali shimilãpami parlapãyã. Cananyagpis nogacunata mana vãleg runatanõmi ricayãman. ¹⁴ Manami gamcunata pengayman churanãpãsu sayno nir guelgaycãmõ, sinõga shumag tanyacuyãnayquipãmi. Gamcunaga cuyay surẽnõmi caycäyanqui.

¹⁵ Chunca waranga (10,000) yachasishogniquicuna cayaptinpis juclaylami puntata wilapãshushcanqui Jesucristuta chasquicuyãnayquipã. Say wilapãshogniquega nogami caycã. Saynõpami gamcunapa taytayquino caycã. ¹⁶ Saymi gamcunata yãse noga cawashgãno gamcunapa Tayta Diosninsi munashganno cawayãnayquipã. ¹⁷ Gamcuna cagcho imano cawashgãtapis yarpãshunayquipãmi Timoteuta gamcunaman cachamushã. Imayca cuyay surẽnõmi payga caycan. Saynõpis payga cawaycan Tayta Diosninsi munashgannõmi. Saymi may-saychõpis yachasishgãno gamcunatapis shumag yachasiyãshunquipã.

¹⁸ Waquinniquega mana shamunãpã cagta yarpãrshi segaypa yachag-tucur contrã sharcuyashcanqui. ¹⁹ Sayno yarpãyaptiquipis Tayta Diosninsi yanapãmptenga shamushãmi gamcunata watucanãpã. Saychõnami musyamanga say yachag-tucogcuna. ²⁰ Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachag-tucur parlaysu, sinõga pay munashganta rurar cawaymi. ²¹ Gamcuna cagman shamur manami pitapis olgutupayta munãsu. Mana olgutupãnãpãga lutan rurayashgãyquicunata cacharir ali cawayay. Sayno cawayaptiquimi gamcuna cagman shamur cushicushãpã. ¿Rabiash chãmunãtacu o cushish chãmunãtacu gamcunaga munaycäyanqui?

5

Madrastanwan punog runata waugui-panicuna manana chasquipãyãnanpã Pablo yãsishgan

¹ Musyashcã gamcunacho juc runa madrastanwan taycashgantami. Sayno rurashganga pasaypa pengacuyãpã jusami caycan. Jesucristuta mana chasquicog runacunapis sayno jusalicur cawag runataga segaypami jamurãyan. ² Sayno caycaptenga ¿imanirtã gamcunaga say runata chasquipaycäyanqui? ¿Imanirtã yarpaycäyanqui say runata chasquipãyãnayquita Tayta Diosninsi munashganta? Say runata chasquipãyãnayquipã trucanga ¿imanirtã pengacuyãnquisu? Saynõpis say-nirag runataga ¿imanirtã shuntacãyashgãyquipã garguyanquisu?

³ Gamcuna cagcho mana carpis maynami yarpachacushcã say runata manana chasquipãyãnayquipã. ⁴⁻⁵ Cananga Señorninsi Jesucristupa jutinho shuntacar say runata niyanqui jusalicuyãcashganta mana cachariptenga paywan manana shuntacãyãnayquipã cashganta. Sayta ninayquipã shuntacaptiqui gamcunapã Tayta Diosninsita manacaycãmushãmi mana mãsacuyã payta tanyasinayquipã. Tanyasiyaptiquipis mana cãsucuptenga paywan amana shuntacãyãnasu. Sayno runataga cachapariy

Satanás munashganta rurasinanpä. Sayno car fiyupa nacashpan capascher tantyapur jusalicushganta cacharinmanpis. Saynöpami perdonashgana captin Señorninsi Jesucristo cutimur gloriaman pushangapä.

⁶ Say runa alita ruraycashganta yarpar chasquiparga gamcuna manami Tayta Dios munashgannösu cawaycäyanqui. “Walca levadüralami mäсата jacasin” niyashgannölämi jusayog runata jusalicushganta mana corrigerga gamcunapis jusalicuyman churacäyanquipä. ⁷ Musyayashgayquinöpis Pascua galaycunanpä Israel runacuna levadürata wayincunapita jitariyanmi. Gamcunapis saynöla say jusalicur cawag runata garguyay gamcunawan manana shuntacänanpä. Pascuacho carnishta Israel runacuna wanusiyashgannömi Jesucristupis nogansi-raycu cruzcho wanush jusansicunata cacharir Tayta Dios munashganno cawanansipä.*

⁸ Sayno caycaptenga jusalicuycunata cacharir Tayta Dios munashganno cawayay.

⁹ Naupa cag cartacamushgächöpis maynami nishcä jusalicur cawag runacunawan mana shuntacäyanayquipä. ¹⁰⁻¹¹ Manami lapan runacunapita witicuyänayquipäsu sayno nishcä, sinöga Jesucristuta chasquicog-tucur jusalicur cawag runacunawan mana shuntacäyanayquipämi. Jesucristuta chasquicushganta nicarpis paycunaga chinäcur puricuyan, imapäpis wachacash cayan, idulucunaman yäracur cawayan, runapa washanta rimayan, upyacuyan y suwacuyanpis. Say-nirag runacunawan mana shuntacäyanayquipämi apasimushgä cartachöpis gamcunata mayna tantyasishcä. Paycunawanga micuyänayquipäpis ama shuntacäyaysu. Jesucristuta mana chasquicog runacunapita isanga ama witicuyaysu. Cawaycashgansiyäga imaypis paycunawan shuntacaycäshunrämi.

¹²⁻¹³ Manami munayyogsu caycansi Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganansipä. Paycunataga quiquin Diosninsi juzgangapä. Jesucristuta chasquicog mayinsicuna jusalicuyaptinmi isanga juzganansipä y corriginansipäpis munayyog caycansi. Sayno caycaptenga madrastanwan cacog runata shuntacäyashgayquiman ama chasquipäyaysu.

6

Autoridäcunaman quejanacuy mana ali cashgan

¹ Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtä quejanacog aywaycäyanqui autoridäcunaman? Saypa trucanga ¿imanirtä quiquiquipura arreglayanquisu? ² ¿Manacu gamcuna musyayanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganansipä Tayta Diosninsi churamänansipä cashganta? Sayno caycaptenga ¿imanirtä imapis captin quiquiquipura arreglayanquisu? ³ ¿Manacu musyayanqui angilcunatapis juzganansipä cashganta? Sayno canansipä caycaptenga ¿imanirtä arreglashwansu waugui-panicuna rimanacuyaptinpis? ⁴ Sayno caycaptenga maygan wauguiwan o paniwanpis rimanacurcur ama aywayaysu Jesucristuta mana chasquicog autoridäcunamanga. ⁵ ¿Manacu gamcunacho pilapis can sayno rimanacuyaptiqui arreglayäshunayquipä? Quiquiquipura arreglayänayquipa trucanga pengaypämi autoridäcunaman gamcuna aywaycäyanqui quejanacuyänayquipä. ⁶ Sayno rimanacorga mana alitami ruraycäyanqui. Nircurpis pengacuyänayquipa trucanga Jesucristuta mana chasquicog autoridämanrä aywaycäyanqui quejanacuyänayquipä.

* 5:7 Pascuacho carnishta wanusishganpita musyayanquipä liyinqui Deuteronomio 16.1-8.

7 Autoridäcunacho quejacur gänayaptiquipis Tayta Diosta mana cäsucog runacuna jamuräyashunquimi. Sayno caycaptenga rabianäsiyashuptiquipis ¿imanirtä upälacuyanquisu? Suwapäyashuptiquipis ¿imanirtä: “¿Imanäshätä? Jina apacusunpis” niyanquisu? 8 Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtä gamcuna rabianäsinacur suwapänacur cawaycäyanqui?

9 ¿Manacu gamcuna musyayanqui jusalicur cawag runacunaga Tayta Diospa naupanman mana chäyänanpä cayashganta? Manami paypa naupanman chäyngasu chinërucuna, waynãcogcuna, idulucunaman yãrocogcuna, adulteriucho cagcuna, olgupura warmiwanno punucogcuna, 10 suwacogcuna, wachacashcuna, upyagcuna, washarimacuna y saqueapacogcunapis. Manami mayganpis sayno jusalicogcunaga Diospa naupanman chäyngasu. 11 Gamcunapis waquinniquega naupata saynölami jusalicur cawayargayqui. Sayno caycäyaptiquimi Santu Espiritu tanyasiyashushcanqui Jesucristuta chasquicuyänayquipä. Jesucristuta chasquicuyaptiquinami lapan jusayquicunata Tayta Diosninsi perdonayashushcanqui paypa maquinchöna cawayänayquipä.

Prostitüta warmicunaman mana aywayänanpä tanyasishgan

12 Gamcuna nicäyanqui munashgayquita rurayänayquipä librina caycäyashgayquita. Niyashgayquino captinpis manami jusalicur cawayänayquipäsu libri caycäyanqui, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipämi. 13 Waquin runacuna niyan: “Wanur pachansita apacunansipä caycaptenga cawashgansiyag micushun upushun.” Waugui-panicuna, runacuna sayno niptinpis nogansega gloriacho cawanansipämi caycansi. Saynöpis manami prostitüta warmiwan puricunansipäsu Tayta Diosninsi cuerpunsita camamashcansi, sinöga pay munashganno cawanansipämi. 14 Saynöpis manami say runacuna niyashganno ushacänalansipäsu caycansi, sinöga Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushgannölami nogansitapis cawarisimäshunpä.

15 ¿Manacu musyayanqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycashgansita? ¿Tayta Diospa wamran caycarsurä prostitüta warmiwan punucushun? ¡Wauguicuna, saytaga ama rurayaysu! 16 ¿Manacu gamcuna musyayanqui prostitüta warmiwan punorga juc casta carpis paywan say castalana caycashgayquita? Warmiwan punogcunapäga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.”*

17 Say guelgaraycashgannölami Jesucristuta chasquicorga Jesucristuwan say castalana caycansi. Jesucristuwan say castala caycarga ¿imanöpätä prostitüta warmicunawan punucushwan?

18-19 ¿Manacu musyayanqui gamcunacho cananpä Santu Espirituta Tayta Diosninsi cachamushganta? Saynöpis ¿manacu musyayanqui Santu Espiritu tashgan templo caycäyashgayquita? Santu Espiritu tashgan templo caycarga majayquiwanno ama piwanpis lutala punucuyaysu. 20 Tayta Diosninsi gamcunataga Jesucristupa yawarninwanmi rantiyashushcanqui. Tayta Diosninsi rantiyäyashuptiquinaga mana jusalicuypana cawayay.

7

Majanwan mana michänacuyänanpä yäsishgan

* 6:16 Génesis 2.24

1 Canan tantyasiyāshayqui cartacamur tapucayāshgayquipita. Say cartachōga gamcuna niyāshcanqui majanwan punorga jusalicuycāyashgantami. 2 Sayno niyaptiquipis manami saynōsu caycan. Majayog cagcunaga majanwan punucusun. Majayquiwan mana punuptiquega capascher chīnācunmanpis o waynācuyanmanpis.

3-4 Runantaga warmīn cuerpunta ama michāsunsu. Saynōla warmīntaga runan cuerpunta ama michāsunsu. Saypa trucanga warmīnta runan jīmasisun y warmīpis runanta jīmasisun. 5-6 Sayno caycaptenga gamcunaga amana cuerpuyquita michānacuyinasu. Majayquiwan wilanacurcurmi isanga wilanacuyashgayqui junagyag awantacuyanquiman. Waque-nga sayno wilanacuyan ayunar Tayta Diosta lapan shongunwan manacuyānanpāmi. Sayno captinpis manami michaycāsu ayunagcuna majanwan punucunanta. Gamcunapitanacher sayga caycan. Isanga say wilanacuyashgayqui junag cumplisquiptin majayquiwan punucuyanqui. Sayno mana punuyaptiquega jucwanpis Satanās jusalicaycasiyāshunquimanmi.

Majaynagcuna y majayogcuna imano cawayānanpā cashganpis

7 Nogapa yarpaynēpitaga lapayquipis nogano majaynagla cacuyaptiqui alimi canman. Imano captinpis Tayta Diosninsimi camamashcansi majayog o majaynag canansipāpis.

8 Viūdacunatawan viūdacunataga noga yāsē nogano majaynag tācuyānanpāmi. 9 Sayno niptēpis majaynag tācuyta mana camāpacur majayog caylapā yarparaycāyānanpa trucanga majanta ashicuyāsun. Majanta asherga manami jusalicuycāyansu.

10 Majayogcunaga majanpita ama raquicāsunsu. Pipis majanpita mana raquicāyānanpāmi Señorinisi Jesucristupis nergan.* 11 Sayno captinpis runanpita raquicar imarga mana yapapacuylapa tācusun. Japalan cacuyta mana camāpacorga jucwan mana taptenga runanwan amistacusun. Saynōla runa cagpis warmīnpita ama raquicāsunsu.

12 Jesucristuta warmīqui mana chasquicushganpita waquinniquicuna musyayta munaycāyanqui paypita raquicānayquipā o mana raquicānayquipāpis. Saypitaga Jesucristo manami imatapis nergansu. Sayno captinpis Santu Espiritu tantyasimaptinmi nē: Jesucristuta warmīqui mana chasquicuptinpis gamwan tayta munaptenga paypita ama raquicaysu. 13 Saynōla Jesucristuta runayqui mana chasquicuptinpis paypita ama raquicaysu. 14 Jesucristuta chasquicog warmīwan targa runan tanyacur capascher Jesucristuta chasquicunmanpis. Warmi cagpis Jesucristuta chasquicog runawan taycarga tanyacur capascher Jesucristuta chasquicunmanpis. Saynōla wamrancunapis taytan o maman Jesucristo munashganno cawagta ricar capascher payta chasquicuyanmanpis.

15 Sayno captinpis Jesucristuta majan chasquicushgan achāqui warmi cag o runa cag cachariya munaptin imaptinmi isanga raquicācunman. Tayta Diosninsēga manami munansu majayogcuna mala vīdata pāsāyānanta. 16 Capascher mana raquicaptenga runa cagpis o warmi cagpis Jesucristuta chasquicuycunman salvash cananpā. 17 Imano carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama yarpāyaysu Jesucristuta majayqui mana chasquicuptin raquicānayquipā cashganta. Saypa trucanga majayquiwan cuyanacur ali cawayay Jesucristuta chasquicush captinpis o

* **7:10** Majayogcuna majanpita mana raquicānanpā Jesucristo nishganta masta musyanayquipā liyinqui San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

mana chasquicush captinpis. Sayno cawayänayquipä gamcunata tantyashgänölämi may-saychöpis waugui-panicunata tantyaycäsë.

Señalacush carpis mana señalacush carpis Jesucristo munashgannöla cawanansipä yäsicy

¹⁸ Cuerpuyqui mana señalash caycar Jesucristuta chasquicorga ama yarpachacuyaysu cuerpuyquita señalacunayquipä cashganta. Saynöpis cuerpuyqui señalash caycar Jesucristuta chasquicorga ama pengacuyaysu cuerpuyqui señalash cashganpita. ¹⁹ Señalash cashgayqui y mana señalash cashgayquipis iwal-lami caycan Tayta Diosninsipäga. Isanga payga munan señalash o mana señalash carpis payta cäsucur cawayänayquitami. ²⁰ Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama laquicuyaysu señalash o mana señalash cayashgayquipita.

Ashmay carpis mana ashmay carpis Jesucristo munashgannöla cawanansipä yäsicy

²¹ Saynöpis ashmay caycayashpayqui Jesucristuta chasquicorga ama laquicuyaysu ashmay cayashgayquipita. Sayno captinpis ashmay caycayashgayquipita pilapis jorgushuptiquega alimi canman yargucuptiqui. ²² Ashmay carpis o mana ashmay carpis Jesucristuta chasquicorga paypa maquinchönami caycayanqui. ²³ Tayta Diosninsi gamcunata Jesucristupa yawarninwanmi rantiyäshushcanqui. Sayno caycaptenga mana jusalicuyapa cawayay. ²⁴ Majayog carpis majaynag carpis, señalash carpis mana señalash carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis gamcunaga Tayta Dios munashgannöla imaypis cawayay.

Majayog cananpä o japala täcunanpä yachashgan

²⁵ Japala cagcuna majayog cananpä o mana majayog cananpä cashganpitağa Señorninsi Jesucristo manami imatapis parlacushgasu. Sayno captinpis apostolnin canapä acramash captinmi canan yäsiyëshayqui. ²⁶⁻²⁷ Musuyashgayquinöpis Jesucristuta chasquicushgansipita fiyupami nacaycansi. Sayno caycaptenga nogapa tantyaynëpitağa majaynag cagcunaga japala täcusun. Majayog carmi isanga majanpita raquicäyanmansu. ²⁸ Majanta ashicorga manami pipis jusalicuycansu. Saynölami jipashpis tänanpä runata auniparga mana jusalicuycansu. Isanga majayog ricacur imapis aptarcunanpä mana captin nacangapämi. Saymi noga yarpä sayno nacanana trucanga japala täcunanpä.

²⁹ Waugui-panicuna, yupash watalami cay pasacho cawashunpä. Sayno caycaptenga majayog carpis majaynag carpis Jesucristo munashganno cawayay. ³⁰ Saynöla laquish carpis o cushish carpis pay munashganno cawayay. Imata rantirpis saylapäga ama yarparäyaysu. ³¹ Cay pasacho imaycapis ushacagla cananpä caycaptenga riquëzalayquipäga ama yarparäyaysu. ³²⁻³³ Warmiyog wauguicunaga más yarpachacuyan warminwan ali cawayänanpä y wamrancunata ali ashmayänanpämi. Warmiyog cag wauguicunami isanga Tayta Dios munashganta rurayänanpä más yarpachacuyan. Sayno caycaptenga más alimi canman warmiyogla täcuyaptiqui. ³⁴ Saynölami jipashcunapis japala car Tayta Dios munashganta rurayänanpä yarpachacuyan. Majayog cag warmicunami isanga runanwan ali cawanapanä más yarpachacuyan. ³⁵ Sayta në manami majayog canayquita micharsu, sinöga majayog canayquipä o majaynag canayquipäpis shumag yarpachacuyänayquipämi. Imano carpis Tayta Dios munashganno cawayay.

³⁶ Sayno captinpis pï jipashta warmin cananpä parlaparcur jorguyta munarga warminpä jorgusun. Sayno majasacarga manami jusalicuycansu.

³⁷ Saynöpis pï jipashta warminpä jorguyta mana munarga ama parlapäsunu.

³⁸ Sayno captenga warminpä jorgurpis alitami ruraycan. Isanga más alimi canman japala täcuptin.

³⁹ Runan cawashganyäga warmi manami librisu caycan juc runawan majasacánänpä. Runan wanuptinmi isanga librina caycan jucwan majasacánänpä. Sayno captinpis Jesucristuta mana chasquicog runawanga ama majasacäsunsu. ⁴⁰ Sayno captinpis nogapa yarpaynäpita viüda mananami yapapacunmannasu. Sayno nicä nogapis Santu Espirituta chasquicush carmi.

8

İdulucunapa jutincho pishtayashgan aysata mana micuyänäpä yäsishgan

¹ Waugui-panicuna, tanyaycäyanquinami idulucunapa jutincho pishtayashgan aysata micuyashgayqui jusa mana cashganta. Sayta tanyarpis yarpachacuyay waquin cag yäracog mayinsicunata yarpachacuyman mana churayänayquipä.* ² Tanyacog cashgayquita yarparpis yäracog mayinsita yarpachacuyman churarga manami rasunpaypaga tanyacogsu caycanqui. ³ Tayta Diosta cuyar yäracog mayinsicunapä yarpachacuyaptiquega Tayta Diosninsimi lapanchöpis yanapäyëshunquipä.

⁴⁻⁶ Jesucristuta mana chasquicur waquin runacuna yarpäyan ciëluchöpis y cay pasachöpis saysica dioscuna cayashgantami. Sayno yarpäyaptinpis lapänpä munayyog Tayta Diosninsega juclaylami caycan. Paypita más manami juc diosga cansu. Sayno caycaptenga manami idulucunasu cay pasata ni ciëlutapis camash, sinöga Jesucristuwan Tayta Diosninsimi. Tayta Diosninsimi nogasitapis camamashcansi Jesucristo munashganno cawanansipä.

⁷ İdulucuna munayniynag captinmi jutincho pishtashgan uywapa aysanta micuptiquipis jusasu caycan. Jusa mana captinpis waquin waugui-panicuna yarpäyan jusa cashgantami. Jesucristuta manarä chasquicurmi paycunaga say aysata micur idulucunata adorayag. Saymi Jesucristuta chasquicushgansipis say aysata yapay micur yarpäyan iduluta adoragnöpis caycäyashganta. ⁸ Sayno yarpäyaptinpis waquinniqui tanyaycäyanqui say micuyta micurpis mana jusalicuyashgayquita. Rasunpaypapis manami fiesta micuyta micushgansipitasu ni mana micushgansipitasu Tayta Diosninsi salvamansi, sinöga Jesucristuta chasquicushgansipitami.

⁹⁻¹⁰ Sayno captinpis shumag tanyacuyay say fiestaman mana aywayänayquipä. Runacunawan shuntacaycur idulucunapa jutincho pishtayashgan aysata micuycagta ricayëshushpayquega mana tanyacog waugui-panicunapis micuyangapämi. ¹¹ Say micuyta micurmi iduluta adoracäyashganta yarpäyashpan gajacäyanga. Saynöpami paycuna-raycu Jesucristo cruzcho wanush captinpis salvacuyanganasu. ¹² Paycuna guepaman cuticuyänänpä cayashganta musyaycar say aysata micorga

* **8:1** Say wisanga Diosninsita mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis idulucunapa jutincho uywata pishtayag micuyänänpä. Sayno rurayag idulucuna Dios cashganta yarparmi. Jesucristuta chasquicogcunami isanga tanyayargan idulucuna Dios mana cashganta. Sayno tanyarpis costumbrin cashgannömi say fiestacunaman micog aywayargan. Sayno aywaptinmi waquin waugui-panicuna niyargan say micuyashgan jusa cashganta. Saymi jusa cashganta o mana jusa cashganta musyayta mur apöstel Pabluta tapucur cartacuyargan. Say tapucushgantami Pablo cay cartawan tanyasergan.

jusalicuycansimi. ¹³ Sayno caycaptenga idulupa jutincho uywata pishtayashgan aysata ama micushunsu.

9

Apóstol cananpä Pabluta Tayta Diosninsi acrashgan

¹⁻² ¿Imanirtä yarpaycäyanqui Jesucristupa apostolnin mana cashgäta? Sayno yarpäyaptiquipis Señorninsi Jesucristo yuriparcamar acramash captinmi nogapis apostolnin caycä. Apostolnin car ali wilacuyninta wilapaptëmi chasquicuyashcanqui. Saymi waquin runacuna mana tantyacuypätpinpis gamcunaga apostolnin cashgäta tantyacuycäyanqui.

³ Gamcunata imatapis mana manacuptë waquinniqui nicäyanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnin mana carmi imatapis manacamansisu. Apóstol mana captincher imata chasquinanpäpis derëchun cansu.” ⁴ Sayno niyaptiquipis waquin yachisogcunapanölämi nogapapis derëchö caycan posädasiyämänayquipä y pachäta garayämänayquipäpis.

⁵ Musyayashgayquinöpis Pedruwan waquin cag apostolcuna y Jesucristupa wauguincunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptin warmintintami yanapaycäyan. Apóstol caycaptëga nogapapis derëchö caycanmi warmiynag captëpis yanapâyämänayquipä.

⁶ Waquin apostolcunapapis derëchun caycaptenga ¿imanirtä yarpäyanqui Bernabëpawan nogalapa derëchöcuna mana cashganta? ⁷ ¿Pitä soldädo cayman yaycunman quiquinpa gastuncunawan? Saynöpis ¿pitä cosechapacog aywar paylayninta chasquinsu? Saynöpis ¿pitä uyshayog car milwanta puscananpä rutunsu? ⁸⁻⁹ Saynölami nogapapis derëchö caycan apóstol caycaptëga yanapâyämänayquipä. Moisés guelgashgan leycunachöpis cayno nirmi guelgaraycan: “Pachanta mana garaylapaga yuntacunata ama arusiayysu.”* Tayta Diosninsi sayno nergan yuntacunata pachanta garashgansino wilacuyninta wilacogcunatapis yanapanansipämi. ¹⁰ Arogcuna jornalninta chasquiyänanpä derëchun cashganno y cosechagcunapis paylayninta chasquiyänanpä derëchun cashgannömi Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapis wilacuyashganpita chasquiyänanpä derëchun caycan. ¹¹ Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa wilacuyninta wilapâyashcä. Saymi nogacunapapis derëchöcuna caycan gamcuna yanapâyämänayquipä. ¹² Waquin wilacogcunata yanapanayquipä derëchun caycaptenga apóstol captë nogacunapapis derëchöcuna caycanmi yanapâyämänayquipä.

Sayno captinpis noga yarpachacushcä gamcunapita imatapis mana chasquinäpämi. Musyayashgayquinöpis wilacushgäpita imalatapis chasquiptë runacuna jamurâyämanmanmi: “Payga wilacuycan guellaypä-rayculami” niyashpan. Sayno jamurâyämashpan wilacushgäta manami chasquicuyangasu. Sayta mana munarmi quiquëcuna aruyashcä gastöcunapä. Saynölami imatapis mana chasquiylapa may-saychöpis wilacuycäyä Jesucristupa wilacuyninta pi-maypis chasquicuyänanpä.

¹³ Sayno captinpis derëchö caycanmi wilacushgäpita chasquinäpä. Gamcunaga musyayanquimi templucho cag altarta pisapacogcuna y churapacogcunapis altarcho pishdashgan aysata micur cawayashganta. ¹⁴ Saynölami Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapapis derëchun caycan wilacuyashganpita chasquiyänanpä. Sayno cananpämi Señorninsi Jesucristo nish.

* 9:8-9 Deuteronomio 25.4

¹⁵ Derëchö sayno captinpis noga cushicömi gamcuna cagcho imatapis mana chasquiylapa wilacushgäpita. Saynöpis manami yanapämānayquiraycusu cay cartata cartacaycāmō, sinōga Jesucristupa apostolnin cashgāta tanyacuyānayquipāmi. Wilacushgäpita cobranäpa trucanga jina wanucōmanpis.

¹⁶ Manami quiquiläpitasu wilacuycä, sinōga Tayta Diosninsi acramashganpitami. Sayno acraycämāptin mana wilacuptēga jina algupis apacamanman. ¹⁷ Quiquiläpita wilacorga cobrämanpis carganmi. Tayta Diosninsi wilacunäpä churamash captinmi cobräsu. Saypa trucanga pägupä mana yarparaylapa ashmay arushganno nogapis pägupä mana yarparaylapa Jesucristupa wilacuyñinta wilacuycä. ¹⁸ Päguta chasquir cushicunäpa trucanga mana cobraylapa wilacushgäpita runacuna Jesucristuta chasquicuyäptinmi noga cushicö. Saymi mana cobraylapa wilacuycä, wilacushgäpita imata chasquinäpä derëchö captinpis.

¹⁹ Saynölami mayman charpis runacuna imano cawayashgantapis shumag tanyacur nogapis paycunano cawä pī-maypis Jesucristupa wilacuyñinta chasquicuyānan cash. ²⁰ Saymi Israel runacunawan shuntacarga paycuna cawayashganno nogapis cawaycä. Moisés guelgashgan leycunata paycuna cumpliyashgannölami nogapis cumpliycä. Isanga tanyacö say leycunata cumplishgalanwanga pipis mana salvacunānpä cashgantami. Sayno captinpis Jesucristuta chasquicuyānan-raycumi paycuna cawayashganno nogapis cawaycä.

²¹ Mana Israel runacunawan shuntacarpis paycuna cawayashgannölami nogapis cawaycä. Isanga paycunawan shuntacar mana jusalicuyya Jesucristo munashgannölami cawaycä. Sayno cawaycä paycunapis Jesucristuta chasquicuyānan-raycumi. ²²⁻²³ Saynölami imalapis jusa cashganta runacuna niyaptenga nogapä jusa mana captinpis sayta rurānasu. Sayno may-saychöpis cawaycä Jesucristupa wilacuyñinta pī-maypis chasquicuyānan cashmi.

²⁴ Gamcuna musyayanquimi ascag cörrirpis lapanta yaleg cagla premiuta chasquishganta. Yaleg cag premiuta chasquishganno gamcunapis Tayta Dios munashganno imaypis cawayay ciēlucho premiuta chasquiyānayquipä. ²⁵ Cörrinanpä o puclananpäpis yachacogcunaga shumagmi alistacuyan. Paycunaga sayno alistacuyan gānar laurel jachapita rurash corōnata chasquiyānalanpämi. Nogansimi isanga alistacuycansi mana ushacag corōnata chasquinansipä. ²⁶ Saymi cörregcuna cörreg mayincunata yalinānpä shumag cörrishganno o puclagcuna gānayānanpä shumag puclayashganno nogapis Tayta Diospa naupanman char premiuta chasquinäpä pay munashganno imaypis cawaycä. ²⁷ Cörregcuna yachacāyānanpä waran waran cörriyashgannömi imano nacarpis Tayta Diosninsi munashganno cawaycä. Manasayga waquinta shumag yacharcasirpis quiquēga Diospa naupanman manami chāshäsu.

10

Sunyag jircacho Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawayashganno mana cawanansipä yäsicuy

¹⁻² Waugui-panicuna, gamcuna musyayanquimi Israel runacunata unay ima päsashgantapis. Egipto nacionpita jorgamurmi Tayta Diosninsi milagrucunata rurargan. Saymi pucutayta yurisimorgan say pucutay guepalanpa

Israel runacuna aywayänanpä. Saynöpis Puca Lamarta ishcayman raquer-gan chaupinpa päsayänanpä. Saymi Jesucristuta chasquicur nogansi bautiza-cushgansino paycunapis Moiseswan lamar chaupinpa päsar bautizacushno cayargan. ³ Saynöpis Tayta Diosninsi puestupashgan micuyta paycuna lapanmi micuyargan.* ⁴ Saynölämi yacunaypita wanunanpä caycäyaptin gagapita yacuta Diosninsi pashtasimorgan lapan upuyänanpä.* Say gagaga yarpäsimsi Jesucristupitami. Saynölämi sunyag jircacho Diosninsi waran waran nistashgancunatapis puestupargan. ⁵ Say milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosninsita ascagmi cäsucuyargansu. Saymi sunyag jircacho mana cäsucogcunataga Tayta Diosninsi ushacäsergan.

⁶ Israel runacunata sayno castigargan nogansipis tanyacur mana jusali-cunansipämi. ⁷ Saynöpis idulucunata ama adorayaysu. Israel runacunaga goripita rurash becërruta adorar jusalicushganpitami Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

“Goripita becërrutano ruraycurmi lapan micuyargan y upyayargan. Micuyta ushasquirnami Diosta mana chasquicogcunanöpis olgucuna warmicunawan jusalicuyargan.”*

⁸ Saynöpis warmicunawan ama jusalicuyaysu. Israel runacunaga warmi-cunawan jusalicuyashganpitami Tayta Diosninsi juc junaglacho ishca y chunca quimsa waranga (23,000) runacunata ushacäsergan.*

⁹ Saynöpis Tayta Diosninsita ama obligashunsu quiquinsi munashgan-sita rurasinansipä. Israel runacuna quiquin munashganno obligayta munayaptinmi Tayta Diosninsi castigargan culebracunawan picasiypa. Say castiguwanmi saysica wanuyargan.* ¹⁰ Saynöpis Israel runacunata yanapananpä Tayta Diosninsi Moiesta churaptinpis waquenga paypa con-trami rimayargan. Sayno rimayaptinmi angilninta Tayta Dios cachamor-gan paycunata wanusir ushacäsinañpä.*

¹¹ Unay Israel runacunata sayno castigashganta Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycan nogansi canan wisanpis tanyacunansipämi. Jusalicushganpita Israel runacunata castigashgannömi nogansitapis jusalicushgaga castigamäshunpä. ¹² Sayno caycaptenga cuidä Tayta Diosninsi munashganno cawaycashgayquicho gamcunapis jusalicuyanquiman. ¹³ Jusalicasimänansipäga cay pasacho imalapis caycanmi. Sayno captinmi imanöpapis mana jusalicunansipä Tayta Diosninsi tanyasimansi. Pay tanyasimashgansita cäsucorga manami jusalicushunpäsu.

Idulucunata mana adorayänanpä yäsishgan

¹⁴ Israel runacuna iduluta adorayashganpita Tayta Dios castigash cay-captenga gamcunapis, waugui-panicuna, idulucunata ama adorayaysu. ¹⁵ Tanyacog runacuna carga tanyacuyanquimanmi cay nicashgä rasun-paypa cashganta. ¹⁶ Santa Cënacho vñuta upur çmanacu yarpansi Jesucristo nogansi-raycu yawarninta jichashganta? Saynöpis Santa Cënacho tantata paquipänacur çmanacu yarpansi Tayta Dios salvamänansipä Jesucristo cruz-cho wanushganta? ¹⁷ Santa Cënacho juc tantalata lapansi micur Tayta Diosta adormi maysica carpis juclaylano caycansi. ¹⁸ Israel runacunapis Tayta Diosta adoracunan altarcho pishtayashgan aysata micur lapanpis

* **10:3** Éxodo 16.4-31 * **10:4** Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13 * **10:7** Éxodo 32.6 * **10:8** Números 25.1-9 * **10:9** Números 21.4-7 * **10:10** Números 14.1-38; 16.41-49

juclaylano caycäyan. Saynölami pipis idulucunapa jutincho pishdashgan aysata micorga say idulucunata adoragcunawan juclaylano caycäyan.

¹⁹ Idulucunaga manami munayyogsu caycan. Idulupa jutincho uywata pishaptinpis say iduloga imachöpis yanapansu. ²⁰ Saymi idulucunapa jutincho pishdashgan aysata micorga idulucunata adoranana trucanga supaycunatami adoranay. Sayno caycaptenga idolo adorar runacunawan say aysata micur gamcunapis supaycunatami adorarçayanqui. Nogaga manami munäsu supaycunata adoranayquita. ²¹ Santa Cënacho vïnuta upuycarga çïmanirtä Jesucristuta mana chasquicog runacunawan shuntacar idulucunata adoranana apayashgan vïnutapis upuyçayanqui? Say vïnuta uporga supaycunatami adorarçayanqui. Saynöpis Santa Cënacho tantata micuycarga çïmanirtä waqin runacunawan shuntacar idulucunata adoranana apayashgan aysata micuyçayanqui? Say aysata micorga supaycunatami adorarçayanqui. ²² Idulucunata adoranana apayashgan vïnuta upur y aysata micorga Tayta Diosninsitami rabianayçasiyanqui. ÇïManacu tantayayanqui Tayta Diosninsita rabianäsiyaptiqui castigayäshunayquipä cashganta?

²³ Say aysata micunayquipä y vïnuta upunayquipä libri caycarpis ama gongäyaysu micuyaptiqui yäracog mayinsicuna jusalicuyashgayquita yarpäyänanpä cayashganta. Jusalicuyashgayquita yarparga çïmatarä gamcunapita yachacongä Tayta Dios munashganno cawayänanpä? ²⁴ Sayno captenga ama quiquilayqui ali cawanayquipä yarpachacuyaysu, sinöga yäracog mayinsicunapis ali cawayänanpä yarpachacuyay.

²⁵ Mercäducho aysata ranterga idulucunapä pishtayashganta o mana pishtayashgantapis mana tapupaylapa rantiyay. ²⁶ Cay pasacho cagcunaga lapanpis Tayta Diosninsi camashganmi caycan.* ²⁷ Sayno caycaptenga pilapis micunayquipä gayasishuptiqui mana tapupaylapa garashushgayquita micuyay. ²⁸⁻²⁹ Say gayasishogniqui ima idulupäpis say micuyta rurashganta wilashuptiqui isanga say micuyta micuyaynasu. Wilayçashuptiqui say micuyta micuyaptiqui gayasishogniqui runa yarpanga gamcunapis say idulucunata adorar micuyçayashgayquitami.

Sayno niptë waquinniqui nicäyanqui: “Runacuna lutanta yarpashgalanpitaga çïmanirtä micömansu? ³⁰ Micuyta puestupämashganpita Tayta Diosta agradëcicur micuptëga manami pipis jamuräyämänmansu” nïr. ³¹ Sayno nicarpis lutala micuyaptiquega runacuna yarpäyanga idulucunata adorarçayashgayquitami. Sayno yarpami Jesucristuta chasquicuyangasu. Saymi micurpis, upurpis y imata rurarpis Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpä shumag cawashun. ³² Sayno caycaptenga yäracog mayinsi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis shumag yarpachacushun guepaman mana cuticunana. ³³ Saymi nogapis shumagrä yarpachacö ima micuytapis micunäpä o mana micunäpäpis. Lapantapis noga rurä runacuna Jesucristuta chasquicicur salvacuyänanpämi.

11

¹ Jesucristuta cäsucur cawayashgänöla gamcunapis cawayay.

Tayta Diosta alabayänanpä shuntacäyashgancho warmicuna umancunata shucutacuyänanpä yäsishgan

² Gamcuna imaypis yarpäräyämaptiquimi cushish caycä. Saynöpis chushicömi Jesucristupa wilacuyñinta yachasishgäta mana gongäyaptiqui.

* 10:26 Salmo 24.1

³ Yachashishgäta chasquicog cayaptiquimi mastapis yäsircushayqui. Jesucristuta chasquicog warmicunaga runanta cäsucunanpämi caycäyan. Runacunaga Jesucristuta cäsucur cawananpämi caycäyan. Jesucristunami Tayta Diosta cäsucuycan.

⁴ Waugui-panicuna shuntacäyashgancho costumbrinsi cashgannöpis Tayta Diosta manacur o wilacuyñinta wilacur runacunaga manami umanta shucutacuyanmansu. Umanta shucutacurcur Tayta Diosta manacog runaga Jesucristutami manacagman churaycan. ⁵ Warmicunami isanga waugui-panicuna shuntacäyashgancho Tayta Diosninsita manacur o wilacuyñinta wilacur umanta shucutacuyanman. Costumbrinsi cashganno umanta mana shucutacorga runantami manacagman churaycan. Agsanta rutucur warmi pengaypä cashgannömi umanta mana shucutacorga pengaypä caycan. ⁶ Umanta shucutacuyta mana munag warmega mejor lapan agsantapis gara putuyta rutucusun. Agsanta rutucuyta pengacorga umanta shucutacusun.

⁷ Runata camar Tayta Diosninsi quiquin-niragtami camargan. Saymi waugui-panicuna shuntacäyashgancho Tayta Diosninsita alabar runacunaga umanta shucutacuyanmansu. Warmicunami isanga runanpa munaynincho cayashpan umanta shucutacuyanman. Sayno shucutacuyanman runapita warmita Diosninsi camash captinmi. ⁸ Manami warmipitasu runata Tayta Diosninsi camash, sinöga runapitami warmita camash. ⁹ Saynöpis manami warmi japala captinsu runata camash, sinöga runa japala captinmi warmita camash. ¹⁰ Saymi costumbrinsi cashganno warmicuna umanta shucutacuyanman runanpa munaynincho cayashpan. Umanta shucutacur runanpa munaynincho captinmi angilcunapis cushicuyan.

¹¹ Sayno captinpis ama yarpäyaysu runapita warmi menos välishganta. Warmi mana captenga runa manami canmansu. Runapis mana captenga warmi manami canmansu. ¹² Musyansimi olgupita yarmita Tayta Diosninsi camashganta. Saynölami musyansi warmipita olgupis yurishganta. Sayno cananpämi Tayta Diosninsi camargan.

¹³ Waugui-panicuna, shumag tanyacuyay. Shuntacäyashgayquicho ¿alisorä caycan warmicuna umanta mana shucutacuylapa Tayta Diosta manacuyaptin? ¹⁴ ¿Manasurä pengacuytä caycan runa agsanta winasiptin? ¹⁵ Sayno captinpis warmicuna agsanta winasiyaptenga camaraglami caycäyan. Ata agsayog car shucutacushno captinmi musyansi warmicuna shucutacuyänanpä cashganta. ¹⁶ Pipis say costumbrinsita manacagman churayta munarga shumag tanyacusun. Waugui-panicuna shuntacäyashgancho panicuna umanta imaypis shucutacuyanmi. Saypita más juc costumbritaga nogacuna manami musyayäsu.

Santa Cënata shumag tanyacuycur upuyänanpä yäsicuy

¹⁷⁻¹⁸ Gamcunapä wilayämash Santa Cënata upuyänayquipä shuntacarga resientisinacuycäyashgayquitami. Gamcunaga pagta rasunpaypapis sayno caycäyanqui. Santa Cënata upuyänayquipä sayno resientisinacuyaptiquega manami gamcunata: “Alitami ruraycäyanqui” nëmansu. ¹⁹ ¡Achyauca! Sayno resientisinacushpayquega Tayta Diosninsi munashgannöcher cawaycäyanqui ¿au?

²⁰ Sayno resientisinacush caycar Santa Cënata upuyashpayquega manami Diosninsi munashgannönasu cawaycäyanqui. ²¹ Santa Cënata upuyänayquipä shuntacarshi waquinniquega ali micuyta apaycur micuycäyanqui. Muchogcunanashi munapar ricarpaycäyashunqui. Paycuna micöni caycäyaptinpis gamcunaga pachayqui juntashganyagshi

micuycāyanqui y shincāyashgayquiyagshi vīnutapis upuycāyanqui. ²² ¡Sayno carga jusalicuycāyanquimi! Waquin cagta sayno munapāsiyānayquipa trucanga ¿imanirtā wayilayquicunacho micucuyanquisu? ¿Imanirtā sayno rurar micuyniyag cagta yawasiyanquisu? ¡Sayno rurarga Tayta Diosninsita manami cāsucuyanquisu! Sayno cashgayquipitaga manami gamcunata “Alitami rurayashcanqui” nishayquisu.

Santa Cēnata discipuluncunawan Jesucristo upushganpita yachasishgan
(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

²³ Señorninsi Jesucristo Santa Cēnapita yachasishgalantami nogapis yachaycāsē. Wanusish cananpā entreganan sacaymi Señorninsi Jesucristo tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradēcicorgan. ²⁴ Nircur tantata paquircur nergan: “Cay tantaga cuerpōmi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpāyanqui gamcuna-raycu wanushgāta” nir. ²⁵ Merendasquirnami vīnuyog vāsuta aptarcur nergan: “Cananpitaga cay vīnuta upur imaypis yarpāyanqui yawarnēta jichar gamcuna-raycu wanushgāta. Sayno wanuptēmi Tayta Diosninsi mushog contrātuta ruranga chasquicamagcunata perdonanapā.” ²⁶ Jesucristo sayno nish captinmi Santa Cēnata uporga yarpansi nogansi-raycu cruzcho wanushganta. Sayno yarpararmi Jesucristo cutimushganyag Santa Cēnata upunansi caycan.

Jusalicurcur Santa Cēnata mana upunansipā yāsicyu

²⁷ Pipis jusalicush caycar Santa Cēnata uporga más jusayogmi ricacun. Sayno uporga Jesucristo wanushganta manacagmanmi churaycan. ²⁸ Saymi Santa Cēnata upuyānayquipāga shumag tanyacuyay imano cawaycāyashgayquitapis. ²⁹ Jusayog caycar Santa Cēnata upuyaptiquega Tayta Diosninsi castigayāshunquipāmi. ³⁰ Waquinniquicuna sayno upuyashgayquipitashi mana aliyappa gueshyaycāyanqui y juc ishca yga wanushganashi canpis. ³¹ Santa Cēnata upuyānayquipāga shumagrā tanyacuyay jusalicushgayquipita perdonta manacuyānayquipā. Perdonta manacuyaptiquega Tayta Diosninsi manami castigayāshunquipāsu. ³² Castigarpis castigamansi jusalicushgansicunata cacharinansipāmi. Sayno tanyacur jusalicushgansicunata cacharishgaga Tayta Dios mananami infernuman gaycamāshunpānasu.

³³ Sayno captenga, waugui-panicuna, Santa Cēnapā shuntacarga shuyānacuyanqui lapayqui upuyānayquipā. ³⁴ Micanarga manarā shuntacar wayiquicunacho imalatapis puntata micucuyay. Saynōpami Santa Cēnacho shuyānacur lapantapis ali rurayaptiqui Tayta Diosninsi castigayāshunquipānasu.

Shamurnami waquin arreglapyā cagtaga arreglashāpā.

12

Santu Espiritu tucuy habilitācunata gomashgansi

¹ Waugui-panicuna, lapansita Santu Espiritu habilitāta gomashgansitami cananga musyasiyta munaycā. ² Musyayashgayquinōpis Jesucristuta manarā chasquicur gamcunaga mana tanyacuyashpayqui waquin runacunanōmi idulucunata adorar cawayargayqui. ³ Sayno cawarga Jesucristuta manami cāsucorgayquisu. Jesucristuta mana cāsucogcunaga manami mayganpis Santu Espirituta chasquicushgasu. Saynōpis Jesucristuta chasquicur maquincho cawagcunaga lapanmi Santu Espirituta chasquicuyash.

4 Santu Espiritupitami waquin waugui-panicuna juc habilidäta chasquiyan y waquinnami juc habilidäta chasquiyan. Manami lapän waugui-panicuna say habilidälatasu Santu Espiritupita chasquiyan, sinöga waquin jucta chasquiyan y waquin juctana chasquiyan. 5 Waquinninsi juc habilidäta chasquir y waquinninsi juc habilidäta chasquirpis lapansimi Señorninsi Jesucristuta maqui maqui sirviycansi. 6 Saynölami waquinninsi juc habilidäta chasquishga y waquinninsi juc habilidäta chasquishgapis Tayta Diosninsi lapansita yanapämansi munashganta ruranansipä. 7 Cada ünunsitami Santu Espiritu habilidäta gomansi jucninsi jucninsipis yanapänacunansipä.

8 Waquin waugui-panicuna Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan shumag tanyacurcur waquinta tanyasiyänanpämi. Y waquinnami Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan yachacurcur waquin cagtapis yachasiyänanpä. 9 Saynölami waquin cagpis Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan Tayta Diosman shumag yäracur imatapis manacuyänanpä. Waquinnami habilidäta chasquiyan gueshyagcunata aliyäsiyänanpä. 10 Waquinnami habilidäta chasquiyan Tayta Diosninsiman yäracur milagrucunata rurayänanpä y waquin cagnami habilidäta chasquiyan Jesucristupa wilacuyñinta wilacuyänanpä. Saynölami waquinpis Santu Espiritupita habilidäta chasquiyan pipis lutanta yachaycäsishganta tanyacuyänanpä. Waquin cagnami habilidäta chasquiyan Santu Espiritu parlasiptin mana tanyashgan idiömacunacho parlayänanpä y waquinnami habilidäta chasquiyan pipis juc idiömapa parlaptin runacuna tanyayashgan idiömanchöna say parlashganta tanyasiyänanpä. 11 Lapansitami Santu Espiritu quiquin munashganno jucno jucno habilidäta gomansi waugui-panicunata yanapänansipä.

Jesucristupa maquincho car juclaylano cashgansita tanyasishgan

12-13 Musyansimi runapa ricrancuna, chancancuna y umanpis juc cuerpu-lacho cashganta. Saynölami Santu Espirituta chasquicushpansi lapansipis juclaylanöna caycansi. Sayno carnami Jesucristupa maquincho caycansi Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, ashmay carpis y mana ashmay carpis. Jesucristupa maquincho carmi lapansipis Santu Espirituta chasquicushcansi.

14 Runapa cuerpunchöga uman, chancan, maquin välinmi. 15 Chaquipis ¿“Mana maqui carga manami cuerpupasü cá” nishganpitasurä välinmansü? 16 Saynöla rinripis ¿“Mana nawi carga manami cuerpupasü cá” nishganpitasurä välinmansü? 17 Cuerpunsü nawila captenga ¿imawanrä wiyashwan? Saynöpis cuerpunsü rinrila captenga ¿imawanrä mushcuytapis mayashwan? 18 Tayta Diosninsi munashgannömi camamashcansi umansitapis, ricransicunatapis y chancansicunatapis. 19 ¡Imanörä cashwan cargan umalansi captin o chancalansi captenga! 20 Asca parti carpis cuerpoga juclaylami caycan.

21 Manami nawinsipis maquinsita ninmansü: “Manami gamta nistäsu.” Saynölami umansipis chaquinsita ninmansü: “Manami gamta nistäsu.” 22-24 Saypa trucanga cuerpunsita Tayta Diosninsi camash más pishitöpay cagcunata y mana ricacag cagcunata más cuidanansipämi. Saymi pishitöpay captin nawinsita más cuidansi. Ricransita chancansita manami aläpa cäsupsansü. Sayno waquin cag particunata más cuidarpis manami yarpansisü mana väleg cashganta. Saynölami pengayninsitapis pipis mana ricananpä sapaconsü. Sapacurpis manami yarpansisü pengayninsi mana väleg cashgantaga. 25 Sayno captenga pishi töpay captinpis mana pishi töpay

captinpis, runa ricananpä captinpis o mana ricananpä captinpis cuerpunsi-cho cagcunata lapantami nistansi. ²⁶ Cuerpunsicho imalansipis nanaptenga laquicunsimi. Aliyarga cushicunsimi.

²⁷ Jesucristuta chasquicushgana carga cuerpo juclayla cashganno lapansimi juclaylano caycansi. ²⁸ Saymi Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosninsi waquinta churash apostolcuna cayänanpä, waquinta churash wilacuyninta wilacuyänanpä y waquintana churash yachasiyänanpä. Saynöpis waquinta churash milagrucunata rurayänanpä, waquinta churash gueshyagcunata aliyäsiyänanpä, waquinta churash muchogcunata yanapäyananpä, waquinta churash shumag yäsicog cayänanpä y waquintanami churash mana tanyashgan idiömacunacho parlayänanpä.

²⁹ Manami lapantasu Tayta Diosninsi churash apóstol cayänanpä, ni wilacog cayänanpä, ni yachasicog cayänanpä, ni milagrucunata rurayänanpäpis.

³⁰ Saynöpis manami lapantasu Tayta Diosninsi churash gueshyagcunata aliyäsiyänanpä, ni mana tanyashgan idiömacunapa parlayänanpä, ni mana tanyashgan idiömapa parlashganta runacunata tanyasiyänanpäpis. Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu Santu Espiritu goshushgayqui habilitä waquin waugui-panicunata goshgan habilitäno mana captin.

³¹ Laquicuyänayquipa trucanga yarpachacuyay Tayta Diosman yäracog mayinsiwan cuyanacuyänayquipä. Cuyanacuyänayquipä cagpitami canan tanyasiyäshayqui.

13

Cuyanacunansipäpis tanyasicuy

¹ Cay pasacho lapan idiömacunata parlarpis o angilcunapa idiömanta parlarpis mana cuyacog captëga platilluta lutala tucur chinchinyagnölämi lapan parlashgäcunapis caycayan. ² Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacurpis o ima päsananpä cagcunata musyarpis o pi-may runapita más yacharpis mana cuyacog carga manami imapäpis välësu. Saynölämi Tayta Diosninsiman yäracur jirca witicunanpä niptë witicuptinpis mana cuyacog carga manami imapäpis välësu. ³ Saynöpis muchogcunata lapan imaycäcunata raquiparpis o runa mayë-raycu wanuyta tarirpis mana cuyacog carga manami imapäpis välësu.

⁴ Cuyacog carga runa mayinsi imata ashlimashgapis awantacunsimi. Saynöpis cuyacog carga runa mayinsita manami chiquinsisu, sinöga cuyapansimi. Saynöpis manami musyag yachag-tucunsisu ni runa-tucunsisu. ⁵ Saynöpis manami manacagcunata parlansisu, ni michapis cansisu. Saynöpis manami rabianaycansisu ni pitapis nanag nawinsipa ricapaycansisu. ⁶ Saynöpis manami pitapis cushipaycansisu. Mana alicunata ruraptin cushicunansipa trucanga alicunata ruraptinmi cushicunsi. ⁷ Cuyacog carga runa mayinsi chiquimashgapis manami washanta rimansisu. Jucpa washanta rimaptinpis manami rimäsinsisu. Lutanta ruraptinpis tanyasinsimi alita rurar cawanänpä. Imata ashlimashgapis upälacunsimi.

⁸⁻¹⁰ Jesucristo shuntacamashgansiyaglami wilacuynintapis wilacuycäshun, Santu Espiritupis juc idiömacho parlasimäshun y wilacuynintapis tanyasimäshun. Tayta Diospa naupanman charnaga saycunata mananami nistäshunnasu. Sayno captinpis Tayta Diosninsiman y runa mayinsiwanmi isanga imayyagpis cuyanacuycäshunpä.

¹¹ Nogapis wamra carga wamranölämi parlargä y yarpachacorgäpis. Auquinyarnaga mananami wamranöläsu yarpachacö. Saynölämi

Jesucristo shuntacamashga Santu Espiritu gomashgansi habilitäcunatapis nistäshunnasu. ¹² Cananga macwa espëjuwan ricacognöpis shumäga manarämi tantyansiräsu Diosninsi imano cashganta. Gloriacho paywan tincurnami isanga shumag tantyashunpä.

¹³ Cay pasacho lapan ushacaptinpis manami imaypis ushacangasu Tayta Diosninsiman yäracushgansi, gloriaman pushamänansipä promitimashgansi y cuyanacushgansipis. Say quimsanpitapis más alega caycan cuyanacushgansimi.

14

Mana tantyashgan idiömacunacho Santu Espiritu parlashgan

¹ Sayno caycaptenga gamcuna shumag cuyanacur cawayay. Saynöpis Tayta Diosninsita manacuyay paypa ali wilacuyninta pï-maytapis shumag tantyasyänayquipä. ² Runacuna mana tantyashgan idiömapa wilacuptiquega manami pipis tantyashunquipäsu imata parlaycashgayquitapis. Saypa trucanga Tayta Diosnilansimi tantyashunquipä. ³ Tantyashgan idiömapa wilacuyaptiquimi isanga lapan nishgayquitapis runacuna tantyayäshunquipä. Saymi cushicur shumag yachacuyanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. ⁴ Mana tantyashgan idiömapa wilacorga say wilacog waugui quiquilanmi cushicun. Runacuna tantyayashgan idiömapa wilacuptinmi isanga lapanpis cushicur tantyacuyan Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

⁵ Ama yarpäyaysu mana tantyayashgan idiömacho wilacuyashgayqui mana ali cashganta. Sayno captinpis más ali caycan runacuna tantyayashgan idiömacho wilacuyaptiquimi. Mana tantyayashgan idiömacho wilacuptiquega juc waugui o juc pani canman runacunata tantyasinanpä. Sayno tantyaseg captenga alimi canman juc idiömacho wilacuptiquipis.

⁶ Waugui-panicuna, shumag tantyacuyay. Gamcunaman watucacog shamur mana tantyayashgayqui idiömacho yachasiptë çimanöparä yachacuyanquiman? Tantyayashgayqui idiömacho yachasiptëmi isanga tucapur shumag chascuicuyanquipä. ⁷ Pincullutapis arpatapis lotala tucaptenga manami tantyacansu imata tucaycashganpis. ⁸ Saynöpis guërraman aywar cornëtata lotala tucaptenga soldäducunapis manami alistacuyanmansu pelyaman aywayänanpä. ⁹ Saynölami canga waugui-panicuna shuntacäyashgancho mana tantyashgan idiömapa wilacuyaptiquega. Imata niyashgayquitapis mana tantyar manami imatapis yachacuyangasu. Sayno wilacorga walälami wilacuyäyanqui.

¹⁰ Musyashgansinöpis ascami idiömacuna caycäyan. Lapan idiömata mana tantyarpis quiquinpa idiömantaga pipis tantyanmi. ¹¹ Sayno captinpis mana tantyashgä idiömacho pipis parlapämaptenga imata nicämashgantapis manami tantyashäsu. Saynölami paycuna mana tantyashgan idiömacho parlaptë imata nicashgätapis tantyayämangasu. ¹² Sayno caycaptenga çimanirtä munaycäyanqui runacuna mana tantyayashgan idiömacho wilacuyta? Saypa trucanga yarpachacuyay runacuna tantyayashgan idiömacho shumag wilacuyänayquipä. Saynöpami runacuna yachacuyanga Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. ¹³ Imano captinpis runacuna mana tantyashgan idiömacho wilacuyta munarga Tayta Diosninsita manacuyay wilacushgayquita tantyasyänayquipä.

¹⁴ Saynölami caycan Santu Espiritu parlashimaptin mana tantyashgä idiömacho Diosta manacuptëpis. Mana tantyashgä idiömacho Diosta manacorga manami tantyäsu imata nicashgätapis. ¹⁵ Sayno captenga

manami Santu Espíritu parlasimashgan idiömalachösu manacushä, sinöga tanyashgä idiömachöpis Tayta Diosninsita manacushämi. Saynöpis manami Santu Espíritu parlasimashgan idiömalachösu Tayta Diosta alabashä, sinöga tanyashgä idiömachöpis alabashämi. ¹⁶ Gamcunapis runa mana tanyashgan idiömalacho Tayta Diosta alabayaptiquega waqin runacuna gamcunawan juntü manami alabayta camäpacuyangasu. ¹⁷ Lapan shonguyquiwan cushish alabayaptiquipis paycunaga upälalami ricaräyashunquipä.

¹⁸ Gamcunata yanapëshushgayquinölämi nogatapis Santu Espíritu yanapäman mana tanyashgä idiömacho Tayta Diosta manacunäpä y alabanäpäpis. Sayno yanapämaptinmi Tayta Diosta agradécicö. ¹⁹ Sayno captinpis waugui-panicuna shuntacäyashganchöga manami mana tanyayashgan idiömachösu parlä, sinöga tanyayashgan idiömachömi. Largu rätu mana tanyashgan idiömacho parlanäpa trucanga más alimi caycan walcalatapis tanyashgan idiömacho parlapté.

²⁰ Waugui-panicuna, runa mana tanyashgan idiömacho wilacuyashpayqui ¿imanirtä yarpaycäyanqui ali wilacog cayashgayquita? Sayno yarparga wamra yarpashgannölämi yarpaycäyanqui. Jusalicucunapämi isanga wamra yarpayla cayanquiman. ²¹ Tayta Diosninsega palabbranchöpis caynömi nican:

“Israel runacunata castigarmi juc nacionpita runacunata cachamushä munayninman churananpä.

Mana tanyashgan idiömacho parlapäyaptinmi imata parlayashgantapis tanyayangasu.

Sayno castigaptépis manami cäsucayämangasu.”*

²²⁻²⁵ Say guelgaraycashgannömi gamcuna cagchöpis runa mana tanyashgan idiömacho parlaptiqui Jesucristupa wilacuyñinta chasquicuyangasu. Chasquicuyänanpa trucanga löcu cayashgayquitami yarpäyanga. Tanyashgan idiömacho wilacuyaptiquimi isanga tanyayanga Tayta Diosninsi gamcunawan caycashganta. Saynöpis tanyayanga Tayta Diosta mana cäsucur jusalicucyashganta. Saymi gongurpacuycur perdonta manacuyashpan Tayta Diosninsita alabayangapä.

Waugui-panicuna shuntacäyashgancho desordinta mana rurayänanpä yäsicy

²⁶ Sayno captenga shuntacäyashgayquicho salmucunata cantarpis, Jesucristupa wilacuyñinta yachasirpis, Tayta Dios tanyasiyëshushgayquicunata wilacurpis, runa mana tanyashgan idiömacho parlarpis y say parlashganta waugui-panicunata tanyasirpis lapanta rurayay waugui-panicuna yachacur Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. ²⁷ Mana tanyashgan idiömacunacho parlarga juc ishçay waugula truncanacuypa parlayäsun. Say parlayashgantaga juc wauguina tanyasisun. ²⁸ Pilapis tanyasinanpä mana captenga upälacuyäsun. Mana tanyashgan idiömacho parlananpa trucanga shongulanchöna Tayta Diosninsita manacuyäsun.

²⁹ Saynöla waugui-panicuna shuntacäyashgancho pipis: “Diosninsimi cayno tanyasimash” nir wilacurpis juc ishçayla wilacusun. Nircur wiyagcuna tanyacuyäsun say wilacushgan Diosninsipita cashganta o mana cashgantapis. ³⁰ Imatapis wilacunanpä juc wauguita Tayta Diosninsi

* 14:21 Isaías 28.11-12

tantyasiptenga parlaycag waugui upälacusun jucag wauguina parlamunanpä. ³¹ Saynöpami lapanpis parlayta munag cäga parlamonga waugui-panicuna yachacuyänanpä. ³² Parlanayquipä Tayta Diosninsi tantyasishuptiquega ama yarpâyaysu jucla parlayänayquipä cashganta. Saypa trucanga jucniqui jucniquipis parlayänayquipä shuyänacuyay. ³³ Tayta Diosninsega desordin cananta manami munansu, sinöga lapanpis shumag ordenädu canantami munan.

³⁴ May-saychöpis waugui-panicuna shuntacâyashgancho warmicuna lutala mana parlacuyashganno gamcuna cagchöpis warmicuna lutalaga ama parlacuyäsunsu. Lutala parlacunanpa trucanga Tayta Diosninsi palabrancho nishganno warmega runacunata respitanman. ³⁵ Sayno captenga imatapis mana tantyar imarga desordinta rurananpa truncan wayinman cutiycur runanta tapucusun. Waugui-panicuna shuntacâyashgancho lutala imatapis parlarga respëtuynagmi caycan.

³⁶ ¿Imanirtä yarpaycâyänqui gamcunala Jesucristupa wilacuyninta yachayashgayquita? ³⁷ Rasunpaypa Tayta Diosninsipa wilacognin carga o Santu Espiritu tantyasishgan runa carga tantyacunquimanmi cay cartacho nishgäcuna Jesucristo munashganno caycashganta. ³⁸ Cay cartacho nishgäcunata pipis mana chasquicuptenga payta ama cäsupâyaysu.

³⁹ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi tantyasiyâshushgayquicunata runacuna tantyayashgan idiömacho wilacuyay. Sayno captinpis mana tantyashgan idiömacho wilacuptin pipis tantyaseg captenga ama michâyaysu. ⁴⁰ Isanga shuntacâyashgayquicho Tayta Diosninsi munashgannöla lapantapis ordenädu rurayay.

15

Jesucristo cawarimushgan

¹ Waugui-panicuna, gamcuna cagman shamur Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë cushishmi chasquicuyashcanqui. Cananpis saynölami cushishla yachacuycâyänqui payman yäracur imaypis cawayänayquipä. ² Say ali wilacuyninta chasquicur Tayta Dios munashganno cawarga gloriamanmi châyänquipä. Tayta Dios munashganno mana cawarga walälami wilacuynintapis chasquicuyashcanqui.

³ Gamcunata yachasishcä yachacushgalätami. Say yachasishgäga caynömi nican: Jusalicushgansita perdonamänansipämi Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgannöla Jesucristo cruzcho wanush. ⁴ Saynöpis Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashgannölami Jesucristo wanur pamparashganpita quimsa junagta cawarimush. ⁵ Cawarircamurnami puntata yuripargan Pedruta. Saypitanami yuripargan chunca ishçay (12) apostolnincunata. ⁶ Nircurname pisga pachac (500) waugui-panicuna shuntacashga caycagtapis yuripargan. Say waugui-panicuna juc ishçay wanucushgana captinpis waquenga cawaycâyänrämi.* ⁷ Santiaguta yuriparcurnami waquin apostolnincunatapis yuripargan. ⁸ Saypitarämi mana väleg captëpis nogata yuripämash.

⁹⁻¹⁰ Jesucristo manarä yuripämaptin nogaga payta chasquicogcunata gaticacharmi ushargä. Sayno lutanta rurash caycaptëpis Tayta Diosninsimi cuyapämashpan acramash apostolnin canäpä. Apostolnin canäpä churarcamashpanmi yanapaycäman Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpä. Sayno

* **15:6** Sayno nishpanmi Pablo tantyasergan cay cartata guelgashgan wisan cawaycashganta.

yanapämaptinmi waquin apostolcunapitapis masrä Jesucristupa wilacuynta wilacuytä. ¹¹ Waquin wilacuptinpis o wilacuptëpis Jesucristupa wilacuyntami wilacuyashcä. Say ali wilacuyta wiyarmi Jesucristuta chasquicuyashcanqui.

Wanush runacuna cawariyämunanpä cashgan

¹² Jesucristo wanushganpita cawarimush caycaptenga çimanirtä waquiniqui parlaycäyanqui wanushcuna mana cawariyämunanpä cayashganta?

¹³ Wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga Jesucristupis wanushganpita manami cawarimunmansu cargan. ¹⁴ Mana cawarimush captenga walälami paypa wilacuynta wilacuyäman. Sayno captenga Jesucristuta walälami chasquicuyanquimanpis cargan. ¹⁵ Saynöpis wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushganta wilacurpis lulacurmi puriyäman.

¹⁶ Wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga Jesucristupis wanushganpita manami cawarimushgasu. ¹⁷ Saynöpis Jesucristo mana cawarimush captenga payta chasquicurpis jusalicushgansipita manami perdonashgasu cashwan. ¹⁸ Sayno captenga Jesucristuman yäracuycar wanogcunapis wanuyashgalanchömi usharäyanman cargan. ¹⁹ Wanushgansipita mana cawarimunansipä captenga Jesucristuman yäracushgansipis walälapämi caycan.

²⁰ Waugui-panicuna, shumag tanyacuyay. Jesucristoga rasunpaypami wanushganpita cawarimush. Puntata pay cawarimush captinmi musyansi nogansipis cawarimunansipä cashganta. ²¹ Adän jusalicushganpita wanunansipä cashganta musyashgansinömi Jesucristo cawarimushganno nogansipis cawarimunansipä cashganta musyansi. ²² Adanlapita mirash car lapan runacuna wanoglämi caycäyan. Jesucristuta chasquicurmi isanga lapan cawariyämonga gloriacho cawayänanpä.

²³ Puntataga Jesucristutami Tayta Diosninsi cawarisimush. Jesucristo cutimuptinrämi payta chasquicocunata cawarisimongapä. ²⁴ Saypitanami juicio final cangapä. Saychönami Satanasta y contran sharcocgunatapis Jesucristo infernuman gaycongäpä. Nircurnami lapan imaycatapis Tayta Diospa munayninman entregangapä. ²⁵ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nican lapan camashgancunata maquincho sararashpan contran cagcunata vincinanpä cashgantami. ²⁶ Tayta Diosninsiman lapanta entregaycuptinami wanuyypis manana canganasu. ²⁷ Tayta Diospa palabbranchöpis Jesucristupä caynömi nican: "Paypa munayninman lapantami Tayta Diosninsi churash.*" (Sayno niptinpis Jesucristoga Tayta Diosninsipa maquinchömi caycan.) ²⁸ Jesucristupa munayninman Tayta Dios lapantapis churash captinmi Jesucristupis Tayta Diospa munayninman lapanta cutisengapä. Saynöpami Tayta Diosninsi lapan imaycatapis maquincho sararangapä.

²⁹ Waugui-panicuna, çimanirtä yarpaycäyanqui wanushcuna mana cawariyämunanpä cashganta? Wanushcunata Tayta Diosninsi mana cawarisimunanpä caycaptenga çimalapärä wanushcunapa truncan waquiniqui bautizacuyanquipis?

³⁰ Saynöpis wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga çimapärä wanuy cawayypis wilacur puriycäyaman? ³¹ Say wilacuyta wilacur puriptëmi waran waran maypa aywaptëpis wanusimayta munaycäyan. Sayno captinpis manami laquicösu, sinöga salvacuyänayquipä Jesucristuta chasquicuyaptiquimi cushicö. ³² Cay Efeso marcachöpis fiyu runacuna chiquiyämashpanmi

* 15:27 Salmo 8.6

wanusimayta munayämargan. Wanushcuna mana cawariyämunanpä captenga ¿sayjinanpa imalapärä sayno chiquishgapis purëman? Sayno chiquish canansipa trucanga waquin runacuna niyashgannöla nogansipis cawashun. Paycunaga caynömi nicäyan: “Wanurpis pachansitami apashonga. Cawashgansiyagmi micunansi upunansi.”*

³³ Runacuna sayno niyashgantaga ama cäsüpäyaysu. Mana ali amügucunaga lutan ruraycunamanmi garpuriycuyäshunquipä. ³⁴ Shumag tantyacuyash-payqui jusalicuycunata cachariyayna. Waquinniquega jusalicuyelacho cawayashpayqui Tayta Diosninsita manami rasunpaypasu chasquicuyash-canqui. Sayno cawayashgayquega pengaypämi caycan.

Wanushcuna cawariyämuptin cuerpun imano cananpä cashganta tantya-sishgan

³⁵ Wanushcuna mana cawariyämunanpä cashganta yarparmi waquinniquega nicäyanqui: “¿Imanörä ushacashgana caycarga wanushcuna cawariyämonga? Cawarimuptin ¿imanörä cuerpun canga?” nir. ³⁶⁻³⁷ Sayno yarpara upa yarpaymi caycäyanqui. Nogansi imatapis murorga manami jachatasu murunsi, sinöga murutami. Saypitarämi shulun winamun trigu carpis o maygan saqui micuy carpis. Sayno winamuptin manami mamantasu ricansi, sinöga jachatanami. Mamanga ismur ushacanmi. ³⁸ Maman ismur ushacaptinpis Tayta Diosninsi camashgannölämi cada casta murupita jacha winamun. ³⁹ Lapan casta aysapis juc-nirag juc-niragmi caycäyan: runapa carpis, uywapa carpis, vuelagpa carpis y pescädupa carpis. ⁴⁰⁻⁴¹ Saynölami intipapis, quilapapis y goyllarcunapapis asicyaynin juc-nirag juc-nirag caycäyan. Saynöpis ciëlullo cagcunaga manami cay pasacho cagcunanösu caycäyan. ⁴²⁻⁴³ Saynölami nogansipapis cawarimuptinsi ciëluchöga cuerpunsi juc-niragna cangapä. Canan cag cuerpunsega wanuptinsi ushacänalanpämi caycan. Cawarimog cag cuerpunsimi isanga imaypis ushacanganasu. ⁴⁴ Canan cag cuerpunsega cay pasacho cawanalansipämi caycan. Wanushgansipita cawarimushgami isanga cuerpunsi gloriacho cawanansipäna canga.

⁴⁵ Tayta Diosninsipa palabanchöpis nican alpapita camarcur Adanta cawayta goshgantami.* Adanta cawayta goshgannölämi nogansitapis mana ushacag cawayta Jesucristo gomäshunpä. ⁴⁶⁻⁴⁹ Cay pasacho cashgaga Adanpa cuerpun ushacagla cashgannömi nogansipapis cuerpunsi ushacagla caycan. Gloriacho cashganami isanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cashganno nogansipapis cuerpunsi mana ushacagna cangapä. Isanga puntata chasquinsi ushacag cuerputa cay pasacho cawanansipä. Saypitarämi mana ushacag cuerputa chasquishun gloriacho imayyagpis cawanansipä. ⁵⁰ Sayno captinmi aysantin tuluntenga pipis Diospa naupanman changasu. Ushacag cuerpunsega manami gloriacho cawanansipäsu caycan, sinöga cay pasacho cawanalansipämi.

⁵¹ Waugui-panicuna, ama yarpäyaysu lapansi wanunansipä cashganta, sinöga Jesucristo cutimur shuntamashpansimi wanush cashgapis o cawaycashgapis elagpita cuerpunsita mushog cuerpuman ticasengapä. ⁵² Saynöga elagpita tigrashunpä último cag cornëtata tucascamuptinmi. Say junagmi wanushcuna mana ushacag mushog cuerpuyogna cawariyämongapä. Cawaycagcunapis saynölami mushog cuerpuyog elagpita

* 15:32 Isaías 22.13 * 15:45 Génesis 2.7

ricacuyangapä. ⁵³ Mushog cuerpuyogrämi ricacushun Tayta Diosninsipa naupancho imayyagpis cawanansipäga.

⁵⁴⁻⁵⁵ ¡Tayta Diosninsi camarishgan mana ushacag cuerputa chasquishpansi ima jinanparä cushicuycushunpä! Saychöga wanuy mananami canganasu. Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa palabanchöpis cayno guelgaraycan: “Wanuyga manacagman churashganami caycan.”* ⁵⁶ Palabrancho sayno guelgaraycaptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana cäsucuyashganpitami runacuna lapanpis wanuyan. ⁵⁷ Jesucristuta cachamur Tayta Diosninsi salvamashgami isanga wanushgansipita cawarimushunpä. Sayno salvamashgansipita Tayta Diosninsita imaypis agradëcicushun.

⁵⁸ Sayno caycaptenga, cuyay waugui-panicuna, wanushgansiyag Tayta Diosninsi-raycu imaypis cawashun. Saynöpis cushi cushila Jesucristupa wilacuyñinta imaypis wilacushun. Musyayashgayquinöpis Tayta Diosninsita sirviycashgansëga manami walälasu caycan.

16

Muchog waugui-panicunapä ofrendata imanöpis shuntayänanpä yäsishgan

¹ Jerusalemcho cag muchog waugui-panicunapä ofrendata shuntarga shuntayay Galacia provinciacho caycar yäsishgänöla. ² Paycunata yäsir caynömi nergä: Semäna arur gänapacushgayquipita cada domingo shuntayanqui say ofrendata. Sayta shuntayanqui noga chämuptë entregayämänayquipä. Ama shuyaräyaysu noga chämuptërä shuntayänayquipä. ³ Saynöpis Jerusalemman shuntayashgayqui ofrendata apar aywayänanpä juc ishçay waugui-cunatapis acrayay. Quiquë chaycamurnami paycunapä cartata rurashä Jerusalemman ofrendata apayaptin waugui-panicuna chasquicuyänanpä. ⁴ Nogapis aywanäpä camacaptenga paycunawanmi aywashäpä.

May-saypapis aywananpä Pablo yarpashgan

⁵ Gamcuna cagman shamur Macedonia provinciaparämi tumamushä. ⁶ Chaycamorga capasmi tamya quila päsashganyag saycho täshärä. Saypitanami gamcuna yanapäyämänqui waquin marcacunamanpis aywanäpä. ⁷ Manami pasädalaga gamcunata watucayta munäsu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munaptin gamcuna cagcho täshärämi. ⁸ Say nishgäno cay Efesupita shamushä Pentecostés fiesta* ushasquiptinrämi. ⁹ Runacuna chiquicyämaptinpis Tayta Diosninsi yanapaycämanmi cay marcacunacho ali wilacuyñinta wilacunäpä. Sayno wilacuptëmi asca runacuna Jesucristuta chasquicuycäyan.

¹⁰ Wauguinsi Timoteupis noganömi Jesucristupa wilacuyñinta wilacur puriycan. Gamcuna cagman pay chämuptin cushishla chasquicuyangui. ¹¹ Paytaga maygayquipis manacagman ama churayaysu. Shuyag chasquicuyaptiquëga cushishmi noga cagman cutimongapä. Nogacunapis payta caycho shuyacuycäyami.

¹² Gamcuna cagman waquin wauguicuna shayämuptinmi Apolustapis ruwacorgä gamcunaman shamunanpä. Sayno ruwacuycaptëpis pay manami shamuyta camäpacushgasu. May nircurrämi shamongapä.

Carta ushanan

* **15:54-55** Isaías 25.8; Oseas 13.14 * **16:8** Pentecostés nishgan fiestata rurayag mayo quila ushay o junio quila galaycunanchömi.

¹³ Imapitapis alcäbu cayay. Imano nacarpis Tayta Diosninsi munashganno cawayay. Saynöla imatapis mana mansacuyäp Tayta Diosninsiman imaypis yäracuyay. ¹⁴ Pi-maywanpis cuyanacur shumag cawayay.

¹⁵ Waugui-panicuna, musyayanquimi wauguinsi Estéfanas castancunawan Acaya provinciacho Jesucristuta puntata chasquicuyashganta. Saypita-pasami paycuna Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyan. Saymi paycunaga waugui-panicunata imachöpis yanapaycäyan. ¹⁶ Paycunano cagcunataga pitapis cäsucuyay.

¹⁷ Estéfanas, Fortunato y Acaico gamcuna cagpita watucamag chaycayämuptin fiyupami cushicushcä. ¹⁸ Gamcunata shacyäsishushgayquinölämi nogacunatapis paycuna shacyäsiyämashga cushishla Jesucristuta wilacuyuinta wilacuyänäpä. Paycunata shumag respitayanqui.

¹⁹ Cay Asia provinciacho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüdunta apasicayämunmi. Saynöpis Aquila y Priscila y wayincho shuntacag waugui-panicunapis gamcunapä salüdunta apasicayämunmi. ²⁰ Saynöla chasquicuyay lapan waugui-panicunapa salüdunta. Gamcunapis cushishgala salüdanacuyay.

²¹ Cay cartata dictashgäno juc guelgapämash captinpis ushanantaga quiqüemi guelgamö.

²² Pipis Jesucristuta mana cuyag cäga infernuman gaycushmi canga. ¡Señor Jesucristo cutimunanpänam! caycan!

²³ Señorninsi Jesucristo yanapaycuyäläshunqui imaypis ali cawayänayquipä.

²⁴ Jesucristuman yäracog mayë cayaptiquimi lapayquicunapä salüdüta apasicamö. [Amén.]

2 CORINTIOS

Corinto marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata cartacushgan

Corintoga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarä apóstol Pablo Corinto marcaman chaptin manami pipis saycho musyarganräsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Sayman chaycur Pablo wilacuptinmi Jesucristuta waquin runacuna chasquicuyargan. Saychömi apóstol Pablo targan juc wata sogta quilantin Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicogcunata shumag yachashishpan. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywashpan waquin marcacunapana Pablo wilacur puriyacashganyagmi lutan yachasicogcuna Corintuman châyargan. Say lutan yachasicogcunami yachasiyargan: “Pabloga manami Jesucristupa apostolninsu caycan. Saymi runacunata engañar puriycan” niyargan.

Sayno niyashganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apasergan say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä. Cay cartawanga ishca cartatanami Corintucho cag waugui-panicunaman apasergan. Saynöpis tantyasergeran Moisés guelgashgan leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta (3.7-18), mushog cuerputa chasquinansipä cashganta (5.1-10), imano nacarpis wilacushganta (6.3-13), ofrendata cushishla shuntananpä cashganta (8.1-9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapashgantapis (12.7-10).

Carta galaycunan

¹ Corinto marcacho y Acaya provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Tayta Dios acramash captin Jesucristupa apostolnin carmi noga Pablo wauguinsi Timoteuwan ishcäcuna cay cartata gamcunapä apaycäsiyämö. ² Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapâyashushpayqui ali cawayta goycuyâshunayquipä.

Imano nacashgapis Tayta Dios yanapaycämashgansi

³ Señorninsi Jesucristupa taytan Diosninsi alabash cayculäsun! Paymi ima nacaycho cashgapis yanapaycämansi payman imaypis yäracunansipä. ⁴ Sayno yanapämashgami tantyansi yäracog mayinsicuna nacayaptin cuyapar imano shacyäsinansipäpis. Sayno shacyäsishgami paycuna ima nacaycho carpis Tayta Diosman yäracuyangapä.

⁵ Jesucristuman yäracushgansipita runacuna fiyupa nacasimashgapis Tayta Diosninsimi yanapaycämansi mana ajayappa payman yäracunansipä. ⁶ Sayno captinmi Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapanä cash nacarpis laquicösu. Saypa trucanga nacarpis cushicömi gamcunapis salvacushpayqui cushish cawayänayquipä cashganta musyar. Saynöpis musyayä nogacunata yanapämashgannöla gamcunatapis Tayta Diosninsi yanapâshunayquipä cashganta. ⁷ Saymi musyayä segaypa nacarpis Tayta Diosninsiman imaypis yäracuyänayquipä cashganta.

⁸ Waugui-panicuna, cay Asia provinciacho runacuna fiyupami nacasiyämash. Sayno nacasimaptin manami cawanäpä cashganta yarpargânasu. ⁹⁻¹⁰ Wanusiyämânanpä cashganta yarpaptëpis Tayta Diosmi salvamash. Pay mana yanapämaptenga manami imanöpapis maquincunapita gueshpëmansu cargan. Manami saylachösu yanapämash,

sinöga imaypis yanapaycämanmi. Saymi wanushcunata cawarisimog Tayta Diosman imaypis yäracö runacunapa maquinpita salvamänanpä. ¹¹ Fiyu runacunapa maquinpita salvamänanpä Tayta Diosta manacuycuyälay. Sayno manacuypitiquiga wanusiyämänanpä yarparpis manami wanusiyämangasu. Saymi cawaycashgäta musyar asca waugui-panicuna Tayta Diosta agradëcicyangapä.

Corintuman Pablo imanir mana aywashgan

¹² Musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho car pitapis mana lulapaypa y mana engañaypami cawayashcä. Sayno ali cawayänäpäga Tayta Diosmi imachöpis yanapäyämash. ¹³ Cartacamushgächöpis mana tumasipaylapami tantyayänayquipä caglata guelgamushcä. ¹⁴ Sayno lapanta ruraycä Jesucristupa wilacognin cashgäta lapayqui tantyar cushicunayquipämi. Saynöpis Señorninsi Jesucristo cutimunan junag paypa naupanman chäyaptiqui noga cushicushämi.

¹⁵ Sayno captinmi yarpargä ishca cuti gamcunata watucayta. ¹⁶ Saymi yarparashcä Macedoniapa aywanäpäpis gamcunamanrä puntata chämuyta. Saynöpis yarpargä Macedoniapita Judeaman päsagnöla gamcunata yapay watucayta. ¹⁷ Gamcunaman shamunäpä yarparash caycarpis manami yarparashgänösu camacash. Puntata wilacasimushgäno mana shamushgäpitaga ¿imanirtä waquinniquicuna nicäyanqui shumag mana yarparashcaypa shamunäpä wilacasimushgäta? ¹⁸ Tayta Dios imaypis mana lulacushgannömi nogacunapis gamcunata lulapashcäsu. ¹⁹ Tayta Diospa surin Jesucristupis cay pasachö car rasun caglatami pï-maytapis nergan. Saymi Silvanupis, Timoteupis y nogapis paypa wilacognin car rasun caglata pitapis wilapaycäyä.

²⁰ Runacunata salvananpä Tayta Dios lapan promitishgancunata cumplergan Jesucristuta cay pasaman cachamurmi. Saymi payta chasquicushga salvamashcansi payta alabar cawanansipä. ²¹ Promitishgancunata cumplirmi Tayta Diosninsi yanapämansi Jesucristupa maquinchöna cawanansipä. ²² Saynöpis Santu Espirituta nogansiman cachamush shongunsi señalashnöna cananpä. Santu Espirituta chasquicush carmi musyansi Diospa naupanman chänansipä cashganta.

²³ Yarparashgäno gamcunaman mana shamush captë ama lutanta yarpäyaysu. Gamcunawan resientisinacuyta mana munarmi shamushcäsu. Tayta Dios musyanmi nicashgä rasun cag cashganta. ²⁴ Mana munaycagta favornë sharcuyänayquipä niptëga guepamanpis cuticuyanquiman cargan. Saymi tantyacuycuyänayquitarä shuyaycushcä cushishla chasquicayämänayquipä.

2

¹ Naupata gamcuna cagman shamuptë resientisinacushgansino yapay resientisinacuyta manami munäsu. ² Gamcunata resienticasiptëga ¿pilarärä cushircasimangapis? ³ Saymi shamunäpa trucanga gamcunapä cartacamushcä, conträ sharcur lutanta rurashgayquita tantyacuycuyänayquipä. Manami munashcäsu gamcuna cagman chämuptë resienticimänayquita, sinöga lapansipis cushicunansitami munashcä. ⁴ Cartata gamcunapä guelgamur resienticushla cashgayquita yarparmi fiyupa laquicur wagargä. Manami resienticushla canayquipäsu guelgamorgä, sinöga gamcunapä imaypis yarparaycashgäta musyayänayquipämi.

Contran sharcog runata Pablo perdonashgan

⁵ Mayganpis conträ sharcorga manami nogalatasu laquicasimash, sinöga gamcunatapis laquicuymanni churayäshushcanqui. ⁶ Conträ sharcunayquipä shimita goshogniqui runata corrigishpayqui paywan mana shuntacäyaptiqui tanyacushganami. ⁷ Sayno captenga payta perdonar chasquiyayna gamcunawan yapay shuntacänanpä. Tanyacuycaptinpi mana chasquiptiquega resienticushpan shongun segaypami chucruyangapä. ⁸ Saymi noga munä payta chasquiyänayquita.

⁹ Naupata gamcunapä maynami cartacamorgä say runata corrigiyänayquipä. Saynöpami musayta munargä cäsucayämänayquipä cashganta o mana cäsucayämänayquipä cashgantapis. ¹⁰ Corrigishgayqui runa tanyacuptinnaga perdonar chasquicuayna. Gamcuna perdonayaptiquega nogapis Jesucristo munashganno payta perdonashämi. ¹¹ Musyansimi Tayta Diosman mana yäracunanpä Satanasma runacunata imaycanöpapis lutanta yarpäsishganta. Sayno caycaptenga Satanäs lutanta mana yarpäsinanpä say runata perdonar chasquiyayna.

Cartata Pablo apashganta waugui-panicuna ali chasquicushgan

¹² Troas marcaman chaptë imapis manami sapa cashgasu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpä. ¹³ Sayno captinpi gamcuna cagpita Tito mana mayacämuptinmi fiyupa laquicorgä cartacamushgäta imano chasquishgayquitapis mana musyar. Saymi Troascho quëdanäpa trucanga Macedonia proyiciaman päacorgä Tituta ashinäpä. Saychömani paywan tincorgä.*

¹⁴ Cartacamushgäta ali chasquiyashgayquita Tito wilamaptinmi fiyupa cushicur Tayta Diosta agradëcicorgä. Tayta Diosninsi yanapaycäman wilacuyninta wilacuptë may-saychöpis chasquicuyänanpä. ¹⁵ Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuptëmi chaycan chasquicuyänanpä cagcunamanpis mana chasquicuyänanpä cagcunamanpis. ¹⁶ Mana chasquicogcunapäga wanush uywa ismur fiyupa asyaptin melanaypä cashgannömi wilacushgäpis melanaypä caycan, infiernuman gaycush cananpä captin. Chasquicogcunapämi isanga wayta mushcushganno wilacushgä caycan. Sayno caycan paycuna gloriaman chänanpä captinmi. Sayno captinmi Tayta Diosta imaypis manacuycä wilacuptë yanapämänanpä. ¹⁷ Jesucristo cachamash captinmi waquinösu imatapis chasquinä-raycula yarpaynëcunata yaparcur wilacuyninta wilacuyä. Saypa trucanga Tayta Diosninsi imay hörapis ricaycämashganta musyarmi paypa wilacuyninta rasun caglata wilacuyä.

3

Corinto waugui-panicuna recomendación cartano cashgan

¹ Sayno niptë ama yarpäyaysu alabacunäpä imatapis nicashgäta. Tayta Diospa wilacognin cashgäta musyayänayquipäga manami waquinösu recomendación cartawanrä puriyä. Saynöpis manami gamcunapita recomendación cartataräsu nistäyä waugui-panicunaman chaptë chasquicayämänanpä. ² Saypa trucanga yachashgäno Tayta Dios munashganno cawashgayquita musyarmi waugui-panicuna chasquicayäman recomendación carta mana captinpi. Gamcuna quiquiquimi recomendación cartä caycayanqui. ³ Say cartaga manami tintawan läja rumichösu guelgash caycan, sinöga shonguyquicunachömi Santu Espiritu guelgash caycan.

* **2:13** Tito Pabluwan tincur wilashganta musyanayquipä liyinqi 2 Corintios 7.6-15.

4 Recomendación carta cashgayquita musyã Jesucristupa apostolnin canãpã Tayta Dios acramash captinmi. 5 Manami yachag cashgãpitasu Jesucristupa wilacuyninta wilacuyã, sinõga wilacuyãnapã Tayta Dios churamash captinmi wilacuyã. 6 Saymi pï-maytapis wilapaycãyã perdonamãnansipã mushog contrãtuta nogansiwan Tayta Diosninsi rurashganta. Say mushog contrãtoga manami ninsu Moisés guelgashgan leycunatarã cumplinansipã cashganta, sinõga Santu Espirituta chasquicur pay munashganno cawanansipã cashgantami. Moisés guelgashgan leycunata cumplinalanpã yarpachacorga manami pipis salvacongasu. Santu Espirituta chasquicur munashganno cawarmi isanga salvacushunpã.

Moisés guelgashgan leycunapita Jesucristupa wilacuynin más ali cashgan

7 Lãja rumicho guelgaraycag mandamientucunata Tayta Diospita chasquicur Israel runacunaman Moisés chãsergan cãran fiyupa chipipiycarmi.* Say chipipiycashgan elagãnanpã captinpis Moisespa cãranta runacuna manami ricayta camãpacuyargansu. Cãran fiyupa chipipiycar Moisés apamuptinpis say leycunaga manami salvacunansipãsu cargan. 8 Jesucristupa ali wilacuyninta Santu Espiritu tantyasimashgansi mushog wilacuymi isanga salvacunansipã caycan. 9 Moisés apamushgan leycunalata chasquicur manami pipis salvacushgatu. Jesucristupa mushog wilacuyninta chasquicushgami isanga jusansicunata Tayta Dios perdonar salvamansi. 10 Saymi cãran chipipiycar Moisés leycunata apamush captinpis tincunsu Jesucristupa mushog wilacuyninmanga.

11 Say leycunaga Jesucristo shamushganyagla runacuna cãsucuyãnanpãmi cargan. Jesucristupa mushog wilacuyninmi isanga imayyagpis caycanga. 12 Moisés apamushgan leycunapita Jesucristupa mushog wilacuynin más ali cashganta musyarmi may-saypapis wilacur puriyã. 13 Moisesga cãranta sapacuptin runacuna manami tantyayargansu chipipiynin pãsagla cashganno apamushgan leycunapis pãsagla cashganta. Jesucristupa mushog wilacuyninmi isanga imaypis pãsangasu. Paypa wilacuynin imayyagpis cananpã cashgantami nogacuna pï-maytapis wilapaycã. 14-16 Moisés apamushgan leycuna pãsagla cashganta Israel runacunaga manami tantyayargansu. Cananpis say leycunata liyycarpis yarpaynincuna upatacaptinmi tantyayansu pãsagla cashganta. Jesucristuta chasquicuptinmi isanga Tayta Diosninsi tantyasin say leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta.

17 Jesucristoga Santu Espirituwan juc yarpaylami caycan. Saymi Jesucristuta chasquicushga Santu Espiritu tantyasimansi jusalicuyta cacharir Tayta Dios munashgannõna cawanansipã. 18 Saynõpami Jesucristo jusaynag cashganno nogansipis waran waran jusaynag ricacushunpã. Tayta Dios munashganno cawaycagta ricacamashpansimi runa mayinsicuna tantyayanga Tayta Dios yanapãcog cashganta.

4

Jesucristupa wilacuyninta Pablo mana ajayaypa wilacushgan

1 Tayta Dios cuyapãcog carmi nogacunata churayãmash Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyãnapã. Saymi mana ajayaypa say wilacuyta wilacuyãyã. 2 Nogacunaga manami pitapis engañaycãyãsu. Saynõpis manami lutanta yachasiyãsu runacuna chasquicayãmãnan cash. Sayno

* 3:7 Saypita masta musyanayquipã liyinqui Éxodo 34.29-35.

rurar imarga pengacuyämanmi. Saynöpis manami quiqüepa yarpayläpitasu Jesucristupa wilacuyninta wilacuycäyâ, sinöga paypa wilacuylantami wilacuycäyâ. Sayno wilacuycäyashgâtaga Tayta Diosninsipis y waquin runacunapis musyayanmi.

³Rasun caglata wilacuyaptëpis waquin runacunaga, infernuman gaycush cayänanpä carmi, wilacushgâta chasquicuyta munayansu. ⁴Wilacushgâta mana chasquicuyänanpämi paycunapa yarpaynincunata Satanás upatacäsın. Saymi sacäpacushno car Tayta Diospa surin Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëpis tantyayansu.

⁵Jesucristupa ali wilacuyninta wilacorga manami quiqüecuna munayyog cayashgâtasu wilacuyâ, sinöga Señorninsi Jesucristo lapanpitapis más munayyog cashgantami. Nogacunaga Jesucristupa maquincho cayashpämi gamcunapa ashmayniquinöla caycäyâ. ⁶Cay pasata camar fiyupa sacaylarä captinmi Tayta Diosninsi nergan asicyay cananpä. Saynölämi naupata nogansipis sacäpacushno caycashga Tayta Dios tantyasimashcansi Jesucristuta chasquicunansipä. Saymi cananga tantyansina Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta.

Imano nacarpis Diosman yäracular Pablo wilacushgan

⁷Mitu manca paquir ushacagla cashgannömi nogacunapis wanur ushacagla caycäyâ. Sayno caycäyaptëpis Jesucristupa wilacuyninta shongöcunaman churamushpan Tayta Diosninsi imaypis yanapaycäyâman imano nacarpis pay munashganno cawayänäpä. ⁸Saymi paypa wilacuyninta wilacushgäpita runacuna chiquiyämashpan nacasiyämaptinpis mana ajayaypa wilacuycäyâ. Fiyupa yarpachacurpis manami aläpaga laquicuyäsu. ⁹Runacuna chiquiyämaptinpis Tayta Dios yanapaycäyâmanmi. Conträ sharcuyaptinpis Dioslamanmi imaypis yäracuyâ. ¹⁰⁻¹¹Maysayman char Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami wanusimayta runacuna munayâman. Sayno captinpis manami laquicösu, sinöga listumi caycä Jesucristo wanushganno nogapis wanunäpä. ¹²Imano nacarpis wilacuyaptëmi gamcunaga chasquicuyashcanqui gloriaman chäyänayquipä.

¹³Tayta Diosninsipa palabrancho cayno nirmi guelgaraycan: “Gamman yäracurmi wilacushcä.”* Say guelgaraycashgannölämi nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacuycäyâ. ¹⁴Runacuna wanusiyämaptinpis Jesucristuta Tayta Dios cawarisimushgannölämi nogacunatapı cawarisiyämanga gamcunawan juntu paypa naupancho imayyagpis cawanansipä. ¹⁵Nogacuna imano nacarpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycäyâ runacuna payta chasquicur salvacuyänanpämi. Sayno chasquicuyaptinmi may-saychöpis Tayta Diosninsi cuyapar jusancunata perdonaycan. Sayno perdonash carmi may-saychöpis Tayta Diosninsita alabaycayan.

¹⁶Wanurpis cawarimunäpä cashganta musyarmi laquicösu. Cay cuerpö auquinyarpis shongö cushishmi caycan Tayta Diosninsiman waran waran más yäracuptë. ¹⁷Cay pasacho nacaycunaga päslaglämi caycan. Nacarpis mana ajayaypa Tayta Diosman yäracurmi gloriacho imayyagpis cushish cawashunpä. Say cawaymanga manami imapis cay pasacho cagcuna tincunsu. ¹⁸Sayta musyarmi aläpa laquicunsisu cay pasacho runacuna pasaypa chiquimashgapis. Cay pasacho lapanpis ushacagla captinmi yarparaycansi gloriacho imayyagpis cushish cawanansipä cashganta.

* 4:13 Salmo 116.10

5

Mushog cuerputa chasquicunansipä cashgan

¹ Musyansimi cay pasacho ushacashgapis mana ushacag mushog cuerputa Tayta Diosninsipita chasquinansipä cashganta. Cay pasachöga ushacag suclanölämi cuerpusi caycan. Ciëluchömi isanga mushog cuerpusi ali rurash wayinöna canga. ² ¡Sayno caycaptenga maynapis mushog cuerputa chasquicushwanna! ³ Wanur manarä say mushog cuerputa chasquicorga garapächu cashgansinölämi cuerpuynag cashunpä. Mushog cuerputa chasquicurmi isanga mushog mödanata jaticushnöna cashunpä.

⁴ Cay pasacho cuerpusi ushacagla captinmi nacar laquicunsi. Sayno captinpis wanur cuerpuynag canansipa trucanga más alimi canman mana wanuylapa jucla mushog cuerputa chasquicushga. Mushog cuerputa chasquicorga mananami imaypis wanushunpänasu. ⁵ Mushog cuerpuynag canansipämi Tayta Diosninsi salvamashcansi. Saynöpis Santu Espirituta gomashcansi mushog cuerputa chasquinansipä cashganta musyanansipämi.

⁶⁻⁸ Cay pasacho cawashgansiyäga manami Tayta Diosninsita ricansiräsu. Wanur ushacag cuerpusita cacharirmi isanga Tayta Diosninsipa naupancho imayyagpis cawashunpä. ¡Maynapis paypa naupancho caycashwanna! Sayno cananpä caycaptenga wanunansipä caycarpis manami laquicunsi. Saypa trucanga cay pasacho cawashgansiyag Jesucristuman yäracurmi cushish cawaycansi. ⁹ Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä caycaptenga Jesucristo cutimushganyag cawarpis o manarä cutimuptin wanurpis Tayta Diosninsipa shongunpäno imatapis ruraycäshun. ¹⁰ Lapansimi Jesucristupa naupanman chäshunpä imano cawashgansipitapis payta cuentata gonansipä. Saychömi premiuta chasquishunpä cay pasacho imanöpis cawashgansi-tupu.

Contrancuna lutanta yarpaptinpis Tayta Dios munashganno Pablo wilacushgan

¹¹ Tayta Diosninsita cuentata gonansipä cashganta musyarmi payta mansapacur wilacuyninta runacunata imaycanöpapis nogacuna tanyaycäsiyä. Pay munashganno wilacuycashgätaga Tayta Dios musyanmi. Gamcunapis tanyayay paypa wilacognin cayashgäta. ¹² Sayno nicä manami yachag cayashgäta sumäsirsu, sinöga Tayta Diospa wilacognin cayashgäta tanyayänayquipämi. Sayta tanyarmi pipis conträ parlaptin favornë sharcuyanquipä. Paycunaga conträ sharcuyashpan yachag-tucurpis ricaylanmi caycäyan. Saymi tanyacuyansu Tayta Dios munashganno cawayänanpä cayashgantapis. ¹³ Löcu cayashgäta paycuna yarpäyaptinpis nogacunaga Jesucristupa wilacuynintami wilacuycäyä pay munashganno cawayänayquipä.

¹⁴⁻¹⁵ Sayno wilacuycäyä Jesucristo cuyamashpansi cruzcho wanushganta musyarmi. Saynöpis cawarimorgan manami jusalicur cawanansipäsu, sinöga pay munashgannöna cawanansipämi. ¹⁶ Pay munashganno cawarmanami nogacunaga pipäpis lutanta yarpäyäsü Diosman mana yäracog runacunanöga. Naupataga nogapis mana yäracog runanölämi Jesucristupä lutanta yarpargä. Cananga manami saynönasu yarpä. ¹⁷ Jesucristuta chasquicorga manami naupata cawashgansinösu cawansi, sinöga mushog cawaytanami chasquicushcansi. Saymi jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawaycansi.

Perdonamashpansi jusansicunata Tayta Dios manana yarpashgan

18-19 Say mushog ali cawaytaga chasquicushcansi Tayta Diosninsipitami. Mushog cawayta gomänansipämi Jesucristo cruzcho wanorgan. Saynöpis jusalicushgansita perdonamashpansega mananami yarparanasu jusalicushgansicunata. Payta chasquicuptinsi perdonamashgansita wilacuyänäpämi Tayta Diosninsi acrayämash. ²⁰ Saymi nogacunaga Jesucristupa wilacognin caycäyá. Wilacognin carmi quiquin Tayta Diosninsi ruwacuycagno pi-maytapis ruwacuyá Tayta Diosta perdonta manacuyänanpä. ²¹ Perdonash canansipämi Tayta Diosninsi jusaynag surinta lapan jusansicunata jitapargan nogansi-raycu cruzcho wanunanpä. Saynöpami Jesucristuta chasquicushga Tayta Diosninsi perdonamansi jusaynagna paypa naupanman chänansipa.

6

¹ Tayta Diospa wilacognin carmi gamcunata ruwacuyá cuyacog Tayta Diosninsita mana yupaytupäyänayquipä. ² Palabranhöpis caynömi guelgaraycan: “Manacamashgayquita wiyarmi gamta salvashayquipä.”* Saymi maygayquipis perdonash cayta munarga canan junag jucla Tayta Diosta manacuyay salvashunayquipä.

Imano nacarpis Pablo wilacushgan

³ Nogacunaga wilacuyashgäcunata pipis manacagman mana churayänanpä manami imatapis lutanta rurayäsu. ⁴ Saypa trucanga Tayta Diospa wilacognin cayashgäta lapanpis tantyacuyänanpämi pay munashgannöla cawayá imano nacarpis, ima pishëyämaptinpis, fiyupa laquicurpis, ⁵ runacuna astayämaptinpis, carcilman wichgayämaptinpis, fiyupa magayämaptinpis, segaypa uticash caycar wilacurpis, punuyta micuyta mana tarirpis. ⁶ Saynöpis Tayta Dios munashganno alilata rurä, salvacog cashganta criyë, runacuna chiquimaptinpis cäsupäsu, ali shongu cä, Santu Espiritupa maquincho cawä, pi-maytapis cuyapä, ⁷ rasun caglata wilacö y Tayta Diosninsi yanapämaptin imatapis rurä. Pay munashganno cawayá runacuna wilacuyashgäta wiyar Jesucristuta chasquicuyänanpämi.

⁸ Waquin runacunami ali ricayäman y waquinnami mana ali ricayäman. Saynöpis waquinmi favornë parlayan y waquinnami washäta rimayan. Rasun caglata parlayaptëpis lulacuyashgäta yarpäyan. ⁹ Waquenga reguicyämarpis manami regueg-tucuyämansu. Wanusimayta munar segaypa magamaptinpis maquipitami gueshpishcä. ¹⁰ Runacuna chiquiyämashganpita laquicurpis cushishmi cawaycäyá. Pobri cashgäta runacuna yarpäyaptinpis Jesucristupa ali wilacuyänta wilacö runacuna salvacionta riquëzatano chasquiyänanpämi. Saynölämi cay pasacho quiquëcunapa mana captinpis nistashgäcunata Tayta Dios imaypis puestupäman.

¹¹ Corintucho caycag waugui-panicuna, rabiacunayquipä captinpis rasun cagtami gamcunata cay cartacho nicämö. ¹² Gamcunata mana gongaypa yarparaycaptëga çimanirtag gongaycayämashcanqui? ¹³ Surincunapä papänin yarparashgannömi nogacunapis gamcunapä yarparaycäyá. Sayno caycäyaptëga gamcunapis yarparcayälämay.

Tayta Diosta mana cäsucogcunawan mana talucänansipä cashgan

¹⁴ Waugui-panicuna, tantyacuyay. Manami pipis yügunsu ashnutawan törutaga. Saynölämi gamcunapis Jesucristuta chasquicush caycarga

* 6:2 Isaías 49.8

talucäyanquimansu jusasapa runacunawanga. ¿Imanöparä jusalicur cawag runacunawan Tayta Dios munashganno cawag runacuna tantyanacuyanman? ¹⁵ Diabluwan Jesucristupis manami say yarpaylasu caycäyan. Sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicogcunawan mana chasquicogcuna ¿imanöparä say yarpayla cayanman? ¹⁶ Saynöpis ¿imanöparä ali canman Tayta Diospa templunman idulucunata jamasish? Nogansega Tayta Diospa templunmi caycänsi. Saymi palabranhöpis Tayta Diosninsi nican:

“Palcunawanmi täshä.

Palcunawanmi purishä.

Palcunapa Diosninmi cashä.

Palcunami wamräcuna cayangapä.”*

¹⁷ Mastapis Tayta Dios palabrancho caynömi nican:

“Jusalicur cawag runacunapita witicuyay.

Ama imatapis jusalicuyaysu.

Jusaynag cawayaptiquega cushishmi chasquiyäshayquipä.*

¹⁸ Gamcunapa taytayquimi cashä.

Gamcunami wamräcuna cayanquipä.

Lapanpä munayyog Dios carmi sayno në.”*

7

¹ Cuyay waugui-panicuna, Tayta Dios sayno nicämashgaga ama jusalicushunsu, ni lutan yachasicuytapis ama chasquipäshunsu. Tayta Diosta mansapacur pay munashgannöla imaypis cawashun.

Corintucho cag waugui-panicuna Pablo yäsishganta chasquicuyashgan

² Waugui-panicuna, yarparcayälamay, ari. Gamcunata manami maygayquitapis saqueashcäsu ni lulapashcäsu ni engañashcäsu. ³ Gamcunata sayno nicä manami manacagman churarsu. Naupata nishgänöpis gamcunataga imaypis mana gongaypami yarparaycäshayqui. ⁴ Cananga musyänami apasimushgä cartata liyir tantyashgäcunata chasquishgayquita. Saymi imano nacarpis resienticönasu ni laquicönasu. Saypa trucanga cushishgana cawaycä.

⁵ Runacuna chiquiyämaptin y gamcuna conträ sharcushgayquita yarpachacur Macedonia provinciaman chashgäpita-pasa* manami tranquilidäta tarishcäsu. ⁶ Imano captinpis cuyapäcog Tayta Diosninsi manami imaypis gongansu payman yäracogcunataga. Saymi laquish caycaptë gamcuna cagpita Tito chämuptin cushicushcä. ⁷ Manami Tifo chämushgalanpitasu cushicushcä, sinöga cartacho tantyashgäta chasquicuyashgayquita wilamaptinmi cushicushcä. Paymi wilamash gamcunaman watucag shamunäta munaycäyashgayquita y nogata shuyacarcaycäyämashgayquitapis. Sayno wilamaptin masrämi cushicushcä.

⁸ Apasimushgä cartata liyir laquicuyänayquipä cashganta musyarmi nogapis laquicorgä. Say cartacho tantyashgäcunata ali chasquiyashgayquita Tito wilamaptinnami isanga laquicunäpa trucanga cushicushcä.

⁹ Manami gamcunata laquicasishgäpitasu cushicushcä, sinöga Tayta Dios munashgannöna cawaycäyashgayquita musyarmi cushicushcä. ¹⁰ Waquenga jusalicuyashganta tantyacurpis rätulapämi laquicuyan. Laquicuyashpanpis

* **6:16** Levítico 26.12; Ezequiel 37.27 * **6:17** Isaías 52.11; Ezequiel 20.34 * **6:18** 2 Samuel 7.14

* **7:5** Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywashganpita musyanayquipä liyinqi 2 Corintios 2.13.

manami jusalicuyta cachariyansu. Sayno cagcunataga Tayta Diosninsi manami perdonangasu. Jusalicuyta cacharegcunatami isanga Tayta Dios perdonangapã.

¹¹ Gamcunaga cartãcho tantyashgãcunata liyir laquicurpis tantyacuyashcanquimi Tayta Dios munashgannõna cawayãnayquipã. Saymi cananga munaycãyanqui watucag shamunãta. Contrã sharcog runacunatapis gamcuna michãyashcanqui washãta rimar mana puriyãnanpã. Sayno rurayashgayquita musyarmi cushish caycã. ¹² Say apasimushgã carta manami contrã sharcog runata corriginalayquipãsu cash, sinõga quiquiquicunapis tantyasiyashgãta chasquicur cãsucuyãnayquipãmi. ¹³ Tantiyasiyashgãnõla cãsucayãmashgayquita musyarmi cushicõ.

Titupis cushishmi cutimush yachasishushgayquita ali chasquicuyaptiqui. Sayno cushish cutimuptinmi nogapis masrã cushicushcã. ¹⁴ Manarã gamcuna cagman Tito shamuptinmi payta shacyãsergã “Paycuna alimi chasquiyãshunquipã” nishpã. Say nishgãnõlami lapanpis camacash. ¹⁵ Cananga Titupis gamcunapã yarparaycan yachasishushgayquicunata cushish chasquicur cãsucuyashgayquipãmi. ¹⁶ Tayta Dios munashganno cawayashpayquimi cananga yãracupãna caycãyanqui.

8

Ofrendata shuntayãnanpã cayashgan

¹ Macedonia provinciacho tag waugui-panicunata cuyapãcog Tayta Dios alimi yanapash ofrendata cushishla shuntayãnanpã. ² Jerusalemcho cag waugui-panicunata yanapãnanpã niptẽ paycunaga muchog caycarpis cushishlami saysica ofrendata shuntayash. ³ Quiquẽmi ricashcã ofrendananpã cagpita masta ofrendayashgantapis. ⁴ Pobri cayaptin saysicata chasquiyta mana munaptẽpis paycuna ruwacayãmash shuntayashgancunata Jerusalemcho cag waugui-panicunaman apanãpã. ⁵ Saysicata shuntananpã cashgantaga manami ichiclatapis yarpargãsu. Puntataga paycuna promitiyash Tayta Diosninsi palabrancho nishgancunata lapantapis cumpliyãnanpãmi. Saypitanami nogacunatapis niyãmash imata yãshgãtapis cumpliyãnanpã.

⁶ Gamcunapis ofrendata shuntayãnayquipã Tito galaycasish cashuptiquimi payta ruwacorgã gamcuna cagman cutimur ofrendata shuntãsiyãshunayquipã. ⁷ Gamcunataga Tayta Diosninsi lapanchõpis alimi yanapaycãyãshunqui payman yãracuyãnayquipã, wilacuyñinta wilacuyãnayquipã, yachasicuyñinta yachacuyãnayquipã y cushishla pay munashganno cawanayquipãpis. Tayta Dios sayno yanapaycãyãshuptiquega gamcunapis Jerusalemcho cag waugui-panicunata yanapãyãnayquimi.

⁸ Sayno nicã manami mana munaycagta shuntayãnayquipã obligarsu, sinõga Macedonia waugui-panicuna cushish shuntayashganno gamcunapis ofrendata shuntayãnayquipã cagta musyarmi. Sayno shuntayaptiquimi cuyapãcog cayashgayqui may-saychõpis musyacangapã. ⁹ Gamcuna musyayanquimi Señorninsi Jesucristupis cuyapãcog cashganta. Saymi gloriacho ricu cayñinta cacharishpan cay pasaman shamur muchognõla ricacorgan. Sayno ricacorgan nogansipis gloriaman char ricuno canansipãmi.

¹⁰ Waugui-panicuna, ganyan watanami gamcuna waquinpita más puntata ofrendata shuntar galaycuyargayqui. ¹¹ Sayno captinpis cananyag shuntayta manarã ushayaptiquimi yarpãsimõ ofrendata cushish shuntayta

ushayänayquipä. ¹² Ama laquicuyaysu shuntayashgayqui ofrenda walcala captinpis. Diosninsega cashganta mana cashgantapis musyanmi.

¹³ Manami muchuyman churayta yarparsu gamcunata sayta nicä, sinöga lapansipis yanapänacunansita munarmi. ¹⁴ Paycunapa mana captinpis gamcunapaga canrämi. Gamcuna muchuycho captiquinami paycunapis yanapâyashunquipä. Jucninsi jucninsi sayno yanapänacushgaga manami pishipacushunpänasu. ¹⁵ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: “Ascata shuntagpis manami pusupacorgansu, ni walcalata shuntagpis manami pishëpacorgansu.”*

Corintuman Tito walquegnincunawan cutishgan

¹⁶ Tayta Diosninsitamı agradëcicö Titupis noganöla gamcunapä yarparaptin. ¹⁷ Saymi gamcuna cagman cutimunannpä niptë fiyupa cushicorgan gamcuna cagcho cayta munashpan. ¹⁸ Tituwanmi juc wauguitapis cachaycämö.* Say waugui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata imaypis yanapanmi. Saypitami Macedonia waugui-panicuna niyan ali waugui cashganta. ¹⁹ Saymi payta acrayash Corintupita Jerusalemman ofrendata apayaptë walquiyämännänpäpis. Say ofrendata Jerusalemman chäsiyaptëmi saycho cag waugui-panicuna cushicuyashpan Tayta Diosta agradëcicuyanga. Saynöpis tantayyanga gamcuna yanapäcog cayashgayquita. ²⁰⁻²¹ Diosninsi musyanmi mana yatapacog cashgäta. Sayno captinpis waquin runacuna nogapä lutanta mana yarpâyännänpämi say wauguita pushayäshä.

²² Paycunawanmi cachaycämö juc waugui mastapis.† Paypis Dios munashganno cawag wauguimi. Ali chasquiyänayquipä cashganta musyarmi paypis cushish caycan.

²³ Saycho Tito pı cashgantapis tapuyäshuptiqui wilayanqui nogawan wilacur pureg cashganta. Saynöla say ishcan wauguicuna pı cashgantapis tapuyäshuptiquega wilayanqui caycho cag waugui-panicuna paycunata cachayämushganta. Saynöpis wilayanqui Tayta Dios munashganno cawaycâyashganta. ²⁴ Gamcuna cagman châyämuptin paycunata shumag chasquiycüyalay. Saynöpami may-saychöpis waugui-panicuna musyayanga nishgänöla cuyapäcog cayashgayquita.

9

¹⁻² Cuyapäcog cayashgayquita musyarmi Macedonia provincia waugui-panicunata wilargä ganyan watana ofrenda shuntayta galalayashgayquita. Sayno wilaptëmi paycunapis shuntaycäyan. ³ Gamcunapis ofrendata shuntarcu alistacushla shuyäsiyämännayquipämi say quimsa wauguicunata gamcuna cagman cachaycämö. ⁴ Macedoniapita wauguicunawan shayämuptë cuidä sayrä shuntaycagta tariyämän. Manarä shuntagta tariptë nogapä y gamcunapäpis pengacuypämi cangapä. ⁵ Saymi quimsan naupamonga shuntäsiyäshunayquipä. Saynöpami shuntâyänayquipä nishgayquinöla ofrendayqui listuna canga noga chämur apanäpä. Chämuptërä shuntayaptiquega runacuna yarpâyanga mananiraycar shuntaycâyashgayquitami.

Yanapäcogcunata Tayta Dios yanapashgan

⁶ Musyashgansinöpis walcalata murog cäga walcalatami cosechan. Ascata murog cäga ascataami cosechan. ⁷ Saynöla gamcunapis aycata

* **8:15** Éxodo 16.18 * **8:18** Say waugui pı cashganpis manami musyacansu. † **8:22** Say wauguipa jutin ima cashganpis manami musyacansu.

ofrendanayquipä cagtapis shumag yarpachacurir cushishla ofrendayay. Shonguyqui nanaycaptenga ama ofrendayaysu. Cushishla ofrendag cagtaga Tayta Diosninsi cuyanmi. ⁸ Gamcunapis cushish ofrendayaptiquega imapis mana pishëyëshunayquipämi Tayta Diosninsi yanapâyëshunquipä. Saynöpami imayquipis canga waqinta yanapâyänayquipä. ⁹ Tayta Diosninsipa palabrançhöpis caynömi nican:

“Muchocunatapis payga yanapanmi.

Mana ajayaypami imaypis yanapan.”*

¹⁰ Yanapäcog cayaptiquega murushgansita wayuseg Tayta Diosninsimi gamcunatapis yanapâyëshunqui waqinta cushishla yanapâyänayquipä.

¹¹ Saynöpami imapis pishëyëshunquipäsu waqinta yanapâyänayquipä. Sayno yanapâyaptiquimi yanapashgayqui cagcuna Tayta Diosninsita cushishla agradëcicyangapä.

¹² Saymi ofrendata shuntayashgayquita chäsiptë Jerusalencho cag waugui-panicuna cushicuyashpan Tayta Diosta agradëcicyangapä.

¹³ Saynöpis yanapäcog cayashgayquipita y Jesucristupa ali wilacuyninta cäsucuyashgayquipitami Tayta Diosta alabayanga. ¹⁴ Saymi gamcunapä Tayta Diosta manacur agradëcicyanga paycunata yanapâyashgayquipita.

¹⁵ Nogansipis Tayta Diosta agradëcicushun cuyapäcog car nogansi-raycu cuyay surinta cachamushganpita.

10

Contran parlag runacunata mana chasquipâyänanpä Pablo yëshigan

¹ Jesucristo cuyapäcog cashganno nogapis ali shimiläpa gamcunata ruwacö conträ parlag runacunata mana chasquipâyänayquipä. Paycunaga nogapä caynömi nicäyan: “Nogansicho Pablo carga mansa mansalami ali shimilanpa parlapämansi. Juclä marcacho cashpanmi isanga yachag-tucur olgutupaypa cartancho nimansi.” ² Sayno nirmi paycunaga niyan Diosta mana cäsucog runanöla cashgäta. Saymi gamcunata ruwacö sayno negcunata mana chasquipâyänayquipä. Gamcunata olgutupayta mana munarpis say lutan yachasicogta chasquipâyaptiquega gamcuna cagman chämushpä olgutupâyëshayquipämi.

³ Nogacunaga manami Diosta mana cäsucog runacunanösu defiendicuyä.

⁴ Sappa trucanga Tayta Dios munashgannömi cawayä diabluta vinciyanpä.

⁵ Saynöpis pay munashganno cawarmi lutan yachasicogcunapa yachasicuyninta manacagman churayä. Saynöpami lutan yarpaycunata chachariyashpan runacuna tanyacur Jesucristuta chasquicuyangapä.

⁶ Saynöpis nishgäcunata cäsucayämaptiquega gamcuna cagman chämurna conträ parlagcunata shuntacâyashgayquicho olgutupäshä imamanpis mana mëticunanpä.

⁷ ¿Imanirtä ali parlayashgalanpita pitapis chasquipâyänayqui lutancunata yachasiyaptinpis? Sayno runacunaga lutanta yachasirpis niyan Tayta Diospa wilacognin cayashganta. Diospa wilacognin rasunpaypa carga tanyayanmanmi nogapis Diospa wilacognin cashgäta. ⁸ Sayno mana tanyarmi manacagman churayäman: “Pabloga adrëmi apostol-tucun” niyashpan. Sayno niyaptinpis rasunpaypami Tayta Dios churamash apötol car gamcunata yachasinäpä. Say-nirag runacunataga ama cäsupâyaysu. ⁹⁻¹⁰ Saynöpis paycuna nogapä caynöshi niyan: “Payga cartalachömi

* 9:9 Salmo 112:9

mansariypä olgutupämansi. Quiquin caycho carga manami shumag yachasiytapis camäpacunsu.” Sayno nir shimita goyëshuptiquipis ama cäsüpäyaysu. ¹¹ Mana wiyacuyaptiquega cartäcunacho nishgänölämi gamcuna cagman chaycamurpis olgutupäyëshayquipä.

¹² Sayno conträ parlagcunaga upa cayninpami waquin runapitapis más yachag cayashganta yarpäyan. Sayno alabacuyashganga ¿imapätä välin? Paycunaga shongunman ällarmi pay-nirag cashgäta yarpäyan. Sayno nerga sengan maycho cashgantapis paycunaga manami musyayansu. ¹³ Sayno nicä manami paycunano yachag-tucursu. Nogacunataga Tayta Diosninsimi cachayämash wilacuyñinta gamcunata wilapäyänäpä.

¹⁴ Musyayashgayquinöpis Jesucristupa wilacuyñinta wilacunäpä gamcuna cagman chämur manami pipis wilacushgan jananman jaticashcäsu. ¹⁵ Saypa trucanga manarä wilacushganmanmi Jesucristupa wilacuyñinta chäsishcä. Gamcunaman puntata chämush captëmi pipis sapata churapämamansu Jesucristupa ali wilacuyñinta gamcunata yachasinäpä.

¹⁶ Manami gamcuna caglachösu wilacuyta yarpaycäyä, sinöga waquin marcacunachöpis wilacuytami yarpaycäyä. Isanga pipis manarä wilacushgancunachömi wilacuyëshä. Saynöpami juc wilacushgancunamanga jaticäyëshäsu: “Nogacunami yachasiyashcä” nir mana alabacuyänäpä. ¹⁷ Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi nican:

“Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Diosta alabasun yanapashganpita.”*

¹⁸ Saymi alabacunansipa trucanga shuyänansi juicio finalchöchörä Tayta Dios: “Alitami rurashcanqui” nimänansita.

11

Corintucho cag waugui-panicunapä Pablo laquicushgan

¹ Apóstol car imano nacashgätapis wilapaptë waquin yachasicogta wiyayashgayquinöla nogatapis wiyayämay. ² “Capascher lutan yachasicuytapis chasquicuycäyan” nirmi segaypa gamcunapä laquicuycä. Jesucristupa ali wilacuyñinta wilapaptëmi gamcuna Jesucristuta chasquicuyashcanqui. Saymi jipash surinta manarä olgu reguegta runaman entregayta munashganno gamcunatapis lutan yachasicuycunata mana chasquipaycagta Jesusman entregayta munaycä. ³ Saynöpis laquicö Evata Satanäs engañashganno gamcunatapis lutan yachasicogcuna engañayëshunayquitami. Nogaga manami munäsu Jesucristuman yäracuycäyashgayquipita guepaman cuticuyänayquita.

⁴ ¿Imanirtä gamcunaga chasquicuycäyanqui Jesucristuman ituycasilar lutanta yachasiyëshuptiqui? Saynöpis ¿imanirtä chasquicuycäyanqui Santu Espirituman y salvacionman ituycasilar lutanta yachasiyëshuptiqui? ⁵ Say lutan yachasicogcunaga: “Más alinnin cag apostolmi cä” nicarpis manami rasunpaypasu apóstol caycäyan. Nogatami isanga quiquin Jesucristo churamash apostolñin canäpä. ⁶ Paycuna ricamapenga capascher runacunapa naupancho shumag parlaytapis camäpacösu. Mana yachashgäta paycuna niyaptinpis musyämi imata nicashgätapis. Paycuna niyashganno mana cashgätaga gamcunapis musyayanquimi.

Mana cobraylapa Pablo wilacushgan

⁷ ¿Lutantasurä rurargä gamcunata mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyñinta wilapashpä? Cobranäpa trucanga gamcuna cagcho car

* 10:17 Jeremías 9.24

gastöcunapä arorgämi. Sayno arorgä Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuyänayquipämi. ⁸⁻⁹ Gastöcunapä laquicuyänayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashgäcunapä maygayquitapis manacorgäsu. Saypa trucanga Macedonia provinciapitami gastöcunapä waugui-panicuna apasiyämorgan. ¹⁰ Tayta Dios musyanmi rasun caglata nicashgäta. Manami pipis michämanmansu Jesucristupa ali wilacuyninta mana cobraylapa wilacunäpä. ¹¹ Sayno niptë ama yarpäyaysu gamcunapita resienticush caycashgäta. ¡Tayta Diosninsega musyanmi gamcunata cuyashgäta!

¹² Gamcunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä nogaga imaypis manami say lutan yachasicogcunanösu gastöcunapä manacushcä. Sayno mana manacuptëmi say lutan yachasicogcunaga niyanmansu paycunano cashgäta. ¹³⁻¹⁵ Paycunaga manami Jesucristupa apostolninsu caycäyan, sinöga Satanás munashganta rurarmi runacunata engañanan cash apostol-tucuyan. Saynölami quiquin Satanaspis runacunata engañanan cash ali angil-tucur puriycan. Satanás munashganta rurari runacunata engañashganpitami Tayta Diosninsi say lutan yachasicogcunata mana cuyapaya infiernuman gaycongapä.

Pablo nacashgancuna

¹⁶⁻¹⁷ Alabacunäpä Tayta Dios mana cachamaptinpis apóstol car nacashgäta tanyacunayquipä canan ichiclatapis wilaparcushayqui. ¹⁸ Alabacogcuna niyashgancunatapis wiyaycarga canan noga nishgäcunatapis wiyaycalamay.

¹⁹ Gamcuna rasunpaypa yachag carga ¿imanirtä cushishla chasquicuyanqui say lutan yachasicogcuna alabacur niyëshushgayquita? ²⁰ ¿Imanirtä upälala caycäyanqui munashganta rurasiyëshuhtiquipis, imata suwapäyëshuhtiquipis, engañayëshuhtiquipis, mana runatano ricayëshuhtiquipis y lagyayëshuhtiquipis? ²¹ ¡Achyä pë, paycuna sayno rurashganga alicher caycan! ¿Nogapis sayno ruranäta muñaycäyanqui?

Paycuna alabacur yachashushgayquita chasquicuycarga ¿imanirtä noga nishgäcunata chasquicuyanquisu? Isanga paycunano alabacur pengacömi. ²² Paycuna hebreo casta cayashgannölami nogapis hebreo casta caycä. Paycuna Israel runa cayashgannölami nogapis Israel runa caycä. Paycuna Abrahampa castan cayashgannölami nogapis Abrahampa castan caycä. ²³ Paycuna Jesucristupa apostolnin cayashganta nirpis manami rasunpaypasu nogano Jesucristupa apostolnin caycäyan. Paycuna may-saychöpis wilacuyashganta nirpis manami rasunpaypasu nogano may-saypapis wilacur puriyash. Wilacuyashganpita carcilcho wichgaräyashganta nirpis manami noganösu wilacushganpita asca cuti carcilcho wichgarash. (Quiquëpita sayno parlar pengacömi.)

Asca cutimi autoridäcuna astamash. Saynöpis asca cutimi chiquimag runacuna wanusimayta munamash. ²⁴ Pisga cutimi quimsa chunca isgun (39) maqui fiyupa astamash Israel runacunapa autoridänincuna. ²⁵ Saypita Roma autoridäcunapis quimsa cutimi gueruan viyupa wiruyämash. Saynöpis runacuna sangarmi ushamash. Quimsa viäjimi aywaycäyashgä büquipis talpucargan. Büqui talpucaptin juc pagas juc junagmi gueruta macalacurricular lamarcho aynargä. ²⁶ Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurmi may-saypapis purishcä. Asca cutimi mayupis cäsä apamash. Suwacunapa maquinpitapis asca cutimi gueshpergä. Israel runacunapis y mana Israel runacunapis wanusimaytami munayämash. Marcachöpis, sunyagchöpis y lamarchöpis cäsä cäsimi wanushcä. Jesucristuman yäracog-tucogcunapis

wanusimaytami munayämash. ²⁷ Mayman charpis arushcämi. Asca cutimi yarpachacur punuytapis tarishcäsu. Saynöpis micanarmi yacunarmi purishcä. Mödanä lllapshala captin aläsicushcämi. ²⁸ Say jananmanmi may-saycho caycag waugui-panicunapä: “¿Imanörä caycäyan?” nishpä yarpachacö. ²⁹ Waugui-panicunacho mayganpis nacaptenga fiyupami laquicö. Pitapis jusalicasiptenga jusalicaseg runapä fiyupami rabiä.

³⁰ Sayno captinpis manami nacashgäcunapita alabacuyta munäsu, sinöga Tayta Dios yanapämashganpitami imayypis wilacushä. ³¹ Señorninsi Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata parlaycashgäta. Payla imayypis alabash cayculäsun. ³² Imayypis yanapämashgannölämi Damasco marcacho caycaptëpis gueshpinäpä yanapämargan. Saychömi rey Aretaspa gobernadorin wardiacunata churargan marca puncia yarguptë präsu sariyämänapä. ³³ Sayno präsu sariyämänapä shuyacaycäyämaptinmi Tayta Diosman yäracog mayinsicuna canastaman winarcu perga jananpa warcuypa uräsiyämargan. Saynöpami Tayta Dios yanapämargan say runacunapa maquinpita gueshpinäpä.

12

Pabluta ciëluman Tayta Dios apashgan

¹ Sayno nir alabacuycashgäta yarpäyaptiquipis canan wilayäshayqui Jesucristo quimsa cag ciëluchö* ricasimashgancunata. ² Jesucristo quimsa cag ciëluman pushamashgan chunca chuscü (14) watanami päshash. Tayta Dioslami musyan cuerpuntin aywashgäta o almalä aywashgantapis. ³⁻⁴ Imano cash captinpis musyämi Tayta Diospa naupanman chashgäta. Saychömi wiyargä imayypis mana wiyashgäcunata. Say wiyashgäcunataga imano tantiyasiytapis manami camäpacösu.

⁵ Tayta Diospa naupanman chashgäpita cushicurpis masmi cushicö pay munashganno cawanäpä Tayta Dios imayypis yanapämashganpita. ⁶ Noga quimsa cag ciëluman char ricashgäcunapitaga manami aläpa parläsu, rasunpaypa sayman chash caycarpis. Saycunalata parlaptëga santuna cashgätami runacuna yarpäyanga. Saytaga manami munäsu. Saypa trucanga imano cawashgätapis runacuna ricacamänantami munä.

Pablo gueshyaptinpis Tayta Dios payta yanapashgan

⁷ Ciëluchö ricashgäcunapita mana alabacunäpämi Tayta Diosninsi gueshyasimash. Say gueshyaga cuerpöcho casha jatiraycagnöpis fiyupami nacaycäsiman. Say gueshyatami Satanás utilizash fiyupa laquicasimänapä. ⁸ Saymi Tayta Diosninsita quimsa cuti manacorgä gueshyashgäpita aliyäsimänapä. ⁹ Sayno manacuptëpis manami aliyäsimashgasu. Saypa trucanga caynömi nimargan: “Gueshyashgayquipita mana aliyäsiptëpis gamwan imayypis caycaptëga ama laquicuysu. Nacaptiquipis yanaptëmi tantyanquipä imayypis gamwan caycashgäta. Saynöpami imano nacarpis noga munashgäno cawanquipä.” Tayta Dios sayno nimaptinmi Jesucristo yanapaycämashganta musyar gueshyaycarpis cushicö. ¹⁰ Saymi laquicönasu gueshyarpis, runacuna ashliyämaptinpis, ima pishëmaptinpis, wilacushgäpita runacuna chiquiyämaptinpis y Jesucristu-raycu imano nacarpis. Nacaptë Tayta Dios yanapämaptinmi pay munashganno cawanäpä tantyaycä.

* **12:1** Punta cag ciëloga caycan pucutay caycashganyaglami. Ishcay cag ciëloga caycan goyllarcuna, quila y inti caycashgan cagni. Quimsa cag ciëlunami caycan Tayta Dios trönnun caycashgan cag.

Corintucho cag waugui-panicuna Pablupa contran sharcuryashgan

11 Apostol-tucogcuna nogapa conträ parlayaptenga ¿imanirtä favornë sharcuryargayquisu? Nogapa favornë parlayaptiquega manami guelgamömansu cargan quiquë alabacushpä. Mana väleg runa cashgäta conträcuna yarpäyaptinpis nogaga Jesucristo acrashgan apostolmi caycä. 12 Jesucristupa apostolnin cashgätaga gamcuna tantyacyuyashcanqui paypa munayninwan milagrucunata rurashgäta ricarmi. 13 Isanga waquin marcacunacho gastöcunapä waugui-panicunata manacushgänöga gamcunata manami manacushcäsu. ¿Mana manacushgaläpitasurä conträ sharcuryargayqui?

14 Alistacushganami caycä gamcuna cagman yapay shamunäpä. Cananwanga quimsa cutinami shamushpä. Manami quiquëpä imatapis ashirsu gamcunaman shamushä, sinöga gamcunata yachasinäpämi. Musyashgansinöpis calpanman chashganyag papäninmi surincunapä imatapis puestupan. Manarä calpancho carga manami surincunasu taytanpä imatapis puestupan. 15 Saynölami gamcunata imatapis manacunäpa trucanga yanapâyäshayqui Jesucristuman shumag yäracuyänayquipä. Gamcunata cuyaycaptëga ¿imanirtä nogapita juc-niragyash caycäyanqui?

16 Gamcuna cagcho mana cobraylapa wilacuycaptëpis waquinniquishunashi nicäyanqui muchogcunapä neg-tumpala quiquëcunapä guellayta shuntaycäsishgäta. 17-18 ¿Imanirtä gamcuna sayno yarpaycäyanqui? Musyayashgayquinöpis Titutawan juc wauguita gamcunaman cachamuptë manami imatapis saqueayäshushcanquisu. Tito mana saqueapacog cashgannömi nögapis saqueapacösu. Paywan nogaga say yarpaylami caycäyä.

19 Cuyay waugui-panicuna, manami Jesucristupa apostolnin cashgäta musyasilersu sayno guelgaycämö, sinöga Jesucristo munashganno cawayänayquita munarmi. Sayno yarpashgätaga Tayta Diosninsi musyanmi.

20 Gamcuna cagman shamur jusalicur cawaycagta tarinäpä cagtami laquicöga. Jusalicuycagta tarerga fiyupami olgutupâyäshayquipä. Saynöpis rimanacuycagta, chiquinacuycagta, rabiäsinacuycagta, jucpa washanta rimaycagta, jamuränacuycagta, runa-tucuycagta y rabiapänacuycagta tarinäpä cagtami laquicöga. 21 Saynöpis jusalicuycagta tarir gamcunapita pengacunäpä cagpitami laquicö. Chinäcur waynäcur puriyacagta tarir waganäpä cagpitami laquicöga.

13

Jusalicuyashganta mana cachariptin Pablo olgutupänanpä cashgan

1 Cananwanga quimsa cutinami gamcunaman watucag shamushä. Yarpâyay Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycashganta:

“Lutanta rurashgan musyacänanpäga ishçay o quimsa runacunarämi lutanta rurashganta ninman.”*

2 Saynölami ishçay cag shamuynecho gamcunata mayna nergä jusalicuycäyashgayquita cachariyänayquipä. Canan cutimur saynölami jusalicuylacho cawaycagta tarerga mana cuyapaypami olgutupâyäshayquipä.

3 Gamcunaga munaycäyanqui Jesucristupa apostolnin car jusalicogcunata olgutupänatarä. Chämur olgutupaptërämi musyamanquipä. Apostolnin canäpä churamag Jesucristupis manami pitapis jananpansu, sinöga munayyogmi caycan jusalicogcunata pitapis castigananpä. Saymi

* 13:1 Deuteronomio 19.15

jusalicuycagta tarerga corönaŷqui jatish captiquipis lapayquita olgutupäshayqui. ⁴ Jesucristo cruzcho wanush caycaptinŷpis Tayta Diosninsiŷ payta cawarisimush. Saynölämi nogapa conträ sharcuyaptiquipis Jesucristuman yäracuptë Tayta Dios yanapäman gamcunata corriginäpä.

⁵ Quiquiquicuna imano cayashgayquitapis tanyacuŷyay. Saynöpis Jesucristuta rasunpaypa chasquicushgayquita o mana chasquicushgayquitapis shumag tanyacuŷyay. Payta rasunpaypa chasquicush cayaptiquega tanyacanmanmi Jesucristupa maquincho caycäyashgayqui. Cuidä päyman janan shongula yäracuŷcäyanquiman. ⁶ Rasunpaypa payta chasquicorga nogapäpis tanyayanquimanmi Jesucristupa apostolnin cashgäta.

⁷⁻⁹ Apöŷtol cashgä musyacänanpäga conträ runacuna munayan gamcuna cagman shamur jusalicogcunata olgutupänätarä. Paycuna sayno munayaptinŷpis gamcuna cagman chämur alita ruraycagta tarir manami pitapis olgutupäshänasu. Noga más munä watucag shamur Tayta Dios munashganno gamcuna cawaycagta tariŷtami. Saymi Tayta Diosta manacuŷcäyä jusalicuŷcunata cacharir pay munashganno cawayänayquipä. ¹⁰ Cay guelgamushgäcunata cäsucuyaptiqui gamcuna cagman chämushpä mananami olgutupäshayquinasu. Manami laquicasinäpäsü Tayta Dios churamash apöŷtol canäpä, sinöga shumag shacyäsinäpämi.

¹¹ Waugui-panicuna, imaypis cushicuŷyay. Tayta Diosninsi munashganno cawanayquipä cay cartacho tanyasishgäno cawayay. Jucniŷqui jucniŷquipis cuyanacur ali cawayay. Sayno cawayaptiquimi cuyapäcog y ali cawayta gomagninsi Tayta Dios imaypis yanapäyäshunqui. ¹² Jucniŷqui jucniŷquipis cushishla saludanacuŷyay. ¹³ Saynöpis caycho caycag waugui-panicuna salüduntami gamcunapä apasicayämun.

¹⁴ Señorninsi Jesucristuwan Tayta Diosninsi y Santu Espiritupis gamcunata imaypis cuyapaycuyäläshunqui. [Amén.]

GÁLATAS

Galacia provinciacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan

Galacia provinciacho caycag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta apóstol Pablo wilacuptinmi runacuna Jesucristuta chasquicuyargan. Saypita juclámanna Pablo aywargan wilacunanpä. Sayyagmi Israel nacionpita shamog lutan yachasicogcuna Galaciacho caycag waugui-panicunaman chaycur Pablupa contran parlayargan: “Pabloga manami apostolsu caycan Jesucristupa wilacuyninta yachasinanpä” niyashpan. Saynöpis niyargan Jerusalencho caycag apostolcuna yachasiyashganno Pablo mana yachasishganta. Saymi cay cartacho Pablo tantyasergan say runacuna mana tantyar rasun cagta mana parlaycäyashganta (1.11-2.21).

Saynöpis say lutan yachasicogcuna caynöshi yachasiyargan: “Jesucristuta chasquicush carpis salvash cayänayquipäga Moisés guelgashgan leycunatarä cumpliyay.” Sayno nir yachasishganta musyarmi Pablo cay cartacho tantyasergan say leycuna Tayta Diosninsipita captinpis Jesucristo shamushganyagla cäsucunansipä cashganta. Saynöpis tantyasergan Jesucristuta chasquicogcuna Moisés guelgashgan leycunata mana cumplirpis salvashgana cayashganta (3.1-5.12).

Moisés guelgashgan leycunata mana cumpliptinpis Pabloga manami munargansu yäracog mayincuna jusalicuyänanta. Saymi waugui-panicunata cay cartacho yachasergan Santu Espiritupa maquinchöna cawayänanpä cashganta (5.13-6.10).

Carta galaycunan

¹ Galacia provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga apóstol Pablumi cay cartata gamcunapä apaycäsimo. Apóstol canäpäga manami runacunasu churamash, sinöga Señorninsi Jesucristo y payta cawarisimog Tayta Diosninsimi.

² Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüduntami apasicayämun. ³ Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä. ⁴ Tayta Diosninsi munashgannömi Jesucristo cruzcho wanush lutan ruraycunapita jorgamänansipä y jusansicunata Tayta Diosninsi perdonamänansipä. ⁵ Sayno perdonamashgansipita Tayta Diosninsi imayyagpis alabash cayculäsun. Amén.

Galaciacho tag waugui-panicuna lutan yachasicuyta chasquicuyashgan

⁶ Manami imaycanöpa yarpachacurpis atipäsu Jesucristuta chasquicurcu lutan yachasicuytana chasquicuycäyashgayquita. Jesucristupa wilacuyninta yachasiptë gamcuna musyayashcanquimi Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Diosninsi jusansicunata perdonamashgansita. Sayta musyaycarga çimanirtä lutan yachasicucunatana chasquicuyashcanqui?

⁷ Manami lutan yachasicuyta chasquicursu jusansicunapita perdonash caycansi, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi. Sayno captinpis waquin runacuna shimita goycäyashunqui Jesucristupa wilacuyninta yachasishgäta manana cäsüpäyänayquipä. ⁸ Gamcuna cagcho nogacuna yachasiyashgäta manacagman churar lutanta pipis yachasiyashushpayquega

infiernuman gaycushmi cayangapä. Quiquëpis lutanta yachaserga infiernuman gaycushmi cashäpä. Saynölami gloriapita shamuycur juc angilpis lutanta yachasiptenga Tayta Diosninsi infiernuman gayconga. ⁹ Gamcunataga yapay caynömi né: Pipis Jesucristupa wilacuyninman lutan yachasicuyta tacusiptenga Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä.

¹⁰ ¿Imanirtä yarpaycäyanqui runacuna alabamānan cashla Jesucristupa wilacuyninta yachasishgāta? Nogaga manami runacuna alabayāmānanpāsu yachasē, sinōga quiquin Tayta Diosninsi: “Munashgāno alimi yachasishcanqui” nimānanpāmi. Runacuna alabayāmānan cash acra acraycular yachaserga manami Tayta Diosninsipa wilacogninsu caycāman.

Apostolnin cananpä Pabluta Jesucristo churashgan

¹¹ Waugui-panicuna, shumag tantyacuyay. Runacuna salvacuyānanpä wilacushgāga manami runacunapa yarpayninsu caycan. ¹² Jesucristupa wilacuyninta yachasishgāga manami runacuna tanyasiyāmashgansu caycan, sinōga Jesucristo tanyasimashganmi.* ¹³ Gamcuna musyayashcanquimi naupata imano cashgātapis. Jesucristuta manarā chasquicorga payta chasquicogcunapa contran sharcur gaticachargä. Sayno rurargä Jesucristuta pipis manana chasquicuyānanpāmi. ¹⁴ Lapan winay mayëpitapis masmi Moisés guelgashgancunata noga cumplishcä. Saymi waquin Israel mayëcunapitapis más välisishcä costumbrëcunata.

¹⁵ Sayno caycar Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptëpis Tayta Diosninsi cuyapāmashpan churamash Jesucristupa wilacuyninta wilacur purināpāmi. Sayno wilacunāpāmi Tayta Diosninsi acramash manarā yuriptë. ¹⁶ Saymi Jesucristo yuriparcamar mana Israel runacunata wilacuyninta wilapānāpä nimash. Sayno nimaptinmi pitapis tapucorgānasu tanyasimānanpä. ¹⁷ Saynōpis manami punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalemman aywashcāsu. Saypa trucānga aywacorgä Arabia nacionpami. Saypitanami yapay cutergä Damasco marcaman. ¹⁸ Damascuman cutishgāpita quimsa watatarāmi Jerusalemna aywargä Pedruwan parlanāpä. Paywanmi ishay semāna saycho goyargä. ¹⁹ Saychōmi tincorgä Señorninsi Jesucristupa wauguin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manami maygan apostoltapis reguishcārāsu. ²⁰ Tayta Diosninsi musyanmi mana lulacuyta sayno nicashgāta.

²¹ Saypitanami aywargä Siria y Cilicia provinciacunapa.† ²² Judea‡ provinciacho caycag waugui-panicunaga manarāmi mayganpis reguiyāmarganrāsu. ²³ Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyacashgātami isanga musyayargan. Paycunata runacuna wilayargan: “Jesucristuta chasquicogcunata gaticachag Pablushi cananga Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyacan” niyashpan. ²⁴ Sayno negta wiyarshi Tayta Diosta agradëciuyargan paypa wilacogninna cashgāpita.

* **1:12** Pablutami Jesucristo tanyasergan runacuna cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicorga salvacuyānanpä cayashganta. Saynōpis tanyasergan Israel runacuna cawayashganno mana cawarpis Jesucristuta chasquicur salvacuyānanpä cayashganta (Efesios 3.2-6). Saycunata tanyasinanpāga manami runasu Pabluta tanyasergan, sinōga Jesucristumi. Jesucristo cay pasacho yachasishgancunata y rurashgancunatami isanga waquin cag apostolcuna Pabluta wilapāyargan (1 Corintios 11.23-26; 15.3-7). † **1:21** Cilicia provinciacho cargan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachōnami cargan Antioquā (Hechos 11.25-26). ‡ **1:22** Judea provinciachōga Jerusalemni cargan.

2

Jerusalencho cag apostolcuna Pabluta chasquicuyashgan

¹ Saypita chunca chuscu (14) watatarämi Bernabëwan Jerusalenman yapay cutergä Tituta pushacurcur. ² Sayman cutergä Tayta Diosninsi aywanäpä tantyasimash captinmi. Mana Israel runacunata imata wilapashgätapis Jerusalencho cag apostolcuna manami musyayargansu. Saymi paycunawan shuntacar tantyasishcä: “Maypa aywarpis mana Israel runacunata wilapä cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi jusancunata perdonananpä cashganta.” Sayno nir tantyasergä apostolcuna lutanta yachaycäsishgäta mana yarpäyänanpämi. Lutanta yachashigäta paycuna yarpäyaptin rimanacuyaptëga wilacushgäpis manacaglapämi canman cargan. ³ Saymi wilacushgäta tantyasiptë paycuna niyämargan ali wilacushgäta. Noga tantyashgänölämi paycunapis tantyayash cuerpunta mana señalacuptinpis Tayta Diosninsi runacunata salvananpä cashganta. Saymi mana Israel runa cashganta musyarpis Tituta obligayargansu cuerpunta señalacushanpä.

⁴ Tito señalacunanpä o mana señalacunanpäpis sayno wilanacuyargä waquin Israel runacuna shuntacäyashgä cagcho señalacunanpä niptinmi. Paycuna mana parlacuyaptenga manami pipis parlacunmansu cargan Tito señalacush o mana señalacush cashganpita. Señalacunanpä obligayta munag runacunaga Jesucristuta chasquicuyashganta nicarpis manami rasunpaypasu payta chasquicuyash. Paycunaga niyan Moisés guelgashgan leycuna lapanta cumplinansipä cashgantami. ⁵ Sayno yachasiyaptinmi nogacunaga michäyashcä manana yachasiyänanpä. Nogacunaga manami munayäsu Jesucristupa ali wilacuyninman pipis lutan yarpaycunata tacurcur yachasiyänanta.

⁶ Mana Israel runacunata imata yachashigätapis wilapaptë Jerusalencho cag apostolcuna tantyacuyashpan cushicuyarganmi. Wilacunäta paycuna michäyämaptinpis Tayta Diosninsi tantyasimashgannölämi imaypis wilacushä. Wilacunäta michäyämaptenga apostolcuna cayaptinpis Tayta Diosninsi juzgangapämi. ⁷⁻⁸ Imano captinpis paycuna manami michäyämargansu, sinöga tantyargan mana Israel runacunata wilapänäpä Tayta Diosninsi churamashgantami. Saymi paycunaga niyämargan: “Israel runacunata wilapänanpä Pedruta Tayta Diosninsi churashgannömi gamtapis Tayta Diosninsi churashushcanqui mana Israel runacunata wilapänayquipä.”

⁹ Sayno captinmi Santiago, Pedro y Juanpis tantyayargan ali wilacuyninta wilacur purinäpä Tayta Diosninsi acramashganta. Saymi Bernabëtanogata maquina goyämargan nogacunapis paycunanöla wilacog cayashgäta waugui-panicuna musyayänanpä. Saypitanami wilanacuyargä paycuna Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywayänanpä y nogacunana mana Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywayänanpä. ¹⁰ Saynöpis paycuna niyämargan may-saychöpis muchogcunapä ofrendata shuntayänanpä. Paycuna niyashgannölämi nogapis naupapita-pasa muchogcunapä ofrendata shuntayta munargä.

Pedruta Pablo olgutupashgan

¹¹⁻¹² Saypita Antioquiaman Pedro chaycamur mana Israel waugui-panicunawan cushishmi shuntacaycur micuyag. Santiaguwan pureg waugucuna chämuptinmi isanga jamuräyananta mansacushpan mana

Israel waugui-panicunawan shuntacargannasu.* ¹³ Pedruta ricacurmi waquin waugui-panicunapis y Bernabëpis mana Israel waugui-panicunawan micuyänanpä manana shuntacäyargannasu. ¹⁴ Sayno manana shuntacäyaptinmi waugui-panicunapa naupancho Pedruta cayno olgutupargä: “Mana Israel waugui-panicunawan micunayquipä shuntacayta mana munarga manacagmanmi paycunata churaycanqui. Quiquiquipis mana Israel runano cawaycargä ¿imanirtä munaycanqui paycunawan micunayquipä Israel runacunanöra cawayänanta?”

¹⁵⁻¹⁶ “Yurishgansipita-pasa Israel runa caycar Moisés guelgashgan leycunata cumplish carpis cananga tanyacunsi say leycunata cumplishgalanwan pipis mana salvacushgantami. Saymi nogansega Jesucristuta chasquicur payman yäracuycansi Tayta Diosninsi perdonamänansipä.” Sayno nirmi Pedruta tanyasergä.

¹⁷ Leycunata cumplir salvacunansipa trucanga Jesucristuta chasquicurmi salvacushcansi. Sayno captinmi waquin Israel mayëcuna niyan Jesucristuta chasquicushgansipita jusayog cashgansita. Paycuna sayno niyaptinpis manami rasunpaypasu jusayog caycansi. ¹⁸⁻¹⁹ Moisés guelgashgan leycunata liyir tanyansi Jesucristo shamushgana captin say leycunapa munaynicho manana cawanansipä cashganta, sinöga Jesucristupa maquinchoña cawanansipä cashgantami. Sayno caycaptenga say leycunapa munaynicho yapay cawarga Tayta Diosninsita manami cäsucuycansisu. Jesucristupa maquincho cawarrämi Tayta Diosninsita cäsucuycansi.

²⁰ Jesucristuta chasquicush carmi pay cruzcho wanush cashganno nopapis jusalicuypä wanushnöna caycä. Saymi quiquin Jesucristo yanapaycäman Tayta Diosninsi munashganno cawanäpä. Saymi cawashgäyäga Tayta Diospa surin Jesucristuman yäracur cawaycä. Paymi cuyamashpansi nogansi-raycu cruzcho wanush. ²¹ Manami Moisés guelgashgan leycunata manacagmansu churaycä. Sayno captinpis say leycuna manami perdonash canansipäsu caycan. Moisés guelgashgan leycunata cäsucushgarä Tayta Dios perdonamashgaga walälami Jesucristo cruzcho wanunmanpis cagan.

3

Moisés guelgashgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvash cashgansi

¹ ¿Mana tanyacog runacuna! Nogansi-raycu Jesucristo cruzcho wanushganta tanyaycäsiptëga ¿pitä gamcunata pasaypa criyisiyëshushcanqui lutan yachasicuyta chasquicuyänayquipä? ² Nishgäta shumag tanyacuyay. Gamcunaga manami Moisés guelgashgan leycunata cumplirsu Santu Espirituta chasquicuyashcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicuyashgayquipitami. ³ Tayta Diosninsipa naupanman chäyänayquipä Santu Espirituta chasquicuycarga ¿imanirtä cananga yarpaycayanqui Moisés guelgashgan leycunata cumplirrä Tayta Diospa naupanman chäyänayquipä cayashgayquita? ⁴ Sayno yarparga ¿walälasurä Santu Espirituta chasquicuyashcanqui? Manachi sayno manacagman churaycuyanquimansu.

⁵ ¿Say leycunata cäsucuyashgayquipitasurä Tayta Diosninsi Santu Espirituta goyëshushcanqui? Saynöpis ¿leycunata cäsucuyashgayquipitasurä Santu

* **2:11-12** Moisés guelgashgan leycuna nishganno Israel runacuna waquin uywacunata manami micuyargansu. Mana Israel runacunami isanga micuyargan Israel runacuna mana micushgan cag uywacunata. Saymi Israel runacunaga mana Israel runacunata segaypa melanäyashpan paycunawan shuntacaytapis munayargansu.

Espíritu yanapaycëshunqui milagrucunata rurayänayquipä? Manami leycunata cäsucuyashgayquipitasu Santu Espirituta chasquicuyashcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyuninta chasquicuyashgayquipitami.

Tayta Diosman Abraham yäracushganno yäracur salvash cashgansi

⁶Tayta Diosninsiman yäracur pay promitishgancunata cumplinanpä cashganta criyishganpitami Abrahamtapis jusancunata perdonar jusaynagtana chasquergan.* ⁷Abraham yäracushganno nogansipis Tayta Diosninsiman yäracorga maygan casta carpis paypa castanmi caycansi.

⁸Abrahamta Tayta Diosninsi promitergan: “Gampita miragpitami pi may runacunapis bendicionta chasquiyangapä” nirmi.* Say promitishganta Tayta Diosninsi cumpliyca mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracogcunataga jusancunapita perdonarmi. ⁹Abraham yäracushganno nogansipis Tayta Diosninsiman yäracorga Abraham bendicionta chasquishgannömi bendicionta chasquiycansi.*

¹⁰Moisés guelgashgan leycunapäga Tayta Diosninsipa palabrançöpis caynömi guelgaraycan: “Leycunata lapanta mana cumplerga maldicionädu casun.”* Sayno captinmi say leycunata lapanta mana cumpleg cäga pipis salvacongasu. ¹¹Say leycunata lapantaga pipis cumpliyta mana camäpacuptinmi Tayta Diosninsiman yäracogcunala perdonash caycäyan. Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa palabranço cayno guelgaraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami salvash cangapä.”* ¹²Saynölami mastapis nican: “Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumpliyäsun.”*

¹³Sayno niptinmi Moisés guelgashgan leycunata lapanta cumpliyta mana camäpacur lapansipis maldicionädu caycargansi. Saymi Tayta Diosninsipa surin Jesucristuta cachamorgan nogansipa trucansi maldicionädu runano cruzcho wanunanpä. Tayta Diosninsipa palabrançöpis caynömi nican: “Jusayog cagcunaga guerucho warcuypa wanusish car maldicionädumi caycan.”* ¹⁴Jusaynag carpis Jesucristo cruzcho sayno wanorgan Abrahamta Tayta Diosninsi promitishgan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis chasquir salvacuyänanpämi. Saymi Jesucristuman yäracur lapansipis Tayta Diosninsi promitishgan Santu Espirituta chasquicushcansi.

Abrahamta Tayta Dios promitishganno Jesucristuta chasquicur salvash cashgansi

¹⁵Waugui-panicuna, musyayashgansinöpis runacuna conträtuta rurar firmaptenga wanushganyag cumplinanpämi say conträto caycan. Say firmashgan conträtutaga juc conträtuta rurarpis manami trucasinsu ni mana välishganta ninsu. Saypa trucanga say punta rurashgan conträtoga imayyagpis cumplinanpämi caycan. Saynölami Tayta Diosninsi Abrahamwan conträtuta rurashganpis caycan. Paywan rurashgan conträtutaga Tayta Diosninsi imayyagpis cumplengapämi. ¹⁶⁻¹⁷Abrahamwan conträtuta rurashganpitaga chuscu pachac quimsa chunca (430) wata guepatarämi Israel runacunawan Tayta Diosninsi conträtuta rurargan. Say conträtuta rurargan leycunata Moiesta tanyasishpanmi. Abrahamwan rurashgan conträtuta

* **3:6** Génesis 15.6 * **3:8** Génesis 12.3; 18.18; 22.18 * **3:9** Say bendicionga jusalicushgansicunata caccharir Tayta Dios munashganno cawanansipä Jesucristo salvamashgansimi. Sayta musyanayquipä liyinqui Hechos 3.26 * **3:10** Deuteronomio 27.26 * **3:11** Habacuc 2.4 * **3:12** Levítico 18.5

* **3:13** Deuteronomio 21.23

imaypis cumplinanpä caycaptenga Moisés guelgashgan leycuna say conträtuta manami manacagman churashgasu.

Tayta Diosninsi promitishganga Abrahampä y paypita miragpäwanmi cargan. Tayta Dios manami nishgasu Abrahampita lapan miragcunaga promitishganta chasquiyänanpä cayashganta, sinöga paypita mirag juclayla chasquinanpä cashgantami. Pi chasquinanpä cashganta Abraham mana musyaptinpis nogansimi isanga musyansi Jesucristupä sayno nicashganta.

¹⁸ Saynöpami Jesucristuta chasquicur nogansipis Tayta Dios promitishganta chasquinsi salvash canansipä. Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata cumplishgansipitasu salvacionta chasquinsi, sinöga Abrahamta promitishganta Tayta Diosninsi cumplishganpitami. Moisés guelgashgan leycunata cumplishgansipita salvacunansipä captenga Tayta Diosninsi promitishganpis walälami canman cargan.

Moisés guelgashgan leycuna imapä cashganpis

¹⁹ Sayno captenga çimapätä Moiesta Tayta Diosninsi leynincunata entregargan? Say leycunata Tayta Diosninsi Moiesta entregargan runacuna tanyacur mana jusalicuyänanpämi. Sayno captinpis Tayta Dios promitishgan salvador shamushganyaglami say leycunata runacuna cäsucuyänanpä cargan. Say leycunata Moiesta entregananpäga angilcunalatami Tayta Diosninsi cachamorgan.† ²⁰ Abrahamta promitirmi isanga angilcunata cachamunanpa trucan quiquin Tayta Diosninsi parlapargan.

²¹ Sayno caycaptenga ama yarpäshunsu Moisés guelgashgan leycuna mana ali cashganta o Tayta Dios promitishgancunata leycuna manacagman churashganta. Moisés guelgashgan leycunaga alimi caycan. Sayno captinpis say leycuna manami salvamänansipäsu caycan. Salvamänansipä captenga say leycunata cumplir salvacushwanmi cargan. ²² Tayta Diospa palabrancho nican lapansipis jusayog car Tayta Diosta mana cäsushgansitami. Sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicur payman yäracushgarämi Tayta Diosninsi promitishganno salvamansi.

²³⁻²⁵ Ashmagninpa maquinman surinta rïcu runa churashgannömi nau-pata Israel runacunatapis Tayta Diosninsi churargan Moisés guelgashgan leycunapa munayninman. Sayno churargan mana jusalicuyänanpä y Jesucristo shamuptin payta chasquicur salvacuyänanpämi. Wamra shacsharcur ashmag runap maquincho manana cashgannömi Jesucristuta chasquicur say leycunapa munayninchönasu caycansi, sinöga Jesucristupa maquinchönam.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsipa wamranna cayashgan

²⁶ Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicur payman yäracurnami cananga lapansipis Tayta Diosninsipa wamrancunana caycansi. ²⁷ Saynöpis bautizacushpansimi Jesucristupa maquinchöna caycansi pay cawashganno nogansipis cawanansipä. ²⁸ Saymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuta chasquicushna carga Tayta Diosninsipa wamranna caycansi. ²⁹ Saynöpis Jesucristuta chasquicorga Abrahampa castannami caycansi. Castan cämi Abrahamta promitishgancunata nogansipis chasquicyansi.

† **3:19** Say leycunata angilcuna entregayashganta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38,53; Hebreos 2.2.

4

1-2 Musyashgansinöpis papänin wanuptin surincunapä herencian quëdashganta. Sayno captinpis wamra manarä magtayarga* ashmagninpa maquilanchörämi caycan. ³ Saynölämi Israel runacunapis cayargan Jesucristuta manarä chasquicur. Ashmagninpa maquincho wamra caycashgannömi paycunapis Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho cayargan.

⁴ Say leycunapa munaynincho caycaptinmi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta cay pasaman cachamush. Paypis cay pasacho yurircur Israel runacunano say leycunapa munaynincho cargan. ⁵ Nircur cruzcho wanongan jusalicushgansipita perdonamaptinsi paypa wamrancunana canansipämi. ⁶ Wamran cashgami Tayta Diosninsi nogansiman cachamush surin Jesucristo promitishgan Santu Espirituta. Santu Espirituta chasquicurnami cananga Tayta Diosta manacur imaypis: “¡Papá!” nicansi. ⁷ Santu Espirituta chasquicushgana caycarga manami ashmaynönasu caycansi, sinöga Tayta Diosninsipa wamrancunani caycansi pay prometimashgansi herenciata chasquinansipä.

Waugui-panicunapä Pablo laquicushgan

⁸ Jesucristuta manarä chasquicurmi gamcunaga Diostanöpis idulucunata adorar Satanaspa munaynincho cayashcanqui. Saymi paypa ashmayninnöla cawayargayqui. ⁹ Sayno cawaycäyashgayquipita Tayta Diosninsi perdonaycäyashuptiquega ¿imanirtä yapay ashmayno cayta munaycäyanqui? Moisés guelgashgan leycunata cumpliya munarga yapaymi ashmayno ricacuycäyanqui. ¹⁰ Noga musyashcä Israel runacunapa diawardacunata y aniversariuncunatapis respitaycäyashgayquita. Saynöpis musyashcä lulu quilacunata y paycunapa waquin fiestancunatapis respitaycäyashgayquita. ¿Imanirtä yarpaycäyanqui say diawardacunata respitarrä Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyashgayquita? ¹¹ Sayno cayaptiquega ¿waläläsurä Jesucristupa wilacuyninta gamcunata yachaycasishcä?

Lutan yachasicogcunata mana chasquipäyanapä Pablo tantyashgan

¹² Waugui-panicuna, Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho noga mana cashgäno gamcunapis cayanquiman. Gamcuna cagcho captë alimi chasquiyämashcanqui. ¿Imanirtä cananga yachashishgäta manacagman churaycäyanqui? ¹³ Musyayashgayquinöpis gueshyaynëpami gamcuna cagman shamorgä Jesucristupa wilacuyninta wilacunapä. ¹⁴ Sayno gueshyaptëpis gargayämänayquiipa trucanga cuyapäyämashpayqui angiltanörämi chasquicayämargayqui. Saynöpis chasquicayämargayqui quiquin Señorninsi Jesucristutanömi. ¹⁵ Cananga ¿imanacasquiyashcanquitä mana alina ricayämänayquipä? Naupataga cuyapäyämashpayqui nawë trucasina captenga nawiquita jorgurir churaparçayämanquimanmi cargan. ¹⁶ ¿Sayno caycarsurä Jesucristupa wilacuyninta yachashishgäpita cananga nogapa conträ sharcuycäyanqui?

¹⁷ Lutan yachasicogcunaga: “Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquitami munaycä” neg-tumpalami lutanta yachaycäsiyashunqui. Paycuna sayno yachaycäsiyashunqui manami Tayta Diosninsi munashganno cawanayquita munarsu, sinöga quiquincuna yachasiyashgancunata chasquicur nogacuna yachasiyashgäcunata manacagman churayänayquita

* 4:1-2 Waquenga “magtayarga” ninanpa trucanga “mözüyarga” niyanmi.

munarmi. ¹⁸ Sayno runacunataga ama chasquipäyaysu. Gamcunawan captë mana chasquipäyashgayquinöla gamcunawan mana captëpis ama chasquipäyaysu.

¹⁹ Cuyay waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta shumag mana tanyayaptiquimi wawan lutanta ruraptin warmi laquicushganno gamcunapã nogapis fiyupa laquicö. ²⁰ ¡Gamcuna cagcho maynapis caycãmanna shumag tanyasinãpã! Saymi gamcuna cagman shamuyta mana camãpacur cay cartalata cartacaycãmö.

Agarman y Saraman tincusishgan

²¹ Moisés guelgashgan leycuna niyashganno cawayta munarga pay imata guelgashgantapis shumag tanyacuyay. ²² Moisés guelgashganchöga nican Abraham ishca y suriyog cashgantami. Jucag surin cargan ashmaynin Agarcho y jucag surinnami cargan warmin Saracho.* ²³ Ashmaynincho cag surenga manami Tayta Diosninsi promitishgan cag surinsu cargan. Warmincho cag surinmi isanga Tayta Diosninsi promitishgan cargan.

²⁴⁻²⁵ Abrahampa ashmaynin Agarga Arabiacho caycag Sinaí jircanömi caycan. Say jircachömi Israel runacuna Tayta Diosta promitergan Moisés guelgashgan leycunata imaypis cumpliyãnanpä. Saymi Agar ashmay cashganno Moisés guelgashgan leycunata cumplegcunaga Jerusalencho tagcuna y waquin Israel runacunapis ashmayno caycãyan. Paycunapa mamanga Sinaí jircami caycan.† ²⁶ Jesucristuta chasquicushga nogansipa mamasega ciëluchö cag Jerusalenmi caycan.‡ Saymi manana ashmaynõnasu caycansi, sinöga librinami caycansi Tayta Dios munashganno cushish cawanansipã.

²⁷ Ciëluchö cag Jerusalén asca wawayog cananpä cashganpitaga Tayta Diosninsipa palabranchöpis caynömi nican:

“Wawaynag carpis laquicunayquipa trucanga cushicuy.

Cananga lapan warmicuna wawayog cashganpitapis más asca wawayognami canquipã.”*

²⁸ Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur ciëluchö cag Jerusalenpa wawancunami caycãyanqui. Saynöpis gamcunami Sarapa wawan Isaacno Tayta Dios promitishganta chasquiyãnayquipã caycãyanqui.

²⁹ Agarpa wawan Sarapa wawanta chiquishgannömi cananpis Moisés guelgashgan leycunata cumplisegcunaga Jesucristuta chasquicogcunata chiquiyãyan. ³⁰ Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpãyanqui Tayta Diosninsipa palabranchöpis Sara cayno nishganta:

“Manami ashmaypa wawanwan wawã herenciaata raquipãnacuyanmansu.

Sayno caycapenga ashmay cag warmitaga wawantinta garguriycuy?”*

Say guelgaraycashgannöla gamcunapis leycunata cumplisiyta munagcunata shuntacayashgayquicho ama chasquipäyaysu. ³¹ Waugui-panicuna, nogansega manami ashmay cag warmipa wawannõsu caycansi, sinöga Sarapa wawannömi.

* **4:22** Génesis 16.15; 21.2-3 † **4:24-25** Galacia provinciacho tag runacuna niyargan jirca chaquincho tag runacuna jircapa munaynincho cashgantami. Saynöpis niyargan say jirca paycunapa maman cashgantami. Saymi apóstol Pablupis nergan Moisés guelgashgan leycunata cumplegcunapa maman Sinaí jirca cashganta. Paycunaga manami Sinaí jirca chaquinchösu targa, sinöga Jerusalencho y waquin marcanachömi. Sayno captinpis apóstol Pablo sayno nergan say leycunapa munaynincho cashganpitami. ‡ **4:26** Nogansipa mamansi ciëluchö cag Jerusalén cashganta apóstol Pablo nerga tanyaycãsimansi Tayta Diospa munaynincho cashgansitami. * **4:27** Isaías 54.1 * **4:30** Génesis 21.10

5

Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho manana cashgansi

¹ Señorninsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés guelgashgan leycunapa munayninchösu caycansi. Sayno caycaptenga say leycunata cumpliyänayquipä pipis obligayäshuptiqui ama cäsüpâyaysu. ² Apostolnin canäpä Jesucristo churamash captinmi noga nê: Ama yarpâyaysu cuerpuyquita señalacuyaptquirä Jesucristo salvayäshushgayquita. Sayno yarpâyaptiquega pay salvayäshushgayquita manacagmanmi churaycäyanqui. ³ Yapaypis caynömi nê: Pipis: “Tayta Diosninsi jusäcunapita perdonamänapä cuerpöta señalacushä” nerga Moisés guelgashgancunata lapantarä cumplisun. ⁴ Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashpayqui salvacuyta munarga cuyapäcog Jesucristuta manacagmanmi churaycäyanqui. Sayno carga manami salvashgasu cayanquipä.

⁵ Jesucristuman yäracur Santu Espiritu munashganno cawarmi isanga salvash cashunpä. ⁶ Sayno salvash cashunpä cuerpunsi señalash captinpis o mana señalash captinpis. Sayno caycaptenga cuerpunsi señalash cashgan-pitapis más alega caycan Jesucristuta chasquicur cuyanacur cawashgansimi.

⁷ Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga çimanirtä yarpaycäyanqui Moisés guelgashgan leycunata cumplirrä salvacuyänayquipä cashganta?

⁸ Sayno yarpâyashgayquega manami acramagninsi Tayta Diosninsi munashgannösu caycan. ⁹ “Walca lewadüralami mäсата jacin” niyashgannölämi lutan yachasicuyta juc runalapis chasquicuptenga waquinpis chasquicuyan-gapä. ¹⁰ Noga yäracucämi cay yäsishgäta chasquiyänayquipä cashganta. Lutan yachasicogcunataga Tayta Diosninsimi pi captinpis juzgangapä.

¹¹ Cuerpunta señalacunanpä cashganta nogapis yachaycäsishgätami waquin runacuna nicäyan. Sayno nerga paycuna manacagtami jitapaycäyaman. Jesucristuta chasquicogcuna cuerpunta señalacunanpä nogapis yachasiptëga Israel mayëcuna manami chiquiyämanmansu. Saynöpis salvamänansipä Jesucristo cruzcho wanushganta manami manacagman churayanmansu. ¹² “Gamcuna señalacurrämi salvacuyanqui” nir yachashogniquicunaga alimi canman cuerpunta cutapita cusuriycuyaptinpis.

Santu Espiritupa maquincho cawanansipä yachasicuy

¹³ Waugui-panicuna, Jesucristo salvayäshushcanqui Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho cayashgayquipita librina cayänayquipämi. Librina caycarga ama yarpaylapis yarpâyaysu jusalicuyänayquipä libri cayashgayquita. Jusalicuyänayquiapa trucanga jucniqui jucniqipis cuyanacur ali cawayay. ¹⁴ Moisés guelgashgan leycunachöpis cayno nirmi guelgaraycan: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”* Say nishganno runa mayiquita cuyarga lapan leycunatami cumpliyänayqui. ¹⁵ Sayno caycaptenga çimanirtä chiquinacur mishiwan algu pelyaycagno caycäyanqui? Sayno chiquinacorga resientisinacuyashpayqui gargunacuyanquipämi.

¹⁶ Waugui-panicuna, lutan yarpashgayquicunata rurar cawayänayquiapa trucanga Santu Espiritu tantyasyäshushgayquinöla cawayay. ¹⁷ Lutan yarpashgayquicunata rurar cawayashpayquega Santu Espiritupa contranmi caycäyanqui. Santu Espiritu manami munansu sayno cawayänayquita. Sayno caycaptenga lutan yarpaycuna yarpayniquiman shamuptin ama

* 5:14 Levítico 19.18

cäsupäyaysu. ¹⁸ Saynöpis ama yarpäyaysu Moisés guelgashgan leycunatarä cumpliyänayquipä cashganta, sinöga Santu Espiritu tanyasiyëshushgayquita cäsucuyay.

¹⁹ Jusalicur cawagcunaga adulteriucho cayan, runacuna chinëru cayan, warmicunapis waynäcuyan, ²⁰ idulucunata adoran y runa mayinta brujeasiyan. Saynöpis runa mayincunata chiquiyani, imalapitapis rabiacyuan, nanaparänacuyan, rimanacayäsin, resientisinacuyan, ²¹ envidiöso cayan, [runa mayinta wanusiyan,] upyalaman churacäyan, shincacurcur lutancunata rurayan y saynöla imatapis masta mana alicunata rurayan. Gamcunata wilä sayno cawagcunaga Tayta Diospa naupanman mana chäyänanpä cayashgantami.

²² Santu Espiritupa maquincho cawarmi isanga cuyanacunsi, cushicunsi, ali cawansi, imapitapis pacenciacunsi, runa mayinsita yanapansi, alita ruransi y aunishgansitapis cumplinsi. ²³ Saynöpis manami yachag-tucunsi y imatapis alilata ruranansipä shumag tanyacunsi. Sayno cawarga manami ima leytapis manacagman churaycansisu. ²⁴ Jesucristuta chasquicushgana caycarga jusalicuycuna yarpayninsiman shamuptinpi manami cäsupansinasu. ²⁵ Saypa trucanga Santu Espiritupa maquincho caycarga pay tanyasimashgansino imaypis cawashun. ²⁶ Sayno cawaycarga ama runa-tucushunsu. Saynöpis runa mayinsiwan chiquinacushunsu.

6

Runa mayinsiwan yanapänacunanisipä yäsicuy

¹ Maygan yäracog mayinsipis jusalicushganta musyarga Santu Espiritu munashganno cawag cagcuna tanyasiyay jusalicuycashganta cacharinanpä. Isanga mana jamuraylapa shacya shacyala tanyasiyay Tayta Dios munashganno yapay cawanänpä. Jamuraycäyashgayquicho pagtarä quiquicunapis jusalicuyanquiman. ² Lapayquipis Tayta Dios munashganno cawanayquipä jucniquipis shacyäsinacuyay. Sayno cawarga Señorninsi Jesucristo nishgannömi cuyanacur cawaycäyanqui.

³ Shacyäsinacur cawayänayquipa trucanga cuidä jamuränacuyanquiman. Runacuna niyashgannöpis: “Quiquinpi jamuraypä caycarga ¿imanirtä jucta jamuran?” ⁴ Yäracog mayinsi imano cawashgantapis jamurarga jusaynag-tucuyanquimi. Yäracog mayinsita jamuräyänayquipa trucanga quiquiqui shumag tanyacuyay imano cawayashgayquitapis. Saynöpami jusaynag-tucur cushicuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawayashgayquipita cushicuyanquipä. ⁵ Runacuna niyashgannöpis: “Jucta jamuränansipa trucanga shumag tanyacushun quiquinsi imano cawashgansitapis.”

⁶ Jesucristupa wilacuyñinta yachacogcunaga yachasegninta imalawanpi yanapäyäsun.

⁷ Tayta Diosninsitaga manami pipis engañansu. Payga musyanmi imano cawashgansitapis. Murushgansita cosechashgansinömi imanöpis cawashgansipita Tayta Diosninsi juzgamäshunpä. ⁸ Jusalicogcunaga infiernumanmi gaycush cayangapä. Santu Espiritu tanyasishganno cawagcunami isanga Tayta Diospa naupanman chäyangapä. ⁹⁻¹⁰ Sayno caycaptenga mana ajayaypa pi-maytapis yanapashun. Saynöla Jesucristuman yäracog mayinsi nacapaptenga imaycanöpapis yanapashun. Alilata imaypis rurashgansipitami Tayta Diosninsipa naupanman char premiuta chasquishunpä.

Carta ushanan yäsicuycuna

¹¹ Cay cartata dictashgänöla juc guelgapämash captinpis cay ushanan cagtaga quiquënamı jatusag letracunawan guelgaycämö. ¹² Israel runacuna cuerpunta señalacuyashganno gamcunapis cuerpuyquıta señalacur salvacuyänayquipä yachasishognıquıcunaga lutantamı yachaycäsıyëshunqui. Paycuna sayno yachaycäsıyëshunqui Israel mayıncunapıta chıquısh cayta mana munalarmı. ¹³ Sayno yachasıyëshushpayquipıs Moısés guelgashgan leycunata manamı quiquıncunapis cumplıyta camäpacuyansu. Sayno carpıs alabacur purıyänalanpämı say leycunata cumplıyänayquipä obligaycäyëshunqui.

¹⁴ Nogamı isanga alabacunäpa trucanga Señornınsı Jesucristo nogansıraycu cruzcho wanushganta may-saychöpıs wilacur purıycä. Saymı runacuna lutanta yachaycäsıshgäta niyaptınpıs imapıs gocamansu. ¹⁵ Nogansega salvash caycansı manamı cuerpunsıta señalacushgansıpıtasu, sınöga Jesucristuta chasquıcur yapay yurıshno cashgansıpıtamı. ¹⁶ Sayta tantyacogcunaga, Israel runa carpıs mana Israel runa carpıs, Tayta Diosnınsıpa wamrancunamı caycäyan. Paycunata Tayta Diosnınsı cuyapashpan lapanchöpıs yanapayculäsun.

¹⁷ Cananpıtaga Moısés guelgashgan leycunata cumplıyänayquipä yachasıyëshuptıquı ama pıtapıs chasquıpäyaysu. Sayno pıpıs yachasıyëshushpayquega nogapa conträmı caycäyan. Jesucristupa alı wilacuynınta wilacushgäpıta magayämashgan sıracunata ricarmı tantyacuyanquı paypa wilacognın cashgäta. Saymı nogapa conträ carga Tayta Diosnınsıpa contranpıs caycäyan.

¹⁸ Waugui-panicuna, Señornınsı Jesucristo cuyapäyëshushpayquı lapanchöpıs yanapaycuyälëshunqui. Amén.

EFESIOS

Efeso marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cunchochon jatun marca captinmi may-saypitapis runacuna büquiwän aywayag rantipacuyänanpä y imatapis apayag ranticuyänanpä. Efeso marcaman apóstol Pablo chaycur runacunata wilapargan Jesucristupa wilacuyninta. Wilacushganta chasquicuyaptinmi Pablo Efesucho targan ishca y wata Jesucristuta chasquicogcunata yachasir. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 19.1-41.

Cay cartachömi apóstol Pablo Efesucho tag waugui-panicunata tanyaserangan Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganta y salvacog cashgantapis (1.1-3.21). Saynöpis tanyaserangan Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä (4.1-6.24).

Carta galaycunan

¹ Efeso marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Señorninsi Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Diosninsi acramash captinmi noga Pablo cay cartata gamcunapä cartacaycämö. Gamcunapis Jesucristuta chasquicush carmi Tayta Diosninsipa wamranna caycayanqui. ² Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyëshushpayqui ali cawayta goycuyëshunayquipä.

Jesucristuta chasquicushga Tayta Dios yanapämänansipä cashgan

³ ¡Tayta Diosninsita alabashun! Paymi caycan Señorninsi Jesucristupa taytan. Jesucristuta chasquicushgami Santu Espirituta cachamush imachöpis shumag yanapämänansipä. ⁴ Cay pasata manarä camarmi Tayta Diosninsi acramashcansi perdonash car paypa naupancho jusaynag cawanansipä. ⁵ Saynöpis cuyapämashpansimi unaypita-pasa destinamashcansi Jesucristuta chasquicur wamran canansipä.

⁶ Saymi cananga Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamrancunana caycansi. Wamran canansipä acramashgansipita Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculäsun. ⁷ Cuyapämashpansi Tayta Diosninsipa surin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichargan. Saynöpami lapan jusalicushgansita Tayta Diosninsi perdonamashcansi. ⁸ Saynöpis cuyapämashpansimi pay munashganta tanyacunansipä yachaytapis Tayta Diosninsi gomashcansi.

⁹⁻¹⁰ Tayta Diosninsi unaypita-pasami destinargan ciëlucho cagcuna y cay pasacho cagcunapis Jesucristupa maquincho cayänanpä. Saytaga Tayta Diosninsi unay runacunata manami musyasergansu. Cananmi isanga saycunata musyansi apostolnincunata Jesucristo musyasish captin.

¹¹ Nogansitapis Tayta Diosninsi unaypita-pasami destinamashcansi Jesucristuta chasquicur gloriacho herenciata chasquinansipä. Tayta Diosninsega lapantapis munashganno rurag carmi prometimashgansi herenciata gomëshunpä. ¹² Gloriacho herenciata chasquirmi Tayta Diosninsita imayyagpis alabashunpä. ¹³ Ali wilacuyninta wiyar Jesucristuta chasquicurmi gamcunapis Tayta Diosninsi prometishgan Santu Espirituta chasquicuyashcanqui. Saymi shonguyquicuna señalashgana caycan Tayta Diosninsipa wamran cayashgayqui musyacänanpä. ¹⁴ Saynöpis Santu Espirituta chasquicurmi musyansi ciëلمان char herenciata chasquinansipä

cashganta. Sayno salvamashgansipita Tayta Diosninsita imayyagpis alabay-culāshun.

Waugui-panicunata yachayta gonanpä Tayta Diosta Pablo manacushgan

¹⁵⁻¹⁶ Ciēlucho herenciata chasquinayquipä cashganta musyar, Señorninsi Jesucristuman shumag yāracuyashgayquita musyar y waugui-panicunawan cuyanacuyashgayquita musyarmi Tayta Diosninsita manacur imaypis payta agradēcicō. ¹⁷ Saynōpis Señorninsi Jesucristupa taytan Diostami manacō wilacuyninta shumag tanyyasiyāshunayquipä. ¹⁸ Saynōpis manacuycā gloriacho chasquinansipä cag herencia segaypa ali cashganta tanyyasi-shunayquipāmi. Say herenciamanga manami imapis cay pasacho cagcunaga tincunsu.

¹⁹ Saynōpis Tayta Diosninsi tanyaycasishunqui lapanpāpis munayyog cashganta y payta chasquicogcunata imaypis yanapaycashganta. ²⁰ Munayyog cashpanmi Jesucristuta wanushganpita cawarircasimur derēcha cag naupanman jamasish lapanta mandanāpā. ²¹ Cananga Jesucristuta Tayta Diosninsi churash lapā runacunapitāpis, lapā angilcunapitāpis y lapā supaycunapitāpis cay pasacho y ciēluchōpis munayyog canānpāmi. Cay pasa ushacaptin mushog pasachōpis saynōlami munayyog cangapā. ²² Munayyog captinmi Jesucristuta Tayta Diosninsi churash lapā imaycāpis paypa munaynincho canānpā. Sayno munayyog carmi payta chasquicogcunata imaypis yanapaycan. ²³ Jesucristuta chasquicogcunaga paypa maquinchōnami caycansi. Saymi may-saychōpis nogansiwan caycan.

2

Cuyapāmashpansi Tayta Diosninsi salvamashgansi

¹ Unayga gamcuna jusalicur wanush-japuyimi cawayargayqui. ² Saymi Jesucristuta mana chasquicog runacunanōla gamcunāpis Tayta Diosta mana cāsucur cawayargayqui. Sayno cawayashpayquimi Satanaspā munaynincho cayargayqui. Saynōlami lapāpis Jesucristuta mana chasquicogcuna Satanaspā munaynincho caycāyan. ³ Jesucristuta manarā chasquicorga nogansipis jusalicurmi cawargansi. Sayno cawashgansipitami Tayta Diosninsi fiyupa rabiār infernuman gaycamānansipā caycargan.

⁴⁻⁵ Sayno caycaptinpis Tayta Diosninsi cuyapācog carmi Jesucristuta cachamorgan nogansi-raycu cruzcho wanunānpā. Cruzcho wanurmi jusalicuylocho wanush-japuy caycashgāpis perdonamashpansi salvamashcansi. ⁶ Saymi cay pasacho caycarpis Jesucristupa naupancho caycagnōna caycansi. ⁷ Cuyapāmashpansimi Tayta Diosninsi sayno salvamashcansi cuyacog cashganta pi-maypis tanyacuyānanpā.

⁸⁻⁹ Tayta Diosninsi cuyapācog carmi Jesucristuta chasquicuptinsi payman yāracushga perdonamashcansi. Perdonamānansipāga manami imatāpis alita rurashcansisu. Saypa trucanga jusayog cashgāpis cuyapāmashpansimi perdonamashcansi. Saymi pipis alabacongasu: “Alicunata rurashgāpitami Tayta Diosninsi perdonamash” nishpan. Saypa trucanga Tayta Diosta agradēciconga jusasapa captinpis perdonar salvashganpita. ¹⁰ Sayno salvamashpansimi mushog ali cawaytana gomashcansi. Mushog cawayta gomashcansi alicunata rurār cawanansipāmi. Sayno cawanansipāga unaypitāpasami destinamashcansi.

Jesucristuta chasquicur ali cawayta tarishgansi

11-12 Ama gongäyaysu Jesucristuta manarä chasquicur imano cayashgayquitapis. Israel runa mana cayaptiqui Tayta Diosninsi promitishgancuna* manami gamcunapäsu cargan. Saynöpis cay pasacho gamcunaga cawayargayqui Tayta Diosninsita mana cäsucuyashpayquimi. Sayno cawarmi Tayta Diosninsipa naupanmanpis chäyanquimansu cargan. Sayno cayaptiquimi Israel runacuna manacagman churayäshorgayqui. Saynöpis manacagman churayäshorgayqui paycuna señalash cayashganno mana señalash cayaptiquimi.

13 Sayno captinpis Tayta Diosninsi promitishgancunata chasquicyänayquipämi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. 14-16 Sayno wanushganpitami Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga say castalana ricacunsi. Say castala cashgami Moisés guelgashgan leycuna sapata churapämansinasu cuyanacur cawanansipä. Sayno caycaptenga amana chiquinacuyaynasu, sinöga jucniqui jucniquipis cuyanacurna cawayay. 17 Sayno captinmi Jesucristupa wilacuynin lapansipä caycan, Israel runa cashgapis o mana Israel runa cashgapis. 18 Jesucristuta chasquicurmi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Santu Espirituta chasquicushcansi imay hörapis Tayta Diosninsita manacunansipä.

Tayta Diosninsipa tänan templun cashgansi

19 Sayno captenga manami jäpanasu caycäyanqui, sinöga salvash cag Israel runacunanolami Tayta Diosninsipa wamrancuna caycäyanqui. 20 Tayta Diospa wamrancuna carnami paypa templunna caycansi. Templun cashgami nogansicho pay caycan imaypis yanapämänansipä. Templupa cimientunnömi apóstolcuna y profëtaçuna yachasiyashgan caycan. Jesucristunami caycan templo mana juchunanpä cimientucho más alinnin cag rumino. 21 Jesucristuta chasquicur Diospa templun cashgami rumita pergar shumag camacäsishganno nogansitapis cada ünunsita churaycämansi pay munashganta runanansipä. 22 Saynömi gamcunapis, mana Israel runa carpis, Jesucristuta chasquicorga say templo pergasghan rumino caycäyanqui. Tayta Diospa templun cashgami shongunsichöna Santu Espiritu caycan.

3

Mana Israel runacunaman ali wilacuyta apananpä Pabluta Jesucristo churashgan

1-2 Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis mana Israel runacunaman ali wilacuyninta apanäpämi Tayta Diosninsi churamash. Sayno churamash captinmi gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis ali wilacuyninta wilapargä. Sayno wilacushgäpitami cananga carcilcho wichgaraycä. 3 Ali wilacuynincho imata nicashgantapis Tayta Diosninsimi tantyasimash. Say wilacuynintami cay cartachöpis gamcunata musyaycäsimo. 4 Saymi cay cartata liyir tantyacuyanquipä Jesucristupa wilacuynin imata nicashgantapis. 5 Say wilacuyta manami pipis unayga musyarganräsu. Cananrämi apóstolcunata y profëtaçunatapis Santu Espiritu tantyaycäsin wilacuyanpä.

* 2:11-12 Israel runacunata promiterga Tayta Diosninsi wilargan paycunata imaypis yanapäyanpä, ascaman mirayänanpä y quiquincunapa nacionnin cayänanpäpis. Israel runacunata Tayta Diosninsi promitishgancunata musyanayquipä liyinqui Génesis 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Jesucristuta chasquicushgami nogansitapis promitimashcansi imaypis yanapämänansipä y gloriaman shuntamänansipäpis.

⁶ Tayta Diospa wilacuynenga caynömi nican: Jesucristuta chasquicurmi mana Israel runacunapis salvacionta chasquiyangapä. Saymi Jesucristuta chasquicog Israel runacunänöla mana Israel runacunapis Tayta Diosninsi prometishgan herenciata chasquiyangapä.

⁷⁻⁸ Jesucristuta chasquicogcunata chiquir carcilman wichgasish captëpis Tayta Dios perdonamashpanmi churamash mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpä. ⁹ Sayno captinmi canan musyaycäsë camamagninsi Tayta Diosninsipa wilacuyninta runacuna naupata mana musyash captinpis.

¹⁰⁻¹¹ Say wilacushgäta chasquicog cagtami Israel runacunata y mana Israel runacunatapis Tayta Diosninsi jusancunata perdonaycan. Señorninsi Jesucristo cruzcho wanuptin sayno perdonananpäga Tayta Diosninsi cay pasata manarä camarmi mayna yarpargan. Yarpashgannöla Tayta Dios lapanta cumpliyashgantami Satanaspis, supaycunapis y lapan angilcunapis ricaycäyan.

¹² Sayno captinmi nogansipis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninsita imay hörapis manacunsi. Payta manacushgaga imaypis wiyamansimi.

¹³ Sayta musyaycarga ali wilacuyta wilacushgäpita präsu wichgaraptëpis gamcuna ama laquicuyaysu. Nogapis laquicunäpa trucanga cushicö gamcunata wilapaptë salvacionta tariyaptiquimi.

Jesucristupa cuyacuynin imano cashganpis

¹⁴⁻¹⁵ Cay pasacho y ciëlucho lapantapis camag Tayta Diosninsi perdonamashgansita musyarmi gongurpacuycur imaypis gamcunapä manacö. ¹⁶ Lapanpäpis munayyog captinmi Tayta Diosta manacö Santu Espiritu imaypis yanapâyäshunayquipä. ¹⁷⁻¹⁸ Saynöpis manacö Jesucristuman yäracular imaypis cawayänayquipämi. Sayno cawarmi tantyacuyanquipä Jesucristo cuyamashgansita. Paymi cuyamansi may nacionpita cashgapis, mayjina jusalicog cashgapis, yachag mana yachag cashgapis. ¹⁹ Jesucristo cuyamashgansinöga manami pipis cuyamansisu. Saymi payta manacö cuyacuyninta shumag tantyasyiyäshunayquipä. Saynöpami Tayta Dios munashganno waran waran cushishla shumag cawashunpä.

²⁰ Munayyog Tayta Diosninsega manacushgansipita y yarpashgansipitapis masmi yanapämansi. ¡Sayno yanapämashgansipita Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculäsun! ²¹ Saynöpis Jesucristo nogansi-raycu wanur salvamashgansipita imayyagpis payta alabashun. Amén.

4

Santu Espirituta chasquicur juclaylano cashgansi

¹ Waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita präsu caycarpis gamcunata yäsë Tayta Dios munashganno imaypis cawayänayquipämi. Sayno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi jusalicuyashgayquita perdonayäshushcanqui. ² Pay munashganno cawarga mana yachag-tucuylapa y mana jamuränacuypa cuyanacur cawayay. Yäracog mayinsicuna imatapis lutanta rurayaptenga gayapâyänayquipa trucanga ali shimilayquipa shumag tantyasyianqui. ³ Saynöla lapayquipis mana chiquinacuylapa ali cawayay. Sayno cawayänayquipäga Santu Espiritumi yanapaycâyäshunqui.

⁴ Cuyanacur cawanansipäga caycunata shumag tantyacushun:

Jesucristuta chasquicur lapansimi juc cuerpula caycansi.

Lapansimi Santu Espirituta chasquicushcansi.

Lapansimi shuyacuycansi Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä.

⁵ Lapansimi Jesucristupa maquincho caycansi.

Lapansimi payman yäracunsi.

Lapansimi wilacuyninta chasquicur bautizacushcansi.

⁶ Saynöpis Tayta Diosninsega lapansipami taytansi caycan.

Payga lapansitami maquincho sararaycämansi, yanapaycämansi y ricaycämansipis.

⁷ Lapansi juc cuerpula cashgapis cada ünunsitami habilidäta Jesucristo gomansi imatapis pay munashganta ruranansipä. ⁸ Sayno habilidäta gomänansipämi Tayta Diosninsipa palabrancho nican:

“Satanasta y supaycunata vincircurmi ciëluman cuticonga.

Saypitanami runacunata habilidäcunata aypumongapä.”*

⁹ Say guelgaraycashgancho Jesucristo ciëluman cuticunapä nican cay pasaman shamush captinmi. ¹⁰ Cay pasacho cashganpita ciëluman cuticush carmi lapanpäpis munayyog caycan.

¹¹ Chasquicogcunata Señorninsi Jesucristo habilidäta goshpanmi waquinta churash apóstol cayänanpä, waquintana profëta cayänanpä, waquintana ali wilacuyninta wilacur puriyänanpä y waquintana pastor car yachasicog cayänanpäpis. ¹² Paycunata Jesucristo sayno churash yachasimashga pay munashgancunata ruranansipämi. ¹³ Yachasimashgansita cäsucushpansega juc shongula carmi Diospa surin Jesucristuman yäracur cuyanacushunpä. Saynöpis cäsucushpansimi Jesucristo cawashganno nogansipis Tayta Diosninsi munashganno cawashunpä.

¹⁴ Sayno cawar manami pishi wamranönasu cashunpä pipis lutanta criyisimänansipä. ¹⁵ Saypa trucanga Tayta Diospa ali wilacuylanta cäsucur cuyanacurmi cawashunpä. Saynöpami Jesucristo imanöpis cawashganta tanyacur nogansipis Tayta Diosninsi munashganno cawashunpä.

¹⁶ Jesucristoga munayyog carmi churamashcansi cuyanacunansipä, yanapänacunansipä y ali ricanacunansipäpis. Jucninsi jucninsipis sayno cuyanacorga winaylanta wamra tanyacushgannömi nogansipis Tayta Dios munashganno cawanansipä tanyacushun.

Jesucristuta chasquicur ali cawanansipä cashgan

¹⁷ Sayno captinmi Señorninsi Jesucristupa apostolnin car gamcunata yäsë Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manacagcunata yarpachacur cawayashganno mana cawayänayquipä. ¹⁸ Say runacunapa shonguncuna chucruyash captinmi yarpaynincunapis upatacashno caycan. Sayno carmi Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpäpis yarpachacuänsu.

¹⁹ Paycunaga ima jusatapis mana pengacuypami ruracuyan. Saymi chinäcur waynäcur lutala puricuyan. Mana ajayypami jusalicun.

²⁰ Paycuna sayno cawaptinpis gamcuna manami lutancunata ruracur cawayänayquipäsu Jesucristuta chasquicuyashcanqui. ²¹⁻²² Jesucristupa wilacuyninta tanyacurmi payta chasquicuyashcanqui. Payta chasquicushgana caycarga lutan ruraycunata cacharir naupata cawayashgayquinöga amana cawayaynasu. ²³⁻²⁴ Saypa trucanga lutan yarpäyashgayquicunata y lutan rurayashgayquicunatapis cachariycur Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay. Sayno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi ali yarpaycunata goyëshushpayqui imaypis yanapaycäyashunqui.

²⁵ Sayno caycaptenga maygansipis lulapänacushunnasu.* Lapansipis Tayta Diospa wamran caycarnaga rasun caglatana parlashun.

²⁶ Rabianarpis ama piwanpis rimanacuysu.* Rabiari imarga say junagla

* 4:8 Salmo 68.18 * 4:25 Zacarías 8.16 * 4:26 Salmo 4.4

rabianäsishogniquiwan amistayay. ²⁷ Rabiashla carga shonguyquitami Satanasta quichapaycäyanqui.

²⁸ Suwacogcunaga suwacuyäsunnasu. Suwacuyänanpa trucanga arucuyäsunna. Saynöpami imalanpis canga muchogcunata yanapäyänanpä.

²⁹ Ama imatapis lutancunataga parlayaysu. Saypa trucanga wiyashogniqui runacunatapis shacyäsiyänayquipä ali cagcunalata parlayanqui.

³⁰ Lutancunata rurar Santu Espirituta ama resienticasiyaysu. Paymi señalamashcansi Tayta Diosninsipa cashgansi musyacänansipä. Sayno señalash cagcunalami Jesucristo cutimunan junag salvash cashunpä.

³¹ Gamcuna pitapis ama nanaparäyaynasu, rabiapäyaynasu, gayapäyaynasu ni ashliyaynasu. ³² Saynöla imatapis lutan ruraycunataga ama rurayaynasu. ³² Sayno cawayänayquipa trucanga jucniqui jucniqipis cuyapänacur cawayay. Rimanacur imarga Tayta Diosninsi gamcunata perdonayäshushgayquinöla jucniqui jucniqipis perdonacuyay.

5

Tayta Diospa wamran car imano cawanansipäpis cashgan

¹⁻² Cuyapäcog carmi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanorgan jusalichushgansipita perdonash canansipä. Gamcunapis Tayta Diosninsi cuyashgan wamrancuna caycarga Jesucristo cuyamashgansino runa mayiquita cuyayay.

³ Jusayquicunapita perdonashgana caycarga chinëru cayänayquipä, waynäcuyänayquipä ni wachacash cayänayquipäga parlaylapis ama parlayaysu. ⁴ Saynöpis runacunata asipäyänayqui cash lutancunata imatapis ama parlayaysu, ni warmita burlacuyänayqui cash lutancunata ama parlapäyaysu. Lutancunata parlayänayquipa trucanga imatapis ali cagcunalata imaypis parlayay. Saynöpis Tayta Diosninsita imaypis agradëciyay.

⁵ Chinäcur puricogcuna y wachacash cagcunapis iduluta adoragnömi jusasapa caycayan. Gamcuna musyayashgayquinöpis sayno cagcunaga Tayta Dioswan Jesucristo caycashgan cagman manami chäyangapäsu. ⁶⁻⁷ Tayta Diosninsega lapan jusalicogcunatami rabiashpan infernuman gaycongapä. Sayno caycaptenga jusalicuyänayquipä pipis shacyäsiyäshuptiqui ama chasquipäyaysu.

⁸ Gamcunapis naupataga mana tanyacurmi jusalicur cawayargayqui. Sayno cawash carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga waran waran pay munashgannöna cawayay. ⁹ Jesucristo munashgannöna cawarga cuyapäcogmi cansi, alilatami ruransi y rasun caglatami parlansipis. ¹⁰ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä shumag yarpachacuyay.

¹¹ Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutancunata rurayaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cawayay. Saynöpis jusalicogcunata tanyasiyay mana jusalicuyänanpä. ¹² Paycuna pacaylapa jusalicuyashganga pasaypa pengacuyypämi caycan. ¹³⁻¹⁴ Lutan rurag carpis Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi paycunapis tanyacuyanga jusalicuyashgancuna pengaypä cashganta. Lutan ruragcuna sayno tanyacuyänanpämi ninsi:

“Punucashno cagcuna, lutanta ruraycäyashgayquita tanyacuyay.

Wanush-japuy cagcuna, Jesucristuta chasquicuyay.

Payta chasquicuyaptiquega Tayta Dios munashganno cawayänayquipämi Jesucristo tanyasyäshunquipä.”

¹⁵ Sayno caycaptenga imano cawaycäyashgayquitapis shumag tanyacuycuyay. Mana tanyacuypaga imatapis ama rurayaysu. Saypa trucanga shumag yarpachacurir Tayta Diosninsi munashganno imatapis rurayay. ¹⁶ Runacuna mana alita rurar cawayaptinpis gamcunaga alilata rurar imaypis cawayay. ¹⁷ Lutanta rurayänayquipa trucanga shumag tanyacuycur Diosninsi munashganta rurar cawayay. ¹⁸ Saynöpis ama upyayaysu. Shincash runacunaga lutancunata rurarmi cawayan. Sayno cawayänayquipa trucanga Santu Espirituta cäsucur pay tanyasishushgayquinöla imaypis cawayay. ¹⁹ Sayno cawarga salmucunata, himnucunata y cörucunatapis cantashpayqui lapan shonguyquicunawan Tayta Diosla alabayay. ²⁰ Saynöla ima päsayäshuptiquipis Jesucristuman yäracuyashpayqui Tayta Diosninsita agradëcicuyay.

Majayogcuna imanöpis cawayänanpä yachasicuy

²¹ Jesucristuta chasquicush caycarnaga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayay.

²²⁻²³ Warmicuna runan nishganta cäsucuyäsun. Salvash cagcuna Jesucristupa maquincho cayashganno warmipis runanpa maquincho casun. ²⁴ Saynöpis Jesucristuta cäsucushganno runanta cäsucusun.

²⁵⁻²⁶ Warmiyog runacuna, Jesucristo cuyashushgayquino gamcunapis warmiquita cuyayay. Warmiquita cuyanayquipäga tanyacuycuyay Jesucristo imano cuyamashgansitapis. Paymi cuyamashpansi cruzcho wanorgan perdonashgana canansipä. Saynöpis cuyamashpansimi wilacuyninta tanyasimashcansi bautizacur Tayta Dios munashganno cawanansipä. ²⁷ Saynöpis cuyamashpansimi jusaynagtana Tayta Diospa naupanman pushamäshunpä.

²⁸⁻³⁰ Manami pipis cuerpunta desmantelacunsu, sinöga mana gueshyananpä cuidacunmi. Saynölämi Jesucristupis maquincho cashga cuidamansi y imaypis yanapämansi. Saynöla gamcunapis warmiquita cuidayanqui quiquiqui cuidacushgayquino. Pipis warminwan cuyanacorga alimi cawan.

³¹ Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi guelgaraycan: “Sayno captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpä. Saymi majasacarna mamanpawan taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpä.

Warminwan tarnami jäpa carpis paywan say castalana ricacun.”*

³² Warminwan runa majasacar say castala ricacushgannömi nogansipis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsipa wamranna ricacunsi. ³³ Sayno caycaptenga warminta runa cuyasun. Saynöla warmipis runanta respitasun.

6

Surincunawan taytan imano cawayänanpä yachasicuy

¹ Wamracuna, Jesucristuta chasquicush caycarnaga mamayquitawan taytayquita imaypis cäsucuyay. Sayno cäsucuyänayquitami Tayta Diosninsi munan. ²⁻³ Mandamientunchöpis Tayta Diosninsi caynömi nergan: “Mamayquitawan taytayquita ali ricanqui.

Sayno respitashpayquimi cay pasacho asca wata ali cawanquipä.”*

* 5:31 Génesis 2.24 * 6:2-3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16

Cay mandamientoga waquin promësayog cag mandamientupita más punta cag mandamientumi caycan.

⁴ Wamrayog cagcuna, wamrayquicunata ama rabianäsiyanquisu. Saypa trucanga lutancunata rurayaptin shumag tantyasiyanqui Jesucristo munashganno cawayänanpä.

Ashmaywan patrón shumag ricanacuyänanpä yachasishgan

⁵ Saynöla ashmaycunapis, patronniquita respitar mandashushgayquita lapanta rurayanqui Jesucristuta cäsucucagno. ⁶ Patronniqui ricaycäshuptiquirä rurayanquipa trucanga mana ricaycäshuptiquipis nishushgayquita shumag ruränqui. Jesucristuman yäracucyarga mana guelanaypa lapan voluntäniquiwän arunqui. ⁷ Sayno arunqui quiquin Jesucristupä arucagno. ⁸ Gamcuna musyayanquinami ashmay carpis mana ashmay carpis alita rurashgansipita ciëlucho Jesucristo premiuta gomänansipä cashganta.

⁹ Saynöla patroncunapis ashmayniquicunata gayapänayquipa trucanga ali shimilayquipa shacyäsiyanqui aruyänanpä. Gamcuna tantyacuyay ashmay carpis patrón carpis ciëlucho caycag patronninsipa maquincho caycashgansita. Payga lapan sitami cuyaycämansi.

Jesucristuta chasquicogcuna supaycunata ichipänanpä yäsishgan

¹⁰ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristo nishgancunata yachacur imaypis camaricushla caycäyay diabluta mana chasquipäyanayquipä. ¹¹⁻¹² Nogansega guërrachömi caycansi. Contransega manami runacunasu caycäyan, sinöga lutanta rurasicog Satanás y supaycunami. Satanaspis supaycunapis mana ricacaylami may-saypapis puriycäyan. Saymi pelyananpä soldädo alistacushganno alistacunansi Satanasta y supaycunata ichipänansipä. ¹³ Shumag camaricush canansipäga Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawashun. Sayno cawashgaga supaycuna manami imatapis jusalicasimäshunsu ni engañamäshunsu.

¹⁴ Sayno caycaptenga pï-maywanpis rasun caglata parlashun. Saynöpami soldädo pelyaman aywananpä seglanta chachac wachacur contranta ichipashganno nogansipis supaycuna shamuptin ichipashun.

Saynöpis allilata rurar imaypis cawashun. Sayno cawarmi flecha mana päsananpä läta chalëcushno cashga supaycuna atacamashpansipis vincimäshunpäsu.

¹⁵ Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Sayno wilacurmi soldäducuna guërracho bötasnin jatish pelyananpä alistacush cashganno nogansipis supaycunata vincinansipä alistacush caycäshunpä.

¹⁶ Saynöpis Tayta Diosman lapan shongunsiwan imaypis yäracushun. Tayta Diosninsiman yäracurmi escüduyognöpis supaycunapita sapacushun.

¹⁷ Saynöpis salvash carmi ali cascush soldäduño caycansi supaycuna lutancunata mana yarpäsimanansipä.

Tayta Diospa palabrantapis shumag yachacushun. Paypa palabrange espädanömi caycan. Say espädawanmi Santu Espiritu yanapämansi supaycunata vincinansipä.

¹⁸ Saynöla imay hörapis Tayta Diosninsita manacuyay. Imata manacurpis manacuyay Santu Espiritu tantyasiyashushgayquinöla. Tayta Diosninsiman yäracog mayinsicunapapis mana gongaypa imaypis manacuyay.

¹⁹ Nogapäpis Tayta Diosta manacucuyäläy wilacuyninta wilacur mana mansapaypa pitapis shumag tantyasinäpä. Nogaga wilacuyä pï-maypis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi salvashgantami. ²⁰ Ali wilacuyninta

pï-maytapis wilapänäpäga Tayta Diosninsimi cachamash. Wilacushgäpitami caycho prësu wichgaraycä. Sayno captinpis Tayta Diosninsita manacuyay cay carcilchöpis mana mansapaypa pitapis wilapänäpä.

Carta ushanancho salüdunta Pablo apashgan

²¹ Wauguinsi Tiquicutami gamcunaman cachaycämö imano caycäyashgätapis wilayäshunayquipä. Paymi Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë shumag yanapäman. ²² Prësu wichgaraptëpis ama laquicuyaysu. Ali caycashgäta Tiquico wilayäshuptiquimi gamcuna cushicuyanquipä. ²³ Tayta Diosninsi y Señorninsi Jesucristo gamcunata yanapaycuyäläshunqui payman yäracur cuyanacuyänayquipä y ali cawayänayquipäpis. ²⁴ Señorninsi Jesucristuta lapan shongunwan cuyacunata Tayta Diosninsi imaypis yanapayculäsun. [Amén.]

FILIPENSES

Filipos marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan

Grecia nacioncho caycag Macedonia provinciachömi Filipos marcaga cargan. Saymanmi apóstol Pablo chargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpä (Hechos 16.11-40). Saycho wilacushganpita aywacurnami Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur waquin marcacunamanpis Pablo aywargan. Saypita guepatarämi Macedonia provinciacho cag marcacunaman cutergan chapay wilacunanpä. Say quinran wilacur purishganpita Jerusalemn chaycuptinmi payta autoridäcuna prësu sariyargan. Saypitami päsasergan Cesareaman y Romaman saychöpis prësu wichgaränanpä.

Carcilcho cashganta musyaycurmi Filipuscho caycag waugui-panicuna Epafrodituta cachayargan Pabluta watucanänpä. Epafrodito aywaptinmi Pablupä shuntayashganta gastunpä apasiyargan. Say apasiyashganta chasquircurmi Pablo cay cartata cartacorgan Filipuscho caycag waugui-panicunata agradëcicushpan (1.5; 4.10-19). Saynöpis cay cartacho wilargan Epafrodito gueshyashganpita aliyashganta (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tanyacunsi imano nacarpis cushicunansipä cashganta (3.1; 4.4; 4.7; 4.12). Saynöpis tanyacunsi Tayta Diosninsiman yäracur imano cawanansipä cashgantapis.

Carta galaycunan

¹ Filipos marcacho caycag mayor waugucuna, diäconucuna y waquin cag yäracog mayëcunapis:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi cay cartata Timoteuwan gamcunapä cartacayämö. ² Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapâyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tayta Diosninsita Pablo manacushgan

³ Waugui-panicuna, gamcunapä imaypis Tayta Diosninsitami agradëcicö. ⁴ Agradëcicushgä hōrami imaypis payta cushish manacö yanapaycuyäshunayquipä. ⁵ Manami gongäsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur purinapä imaypis yanapâyämashgayquita. Sayno yanapâyämashcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicuyashgayquipapasami. ⁶ Sayno captinmi noga musyä Señorninsi Jesucristo cutimunan junagyag Tayta Diosninsi imaypis yanapâyäshunayquipä cashganta. Sayno yanapâyäshuptiquimi pay munashganno cawayänayquipä waran waran tanyacuycäyanqui.

⁷ Saymi Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinapä imaypis yanapâyämashcanqui. Saynölami canan prësu caycaptëpis yanapaycâyämanqui. Saymi mana gongaypa imaypis gamcunapä yarparaycä. ⁸ Tayta Diosninsi musyaycanmi Jesucristo cuyashushgayquinöla gamcunata cuyar yarparaycashgäta. Gamcunawan tincuyta munarmi shongö segaypa achpitanrä. ⁹ Saymi gamcunapä Tayta Diosninsita manacuycä tanyacuyashpayqui imaypis cuyanacular cawayänayquipä.

¹⁰ Saynöpis manacuycä ali mana ali cashganta shumag tanyacur Jesucristo cutimushganyag pay munashganno cawayänayquipämi.

¹¹ Jesucristo yanapaycuyäläshunqui imaypis alilata rurayänayquipä. Alita

rurar cawayashgayquita ricacurmi waquin runacunapis Tayta Diosta chasquicuyashpan payta alabayangapä.

Jesucristupa ali wilacuyninta waugui-panicuna wilacuyaptin Pablo cushi-cushgan

¹² Mana wilacunäpä präsu wichgaräsiyämaptinpis caycho wilacuptë y wagtacho cagcunapis wilacuyaptin runacuna chasquicuyäyanmi Jesucristupa ali wilacuyninta. ¹³ Paypa wilacuyninta caycho wilacuptëmi lapan wardiacunawan waquin runacunapis Jesucristuta chasquicuyäyan. Saynöpis musyaycäyan Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita präsu caycashgäta. ¹⁴ Caycho wilacuptëmi waquin waugui-panicunapis mana mansariypa Jesucristupa ali wilacuyninta may-saychöpis wilacuyäyan. ¹⁵⁻¹⁷ Wilacuyninta wilacunäpä Tayta Diosninsi churamashganta tanyarmi noga wilacushgäno paycunapis wilacuyäyan runacuna Jesucristuta chasquicuyänanta munar. Waquinmi isanga wilacuyäyan runacunapita may-saychöpis reguish cayta munalar. Paycuna yarpaycäyan nogapita más reguish cayaptin rabianänäpä cashgantami. ¹⁸ Paycuna sayno yarpäyaptinpis manami rabianäsu. Nogata manacagman churamayta munar wilacuyaptinpis cushicömi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyaptin.

Cawaypis wanuyis Pablupä ali cashgan

¹⁹ Saynöpis cushicömi carcilcho wichgaraycashgäpita yargamunäpä Tayta Diosta manacuyaptiqui. Gamcuna manacuyashgayquinöla Santu Espiritu yanapämaptinmi yargamushäpä. ²⁰ Maychöpis mana mansariypa wilacushgänölämi autoridäcuna wanusiyämänanpä wilanacuptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta mana mansacuyäya wilacuyta munaycä. ²¹⁻²² Autoridäcuna mana wanusiyämaptenga Jesucristupa wilacuyninta wilacunaläpämi cawashä. Wanucurnami isanga Jesucristupa naupancho cushishgana cawashäpä. Saymi wanuyis cawaypis nogapäga ali caycan. ²³ Sayno captinmi maygan acraytapis noga camäpacösu. Nogapäga más alimi canman cay pasata cacharir Jesucristupa naupanmanna aywacuptë. ²⁴ Sayno captinpis gamcunata yanapänä cash maslata cawaptëpis alimi canman. ²⁵ Gamcuna-raycu Tayta Dios säpämaptinmi autoridäcuna wanusiyämangasu. Saymi carcilpita yargacamur gamcunata yachasiyäshayqui Tayta Diosninsiman yäracur cushish cawayänayquipä. ²⁶ Saychönami gamcunawan yapay canäpä yanapämashganpita cushicushpansi Señorninsi Jesucristuta alabashunpä.

Nacasimashgapis mana mansarinansipä yäsicuy

²⁷ Jesucristupa ali wilacuynin nishgannöla imaypis cawayay. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä nacarpis laquicurpis Jesucristo munashganno cawaycäyashgayquita, imaypis cuyanacuycäyashgayquita y runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuycäyashgayquitami. ²⁸ Jesucristuman yäracuyashgayquipita runacuna chiquiyäshuptiquipis ama mansariyaysu. Mana mansacuyäya Tayta Diosninsi munashganno cushish cawayashgayquita ricacurmi paycuna tanyacuyanga gloriaman chäyänayquipä cayashgayquita y quiquincuna infernuman gaycush cayänanpä cayashgantapis. ²⁹ Ama yarpäyaysu Jesucristuman yäracur mana nacayänayquipä cayashgayquita. Payta chasquicushgansipitaga nacashunpäpämi. ³⁰ Naupata imano nacashgätapis y canan imano nacaycashgätapis gamcuna musyayanquimi. Nogapis gamcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgansipita nacashunpämi.

2

Waugui-panicunata manacagman mana churanansipä yäsicuy

¹ Jesucristuman yäracuptiquimi pay yanapaycäshunqui shacyäsinacur yanapänacur cawayänayquipä. Saynöpis Santu Espiritumi gamcunawan caycan ali ricanacur cuyanacur cawayänayquipä. ² Sayno caycaptenga say yarpayla cashpayqui juc shongula imaypis cuyanacur cawayay. Sayno cuyanacuyashgayquita musyarmi noga cushicushäpä.

³ Yäracog mayinsita ama chiquiyaysu ni imapitapis yachag-tucuyaysu. Ama pitapis jamuräyaysu: “Nogaga paypita más yachagmi cä” niyashpayqui. Saypa trucanga tanyacuyay lapansitapis Tayta Diosninsi cuyamashgansita. ⁴ Quiquilayqui ali cawanayquipäga ama yarpachacuyaysu. Saypa trucanga yarpachacuyay yäracog mayinsicunapis ali cawayänanpä.

⁵ Jesucristupis waqin runacuna ali cawayänanpä yarpachacushganno gamcunapis yäracog mayinsicuna ali cawayänanpä yarpachacuyay.

⁶ Jesucristoga Diosninsi caycarpis manami ciëlulachösu täcuyta munash.

⁷ Saypa trucanga cay pasaman shamush runano yurinänpä.

Nircurnami lapanpä munayyog caycarpis ashmayno ricacorgan.

⁸ Tayta Dios munashganta rurarmi jusaynag caycarpis cruzcho wanush.

⁹ Sayno captinmi Tayta Diosninsi payta churash lapanpitapis más munayyog cananpä.

¹⁰ Saymi ciëlucho cagcuna, cay pasacho cagcuna y pamparagcunapis cawarircamur Jesucristupa puntanman gongurpacuyangapä.

¹¹ Nircurmi payta alabayanga: “¡Ganga lapanpäpis munayyogmi caycanqui, Taytay!” niyashpan.

Saynölami Tayta Diostapis alabayanga surin Jesucristuta cachamushganpita.

Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä cashgan

¹²⁻¹³ Waugui-panicuna, sayno caycaptenga gamcunawan caycar yachashigäcunata cäsucuyashgayquinöla imaypis cäsucuyay. Payta cäsucur cawayänayquipäga Tayta Diosninsimi tanyaycäsishunqui y shacyaycäsishunqui. Sayno captinpis payta mana cäsucur cawayaptiquega juzgashunquipämi. Mana cäsucogcunata juzganänpä cashganta musyaycarga mansapacuyashpayqui Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayay.

¹⁴ Mana jamuränacuypa y mana rimanacuylapa imaypis ali cawayay. ¹⁵⁻¹⁶ Sayno cawayaptiquega runacuna manami washayquita rimayangasu. Tayta Diosninsipa wamrancuna caycarnaga ama cawayaysu Diosta mana chasquicog runacuna cawayashgannöga. Saypa trucanga Jesucristupa ali wilacuynin nishganno imaypis cawayay. Sayno cawarga sacaycho acsi asicyashgannömi gamcuna caycäyanqui. Saynöpami Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincur fiyupa cushicushäpä. Saycho tincushpansimi musyashä Jesucristupa wilacuyninta alipä wilapashgäta.

¹⁷ Autoridäcuna wanusiyämänanpä captinpis nogaga manami laquicösu. Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä wilacushgäpita wanusiyämaptinpis cushishmi wanushäpä. ¹⁸ Ima päsamaptinpis ama laquicuyaysu. Saypa trucanga cushicuyay Tayta Diospa naupancho tincunansipä cashganpita.

Timoteuta Filipusman Pablo cachananpä yarpashgan

¹⁹ Imano captinpis musyämi mana wanusimänanpä Señorninsi Jesucristo sapaycämashganta. Saymi imano caycäyashgayquitapis musyanäpä gamcuna

cagman Timoteuta cachamushä. Gamcuna cagpita cutiyamur imano caycäyashgayquitapis wilamaptinmi cushicushäpä. ²⁰ Manami pipis Timoteunöga gamcunata yanapashunayquipä yarpachacucansu. ²¹ Waquenga Jesucristo munashganta rurananpa trucanga quiquincuna yarpäyashgalantami ruracuyta munayan.

²² Gamcunapis musyayanquimi Tayta Dios munashganno Timoteo cawashganta. Payga surénömi ali yanapaycäman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpä. ²³ Saymi präsu cashgäpita yargamunäpä o mana yargamunäpä cashgantapis musyaycurna gamcuna cagman payta cachacamushäpä. ²⁴ Tayta Diosninsi yanapämaptenga nogapis gamcuna cagman watucanäpä shamushämi.

Epafrodituta Filipusman Pablo cutisininpä wilashgan

²⁵ Wauguinsi Epafroditutapis gamcuna cagman cutisimushämi. Yanapämānanpä alipämi payta cāchaycayälāmushcanqui. Tayta Diosninsipa soldādunno cashpanmi imano nacarpis yanapaycāman. ²⁶ Pay gueshyaptin laquicuyashgayquita musyarmi cananga gamcuna cagman cutimuyta munaycan. ²⁷ Rasunpaypapis payga pasaypa ansami gueshyash. Wanunanpäna caycaptinmi Tayta Diosninsi cuyapashpan payta aliyāsish. Wanuptin imaptenga nogapis fiyupami laquicōman cargan.

²⁸ Saymi paywan tincur cushicuyānayquipä gamcuna cagman payta cutiyāsīmō. Payta ricar cushicuyaptiquimi nogapis gamcunapā manana laquicushānasu. ²⁹ Pay chāmuptenga imalawanpis lapayqui yanapaycuyālay. Waquin waugui-panicunatapis payno yanapācogcunataga ali chasquicuy-cuyālay. ³⁰ Payga yanapämānanpä shamur pasaypa ansami chāmush. Sayno gueshyarmi cāsi wanush.

3

Jesucristuta chasquicushgansi lapanpitapis más ali cashgan

¹ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristupa maquinchōna cawaycash-payquega cushicuyay. Cushish cawanayquita munarmi cay cartacho gamcunata shacyaycāsē.

² Lutan yachasicogcunapa yachasicuynincunata ama chasquipāyaysu. Say runacunaga: “Tayta Diosninsi salvashunayquipāga cuerpuyquitarā señalacuyay” nirmi lutanta yachaycāsian. ³ Sayno yachasiyaptinpis manami cuerpunsita señalacushgansipitasu salvash caysansi, sinōga nogansi-raycu Jesucristo wanuptin payta chasquicushgansipitami. Sayno captenga lapan shongunsiwan Jesucristuta chasquicorga cuerpunsi mana señalash captin-pis señalashnōnami caysansi.

⁴ Moisés guelgashgan leycunata cumplishgansipita salvacunansi captenga nogapis say leycunata cumplirmi salvacōman cargan. Noganōga manami pī runapis say leycunata cumplishgasu. ⁵ Say leycuna niyashgannōlami yurishgāpita puwag (8) junagyog caycaptē cuerpōta señalayāmargan. Saynōpis Benjamín castapita carmi Israel runa cā. Saynōpis fariseo runa carmi say leycunacho guelgarashganta imaypis cumplergā. ⁶ Manami pipis jamurāyāmagasu: “Moisés guelgashgan leycunata manami cumplishgasu payga” nishpan. Tayta Dios munashganta ruraycashgāta yarpami Jesuman yāracogcunatapis chiquir nacaseg cā.

⁷ Nogaga yarpargā say leycunata cumplir salvacunäpä cashgantami. Cananmi isanga tantyacō Jesucristuta chasquicogcunala salvash cayānanpä

cashganta. ⁸⁻⁹ Saymi Jesucristuta chasquicushgãmanga imanöpapis naupata cawashgäcunaga tincunnasu. Moisés guelgashgan leycunata cumplishgäcunapis manami välishgasu salvacunäpä. Jesucristuta chasquicur payman yäracuptërämi Tayta Dios perdonamar jusaynagtana chasquimash.

¹⁰ Perdonashgana captëmi Tayta Dios yanapaycäman Jesucristo cawashganno cawanäpä. Saynöpami listu caycä pay nacashganno nacanäpä y pay wanushganno wanunäpäpapis. ¹¹ Saymi cananga shuyacuycä Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushganno nogatapis wanuptë cawarisimänanpä.

Waran waran Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä cashgan

¹²⁻¹³ Nogaga manami nicäsu santuna caycashgäta. Sayno captinpis jusata cacharinäpä Jesucristo yanapaycämashganta musyar waran waranmi Tayta Diosninsi munashganno cawaycä. Jusalicur cawashgäcunata yarparänäpä trucanga waran waranmi yarpachacö Tayta Diosninsita cäsucur pay munashganno canäpä. ¹⁴ Imaycanöpapis premiuta chasquiyänanpä yalinacur cörregnömi nogapis Tayta Diospa naupanman chänäpä pay munashganta rurur cawaycä. Paypa naupanman chänansipämi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanush.

¹⁵ Jesucristuman yäracur pay munashganno cawagcunaga nishgäcunata tanyacuycäsun. Maygayquicunapis tanyayta mana camäpacuyaptiquega Tayta Diosninsimi tanyasiyëshunquipä. ¹⁶ Imano carpis Jesucristuta chasquicush caycarga pay munashganno imaypis cawayay.

¹⁷ Waugui-panicuna, noga cawashgäno gamcunapis cawayay. Saynöpis cawayay waquin waugui-panicuna nogata ricacamar ali cawayashganno.

¹⁸ Waquin runacunaga Jesucristuta chasquicuyashganta nicarpis manami Tayta Diosninsi munashgannösu cawaycäyan. Paycuna manami criyiansu mana jusalicuyä cawanansipä Jesucristo cruzcho wanushganta. Sayno mana criyirmi Jesucristupa contran caycäyan. Waquin runacuna sayno cayashgantaga asca cutinami fiyupa laquicur gamcunata nergä. ¹⁹ Jesucristo munashganno cawayänanpä trucanga paycuna shongun yarpashgalanta rurarmi cawaycäyan. Saynöpis lutancunata rurayashganpita pengacuycänanpä trucanga cushicuyashpan sumäsir wilacuyanrämi saypis. Paycunaga manami yarpäyansu sayno cawayashganpita Tayta Diosninsi juzgananpä cashganta.

²⁰ Nogansimi isanga gloriacho imayyagpis cawanansipä cashganta musyar Tayta Diosninsi munashganno cawaycansi. Saymi shuyacuycansi salvamagninsi Jesucristo gloriapita cutimur shuntacamänansipä cashganta. ²¹ Pay cutimurnami lapanäpapis munayyog cashpan cuerpunsita mushog cuerpuman ticasengapä. Say mushog cuerpunsega quiquin Jesucristupa cuerpunno mana ushacgami cangapä.

4

Jesucristuman yäracur cushish cawanansipä yäsicuy

¹ Waugui-panicuna, gamcunata imaypis yarpararmi watucag shamuyta munaycä. Yachashishgäno cawayaptiqui Tayta Diospa naupancho shuntacänansipä cashganta musyarmi nogaga fiyupa cushicö. Say yachashishgänöla imaypis cawayay.

² Jesucristuta chasquicushgana caycarga Evodiawan Síntique mana chiquinacuypa cawayäsun. ³ Waugui Sícigo, wilacog mayë caycarga paycunata amistaycasilay. Clementita y waquin wilacog mayëcunatapis alimi paycuna yanapayash Jesucristupa wilacuyñinta wilacuyänanpä. Tayta

Diospa naupancho imayyagpis cawananpä cag librucho mi paycunapa jutincunapis guelgaraycayan.

⁴ Jesucristupa maquincho cawaycarga imaypis cushicuyay. Yaparir yaparir cushicuyänayquipä nirpis manami ajayäsu sayno niyta. ⁵ Saynöpis yanapäcog cayashgayquita pī-maypis musyayäsun. Señorninsi Jesucristo cutimunanpäna caycaghanta ama gongäyaysu.

⁶ “¿Waray junag imanörä canga?” nir imapitapis ama laquicuyaysu. Laquicuyänayquipa trucanga Tayta Diosninsita manacuyay yanapâyäshunayquipä. Saynöpis yanapâyäshushgayquipita payta agradëcicuyay. ⁷ Sayno manacuyaptiquimi Tayta Diosninsi yanapâyäshunqui Jesucristuman yäracur imaypis cushish cawayänayquipä.

⁸ Waugui-panicuna, alilata rurayänayquipä y alilata parlayänayquipä imaypis yarpachacuyay. Runacuna mana alita rurayashganta yarpäränayquipa trucanga alita rurayashgan cagcunapä yarpäyay. Saynöpis runacuna mana alita rurayashganta parlayänayquipa trucanga alita rurayashgan cagcunapä parlayay.

⁹ Gamcuna cagcho caycar yachashgänöla, tantyashgänöla y imano cawashgätapis ricacamashgayquinöla imaypis cawayay. Sayno cawayaptiquimi Tayta Diosninsi cuyapâyäshushpayqui imaypis gamcunawan canga yanapâyäshunayquipä.

Waugui-panicuna apasiyashganta chasquir Pablo agradëcishgan

¹⁰ Waugui-panicuna, Tayta Diostami agradëcicö apasicamashgayquita chasquir. Noga tantyami yanapämayta munarpis carucho cayashpayqui mana camäpacuyashgayquita. ¹¹ Manami pishëpacursu sayno në. Yachacashmi caycä imäpis cashgalanwan cushish cawacuyta. ¹² Noga musyami ricu cay imano cashgantapis y muchog cay imano cashgantapis. Tayta Diosninsimi tantyashimash imano carpis payman yäracur cawanapä. Saymi cushish cawaycä pacha junta carpis, micanarpis, ricu carpis o pobri carpis. ¹³ Jesucristo yanapämaptinmi imano carpis cushish cawaycä.

¹⁴ Sayno captinpis nistaycashgä hörä apasicamushgayquita chasquir fiyupami cushicushcä. ¹⁵ Manami caycho captiläsu yanapâyämashcanqui, sinöga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpä Macedonia provinciäpita aywacuptëpis yanapâyämargayquimi. Waquin mana yanapâyämaptinpis gamcunaga imaypis yanapaycämanquimi. ¹⁶ Saynöpis agradëcicömi Tesalónica marcacho caycaptë nistashgäcunapä yaparir yaparir apasicayämushgayquipita. ¹⁷ Manami yapay apasicayämunayquita munarsu sayno nicä, sinöga agradëcishpami. Sayno yanapâyämashgayquipitaga Tayta Diosninsi gamcunatapis masmi yanapâyäshunquipä.

¹⁸ Eprofrodituwan apasicayämushgayqui unapis nistaycashgä hörämi chämush. Sayta chasquirmi fiyupa cushicushcä. Tayta Diosninsipis cushicunmi sayno yanapänacushga. ¹⁹ Jesucristuta chasquicur sayno yanapâyämaptiquimi Tayta Diosninsi gamcunatapis imata nistâyashgayquita puestupâyäshunquipä. ²⁰ ¡Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculäsun! Amén.

Carta ushanan

²¹ Gamcuna cagcho lapan waugui-panicunata salüdö goycuyälanqui. Saynölami nogawan caycag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapä apasicayämun. ²² Saynömi cay marcacho waquin waugui-panicunapis salüdunta gamcunapä apasicayämun. Emperador Cesarpa wayincho arog waugui-panicunapis salüdunta apasicayämunmi.

²³ Señorninsi Jesucristo lapayquita cuyapaycuyäläshunqui. [Amén.]

COLOSENSES

Colosas marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartacushgan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga manami apóstol Pablusu Jesucristupa wilacuyninta chäsorgan, sinöga Epafrasmi (1.7-8). Saycho wilacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuta chasquicuyargan.

Carcilcho apóstol Pablo prësu wichgaraycarmi musyargan Colosasman lutan yachasicogcuna châyashganta (2.8). Say lutan yachasicogcunaga niyargan Moisés guelgashgan leycunacho nishganno fiestacunatarä ruyänanpä cashganta y sábado jamay junagta respitayänapä cashgantapis (2.16-17). Saynöpis niyargan waquin micuycunata mana micuyänapä (2.21) y angilcunata adorarrä gloriaman châyänapä cayashganta (2.18).

Saymi apóstol Pablo cay cartacho yachasorgan lapanpitapis Jesucristo más munayyog cashganta (1.15-20) y cruzcho wanur salvamashgansita (1.21-22; 2.14-15). Saynöpis cay cartacho tantyasorgan Jesucristo munashganno cawanansipä cashganta (3.1-4.18).

Carta galaycunan

¹ Colosas marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Diosninsi acramash captinmi wauguinsi Timoteuwan gamcunapä cay cartata cartacayämö.

² Gamcunaga Jesucristuman yäracuyashpayquimi pay munashgannöna cawaycäyanqui. Tayta Diosninsita y [Señorninsi Jesucristutami] manacuycä cuyapäyëshushpayqui ali cawayta goycuyëshunayquipä.

Tayta Diosninsita Pablo manacushgan

³⁻⁴ Waugui-panicuna, Jesucristuman shumag yäracuyashgayquitami musyayashcä. Saynöpis musyayashcä yäracog mayinsicunawan shumag cuyanacuycäyashgayquitami. Sayta musyarmi Señorninsi Jesucristupa tayan Diosninsita agradëcicuyashpä imaypis manacuycäyä yanapaycuyëshunayquipä.

⁵ Sayno cuyanacur cawaycäyanqui Tayta Diosninsiwan gloriacho imayyagpis cawayänayquipä cayashgayquita musyarmi. Gloriacho cushishla cawayänayquipä cayashgayquitaga musyayashcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi.

⁶ Say ali wilacuynin gamcunaman chämushgannömi may-saymanpis chaycan. Say ali wilacuyta chasquicurmi runacuna alina cawaycäyan. Gamcunapis Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicurmi jusalicuycunata cacharir alina cawaycäyanqui. ⁷ Say wilacuyninta chasquicuyänayquipäga wilacog mayë Epafrasmi gamcunata yachasiyëshushcanqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacun. ⁸ Epafras chaycamurnami wilayämash Santu Espiritu yanapâyëshuptiqui cuyanacur shumag cawaycäyashgayquita.

⁹ Sayta musyayashgä junagpitami waran waran gamcunapä Tayta Diosta manacuycäyä yachasiyëshunayquipä y tantyasiyëshunayquipäpis. ¹⁰ Saynöpami pay munashganno imaypis cawayänayquipä y waran waran shumag tantyacuyanquipä Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganta, munayyog cashganta y alilata rurag cashgantapis. ¹¹ Saynöpis Tayta Diosninsita manacuycäyä imaypis yanapâyëshuptiqui ali cawayänayquipämi. Sayno

yanapâyâshuptiquimi ima nacaycho carpis mana ajayaypa pay munashganno cawayanquipä. ¹² Sayno cawarmi cushicuyashpayqui payta imaypis agradêcicuyanquipä.

Paymi salvayâshushcanqui gloriacho lapan salvash cagcunawan herenciata chasquiyânayquipä. ¹³ Say herenciata chasquinansipämi Satanaspä munaynincho cawaycashansipita Tayta Diosninsi jorgamashcansi. Saynöpami cananga cuyashgan surin Jesucristupa maquinchöna cawaycansi. ¹⁴ Surin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosninsi jusansicunata perdonar salvamashcansi.

Lapanpitapis Jesucristo más munayyog cashgan

¹⁵ Jesucristo cay pasaman shamush captinmi musyansi Tayta Diosninsi imano cashganta. Jesucristupa maquinchömi lapan camashgancunapis caycan. ¹⁶ Paywanmi Tayta Diosninsi camargan ciêlucho cagcunata, cay pasacho cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata y lapan angilcunatapis. Lapanpitapis camargan Jesucristuta alabayânanpämi. ¹⁷ Imapis manarâ captinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Lapan camashgancunapis paypa maquinchömi caycan.

¹⁸ Lapanpitapis más munayyog carmi Jesucristoga wanushganpita cawarimush. Saynöpami payta chasquicogcuna lapansipis maquincho caycansi. ¹⁹ Tayta Diosninsi lapanpäpis munayyog cashgannölämi Jesucristupis munayyog caycan. ²⁰ Cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami payta chasquicogcunata lapanta Tayta Diosninsi perdonaycan. Saynölämi cay pasacho cagcunata y ciêlucho cagcunatapis munaynincho sararaycan.

²¹ Naupataga jusalicur Tayta Diosninsita manami cäsucorgansisu. Sayno cawarmi Tayta Diospa contran cargansi. ²² Sayno cawaycashgami Jesucristo cay pasaman shamur cruzcho wanush Tayta Diosninsi perdonamânansipä. Sayno perdonamashcansi paypa naupancho jusaynagna imayyagpis cawanansipämi. ²³ Naupancho imayyagpis cawanansipäga Jesucristuman imaypis yâracur ali wilacuyninta cäsucur cawashun. Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvashgana caycarga ama guepaman cuticushunsu. Say wilacuytaga may-saychöpis wilacuycâyanni. Saynölämi nogapis say wilacuyta wilacuycä.

Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan

²⁴ Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuyaptinmi wilacushgäpita runacuna nacasiyâmaptinpis laquicösu. Perdonash canansipämi Jesucristo cruzcho wanush. Sayta yarpararmi imano nacarpis ali wilacuyninta may-saymanpis chaycäsê. Musyashgansinöpis nacarrämi paypa wilacuyninta may-saymanpis chäsinsi.

²⁵ May-saymanpis ali wilacuyninta chäsînäpämi Tayta Diosninsi acramash. Saynöpami mana Israel runacunapis salvacuycâyan. ²⁶ Unayga paycuna manami musyayargansu say wilacuyninta. Cananmi isanga Jesucristupa wilacuyninta musyar payta chasquicuycâyanna. ²⁷ Say ali wilacuy-nenga caycan Jesucristuta chasquicushga nogansiwan pay imaypis caycashganmi. Nogansiwan carmi may-say nacionpita cashgapis gloriaman shuntamâshunpä.

²⁸ Tayta Diospa naupanman jusaynagna chänanta munarmi shumag yarpachacurur pî-maytapis wilapâyä Jesucristuta chasquicuyânanpä. ²⁹ Saymi mayjina nacarpis y runacuna chiquiyâmaptinpis Jesucristupa wilacuyninta wilapaycä. Sayno wilapânäpäga Jesucristumi yanapaycâman.

2

¹ Mana gongaypami imaypis Tayta Diosninsita manacuycä gamcunapä, Laodicea marcacho cag yäracog mayinsicunapä y waquin mana reguimaygacunapäpis. ² Noga manacuycä Tayta Dios munashganno cushish cawayänayquipä y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipämi. Sayno cawarga Tayta Diospa y Jesucristupa wilacuyninta shumagmi tantyacuyanquipä. ³ Wilacuyninta tantyacur Jesucristuta chasquicuyap-tiquega paymi imaypis yanapâyâshunqui Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Saynöpis naupanman pushayâshunquipä gloriacho imayyagpis cawayänayquipä. ⁴ Gamcunata sayno yachaycäsê pipis lutanta mana criyisyâshunayquipämi. ⁵ Gamcunapäga imaypis yarparaycämi. Cuyanacuyashgayquita y Jesucristuman shumag yäracuyashgayquita musyarmi cushicö.

Jesucristuta chasquicur salvashgana cashgansi

⁶ Señorninsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga payman yäracular imaypis cawayänayqui. ⁷ Saynöpis wilacuyninta yachacuyashgayquinöla payman yäracur agradëcicur imaypis cawayay.

⁸ Cuidä pipis lutancunata criyisyâshunquiman. Lutan yachasicogcu-naga manami Jesucristupa wilacuynintasu yachasiyan, sinöga quiquincun-apa yarpaylanpitami manacagcunata yachasiyan. Sayno lutanta yachasi-nanpäga Satanasmi yarpäsin.

⁹ Jesucristoga cay pasacho carpis Diosninsimi cargan. ¹⁰ Saymi angilcu-napis supaycunapis paymanga tincunsu. Munayyog captinmi payta chasquicur gamcunapis salvashgana caycäyanqui. ¹¹ Saynöpis Jesucristuta chasquicur señalashganami caycäyanqui. Señalash cayänayquipäga manami runacunasu cuerpuyquita señalayâshushcanqui, sinöga Jesucristumi mana ali yarpaycunata shonguyquicunapita jorgur señalayâshushcanqui.

¹² Saynöpis Jesucristo wanur pamparashgannömi gamcunapis bautizacur pampashno caycäyanqui mana jusalicunayquipä. Saynöpis Jesucristo wanushganpita cawarimushgannömi gamcunapis bautizacur cawarimushnöna caycäyanqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Sayno caycäyanqui munayyog Tayta Diosninsiman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis wanushganpita cawarisimush.

¹³ Naupataga Jesucristupa wilacuyninta mana tantyarmi jusalicuylocho cawayargayqui. Jusalicuycho cawarpis Jesucristuta chasquicuyap-tiquimi Tayta Diosninsi perdonayâshushcanqui. Saynöpis Jesucristuta wanushganpita cawarisimushgannömi gamcunatapis mushog cawaytana goyâshushcanqui. ¹⁴ Saymi jusalicushgansipita infiernuman gaycush canansipä caycashga Jesucristo cruzcho wanorgan perdonamänansipä.

¹⁵ Saynöpis Jesucristo cruzcho wanurmi Satanasta y supaycunatapis vincish. Vincishgan cag soldäducunata liyarcushpan purisir juc rey man-acagman churayashgannömi Satanasta y supaycunata vincir Jesucristo manacagman churash.

Lutan yachasicogcunata mana chasqipänansipä cashgan

¹⁶ Sayno captinpis lutan yachasicogcuna nicäyan: “Tayta Diosninsi mu-nashganno cawanayquipäga waquin micuycunata ama micuysu ni vînutapis ama upuysu.” Saynöpis caynömi nicäyan: “Moisés guelgashgan leycu-nacho nishganno lulu quila fiestata y waquin fiestacunatapis rurayay. Sábado jamay junagtapis respitayay.” Paycuna sayno niyâshuptiquipis ama

cäsupäyaysu. ¹⁷ Moisés guelgashgan leycunaga jachapa lantuyninnölämi caycan. Jesucristumi isanga quiquin jachano caycan.

¹⁸ Sayno captenga cuidä chasquipäyanquiman lutan yachasicogcunata. Say lutan yachasicogcunaga santu-tucuyashpan niyan Tayta Diosninsita adoranansipäga angilcunatarä adoranansipä cashgantami. Paycunaga: “Tayta Diosninsimi sueñuynëcho revelayämash” nirpis lulacuycanmi. Sayno yachashgancunata chasquiparga manami gloriaman chäyanquipäsu. ¹⁹ Say lutan yachasicogcunaga manami Jesucristupa maquinchösu caycäyan. Nogansimi isanga paypa maquinchöna caycansi. Saymi pay imaypis yanapämansi wilacuyninta waran waran tanyacur Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä.

²⁰ Jesucristupa maquinchöna caycarga çimanirtä lutan yachasicogcunata chasquipaycäyanqui? ²¹ Say lutan yachasicogcunaga nicäyashunqui waquin micucunata mana micuyänayquipä cashgantami. ²² Sayno yachaserga quiquincunapa jamuylanpitami yachaycäsiyan. Micuy ushacagla caycaptenga ama yarpäshunsu paycuna prohibiyashgan micuyta mana micushgansipita salvacunansipä cashganta. ²³ Say lutan yachasicucunaga ali cashganta waquin runacuna yarpä chasquicuptinpi manami jusalicuytaga cachariyta camäpacuyansu. Say yachasicuyta chasquicogcunaga yachag-tucushpan alabacularmi puriyan.

3

Jesucristuta chasquicushgana caycar imano cawanansipä cashganpis

¹⁻³ Jesucristo wanushganpita cawarimushgannömi gamcunapis Jesucristuta chasquicush car cawarimushnöna caycäyanqui. Jusalicucunapämi isanga wanushnöna caycäyanqui. Sayno caycaptenga jusalicur cawanayquipa trucan Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay. Ama gongäyaysu salvamagninsi Jesucristo Tayta Diosninsipa derëcha cag naupanchö caycashganta. ⁴ Saycho caycashganpita Jesucristo cutimurnami shuntamäshun gloriacho paywan imayyagpis cawanansipä.

⁵ Gloriacho cawayänayquipä caycaptenga ima jusatapis ama rurayaysu. Sayno captenga chinäcur waynäcur ama puricuyaysu. Saynöpis ricuyaylapäga ama yarpachacuyaysu. Iduluta adorgcuna Tayta Diosta gongaycushgannömi ricu caylapä yarpachacogcunapis Tayta Diosninsita gongaycuyan. ⁶ Say-nirag runacunataga Tayta Diosninsi rabiashpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongäpä.

⁷ Gamcunapis naupataga saynömi cawayargayqui. ⁸ Jesucristuta chasquicush caycarnaga ama sayno cawayaynasu. Saynöpis ama rabiayaynasu, runa mayiquita ama chiquiyaynasu, pipa washantapis ama rimayaynasu y manacagcunataga ama parlayaynasu. ⁹ Saynöpis jucniqui jucniqui amana lulapänacuysu. Gamcunaga tanyacuycäyanquinami unay cawayashgayquino manana cawayänayquipä cashganta. ¹⁰ Unay cawayashgayquino mana cawayänayquipämi mushog cawaytana Tayta Diosninsi goyashushcanqui. Saynöpis Tayta Dios imano cashganta waran waran tanyacuptiquimi pay yanapaycäyashunqui munashganno cawayänayquipä. Sayno cawanansipämi Tayta Diosninsi camamashcansi. ¹¹ Saymi Israel runa cashgapis mana Israel runa cashgapis, cuerpunsi señalash o señaläni cashgapis, yachag mana yachag cashgapis y ricu o pobri cashgapis Jesucristuta chasquicorga lapansi salvashgana caycansi.

¹² Gamcunatapis cuyayäshushpayquimi Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui salvash cayänayquipä. Sayno caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyapänacuyanqui, yanapänacuyanqui, mana yachag-tucuyya cawayanqui, ali shimilayquipa pitapis parlapäyanqui y ima captinpis pacenciacuyanqui. ¹³ Saynöpis Jesucristuta chasquicog mayiquiwan imaypis ali cawayay. Maygayipis resientisinacur imarga Jesucristo perdonashushgayquinöla perdonacuyay. ¹⁴ Imano carpis cuyanacuyay. Cuyanacorga jucniqui jucniquipis alimi cawayanquipä.

¹⁵ Sayno cuyanacur ali cawayänayquipämi Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui. Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi ali cawayta goyäshushgayquinöla pi-maywanpis ali cawayay. Saynöpis Tayta Diosninsita imaypis agradëcicyay waran waran yanapäyashushgayquipita. ¹⁶ Jesucristupa ali wilacuyninta imaypis cäsucur cawayay. Sayno cawayänayquipäga shumag tantyasinaur shacyäsinaucuyay. Tayta Diosninsita agradëcicur payta cushish alabayay salmucunawan, himnucunawan y cörucunawanpis. ¹⁷ Señorninsi Jesucristo munashgannöla imatapis rurayay y imatapis parlayay. Jesucristo salvashushgayquipita Tayta Diosninsita imaypis agradëcicyay.

Majansiwan y wamransicunawan imano cawanansipä cashganpis

¹⁸ Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga runayquita cäsucuyay.

¹⁹ Warmiyog runacuna, warmiquita cuyayay. Saynöpis olgutupänayquipa trucanga ali shimilayquipa tantyasiyay.

²⁰ Wamracuna, mamayquitawan taytayquita imaypis cäsucuyay. Sayno cäsucuyänayquitami Tayta Diosninsi munan.

²¹ Wamrayog cagcuna, wamrayquicunata ama litalaga olgutupäyaysu. Lutala olgutupäyaptiquega resenticuyangapämi.

Ashmaycuna y ashmayyogcuna imano cawayänanpä cashganpis

²² Ashmaycuna, imatapis rurayänayquipä patronniqui nishushgayquita mana guelanaypa rurayay. Ricashushgayqui hörälaga ama arog-tucuyaysu, sinöga Tayta Diosninsi ricaycäshushgayquita musyaycarga lapan voluntäniquiwan aruyay. ²³ Jesucristuman yäracog caycarga cushi cushila shumag aruyay. Patronniquipä arurpis Jesucristupä arognömi caycanqui.

²⁴ Señorninsi Jesucristo rasunpaypa cag patronniqui captinmi lapan voluntäniquiwan arushgayquipita gloriacho herenciaata chasquiyanquipä. ²⁵ Guelanaycar mala voluntäwan arogcunatami isanga pi captinpis Tayta Diosninsi mana janapanpaylapa juzgangapä.

4

¹ Patroncuna, ashmayniquicunata ali ricar imachöpis yanapanqui. Gam-papis patronniqui ciëluhömi caycan. Paymi juzgashunquipä ashmayniq-uita mana ali ricaptiquega.

Jesucristupa wilacuyninta wilacunansipä cashgan

² Tayta Diosninsita agradëcicyayshpayqui lapan shonguyquicunawan payta imaypis manacuyay. ³ Nogapäpis Tayta Diosta manacuyayälai ali wilacuyn-inta wilacuptë shumag chasquicuyänanpä. Paypa wilacuynenga pi-maypis Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänanpämi caycan. Say wilacuyninta wilacushgäpitami carcilchöpis wichgaraycä. ⁴ Saynöpis Tayta Diosninsita

manacuycuyäläy ali wilacuyninta runacunata wilapar shumag tantyas-inäpä.

⁵ Jesucristuta mana chasquicog runacunawan ali cawayay. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta tantyasyänayquipä listula caycäyay. ⁶Tantyaserga ali shimilayquipa parlapäyanqui. Saynöpis camaricushla caycäyay pipis tapucuyäshuptiqui tantyasyänayquipä.

Carta ushanan

⁷⁻⁸ Caycho präsu carpis ali caycashgäta wilashuptiqui cushicuyänayquipämi cuyay wauguinsi Tiquicuta gamcuna cagman cachaycämö. Paymi nistashgäcunata puestupaycäman. Saynölämi paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan. ⁹Tiquicuwanni marca mayiqui cuyay wauguinsi Onésimutapis cachaycämö. Paycunami wilayäshunquipä caycho ima päshagancunatapis.

¹⁰ Nogawan präsu caycag wauguinsi Aristarcumi gamcunapä salüdunta apasicamun. Saynömi Bernabëpa primun Marcuspis salüdunta apasicamun. Marcos chämuptin yäsishgänöla shumag chasquicucuyay. ¹¹Saynölämi Justo niyashgan Jesuspis salüdunta gamcunapä apasicamun. Aristarco, Marcos y Justumi Jesucristupa wilacuyninta ali wilacäsiyämash. Paycunanöga manami waquin Israel mayëcuna wilacäsiyämashgasu. Israel mayëcuna conträ sharcuyaptinpis paycuna manami cachaycayämashgasu.

¹² Marca mayiqui Epafraspis salüdüntami gamcunapä apasicamun. Paymi gamcunapä Tayta Diosninsita imaypis lapan shongunwan manacuycan Diosninsi munashganno ali cawayänayquipä. ¹³ Payga segaypami gamcunapä laquicuycan. Saynölämi laquicuycan Laodiceacho y Hierápolischo caycag waugui-panicunapäpis.

¹⁴ Cuyanacuyashgä médico Lucaswan Dimaspis salüdüntami gamcunapä apasicayämun.

¹⁵ Salüdüta goycuyälänqui Laodiceacho cag waugui-panicunatapis. Saynöpis salüdüta goyculanqui Ninfata y wayincho shuntacag waugui-panicunatapis.

¹⁶ Cay cartata liyircurna apasiyanqui Laodiceacho cag waugui-panicunaman paycunapis liyiyänanpä. Gamcunapä cay cartata cartacamushgänölämi Laodicea marcacho caycag waugui-panicunamanpis juc cartata cartacushcä. Say apasishgä cartata liyircurmi paycunapis apasiyämonga gamcunapis liyiyänayquipä.

¹⁷ Wauguinsi Arquiputa niyanqui: “Señorninsi Jesucristupa wilacuyninta wilacunayquipä churash caycarga mana guelanaypashi wilacunqui.”

¹⁸ Cay cartata dictashgänöla juc guelgapämash captinpis cay salüdütaga quiquëmi guelgarcamö. Mana gongaylapa Tayta Diosninsita manacuyay präsu caycashgäpita jorgaycamänanpä.

Tayta Diosninsi lapayquita cuyapaycuyäläshunqui. [Amén.]

1 TESALONICENSES

Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo punta cag cartata cartacushgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman chay-cur apóstol Pablo wilacuptinmi waquin runacuna cushishla Jesucristuta chasquicuyargan. Waquinmi isanga Pablo lutanta wilacuycashganta yarpär paypa contran sharcuyargan. Saymi chiquir wanusiyta munayaptin Pablo aywacorgan Berea marcaman. Pablo aywacuptinnami Jesucristuta chasquicogunata chiquir contran sharcuyargan. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 17.1-15.

Atenas marcacho caycarmi Pablo fiyupa laquicorgan Tesalonicacho cag waugui-panicunapä. Saymi imano caycäyashgantapis musyayta munashpan paycunata watucananpä Timoteuta cachargan (2.17-3.5). Pablunami Corinto marcaman aywargan. Saycho caycaptinnami Pablo cagman Timoteo cutiycur wilargan Tesalonicacho cag waugui-panicunaga runacuna chiquiyaptinpis Jesucristuman ali yäracucäyashganta (3.6-13). Sayno wilaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata cartacorgan paycuna cagman (1.1-2.16). Cay cartacho waugui-panicunata tanyasergan Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä cayashganta (4.1-12) y Jesucristo cutimunanpä cashgantapis (4.13-5.11).

Carta galaycunan

¹ Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Wauguinsi Silaswan y Timoteuwan noga Pablo quimsäcunami cay cartata gamcunapä apaycäsiyämö.

Tayta Diosninsita y [Señorninsi Jesucristutami] manacucyä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tesalónica marcacho waugui-panicuna Tayta Dios munashganno cawayashgan

²⁻³ Waugui-panicuna, imaypis Tayta Diosninsitami manacuyä yanapäyashunayquipä. Saynöpis payta manacur agradëcucyâyä payman yäracuyashgayquipita, ali cagcunalata rurar cawayashgayquipita y pämaywanpis cuyanacuyashgayquipitami. Saynöpis payta agradëcucuyä gamcuna imano nacarpis Jesucristo cutimunanpä cashganta musyar mana ajayaypa shuyacuyaptiquimi.

⁴⁻⁵ Gamcuna cagcho Santu Espiritupa munayninwan wilacuyaptë Jesucristupa wilacuyininta cushishmi chasquicuyargayqui. Sayno chasquicuyargayqui wilacuyashgä rasun cag cashganta Santu Espiritu tanyasiyashuptiquimi. Sayno chasquicuyaptiquimi tanyacuyä Tayta Diosninsi cuyapar acrayäshushgayquita.

Ricayämashcanquimi gamcuna-raycu imano cawayashgätapis. ⁶ Saymi ali wilacuyta chasquicuyashgayquipita nogacunano y Jesucristuno nacayaptiquipis Santu Espiritu yanapaycäyashunqui cushishla cawayänayquipä.

⁷ Sayno cawayashgayquita musyarmi Macedonia y Acaya provinciäcunacho cag waugui-panicuna tanyacucyayan runacuna nacasiyaptinpis gamcunano Tayta Diosninsiman yäracur cushish

cawayānanpä. ⁸ Saynölami gamcunapita wilacogcuna aywaycāyan may-saychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuyānanpä. Wilacorga Tayta Diosman shumag yāracuyashgayquitapis wilacuycāyanmi. Saymi mana wilapaptēpis may-saycho runacuna musyaycāyan Tayta Diosninsiman yāracuycāyashgayquita. ⁹ Saynölami may-saychöpis musyaycāyan shumag chasquicayādashgayquita. Saynöpis musyaycāyan idulucunata adorayānayquipa trucanga Tayta Diosninsitana adoraycāyashgayquitami. ¹⁰ Saynöpis musyaycāyan Tayta Diospa surin Jesucristo gloriapita cutimunanpä cashganta shuyacuycāyashgayquitami. Paytami Tayta Diosninsi cawarisimush. Paymi salvamāshun Tayta Diosninsi rabiashpan juicio finalcho infiernuman mana gaycamānansipä.

2

Tesalónica marcacho Pablo wilacushgan

¹ Waugui-panicuna, wilacushgäta chasquicuyaptiqi manami walälapäsu gamcunata yachashhcä. ² Musyayashgayquinöpis gamcuna cagman manarä chämüptē Filipos marcacho chiquiyādashpan runacuna segaypami magayāmargan. Gamcuna cagchöpis runacuna saynölami chiquiyādash. Sayno caycaptinpis Tayta Diosninsimi yanapāyādash ali wilacuyninta mana mansariypa wilacuyānanpä.

³ Gamcuna cagcho nogacuna manami lutan yachasicuytasu wilacuyashcä, sinöga Jesucristupa ali wilacuynintami. Saynöpis manami pitapis saqueayānā cashgasu ni pitapis lutanta criyisiyānā cashgasu wilacuyashcä. ⁴ Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashgannölami wilacuycāyā. Paymi cachamash ali wilacuyninta wilacuyānanpä. Saymi wilacuyninta runacuna mana chasquicuyaptinpis Tayta Dios munashgannöla ali wilacuyninta wilacuycāyā. Payga shongunsi imata yarpashgantapis musyaycanmi.

⁵ Musyayashgayquinöpis manami gamcunata alabapāyashcäsu: “Paycunata alabapaptēga chasquicayādashgami” niyashpä. Saynöpis manami imaypis yarpāyashcäsu pipa guellaynintapis lulapaylapa jorguyta. Sayno cayashgätaga Tayta Diosninsi musyanmi. ⁶ Saynöpis manami gamcunapis ni waquin runacunapis yachag cayashgäta yarpānayquipäsu gamcuna cagcho wilacuyashcä.

Jesucristupa apostolnin caycarga gamcunata gastöcunapä manacömanmi cagan. ⁷ Manacunäpa trucanga maman cuyashgannömi gamcunatapis cuyashpä mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapargä. ⁸ Gamcunata cuyarmi listu cayargä gamcuna-raycu wanuyānāpāpis. ⁹ Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho car manami munayargäsu gastöcunapä puestupāyāmanayquita. Saymi Jesucristupa wilacuyninta wilacuyānanpä quiquēcuna aruyargä.

¹⁰ Gamcunapis y Tayta Diosninsipis musyanmi gamcuna cagcho car mana jusalicuypa pi-maywanpis mana rimanacuypa ali cawayashgäta. ¹¹ Saynöpis musyayanquimi surincunata taytan cuyar shacyäsishganno gamcunata shacyäsishgäta. ¹² Shacyäsirmi gamcunata tanyasergä Tayta Diosninsi munashganno cawayānayquipä. Gamcunataga Tayta Diosninsimi acrayāshushcanqui paypa naupancho imayyagpis cushish cawayānayquipä.

¹³ Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapaptē manami yarpāyashcanquisu wilapāyashgäcuna runacunata yarpaynin cashganta, sinöga tanyacuycāyashcanqui Tayta Diosninsipa wilacuynin cashgantami. Sayno tanyashpayquimi lapan shonguyquicunawan say ali wilacuyta

chasquicuyashcanqui. Sayno chasquicuyaptiquimi Tayta Diosninsi yanapaycâyâshunqui pay munashganno cawayânayquipâ. Sayno yanapâyâshushgayquipitami imaypis Tayta Diosta agradëcicyâ.

¹⁴ Jesucristuta chasquicuyashgayquipita manami gamcunalasu nacaycâyânqui, sinöga Israel nacioncho cag waugui-panicunapis Jesucristuta chasquicuyashgarpita nacaycâyânmi. Sayno captinpis ama yarpâyaysu Tayta Diosninsi gongaycuyâshushgayquita. ¹⁵ Señorninsi Jesucristutapis runacuna chiquiyarganmi. Payta chiquirmi autoridâcunaman entregayargan wanusish cananpä. Saynölami Tayta Diosninsipa profëtancunatapis chiquir unay Israel runacuna wanusiyargan. Sayno runacunaga nogacunatapis chiquiyâmarmi may marcaman châyaptëpis gargaycâyâman. ¹⁶ Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta pipis wilacunanta mana munarmi sapata churapaycan. Nogacunatapis sapata churapaycâyâman mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta apaptë. Sayno cayshganpitami paycunataga Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapâ.

Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachashgan

¹⁷ Waugui-panicuna, gamcunawan juntu mana carpis gamcunapâ imaypis yarpaycâyâmi. Saymi imaycanöpapis yapay watucacog cutimuyta munaycâyâ. ¹⁸ Sayno cutimuyta munayaptëpis asca cutimi Satanás sapata churapâyâmash. Saymi shamuyta camâpacuyashcâsu. ¹⁹⁻²⁰ Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyashgâta chasquicur payman mana ajayaypa yâracuycâyashgayquita musyarmi nogacuna cushicuyâ. Saynöpis Señorninsi Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincunansipâ cashganta musyarmi fiyupa cushicuyâ.

3

¹⁻² Gamcuna cagman shamuyta mana camâpacurmi fiyupa laquicushcâ. Saymi imano caycâyashgayquitapis musyayta munar wauguinsi Timoteuta cachamorgâ. Sayno gamcunaman cachamorgâ Atenas marcacho japalâ quëdacunapâ carpis. Musyayashgayquinöpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa ali wilacuyninta wilacâsimashpan. Paymi shacyâsiyâshunqui runacuna nacasiyâshuptiquipis Jesucristuman yâracuyânayquipâ.

³ Musyayanquimi Jesucristuta chasquicushgansipita runacuna chiquimânansipâ cashganta. Sayno caycaptenga runacuna chiquiyâshuptiquipis ama laquicuyaysu. ⁴ Gamcunawan caycar wilargâ Jesucristuman yâracushgansipita runacuna chiquimânansipâ cashganta. Say nishgânölami lapanpis päsaycan. ⁵ Saymi fiyupa laquicur Timoteuta gamcuna cagman cachamorgâ: “Nacaptin pagta diabloga lutanta criyicâsin Jesucristuman manana yâracuyânanpâpis. Sayno captenga Jesucristupa wilacuyninta walâlapis wilacuyashcâchi” nir.

Tesalonicapita ali novedâwan Timoteo cutishgan

⁶ Gamcuna cagpita cutimushpannami Timoteo wilamash Tayta Diosninsiman shumag yâracuycâyashgayquita y cuyanacuycâyashgayquitapis. Saynöpis wilamash cutimunâta munaycâyashgayquitami. Saynölami nogacunapis gamcuna cagman watucag cutiyâmunapâ yarpaycâyâ. ⁷ Tayta Diosman shumag yâracuycâyashgayquita Timoteo wilamaptinmi fiyupa cushicuyâ. Saymi laquicuyâsu runacuna nacasimaptinpis o ima nacaycho carpis. ⁸ Sayno captinmi Jesucristupa wilacuyninta may-saychöpis más wilacuyta munaycâyâ. ⁹ Tayta Diosninsi yanapâyâshushgayquipitami Timoteuwan ishcâcuna fiyupa

cushicur lapan shongöwan payta agradëcicyä. ¹⁰ Saymi imaypis payta manacuycyä gamcunaman yapay cutiyämünäpä. Cutimurnami masta yachasiyëshayqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä.

¹¹ Tayta Diosninsiwan Señorninsi Jesucristo yanapaycayämäsun gamcunaman watacog cutiyämünäpä. ¹² Señorninsi Jesucristo yanapaycuyälëshunqui gamcunata cuyashgänöla quiquiquipura y waquin runacunawanapis cuyanacuyänayquipä. ¹³ Saynöpis yanapaycuyälëshunqui imano nacarpis pay munashganno cawayänayquipä. Saynöpami Jesucristo angilnincunawan cutimuptin Tayta Diosninsipa naupanman cushish chäyanquipä.

4

Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä yäsicyu

¹⁻² Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata yachasishcä Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Yachasishgänöla ali cawaycäyashgayquita musyarmi cushicö. Saymi cananpis gamcunata ruwacö imaypis say yachasishgänöla cawayänayquipä.

³ Tayta Diosninsi munan mana jusalicuyä cawayänayquitami. Manami munansu chinäcur ni waynäcur puricuyänayquitaga. ⁴ Saypa trucanga majayog cagcuna majanwan respitanacur ali cawayänantami munaycan. ⁵ Olgucuna warmicunalaman umayqui churacash ama cayaysu. Saynöla warmicunapis ama olgucunalaman umayqui churacash puricuyaysu. Saynöga cawayan Jesucristuta mana chasquicogcunalami.

⁶ Olgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacuyäsunsu. Gamcunata wilashcänami sayno cawagcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa infiernuman gaycunanpä cashganta. ⁷ Manami jusalicur puricunansipäsu Tayta Dios perdonamashcansi, sinöga pay munashganno cawanansipämi. ⁸ Cay yachasishgäcunata pipis mana chasquicorga manami nogatasu manacagman churaycäman, sinöga Tayta Diosninsitami. Paymi Santu Espirituta nogansiman cachamushga cäsucur cawanansipä.

⁹⁻¹⁰ Macedonia provinciacho tag lapan waugui-panicunawan ali cuyanacuycäyashgayquita musyarmi cushicö. Sayno cuyanacuyänayquipäga Tayta Diosninsimi tantyaycäsüyëshunqui. Mana ajayaypa saynöla imaypis cuyanacur cawayay. ¹¹ Piwanpis mana rimanacuylapa cawayay. Runa mayiqui imano cawacushgantapis ricapar ama puriyaysu. Saypa trucanga yäsishgänöla ima aruylachöpis arucuyay. ¹² Sayno aruyaptiquimi imapis pishëyëshunquipäsu. Arucur cawayaptiquega Jesucristuman mana yäragcunapis respitayëshunquipämi.

Señorninsi Jesucristo cutimunanpä cashgan

¹³ Waugui-panicuna, wanurpis cawarimunansipä cashganta musyayänayquitami munä. Waquin runacunaga wanur pamparashgalancho ushacäyänanpä cashganta yarparmi fiyupa laquicuyan. ¹⁴ Nogansega ama paycunano laquicushunsu. Wanushganpita Jesucristuta cawarisimushgannölämi payta chasquicogcunatapis Tayta Diosninsi cawarisimonga gloriaman pushananpä.

¹⁵⁻¹⁶ Ciëlupita cutimushpanmi Señorninsi Jesucristo fuertipa gayacamonga, arcangilpis* gayacamonga y Tayta Diospa cornëtanta tucamushganpis wiyacämonga. Say hörami Jesucristuta chasquicushgana caycar

* **4:15-16** Arcángil manami jutisu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi.

wanush caycagcuna jucla cawariyämongapä. Sayppitarämi nogansitapis cawaycagcunata shuntacamäshunpä. ¹⁷ Shuntacamashgami pucutay janancho Señorninsi Jesucristuwan lapansi tincushunpä. Saypitanami paywan imayyagpis cawashunpä. ¹⁸ Sayno cananpä caycaptenga jucniqui jucniquipis shacyäsinaucuyay Jesucristo cutimuptin cushishla chasquicuyänayquipä.

5

¹⁻² Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis sacaypa suwa elagpita shamushgannömi Señorninsi Jesucristupis elagpita cutimongapä. ³ Payga cutimonga imapis mana päsananpä cashganta runacuna yarpaycäyaptinmi. Pay cutimuptinmi Tayta Diospa castigun elagpita cangapä, warmita gueshyacuy nanay elagpita sarishganno. Tayta Diosta mana cäsucog runacunaga say castiguwan lapanmi ushacäyangapä.

⁴ Waugui-panicuna, gamcunaga manami Tayta Diosta mana cäsucog runacunanosu caycäyanqui Jesucristo cutimur puestucönita sapuy-cuyäshunayquipä. ⁵ Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawar camaricushganami caycäyanqui Jesucristo cutimuptin chasquicuyänayquipä. ⁶ Sayno caycaptenga waquin runacuna punucash cayashgannöga ama cashunsu, sinöga ricag ricagla Jesucristuta shuyacucäshun. ⁷ Waquin runacunaga punucashno car y shincashno car Jesucristo cutimunapä cashganta musyaycarpis manami imapis gocunsi. ⁸ Nogansega Tayta Dios munashganno cawar Jesucristo cutimunanta ricag ricagla shuyacucäshun. Saynöpis Tayta Diosninsiman imaypis yäracushun y pi-maywanpis cuyanacur cawashun. Gloriaman chänansipä cashganta musyaycarga Satanás lutanta yarpäsimashgapis ama cäsüpäshunsu.

⁹ Manami infiernuman gaycamänansipäsu Tayta Diosninsi salvamash-cansi, sinöga paypa naupancho imayyagpis cawanansipämi. ¹⁰ Naupancho cawanansipäga Jesucristumi nogansi-raycu cruzcho wanorgan. Saymi cutimushpan wanush cashgapis o cawaycashgapis payta chasquicog cagtaga gloriaman pushamäshunpä. ¹¹ Sayno cananpä caycaptenga imaypis shacyäsinaucuyashgayquinöla jucniqui jucniquipis shacyäsinaucuyay Jesucristuta cushishla shuyacuyänayquipä.

Waugui-panicuna imanöpis cawayänanpä yäsishgan

¹² Mayor wauguicunata ali ricayay. Paycunaga Señorninsi Jesucristupa ali wilacuyintami yachasishunqui. Paycuna yachasishushpayquega tanyaycäsiyashunqui imatapis lutancunata mana rurayänayquipämi. ¹³ Yachasicog cayänanpä Tayta Dios churash caycaptenga paycunata ali chasquicuyay. Saynöpis mana chiquinacuyapa lapayqui shumag cawayay.

¹⁴ Waugui-panicuna, guela cagcunata yäsiyay arucuyänanpä y laquistay caycagcunatapis shacyäsiyay cushicuyänanpä. Pipsis Jesucristuta chasquicushgana caycar shumag mana yäracuptin shacyäsinqi payman yäracunapä. Pi-maypäpis pacienciayqui casun. ¹⁵ Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiyaysu. Saypa trucanga imachöpis yanapar pi-maywanpis ali cawayay. ¹⁶ Imaypis cushishla cawayay. ¹⁷ Imay hörapis Tayta Diosninsita manacuyay. ¹⁸ Ima päshuptiquipis Tayta Diosninsita agradëcicuyay. Jesucristuta chasquicush cayaptiquimi sayno agradëcicur cawayänayquita Tayta Diosninsi munan.

¹⁹ Santu Espiritu tanyasishushgayquita manacagman ama churayaysu. ²⁰⁻²¹ Pipsis: "Tayta Diosninsimi nimash" nir wilacuptin shumag tanyacuyay

say wilacushgan Tayta Diosninsipa palabranman tincushganta o mana tincushgantapis. Tayta Diosninsipa palabranman tincuptenga chasquicuyay.

²² Imatapis jusataga ama rurayaysu.

²³ Ali cawayta gomagninsi Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui pay munashganno imaypis cawayänayquipä. Saynöpis cuerpuyquita, almayquita y espirituyquitapis ali ricayculäsun Jesucristo cutimur jusaynagta tariyäshunayquipä. ²⁴ Salvamagninsi Tayta Diosninsi nishgancunata imaypis cumplinmi. Saymi imaypis yanapämäshun jusaynagta tarimänansipä.

Carta ushanan

²⁵ Waugui-panicuna, gamcunapis nogacunapä Tayta Diosninsita manacuyay. ²⁶ Saycho jucniqui jucniquipis cushi cushila saludanacuyay.

²⁷ Señorninsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata në lapan waugui-panicunata cay cartata liyipäyanayquipä.

²⁸ Señorninsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imaypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

2 TESALONICENSES

Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata cartacushgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman punta cag cartata manarä apasirmi apóstol Pablo musyargan say marcacho waugui-panicunata chiquiyäyashganta. Saynöpis musyargan lutan yachasicogcuna: “Jesucristo cutimunapä tiempo cumplishganami” nir runacunata criyisir puriyäyashganta. Sayno niyashganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucuyargannasu. Saypa trucanga wayin wayin puricuyargan runapa vidanta parlar.

Sayno caycäyashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata cartacor-gan Tesalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tantyasergeran Jesucristo cutimunapä caycaptin anticristo yurimunapä cashganta (2.1-12) y runapa vidanta ashir puricuyänanpa trucanga aru-cuyänanpä cashgantapis (3.6-12).

Carta galaycunan

¹ Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Wauguinsi Silaswan y Timoteuwan quimsäcunami noga Pablo cay cartata gamcunapä apaycäsiyämö. ² Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapâyäshushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Jusalicogcunata Tayta Diosninsi juzganapä cashgan

³ Waugui-panicuna, Jesucristuman yäracuyashgayquita y jucniqui juc-niquipis cuyanacuyashgayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradëcicuyä. ⁴ Saymi waugui-panicuna shuntacäyashganman char imaypis yarparcuyä runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristuman imaypis yäracuyäyashgayquita.

⁵ Runacuna contrayqui sharcuyaptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristu-man yäracuyaptiquimi musyayä Tayta Diospa naupanman chänayquipä cash-ganta. ⁶ Say contrayqui sharcogcunataga juicio finalchömi Tayta Dios juz-gangapä. ⁷ Cay pasacho nacashgapis Señorninsi Jesucristo angilnincunawan chipipiycar cutimurmi shuntacamäshun manana nacanansipä.

⁸ Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyñinta mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycongapä. ⁹ Paycunaga munayyog Tayta Diospa naupanman manami chäyangapäsu. Saypa trucanga infiernuchömi imayyagpis nacayangapä. ¹⁰ Jesucristuman yäracogcunami isanga Tayta Diospa naupancho cushicuyashpan Señorninsi Jesucristuta adorayangapä. Saynömi gamcunapis paypa naupanman char cushish adorayanquipä. Sayno canga Jesucristupa ali wilacuyñinta wilacuyashgäta cäsucuyashgayquipitami.

¹¹ Ali wilacuyta cäsucuyaptiquimi Tayta Diosninsita waran waran man-acuyä imaypis yanapaycushunayquipä. Saynöpami alilata rurar imaypis payman yäracur cawayanquipä. ¹² Sayno yanapäshuptiquimi runacuna tanty-acuyashpan Señorninsi Jesucristuta chasquicur payta alabayangapä. Saymi gamcunapis gloriaman chäyaptiqui Tayta Diosninsiwan Señorninsi Jesucristo cushish chasquicuyäshunquipä.

2

Jesucristo cutimunanpä cashgan

¹ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristo cutimur shuntacamänansipä cashganta shumag tanyacuyänayquitami munä. ² Gamcunaga ama cäsüpäyaysu: “Jesucristo cutimunanpä cag tiempo cumplishganami” nir pipis lutanta yachasishuptiqui. Saynöpis ama criyiyaysu: “Quiquin Diosninsimi tanyasimash cutimunanpäna caycashganta” nir yachasishuptiqui. Saynöpis ama criyiyaysu: “Pablo apasimushgan cartachöpis saynölämi nican” nir yachasishuptiquipis. ³ Jesucristo cutimunanpäga anticristurämi puntata shamonga. Saynöpis Jesucristo cutimunanpäga payta chasquicogcunapa contran asca runacunami sharcuyanga. Saycuna päsarauptinrämi Señorninsi Jesucristo cutimonga.

⁴ Anticristo shamorga manami munangasu ni Diosninsita ni imatapis runacuna adorayananta, sinöga quiquilantana adorayanantami munanga. Saynöpis Dios-tucushpanmi Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandanapä. ⁵ Sayno cananpä cashgantaga gamcunata maynami wilapâyashcă.

⁶⁻⁷ Saynöpis tanyasishcănami anticristuta ima saporaycashgantapis. Say saporaycagta Tayta Diosninsi jorguriptinnami anticristo yurimongapä. Anticristo manarä shamuptinpis Satanasga maynami runacunata lutanta yarpaycäsın Tayta Diosninsita mana cäsucuyänanpä. ⁸ Anticristo shamuptinnami Señorninsi Jesucristo chipiycar cutimur infernuman gaycongapä.

⁹ Jesucristo manarä cutimuptinmi Satanaspa munayninwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapä. ¹⁰⁻¹¹ Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacyninta mana chasquicogcunata criyisenga Tayta Diosta adoranpana trucanga paylatana adorayanänpä. Saymi ali runa cashganta yarpay cushish chasquicuyangapä. ¹² Saynöpami Tayta Diosta mana cäsucur jusalicogcuna lapanpis infernucho nacayangapä.

Salvash canansipä Tayta Diosninsi acramashgansi

¹³ Waugui-panicuna, manarä yuriyaptiquimi Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui salvash cayänayquipä. Saypitami payta imaypis agradécicuyä. Sayno acrash cayptiqui Santu Espiritumi yanapaycâyäshunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. ¹⁴ Jesucristuta chasquicur salvash cayänayquipäga paypa ali wilacynintami gamcunata wilapâyashcă. Saymi Jesucristo chipiycar cutimur gloriaman pushayäshunqui saycho cushishla imayyagpis cawayänayquipä.

¹⁵ Waugui-panicuna, sayno cananpä caycaptenga Jesucristuman imaypis yäracuyashpayqui ama gongâyaysu cartapapis y shimilapapis yäsiyashgäcunata. ¹⁶⁻¹⁷ Salvamagninsi Señorninsi Jesucristo y cuyamagninsi Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui mana laquicuyänayquipä, pımaytapis ali shimilayquipa parlapâyänayquipä y pay munashgannöla cawayänayquipäpis.

3

Pablupä Tayta Diosta manacuyänanpä cashgan

¹ Waugui-panicuna, nogacunapä Tayta Diosta manacuyay ali wilacyninta may-saymanpis chäsiyänapä. Payta manacuyay gamcunata wilapaptë cushish chasquicuyashgayquinöla waquin runacunapis

chasquicuyānanpä. ² Saynöpis manacuyay Diosta mana cäsucog runacuna mana wanusiyāmānanpä. Musyashgayquinöpis manami lapan runacunasu Tayta Diosta cäsucur cawayan, sinöga waquulanmi.

³ Tayta Diosninsega imaypis yanapaycäyāshunqui pay munashganno cawayānayquipāmi. Saynöpis cuidaycäyāshunqui ima jusatapis Satanás mana jusalicasiyāshunayquipāmi. ⁴ Sayno yanapāyāshuptiquimi gamcuna imaypis yachasiyashgāta cäsucuyanquipā. ⁵ Tayta Diosninsi yanapaycuyālāshunqui pay cuyacog cashganno gamcunapis cuyacog cayānayquipā. Saynöpis yanapaycuyālāshunqui ima nacaycho carpis Jesucristo cawashganno cawayānayquipā.

Waugui-panicuna arucunanpä yäsishgan

⁶ Nogacuna musyayashcä gamcuna cagcho waquin waugui-panicuna arucuyānanpa trukan runapa vīdanta ashilar puriycäyashganta. Saymi Señorninsi Jesucristupa jutincho gamcunata yāsē say-nirag waugui-panicunawan mana shuntacäyānayquipā.

⁷ Musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho car nogacuna aruyashcāmi. Manami imaypis arucunāpa trukan jitarācorgāsu. ⁸ Pitapis manacuyānāpa trucanga pachācunapā imaypis aruyashcāmi. ⁹ Jesucristupa apostolnin caycaptē yanapāyāmānayqui captinpis aruyargā gamcuna ricacamar arucuyānayquipāmi.

¹⁰ Gamcuna cagcho caycar maynami yachasergā pipis aruyta mana mu-nagtaga pachanta mana garanānpā. ¹¹ Sayno yachaycāsīptēpis ¿imanirtā waquin waugui-panicuna arucuyānanpa trucanga runa imanöpis cawacushganta ricapālar puriycāyan? ¹² Señorninsi Jesucristupa jutinchōmi sayno cawag waugui-panicunata nē: Wayin wayin puriyānayquipa trucanga micuyānayquipā arucuyay.

¹³ Waugui-panicuna, mana ajayaypa ali cagcunalata rurar imaypis cawayay. ¹⁴⁻¹⁵ Cay cartacho guelgamushgāta maygan waugui-panicunapis mana chasquicuptenga mana rabianaylapa shumag tantyasiyanqui cäsucuyānanpä. Tantiyasiyaptiquipis mana cäsucuptenga pengacunanpä paywan ama shuntacäyaynasu.

Carta ushanan

¹⁶ Tayta Dios imaypis yanapaycuyāshunqui ali cawanayquipā. Saynöpis la-payquita imaypis yanapaycuyāshunqui pay munashganno cawayānayquipā.

¹⁷ Cay cartata dictashgānōla juc guelgapāmash captinpis ushanantaga quiquēmi guelgarcamō. Lapan cartacushgācunachöpis ushanantaga imaypis quiquēmi guelgā. ¹⁸ Señorninsi Jesucristo gamcunata cuyapāshushpayqui imaypis yanapaycuyālāshunqui. [Amén.]

1 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo punta cag cartata cartacushgan

Timoteoga magta cashganpita-pasami apóstol Pabluwan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacur. Nircurnami Timoteuta Pablo churrgan Efeso marcacho waugui-panicunata yachasinanpä. Saycho paycunata imano yachasinanpä cashgantapis musyananpämi cay cartata payman apasergan. Cananpis cay cartata liyir yachacunsi Tayta Diosninsi munashganno shumag cawanansipämi. Timoteupita masta musyayänayquipä liyinqi Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

Carta galaycunan

¹⁻²Waugui Timoteo:

Cuyay surëno captiquimi noga Pablo gampä cay cartata cartacaycämö. Salvacog Tayta Diosninsi y yäracushgansi Señorninsi Jesucristumi acrarca-mar churamash apostolnin canäpä. Saymi Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutapis manacuyä cuyapäshunayquipä, lapan jusayquicunata perdonashunayquipä y ali cawayta goshunayquipäpis.

Lutan yachasicogcunata michänanpä Timoteuta yäsishgan

³ Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcacho gamta cachaycamorgä lutan yachasicogcuna yachasiptin michänayquipä. ⁴ Say lutan yachasicogcunaga quiquinpa yarpaylanpitami yachaycäsiyan. Saynöpis paycunaga Moisés guelgashgan leycunaman yaparcun unay runacuna maygan casta cashgalantami yachaycäsiyan. Sayno yachasiyaptinmi waugui-panicuna Tayta Diosman yäracuyänanpa trucanga manacagcunapita rimanacurar cawaycäyan. ⁵ Manacagcunapita mana rimanacuyänanpä waugui-panicunata yachasinqui say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä. Saynöpis yachasinqui rimanacuyänanpa truncan cuyanacur cawayänanpä. Cuyanacur cawayänanpäga mana jusalicuyä cawayäsun, pi-maywanpis ali cawayäsun y lapan shongunwan Tayta Diosninsiman yäracuyäsun.

⁶ Say lutan yachasicogcunaga manami sayta tanyayansu. Mana tantyarmi manacagcunatala yachaycäsiyan. ⁷ Paycunaga Tayta Diosninsipa leynincunata ali yachaseg-tucuyashpanmi runacuna alabayänalanta munayan. Sayno carpis manami rasunpaypaga tanyayansu leynincunata Tayta Diosninsi imapä gomashgansitapis.

⁸ Tayta Diosninsipa leynincunata yachaserga shumag yachasishun. ⁹ Leynincunata Tayta Diosninsi gomashcansi manami jusaynag runacunata corriginanpäsu, sinöga jusalicogcunata corriginanpämi. Saymi say leynincunata caycan mana cäsucogcunapä, fiyu runacunapä, jusasapacunapä, Diosta mana respitagcunapä, taytantawan mamanta magagcunapä y runa mayinta wanusegacunapäpis. ¹⁰ Saynöpis paypa leynincunata caycan chinäcur waynäcur, olgupura warmiwannöpis jusalicogcunapä, warmipura runawannöpis jusalicogcunapä, ashmay cananpä runa mayinta ranticogcunapä, lulacogcunapä y Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucur ima jusata jusalicogcunapäpis. ¹¹ Jusalicuycunata cacharinansipä Tayta

Diosninsipa leynincuna nishgannölämi Jesucristupa ali wilacuyninpis nican. Wilacuyninta wilacunäpämi Tayta Diosninsi churamash.

Pabluta Tayta Dios cuyapashgan

¹² Señorninsi Jesucristutami agradëcicö wilacuyninta wilacunäpä imaypis yanapämashganpita. Fiyu runa caycaptëpis cuyapämashpanmi acramash wilacuyninta wilacur purinäpä. ¹³ Jesucristuta manarä chasquicur payta manacagmanmi churargä. Saymi payman yäracogcunatapis ashi ashiycur carcilman wichgaserä. Sayno rurarpis manami tantyargäsu lutanta ruraycashgäta. Mana musyaynäpa lutanta rurash captëmi Tayta Diosninsi cuyapämashpan perdonamash. ¹⁴ Perdonamashpanmi tantyasimash Jesucristuman shumag yäracunäpä y pï-maytapis cuyapänäpä.

¹⁵ Jusasapa runacunata perdonananpämi Jesucristo cay pasaman shamorgan. Saygä rasunpaypami caycan. Saymi nogatapis Jesucristo perdonamash, lapan runacunapita más jusayog caycaptëpis. ¹⁶ Sayno perdonamashganta musyarmi waquin runacunapis tantyacuycäyan paycunatapis perdonar salvananpä cashganta. ¹⁷ ¡Saymi Tayta Diosninsita imaypis alabanansi! ¡Paymi lapanpäpis munayyog, imayyagpis cawag y mana ricacag Dios caycan! ¡Manami pipis paynöga munayyog cansu! ¡Amén!

Jesucristupa wilacuyninta Timoteo imaypis wilacunapä yäsishgan

¹⁸ Cuyay waugui Timoteo, imaypis wilacunayquipä wauguicuna shacyäsiyähushgayquita ama gongaysu. Mana gongarga ali soldädo mana gueshpiypa pelyashgannömi gampis mana cachariypa Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunquipä. ¹⁹ Sayno wilacuycarga Jesucristuman yäracur lutancunata ama ruraysu.

Waquin runacunaga, Jesucristupa wilacuyninta yachacush caycarpis lutantami yachaycäsiyan. Paycunaga mananami Jesucristuman yäracuyannasu. ²⁰ Saynölami Alejandrowan Himeneupis lutancunatana yachaycäsiyan. Saymi paycunata michashcä Jesucristuman yäracogcunawan manana shuntacäyänanpä. Mana shuntacäyaptinnami Satanás ima nacaycunawanpis nacasenga. Sayno nacarga capascher tantyacur lutanta yachaycäsishganta cachariyanmanpis.

2

Tayta Diosninsita manacunansipä yäsicuy

¹ Timoteo, waugui-panicunata shacyäsinqui Tayta Diosninsita agradëcicur lapan runacunapä imaypis manacuyänanpä. ² Saynöpis Tayta Diosninsita manacuyäsün nación mandag reycuna y waquin autoridäcunapis ali mandayänanpä. Ali mandayänanpä Tayta Diosninsi yanapaptinmi nogansipis tranqüilo cawar Tayta Diosninsi munashganno cawashunpä.

³ Lapan runacunapä Tayta Diosta manacorga pay munashgannömi manacuyansu. ⁴ Payga munan lapan runacuna, ali wilacuyninta chasquicur, salvash cayänantami. ⁵ Paypa wilacuynenga caynömi nican: Pï-maypäpis juclaylämi Tayta Diosninsega.

Saynöpis Tayta Dioswan ali cawanansipä juc runalami salvamagninsi. Say salvamagninsi runaga Jesucristumi caycan.

⁶ Paymi wanush lapan runacunata Tayta Diosninsi perdonar salvananpä. Sayno salvacog cashgantaga may-saychöpis wilacuycäyanmi.

⁷ Say wilacuyta wilacunäpämi Tayta Diosninsi churamash. Saymi apostolnin car may-saychöpis mana Israel runacunata ali wilacuyninta yachaycäsë.

⁸ May-saychöpis shuntacâyashgancho Tayta Diosta manacuyânanpäga wauguicuna manami piwanpis rimanacuyashgasu cayanman ni pitapis nanaparaycâyanmansu. ⁹ Warmicunapis pengacuyypäga ama jaticuyâsunsu. Saynöpis ama yarpachacuyâsunsu agsanta aläpa alsacuyânanpä ni aläpa adornacuyânanpäpis. ¹⁰ Finu mödanalapä yarpachacuyânanpa trucanga Dios munashganno alicunata rurur cawayânanpä yarpachacuyâsun.

¹¹ Iglesiacho yachasiyashganta warmicuna upälala chasquicuyâsun. ¹²⁻¹⁴ Musyashgansinöpis Adanta camarcurrämi Évata Tayta Diosninsi camargan. Saynöpis manami Adantasu Satanás engañargan Tayta Diosninsi mandashgancunata mana cäsucunapä, sinöga Evatami. Saymi shuntacâyashgancho warmicuna olgucunata yachasiyanmansu ni mandayanmanpissu. ¹⁵ Sayno cananpa trucanga warmicuna wawancunata shumag ashmayâsun. Nircur Tayta Diosninsiman yäracur pi-maywanpis cuyanacur cawayâsun. Sayno cawarga salvacuyangami.

3

Mayor waugui imano cayânanpä cashganpis

¹ Musyashgayquinöpis waugui-panicuna niyan: Mayor waugui cayta mu-nagcuna alitami yarpaycâyan. ² Mayor wauguicuna cayanman pipitapis mana jamurash, juc warmiyogla, shumag tanyacog, shumag yarpachacurir imatapis rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar posâdasicog y yachasi-nanpä habilidäyog. ³ Saynöpis cayanman mana upyag, pitapis mana wajupag, pitapis cuyapag y guellaylapä mana wachacash. ⁴ Surincunata y wayincho tagcunatapis shumag ashmayanman. Saynöpis surincunata yachasiyanman cäsucog car pi-maytapis respitayânanpä. ⁵ Surincunata shumag mana ashmarga ¿imanöparä Jesucristuta chasquicogcunatapis shumag yachasiyanman? ⁶ Saynöpis Jesucristuman sayrä yäracucagcunaga manami mayor waugui cayanmansu. Mayor waugui cayânanpä churayaptin capascher yachag-tucuyanmanpis. Sayno yachag-tucorga Satanás castigash cashgannömi paycunapis castigash cayangapä. ⁷ Mayor wauguicunaga cayanman pi-maypitapis ali ricash. Mana ali cawarga Satanás munashgantami ruraycan. Saymi mana ali cawashganta ricar Jesucristupa wilacuyninta parlaptinpis runacuna chasquicuyanganasu.

Diäconucuna imano cayânanpä cashganpis

⁸ Saynöpis diäconucunaga* cayanman ali ricash, rasun caglata parlag, mana upyag y mana saqueapacog. ⁹ Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashgannöla mana jusalicuyä cawayanman. ¹⁰ Sayno ali cawayashganta ricay-currä diäcono cayânanpäga churash casun.

¹¹ Saynöla diaconösisapis canman ali ricash, pipa washantapis mana parlag, shumag tanyacog y Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawag.

¹² Diäconucunaga juc warmiyogla cayanman. Saynöpis surincunata y wayincho tagcunatapis shumag yachasiyanman Tayta Diosninsi munashganno cawayânanpä.

¹³ Ali cawagcunata diäcono cananpä churayaptenga pi-maypis respitayangapämi. Saymi Jesucristupa wilacuyninta parlaptinpis chasquicuyangapä.

Pablo imapä cay cartata cartacushganpis

* **3:8** Diäconoga imachöpis yanapâcog cayânanpä cag acrash wauguimi caycâyan.

¹⁴ Timoteo, gam cagman shamuyta yarparpis puntataga cay cartalatami cartacarcamö. ¹⁵ Jucla mana shamuptëpis cay cartata liyirnami tantyanquipä Jesucristuta chasquicogcunata imano ricanayquipä cashgantapis. Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunami caycayan. Paycunatami Tayta Diosninsi churash wilacuyninta pï-maytapis shumag tantyasiyänanpä.

¹⁶ Lapansimi musyansi Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta. Saymi himnutapis cantansi:

Jesucristumi runanöla yurergan.

Wanushganpita Santu Espiritumi cawarisimorgan.

Angilcunapis paytami adoraycayan.

May-saychöpis wilacuynin wilacushmi caycan.

May-saychöpis paymanmi yäracuycayan.

Gloriaman cutirmi Tayta Diospa naupanchöna caycan.

4

Lapan micuyta micunansipä y majayog canansipäpis yäsicuy

¹ Santu Espiritumi tantyasimansi guepacunataga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis lutan yachasicogcunata chasquipäyänanpä cayashganta. Say lutan yachasicogcunaga Satanäs munashgantami yachasiyangapä. ² Paycunaga lulacuyashpanmi ishcaý cára cayanga. Saymi lutancunata yachasirpis paycunataga imapis gocuyangasu.

³⁻⁴ Canan wisanpis lutan yachasicogcuna yachaycäsiyan majayog cay mana ali cashgantami. Saynöpis yachaycäsiyan waquin cag micuycunata mana micuyänanpämi. Saycuna mana ali cashganta paycuna niyaptinpis Tayta Diosninsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Saymi lapan micuycunapis ali caycan Jesucristuman yäracogcuna agradëcicur micuyänanpä. Majayog caysipis Tayta Diosninsipitarämi caycan. Sayno caycaptenga manacagman ama churashunsu. ⁵ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nicämansi micuycunapis y majayog caysipis ali cashgantami.*

Jesucristo munashganno ali yachasicog cayänanpä yäsishgan

⁶ Cay cartacho guelgashgäcunata waugui-panicunata yachasiy. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis yachacuy. Saynöpami Jesucristo munashganno ali yachasicog canquipä.

⁷ Ama chasquipaysu runacuna lutanta yachasishgancunataga. Lutan yachasicuyta chasquicunayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganno waran waran caway. ⁸ Tayta Diosninsi munashganno cawayga más alimi caycan fisicata rurashgansipitapis. Física rurayga cay pasacho cawashgansiyaglami ali caycan. Tayta Diosninsi munashganno cawaymi isanga cay pasacho y gloriachöpis ali cawanansipä caycan. ⁹ Say yäsishgäcunata lapan runacunapis chasquicyaptenga alimi canga. ¹⁰ Tayta Diosninsi munashganno caway lapanpitapis más ali cashganta musyarmi imano nacarpis pay munashganno imaypis cawaycansi. Saymi may-saychöpis wilacuyninta wilacuycansi Jesucristuta pï-maypis chasquicuyänanpä. Payta chasquicyaptenga pï-maytapis Tayta Diosninsi salvangami.

¹¹ Cay nishgäcunata mana gongaypa lapan runacunata yachasiy. ¹² “Magtalarä† caycar ¿imanöpatä Timoteo yachasimäshun?” nir runacuna

* **4:5** Majayog cay ali cashganta nican Génesis 2.18-cho. Imayca micuypis ali cashganta nican Génesis 9.3-cho y San Marcos 7.18-20-cho. † **4:12** Waquenga “magtalarä” ninanpa trucanga “mözularä” niyanmi.

niyaptinpis ali shimilayquipa pï-maytapis parlapay. Saynöpis mana jusalicuyya caway, runa mayiquita cuyapay y Tayta Diosninsiman imayypis yäracuy. Sayno cawaptiquimi yäracog mayinsicuna ricacur tantyacuyangapã paycunapis Dios munashganno cawayänanpä. ¹³ Chämushgäyag Tayta Diosninsipa palabrantã waugui-panicunata liyipanqui, yachasinqui y shacyäsinqi pay munashganno cawayänanpä. ¹⁴ Ali wilacuyta wilacunayquipã Santu Espiritupita habilidãta chasquish caycarga imayypis wilacuy. Say habilidãta chasquishgayquitaga Santu Espiritumi mayor wauguicunata tantyasergan. Saymi umayquiman maqinta churaycur gampã Tayta Diosta manacuyargan wilacur purinayquipã.

¹⁵ Say yäsishgäcunata lapanta mana gongaypa imayypis ruray. Yäsishgänöla ali cawashgayquita ricashushpayquimi runacuna tantyayanga Tayta Diosninsi munashganno cawaycashgayquita. ¹⁶ Cuidã jusalicunquiman. Saynöpis cuidã lutanta yachasinquiman. Rasun caglata yachasir Tayta Diosninsi munashgannöla imayypis caway. Sayno cawashpayquimi quiquiquipis y yachasishgayquicunata chasquicogcunapis Tayta Diosninsipa naupanman chäyanquipã.

5

Yäracog mayincunata respitananpä Timoteuta yäsishgan

¹ Lutancunata ruraptin auquincunata ama olgutupaysu. Saypa trucanga taytayquitano respitashpayqui ali shimilayquipa tantyasiy. Magtacunatapis* wauguiquitano ali shimilayquipa tantyasiy. ² Chacwancunatapis mamayquitano respitashpayqui ali shimilayquipa tantyasiy. Saynöla jipashcunatapis paniquitano respitay.

Viüdacunata yanapänanpä yäsishgan

³ Castaynag cag viüdacunataga waugui-panicuna imalawanpis yanapäyäsun. ⁴ Wawayog cag o wilcayog cag viüdacunataga wawancuna y wilcancunana yanapäyäsun. Paycuna ama gongäyäsunsu quiquincunatapis cuyar imano ashmashgantapis. Mamanta o awilanta yanapaptinmi Tayta Diosninsi cushicun.

⁵ Waugui-panicuna yanapäyänanpä cag viüdacunaga cayäsun pïninpis mana cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna y imayypis payta manacogcuna. ⁶ Lutan rurayman uman churacash cawag viüdacunataga waugui-panicuna ama yanapäyäsunsu. Sayno cag viüdacunaga cawaycarpis wanush-japuyimi caycäyan. ⁷ Sayta waugui-panicunata yachasiy. Yachasishgayquino viüdacunata yanapäyaptinmi waugui-panicunata runacuna jamuräyangasu. ⁸ Mayganpis mamanta, awilanta y wayincho tagcunata mana yanaparga Jesucristupa wilacuyninta manacagmanmi churaycan. Sayno carmi payga Tayta Diosta mana cäsucog runanöla caycan.

⁹⁻¹⁰ Yanapänanpä cag viüdacunaga sogta chunca (60) watayogrã cayanman. Saynöpis cayanman juc runalawan tash, alita rurashganpita shumag ricash, wamrancunata shumag ashmash, wayinman chagcunata posädaseg, Diosman yäracogcunata ali shongunwan yanapag, muchogcunata cuyapag y alita rurag.

¹¹ Manarã sogta chunca (60) watayog cag viüdacunataga manami churanquimansu yanapänanpä cag viüdacunapa listanmanga. Listacho cagcunaga Jesucristuta promitayan yäracog mayincunata imachöpis yanapar mana

* **5:1** Waquenga "magtacunatapis" ninanpa trucanga "mözucunatapis" niyanmi.

yapapacuylapa cawayānanpāmi. Jipashlarä cag viüdacunaga Jesucristuta sayno promitircurpis avëcis yapay runayog cayānalanpā yarpachacuyan. ¹² Yarpachacushganno yapapacurmi Jesucristuta promitishgantapis mana cumplir jusayog ricacun. ¹³ Waquinnami wayincho ima ruraynincunatapis cacharir wayin wayin puricuyan runapa washanta parlar. Saynöpis runacunapa vidanta ashir manacagcunata rimar puricuyan.

¹⁴⁻¹⁵ Sayno purirmi paycunaga Satanäs munashganta rurar jusalicurna cawaycāyan. Sayno captinmi jipash cag viüdacunaga listaman yaycuyanmansu. Yaycuyānanpa trucanga runawan yapay täyanman. Saynöpami manana wayin wayin puriyanganasu pipäpis manacagcunata parlar, sinöga wawancunata ashmar wayincho cag ruraynincunatanami rurayangapā. Sayno cawayaptenga mananami pipis paycunata jamuräyanganasu.

¹⁶ Viüdacunapa wawancuna magtana[†] o jipashna carga paycuna mamanta ashmayāsun. Saynöpami waugui-panicuna shuntayashganga aypanga castanyag cag viüdacunata yanapāyānanpā.

Mayor wauguicuna shumag ricash cayānanpā cashgan

¹⁷ Timoteo, waugui-panicunata yachasinqui mayor wauguicunata shumag respitayānanpā. Saynöpis yachasinqui yachasishganpita shumag pägayānanpā. ¹⁸ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: “Yuntatapis ama arusiysu pachanta mana garaylapaga.” Saynöpis caynömi nican:

“Arupacogcunaga aruyashganpita pägash cayāsun.”*

¹⁹ Maygan mayor wauguipäpis jusalicuycashganta juc runala niptenga ama criyiysu. Jusalicuycashganta ishca y o quimsa runacuna nishuptiqui isanga say mayor wauguiman aywar jusalicuycashganta cacharinanpā tantyasinqui. ²⁰ Jusalicuycashganta mana cachariptenga payta rimay waugui-panicunapa naupancho. Sayno rimaptiquimi waquinpis mansapacur tantacongā mana jusalicuyānanpā. ²¹ Pipapis favornin mana sharcuylapa say nishgānōla lapantapis shumag ruray. Tayta Diosninsi, surin Jesucristo y angilcunapis musyaycāyanmi gamta sayno nishgāta.

²² Pitapis mayor waugui cananpā churanayquipäga shumagrä musyay imano cawashgantapis. Jusalicuycagta mayor waugui cananpā churarga gampis jusayogmi canquipä. Quiquiquipis Tayta Diosninsi munashgannōla caway.

²³ Pacha nanaywan saynōla gueshyarga yaculata upunayquipa trucanga jampilapā vñutapis upunqui.

²⁴ Waquin runacuna jusalicuyashganga juclami musyacan. Waquin runacunapa jusancunami isanga ajatarä musyacan. Sayno caycaptenga imano cashgantapis manarä musyar Diospa wilacuyninta yachasicog cananpā ama juclaga churaysu. Saypa trucanga ali o mana ali cashgantapis musyaycurrä churanqui. ²⁵ Saynöpis alita rurashgancuna waquinpaga juclami musyacan. Waquinpami isanga nircurrä musyacan.

6

Patronninta respitar cäsucunanpā ashmaycunata yäsishgan

¹ Tayta Diosninsiman yäracush caycarnaga ashmaycuna shumag cäsucuyāsun patronninta. Saynöpami Tayta Diosninsita y wilacuyninta pipis manacagman churangasu. ² Jesucristuman yäracog mayin patronnin

[†] 5:16 Waquenga “magtana” ninanpa trucanga “mözuna” niyanmi. Lucas 10.7

* 5:18 Deuteronomio 25.4;

captinpis ashmaynin respitar imaypis cäsucusun. Ama yarpanmansu yäracog mayin cashganpita mana respitananpä cashganta. Ashmaycuna sayno cayänanpä shumag yachasinqui.

Pobri carpis cashgalanwan cushish cawanansipä yäsicuy

³ Waquin runacunaga: “Señorninsi Jesucristupa ali wilacuyñinta yachasë” nicarpis lutantami yachaycäsian. ⁴ Yachasishgancuna más ali cashganta yarparpis paycunaga manacagcunalatami yachasiyan. Yachag-tucur lutanta yachasiyaptinmi runacuna cawayan chiquinacur, ashlinacur y resientisinacur. ⁵ Manacagcunata yachasiyashgannölämi quiquinpurapis manacagcunalapita rimanacuyan. Paycunaga manami tantyayansu Jesucristupa wilacuyñin ima cashgantapis.

Saynöpis say lutan yachasicogcunaga rïcuyayta yarparmi yachasiyan. Paycunaga yarpäyan rïcu caylacho ali caway cashgantami. [Paycunawanga ama shuntacäyaypissu.] ⁶ Ali cawayga manami rïcu caychöräsu caycan. Saypa trucanga rïcu carpis o pobri carpis Tayta Diosninsi munashganno cawaymi más alega caycan. ⁷ Jinaylämi yurishcansi. Saynölämi wanurpis jinayla aywacushunpä. ⁸ Juc vidaman imatapis mana apanansipä caycuptenga nistashgansicunata Tayta Diosninsi puestupämashgansiwan cushishla cawashun.

⁹⁻¹⁰ Rïcu caylata munagcuna tariyashgalanwanga mana contentacuyashpanmi imayca lutan ruraycunaman churacäyan. Sayno cawayashganpita fiyupami nacayangapä. Waquin waugui-panicunapis rïcuyaylapä yarpatchacurmi Jesucristuman manana yäracuyannasu. Sayno cayashganpitami cananpis nacaycäyan.

Tayta Diosninsi munashganno cawananpä yäsishgan

¹¹ Timoteo, Tayta Diosta chasquicush caycarga lutancunata ama ruraysu. Rïcu canayquipä yarpatchacunayquipa trucanga yarpatchacuy Tayta Diosninsi munashganta imaypis rurayquipä, paylaman yäracunayquipä, runa mayiquita cuyapänayquipä, ima captinpis pacenciacunayquipä y pitapis manacagman mana churanayquipä.

¹² Guërracho soldäducuna mana gueshpiypa pelyashganno gampis mana ajayaypa Tayta Diosninsi munashgannömi cawanayqui. Paypa naupancho imayyagpis cawanayquipämi Tayta Diosninsi acrashushcanqui. Say cawayta chasquishcanqui yäracog mayinsicunapa naupancho Jesucristo munashganno imaypis cawanayquipä cashganta promitirmi. Sayta mana gongaylapa yarparay.

¹³ Timoteo, ama gongaysu Jesucristupis wanushganyag Tayta Diosninsi munashganno cawashganta. Wanusish cananpä cashganta musyarpis Poncio-Pilätupa naupancho mana mansacuyupami Israel runacunapa mandagnin rey cashganta nergan. Saymi cawayta gomagninsi Tayta Dios y surin Jesucristupis ricaycämashga gamta në: ¹⁴ Tayta Diosninsi nishgancunata lapantapis mana gongaylapa cumpliy Señorninsi Jesucristo cutimushganyag.

¹⁵ Señorninsi Jesucristutaga elagpitami Tayta Diosninsi cay pasaman cachamonga. Tayta Diosninsega munayyogmi caycan nación mandag reycunapä, autoridäcunapä y pi-maypäpis. ¹⁶ Payga imayyagpis cawagmi y fiyupa chipipiycagchömi caycan. Paytaga manami pipis ricansu. Maysaychöpis lapan runacuna payta alabaycuyäläsun. Paypa maquincho lapan runacunapis caycuyäsun. Amén.

¹⁷ Musyansimi riquëzacunaga ushacagla cashganta. Saymi rïcu cag waugui-panicunata yachasinayqui rïcu cayashganpita mana runa-tucuyänanpä.

Saynöpis yachasinqui riquëzancunaman atiënicuyänapa trucanga Diosnilansiman yäracuyänapä. Paymi imachöpis yanapämansi lapan nistashgansicunata tarinansipä. ¹⁸ Saynöpis ricucunata yachasinqui runa mayinta ali ricayänapä y muchogcunatapis yanapäyänapä. ¹⁹ Tayta Diosninsiman yäracur alicunata rurarmi ricucuna gloriacho riquëzanta churacogno caycäyan. Saynöpami gloriacho mana ushacag cawayta tariyanga y cay pasachöpis ali cawayangapä.

Carta ushanan

²⁰ Timoteo, cay cartacho yachashgäcunataga mana gongaylapa ruray. Ama cäsupaysu lutan yachasicogcunataga. Say runacunaga yachag cayashganta yarparpis manacagcunalatami yachasiyan. ²¹ Waquenga sayno lutan-cunata yachasirmi Jesucristupa wilacuyninta cäsucuyannasu.

Ganta y gamwan caycagcunatapis Tayta Diosninsi imaypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

2 TIMOTEO

Timoteuman apóstol Pablo guepa cag cartata cartacushgan

Roma carcilcho caycarmi apóstol Pablo cay cartata cartacorgan Timoteuman. Timoteoga Efeso marcachömi say wisan waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyñinta yachaycäsergan. Jesucristupa wilacuyñinta wilacushganpitami autoridäcuna Pabluta wanusiyänanpäna caycäyargan. Saymi manarä wanur Timoteuman cartacorgan imaypis Tayta Diosninsi munashganno cawanapä yäsishpan.

Carta galaycunan

1-2 Waugui Timoteo:

Cuyay surëno captiquimi noga Pablo gampä cay cartata cartacaycämö. Gampämi Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristupapis manacuycä imaypis cuyapäshunayquipä y ali cawayta goshunayquipäpis.

Señorninsi Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosninsi acramash. Saymi may-saychöpis wilacuycä Jesucristupa wilacuyñinta. Say wilacuyta chasquicur Jesucristuman yäracogcunaga cay pasacho y gloriachöpis cushishmi cawayangapä.

Timoteupä Tayta Diosta Pablo manacushgan

³ Timoteo, unay castäcuna cawayashganno nogapis Tayta Dios munashganno cawarmi payta agradëcicuycä imaypis yanapaycäshushgayquipita. Saymi waran waran Tayta Diosta gampä manacuycä saynola imaypis yanapäshunayquipä.

⁴ Wagaycagta cacharimushgäta yarparmi laquicuycä. Saymi gamwan tincuyta munaycä imano caycashgayquitapis wilapämānayquipä. ⁵ Noga musyāmi Tayta Diosninsiman yäracur pay munashganno cawaycashgayquita. Sayno cawaycanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunicipis Tayta Diosman yäracur cawayashgannömi.

Jesucristupa wilacuyñinta pitapis mana mansapaypa Timoteo wilacunanpä yäsishgan

⁶ Tayta Diosninsiman shumag yäracushgayquita musyarmi gamta yarpaycäsë Jesucristupa wilacuyñinta mana mansapaypa wilacunayquipä. Pitapis mana mansapaypa wilacunayquipäga Santu Espiritumi imaypis yanapaycäshunqui. Sayno yanapaycäshunqui umayquiman maquëta churaycur gampä Tayta Diosta manacushgä junagpita-pasami. ⁷ Manami pitapis mansanansipäsu Tayta Diosninsega Santu Espirituta nogansiman cachamush, sinöga mana mansapaypa ali wilacuyñinta imaypis wilacuy wilapänansipä, pī-maytapis cuyapänansipä y shumag tantyacuycur imatapis ruranansipämi.

⁸ Santu Espiritu sayno yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyñinta wilacuy. Saynöpis ama pengacuysu ali wilacuyñinta wilacushgäpita wanusicog runatano prësu wichgaräsiyämāptinpis. Saypa trucanga runacuna nacasiyäshuptiquipis ali wilacuyñinta imaypis wilacuy. Sayno wilacunayquipämi Tayta Diosninsi imaypis yanapaycäshunqui.

Tayta Diosninsi salvamashgansita Pablo wilacushgan

⁹ Tayta Diosninsega jusansicunata perdonar salvamashcansi pay munashgannöna cawanansipämi. Salvamänansipäga manami imatapis alita

rurashcansisu. Saypa trucanga jusayog cashgapis cuyapämashpansimi salvamashcansi. Cuyapämashpansi sayno salvamänansipäga Tayta Diosninsi cay pasata manarä camarmi mayna acramargansi. ¹⁰ Saymi Jesucristuta cay pasaman salvamänansipä Tayta Diosninsi cachamorgan. Paypa wilacuyninta chasquicur salvash carnami wanushpansi pamparashgalansichöga quëdashunpänasu, sinöga cawarircamur gloriachömi imayyagpis cawashunpä.

¹¹ Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpami Tayta Diosninsi nogata acramash. Saymi apostolnin car pi-maytapis say ali wilacuyta yachaycäsë. ¹² Sayno wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho wichgararpis manami pengacösu. Imano nacarpis noga musyä payman yäracuptë gloriaman pushamänanpä cashgantami.

¹³ Timoteo, Jesucristupa wilacuyninta yachasishgänöla gampis yachasinqui. Saynöpis Jesucristuman imaypis yäracunqui y pi-maytapis cuyapanqui. ¹⁴ Jesucristupa wilacuyninta pipis lutanta yachasiptenga waugui-panicunata tanyasinqui say lutan yachasishgancunata mana chasquipäyänanpä. Tanyasinayquipäga Santu Espiritumi yanapëshunquipä. Paymi shongunsicho imaypis caycan yanapämänansipä.

Pabluta Onesiforo ali yanapashgan

¹⁵ Musyashgayquinöpis Asia provinciacho tag waugui-panicuna saysicami Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana criyiyannasu. Saynömi Figeluwan Hermogenispis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana cäsucuyannasu.

¹⁶⁻¹⁷ Onesiforumi isanga Romaman chaycamur jucla ashimargan tarimashgan. Carcilcho präsu caycaptë yanapämashganpita runacuna jamüräyänanpä cashganta musyarpis payga mana pengacuyupami imaypis watucamash. Paypa wayincho tagcunapä Tayta Diosninsipa bendicionnin cayculäsun. ¹⁸ Saynölämi Efeso marcachöpis payga shumag yanapämashcansi. Señorninsi Jesucristo payta cuyapayculäsun runacunata juzganan junag.

2

Jesucristupa ali wilacuyninta Timoteo mana ajayappa wilacunanpä yäsishgan

¹ Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega mana ajayappa ali wilacuyninta wilacuy. ² Saynöpis wilacuyta munag cag wauguicunata acraycur noga yachasishgäcunata yachasinqui. Saynöpami paycunapis yachacurcur Jesucristupa ali wilacuyninta yachasiyangapä.

³ Imano nacarpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunqui. Sayno wilacunayquipäga yarpachacunqui ali soldädo cashganno gampis canayquipä. ⁴ Manami pi soldädupis soldädo caycashganpita quiquinpa aruyninman arog aywacunsu. Saypa trucanga imano nacarpis mandagnin nishgantami rurän. ⁵ Saynölämi puclagcunapis premiuta gänayänanpä puntataga shumagrä entrenayan. Shumag mana entrenarga puclayta mana camäpacuyashpan premiuta manami chasquiyangapäsü. ⁶ Saynöpis cosechapococunaga pägunta chasquiyänanpä puntata arunrämi. ⁷ Say nishgäcunata shumag yarpachacuptiquega Tayta Diosninsimi yanapëshunqui Jesucristupa ali wilacuyninta mana ajayappa wilacunayquipä.

⁸ Timoteo, musyashgayquinöpis Tayta Diosninsimi Jesucristuta cawarismorgan. Saynöpis pay promitishgannölämi rey David castapita Jesucristo yurerған. Saycunataga ama gongaysu. Nogapis sayno cashgantami wilacuycă. ⁹ Saynöpis say ali wilacuyta wilacushgăpitami fiyupa namashcă. Cananpis imayca runa wanusegnömi carcilcho wichgaraycă. Carcilcho wichgaraptėpis Jesucristupa wilacuynintaga imapis manami sapansu. Saypa trúcanga may-saychöpis say wilacuyninta waugicuna wilacuycăyanmi. ¹⁰ Saymi imano nacarpis mana ajayaypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuycă. Saynöpami Tayta Diosninsi acrashgan cagcuna Jesucristuta chasquicur salvacyangapă.

¹¹ Cay cantashgansicunaga rasun cagtami nican: Jesucristuman yăracushgansipita runacuna wanusimashgapis cawarircamur imayyagpis paypa naupanchömi cawashunpă.

¹² Wanushgansiyag pay munashganno cawarga paywanmi imayyagpis mandashunpă.*

Payta ñegashgaga nogansitapis ñegamăshunpămi.

¹³ Wanushgansiyag sirvinansipă promitircur mana cumplishgapis Jesucristoga perdonacog carmi perdonta manacushga imayypis perdonansi.

Lutan yachasicuycunata mana yachasinanpă yăsishgan

¹⁴ Say cantashgansicho nishgantaga waugui-panicunata imayypis yarpăsiy. Saynöpis tantyasiy Tayta Diospa palabrantă yachacuyashganpita mana yachag-tucuyănanpă. Sayno yachag-tucorga manami yachacuyangasu Tayta Diosninsi munashganno cawayănanpă. Sayno cashgantă ricarmi waquin waugui-panicunapis shuntacayta manana munayanganasu.

¹⁵ Tayta Diosninsi munashganno imayypis cawanqui. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta shumag yachacunqui pay munashganno imayypis yachasinayquipă. Sayno yachaserga arupacog runa ali arushganpita mana pengacushgannömi Tayta Diospa naupanman char gampis pengacunquipăsu. ¹⁶ Waquin runacuna manacagcunata yachasiyaptinpis gamga manacagcunata ama yachasiysu. Manacagcunata yachasiptiquega waranlan waranlanmi shonguyqui y wiyashogni quicunapa shongunpis chucuyangapă. ¹⁷⁻¹⁸ Cuidă Himeneo y Filetuno lutanta yachasir purinquiman. Paycunaga: "Wanushgansipita manami cawarimushunsu" nirmi lutanta yachaycăsiyan. Say yachasicuyga imayca contagiocog fiyu gueshyanömi may-saychöpis miraycan. Paycuna sayno yachasiyaptinmi waquin waugui-panicunaga Jesucristuta chasquicush carpis payman manana yăracuyannasu.

¹⁹ Sayno captinpis payta rasunpaypa chasquicocunapăga Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican: "Nogata chasquicamagcunataga munashgăno cawanăpămi imayypis tantyashishă."* Saynöpis caynömi nican: "Nogaman yăracamăgcunaga amana jusalicuyăsunnasu."*

²⁰ Ricu runapa wayincho manami gorilapitasu ni guellaylapitasu imayca manějuncunapis caycan, sinöga caycanmi guerupitapis mitupitapis. Goripita guellaypita plătucunaga saywan micunanăpămi caycan. Guerupita mitupita cagcunami isanga ganrapata shuntalanăpă caycan. ²¹ Gori plătuno gampis canayquipăga mana jusalicuyta caway. Saynöpis say lutan yachasicocuna yachasiyashgantaga ama yachasiysu. Saynöpami goripita rurash manějuta

* **2:12** Jesucristo munashganno cawagcuna paywan mandayănanpă cagta măs musyanayquipă liyinqui Apocalipsis 20.4-6. * **2:19** Números 16.5 * **2:19** Isaías 52.11

riču runa utilizashganno gamtapis Tayta Diosninsi utilizashunquipä pay munashganta imatapis ruranyquipä.

Tayta Diosninsipa wilacognin car Timoteo imano cawananpäpis tanyasishgan

²² Waquin magtacunanöga† ama lutanta rurar cawaysu. Saypa trucanga Jesucristuta chasquicog mayiucuna cawayashganno gampis Tayta Diosninsi munashno cawanqui, payman imaypis yäracogqui, yäracog mayinsicunawan cuyanacunqui y lapan runacunawanpis ali cawanqui.

²³ Manacagcunataga ama yachasiysu. Manacagcunata yachasiptiquega runacuna musyag-tucur resientisinacuyangapämi. ²⁴ Tayta Diosninsipa wilacognin caycarga piwanpis mana musyag-tucuylapa caway. Saynöpis listula caycay Jesucristupa wilacuyninta pitapis yachasinayquipä. Mana cäsucuyäshuptiquipis ama resienticuyusu. ²⁵ Resienticunayquipa trucanga contrayqui sharcogcunata ali shimilayquipa tanyasiy. Sayno tanyasiptiqui capascher tanyacur Tayta Dios munashgannöna cawanmanpis. ²⁶ Sayno cawarga Satanaspä munaynincho caycayashganpita Tayta Diosninsipa maquinchönami cawayangapä.

3

Runacuna imano cayänanpä cashgantapis tanyasishgan

¹ Timoteo, Jesucristo cutimunanpäna caycaptin runacuna lutan rurayman churacäyananpä cashganta tanyacuy. ² Runacuna cayanga mana yanapäcog, guellaylapä wachacash, imalapitapis runa-tucog, Tayta Diospa contranta imatapis parlag, mamantawan taytanta mana cäsucog, mana cuyacog y Tayta Diosninsipa palabrantapis manacagman churag. ³ Saynöpis manami cuyacuynin ni cuyapäcuyninpis cangasu. Washarimami cayanga, mana tanyacuypa imatapis lutala rurayanga y Dios munashganno cawagcunapa contranpis sharcuyanga. ⁴ Traicionerumi cayanga, mana yarpachacuypa imatapis rurayanga y segaypami yachag-tucuyanga. Tayta Dios munashganta rurayänanpä trucanga quiquin munashgalantami rurayanga. ⁵ Runacuna ricayänalanapämi Tayta Diosninsiman yäracog-tucuyanga. Sayno cawarga manami Tayta Diosninsi munashgannösu cawayanga. Sayno cag runacunawanga ama talucaysu.

⁶⁻⁷ Cananpis waquin runacuna sayno carmi warmicunapa wayincunamanpis chäyan lutanta yachasir munayninman churayänanpä. Say warmicuna Tayta Diosninsipa palabrantä mana tanyacog carmi mana alita yachasiyaptinpis jucla chasquicuyan. Sayno carmi say warmicunaga Jesucristupa wilacuyninta imaypis shumag tanyayansu.

⁸ Janiswan Jambres Moisespa contran unay sharcuyashgannömi say lutan yachasicogcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contran sharcuyan. Say runacunaga lutancunata yarpachacurmi imaypis tanyayangasu Jesucristupa wilacuyninta. ⁹ Ali-tupaylapa yachasiyaptinpis tanyacuylangami lutan yachasicog cayashganta. Saymi Janistawan Jambrista unay runacuna mana cäsüpäyashganno say lutan yachasicogcunatapis cäsüpäyanganasu.

Pablo cawashganno Timoteupis cawananpä yäsishgan

¹⁰⁻¹¹ Gamga manami say lutan yachasicog runacunänösu caycanqui. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawashgata

† 2:22 Waquenga “magtacunanöga” ninanpä trucanga “mözucunanöga” niyanmi.

ricacamashpayqui y yachashigäta shumag tanyacushpayquimi gampis pay munashganno ali cawaycanqui. Musyanquimi Tayta Diosnilansiman yäracushgäta, pi-maytapis cuyashgäta y imano nacarpis y runacuna chiquiyämaptinpis Jesucristupa wilacuyñinta mana ajayaypa wilacushgätapis. Saynöpis musyanquimi Antioquiacho, Iconiicho y Listracho runacuna conträ sharcuyashganta. Sayno captinpis Tayta Diosninsimi sapämash mana wanusiyämänanpä. ¹² Nogata chiquiyämashgannömi lapanpis Jesucristo munashganno cawagcunata runacuna chiquiyangapä. ¹³ Say chiquicogcunaga waquina engañapinmi quiquinpa shongunpis waran waran chucruyangapä.

Tayta Diosninsipa palabranta yachacunapä tanyasishgan

¹⁴ Yachashihogniquicuna Tayta Dios munashganno cawayashgantapis musyanquimi. Sayta musyaycarga paycuna yachasiyäshushgayquinöla imaypis caway. ¹⁵ Paycunaga wamra cashgayquipita-pasami yachasiyäshushcanqui Tayta Diosninsipa palabranta. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Sayno chasquicuptiquimi Tayta Diosninsi perdonar salvashushcanqui.

¹⁶ Tayta Diosninsipa palabrantaga quiquinmi guelgasergan. Saymi ali caycan yachacunansipä, lutan rurashgansita tanyacunansipä y Tayta Diosninsi munashganno cawanansipäpis. ¹⁷ Saymi Tayta Diosninsipa palabranta yachacogcunaga imaypis camaricush caycäyan ali cagcunata rurayänanpä.

4

Jesucristupa wilacuyñinta imaypis wilacunanpä tanyasishgan

¹ Musyanquimi Jesucristo shamur wanushcunata cawarircasimur lapan runacunata juzganapä cashganta. Sayno captinmi gamta në:

² Runacuna chasquicuyänanpä captin o mana chasquicuyänanpä captinpis Jesucristupa wilacuyñinta imaypis wilacuy. Wilacorga shumag tanyasinqui, anyapanqui y shacyäsinqi Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

³⁻⁴ Watacuna päsapin Jesucristupa wilacuyñinta runacuna manami wiyayta munayanganasu. Saypa trucanga lutan yachasicogcuna yachasiyashgalantami chasquicuyta munayanga. ⁵ Sayno cananpä caycaptenga shumag tanyacuy lutanta mana yachasinayquipä. Imano nacarpis Jesucristupa wilacuyñinta mana ajayaypa wilacunqui. Waugui-panicunata yachasinayquipä Tayta Dios churaycäshuptiquega mana guelanaylapa lapan yäsishgäcunata cumplinqui.

⁶ Nogata musyämi autoridäcuna wanusiyämänanpäna caycashganta.

⁷ Runacuna chiquimar conträ sharcuyaptinpis y nacasiyämaptinpis Jesucristupa wilacuyñintami imaypis wilacushcä. Ruranpä cagcunataga lapantami cumplishcä. ⁸ Cananga shuyaraycä Tayta Diosninsipa naupanman chänapä caglatanami. Saychömi Tayta Dios nimashganta cumplishgäpita premiuta chasquishpä. Manami nogalasu premiuta chasquishpä, sinöga Jesucristo cutimushganyag shuyacogcunaga lapanmi chasquiyangapä. Say premiuta chasquenga Señorninsi Jesucristupitami.

Payga shumag juzgag juezninsimi caycan.

Carcilcho imano caycashgantapis Timoteuta Pablo wilapashgan

⁹ Timoteo, tincunansipä jucla shamuyculay. ¹⁰ Wauguinsi Dimasmi ricuyayta munashpan cacharimar Tesalónica marcaman aywacush. Crescentitami cachashcä Galacia provinciaman. Titutanami cachashcä Dalmacia marcaman. ¹¹ Lucaslanami nogawan caycan yanapämänanpä.

Shamorga Marcusta pushacamunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacásiman. ¹² Wauguinsi Tíquicutanami Efesuman cachaycämö. ¹³ Troaschömi wauguinsi Carpupa wayincho punchö paytacaraycan. Shamorga say punchöta apacarcalämunqui. Saynöla líbröcunatapis apacarcalämunqui.

¹⁴ Fiërro tacag Alejandrumi pasaypa conträ ricacush. Sayno cashganpita Tayta Diosninsimi juzgangapä. ¹⁵ Alejandrupidaga gampis alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contranmi sharcush.

¹⁶ Autoridäcunapa naupancho puntata parlaptë manami pipis yanapämashgasu. Lapanmi japaläta cachariycamar aywacuyash. Sayno cachariyämashganpita Tayta Diosninsi paycunata perdonayculäsun.

¹⁷ Paycuna cachariyämaptinpis Tayta Diosninsi manami cachaycamashgasu. Sayno yanapämaptinmi autoridäcunapa naupanchöpis ali wilacuyninta wilacorgä. Saynöpis Tayta Diosninsimi sapämash leoncuna cayashganman gaycamānanpä captinpis. ¹⁸ Saynölämi Tayta Diosninsipa naupanman chashgäyag quiquin yanapāmanga mana jusalicuyä imaypis cawanäpä. Sayno yanapācog cashganpita Tayta Diosninsi imaypis alabash cayculäsun.

Carta ushanan

¹⁹ Salüdöta goyculanqui Priscilatawan Aquilata. Onesíforupa castantapis salüdöta goyculanqui. ²⁰ Corintuchömi Erasto quëdacamush. Mile-tuchömi Trófitmutapis gueshyaycagta cachaycamorgä. ²¹ Tamya quila manarä chämuptin apurä shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin waugui-panicunapis salüduñtami gampä apasicayāmun.

²² Señorninsi Jesucristo imachöpis yanapaycuyäläshunqui gamta y saycho caycag waugui-panicunatapis. [Amén.]

TITO

Tituman apóstol Pablo cartacushgan

Jesucristupa wilacuyninta wilacurmi Titoga naupapita-pasa apóstol Pabluwan purergan. Titumi Jesucristupa wilacuyninta yachaserghan Creta islacho. Say islacho caycashganpita Pablo aywacurmi Tituta cachaycorgan waugui-panicuna cayashgan marcacunacho yachasicog wauguicunata churananpä. Saymi yachasicogcunata shumag ricapaycur acrananpä cay cartata Tituman Pablo cartacorgan (1.5-9).

Saynöpis Creta islacho waugui-panicunaman lutan yachasicogcuna chäyaptinmi Pablo guelgargan paycunata mana chasquipänapä (1.10-16). Saynöpis guelgargan waugui-panicuna imano cawayänapä cayashgantapis yachasinanpä (2.1-10) y Tayta Diosninsi cuyapämashpansi imano salvamashgansita yachasinanpäpis (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6; 7.13-14; 8.16-17; 8.23; 12.17,18; Gálatas 2.1; 2.3; 2 Timoteo 4.10.

Carta galaycunan

¹ Cuyay waugui Tito:

Tayta Diosninsi munashganta rurag carmi noga Pablo cay cartata gampä apaycäsimo.

Apostolnin canäpä Jesucristo acramash captinmi may-saypapis wilacuyninta wilacur puriyä. Say wilacuynintami wilacuycä Tayta Dios acrashgan cagcuna Jesucristuman yäracur pay munashganno cawayänapä. ² Wilacushgäta chasquicurmi cushishna cawaycäyan gloriaman pushananpä Tayta Diosninsi promitishganta musyar. Gloriaman pushananpämi Tayta Diosninsi cay pasata manarä camarpis mayna nergan. Nishgancunataga imaypis Tayta Diosninsi cumplinmi. ³ Cananga salvacog Tayta Diosninsimi wilacuynincho musyasimashcansi salvamänansipä cashganta. Say wilacuyninta wilacunäpä acramash captinmi wilacur puriyä.

⁴ Saymi cay cartata gampä cartacamö, imayca cuyay surëno captiqui. Tayta Diosninsita y salvamagninsi Jesucristutami manacuycä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipä.

Jesucristupa wilacuyninta yachasicogcuna imano cayänapä cashganpis

⁵ Creta islapita aywacur gamta nergä waugui-panicuna cayashgan cag marcacunaman aywar mayor wauguicunata churanayquipämi. Sayno ruramayquipä cagtaga ama gongaysu. ⁶ Mayor wauguita churanayquipäga pi-maypitapis ali ricash cayanman. Saynöpis juc warmiyogla cayanman. Surincunapis Tayta Diosninsiman yäracur alilata rurag cayanman. Saynöpis mamantawan taytanta cäsucog cayanman. ⁷ Saynöpis mayor wauguicunaga cayanman pi-maypitapis mana jamurash, mana runa-tucog, mana rabiacog, mana upyag, mana pelyag y mana saqueapacog. ⁸ Saynöpis cayanman posädasicog, ali yarpayyog, alilata rurag, Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawag y lutalaga imatapis mana rurag. ⁹ Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashgannöla shumag yachasiyanman. Tayta Diosninsi munashganno cawayänapä waugui-panicunata shacyäsiyanman y lutan yachasicogcunatapis shumag tanyasinman Diospa wilacuyninta chasquicuyänapä.

Lutan yachasicogcunata mana chasquipänapä yäsishgan

¹⁰ Musyashgansinöpis ascagmi lutan yachasicog runacuna puriyäyan waugui-panicunata engañayashpan. Paycunaga mana tantyacuyupami yachasiyan: “Runacuna salvacuyänanpäga Moisés guelgashgan leycunata cumplir cuerpuntarä señalacuyäsun” nir. ¹¹ Waquin waugui-panicunataga maynami lapan castancunatawan lutanta yachasir engañayash. Imatapis saqueanan-rayculami paycunaga lutanta yachaycäsiyan. Sayno caycaptenga paycunata ama cachapaysu lutanta yachasiyänanpä.

¹² Marca mayin runapis unay guelgargan Creta runacuna lula cayashganta, fiyu cayashganta, pachan-raycula imatapis rurayashganta y guela cayashgantami. ¹³ Rasun cagtami say runaga guelgargan. Cananpis Creta runacunaga saynölami cawaycäyan. Saymi lutan yachasicogcunata shumag tantyasinqui jusalicuycunata cacharir Tayta Dios munashgannöna cawayänanpä.

¹⁴ Saynöpis waugui-panicunata tantyasinqui lutan yachasicogcunata mana chasquipäyananpä. Say lutan yachasicogcunaga quiquinpa yarpaylanpitami imano cawayänanpäpis waugui-panicunata yachaycäsiyan. Saynöpis paycunaga Tayta Diospa palabran jananman quiquinpa yarpaynintami yapayan. ¹⁵ Saynöpis shongunman ällashpanmi yarpäyan imapis mana ali cashganta. Jesucristupa wilacuyñinta chasquicogcunami isanga tantyacuyan Diosninsi camashgancunaga lapanpis ali cashganta.

¹⁶ Say lutan yachasicogcunaga: “Nogaga Tayta Dios munashgannömi ali cawaycä” niyan. Sayno niyaptinpis lutancunata rurar cawayashganta ricarmi lapan runacuna tantyayan Diosninsita mana cäsucuycäyashganta. Paycunaga Diosninsita mana cäsucurmi runa mayinta chiquiyashpan imatapis alitaga rurayansu.

2

Tito shumag yachasinanpä yäsishgan

¹ Gamga Jesucristupa wilacuyñin nishgannöla waugui-panicunata imaypis yachasiy. ² Runacunata yachasinqui shumag yarpachacurcur imatapis ali rurayänanpä. Saynöpis yachasinqui pi-maywanpis ali cawayänanpä, ali yarpayyog cayänanpä, pi-maytapis cuyapäyananpä y imano nacarpis Tayta Diosninsiman yäracuyänanpä.

³ Saynöla warmicunatapis yachasinqui Tayta Diosninsi munashgannöla shumag cawayänanpä, runapa washanta rimar mana puriyänanpä y mana upyag cayänanpäpis. Say yachasishgayquita chasquicur warmi mayincunatapis yachasiyäsun ali cawayänanpä. ⁴ Saynöpis runawan sayrä taycag warmicunata yachasiyäsun runanta shumag ricayänanpä y wamrancunata shumag ashmayänanpäpis. ⁵ Saynöpis yachasiyäsun majanta mana jarucuyänanpä, wayincho rurayñincunata shumag rurayänanpä y runanta cäsucuyänanpäpis. Sayno ali cawagta ricarmi Jesucristuta chasquicogcunapa washanta pipis rimayangasu.

⁶ Saynöla magtacunatapis* shacyäsiy mana jusalicuyänanpä. ⁷⁻⁸ Paycuna ricacuyänanpä Tayta Diosninsi munashganno imaypis caway. Yachag cashgayquiman atiënicuycorga ama yachasiysu, sinöga shacya shacyala yachasinqui Jesucristupa wilacuyñinta chasquicuyänanpä. Sayno ali yachasiptiquega manami pipis manacagman churashunquipäsu. Saynöpis contransi cagcuna manami imatapis washansita rimayangasu.

* **2:6** Waquenga “magtacunatapis” ninanpa trucanga “mözucunatapis” niyanmi.

⁹ Saynōla ashmaycunatapis yachasinqui patronnin nishgancunata imaypis cāsucuyānanpā. Guelanaycar cāsucunanpa trucanga imatapis cushishla rurayānanpā yachasinqui. Saynōpis yachasinqui shimisapa mana cayānanpā. ¹⁰ Patronninpa imaycantapis ama suwapāyāsunsu. Suwapāyānanpa trucanga alilata rurayāsun patronnin yāracunanpā. Jesucristuta chasquicog ashmaycuna sayno cawagta ricarmi Jesucristupa wilacuynin ali cashganta runacuna tanyacuayangapā.

¹¹ Jesucristuta cachamushpanmi Tayta Dios musyasimashcansi lapan runacunata cuyapashganta. Sayno cuyapāmashpansimi payta chasquicog cagtaga salvamansi. ¹² Saynōpis cuyapāmashpansimi waran waran yanapaycāmansi mana jusalicunansipā y pay munashgannōna cawanansipāpis. ¹³ Saynōpis yanapaycāmansi Señorninsi Jesucristo cutimushganyag camaricushla shuyacunansipā. Jesucristumi lapanpā munayyog Diosninsi car chipiyicar lapan runacuna ricayay cutimongapā.

¹⁴ Jesucristoga nogansi-raycumi cruzcho wanorgan lapan jusalicushgansita Tayta Diosninsi perdonamānansipā. Saynōpami perdonamargansi pay munashganta rurar cuyashgan wamrancuna canansipā.

¹⁵ Waugui Tito, cay yāsishgācunata pitapis mana mansacuypa shumag yachasir shacyāsinqui cāsucunanpā. Mana cāsucogcunataga tanyasinqui jusalicuyashganta cachariyānanpā. Yachasicog canayquipā Tayta Dios churaycāshuptiquega pipis manacagman churashuptiqui ama cāsupanquisu.

3

Jesucristuta chasquicogcuna imaypis alita rurayānanpā yāsishgan

¹⁻² Waugui-panicunata yachasinqui nación mandagcunata y marca autoridācunatapis respitayānanpā. Saynōpis listula caycāyāsun imatapis autoridācuna mandaptenga rurayānanpā. Saynōpis waugui-panicunata tanyasinqui alilata imaypis rurayānanpā, washarima mana cayānanpā, pitapis mana wajupāyānanpā y pī-maywanpis ali ricanacur cawayānanpā.

³ Jesucristuta manarā chasquicorga nogansipis waquin runacunanolami mana tanyacur Tayta Diosta cāsucorgansisu. Payta mana cāsucushpansimi jusalicuyacunata cachariyta camāpacorgansisu. Sayno carmi chiquinacur rimanacur cawargansi. ⁴ Sayno mana ali cawaycashgami Tayta Diosninsi cuyapāmashpansi perdonamashcansi. ⁵⁻⁶ Perdonamānansipāga manami imatapis alita rurashcansisu. Saypa trucanga jusayog cashgapis cuyapāmashpansimi perdonamashcansi. Santu Espiritutapis Jesucristo cachamush mushog cawayta gomānansipāmi. Saymi waran waran Santu Espiritu yanapaycāmansi Tayta Diosninsi munashganno cawanansipā. ⁷ Saynōpami gloriaman chāshunpā imayyagpis Tayta Diospa naupancho cawanansipā.

⁸ Saytaga waugui-panicunata mana ajayaypa imaypis yachasinqui. Sayno yachasiptiquimi paycuna tanyacuylanga Tayta Diosninsi munashganno yanapānacur cawayānanpā.

⁹ Waquin runacunaga rimanacuyan unay Israel runacunapa castancuna pī cashgalanpitami. Saynōpis rimanacuyan Moisés guelgashgan leycunata cumpliyānanpā cashgalanpitami. Paycuna rimanacuyashganwanga manami pipis salvacogasu. Paycunanōga gam ama piwanpis rimanacuysu.

¹⁰ Yāracog mayinsicho pitapis rimanacunanpā shimita goptenga payta tanyasinqui pitapis mana rimanacayāsīnanpā. Tanyasiptiquipis mana cāsuyāshuptiqui yapay tanyasinqui pitapis mana rimanacayāsīnanpā. Sayno

tantyasiptiquipis mana cäsucuyäshuptiquega say-nirag runawanga waugui-panicuna amana shuntacäyäsunnasu. ¹¹ Sayno mana cäsucog runacunaga jusalicuylacho cawar Tayta Diosninsita manami cäsucuyansu. Sayno cayashganpitami paycunaga infiernuman gaycush cayangapä.

Carta ushanan

¹² Noga yarpaycä wauguinsi Artemasta carpis o Tíquicuta carpis gam cagman cachamuytami. Mayganpis chämuptenga trucayqui payta cachaycur jucla shamunqui Nicópolisman saycho tincunansipä. Tamyä quila päsashganyag saycho tänäpämi yarpaycä. ¹³ Abogädo Zenaswan Apolos chämuptin ima nistashgantapis lapayqui puestupäyanqui. ¹⁴ Sayno puestuparmi waugui-panicuna yachacuyanga waquin cagtapis sayno puestupäyanpä. Alicunata sayno rurashpansega Tayta Diosninsi munashgannömi cawaycansi.

¹⁵ Caycho caycag waugui-panicuna lapanmi gampä salüdunta apasicayämun. Saynöla nogapa salüdötapis waugui-panicunata goyculanqui. Lapayquipis ali cawayänayquipä Tayta Diosninsi cuyapar yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

FILEMÓN

Filemonman apóstol Pablo cartacushgan

Apóstol Pablumi cay cartata guelgargan yáracog mayin Filemonpä. Filemonga targan Colosas marcachömi. Say wisanmi rüccuna runacunata rantiyag ashmaynin cayänanpä. Saynölami Filemonpis ashmaynin cananpä Onésimoga jutiog runata rantergan. Amun Filemonpita gueshpír aywacurmi Onésimoga apóstol Pabluwan carcilcho tincorgan. Saycho apóstol Pablo Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptinmi Jesucristuta Onésimo chasquicorgan. Shumag yacharcasirnami apóstol Pablo Onésimuta nergan: “Gueshpimush captiquipis chasquishunayquipä cay cartata apacurcur patronniqui Filemón cagman cuticuy.” Sayno niptinmi Onésimo cutergan Filemón cagman.

Filemonta Pablo saludashgan

¹ Cuyay wilacog mayë Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho caycarmi yáracog mayinsi Timoteuwan ishcäcuna cay cartata cartacayämö. ² Saynöpis cay cartata cartacayämö paninsi Apiapä y Jesucristupa wilacuyninta wilacog mayinsi Arquipupäpis. Saynöla wayiquicho shuntacaycur Tayta Diosninsita alabagcunapis cay cartata liyiyäsun. ³ Tayta Diosninsita y Señorninsi Jesucristutami ruwacuycä cuyapâyashushpayqui ali cawayta goycuyâshunayquipä.

Jesucristuman yáracog mayincunawan Filemón cuyanacur ali cawashgan

⁴ Waugui Filemón, imaypis manacushgä hörami gampä Tayta Diosninsita agradëcicö. ⁵ Señorninsi Jesucristuman yáracur pay munashganno cawaycashgayquitami wilayämash. Saynöpis wilayämash Tayta Diosninsiman yáracogcunawan cuyanacuycâyashgayquitami. ⁶ Sayno cuyapäcog caycanqui Tayta Diosninsiman yáracurmi. Saymi payta manacuycä imaypis cuyapäcog canayquipä. Saynöpami Jesucristo ali cawayta goshushgayquita shumag tantyacunayquipä. ⁷ Yáracog mayinsicunata Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä shacyaycäsishgayquitami musyashcä. Sayta musyarmi nogapis cushicö.

Onésimuta ali chasquinanpä Filemonta Pablo ruwacushgan

⁸⁻¹⁰ Filemón, nogaga Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Saynöpis musyanquimi auquinyashgäyagpis paypa wilacuyninta wilacushgäta. Prësu caycashgä cagman ashmayniqui Onésimo chämuptin wilapaptëmi Jesucristuta chasquicush. Saymi cananga surënöna caycan. Sayno captinmi gamta ruwacö Onésimuta cachamuptë ali chasquiyculänayquipä. Jesucristupa apostolnin carmi nogaga gamta obligarpis obligäman. Sayno captinpis manami munashgäta rurasiyta munäsu, sinöga cuyacog captiquimi ruwacuycä Onésimuta ali chasquicunayquipä.

¹¹ Ashmayniqui carpis naupataga manami shumaglaga yanapâshorgayquisu. Cananmi isanga Jesucristuta chasquicushgana car wauguinsina caycan. ¹² Saymi segaypa cuyarpis Onésimuta gam cagman cachaycämö. ¹³ Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita caycho prësu caycashgäyag gampa trucayqui yanapämänanpä quëdasicuptëpis alimi canman cargan. ¹⁴ Isanga manami sararäcömansu noga munashgäno,

sinöga quiquiquirämi ashmayniqui caycaptenga yanapämānanpä o mana yanapämānanpäpis ninquiman.

¹⁵⁻¹⁶ Maquiquipita gueshpimush captinpis Tayta Diosninsiga naupāman chāsimumush wilacuyninta wilapaptē Jesucristuta chasquicunanpāmi. Saymi ashmayniquinōnasu canga, sinöga cuyay wauguinsinami. Sayno caycaptenga noga cuyashgānōla maquiquiman cutimuptin gampis cuyayculay.

¹⁷ Saymi gampis Jesucristuman yāracog mayē captiqui ruwacō nogata chasquicaycāmagnōla payta chasquiycunayquipā. ¹⁸ Ashmayniqui Onésimo imayquitapis suwacush captenga o jagayqui captin imaptenga wilaycamay noga pāganāpä. ¹⁹ Mana pāganāpä cashgantaga ama yarpaysu. Isanga ama gongaysu Jesucristupa ali wilacuyninta wilapashgāpita gampis jagā cashgayquita. ²⁰ Filemón, yāracog mayē captiquimi gamta ruwacō cay nishgāta cumplinayquipā. Ruwacushgāta cumpliptiquega cushicushāmi.

²¹ Saymi cay cartata gamta cartacayāmō imatapis nishgātaga ruranayquipā cashganta musyar. ²² Noga chāmuptē posādasimānayquipā puestucuyay. Tayta Diosninsita manacushgayquino carcilpita yargamorga gamcuna cagman rajacog shamushāmi.

Carta ushanan

²³ Epafraasmi salūdunta gampā apasicamun. Paypis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushganpitami nogawanuntu prēsū wichgarāyan.

²⁴ Saynōlami salūdunta apasicamun Marcos, Aristarco, Dimas y Lucaspis. Paycunami lapanchōpis yanapaycāyāman.

²⁵ Señorninsi Jesucristo cuyapāshushpayqui imaypis yanapayculāshunqui. [Amén.]

HEBREOS

Manami musyansisu cay libruta pï guelgashgantapis. Waquin runacuna yarpäyan Bernabé guelgashganta (Hechos 4.36; 13.1-5); waquin runacunanami yarpäyan Apolos guelgashganta (Hechos 18.24,25; 1 Corintios 1.12; 3.4-8; 3.22,23). Waquinnami yarpäyan maygalanpis cay libruta guelgashganta. Maygan carpis cay libruta guelgargan Jesucristuta chasquicog Israel runacunapämi.

Canan tanyacushun cay libruta liyir imata yachacunansipä cashgantapis.

1)

Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristo angilcunapita más munayyog cashganta (1.4-2.18), Moisespita más munayyog cashganta (3.1-4.13) y mandag cüracunapitapis más munayyog cashganta (4.14-5.10; 7.1-28).

2)

Cay libruta liyirmi yachacushun Tayta Diosninsi salvamänansipä mushog conträtuta rurashganta (8.1-13).

3)

Cay libruta liyirmi yachacushun uywacunata altarcho rupasinansipa trucanga Jesucristuta chasquicushga Tayta Diosninsi perdonamänansipä cashganta (9.1-10.18).

4)

Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristuman yäracushgansipita guepaman mana cutinansipä cashganta (5.11-6.20; 10.19-39).

5)

Cay libruta liyirmi yachacushun imano nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunansipä cashganta (11.1-12.29). Más yachasicuycunapis cay librucho guelgaraycanmi (13.1-25).

Lapanpitapis más munayyog Jesucristo cashgan

¹ Naupataga Tayta Diosninsimi profëtanacunata cachargan Israel mayinsicunata wilacuyninta tucuynöpa wilapäyänanpä. ² Cananmi isanga Diospa surin Jesucristuna shamush wilacuyninta wilapämänansipä. Paywanmi Tayta Diosninsi camargan cay pasatawan ciëlutapis. Nircurmi payta churash lapantapis munaynincho sararänanpä. ³ Jesucristoga Diosninsimi caycan. Lapan camashgancunatapis munaynincho sararaptinmi cananyagpis caycanrä. Jusansipita perdonash canansipä cruzcho wanurcurmi gloriaman cutergan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamarashpanmi lapanpäpis munayyog caycan.

Jesucristo angilcunapitapis más munayyog cashgan

⁴⁻⁵ Sayno caycaptenga Tayta Diospa surin Jesucristoga lapan angilcunapitapis más munayyogmi caycan. Saymi Jesucristuta Tayta Diosninsi nergan: “Gamga cuyay surëmi canqui.

Saymi gamta churä lapanta mandanayquipä.”*

Saynölami mastapis Tayta Diosninsi nergan:

“Nogaga gampa taytayquimi cä.

Gammi nogapa surë caycanqui.”*

Manami maygan angiltapis sayno nergansu.

* 1:4-5 Salmo 2.7 * 1:4-5 2 Samuel 7.14

⁶ Saynölami surin Jesucristo gloriaman cutiptin Tayta Diosninsi nergan: “Lapan angilcunapis payta adorayäsun.”*

⁷ Angilcunapäga Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican: “Angilcunata ticasä vientuman carpis o ninaman carpis mandashgäta ru-rayänanpämi.”*

⁸ Surin Jesucristupänami isanga nican: “Gamga Dios carmi imayyagpis mandag caycanqui. Gamga pitapis mana jananpaypami juzganquipä.

⁹ Gamga munanqui lapan runacuna noga munashgäno alilata ruraw cawayänantami.

Saymi taytayqui car gamta churashcä lapanpäpis munayyog canayquipä. Gam munayyog cashgayquinöga manami pipis munayyog cansu.

Saymi gam imaypis cushish caycanqui.”*

¹⁰ Saynöpis Jesucristo cay pasatawan ciëluta camash captinmi Tayta Diospa palabrancho nican:

“Lapanpä munayyog carmi cay pasatawan ciëlutapis camashcanqui, Taytay.

¹¹⁻¹² Lapan camashgayquicunaga mödanano ushacagلامي caycan.

Mödananta runa trucacushgannömi gampis lapan camashgayquicunata trucasinquipä.

Lapan ushacaptinpis gamga imayyagpis caycanquipämi.”*

¹³ Manami maygan angilcunatapis Tayta Diosninsi nishgasu:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquicunata vincishgäyag.”*

¹⁴ Angilcunaga Tayta Diosninsi mandashganta ruragcunalami caycäyan. Paycunatami Tayta Diosninsi cachamun Jesucristuta chasquicogcunata cui-dayänanpä.

2

Jesucristupa wilacuyninta cäsucunansipä yäsicuy

¹⁻⁴ Angilcunapitapis Jesucristo más munayyog caycaptenga paypa wilacuyninta shumag cäsucushun. Quiquinmi cay pasaman shamushga ali wilacuyninta tantyasinanpä. Nircurnami apostolcuna wilacuyargan nogansipis musyanansipä. Wilacuynin rasunpaypa cashganta musyansi apostolcuna milagrucunata rurayänanpä Tayta Dios yanapartinmi. Saynöpis wilacuynin rasunpaypa cashganta musyansi chasquicogcunata Santu Espiritu tucuynöpa yanapartinmi. Sayno caycaptenga shumag wiyacushun say wilacuyninta. Say wilacuyninta manä wiyacushgaga waranlan waranlanmi shongunsi chucruyangapä. Angilcuna apamushgan mandamientuta* mana wiyacog runacunata Tayta Dios mana cuyapaypa castigaycarga jimajinanparä castigamashun quiquinpa surin apamushgan wilacuyninta chasquicurcur mana cäsucushgaga!

Jesucristo nogansino runa cashpan cuyapämashgansi

⁵ Tayta Diosga manami angilcunapa maquinmansu churash imaycatapis munaynincho sara-ränanpä, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. Payga cay pasacho runano yurirpis angilcunapita más munayyogmi caycan. ⁶ Saymi Tayta Diosninsipa palabrancho nican:

“Runacunata cuyashgayquipitami gamta alabä, Tayta Dios.

* **1:6** Deuteronomio 32.43 * **1:7** Salmo 104.4 * **1:9** Salmo 45.6-7 * **1:11-12** Salmo 102.25-27 * **1:13** Salmo 110.1 * **2:1-4** Say mandamientucunaga caycan Moisés yachashgan mandamientucunami. Saypita musyanayquipä liyinqui Hechos 7.53; Gálatas 3.19.

7 Cay pasacho cawashganyaglami angilcunapita menos munayyog cananpä runata churashcanqui.

8 Sayno captinpis cay pasacho lapan camashgayquicunata munaynincho sararānanpämi runata churashcanqui.”*

Tayta Diospa palabrancho sayno niptinpis runacuna manarāmi Diosninsi lapan camashgancunata munaynincho sararāyanräsu. ⁹ Jesucristumi isanga Tayta Diospa derēcha cag naupancho jamaraycan lapantapis mandananpä. Jesucristoga cay pasacho yurish carpis cananga gloriacho angilcunapitapis más munayyogmi caycan. Sayno munayyog cananpä Tayta Diosninsi payta churash lapan runacuna-raycu cruzcho wanushganpitami. ¹⁰ Sayno wanushganpitami payta chasquicogcunata Tayta Diosninsi lapantapis perdonar salvangapä.

¹¹ Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunanami caycāyan. Saymi Jesucristupis, Diospa surin car, paycunata mana pengacuypa: “Waugüecuna y panēcunami cayanqui” nican. ¹² Tayta Diosninsipa palabranchöpis caynömi nican: “Wilacuyniqitami wauguēcunatawan panēcunata yachashishä.

Paycunawan shuntacaycurmi gamta alabashayqui.”*

¹³ Yapaypis nican: “Tayta Dioslamanmi imaypis yäracushä.” Mastapis caynömi nican: “Caychömi caycä Tayta Diosman yäracogcunawan.”*

¹⁴ Jesucristoga nogansino runala yurircur cruzcho wanushpanmi diabluta vincish. ¹⁵ Diabluta vincirmi paypa maquincho caycagcunata jorgur salvaycan. Saymi wanuyta mansanansita diablo munaptinpis Jesucristuman yäracorga wanuytapis ni diablutapis mansacuninasu.

¹⁶ Jesucristoga manami angilcunata yanapānanpäsü shamushga, manasayga Abrahamo Tayta Diosman yäracogcunata yanapānanpämi. ¹⁷⁻¹⁸ Yanapāmānansipämi nogansinöla cay pasacho runano yurerган. Nogansino runa captinmi paytapis Satanás jusalicasiyta camargan. Saymi nogansitapis Satanás jusalicasiyta camamashga Jesucristo tanyaycäsímansi payta mana cäsüpānansipä. Saymi cananga Tayta Diospa naupancho cuyapācog mandag cüransi caycan. Mandag cüransi car cruzcho wanorgan jusansicunata Tayta Dios perdonamānansipä.

3

Moisespitapis Jesucristo más munayyog cashgan

¹⁻⁵ Waugui-panicuna, perdonashgana carmi musyansi apostolninsi y yanapācog mandag cüransi Jesucristo gloriaman pushamānansipä cashganta. Sayno caycaptenga tanyacushun Jesucristo Moisespitapis más munayyog cashganta. Moisespita Jesucristoga más munayyog caycan Tayta Diosninsi lapanpitapis más munayyog cashgannömi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios nishgancunata cumpleg captinpis Moisesga wayi sharcaseg albañilnölami cargan. ⁶ Jesucristumi isanga Tayta Diospa surin car wayipa duēñun caycan. Payga nogansipapis duēñunsimi caycan payman yäracur nishgancunata imaypis cumplishgaga.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Dios nishgancunata cäsucuyānanpä yäsishgan

⁷ Saymi Tayta Diosninsipa palabranchöpis Santu Espiritu nican:

* 2:8 Salmo 8.4-6

* 2:12 Salmo 22.22

* 2:13 Isaiás 8.17-18

8 “Shonguyquicunata chucruyäsüyänayquipa trucanga nishgäcunata canan junag jucla wiyacuyay.

Ama cayaysu sunyag jircacho Israel runacuna mana cäsucog cayashgannöga.

9 Saychömi descontento car paycuna rabianäsüyämargan chuscu chunca (40) watantin milagrucunata rurashgäta ricaycarpis.

10 Saymi pasaypa rabianar nergä:

‘Cay runacunaga nishgäcunata manami cäsucuyämansu.

Saymi paycunaga jusalicular puricuyan.’

11 Mana wiyacog cayaptinmi nergä: ‘Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tariyangasu.’”*

12 Waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho Santu Espiritu sayno nicaptenga gamcunapis shumag tanyacuyay. Cuidä munayyog Tayta Dios nishgancunata mana wiyacog cayanquiman. 13 Sayno captenga cawayashgayquiyag lapayquipis waran waran shacyäsüinacuyay Tayta Dios munashganno cawayänayquipä. Saynöpami shonguyquicuna chucruyangapäsü.

14 Wanunansiyag Jesucristuman yäracur pay munashganno cawashpansimi paypa naupanman chäshunpä. Saychömi Jesucristo herenciata chasquishganno nogansipis herenciata chasquishunpä. 15 Sayno cananpä caycaptenga ama gongäshunsu Tayta Diosninsipa palabrancho cayno nishganta:

“Shonguyquicunata chucruyäsüyänayquipa trucanga Tayta Dios nishushgayquita canan junag jucla wiyacuyay.

Ama cayaysu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana cäsucog cayashgannöga.”*

16 Say mana cäsucog runacunaga Moisés jorgamushgan Israel runacunami cayargan. 17 Egiptupita jorgamurpis mana cäsucog cayashganpitami chuscu chunca (40) watantin Tayta Diosninsi paycunawan rabiash cargan. Sayno rabiashpanmi say mana cäsucog runacunata sunyag jircacho ushacäsergan.

18-19 Canaán nacionman yaycasinanpä promitirpis mana cäsucog Israel runacunataga manami yaycasishgasu.

4

Tayta Diosninsi promitishgan jamayta tarinansipä cashgan

1 Unay Israel runacunata Canaán nacionman yaycasinanpä promitishgannölämi nogansitapis Tayta Diosninsi nicämansi gloriaman pushamänansipä cashganta. Sayno nicämashgaga cuidä mana cäsucog cashwan. Mana cäsucog carga manami gloriaman chäshunpäsu.

2-4 Nogansi Jesucristupa wilacuyninta musyashgansinömi unay Israel runacunapis musyayargan Tayta Dios nishganta. Musyaycarpis mana cäsucuyashganpitami Tayta Dios nergan: “Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tariyangasu.”* Tayta Dios nishganno say jamayta paycuna mana tariyaptinpis nogansimi isanga cäsucog carga tarishunpä. Say jamayga canga Tayta Dios lapanta camayta ushasquir jamashgannömi. Tayta Diosninsi jamashganpitaga palabranchoypis caynömi nican: “Lapanta camarcurmi ganchis chag junagcho Tayta Dios jamargan.”*

Saymi gloriaman chaptinsi cay pasacho nacashgansipita Tayta Diosninsi jamayta gomäshunpä. 5 Sayno captinpis mana cäsucocunaga manami say

* 3:11 Salmo 95.7-11

* 3:15 Salmo 95.7-8

* 4:2-4 Salmo 95.11

* 4:2-4 Génesis 2.2

jamayta tariyangasu. Paycunapäga Tayta Diospa palabrancho caynömi nican: "Palcunaga promitishgä jamayta manami imaypis tariyangasu."*

⁶ Say nishgannölämi unay Israel runacuna mana cäsucog cayashpan Tayta Dios promitishgan jamayta tariyangasu. Sayno captinpis nogansega Tayta Diosninsi promitimashgansi jamayta chasquishunpä pay nishgancunata cäsucurmi. ⁷ Say jamayta chasquinansipämi Tayta Diosninsi rey Davidta tantyaseran guelganapä:

"Shonguyquicunata chucruyäsüyänayquipa trucanga Tayta Dios nishush-gayquita canan junag jucla wiyacuyay."*

⁸ Tayta Dios nishganta chasquicur nogansipis promitishgan jamayta chasquinansipä captenga ama yarpäshunsu Canaán nacioncho unay Israel runacuna say jamayta tariyashganta. Canaánman yaycur say jamayta tariyash captenga Tayta Diosninsi manami promitimashwansu cargan say jamayta tarinansipä cashganta. ⁹ Say jamayga canga rasunpaypa cag jamaymi. ¹⁰ Cay pasata camar usharcur Tayta Diosninsi jamashgannömi nogansipis nacashgansicunapita jamar gloriacho payta cushish alabashunpä.

¹¹ Sayno caycaptenga shumag yarpachacushun gloriaman char say jamayta tarinansipä. Cuidä Israel runacuna mana wiyacog cayashganpita Canaán nacionman mana yaycuyashganno nogansipis mana wiyacog cashgansipita gloriaman yaycushwansu.

¹² Tayta Diosninsipa palabrange munayyogmi caycan. Saymi ishcan wagtanpa ali aflash espädano car shongunsimanpis, yarpayninsimanpis y togshunsimanpis chaycun imano cashgansitapis tantyasimänansipä.

¹³ Lapan camashgancuna nawilancho captinmi Tayta Diosninsipita pacacuyta camäpacunsisu. Imata rurashgapis payga ricaycämansimi. Saymi lutanta rurashgansitapis parlashgansitapis juzgamäshunpä.

Lapanpitapis más munayyog mandag cüra Jesucristo cashgan

¹⁴ Tayta Diosninsipa surin Jesucristo gloriacho mandag cüransimi caycan. Sayno caycaptenga payman yäracur mana ajayaypa Tayta Dios munashganno imaypis cawashun. ¹⁵ Cay pasacho caycaptinmi Jesucristuta Satanás jusalicasiyta munargan. Sayno munaptinpis Jesucristoga manami jusalicushgasu. Saymi nogansitapis Satanás jusalicasiyta munamashgaga Jesucristo tantyaycan tentación imano cashgantapis. Sayta tantyarmi yanapämansi tentacionta mana cäsupänansipä.

¹⁶ Imaypis yanapämänansipä caycaptenga cuyapäcog Diosninsita mana mansacuyta manacushun. Payta manacorga trönoncho paywan parlaycagnömi caycansi. Tayta Diosninsita manacushgaga ima nacaycho cashgapis pay yanapämäshunmi.

5

¹ Israel nacioncho más mandag cüraga Tayta Diosta manacuyan runacuna jusancunapita perdonash cayänanpämi. Saynöpis altarcho rupasiyan runacuna apayämushgan uywacunata y cosëchapita shuntarcur apayämushgancunatapis.* ² Más mandag cürapis runala carmi imalachöpis jusayog caycan. Saymi runacuna mana tantyacuypa jusalicuyaptin cuyapan. ³ Nircurmi uywata altarcho pishtarcur rupasin quiquinpa jusancunapita y runacunapa jusancunapitapis.

* **4:5** Salmo 95.11 * **4:7** Salmo 95.7-8 * **5:1** Jerusalencho Israel runacunapa templun juchusishgana captinmi cananga uywacunata altarcho rupasiyannasu.

⁴ Saynöpis mandag cüraga manami quiquinpa munaylanpitasu yaycun mandag cüra cayman. Saypa trucanga Aaronnöpis mandag cüra caymanga pipis yaycun Tayta Diosninsi churaptinrämi. ⁵ Saynölami Jesucristupis Tayta Diosninsi churaptinrä mandag cüra cayman yaycushga. Jesucristupä Tayta Diosninsipa palábranchöpis caynömi guelgaraycan: “Gamga cuyay surëmi canqui.

Saymi gamta churä lapanta mandanayquipä.”*

⁶ Mastapis Tayta Diosninsi caynömi nergan:

“Gamga imayyagpis Melquisedecnömi cüra canquipä.”*

⁷ Cruzcho wanunanpä caycarmi Jesucristo wagashpan lapan shongunwan munayyog Tayta Diosta manacorgan: “Yanapaycalämay munashgayquino lapanpis camacaycunanpä, Taytay” nishpan. Tayta Dios nishganta Jesucristo cumpleg captinmi ruwacushganta wiyargan. ⁸ Saynöpami Tayta Diospa surin Jesucristo cruzcho wanunanpä caycarpis taytanta cäsucorgan. ⁹ Sayno cäsucog carmi payta chasquicogcunata Jesucristo salvaycan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayänanpä. ¹⁰ Sayno captinmi Tayta Diosninsi payta churargan Melquisedecno lapanpitapis más mandag cüra cananpä.

Jesucristuta chasquicogcuna guepamana mana cutiypa cawayänanpä yäsishgan

¹¹ Jesucristo mandag cüransi cashganta tanyasinäpäga ascarämi caycan. Sayno captinpis manarä shumag tanyayaptiquimi aja caycan gamcunata masta yachasinäpä. ¹² Cananyäga mayna yachasicogna caycäyanquiman. Sayno cayänayquipä captinpis yapay galaycunanpitarämi yachacuyta munaycäyanqui. Shachshana caycar micuytana micuyänayquipa trucanga lichilatarä upucuyta munaycäyanqui. ¹³ Sayno caycarga chuchuycag wamracunanölarämi caycäyanqui. Saymi shumag tanyacuyanquiräsu Tayta Diosninsi munashno cawayänayquipä cayashgayquita. ¹⁴ Chuchuycag wamrano cayänayquipa trucanga micuyta micognöna cayanquiman. Micuyta micognöna carga imapis ali cashganta y mana ali cashganta maynami tanyayanquiman.

6

¹⁻² Jesucristuta chasquicushgana caycarga shumag yachacuyay Jesucristupa wilacuyñinta galaycunanpita ushananyag. Yachacushgana cayaptiquega manami yaparir yaparir gamcunata yachasëmannasu Jesucristuta chasquicur jusalicucunata cachariyänayquipä cashganta, Tayta Diosman yäracur salvacuyänayquipä cashganta, bautizacuyänayquipä cashganta, mayor waugucuna umayquiman maquina churaycur Tayta Diosta manacuyänanpä cashganta, wanushcuna cawariyämunanpä cashganta y cay pasa ushacaptin Tayta Diosninsi lapan runacunata juzgananpä cashgantapis. ³ Tayta Diosninsi yanapämashgaga saycunapita más yachasicucunatapis yachacushunmi.

⁴ Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa naupancho cawaycagnömi cushish cawaycansi. Saynöpis Santu Espirituta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa wamrancunanami caycansi. ⁵ Jesucristupa wilacuyñin shongunsiman chaptinmi yachacuycansi Tayta Dios munashganno cawanansipä. ⁶ Sayno caycarpis guepamana cuterga

* 5:5 Salmo 2.7 * 5:6 Salmo 110.4

Jesucristuta yapay crucificagnömi caycansi. Guepaman cutir perdonta manacuyta mana munashgaga Tayta Diosninsi manami perdonamashunsu.

⁷ Jesucristuman imaypis yäracogcunaga shumag ali chacranömi caycan.

⁸ Jesucristuman manana yäracogcunami isanga gachpa chacrano caycäyan. Sayno cagcunataga chacracho casha caycagcunata rupasiyashgannömi Tayta Diosninsipis infiernuman gayconga saycho imayyagpis rupayänanpä.

⁹ Cuyay waugui-panicuna, sayno nirpis manami yarpäyäsü gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracuyänayquipä cashgantaga. Saypa trucanga yarpäyä Tayta Dios munashganno imaypis cawar gloriaman chäyänayquipä cayashgayquitami.

¹⁰ Imano nacarpis payman yäracuyashgayquitaga Tayta Diosninsi manami gongangasu. Saynöpis manami gongangasu waugui-panicunawan cuyanacur yanapänacuyashgayquita. Sayno cawayashgayquipitami gloriaman chäyaptiqui premiuta goyashunquipä.

¹¹ Jesucristuta chasquicuyashgayquipita-pasa ali cawayashgayquinöla Tayta Diosninsi munashganno imaypis cawayay. Wanuyashgayquiyag sayno cawarga Tayta Diosninsipa naupanmanmi chäyanquipä.

¹² Chucru shongu ama cayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosman unay yäracogcuna cawayashgannöla gamcunapis payman yäracur imaypis cawayay. Tayta Diosman yäracur cawagcunaga lapansipis pay promitishgancunata chasquishunpämi.

Salvamänansipä Tayta Diosninsi promitimashgansita imaypis cumplinanpä cashgan

¹³ Abrahamta promitirmi Tayta Diosninsi nergan: ¹⁴ “Gamta rasunpayami bendicionnëta goshayquipä. Saynöpis gampita miragcunata yanapähä ascaman mirayänanpä.”*

¹⁵ Sayno niptinmi Abrahamga surin yurinanpä cashganta criyir cushish shuyacorgan. Saypitanami Tayta Dios promitishgannöla surin yurergan.

¹⁶ Runacuna maquina goshpan imatapis promitiptinmi musyansi say promitishganta rasunpaypa cumplinanpä cashganta. ¹⁷⁻¹⁸ Saynölami Tayta Diosninsipis Abrahamta nergan promitishganta cumplinanpä. Saymi musyansi Abrahamta promitishganta cumplir salvamänansipä cashganta. Sayta musyaycarga imano nacarpis payman yäracushun. ¹⁹⁻²⁰ Saynöpis Tayta Dios salvamänansipä promitimashgansita lapan shongunsiwan criyishun. Mandag cüra templucho cag cortinata päsar Lugar Santisimuman yaycushgannömi Jesucristupis gloriacho caycag templuman yaycush Tayta Diospa naupanman pushamänansipä. Imayyagpis más mandag cüransi carmi Jesucristo sayman pushamansi. Payga unay Melquisedecno mandag cürami caycan.

7

Melquisedec pï cashgantapis tanyasishgan

¹⁻³ Lapantapis camag Tayta Dios acrashgan cürami Melquisedecga cargan. Saynöpis payga Salem marcacho reymi cargan. Melquisedec ninanga caycan “Ali mandag” ninanmi. Salem marcaga “Ali täcuy marca” ninanmi. Saymi Melquisedecga maypis täcuy munay marcapa mandagnin cargan. Melquisedecpitaga manami pipis musyansu maygan casta cashganta ni maman ni taytan pï cashgantapis. Saynöpis manami pipis musyansu imay

* 6:14 Génesis 22.17

yurishganta ni wanushgantapis. Saymi Diospa surin Jesucristuno imayyagpis cūra cashganta yarpaycansi.

Guërracho mandagcunata vincishganpita Abraham cutiyçämuptinmi Melquisedec taripar payta chasquicorgan. Nircurnami Tayta Diosta manacorgan Abrahamta yanapänanpä. Abrahamnami guërracho vincir lapan shuntamushgancunapita diezmuta Melquisedecta entregaycorgan.*
 4 Sayno entregaptinmi tantyacunsi Abrahampita más munayyog Melquisedec cashganta.

5 Moisés guelgashgan leycunacho nican Leví casta cüracuna Israel mayincunapita diezmuta chasquiyänanpä cayashgantami. 6-7 Leví casta mana caycarpis mandag rey Melquisedec cūra cashpan munayyogmi corgan Abraham entregashgan diezmuta chasquinanpä. Diezmuta chasquicurmi Melquisedecga Abrahamta bendiciontä gorgan. Sayno captinmi tantyansi Melquisedecga Abrahampita más munayyog cashganta. Sayno más munayyog caycan Tayta Diosninsi promitishganta Abraham chasquish captinpis.

8 Tayta Diospa palabrançhögä manami imaypis ninsu Melquisedec wanushganta. Leví casta cüracuna wanuyashgantami isanga nican. Sayno captinmi tantyansi Melquisedec Leví casta cüracunapita más munayyog cashganta.

9-10 Abrahampa wilcancuna mirayashgancunapitami Leví casta cüracuna caycayan. Sayno captinmi Melquisedecta Abraham diezmuta entregaptin Leví casta cüracuna manarä yurirpis diezmuta entregagno cayashga. Saynöpapis tantyansi Leví casta cüracunapita y Abrahampitapis Melquisedec más munayyog cashganta.

11 Saynöpis Leví casta cüracuna altarcho rupasiyashgalanwan runacuna perdonash cayaptenga çimapänatä Jesucristo shamorgan? Payga Melquisedecnöpis manami Leví casta cürasu caycan. 12-14 Musyashgansinöpis Jesucristoga Judä castapitami yurish. Say castapita cūra cananpä cagtaga Moisés manami imatapis rimacushgasu. Sayno captinpis cüransi cananpä Jesucristutami Tayta Diosninsi churash.

Judä castapitana cūra cananpä trucasirmi Moisés guelgashgan leycunatapis trucasish. 15 Moisés guelgashgan leycunata trucasishganta musyansi Melquisedec cūra cashganno Jesucristupis cūra cananpä Tayta Dios churash captinmi. 16 Leví castapita mandag cūra cananpä Tayta Dios nish captinpis Jesucristoga manami Leví castasu corgan. Paytaga mandag cūra cananpä Tayta Diosninsi churash imayyagpis cawag cashganpitami. 17 Jesucristo cūra cananpämi cay pasacho manarä yuriptinpis Tayta Diospa palabranço cayno guelgaraycan: “Gamga imayyagpis Melquisedecnömi cūra canquipä.”*

18-19 Say nishgannölämi Jesucristuta cūra cananpä Tayta Diosninsi churar Moisés guelgashgan leycunatapis trucasish. Leycuna niyashganno Leví casta cüracuna cumpliyaptinpis runacuna manami Tayta Dios munashganno cawayta camäpacuyashgasu. Saymi Jesucristutana Tayta Diosninsi churash cüransi cananpä. Paymi isanga lapan jusansicunata perdonamashpansi Tayta Dios munashganno cawanansipä yanapayçämansi. Pay cüransi captinmi Tayta Diosta manacushpansi paypa naupancho caycagnöna caycansi.

* 7:1-3 Diezmoga caycan cada chuncapita jucmi. Melquisedecpita masta musyanayquipä liyinqi Génesis 14.17-20-ta. * 7:17 Salmo 110.4

²⁰ Jesucristo cūra cananpä Tayta Diosninsi churarmi promitergan imayyagpis cūra cananpä. Manami maygan cüratapis cūra cananpä churar sayno promitergansu. ²¹ Jesucristutami isanga sayno promitir nergan: “Tayta Diosninsimi gamta promitishorgayqui: ‘Gamga imayyagpis Melquisedecnömi cūra canquipä.’

Say promitishushgayquitaga Tayta Dios cumplengami.”*

²² Jesucristo cüransi cananpä churash captinmi payga garantiansi caycan Tayta Diosninsi perdonamänansipä. Tayta Diosninsi sayno perdonamänansipämi mushog conträtuta rurash. Mushog conträtoga más alimi caycan Israel runacunawan punta cag rurashgan conträtupitapis.

²³ Punta cag conträtuchöga mandag cūra wanuptin juc cüratanami churayag truncan cananpä. ²⁴ Jesucristumi isanga mana ushacag car imayyagpis mandag cüransi caycan. Paytaga manami imaypis trucasengasu. ²⁵ Mandag cūra carmi payta chasquicogcunapäga Tayta Diosninsita imaypis Jesucristo manacuycan. Paycunatami salvan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayänanpä.

²⁶⁻²⁷ Jesucristoga manami cay pasacho mandag cüranösu caycan. Payga jusalicur cawag runacunawan purirpis manami imaypis jusalicushgasu. Saynöpis cananga lapanpä munayyog carmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho caycan.

Cay pasacho mandag cüraga waran waran uywacunata pishtarcur altarcho rupasiyan quiquincunapa y waquin runacunapa jusancuna perdonash cayänanpämi. Jesucristumi isanga juc cutila cruzcho wanushga nogansiraycu. Saynöpami imayyagpis payman yäracogcunapa jusancunata Tayta Diosninsi perdonan salvash cayänanpä.

²⁸ Leví casta mandag cüracunaga jusayog runalami caycäyan. Tayta Diospa surin Jesucristumi isanga jusaynag caycan. Saymi paytaga Tayta Dios churash imayyagpis mandag cüransi cananpä.

8

Runacunata salvananpä Tayta Diosninsi mushog conträtuta rurashgan

¹⁻² Mandag cüransi Jesucristoga gloriacho cag templuchömi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan nogansipä imaypis manacushpan. Say templitaga manami runacunasu sharcasiyash, sinöga quiquin Tayta Diosninsimi.

³ Cay pasacho más mandag cüraga runacuna jusalicuyashganpita uywacunatami pishtarcur altarcho rupasin. Jesucristumi isanga jusansicunata perdonamänansipä nogansiraycu cruzcho quiquin wanush. ⁴ Cay pasalacho carga Jesucristo manami cūra canmansu cargan. Cay pasachöga Moisés guelgashgan leycunacho nishganno maynami cüracuna caycäyan runacuna apayämushganta altarcho rupasiyanpä. ⁵ Cay pasacho cag cüracunaga gloriacho caycag templu-niragta rurayashgalanchömi Tayta Diosta sirviyan. Sayta musyansi Moiesta Tayta Diosninsi nish captinmi: “Gloriacho cag templo imano cashgantapis jircacho ricasishgätanöla tabernäculuta* rurasiñqui.”

⁶ Cay pasacho cag cüracuna runa rurashgan templucho sirviyaptinpi más mandag cüransi Jesucristumi isanga ciëlucho cag templucho caycan. Saychömi Tayta Diosta manacuycan mushog conträto nishganno jusansicunata

* **7:21** Salmo 110.4 * **8:5** Tabernáculo cashgantanolami Jerusalencho templitapis sharcasiyargan. Tabernáculo imano cashganta musyanayquipä liyinqui Hebreos 9.1-7; Éxodo 25.40; 26.30.

perdonamänansipä. Say mushog conträtoga naupa cag conträtupitapis más alimi caycan.

⁷ Naupa cag conträtulawan runacunapa jusancunata perdonarga manami yapay juc conträtuta Tayta Dios ruranmansu cargan. ⁸ Punta cag conträtuta runacuna cumpliyta mana camäpacuyaptinmi Tayta Diosninsi nergan:

“Israel runacunawan y Judá runacunawan mushog conträtuta ruranäpä cag junag chämonganami.

⁹ Say conträtoga manami Israel runacunata Egiptupita jorgamur rurashgä conträtunösu canga.

Naupa cag conträtuta mana cumpliyashganpitami paycunata cäsupashcänasu.

¹⁰ Sayno captinpis Israel runacunawan yapaymi conträtuta rurashä.

Sayno rurarmi leynëcunata shongunman guelgashä imaypis yarparäyänanpä.

Paycunapa Diosninmi cashä.

Paycunami maquëcho cayangapä.

¹¹ Say wisanga mushog conträtuta chasquicocguna wamracunapita galay-cur auquin runacunayagmi lapanpis musyayanga Tayta Diosnin cashgäta.

Saymi pipis yachaycäsenganasu Tayta Diosnin cashgäta musyayänanpä.

¹² Saynöpis lapan jusancunata perdonar mananami jusalicuyashgancunata imaypis yarpähänasu.”*

¹³ Say nishgannöla mushog conträtuta Tayta Diosninsi rurashgana captinmi naupa cag conträtuta cumplinsinasu.

9

Unay cag conträto imano cashgantapis tanyasishgan

¹ Unay cag conträtuchöga Tayta Diosninsita adorayag tabernäculuchömi.

Saynöpis mandamientucuna carganmi yachacuyänanpä. ² Saymi Tayta Dios nishganno tabernäculuta rurayargan ishçay cuartuyogta. Punta cag cuartuchömi caycargan goripita rurash ganchis ricrayog mechëro, Tayta Diospä churayashgan tanta y tanta churacuna mësapis.*

Say cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santu”. ³ Más ruri cag cuartupa jutinmi caycan “Lugar Santísimo”. Say ishçay cuartucunaga racta cortinawanmi raquirargan.

⁴ Lugar Santísimuchömi cargan goripita rurashga altar. Say altar jananchömi inciensuta rupasiyag. Saynöpis say cuartuchömi caycargan Tayta Diospa babulnin. Say babultami jananpa rurinpa gorita lagapargan.

Say babulchömi winarargan goripita rurashga tazun. Say tazunchömi Israel runacunata Tayta Dios puestupashgan manä nishgan micuy churarargan.

Saynöpis say babulchömi winarargan Aaronpa chinquimushgan tucrun y ishçay läja rumicunacho guelgaraycag chunca mandamientupis. ⁵ Say babul jananchönami caycayargan goripita rurashga ishçay querubin angilcuna.

Say querubincunami babul janancho älan mashtash caycayargan. Maspis caycanrämi saycunapita tanyasinäpäga.

⁶ Say tabernäculucho punta cag cuartumanga waran waran cüracuna yaycuyag leycuna nishganno lapanta rurayänanpämi.† ⁷ Lugar Santísimumanga más mandag cüralami watacho juc cuti yaycog. Saymanga yaycog uywapa

* **8:12** Jeremías 31.31-34
25.23-40; Levítico 24.1-9.

* **9:2** Say mechërupita y mësapita masta musyanayquipä liyinqui Éxodo 27.20-21;

† **9:6** Say rurayashgancunata musyanayquipä liyinqui Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.8-9.

yawarninta apacurcurmi. Say yawarta apargan quiquinpa jusanpita y runacunapis mana tantyacuyya jusalicuyashganpita perdonta manacunanpâmi. ⁸ Lugar Santisimuman más mandag cûrala yaycuptinmi Santu Espîritu tantyasimansi unay cag contrâtuta sîguerga nogansipis Tayta Diospa naupanman mana chânansipâ cashganta.

⁹ Naupa cag contrâto nishganno cûracuna uywacunata altarcho rupasiyapûnpis saylawanga runacuna manami perdonashgasu cayargan. ¹⁰ Saynôpis naupa cag contrâtuchôga guelgaraycan imata micunansipâ imata mana micunansipâpis, imata upunansipâ imata mana upunansipâpis, saynôla yacuwan purificacunanansipâpis.[‡] Saycunataga runacuna cumpliyânanpâ cargan Tayta Dios mushog contrâtuta rurashganayaglami.

Yawarninta Jesucristo jichashganpita perdonash cashgansi

¹¹ Mushog contrâtuchôga Jesucristunami mandag cûransi caycan. Paymi gloriacho caycag templuman yaycush. Say temploga manami cay pasacho runa rurashgan templusu caycan, sinôga gloriacho quiquin Tayta Dios rurashgan templumi. ¹² Gloriacho caycag templuman yaycunanpâga manami cay pasacho cûracuna rurayashganno chîvupa becêrupa yawarninta aparcurso yaycushga, sinôga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycush. Cay pasacho cag templuman mandag cûrano cada wata yaycunanpa trucanga juc cutilami gloriacho caycag templuman yaycushga chasquicogcunata salvananpâ.

¹³ Naupa cag contrâtuchôga nican törucunapa chîvucunapa yawarninta y ternêrata rupasiyashgancunapa uchpancunatapis runacunapa jananman mashtayânanpâmi. Say nishgannôla mashtayaptinmi runacunâ Tayta Diosta adorayânanpâ purificash cayargan. ¹⁴ Jesucristo yawarninta cruzcho jichaycaptenga manami janalanpasu purificash caycansi, sinôga jusalicushganpita perdonash car shongunsipis maylashganami caycan. Sayno perdonash canansipâmi Santu Espîritu Jesucristuta yanapargan Tayta Dios munashganno nogansi-raycu cruzcho wanunanpâ. Sayno perdonamashcansi cushishla Tayta Dios munashganno cawar alabanansipâmi.

Mushog cag contrâto vâlinanpâ Jesucristo yawarninta jichashgan

¹⁵ Sayno nogansi-raycu cruzcho wanuptinmi Tayta Diosninsi mushog contrâtuta rurargan. Saynôpami Tayta Diosninsi acrashgan cagcuna perdonash car promitishgan herenciata gloriacho chasquiyanpâ. Manami nogalansita perdonamânansipâsu Jesucristo wanorgan, sinôga punta cag contrâtuta chasqueg runacunatapis perdonananpâmi wanorgan.

¹⁶⁻¹⁷ Tayta Dios runacunawan rurashgan contrâtoga testamentunômi caycâyan. Testamentu ruraseg runa cawashganyâga testamentu rurasishganpis manami vâlinrâsu. Testamentu ruraseg wanusquiptinnami isanga say testamentu vâlin. Saynôlami Tayta Diosninsi rurashgan mushog contrâtupis vâlinanpâga Jesucristurâ yawarninta jichar cruzcho wanorgan.

¹⁸ Punta cag contrâtupis vâlinanpâga uywacunatarâ Moisés pishtasergan yawarninta jichananpâ. ¹⁹ Manarâ pishtarmi runacunata liyipargan contrâtuchô guelgaraycashgan mandamientucunata y leycunatapis. Liyiparcurmi becêrucunatawan chîvucunata pishtasir yawarninta chasquergan. Nircurmi say chasquishgan yawarman yacuta yaparcur hisôpo nishgan jachapa râmancunata puca jîluwan juc gueruman watapargan. Saywanmi sagsupargan guelgaraycashgan leycunata y lapan runacunatapis. ²⁰ Nircurmi

[‡] 9:10 Naupa cag contrâtuchô micucunapita y purificacuypita leycuna imata nishgantapis musyanayquipâ liyinqui Levítico 11.2,25; 15.8; Números 6.3; 19.13.

paycunata Moisés nergan: “Cay yawarwan gamcunata sagsupaycä gamcunawan Tayta Diosninsi conträtuta rurashgan välinanpämi.”* ²¹ Saynölami tabernäculutapis y tabernäculucho manëjucunatapis lapanta say yawarlawan Moisés sagsupargan.

²² Moisés guelgashgan leycunachöga nican imapis purificash cananpäga yawarwan sagsupashga cananpämi. Yawarwan mana sagsupaptenga manami pipis jusancunapita perdonashgasu canman. ²³ Sayno captinmi cay pasacho cag templuman mandag cüra yaycur uywacunapa yawarninwan sagsupan. Gloriacho cag templuman Jesucristo yaycunanpäga manami uywacunapa yawarnintasu jichargan, sinöga quiquinpa yawarnintami.

Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Dios perdonamashgansi

²⁴ Jesucristo Tayta Diosta nogansipä manacunanpäga manami runacuna rurayashgan templumansu yaycorgan, sinöga gloriacho caycag templumanmi. ²⁵ Sayman yaycunanpäga juc cutilami quiquinpa yawarninta jichar wanush. Sayno carga manami cay pasacho mandag cüranösu Jesucristo caycan. Cay pasacho mandag cüraga cada watami Lugar Santísimuman yaycun uywacunapa yawarninta saycho sagsunanpä. ²⁶ Gloriacho cag templuman Jesucristo cada wata cuterga cada watami wanuycanman. Sayno carga cay pasata camashganpita-pasa ayca cutishi wanunman cargan. Asca cuti sayno wanunapa trucanga Jesucristo juc cutilami cruzcho wanushga jusansicunata perdonamänansipä. ²⁷ Saynölami lapan runacunapis juc cutila wanuyan. Wanushganpita cawarircasimurmi Tayta Dios lapan runacunatapis juzgangapä. ²⁸ Runacuna juc cutila wanuyashgannömi Jesucristupis juc cutila wanushga jusansicunata Tayta Dios perdonamänansipä. Jesucristo cay pasaman cutimorga manami yapay runacunapa jusancunapita wanunapäsu cutimonga, sinöga pay munashganno cawagcunata gloriaman pushananpämi.

10

¹ Moisés guelgashgan leycunaga manami salvamänansipäsu cargan, sinöga salvacionpita tantyasimänalansipämi. Saymi say leycuna nishganno wata wata uywacunata altarcho rupasiyaptinpis saycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargansu. ² Uywacunata altarcho rupasiyashgalanwan perdonash cayarga runacuna manami jusayog cayashganta yarparaycäyanmansu. Saynöpis manami wata wata uywata apayanmansu jusalicuyashganpita rupasiyänanpä. ³ Cada wata uywacunata rupasirmi jusalicuyashgancunata yarpaycäyan. ⁴ Chivucunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manami saylawanga perdonashgasu caycäyan.

⁵ Saymi cay pasaman Jesucristo shamur Tayta Diosta nergan: “Uywacunata y saqui micucunata rupasiyashganta ajayashcanquinami. Saymi cay pasaman cachamashcanqui munashgayquita ruranäpä.

⁶ Uywacunata y saqui micucunata runacuna apayämushganpis manami shonguyquipänösu cashga.

⁷ Saymi noga nergä: ‘Guelgaraycashgancho nishgano munashgayquita ruranäpä listumi caycä, Tayta Dios.’ ”*

⁸ “Runacunapa jusancuna perdonash cayänanpä uywacunata y saqui micucunata rupasiyashganta ajayashcanquimi” nerga punta cag conträtucho nishgancunatami Jesucristo yarpäsimsi. ⁹ “Guelgaraycashgancho

* **9:20** Éxodo 24.8 * **10:7** Salmo 40.6-8

nishganno munashgayquita ruranäpä listumi caycä, Tayta Dios” nerga mushog conträtuta Tayta Dios rurashgantami Jesucristo nergan. ¹⁰ Tayta Dios munashganta rurar Jesucristo nogansi-raycu juc cutila wanorgan jusansicunapita Tayta Diosninsi perdonamänansipämi. Perdonamashpansimi shuntacamashcansi paypa maquinchöna cawanansipä.

¹¹ Israel cüracunaga waran waranmi uywacunata altarcho rupasiyan Tayta Diosman yäracogcuna jusancunapita perdonash cayänanpä. (Sayno rupasiyaptinpi manami saycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargansu.) ¹² Cüransi Jesucristumi isanga juc cutila cruzcho wanush jusancunapita perdonamänansipä. Wanushganpita cawarircamur cananga lapanäpäs munayyog cashpanmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan. ¹³ Saychömi jamaranga lapan contrancunata Tayta Diosninsi vincishganyag.

¹⁴ Jesucristo cruzcho wanushga captinmi payta chasquicogcunata Tayta Diosninsi lapan jusancunata perdonaycan. Saynöpis waran waran paycunata yanapaycan mana jusalicuyca cawayänanpä. ¹⁵ Sayno cananpä cashgantami Santu Espiritupis cayno nergan:

¹⁶ “Paycunawanmi conträtuta rurashä.

Sayno rurarmi leynëcunata shongunman guelgashä imaypis yarparäyänanpä.

¹⁷ Saynöpis lapan jusancunata perdonar mananami jusalicuyashgancunata imaypis yarpaycäshänasu.”*

¹⁸ Jesucristuta chasquicur sayno perdonamashgami cananga uywacunata ni saqui micuytapis rupasinsinasu jusalicushgansipita perdonash canansipä.

Tayta Dios munashganno cawanansipä yäsicuy

¹⁹⁻²⁰ Waugui-panicuna, Jesucristo nogansi-raycu yawarninta jichashganpita Lugar Santisimuman* yaycognömi Tayta Diosninsipa naupancho cananpis caycansi. ²¹ Saynöpis Jesucristo gloriacho más mandag cüransimi caycan. ²² Sayno caycaptenga mana mansapaylapa Tayta Diosninsita imay hörapis manacushun. Saynöla lapan voluntäninsiwan pay munashganta rurashun. Imano nacarpis payman lapan shongunsiwan imaypis yäracushun. Jusansita perdonamashgansipita payta agradëcicushun. Saynöpis lapan jusalicushgancunata cacharishun. Saynöpami limpio armacushno Tayta Diosninsipa naupanman chäshunpä.

²³ Musyansimi Tayta Diosninsi naupanman pushamänansipä promitimashgansita. Payga lapan promitimashgansicunata imaypis cumplinmi. Sayno caycaptenga guepaman mana cuticuyca Jesucristuman imaypis yäracushun. ²⁴⁻²⁵ Saynöpis Tayta Diosta alabanänpä shuntacayta waquin waugui-panicuna guelanäyashgannöga ama guelanäshunsu. Saypa trucanga Jesucristo cutimunänpäna caycashganta musyar imaypis shuntacaycäshun. Sayno shuntacarmi shacyäsinacuyäshun jucninsi jucninsipis yanapänacur y cuyanacur cawanansipä.

²⁶ Jesucristupa wilacuyninta musyaycar mayaycar pipis yapay jusalicorga Jesucristo nogansi-raycu wanushgantami manacagman churaycan. Manacagman churagcunata Tayta Diosninsi mananami perdonangasu.

²⁷ Saypa trucanga juicio finalcho paycunata shuyaraycan bunyaypa bunyaycag infiernulanami.

* **10:17** Jeremías 31.33-34

* **10:19-20** Lugar Santisimu imano cashganta musyanayquípä liyinqi

Hebreos 9.3.

²⁸ Moisés guelgashgan leycunata mana cäsucushpan jusalicogcunata ishçay o quimsa testigo shimpiptenga mana cuyapaypami wanusiyag. ²⁹ Moisés guelgashgan leycunata mana cäsucogta sayno wanusinanpä caycaptenga çmanasurâ más peor infiernucho nacayanga quiquin Jesucristuta chasquicurcur guepaman cuticogcunaga? Paycunaga Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanushganta manacagmanmi churayçayan y cuyapäcog Santu Espiritutapis fiyupami rabiayçasiyan. ³⁰ Jusalicogcunapäga Tayta Diosninsi nergan:

“Mana chasquicamagcunataga quiquëmi mana cuyapaypa castigashäpä.”
Saynömi mastapis nergan:

“Chasquicarcamar jusalicular cawagcunataga quiquëmi juzgashäpä.”*

³¹ Sayno nicaptenga ipasaypa mansariypämi nacayangapä Tayta Diosta mana cäsucur rabiäsegcunaga!

³² Waugui-panicuna, sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicuyashgayqui wisan imano nacayashgayquitapis ama gongäyaysu. ¡Manami sayjina nacaycarpis gamcuna guepaman cutiyashcanquisu! ³³ Saynöpis ama gongäyaysu Jesucristuta chasquicuyashgayquipita magash y ashlish cayashgayquita. Saynöla waquintapis magash captin y ashlish captin shaçyäsishcanquimi. ³⁴ Jesucristuta chasquicuyashganpita carcilcho cagcunatapis yanapâyashcanquimi. Imayquitapis apacuyaptin cachapariyashcanquimi. Apacuyaptinpis laquicuyashcanquisu gloriacho mana ushacag herenciata chasquiyänayquipä cashganta musyayashpayquimi.

³⁵⁻³⁶ Waugui-panicuna, cananpis saynöla Tayta Diosman mana ajayaypa yäracuyay. Imano nacarpis guepaman mana cuticuypa Tayta Dios munashganno cawayay. Sayno cawarmi Tayta Diosninsi prometimashgansinöla gloriacho imayyagpis cushish cawashunpä. ³⁷ Tayta Diosninsipa palabrançhöpis caynömi nican:

“Shamunäpä çag höra tinconganami.

³⁸ Sayno caycaptenga chasquicamagcuna imaypis yäracayämashpan cawayäsun.

Guepaman cutircur perdonta mana manacamagcunataga manami ricaytapis munäsu.”*

³⁹ Sayno captenga tanyacushun guepaman mana cuticuypa cawanansipä. Saynöpami infiernuman gaycush canansipa trucanga gloriaman çhëshunpä.

11

Unay runacuna Tayta Diosninsiman yäracuyashgan

¹ Tayta Diosman yäracurmi musyansi pay prometimashgansicunata lapanta cumplinanpä cashganta. Saymi prometimashgansicunata manarâ ricarpis shuyaraycansi chasquicunansipä çagta. ² Tayta Diosninsi munashganno cawag unay runacunatapis payman yäracuyashganpitami salvargan.

³ Tayta Diosninsiman yäracorga criyinsi cay pasa, ciëlo, inti, quila y lapan goyllarcunapis cayänanpä niptilan yurisquiyashganta. Lapan ricaycashgançitapis pay çamash imapis mana cashganpitami.

⁴ Tayta Diosman yäracurmi paypa shongunpäno alinnin uyshata Abel apargan altarcho rupasinanpä. Wauguin Çainga manami Tayta Diospa shongunpänösu apargan. Abel apashganta Tayta Diosninsi chasquiptinmi musyansi Diosman yäracur pay munashganno cawashganta.* Saymi Abel

* 10:30 Deuteronomio 32.35-36

* 10:38 Habacuc 2.3-4

* 11:4 Génesis 4.1-5

unayna ushacäcushga caycaptinpis tanyacunsi nogansipis Abelno Tayta Diosman yäracunansipä cashgansita.

⁵Enoctapis Tayta Diosman yäracushganpitami manarä wanuptin gloriaman pushacushga.* Tayta Diosninsipa palabanchöpis nican Enocga Tayta Diosninsi munashganno cawashgantami.

⁶Tayta Diosninsiman mana yäracorga manami imaypis paypa shongunpäno su cawashun. Tayta Diosninsiman yäracunansipäga criyishun pay cashganta. Saynöpis criyishun payman yäracushgaga yanapämänansipä cashganta.

⁷Yäracurmi Noëpis Tayta Dios nishgancunata cäsucur jatuncaray büquitano arcata rurargan surincuna y lumsuynincunapis diluvio captin mana ushacäyänanpä. Saynöpis Tayta Dios nishganta criyirmi runacunata wilapargan jusalicuyashganta mana cacharerga shengaypa ushacäyänanpä cayashganta. Tayta Dios nishganta criyir payman yäracuptinmi Noëta Tayta Diosninsi jusaynagtana chasqueran. Saymi runacunata ushacäsirpis Noëtaga salvargan.*

⁸Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta cachariycur Tayta Diosninsi entreganapä cag nacionman aywacorgan. Tayta Dios nishganno aywacorgan may nacionman chänanpä cashgantapis mana musyaycarmi.*

⁹⁻¹⁰Saychömi Abrahamga toldërawan wayita ruraycur jäpa runanöla targan. Sayno targan gloriacho Tayta Diosninsi rurashgan marcaman chänanpä cashganta musyarmi. Saynölami surin Isaacpis y Isaacpa surin Jacobpis Diosninsi entregashgan nacioncho taycarpis toldërapita rurashga wayicunalacho täyargan.*

¹¹Saynölami Tayta Diosman Abraham yäracuptin surin yurergan auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashganyag golog caycaptinpis.* ¹²Say surinpita miragcunami yupaytapis mana atipaypä goyllarnörä y lamar cuchuncho agushanörä caycäyan.

¹³Sayno mirananpä Tayta Dios promitiptinpis Abraham, Sara, Isaac y Jacob cawaycashganyag surincuna manami saysica cashgaräsu. Sayno captinpis paycunaga paycunaga wanuyashganyagmi Tayta Diosninsi promitishganman yäracuyargan. Paycunaga cay pasacho ushacagla carmi tanyacuyargan gorpanöla cayashganta. ¹⁴Cay pasacho gorpanöla caycayashganta tanyarmi gloriacho caycag marcaman aywacuyänanpä shuyaucyayargan. ¹⁵Paycunaga manami yarpäyargansu unay täyashgan marcanman cutiyta. Marcanpä laquicorga imaycanöpapis cuticuyanmanmi cayargan. ¹⁶Marcanpä laquicuyänanpa trucanga gloriacho caycag marcapämi yarparäyargan. Sayno yarparäyaptinmi Tayta Dios cushicur say marcata camarishna paycunata shuyaraycäsän.

¹⁷Surin Isaacta wanusinänpä Tayta Dios niptinpis payman yäracurmi Abrahamga altarcho rupsinanpä listu caycargan.* ¹⁸Sayno wanusinänpä listu caycargan paypita ascaman mirananpä Tayta Dios promitish caycaptinpis.* ¹⁹Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi yarpargan wanusiptinpis Isaacta cawarisimunänpä cashganta. Sayno yäracuptinmi Abrahamta Tayta Dios nergan Isaacta mana wanusinänpä.

* **11:5** Génesis 5.18-24 * **11:7** Génesis 6.9-22 * **11:8** Génesis 12.1-5 * **11:9-10** Génesis 12.6-9
* **11:11** Génesis 17.15-21; 21.1-7 * **11:17** Génesis 21.12; 22.1-19 * **11:18** Génesis 21.12

²⁰ Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esaüta Tayta Dios yanapänanpä cashganta musyar bendicionninta gorgan.*

²¹ Jacobpis wanunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi surin Josëpa surincunata bendicionninta gorgan. Nircurmi Tayta Diosta alabargan tucrunman tucnacuyular.*

²² Josëpis wanunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runa mayincunata wilargan Tayta Diosninsi yanapaptin Egipto nacionpita yarguyänanpä cayashganta. Saymi paycunata nergan: “Caypita aywacur tulöcunatapis apacurcur aywacuyanqui.”*

²³ Tayta Diosman yäracurmi Moisés yuriyuptin taytanwan mamanpis quimsa quilayag pacaräsicuyargan. Sayno pacaräsüyargan Egipto nacioncho mandag faraón olgu wamracunata yuriylanta lapanta wanusiyänanpä mandaptinmi. Waquin wamracunapita Moisés más cuyaylapä cashganta ricaycurmi Diosman yäracuyashpan sayno pacaräsicuyargan.*

²⁴ Tayta Diosman yäracurmi Moisespis mandag faraonpa warmi surin ashmacuycaptinpis faraonpa wilcan cayta munargansu. ²⁵ Saymi faraonpa wayincho tar imäcayogpis cananpa trucanga Israel mayincunaman aywacorgan paycunawan nacayänanpä caycarpis. ²⁶ Paycunawan nacargan Cristu-raycu nacashganpita gloriacho premiuta chasquinanpä cashganta musyarmi.

²⁷ Yäracurmi Moisesga Tayta Diosta ricaycagnöpis mandag faraonta mana mansaypa Israel mayincunata Egiptupita jorgorgan. ²⁸ Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nergan Pascuata rurur puncu quicionnincunata yawarwan lushiyänanpä. Sayno lushisergan wanusicog ängil yawarta ricaycur say wayicho guechpa cagta pitapis mana wanusinänpämi.*

²⁹ Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarta saquilata päsayargan. Egipto runacunami isanga shengaypa wanuyargan Israel runacunata cutisinänpä guepanta yaycuyashgancho.*

³⁰ Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna Jericó marcaça ganchis junag jiruruypa puriyäyaptin murällanpis juchorgan.* ³¹ Tayta Diosman yäracurmi prostitüta Rahab warmipis ricapacog Israel runacunata pacargan marca mayincuna mana wanusiyänanpä. Saynöpami Jericó marcaman yaycur saycho tag runacunata Israel runacuna wanusirpis Rahabtaga wanusiyargansu.*

³² Tayta Diosman waquin yäracuyashgannömi Gedeonpis, Baracpis, Sansonpis, Jeftëpis, Davidpis, Samuelpis y Tayta Diosninsipa waquin profëtancunapis yäracuyash.* ³³ Tayta Diosman yäracogcunaga waquin vinciýargan chiquegnin nación runacunata, waquin Israel runa mayincunata ali juzgayargan y waquinami Tayta Diosninsi prometishgancunatapis chasquiyargan. Waquintaga leoncunapis manami micuyargansu. ³⁴ Waquintaga ninapis manami rupargansu. Waquinami espädawan wanusiyänanpä caycäyaptinpis gueshpicyargan. Waquinami chiquegnin soldäducuna saysica caycaptinpis Tayta Diosman yäracur

* **11:20** Génesis 27.27-40 * **11:21** Génesis 48.8-20 * **11:22** Génesis 50.24-25 * **11:23** Éxodo 1.15-22; 2.1-2 * **11:28** Éxodo 12.21-23 * **11:29** Éxodo 14.21-31 * **11:30** Josué 6.12-20 * **11:31** Josué 2.1-14; 6.22-25 * **11:32** Gedeón (Jueces 6-8); Barac (Jueces 4-5); Sansón (Jueces 13-16); Jeftë (Jueces 11.1-12.7).

vinciyargan. ³⁵ Saynölami Tayta Diosman yäracog warmicunapis ricayargan wanush sutaraycag wawancuna cawarisiyämushganta.*

Waquintanami Tayta Diosman yäracuycaptinpis nacasiyipa wanusiyargan. Tayta Diosta ñëgasiyänan cash sayno nacasiyaptinpis Tayta Diosninsi cawarisimunänpä cashganta musyar paycunaga manami ñëgayargansu. ³⁶ Saynölami waquin nacayargan runacuna ashliyaptin, magayaptin y carcilmanta wichgayaptin. ³⁷ Waquintami sangaypa wanusiyargan. Waquintami serruchuwan cusuyipa wanusiyargan. Waquintanami espädawan tucsiyipa wanusiyargan. Waquinnami pasaypa pobri car uysha garasalapita y cabra garasalapita mödananta jaticurcur may-saypapis puriyargan. ³⁸ Tayta Diosninsi munashganno cawayashganpitami paycunata chiquiyargan. Sayno chiquish carmi puricuyargan sunyag jircacunapa y machaycunacho pacacuyashpan. Tayta Diosman mana yäracogcunaga manami pipis paycunaman tincunsa.

³⁹ Paycuna sayno nacarpis lapan shongunwan yäracuyashganpitami Tayta Diosninsi cushicorgan. Salvadorta cachamunänpä Tayta Diosninsi promitishganta shuyararpis say unay runacunaga wanuyargan Jesucristo manarä shamuptinmi. ⁴⁰ Cananmi isanga Jesucristo mayna shamushgana. Jesucristo shamur cruzcho wanushganpitami paycunapis nogansipis perdonashga caycansi.

12

Mana ajayaypa Jesucristuman yäracunansipä yäsicuy

¹ Sayno asca runacuna Tayta Diosninsiman yäracuyashganta musyay-carga cörrinanpä guepinta cachaycogno nogansipis lapan jusalicushgan-sita cacharishun. Nircorga Tayta Diosninsiman yäracur pay munash-ganno wanushgansiyag shumag cawashun. ² Tayta Diosman sayno yäracur cawanansipäga shumag tantyacushun salvamagninsi Jesucristo imano cawashgantapis. Payga gloriaman chänanpä cashganta musyarmi Tayta Dios munashganno cawargan cruzcho nacar wanunanpä caycarpis. Saymi cananga cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan. ³ Sayno caycaptenga imapitapis nacar imarga shumag tantyacuyay Jesu-cristupis nacashganta. Sayta tantyacorga imano nacarpis mana ajayypami pay munashganno cawashun.

⁴ Mayjina nacayaptiquipis manami maygayquicunatapis Diosman yäracuyashgayquipita wanusiyäshunquiräsu. Sayno captinpis çimanirtä ichiclaata nacayashpayqui guepaman cuticuyta munaycäyanqui?

⁵ Gamcunaga çgongaycuyashcanquicu Tayta Diosninsi wamrancunapä palabrancho cayno nicashganta?

“Tayta Diosman yäracushgayquipita nacar ama resienticuysu.

Saypa trucanga tantyacuy Tayta Diosninsi munaptin sayno nacaycash-gayquita.

Say nacaycunawanmi pay corrigiyäshunqui munashganno cawanayquipä.

⁶ Tayta Diosninsega cuyashgan wamrancunalatami sayno corrigin.”*

⁷ Tayta Diospa palabrancho sayno nicaptenga nacarpis ama resienticuyaysu. Wamran cayaptiquimi say nacaycunawan jusalicuyashgayquipita Tayta Diosninsi corrigiyäyashunqui. Wamrancuna cäsucog cayänanpä pï runapis corrigishgannömi gamcunatapis Tayta Diosninsi corrigiyäyashunqui pay munashganno cawayänayquipä. ⁸ Mana

* 11:35 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.25-37

* 12:6 Proverbios 3.11-12

corrigiyäshuptiquega manami paypa wamrancunasu caycäyanqui. Payga lapan wamrancunata corrigin pay munashganno cawayänanpämi.

⁹ Taytansipis mana cäsucog cashgansipitami corrigimansi cäsucog canansipä. Corrigimashgapis resienticunansipa trucanga cäsucushcansimi. Sayno caycaptenga žimanirtä cäsucushwansu Tayta Diosninsi corrigiyäcämashgaga?

¹⁰ Taytansipis maquincho cashgansiyagلامي avëcis lutanta rurashgansita yarpar castigamansi. Tayta Diosninsimi isanga shumag tanyacuycur corrigimansi pay munashganno cawanansipä. ¹¹ Corrigimashga nacarpis ama resienticushunsu. Tayta Diosninsi manami walälasu corrigimansi, sinöga pay munashganno cushish cawanansipämi.

¹² Sayno caycaptenga, waugui-panicuna, nacaycuna chämuuptin ama laquicuyaysu. Laquicur jucagyash cayänayquipa trucanga Tayta Diosman waran waran yäracuyay. ¹³ Nacarpis sayno yäracuyashgayquita ricacuyäshushpayquimi waquin waugui-panicuna guepaman cuticush carpis Tayta Diosta yapay sirviyangapä.

Tayta Diosta mana wasguipänansipä yäsicyu

¹⁴ Pi-maywanpis cuyanacur ali cawayay. Saynöpis ama jusalicuyaysu. Jusalicur cawagcunaga manami pipis Tayta Diosta naupanman changasu.

¹⁵ Sayno caycaptenga cuidä chucru shonguyar jusalicuyanquiman. Jusalicuyaptiquega waquincunapis gamcunata ricacuyäshushpayqui guepamanmi cutiyangapä. Sayno cayänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyäsinacur cawayay.

¹⁶ Cuidä maygayquipis Esaüno Tayta Diosninsi promitishgancunata manacagman churayanquiman. Esaüga Isaacpa guechpa surin carmi chasquinan cargan guechpa cay bendicionta.* Sayno captinpis pasaypa micanarmi say bendicionta juc plätu micuylapä wauguinta goycorgan. ¹⁷ Nircurnami mayjina wagarpis papäninpita say bendicionta manana chasquergannasu.*

¹⁸ Nogansega manami Sinaí jircaman chagnösu caycansi. Sinaí jircachöga Israel runacunawan Tayta Diosninsi punta cag conträtuta ruraptenga ninapis, sacaypis y fiyupa vientupis carganmi. ¹⁹⁻²⁰ Saynölami cornëtata tuca-mushganpis wiyacämorgan. Nircurnami Tayta Dios mansariypä parlamur nergan: “Runapis uywapis jirca chaquilanmanpis wisag cäga samgaypa wanushigga casun.”* Sayta wiyarmi Israel runacuna pasaypa mansariyashpan Moisesta ruwacuyargan paylana Tayta Diosninsiwan parlamunanpä.

²¹ Fiyupa mansariypä captinmi Moisespis nergan: “Nogäläpis pasaypami sucsucuyacä mansarishpä.”*

²² Nogansega Sinaí jircaman chagno canansipa trucanga gloriacho caycag Jerusalén marcaman chagnömi caycansi. Saychömi yupaytapis mana atipaypä saysica angilcuna Tayta Diosta cushishga alabaycayan. ²³ Saynöpis Tayta Diosman naypita-pasa yäracogcunawan mayna shuntacashnömi caycansi. Paycunapapis nogansipapis jutinsicunaga libro de la vidachömi guelgaraycan. Saynöpis pi-mayta juzgag Tayta Diospa naupanman mayna chashganönami caycansi. ²⁴ Jesucristupa naupanchöpis mayna caycagnönami caycansi. Paymi wanorgan Tayta Dios mushog conträtuta rurar salvamänansipä. Yawarninta Abel* jichashganga wanusegnin maldicionädu cananpämi cargan. Jesucristo wanur yawarninta jichashganmi isanga jusansicunapita perdonash canansipä caycan.

* 12:16 Génesis 25.29-34

* 12:17 Génesis 27.1-40

* 12:19-20 Éxodo 19.13

* 12:21

Deuteronomio 9.19

* 12:24 Génesis 4.1-12

²⁵ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsita ama yupaytupëshunsu. Yupaytu-pashgaga sunyag jircacho Moisés wilacushganta mana cäsucogcunata castigashgannömi nogansitapis Tayta Diosninsi castigamëshun. ²⁶ Tayta Diosninsi Sinai jircacho parlamuptin say jircapis segaypami sucsucyargan. Saynölami juicio finalcho cay pasapis y ciêlupis sucsucyangapä. Sayno cananpä cashgantami Tayta Dios nimansi.* ²⁷ Say junagmi mana cäsucushgaga juzgamëshunpä. Payta cäsucushgami isanga naupanman pushamëshun imayyagpis saycho cawanansipä.

²⁸ Naupanman pushamänansipä caycaptenga Tayta Diosta agradëcicur lapan shongunsiwan payta adorashun. Saynöpis paypa wilacuynintaga imayyagpis wiyacushun. ²⁹ Mana wiyacogcunataga Tayta Diosninsi rupaycag infiernumanmi gaycongapä.

13

Tayta Dios munashganno cawanansipä yäsicuy

¹ Jesucristuman yäracog mayinsicunawan imayyagpis cuyanacuyanqui. ² Saynöla wayiquiman pipis posädacog chämuptin posädasiyanqui. Sayno posädasiyashganchömi waquin runacuna mana musyaycar angilcunata posädaycasiyash cashga.

³ Carcilcho caycag yäracog mayinsicunata ama gongäyaysu. Nacasiyëshuptiqui pilapis yanapëshunayquita munayashgayquinöla gamcunapis yäracog mayinsita nacasiptin yanapäyanqui.

⁴ Majayog cagcuna majayquiwan cuyanacur ali cawayay. Adulteriucho ama cayaysu. Tayta Diosninsega juzgangami adulteriucho cagcunata y majaynag caycar jucwan jucwan punucogcunata.

⁵ Saynöpis guellaylapäga ama wachacash cayaysu. Saypa trucanga gänayashgalayquiwan contentu cawayay. Ama gongäyaysu Tayta Diosninsi cayno nishganta:

“Imayyagpis mana cachaypami yanapäyëshayqui.

Saynöpis gamcunawanmi imayyagpis caycëshä.”*

⁶ Mastapis Tayta Diospa palabrancho caynömi nican:

“Tayta Dios imayyagpis yanapaycämaptenga manami imatapis mansacösu.

Runacuna nacasimaptinpis Tayta Diosmanmi imayyagpis yäracushä.”*

⁷ Jesucristupa wilacuyninta yachashogniquicuna Jesucristuman yäracur cawayashganno gamcunapis Jesucristuman yäracur cawayay.

⁸ Jesucristoga unay cashgannömi cananpis y imayyagpis munayyog caycanga. ⁹⁻¹⁰ Wilacuyninpis saynölami imayyagpis caycan. Sayno caycaptenga ama chasquiyaysu lutan yachasicogcuna yachasiyashganta. Waquin runacunaga cayno nirmi lutanta yachaycäsian: “Jerusalén altarcho uywacunata rupasir fiestata ruraptin gamcunapis marcayquicunacho shuntacaycur fiestata rurayay. Fiestata rurar micuyaptiquimi Tayta Diosninsi perdonayëshunqui jusalicuyashgayquita.” Sayno nir yachasiyëshuptiqui ama chasquipäyaysu. Tayta Diosninsega perdonamansi Jesucristuta chasquicushgansipitami, manami fiestata rurar micuyta micushgansipitasu o uywacunata altarcho rupasishgansipitasu. Sayno ruraptinrä Tayta Dios perdonanapä cashganta yarpagcunaga manami salvashgasu cayangapä.

* 12:26 Hageo 2.6

* 13:5 Deuteronomio 31.6,8

* 13:6 Salmo 118.6

¹¹ Unay cag conträtuchöga mandag cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarlantami Lugar Santísimuman yaycasiyag. Saychömi Tayta Diosta manacuyag runacuna jusalicuyashganpita perdonash cayänanpä. Nir-cur say uywacunapa aysantaga täyashgan marcapita jorgurirmi rupasiyag. ¹² Saynölämi Jesucristutapis marcapita jorgurcur crucificaypa wanusi-yargan. Yawarninta jichar sayno wanushganpitami jusansicunata Tayta Diosninsi perdonamansi. ¹³ Jesucristo sayno nacaycaptenga nogansipis pay nacashganno nacarpis o payta jamurashganno jamurämashgapis paylaman imaypis yäracur cawashun. ¹⁴ Nogansega cay pasacho gorpanölämi caysansi. Saymi gloria marcaman chänansipä cagta shuyacuycansi. ¹⁵ Sayno caycaptenga Jesucristuman yäracur Tayta Diosninsita imay hörapis lapan shongunsiwan alabayculäshun. ¹⁶ Saynöpis mana gongaypa jucniqui jucniqui imalawanpis yanapänacuyay. Sayno yanapänacur cawashgami Tayta Diosninsi cushicun.

¹⁷ Mayor wauguicuna yäsiyäshushgayquita cäsucuyay. Tayta Diosta cuentata goyänanpä cayashganta musyarmi paycuna gamcunapä waran waran yarpachacuycäyan shumag ricayäshunayquipä. Sayno caycaptenga shacya shacyala yachasishunayquipä chasquicuyay. Mana chasquicuyaptiquega walälami yachasiyäshushgayquipis canga.

¹⁸ Tayta Diosninsita manacuyay pay munashganno imaypis cawayänapä. ¹⁹ Saynöpis payta manacuyay gamcunaman yapay cutimunäpä.

Carta ushanan

²⁰⁻²¹ Ali cawayta gomagninsi Tayta Diosninsi imaypis yanapaycuyäshunqui mana jusalicuyä pay munashganno cawayänayquipä. Sayno cawanansipämi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. Pay wanushgan hörämi Tayta Diosninsi nogansiwan conträtuta rurashga jusansicunata perdonamänansipä. Wanushganpitami Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimush. Saymi cananga Jesucristo shumag ricaycämansi uyshancunata misicog runa ricashganno. Sayno cashganpita imayyagpis Jesucristo alabash cayculäsun. Amén.

²² Waugui-panicuna, shumag yachacuyänayquita munarmi walcalatapis cay cartacho yäsimushcä. ²³ Wauguinsi Timoteupis carcilpita yargamushganami. Gamcunaman manarä shamuptë pay chämuptenga ishçäcunami shayämushä.

²⁴ Salüdöta goyculanqui Jesucristupa wilacuyñinta wilacogcunata y lapan waugui-panicunatapis. Italia nacionpita cag waugui-panicunapis saynölämi salüdunta gamcunapä apasicayämun.

²⁵ Tayta Diosninsi cuyapar yanapaycuyäläshunqui ali cawayänayquipä. [Amén.]

SANTIAGO

Cay libruhömi Santiago yachashgancuna guelgaraycäyan. Santiagoga manami apóstol cag Santiagusu cargan, sinöga Jesucristupa wauguin cagmi (San Marcos 6.3; Gálatas 1.19). Wanushganpita Jesús manarä cawarimuptin manami criyergansu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta (San Juan 7.5). Wanushganpita cawarircamuptinnami isanga criyergan. Saypitanami Santiagoga apóstol Pedruwan y apóstol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa wilacuyñinta yachasergan (Gálatas 2.9). Pay yachashgancunami cay librucho guelgaraycan. Say yachashgancunatami asca copiata ruray-cur may-saycho caycag waugui-panicunapá apasergan.

Cay yachasicuycunata Santiago apasergan waugui-panicuna Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpämi. Saymi tantyasergeran imano nacarpis Tayta Diosman yäracur cushish cawayänanpä (1.2-18), pobricunata manacagman mana churayänanpä (2.1-13), Tayta Diosman yäracuyashpan alicunata rurayänanpä (2.14-26), imatapis lutancunata mana parlayänanpä (3.1-12) y Diosman yäracuyashpan payta manacuyänanpäpis (5.13-18). Más waquin yachasicuycunapis cay librucho guelgaraycanmi.

Carta galaycunan

¹ May-say marcacho tag yäracog mayëcuna:

Noga Santiago, Tayta Diosninsi y Señorninsi Jesucristo munashganta rurag carmi gamcunapá cay yachasicuycunata apaycäsímö.

Imano nacarpis Tayta Diosman yäracur cushicunansipä yäsicuy

²⁻³ Waugui-panicuna, ima nacaycho carpis ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi gongäyáshushgayquita. Gongäyáshunayquipa trucanga yanapaycäyáshunquimi ima nacaycho cayaptiquipis pay munashganno cawayänayquipä. Sayno yanapaycäyáshushgayquita musyaycarga ima nacaycho carpis cushicuyay. ⁴ Saynöpami tantyayanquipä imano nacarpis Tayta Dios munashganno cawayänayquipä.

⁵ Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä cashganta mana camäpacur payta manacuyay tantyasyiáshunayquipä. Manacuyaptiquega pay tantyasyiáshunquipämi. Manacog cagtaga imaypis pay yanapanmi.

⁶ Tayta Diosta manacuyashpayquega lapan shonguyquicunawan yäracur manacuyay. Manacuyashgayqui höra ama yarpäyaysu: “¿Manacushgäta chasquimangasurä o manasurä?” niyashpayqui. Tayta Diosninsita sayno manacorga lamar yacuta vientu wacläman cayläman pulchagyäsishgannömi caycanqui. ⁷⁻⁸ Diosninsiman canan yäracur y waray mana yäracorga manami pay munashgannösu cawaycäyanqui. Sayno cayashpayquimi payta manacurpis manacuyashgayquita chasquiyänayquipäsu.

⁹ Pobri cag waugui-panicuna, pobri cayashgayquipita runacuna manacagman churayáshuptiquipis Tayta Diosninsimi chasquiyáshushcanqui wamran cayänayquipä. Sayno caycaptenga pobri carpis cushicuyay. ¹⁰ Ricu cag waugui-panicuna, riquëzayquicunaman mana atiënicuyänayquipä Tayta Diosninsi tantyasyishushgayquipita gamcunapis cushicuyay. Mayjina ricu carpis waytano ushacaglämi caycäyanqui.

¹¹ Fiyupa shanaptin guewa saquinmi.

Waytanpis cuyaylapä caycashganpita shushur ushacäcunmi.

Saynölami rïcucunapis ushacäyanga imaycayogpis cananpä wachacash puriycäyashgalancho.

¹² Ima nacaycho carpis Tayta Diosninsita mana ajayappa cuyarga promitishgannölami paypa naupancho imayyagpis cushish cawayanquipä.

Tayta Dios alilata rurag cashgan

¹³ Jusalicuyta yarparga ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi lutancunata yarpäsiyâshushgayquita. Tayta Diosninsega manami imaypis jusalicuyänayquipä yarpäsiyâshunquisu. ¹⁴ Saypa trucanga quiquiquicunami shonguyquicunacho yarpachacuycäyanqui imata jusalicuyänayquipäpis. ¹⁵ Say lutanta yarpäyashgayquicunata rurarmi jusalicuycäyanqui. Jusalicur cawagcunataga Tayta Diosninsi infernumanmi gaycongapä.

¹⁶ Waugui-panicuna, sayno caycaptenga lutanta ama yarpâshunsu. ¹⁷ Tayta Diosninsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Intita, quilata y goyllarcunatapis paymi camargan. Payga imaypis alilatami rurän. ¹⁸ Alilata rurag carmi ali wilacuyninta musyasimashcansi chasquicunansipä. Chasquicushgami salvamashcansi yapay yurishno car cuyay wamrancuna canansipä.

Jesucristupa wilacuyninta cäsucunansipä yäsicuy

¹⁹ Waugui-panicuna, yachag-tucur älpa parlayga manami alisu caycan. Sayno captenga waquinpis parlayänanpä upälacuyanqui. Mana yarpachacuypa lutancunata parlayänayquipa trucanga shumagrâ yarpachacuypa imatapis parlayänayquipä. Saynöpis lotalaga ama rabianäyaysu. ²⁰ Rabiash runaga Tayta Dios munashganta manami ruransu.

²¹ Waquin runacuna jusalicuyaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu. Jusalicuyänayquipa trucanga Jesucristupa wilacuynincho nishganno cawayay. Wilacuyninta cäsucogcunataga naupanmanmi Tayta Diosninsi apangapä. ²² Sayno caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta wiyayashgalayquiwanga ama contentacuypaysu. Saypa trucanga wilacuyninta yachacuypashgayquinöla cawayay. Sayno mana cawayaptiquega walälapâmi yachacuypashgayquipis canga.

²³⁻²⁴ Jesucristupa wilacuyninta yachacorga jusayog cashgansitamı tantyancunsi. Sayga caycan cäransita espëjucho ricar ganra caycashganta tantyashgansinömi. Sayno captenga Jesucristupa wilacuyninta yachacurpis jusalicushgansicunata mana cacharerga espëjucho cäransi ganra cashganta ricaycarpis mana maylacognömi caycansi. ²⁵ Jesucristupa wilacuyninta wiyar jusalicushgansicunata cacharirmi isanga espëjucho ricacur cäransicho ganrata maylacogno caycansi. Sayno cawashgaga Tayta Diosninsi imachöpis yanapâmâshunmi.

²⁶ Maygayquicunapis: “Diospa maquinchömi cawâ” nicarpis lutancunata parlarga Tayta Diosman yäracuyashgayquitapis manacagmanmi churacäyanqui. ²⁷ Tayta Diosninsiman rasunpaypa yäracorga muchuy tiempo pobricunata y wiüdacunatapis yanapâyay. Jusalicur cawag runacunanöga ama jusalicur cawayaysu.

2

Pobricunata manacagman mana churanansipä yäsicuy

¹ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristuman yäracuycarga pitapis manacagman ama churayaysu. ²⁻³ Shuntacäyashgayquiman ali mödanash y

gori sortijash rïcu runa chämüptin gamcuna alinnin bancumanrëmi jamay-casiyanquipis. Pasaypa mödanan ushacash pobri runa chämüptinmi isanga: “Guepalacho ichicuy” o: “Pampalaman jamacuy” niyanqui. ⁴ ¿Imanirtä rïcunata ali ricar pobricunata sayno manacagman churaycäyanqui? Sayno rurayashgayquega pasaypa mana alimi caycan.

⁵ Waugui-panicuna, tanyacuyay. Rïcu runacunapitapis pobricunaga masmi Tayta Diosninsiman yäracuyan. Sayno yäracur Diosta cuyagcunami paypa naupanman chäyangapä. ⁶ Sayno caycaptenga ¿imanirtä pobricunata manacagman churar rïcu runacunata más ali ricaycäyanqui? ¿Manacu rïcu runacunaga mana pägaypa arusiyäshunqui? ¿Manacu magariycar apasiyashunqui autoridäcunamanpis? ⁷ ¿Manacu say rïcu runacunaga salvamagninsi Jesucristutapis manacagman churayan?

⁸ Tayta Diosninsipa palabrancho caynömi nican: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”* Sayta cumplinansipämi Señorninsi Jesucristupis nergan. ⁹ Rïcu runacunata ali ricar y pobricunata mana ali ricarga say mandamientuta mana cumplir jusalicuycäyanquimi.

¹⁰⁻¹¹ Saynöpis Tayta Diosninsipa mandamientuncunacho guelgaraycan adulteriucho mana canansipä y runa mayinsita mana wanusinansipämi.* Sayno captin adulteriucho mana carpis runa mayinsita wanuserga Tayta Diospa mandamientuncunata manami cumpliercansisu. Sayno caycaptenga waquin mandamientuncunata cumplir juc mandamientulatapis mana cumpliergaga lapan mandamientuncunata mana cumpleg runatanölämi Tayta Diosninsi juzgamäshunpä. ¹² Sayno caycaptenga shumag yarpachacuyay imata parlayänayquipäpis y imata rurayänayquipäpis. Wilacuynincho nishgannölämi Tayta Diosninsi juzgamäshunpä. ¹³ Runa mayinsita mana cuyapashgaga Tayta Diosninsi nogansitapis juicio finalcho manami cuyapämäshunpäsu. Runa mayinsita cuyapashgami isanga Tayta Diosninsi nogansitapis cuyapämäshunpä.

Tayta Diosman yäracur alita ruranansipä yäsicuy

¹⁴ Waugui-panicuna, pipis: “Tayta Diosmanmi yäracuycä” nicar pay munashganno mana cawaptenga ¿imapärä payman yäracushganpis välena? Sayno cawag runacunataga Tayta Dios manami salvangasu. ¹⁵⁻¹⁶ Shumag tanyacuyay. Micuyniqui caycaptin Diosman yäracog mayiqui micanaycagta ricayar mana garaptiquega ¿imapärä välin: “Tayta Diosninsi yanapayculäshunqui micunayquipä” nishgalayquega? Saynöpis mödanan llapsha captin aläsicuycagta ricayar mödanata mana garaptiquega ¿imapärä välin: “Tayta Diosninsi yanapayculäshunqui mödanata tarinayquipä” nishgalayquega? ¹⁷ Saynölämi Tayta Diosman yäracurpis runa mayiquita mana yanapaptiquega mana imapäpis välinu payman yäracuyashgayquipis.

¹⁸ Waquin runacuna caynömi yarpäyan: “Tayta Diosman yäracömi. Saymi yanapäcog mana yanapäcog captëpis Tayta Diosninsi salvaman-gapä.” Sayno yarpäyaptinpis manami saynösu caycan. Runa mayiquita mana yanapäyaptiquega Tayta Diosman yäracuyashgayquipis walälami caycan. ¹⁹ Tayta Dios cashganta criyirpis say criyishgalayquiwanga manami salvacuyanquipäsu. Supaycunapis criyianmi Tayta Diosninsi cashganta. Sayno criyirpis infernuman gaycush cananpä cashganta musyar mansariycäyanmi.

* 2:8 Levítico 19.18

* 2:8 Mateo 22.39

* 2:10-11 Éxodo 20.13-14; Deuteronomio 5.17-18

20 ¡Tantyacuyay! Runa mayiquita mana yanapâyaptiquega manami imapâpis välengasu Tayta Diosman yâracuyashgayquipis. 21-22 Tantyacuyay Abraham imano cashgantapis. Payga Tayta Diosninsiman yâracur nishgancunata cäsucurshi cawargan. Sayshi Tayta Diosta cäsucur surin Isaacta altarcho wanusinanpä pushargan.* Diosman yâracur sayno cäsucushganpitashi Tayta Diosninsi Abrahamta lapan jusanta perdonargan. 23 Saymi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan:

“Tayta Diosman yâracur promitushganta cumplinanpä cashganta Abraham criyishganpitami jusancunata perdonargan jusaynagna cananpä.”* Saynöpis runacuna niyargan Abrahamga Tayta Diosninsipa amïgun cashgantami.* 24 Sayno caycaptenga Tayta Dios nishgancunata mana cäsucorga payman yâracurpis manami salvacunquipäsu. Payman yâracur nishgancunata cäsucushgami isanga Tayta Diosninsi perdonamashpansi salvamansi.

25 Saynöpis tantyacuyay prostitüta Rahab warmi imata rurashgantapis. Tayta Dios munashganno Israel runacuna Jericó marcaman ricapacog châyaptinshi wayinman Rahab pacargan mana wanusiyânanpä. Nircurnashi jucläpa yargasergan gueshpicyüânanpä. Tayta Diosman yâracur sayno gueshpisishganpitami paytapis Tayta Diosninsi perdonargan.†

26 Tayta Diosninsi munashganno mana cawashgaga payman yâracushgansipis walälami caycan.

3

Lutanta mana parlanansipä yäsicyu

1 Waugui-panicuna, yachasicog car lutanta yachasiyaptiquimi Tayta Diosninsi juzgayâshunquipä. Sayno captenga shuntacâyashgayquicho lapayqui yachasicoglağa ama cayyusu.

2 Pipis shiminta sujetacuyta puëderga jusalicuycunapitapis sujetacunmanmi. Sayno captinpis manami pipis alilata parläga cansu. Lapansimi imalatapis lutanta parlansi. 3 Musyashgansinöpis caballupa shiminman tacshala frënuta churaparcurmi sujetansi munashgansipa purisinansipä. 4 Saynölämi jatuncaray büquita vientu fiyupa apaptinpis tacsha timunlawan dominan munashganpa manijananpä. 5-6 Saynölämi shiminsi tacshala caycarpis yalimansi lutancunata parlanansipä. Tacshala chispa ratarcur munticunata rupar ushashgannömi nogansipis runa mayinsita shimita gorga ali cawacog runata mana ali cawayman churansi. Sayno carmi shimilansipita chiquipash cawaycansi. Saymi lutancunata parlarga Satanás munashganta ruraycansi.

7 Ima uywatapis runacunaga manshuyäsiyta yachayanmi: chucaru cagcunata, vuelagcunata, culebracunata y lamarcho cagcunatapis. 8 Shimintami isanga pipis dominacuyta camäpacunsu. Lutancunata parlarga runa mayinta mana ali cawaymanmi churan. 9 Say shimilansiwanmi Tayta Diospa jutintapis jogarcunsi y runa mayinsipa washantapis rimansi quiquiniragta Tayta Diosninsi camash caycaptinpis.

10 Say shiminsiwanmi alitapis mana alitapis parlansi. Waugui-panicuna, ama saynöga cashunsu. 11 Tantyacuyay. Manami juc pucyulapitaga yargamunsu pochgog yacuwani mishqueg yacoga. 12 Saynömi jiguspis wayunsu

* 2:21-22 Abrahampita musyanayquipä liyinqui Génesis 22.1-19. * 2:23 Génesis 15.6 * 2:23 Isaías 41.8 † 2:25 Rahab jutiyog warmi imata rurashgantapis masta musyanayquipä liyinqui Josué 2.1-21.

aceitunastaga, ni üvapis wayunsu jīgustaga. Saynölami juc pucyulapita yargamunsu pochogogwan mishqueg yacoga.

Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcuna ali cawayänanpä yäsishgan

¹³ Maygayquipis Jesucristupa wilacuyninta yachacush caycarga pïmaywanpis pay munashganno shumag cawayay. Pitapis yanaparga ama alabacuyaysu. ¹⁴ Runa mayiquita chiquir shonguyquicho nanapararga Jesucristupa wilacuyninta manami cäsucucäyanquisu. ¹⁵ Saypa trucanga mana cäsucog runacuna cawayashganno y diablo munashganta rurag runacunanömi cawaycäyanqui. ¹⁶ Maychöpis runacuna chiquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana mansapacuyya jusalicuyan.

¹⁷ Jesucristupa wilacuyninta rasunpaypa yachacuyashgayqui musyacanga pay munashgannöna cawayaptiquirämi. Tayta Dios munashganno cawarga runa mayinsiwan ali cawansi, yanapäcog cansi, manami ayag shimi cansisu, cuyapäcog cansi, pïmaytapis ali ricansi, rasun caglata parlansi y ali cagcunalatami ruransipis. ¹⁸ Sayno cawayaptiquimi waquin runacunapis ricacuyäshushpayqui tantyacuyanga pïmaywanpis ali cawar Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä.

4

Mana jusalicuyya cawanansipä yäsicuy

¹⁻² Gmcunaga çimanirtä ali ricash cayta munar y imaycayogpis cayta munar runa mayiquita chiquiyanqui, magayanqui y wanusiyanquipis? Munayashgayquitapis tariyanquisu Tayta Diosninsita mana manacurmi.

³ Tayta Diosta manacurpis chasquiyanquisu manacagcunacho ushayänayquipä manacurmi.

⁴ ¡Diosta mana cäsucog runacuna! Manacagcunata ruraycarga çimanirtä yarpäyanqui Tayta Dios munashganno cawaycäyashgayquita? Jusalicorga Tayta Diosninsipa contranmi caycäyanqui. ⁵ ¿Manacu yarpäyanqui Tayta Diosninsipa palabrancho guelgaraycashganta? Guelgaraycashganga caynömi nican: “Tayta Dios gomashgansi Santu Espiritu munaycan pay munashgannöla cawanansitami. Manami munansu manacagcunata rurar cawanansitaga.”

⁶ Pay munashganno cawanansipäga Tayta Diosninsimi imaypis yanapämansi. Palabranhöpis caynömi guelgaraycan: “Tayta Diosninsi manami yanapansu yachag-tucogcunataga.

Mana yachag-tucuyya cawagcunatami isanga cuyapar yanapan.”*

⁷ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsita cäsucuyay. Satanäs yarpäsishushgayquitaga ama cäsupäyaysu. Cäsupäyänayquipa trucanga shumag yarpachacurir ichipäyanqui. Ichipäyaptiquega aywacongami. ⁸ Jusalicuyman umayqui churacash ama cawayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsiman lapan shonguyquiwan yäracur pay munashganno cawayay. Sayno cawayaptiquega jusayquita perdonarmi Tayta Dios tantyasiyäshunqui pay munashganno imaypis cawayänayquipä.

⁹ Tayta Diosninsita mana cäsucucyarga çimanirtä cushish cawaycäyanqui? Cushicuyänayquipa trucanga jusalicuyashgayquipita laquicur wagayay.

¹⁰ Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä manacuyay. Sayno manacuyaptiquega paymi imachöpis yanapäyäshunquipä.

Mana jamuräcog canansipä yäsicuy

* 4:6 Proverbs 3.34

¹¹ Waugui-panicuna, maygayquicunapis ama jamuränacuyaysu. Pitapis jamurarga Tayta Diosninsi cuyanacunansipä nimashgansitami manacagman churaycansi. ¿Pitä cansi Tayta Diosninsi nimashgansita manacagman churanansipäga? Manacagman churanansipa trucanga Tayta Dios nimashgansita cäsucushun.

¹² Saynöpis Tayta Diosnilansimi munayyog caycan pitapis jusayog o jusaynag cashganta ninanpä. Paylami munayyog caycan salvamänansipä o infiernuman gaycamänansipäpis. Sayno caycaptenga ¿pi cashgayquitatä yarpanqui runa mayita jamuräyanayquipäga?

Alita yarpachacushgansita Tayta Diospa maquinman churanansipä yäsicyu

¹³ Waquinniquega nicäyanqui: “Waraycuna aywashun juclä marca. Saycho juc wata arumushun asca guellayta gänamunansipä.” Sayno negcunaga shumag wiyacayämay. ¹⁴ Sayno niyashpayquipis gamcuna manami musyayanquisu waraycuna imano cayänayquipä cashgantapis. Pucutay yurircamur elagacäcushgannölämi gamcunapis yupash watala cawayanquipä. ¹⁵⁻¹⁶ Tayta Diosnilansimi musyan yarpashgayquino cananpä cashganta o mana cananpä cashgantapis. Sayno caycaptin: “Caytami wactami rurashä” niyashpayquega Dios-tucuycäyanquimi. Sayno runa-tucuyänayquipa trucanga niyanquiman: “Tayta Diosninsi yanapämaptenga imatapis alita rurashämi.”

¹⁷ Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä cashganta musyaycar pay munashganno mana cawarga jusalicuycäyanquimi.

5

Rïcucunata fiyu cashganpita Tayta Dios juzganapä tantyasishgan

¹ ¡Rïcucuna, wiyacayämay! Fiyu cayashgayquipitami juicio finalcho nacayanquipä. ¡Sayno cananpä caycaptenga wagayay! ² Imata shuntayashgayquipis ismurmishacangapä. Mödanayquicunatapis puyumi ushangapä. ³ Gamcunaga rïcu cayänayqui cashlämi imaycatapis ruraycäyanqui. Cay pasacho rïcu cayaptiquipis juicio finalchöga say shuntayashgayqui guellayniquicunapis y goriquicunapis manami salvayäshunquipäsu. Pobricunata yanapänayquipa truncan quiquilayquipä riquëzayquita shuntashgayquipitami infernucho rupar nacayanquipä.

⁴ Mana pägaypa arusiyashgayquipitami mincayniquicuna Tayta Diosninsita wagapaycäyan. Paycunapa weguinpa chaninpitami munayyog Tayta Diosninsi juzgashunquipä. ⁵⁻⁶ Cay pasachöga gamcuna cawaycäyanqui guellayniqui captin jusalicuyashpayquimi. Saynöpis más rïcuyänayqui cashmi defiendicuyta mana puëdeg jusaynag runacunata wanusiyashcanqui. Sayno cayashgayquipitami gamcunaga pishtanapä werayäsish uywano destinash caycäyanqui.

Jesucristuta mana ajayappa shuyacunansipä yäsicyu

⁷ Waugui-panicuna, Jesucristo cutimushganyag mana ajayappa pay munashganno cawayay. Musyansimi murupacogcuna cosechayänanpä murushgancunata pogushganyagrä shuyaräyashganta. ⁸ Saynöla gamcunapis lapan shonguyquicunawan yäracur Señorninsi Jesucristuta mana ajayappa shuyacuyay. Payga cutimunapänami caycan.

⁹ Waugui-panicuna, Jesucristo cutimur runacunata juzganapã caycaptenga ama jamurãnacuyaysu. Jamurãnacuyaptiquega pay juzgayãshunquipãmi.

¹⁰ Yarpãyay Tayta Diosninsipa profëtancuna imano cawayashgantapis. Paycunaga ima nacaycho carpis mana ajayappami Tayta Dios munashganno cawayargan. Saynõla gamcunapis ima nacaycho carpis mana ajayappa Dios munashganno cawayay. ¹¹ Musyansimi Tayta Diosninsi munashganno mana ajayappa cawagcuna cushishla cayãnanpã cashganta. Tantyayay Job* fiyupa nacarpis Tayta Diosninsiman mana ajayappa yãracushganta. Sayno yãracuptinmi Tayta Diosninsi cuyapãcog cashpan payta yanapargan. Tayta Diosninsiga nogansitapis mana gongaypami imaypis cuyapãmansi.

¹² Waugui-panicuna, jurag cagtaga Tayta Diosninsi juzgangapãmi. Sayno caycaptenga ama imaypis jurayaysu. Jurayãnayquipa trucanga imatapis shumag tantyacuycur parlayanqui. Cumpliyãnayquipã captenga auniyanqui y mana cumpliyãnayquipã captenga ama aunipãyanquisu.

Tayta Diosninsita manacunanãsipã yãsicuy

¹³ Maygayquipis laquicorga Tayta Diosninsi yanapãyãshunayquipã manacuyay. Saynõla maygayquipis cushish carga Tayta Diosninsita agradëcicur alabayay.

¹⁴ Maygayquipis gueshyarga mayor wauguicunata gayasiyãmunqui Tayta Diosta manacuyãnanpã. Paycunami Jesucristupa jutinchõ acëitita umayquiman winaparcuyãshushpayqui Tayta Diosninsita manacuyanga aliyãnayquipã. ¹⁵ Lapan shongunwan yãracur Tayta Diosninsita manacuyaptenga aliyanquipãmi. Saynõpis jusalicush car Tayta Diosninsita perdonta manacuptiquega pay perdonashunquipãmi. ¹⁶ Sayno caycaptenga gueshyaycashgayquipita aliyãnayquipã piwanpis rimanacush car perdonanacuyanqui. Saynõla jucniqui jucniquipãpis Tayta Diosta manacuyay. Tayta Diosninsi munashganno cawag runã manacuptenga manacushgannõla cananpãmi yanapangapã.

¹⁷⁻¹⁸ Profëta Elías manacushgantapis Tayta Diosninsi wiyarganmi. Mana tamyamunanpã lapan shongunwan Tayta Diosninsita pay manacorgan. Sayno manacuptinmi tamyamorgansu quimsa wata sogta quilantin. Saypita yapay tamyamunanpã Tayta Diosninsita manacuptin tamyamorganna.† Yapay tamyamuptin runacuna murupacuyashganpis wayorganna. Elías nogansino runala caycaptin manacushganta Tayta Diosninsi wiyaycarga nogansitapis wiyamãshunmi manacushgansita.

¹⁹⁻²⁰ Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis jusalicur cawaptenga tantyasiyay Jesucristuta cãsucur cawayãnanpã. Sayno tantyasirmi salvaycãyanqui infernuma mana gaycush cayãnanpã. Saynõpami perdonash cayanga lapan jusalicushganpita.

* **5:11** Jobpita musyanayquipã liyinqui Bibliachõ Job nishgan libruta. † **5:17-18** Eliaspita masta musyanayquipã liyinqui 1 Reyes 17.1-18.46.

1 PEDRO

Apóstol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartata apóstol Pedrumi guelgargan. Jesucristuwan purirmi yachashgancunata wiyargan y milagro rurashgancunatapis ricargan. Ricashgancunata y wiyashgancunata wilacunanpami Pedruta Jesús acargan. Pedrupita masta musyayänayquipä liyiyay San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Romacho caycarmi Pedro cay cartata guelgargan may-saychöpis caycag waugui-panicunapä. Paycunaga Jesucristuman yäracuyashganpitami fiyupa nacaycäyargan. Sayno nacayaptinmi mana laquicuyänanpä paycunaman cay cartata cartacorgan.

Carta galaycunan

¹ Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciacunacho caycag yäragog mayëcuna:

Noga Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi cay cartata gamcunapä apaycäsimo. Gloriacho juntu canansipä captinpis cay pasachöga mashtacashmi caycansi.

² Waugui-panicuna, manarä yuriyaptiquimi Tayta Diosninsi mayna acrayäshorgayqui salvayäshunayquipä. Saynöpis Santu Espirituta gamcunaman cachamushga Jesucristuta chasquicur pay munashganno cawayänayquipämi. Saymi perdonashgana caycäyanqui Jesucristo gamcunaraycu wanur yawarninta jichashganpita.

Tayta Diosninsitami manacuycä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tayta Diosman yäracur cushish cawanansipä cashgan

³ ¡Tayta Diosninsitawan Señorninsi Jesucristuta alabayculäshun! Cuyapädashpansimi mushog cawayta gomashcansi yayap yurishnöna canansipä. Cananga Jesucristo wanushganpita cawarimush captinmi musyansi nogansipis wanushgansipita cawarircamur gloriaman chänansipä cashganta. ⁴ Gloriaman charnamí Tayta Diosninsi shuyaraycäsimeshgansi herenciata chasquishunpä. Say herenciaga manami imaypis ushacangasu, ismongasu ni elagangasu. ⁵ Payman yäracuyaptiquimi Tayta Diosninsi yanapaycäyashunqui pay munashganno cawayänayquipä. Saynöpami Jesucristo cutimuptin say herenciata chasquicuyanquipä.

⁶ ¡Sayno chaycuptenga cushicuyay! Cay pasacho pasaypa nacarpis gloriaman caycorga mananami nacashunpänasu. ⁷ Cay pasacho nacashgapis Tayta Diosninsi tantyasimansi payman más yäracunansipämi. Gori püru ricacunapä ninawan sulusishgansinömi nogansipis nacaycunawanrä Tayta Diosninsiman más yäracunsi. Imano nacarpis Tayta Diosninsiman laman shongunsiwan yäracushgaga Jesucristo cutimur cushishmi shuntacamäshunpä.

⁸⁻⁹ Gamcunaga Jesucristuta mana ricarpis cuyaycäyanquimi. Saynöpis paylaman yäracurmi cawaycäyanqui. Saymi ima nacaycho carpis gloriaman chäyänayquipä cashganta musyar cushishla cawaycäyanqui.

10-11 Tayta Diosninsi salvamänansipä cashgantaga paypa profëtanacunapis unaynami wilacuyargan. Sayno wilacuyänanpämi Santu Espiritu paycunata tanyasergan Jesucristo cay pasaman shamur nacananpä cashganta. Saynöpis tanyasergan wanushganpita cawarircamur lapanpä munayyog cananpä cashganta. Sayno tanyasiptinmi profëtacuna cushicur musyayta munayargan Jesucristo imay shamunanpä cashgantapis. 12 Saymi Santu Espiritu paycunata tanyasergan guepatarä shamunanpä cashganta. Jesucristo shamushgana captinmi cananga Santu Espiritupa munayninwan wilacogcuna wilacuycäyan Jesucristo salvamagninsi cashganta. Say wilacuyninta chasquicur salvacushgansita ricarmi angilcunapis cushicuyan.

Mana jusalicuyya cawanansipä Tayta Dios salvamashgansita tanyasicuy

13 Sayno caycaptenga shumag tanyacurir Tayta Diosninsi munashganno mana ajayaypa cawayay. Ama gongäyaysu Jesucristo cutimur Tayta Diosninsipa naupanman shuntayäshunayquipä cashganta. 14 Tayta Diospa wamran caycarga pay nishgancunata cäsucuyay. Jesucristuta manarä chasquicur unay cawayashgayquinöga ama cawayaysu. 15 Saypa trucanga Tayta Diosninsi jusaynag cashganno gamcunapis jusaynag cayay. Sayno cayänayquipämi Tayta Diosninsi salvayäshushcanqui. 16 Tayta Diosninsipa palabanchöpis caynömi guelgaraycan: "Jusaynag noga cashgäno gamcunapis jusaynag cayay."*

17 Tayta Diosninsega lapan runacunata imanöpis cawashgan-tupumi juzgangapä. Sayno caycaptenga Tayta Diosta manacur "Papä" nicarga cay pasacho cawayashgayquipag mana jusalicuyya cawayay. 18 Tayta Diosta mana cäsucog carmi naupataga jusalicur cawayargayqui. Sayno cawaycarpis Jesucristuta chasquicuyaptiquimi Tayta Diosninsi perdonar salvayäshushcanqui. Sayno cawayashgayquipita salvayäshunayquipäga manami guellaywansu ni goriwansu rantiyäshushcanqui. 19 Saypa trucanga jusaynag surin Jesucristupa yawarninwanmi rantiyäshushcanqui. Payga Pascua carnishnömi nogansi-raycu cruzcho wanush.* 20 Nogansi-raycu Jesucristo wanur salvamänansipämi Tayta Diosninsi nergan cay pasata manarä camashpan. Say nishgannölämi Jesucristo shamush salvamänansipä. 21 Cruzcho wanushganpitami Tayta Diosninsi Jesucristuta cawarircasimur gloriaman shuntash. Saynölami gamcunatapis cawarircasimur gloriaman shuntayäshunquipä. Sayta musyarmi imano nacarpis Tayta Diosninsiman yäracuycäyanqui.

22 Ali wilacuyninta chasquicuyaptiquimi Tayta Diosninsi perdonayäshushcanqui cuyanacur ali cawayänayquipä. Sayno caycaptenga lapan shonguyquicunawan cuyanacur yäracog mayinsicunawan ali cawayay. 23 Sayno cuyanacur cawanansipämi mushog cawayta chasquicur yapay yurishno caycansi. Mamansipita taytansipitaga ushacag cawaytami chasquishcansi. Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmı isanga mana ushacag cawayta chasquishcansi. Say chasquicushgansi ali wilacuynenga imayyagpis caycangami. 24 Ali wilacuynin imayyagpis cananpä cashgantaga Tayta Diosninsipa palabanchöpis nicanmi:

"Pi-may runapis guewano ushacaglami caycan.

Cuyaylapä cashganpis guewapa waytanno päslagami caycan.

Guewa saquiptin waytanpis shushunmi.

* 1:16 Levítico 11.44-45; 19.2; 20.7
12.1-13; 12.21-23.

* 1:19 Pascua carnishpita musyanayquipä liyinqi Éxodo

²⁵ Tayta Diosninsipa wilacuyninmi isanga imayyagpis caycanga.*
Say ali wilacuynintami wilapâyashushcanqui salvash cayânayquipâ.

2

¹ Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgana caycarga jusalicuyta cachariyayna. Runacuna ricayâshunalayquipâga ama ali-tucuyaysu. Saynôpis ama lulacuyaysu, ama chiquinacuyaysu ni wilapishtapis cayaysu. ²⁻³ Señorninsi Jesucristo cuyapâcog cashganta musyaycarga iti wamra cushish chuchushganno gamcunapis cushish paypa wilacuyninta chasquicuyay. Wilacuyninta yachacurnami Tayta Diosninsi munashganno cawayânayquipâpis tantyacuyanquipâ.

Tayta Diosninsipa templun cashgansi

⁴ Sayno caycaptenga Señorninsi Jesucristo munashganno cawayay. Payta runacuna wanusiyaptinpis Tayta Diosninsi churash lapanpitapis más munayyog cananpâmi. Saymi templo mana juchunanpâ cimientuman churash rumino pay caycan. ⁵ Sayno captenga nogansipis Jesucristuta chasquicurmi Tayta Diosninsi tâcunan templun caycansi. Say templumanmi churamashcansi payta sirveg cûracunano canansipâ. Sirvegnin cûracuna carnami imano nacarpis Jesucristuta cäsucur cawaycansi.

⁶ Tayta Diosninsipa palabbranchôpis caynômi guelgaraycan:
“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushâ alinnin rumi cimientupâ cashganno paypis cananpâ.
Payta chasquicogcunataga cushishmi chasquishâpâ.”

⁷ Say rumega Jesucristumi caycan. Jesucristuta chasquicogcunaga payta chasquicushganpita cushicuyanmi. Mana chasquicogcunami isanga payta imâpâpis cœntayansu. Sayno captinmi Tayta Diosninsipa palabbranchôpis Jesucristupâ cayno guelgaraycan:

“Wayi sharcasegcuna: ‘Manami alisu cay rumi’ nir jitariyaptinpis wayi esquinaman cimientupâ say rumi churashganami caycan.”*

⁸ Mastapis Jesucristupâ caynômi nican: “Payga tunisicog ruminômi caycan.”*
Tincacar runacuna gagata jegashgannômi Jesucristupa wilacuyninta mana cäsucogcuna infiernuman gaycush cayangapâ. Sayno cayânanpâmi Tayta Diosninsi unaypita-pasana destinargan.

⁹ Gamcunatami isanga Tayta Diosninsi acrayâshushcanqui salvash cayânayquipâ. Payta sirviyânanpâ cûracunata Tayta Diosninsi acrashgannômi gamcunatapis acrayâshushcanqui may-saychôpis payta sirviyânayquipâ. Saynôpis Israel nación runacuna Dios munashganno cawayânanpâ cayashgannômi gamcunatapis pay munashganno cawayânayquipâ acrayâshushcanqui. Saynôpis acrayâshushcanqui salvacog cashganta wilacuyânayquipâmi. Salvayâshushpayquimi jusalicur sacâpacushno cawayashgayquipita jorguyâshushcanqui acsichônona car cushish cawayânayquipâ. ¹⁰ Naupataga manami Tayta Diosninsipa wamrancunasu cayargayqui. Cananmi isanga Jesucristuta chasquicush car paypa wamrancunana caycayanqui. Naupataga jusalicuyashgayquipita manami perdonashgasu cayargayqui. Cananmi isanga Jesucristuta chasquicush car perdonashgana caycayanqui.*

¹¹ Waugui-panicuna, gloriacho imayyagpis cawanansipâ carmi cay pasacho gorpanôla caycansi. Saymi gamcunata yâsê jusalicuy-cunapâ shonguyqui mayjina antujaptinpis mana cäsupâyânayquipâ.

* 1:25 Isaías 40.6-8 * 2:7 Salmo 118.22 * 2:8 Isaías 8.14 * 2:10 Oseas 1.6,9; 2.23

¹² Manacagcunata jitapâyâshuptiquipis Jesucristuta mana chasquicogcunawan ali cawayay. Ali cawayashgayquita ricarmi paycunapis tanyacuyashpan Jesucristuta chasquicuyangapâ. Saymi runacunata juzganun junag paycunapis salvash car Tayta Diosninsita alabayangapâ.

Autoridâcunata cäsucunansipâ yäsicyu

¹³ Tayta Diosninsi nishgancunata cäsucorga mandag reycunata, emperadorta y waquin autoridâcunatapis cäsucuyay. ¹⁴ Saynöpis emperador churashgan autoridâcunata cäsucuyay. Paycunata churash mana ali ruragcunata castigayânanpä y ali ruragcunapa favornin sharcuyânanpämi. ¹⁵ Autoridâcunata cäsucuyaptiquega Jesucristuta mana chasquicog runacuna washayquicunata manami rimayanganasu.

¹⁶ Tayta Diosninsimi jorguyâshushcanqui jusalicuyya munaynincho cawayashgayquipita librina cayânayquipâ. Sayno captinpis ama yarpâyaysu jusalicuyânayquipâ libri cayashgayquita. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashgannöla cawayay. ¹⁷ Sayno caycaptenga lapan runacunata respitayay. Yâracog mayinsicunawan cuyanacuyay. Tayta Diosninsita mansapacur cawayay. Mandag reytipis respitayay.

Patronninta ashmaycuna cäsucuyânanpä yäsishgan

¹⁸ Ashmaycuna, patronniqui cuyapâcog captinpis o fiyu captinpis respitayay. ¹⁹⁻²⁰ Lutanta rurayashgayquipita patronniqui castigashuptiquega quiquiquipa jusayquipitami nacaycâyanqui. Alita ruraycaptiquipis patronniqui castigashuptiquega ama resienticuyaysu. Mana resienticuyya awantacorga alitami ruraycâyanqui. Sayno pacenciayânayquitami Tayta Diosninsi munan. ²¹ Nacarpis mana resienticuyya payman yâracuyânayquipämi Tayta Diosninsi salvayâshushcanqui.

Jesucristoga nogansi-raycu sayjina nacaycarpis manami resienticushgasu. Sayno captinmi nogansipis tanyacunsi nacar mana resienticunansipâ cashganta. ²² Jesucristoga manami jusalicorgansu, ni pitapis manami lulapargansu. ²³ Runacuna ashliyaptinpis payga manami ashlergansu. Nacasiyaptinpis manami jurapargansu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi juzganapanpämi cachaycorgan.

²⁴ Jusansicunapita perdonash canansipämi Jesucristo cruzcho nacar wanorgan. Manami perdonash canalansipäsu wanorgan, sinöga jusalicuyacunata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawanansipämi. Saynöpämi Jesucristo salvamargansi pasaypa ansa gueshyaycagta aliyâsegnöpis. ²⁵ Naupataga ogracash uyshanömi cargansi. Cananmi isanga cuyamagninsi Jesucristo shuntamashcansi maquincho canansipâ. Uyshancunata uysha miseg ali ricashgannömi payga ali ricaycämansi Tayta Diospa naupanman chänansipâ.

3

Majaygcuna ali cawayânanpä yäsishgan

¹⁻² Warmicuna, Jesucristuta runayqui mana chasquicush car Jesucristupa wilacuyuninta parlapânayquita mana munaptinpis cäsucur imaypis paywan ali cawayay. Sayno ali cawashgayquita ricarga Jesucristupa wilacuyuninta mana parlapaptiquipis capascher tanyacur Jesucristuta chasquiconga.

³ Ama aläpa yarpachacuyaysu agsayquicunata alsacuyânalayquipâ, adornacuyânalayquipâ, ni chanin mödanacunata jaticuyânalayquipäpis. ⁴ Saypa

trucanga yarpachacuyay pî-maywanpis ali cawayänayquipä. Sayno cawayashgayquimi Tayta Diospäga más välin shumag adornacushgayquipitapis.

⁵ Tayta Diosninsi munashganno cawag unay warmicunapis adornacuyänalanpäga manami yarpachacuyagsu, sinöga Tayta Diosman yäracuyashpan runanta respitar cawayänanpämi yarpachacuyag. ⁶ Saynömi Sarapis runan Abrahamta cäsucushpan shumag respëtuwan ricargan. Gamcunapis Tayta Dios munashganno cawaycarga runayquita respëtuwan ricayay. Respitaycaptiquipis jurapähuptiqui ama contestaysu. Sayno cawarga Sara cawashgannömi gamcunapis Tayta Dios munashganno cawaycayanqui.

⁷ Runacuna, gamcunapis warmiquiwan shumag cuyanacur cawayay. Ama gongäyaysu warmiquitapis y gamtapis Tayta Diosninsi cuyashushpayqui salvayashushgayquita. Sayno caycaptenga warmiqui gamno calpayog mana captinpis payta respitay. Warmiquiwan mana ali cawayaptiquega manacuyashgayquitapis Tayta Diosninsi manami wiyashunqui.

Jesucristuman yäracog mayinsiwan ali cawanansipä yäsicuy

⁸ Saynöla lapayquipis juc shongula cuyapänacur yanapänacur cawayay. ⁹ Runa mayiqui chiquiyashuptiquipis gamcunaga ama chiquiyaysu. Ashliyashuptiquipis ama ashliyaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi cuyapähushgayquinöla gamcunapis chiquishogniquicunapä Tayta Diosninsita manacuyay. ¹⁰ Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

“Pipis ali cawayta munarga lutancunata mana parlaypa mana lulacuyapa cawasun.

¹¹ Lutancunata rurananpa trucanga alilata rurasun.

Saynöla pî-maywanpis ali cawasun.

¹² Pay munashganno cawagcunataga Tayta Diosninsi yanapanmi.

Manacuyashgantapis wiyanni.

Lutan ruragcunatami isanga wiyaytapis munansu.”*

Alita rurashgansipita nacarpis mana laquicunansipä yäsicuy

¹³ Alilata rurayaptiquega pî-maypis respitayashunquipämi. ¹⁴ Alita ruraycaptiqui runacuna contrayqui sharcuyaptinpis Tayta Diosninsimi yanapähunquipä cushish cawayänayquipä. Sayno caycaptenga ama laquicuyaysu. ¹⁵ Laquicuyänayquipa trucanga Señorninsi Jesucristuman yäracur paypa maquinman cachaycuyay.

Imaypis camaricushla caycäyay pipis tapuyashuptiqui Jesucristuman imanir yäracuyashgayquitapis tanyasiyänayquipä. ¹⁶ Tanyaserga ali shimilayquipa parlapäyanqui. Saynöpis runa mayiquiwan imaypis ali cawayay. Sayno cawayaptiquega washayquita rimagcuna lutanta parlaycäyashganta tanyacur pengacuyangapämi. ¹⁷ Tayta Dios munaptenga alimi canman alita rurayashgayquipita nacayaptiquipis. Lutanta rurayashgayquipita nacarga quiquiquimi jusayog caycanqui nacanayquipä.

¹⁸ Jesucristupis jusaynag caycarmi nogansi jusalicushgansipita cruzcho wanorgan Tayta Diosninsi perdonamänansipä. Sayno wanurpis cawarimorgan Tayta Diosninsipa naupanman pushamänansipämi.

¹⁹ Cawarircamurmi supaycuna täcunanmanpis aywargan paycuna vincishgana cashganta wilananpä. ²⁰ Say supaycunami Tayta Diosta mana cäsucur Noé cawashgan wisanpis may-saycho tag runacunata jusalicaseran. Runacuna jusalicushganpita Tayta Diosninsi castigananpä

* 3:12 Salmo 34.12-16

caycarpis manami juclaga castigargansu, sinöga shuyarargan arca* rurayta Noé ushashganyagmi. Arca rurayta ushasquiptinnami sayman yaucog puwag (8) runacunalata diluviupita salvargan. ²¹ Tayta Diosninsi arcacho caycag runacunata salvashgannömi nogansitapis salvamansi Jesucristuta chasquicurcur bautizacushga. Bautizacushgansega manami cuerpunsi limpiö cananpäsu caycan, sinöga jusalicuycunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno cawanansipämi. Saymi bautizacur salvashgana caycansi Jesucristo wanushganpita cawarimush captin. ²² Cawarircamur ciëلمان cuticushgana carmi cananga Tayta Diosninsipa derëcha cag naupanchöna Jesucristo caycan. Saychömi lapan angilcunapis Jesucristupa puntanman gongurpacuycur payta adoraycäyan.

4

Jusalicycho manana cawanansipä yäsicyu

¹ Jesucristo cruzcho nacargan jusansipita perdonash canansipämi. Gamcunapis nacarga ama laquicuysu, sinöga Tayta Diosta manacuycay lapan jusalicushgayquita tanyacur cacharinayquipä. ² Saynöpami tantyayanquipä lapan jusata cacharir Tayta Dios munashgannöla imaypis cawayänayquipä. ³ Naupataga Tayta Diosta manarä chasquicur waquin runacunanölämi gamcunapis jusalicur cawayargayqui. Saymi mana pengacuypa chinäcur waynäcur puricuycargayqui, aläpa upyayargayqui, upyacurcur lutancunata rurayargayqui y runa rurashgan idulucunatapis adorayargayqui. Unay sayno cawash carpis cananga amana sayno cawayaynasu.

⁴ Jusalicuycunata cacharishgayquipita runacuna asipäyëshuptiquipis ama laquicuycaysu. ⁵ Paycunaga jusalicur cawayashganpitami cuentata goyanga Jesucristo lapan runacunata juzganan junag. Payga manami cawagcunalatasa juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircasimurmi juzgangapä. ⁶ Lapan runacuna juzgash cayänanpä captinmi wilacuyninta wilacogcunata Tayta Diosninsi may-saymanpis cachaycan. Saynöpami wilacuyninta chasquicogcuna wanurpis cawarircamushpan Tayta Diospa naupanman chäyangapä.

Santu Espiritu munashganno yanapänacunanansipä yäsicyu

⁷ Cay pasa ushacänanpä cag höra chaycämunnami. Sayno caycaptenga imaypis mana gongaypa Tayta Diosninsita manacuycay pay munashganno cawayänayquipä. ⁸ Saynöpis lapan shonguyquiwan cuyanacur imaypis cawayay. Rasunpaypa cuyanacorga imapita rimanacurpis perdonanacuycay. ⁹ Pipis wayiquiman chämuptin mana jamuraylapa cushishla chasquicuycay.

¹⁰ Lapayquitami Tayta Diosninsi habilidäta goyëshushcanqui jucniqui jucniquipis yanapänacur paypa maquincho ali cawayänayquipä. Sayno caycaptenga Tayta Diosninsi habilidäta goyëshushgayquiwan yanapänacuycay. ¹¹ Ali wilacuyninta wilacuycagno wilacuycay. Waquinta yanapäyänayquipä habilidäta goycëshuptiquega lapan voluntäniquiwan yanapäyay. Jesucristupa wilacuyninta wilacuyanqui y waquinta yanapäyanqui runacuna Jesucristuta

* **3:20** Arcaga jatuncaray asca cuartuyog büquimi cargan. Noé rurashgan arcamanmi Tayta Dios nishganno uywacuna yaucuyargan diluviuwan mana ushacänanpä. Saypita masta musyanayquipä liyinqui Génesis 6.9-9.17.

chasquicur Tayta Diosninsita cushish alabayānanpä. ¡Tayta Diosninsega lapanpäpis munayyogmi! ¡Payga imayyagpis alabash cayculāsun! Amén.

Nacarpis cushish cawanansipä yäsicuy

¹² Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicuyashgayquipita nacarga ama laquicuyaysu: “¿Imanirtä cayno nacaycä?” niyashpayqui. ¹³ Saypa trucanga cushicuyay Jesucristo nacashganno nacayashpayqui. Ima nacaycho carpis mana ajayaypa Jesucristuman yāracorga cay pasaman chipipiyar cutimuptin paywan tincur fiyupami cushicuyanquipä. ¹⁴ Saynöpis cushicuyay Jesucristuta chasquicuyashgayquipita runacuna ashliyāshuptiqui. Ashliyāshuptiquipis Santu Espiritoga gamcunawanmi caycan. [Runacuna ashliyāshushpayquega Jesucristuta manacagmanmi churaycāyan. Gamcunami isanga ashliyāshuptiquipis payman yāracuycāyanqui.]

¹⁵ Runa mayiquita wanusiyashgayquipita, suwa cayashgayquipita, jatichi cayashgayquipita o imatapis mana alita rurayashgayquipita nacarga pengacuypämi nacayanquipä. ¹⁶ Jesucristuta chasquicuyashgayquipita nacarga ama pengacuyaysu. Pengacuyānayquipa trucanga salvashushgayquipita Tayta Diosninsita alabayay.

¹⁷ Jesucristuman yāracushgansipita nacanansipä cag tiempo chāmushganami. Jesucristuman yāracogcunapis nacaycāyaptenga ali wilacuyñinta mana chasquicogcuna jimajinanparä infiernucho nacaycuyanga! ¹⁸ Tayta Diosninsi munashganno cawagcunapis cay pasacho nacarrä salvacuycāyaptenga jimajinanparä infiernucho nacayanga Diosta mana cāsucogcunaga!*

¹⁹ Sayno cananpä caycaptenga Tayta Diosninsi munashganno cawayashgayquipita nacarpis ama laquicuyaysu. Saypa trucanga alilata rurar camamagninsi Tayta Diosninsipa maquinman churaycuyay nacayaptiquipis yanapāyāshunayquipä. Payga yanapāmānansipä promitimashgansinölämi imaypis yanapaycāmansi.

5

Mayor wauguicuna imano cayānanpäpis yäsishgan

¹ Mayor wauguicuna, nogapis gamcunano mayor wauguiquimi caycä. Saynöpis Jesucristo nacashgancunata quiquēmi ricashcä. Jesucristo cutimur lapansitamı shuntamāshunpä. Saymi gamcunata cayno tantyasē:

² Jesucristuta chasquicog mayiquita ricayānayquipä churash caycarga paycunata shumag ricayay uysha misegcuna uyshancunata ricayashganno. Mana niraycālar y guellanaycarga ama ricayaysu. Saynöpis guellay-rayculaga ama ricayaysu, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cushi cushila ricayay.

³ Waugui-panicunata olgutupaypa imatapis ama rurasiyaysu. Saypa trucanga ali shimilayquipa shacyāsiyanqui. Saynöpis paycuna ricacuyāshunayquipä Tayta Diosninsi munashganno ali cawayay.

⁴ Paycunata sayno ricayaptiquimi pastorcunapa pastornin Jesucristo cutimur: “Alitami rurayashcānqui” niyāshunayquipä. Saymi paypa naupancho imayyagpis cushishla cawayanquipä.

Tayta Diospa maquincho car imano cawanansipä yäsicuy

⁵ Magtapis* jipashpis, mayor wauguicunata cāsucuyay. Saynöla lapayquipis mana yachag-tucuyapa respitanacuyay. Tayta Diosninsega manami yanapansu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucogcunatami isanga

* **4:18** Proverbios 11.31 * **5:5** Waquenga “magtapis” ninanpä trucanga “mözupis” niyanmi.

cuyapar yanapan.* ⁶ Sayno caycaptenga Tayta Diosninsita cäsucur mana yachag-tucuyapa cawayay. Sayno cawayaptiquimi Jesucristo cutimur: “Alitami rurashcanqui” nir naupanman chasquiyäshunquipä. ⁷ Tayta Diosninsi yanapaycäyashuptiquega imapitapis ama laquicuyaysu. Laquicuyänayquipa trucanga lapan yarpachacushgayquita paypa maquinman cachaycuyay.

⁸ Shumag tanyacushpayqui alcäbula cawayay. Chiquishogniqui diabloga malagashga leonnöpis puriycan pitapis jusalicasinanpämi. ⁹ Sayno caycaptenga diabluta mana cäsupaypa Tayta Diosninsiman yäracur pay munashganno imaypis cawayay. Gamcuna nacayashgayquinölämi may-saychöpis waugui-panicuna nacaycäyan. Sayno caycaptenga gamcunapis paycunanöla mayjina nacarpis mana resienticuyapa Jesucristuman yäracuyay.

¹⁰ Nogansi-raycu Jesucristo wanush captinmi cuyapäcog Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui gloriacho imayyagpis cawayänayquipä. Saymi cay pasacho cawayashgayquiyag nacayaptiquipis Tayta Diosninsi naupanman chasquishunquipä imaypis mana nacaypana cushishla cawayänayquipä. ¹¹ ¡Tayta Diosninsi lapanpäpis munayyog cashganpita imaypis alabash cayculäsun! Amén.

Carta ushanan

¹² Wauguinsi Silvanuwanmi† cay cartata cartacayämö. Payga Tayta Diosninsi munashgannömi imaypis cawaycan. Cay cartata gamcunapä guelgaycämö ima nacaycho cayashpayquipis Tayta Diosninsi yanapaycäyashushgayquita tanyacuyänayquipämi.

¹³ Romacho caycag waugui-panicunami salüdüncunata apasicayämun. Saynömi cuyashgä waugui Marcuspis salüdunta apasicamun.

¹⁴ Waugui-panicunawan cushi cushila jucniqui jucniquipis saludanacuyanqui. Jesucristuta chasquicogcunapäga lapanpäpis ali caway cayculäsun. [Amén.]

* 5:5 Proverbios 3.34 † 5:12 Silvanupa jucag jutin cargan Silasmi. Silaspita musyanayquipä liyinqui Hechos 15.22,40.

2 PEDRO

Apóstol Pedrupa ishca y cag cartan

Apóstol Pedrumi cay cartata guelgargan. Auquinna caycaptinmi Pedruta Jesucristo musyaser gan wanunanpäna caycashganta. Sayta musyarmi may-saychöpis tag yäracog mayincunaman cay cartata cartacorgan (1.3-21). Saynöpis lutan yachasicogcuna puriyaptinmi yäracog mayincunata tanyaser gan paycunata mana chasquipäyänanpä (2.1-22). Saynöpis tanyaser gan imanir Jesucristo cay pasaman manarä cutimushganta (3.1-18).

Carta galaycunan

¹ Yäracog mayëcuna:

Noga Simón Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi, gamcunapä cay cartata cartacaycämö. Salvamagninsi Señor Jesucristuta chasquiyashgayquipitami Tayta Diosninsi jusayquicunapita perdonayäshushcanqui apóstol mayëcunatawan perdonayämashgannöla. ² Tayta Diosninsita y Señor ninsi Jesucristutami ruwacuyca cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä Pedro yäsishgan

³ Salvamagninsi Jesucristuta chasquicushgami munayyog Tayta Diosninsi imaypis yanapaycämansi munashganno cawanansipä. ⁴ Imaypis sayno yanapämänansipämi palabranhöpis promitimashcansi. Promitimashgansino yanapämashgami cawansinasu Jesucristuta mana chasquicog runacuna jusalicur cawayashgannöga. Saypa trucanga Tayta Diosninsi jusaynag cashganno canansipämi yanapaycämansi.

⁵ Sayno yanapaycämashgaga Tayta Diosninsiman imaypis yäracushun. Saynöpis alilata rurur cawashun, Diospa palabrantä shumag yachacushun, ⁶ mana tanyacuyta lutalaga imatapis ama rurashunsu, ima nacaycho carpis mana ajayaypa Tayta Dios munashganno cawashun, ⁷ saynöpis waugui-panicunawan y pï-maywanpis cuyanacur cawashun. ⁸ Waran waran sayno cawashpansega manami walälapäsu Señor ninsi Jesucristuta chasquicushcansi, sinöga pay munashganno cawanansipämi. ⁹ Jesucristo munashganno pipis mana cawarga gongaycushmi pay munashganno cawananpä Tayta Diosninsi perdonashganta.

¹⁰ Waugui-panicuna, sayno caycaptenga shumag yarpachacur Tayta Diosninsi munashganno cawashun. Saynöpami tanyacushun salvash car Tayta Diospa wamran cashgansita. Sayta tanyacorga mana jusalicuyyami cawashunpä. ¹¹ Saynöpami gloriaman chashga salvamagninsi Señor Jesucristo cushish chasquicämashunpä.

¹²⁻¹³ Tayta Dios munashganno cawayänayquipä cashganta musyaycäyaptiquipis gamcunataga cawashgäyag imaypis yarpaycäsiyashayquimi. ¹⁴ Wanucunäpäna caycashgätami Señor ninsi Jesucristo musyasimash. ¹⁵ Saymi cawashgäyäge gamcunata imaycanöpapis yarpaycäsiyashayqui wanucuptë cay nishgäcunata imaypis yarparäyänayquipä.

Tayta Diosninsipa palabran rasun cagla cashgan

¹⁶ Señorninsi Jesucristo cutimunanpä cashganta manami quiquëcunapa yarpayläpitasu yachaycäsiyã. Saynöpis pay munayyog cashganta manami yarpayläpitasu yachaycäsiyã. Saypa trucanga quiquëcunami ricayashcã munayyog cashganta. ¹⁷⁻¹⁸ Munayyog cashgantaga discípuļu mayëcunawan ricayashcã jirca puntachömi. Saychömi Jesucristo chipipiycagman tircaptin Tayta Diosninsi ciëlupita nimorgan: “Payga cuyay surëmi. Munashgãno cawaptinmi noga cushish caycã.*” Tayta Dios parlamushganta wiyar y Jesucristo chipipiycagman tircashganta ricarmi tantyayargã munayyog cashganta.

¹⁹ Tayta Diosninsipa unay profëtancuna guelgayashgannöla Señorninsi Jesucristo cay pasaman shamush captinmi musyansi say guelgayashgancuna rasun cagla cashganta. Rasun cagla carmi segaypa sacaycho acsi asicyaraycagnörã caycan. Sayno caycaptenga Jesucristo cutimushganyag say guelgayashgancunata shumag cäsucushun. Sayno cäsucorga Jesucristo cutimuptin paywan tincushpansi cushicuyпита shongunsi asicyarcongami. ²⁰⁻²¹ Shumag tantyacuyay. Tayta Diosninsipa palabrantaga manami profëtacuna quiquincunapa yarpaylanpitasu guelgayash, sinöga Santu Espíritu tantyasiptinmi paycuna guelgayash.

2

Lutan yachasicogcuna imano cawayashgantapis tantyashishgan

¹ Israel nacioncho lutan yachasicogcuna naupata cayashgannömi gamcunachöpis lutan yachasicogcuna cayangapã. Paycunaga engañayãshushpayquimi manacagcunata yachasiyãshunquipã. Jesucristo salvamagninsi cashgantapis paycunaga manami criyiyangasu. Sayno cashganpitami infiernuman gaycush cayangapã. ² Say lutan yachasicogcuna engañaptin chasquiparmi waquin yãracog mayinsicuna pengacuyã jusalicur cawayangapã. Sayno cawayaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata pi-maypis jamurãyangapã. ³ Say lutan yachasicogcunaga imaycanöpapis saqueayãshunquipãmi. Sayno cayashganpitami paycunaga infiernucho imayyagpis nacayangapã.

⁴ Saynölami mana cäsucog angilcunatapis Tayta Diosninsi yanauyaycag sacayman wichgargan juicio final chãmuptin juzganapã. ⁵ Saynöpis Noë cawanan wisan jusasapa runacunata Tayta Diosninsi castigarganmi. Say runacunaga Tayta Diosninsi munashganno cawayãnanpä Noë wilapaptinpis manami cäsupãyargansu. Saymi Tayta Diosninsi diluviuwan ushacãsergan. Sayno ushacãsirpis Noëawan ganchislatami salvargan.

⁶ Saynöpis Sodoma y Gomorra marcacunata Tayta Diosninsi ninawan rupasergan uchpayashganyag. Saycho tag runacunata sayno castigargan Tayta Diosninsi castigacog cashganta lapan runacuna tantyacuyãnanpãmi. ⁷ Say marcacunata rupasirpis Lot jutiyog runatami isanga Tayta Diosninsi salvargan. Say marcacunacho tag fiyu runacuna pengaypã jusalicur cawayashganta ricar Lotga ima ruraytapis manami camãpacorgansu. ⁸ Waran waran jusalicuyashgancunata ricar y manacagcunata parlayashganta wiyar payga fiyupami laquicorgan.

⁹ Noëta y Lotta sayno salvaptinmi musyansi pay munashganno cawag cagtaga lapansitapis Tayta Diosninsi salvamãnansipã cashganta. Jusalicogcunatami isanga juicio finalcho infiernuman gaycongapã.

* **1:17-18** Puntacho caycar Jesucristo chipipiycagman tircashganpita masta musyanayquipã liyinqui San Mateo 17.1-6; San Marcos 13.26; San Lucas 9.28-32.

¹⁰ Gamcunacho caycag lutan yachasicogcunaga quiquin munashgannöla jusalicur Tayta Diosninsita manami cäsucuyansu. Saynöpis paycunaga angilcunapä y supaycunapäpis shimin tarishgantami imatapis parlayan. ¹¹ Gloriacho caycag angilcuna, runacunapita más munayyog caycarpis, manami supaycunata ashliyansu, sinöga Tayta Diosninsipa maquinmanmi cachaycun payna juzganapä.

¹² Say lutan yachasicogcunaga uywacunano yarpayniynag cayashpan manami tanyayansu imata parlaycäyashgantapis. Uywacunano cayashpanmi wanusish cayänalanpä yuriyash. Sayno carmi paycunaga mana alita ruraycäyashgalancho ushacäyanganpäpis. ¹³ Waran waran imatapis manacagcunata rurayashpanmi jechicachäyän. Micuyänayquipä shuntacäyashgayquichöpis paycunaga pengaypämi lutancunata rurayashganta parlar cushicuyan. Sayno cayashganpitami paycunaga Tayta Diosninsipa naupanman chäyänanpa truncan infiernucho nacayangapä.

¹⁴ Say runacunaga pi warmita ricarpis munapäyanlanami. Jusalicurpis manami ajayäyansu. Manarä shumag tanyacogcunatami engañan jusalicasinan cash. Runa mayinta imaycanöpapis saqueayta yachayanmi. Sayno cayashganpitami paycunaga infiernucho nacayangapä. ¹⁵ Tayta Diosninsi munashganno naupata cawaycarpis cananga manami pay munashgannönasu cawaycäyan. Beorpa surin Balaam guellay-raycula lutanta rurashgannömi* paycunapis lutancunata ruraycäyan. ¹⁶ Balaam lutanta rurananpä aywaycaptinmi ashnun runano parlar michargan lutanta mana rurananpä.

¹⁷ Usya pucutay mana tamyamushganno y saqui pucyu mana välishgannömi say lutan yachasicogcunapa yachasicuyin imapäpis välinu. Paycunapäga maynami camarish caycan yanauyaycag sacay saycho wichgaräyänanpä.

¹⁸ Paycunaga sumäsiyashpanmi yachag-tucur imatapis parlayan. Jusancunata sayrä cacharish cagcunatami shimita goyan lutancunata rurayänanpä. ¹⁹ Say lutan yachasicogcunaga caynömi niyan: “Yachashigäta cäsucur Tayta Diosninsi munashgannömi cawayanquipä.” Sayno nicarpis manami paycuna cawayansu Tayta Diosninsi munashgannöga, sinöga jusalicularmi cawayan.

²⁰ Salvamagninsi Señor Jesucristuta pipis chasquicush caycar yapay jusalicuyman cuterga más peormi jusayog ricacun. ²¹ Jesucristupa wilacuyininta chasquicush caycar jusalicuyman cutinanpä caycaptenga Jesucristuta ama chasquicuyanmansu cayargan. ²² Jusalicuyman cutegcunapäga runacuna caynömi niyan: “Algoga gumitashganta yapaymi cutipan. Saynölami cuchipis limpio cananpä armasiptinpis mitucho yapay goshpan.”*

3

Señorninsi Jesucristupa cutimuyin imano cananpä cashgantapis tanyashgan

¹ Waugui-panicuna, cay cartawanga ishca cutinami gamcunapä cartacaycämö. Ishcanchöpis munashcä shumag tanyacuyänayquitami. ² Cay

* **2:15** Balaam rurashgancunata musyanayquipä liyinqi Números 22.1-12; 22.20-31. Proverbios 26.11

* **2:22**

cartata gamcunapä apaycäsimo Tayta Diosninsipa profëtançuna guelgayash-gancunata yarpäyanayquipä y apóstol mayëcuna wilacuyashganno Señorninsi Jesucristo nishgancunata yarpäyanayquipämi.

³ Jesucristo cutimunanpäna caycaptinmi Tayta Diosta mana cäsucog runa-cuna asipämänansi cash nimëshunpä: ⁴ “¿Imanirtä Jesucristoga: ‘Cutimushämi’ nircur cutimunräsu? Saynölami apóstolcunapis Jesucristo cutimunanpä cashganta nicäyashgalancho wanur ushacäyash. Sayno captinpis Jesucristoga cananyag cutimunräsu. Cay pasapis ciëlpis galaycushganpita-pasa cash-gannölami caycan.”

⁵ Sayno nerga paycuna manami tanyayansu cay pasapis, intipis, quilapis y goyllarcunapis Tayta Diosninsi camaptinrä cashganta. Intita, quilata y goyllarcunatapis Tayta Diosninsi camargan: “Saycuna cayäsun” nilarmi. Saynölami yaculapita cay pasatapis camargan: “Pasa casun” nilar. Yacu-pita camash captinmi yacuwanrä cay pasacho imapis cawan. ⁶ Yacuwan cay pasata camashgannömi Noé cawashgan wisan cay pasata yaculawan ushacäsish. ⁷ Tayta Diosninsi cay pasata unay ushacäsish caycarga yapay-chöpis ushacäsinanpä munayyogmi caycan. Cay pasapis, intipis, quilapis y lapan goyllarcunapis ninawan sulur ushacänanpä Tayta Diosninsi niptin lapanmi ushacäyangapä. Sayga canga Jesucristo cutimur runacunata juz-ganan junagmi. Say junagmi jusalicur cawag runacunatapis infiernuman gaycangapä.

⁸ Cuyay waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho cayno nishganta ama gongäyaysu: Tayta Diosninsipäga juc junag waranga watanömi caycan y waranga watapis juc junagnölami caycan. ⁹ Sayno caycaptenga waquin runacuna yarpäyashgannöga ama yarpëshunsu Jesucristo: “Cutimushä” nircur gongaycushganta. Payga manami gongashgasu, sinöga pipis infiernu-man gaycush cayänanta mana munar shuyaraycan runacuna jusalicuycu-nata cacharir Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänantami.

¹⁰ Suwa elagpita shamushgannömi Señorninsi Jesucristupis elagpita shamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quilapis y lapan goyllarcunapis mansariypä bunrurur ninawan rupaycar ushacäyangapä. Saynölami cay pasapis rupaycälär chipyag ushacangapä.

¹¹ Imaycapis ushacänanpä caycaptenga mana jusalicuyä Tayta Diosninsi munashganno cawashun. ¹² Waquin runacunapis jusalicushgancunata cacharir Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä paypa wilacuyninta wilacushun. Saynöpami Jesucristo jucla cutimongapä. Cutimunan junagmi intita, quilata y goyllarcunatapis nina rupaycar ushanga. Saynölami la-pan imaycapis suluycälär ushacäyanga. ¹³ Sayno captinpis Tayta Diosninsi palabrancho promitimashgansinölami shuyacuycansi mushog ciëlutawan mushog pasatapis. Saychöga Tayta Diosninsi munashgannölanami lapanpis ali cangapä.

¹⁴ Cuyay waugui-panicuna, saycunata musyaycarga jusalicuycunata cacharir pi-maywanpis ali cawayay. Saynöpami Jesucristo cutimur jusaynagta tarishunquipä. ¹⁵ Yarpäyay Señorninsi Jesucristo imanir manarä cutimush-ganta. Payga shuyaraycan ali wilacuyninta chasquicur runacuna salvash cayänantami.

Sayno cananpä cashganpitaga wauguinsi Pablupis Tayta Diosninsi tanyyasiptin guelgashmi. ¹⁶ Lapan cartancunachömi guelgargan wilacuyninta chasquicogcuna salvacuyananpä cashganta. Say cartancunacho aja tanyaypä cagcunata yachag-tucogcuna y Tayta Diosninsiman janan shongula yäracogcuna mana tanyashpan lutantami

yachasiyan. Saynölami mana tantyar lutanta yachasiyan Tayta Diosninsipa palabrancho waquin cag yachasicuycunatapis. Sayno yachasiyashganpitami infiernucho fiyupa nacayangapä.

Carta ushanan

¹⁷ Cuyay waugui-panicuna, cay nishgäcunata musyaycarnaga cuidä chasquipäyanquiman say lutan yachasicogcunapa yachasicuyninta. Saynöpis Tayta Diosninsi munashganno cawaycarga cuidä jusalicuyanquiman.

¹⁸ Jusalicunayquipa trucanga waran waran tantyacuyay cuyapäcog Señorninsi Jesucristo munashganno cawayänayquipä. ¡Pay imayyagpis alabash cayculäsun! Amén.

1 JUAN

Apóstol Juanpa punta cag cartan

Apóstol Juanmi cay cartata guelgargan. Paytami Jesucristo acrargan apostolnin cananpä. Manami cay cartalatasu Juan guelgargan, sinöga ishca cag y quimsa cag cartacunatapis guelgarganmi. Saynöpis guelgargan “San Juan” y “Apocalipsis” librutapis.

Cay cartacho waugui-panicunata Juan tantyasergan lutan yachasicogcunata mana chasquipäyananpämi. Say lutan yachasicogcunaga yachasiyargan cayno nirmi: “Jesucristoga manami Diossu caycan, sinöga runalami.” Lutan yachasicogcuna sayno yachasiyaptinmi apóstol Juan cay cartacho tantyasergan Jesucristo Dios cashganta y Dios caycarpis runa cashganta. Saynölämi waugui-panicunata tantyasergan Dios munashganno cawayänapä y yäracog mayincunawanpis cuyanacur cawayänapä.

Carta galaycunan

¹⁻² Tayta Diosninsi imatapis manarä camaptinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Tayta Dioswan caycashganpitami cay pasaman Jesucristo shamorgan. Paywan purirmi yachasishgancunata wiyayargä. Saynöpis quiquintami ricayargä y saludayargäpis. Saymi pï-maytapis musyasiyä payta chasquicur gloriacho imayyagpis cawanansipä cashgansita. ³ Saynölämi gamcunatapis ricayashgäta y wiyayashgäta musyasiyä chasquicuyaptiqui lapansipis Tayta Diosninsipa y surin Jesucristupa maquincho cawanansipä cashganta. ⁴ Cay cartata gamcunapä apaycäsimo liyircur cushishla cawayänayquipämi. Cay cartacho yäsishgäcunata chasquicuyaptiquimi nopäpis cushicushäpä.

Mana jusalicuypa cawanansipä yäsicyu

⁵ Tayta Diosninsega acsinömi caycan. Payga manami imaypis mana alitaga ruransu. Tayta Diosninsi sayno cashgantami Jesucristo yachasiyämash. Saynölämi nogacunapis yachasiyä Tayta Diosninsi acsino cashganta. ⁶ Saymi maygansipis: “Tayta Dios munashgannömi cawaycä” nicar jusalicorga lulacuycansi. Jusalicorga sacäpacushnömi caycansi. Sayno carga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsi munashganno cawaycansi. ⁷ Alilata rurawashpansimi isanga jucninsi jucninsipis cuyanacur cawaycansi. Saynöpis surin Jesucristo nogansi-raycu wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosninsi lapan jusansicunata perdonamansi.

⁸ Maygansipis jusaynag cashgansita yarparga quiquilansimi jusaynag-tucuycansi. Sayno yarparga lutantami yarpaycansi. ⁹ Jusalicush carga Tayta Diosninsita perdonta manacushun. Sayno manacushgaga perdonacog cashpanmi jusalicushgansicunata perdonamäshun. Mayjina jusasapa cashgapis lapan jusansicunatami maylamäshun. ¹⁰ Tayta Diosninsi nican lapan runacuna jusayog cayashgantami. Sayno nicaptin maygansipis jusaynag-tucorga Tayta Diosninsi nishgancunata manacagmanmi churaycansi. Sayno carga manarämi wilacuyninta chasquicushcansiräsu.

2

¹ Cuyay waugui-panicuna, gamcunapä cay cartata cartacaycämö mana jusalicuyänayquipämi. Isanga maygayquicunapis jusalicorga perdonta manacuyay. Perdonta manacushgaga Tayta Diosninsipa naupancho caycanmi juc abogädunsi favorninsi sharcunanpä. Say abogädunsega alilata rurag Jesucristumi caycan. ² Jesucristoga nogansi-raycu wanorgan jusansicunata Tayta Diosninsi perdonamänansipämi. Manami nogalansi perdonash canansipäsu wanorgan, sinöga payta chasquicocuna pi-maypis perdonash cayänanpämi.

Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä tantyasicuy

³ Jesucristo yachasimashgansita cäsucurmi musyansi payta rasunpaypa chasquicushgansita. ⁴ Maygan runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” nicarpis pay yachasishganta mana cäsucorga lulacuyanmi. ⁵ Jesucristo yachasimashgansita cäsucorga Tayta Dios cuyacog cashgannömi nogansipis cuyacog caycansi. Saynöpami musyansi Tayta Diospa wamran cashgansita. ⁶ Pi runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” nicarga Jesucristo Tayta Diosninsi munashganta rurashganno cawasan.

Pi-maywanpis cuyanacunansipä tantyasicuy

⁷ Waugui-panicuna, naupapitanami musyashcansi cuyanacunansipä Tayta Diosninsi nimashgansita. Sayno caycaptenga cuyanacur cawayay.

⁸ Cuyanacunansipä unaypita-pasa Tayta Diosninsi nish captinpis Jesucristo cuyacog cashganta musyarrämi tantyansi pay cuyamashgansino cuyanacunansipä cashganta. Saymi cuyanacunansipä Jesucristo nimashgansi mandamientoga mushog mandamiento caycan.

⁹ Pi runapis: “Dios munashgannömi cawaycä” nicar yäracog mayinta chiquerga manami Tayta Dios munashgannösu cawaycan. ¹⁰ Yäracog mayinta cuyarmi isanga Tayta Diosninsi munashganno cawaycan. Sayno cawarga manami jusalicunsu. ¹¹ Yäracog mayinta chiqueg cäga sacäpacushnömi caycan. Saymi alita ruraycashganta yarpashpan tantyansu yäracog mayinta chiquir jusalicuycashganta.

¹² Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna, gamcuna liyyänayquipä cay cartata cartacaycämö Tayta Diosninsi perdonayäshushgayquipitami.

Sayno perdonayäshushcanqui Jesucristo nogansi-raycu wanushganpitami.

¹³ Jesucristuta puntata chasquicocuna, gamcunapis liyyänayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristo munashganno cawayaptiquimi.

Payga cay pasata y ciéluta manarä camaptinmi mayna caycarganna.

Jesucristuta sayrä chasquicush cagcuna, gamcunapis liyyänayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristuta chasquicur Satanasta mana cäsüpäyaptiquimi.

Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna, gamcuna liyyänayquipä cay cartata cartacaycämö Tayta Diosninsi munashganno cawayaptiquimi.

¹⁴ Jesucristuta puntata chasquicocuna, gamcunapis liyyänayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristo munashganno cawayaptiquimi.

Payga unaypita-pasami cawaycan.

Jesucristuta sayrä chasquicush cagcuna,

gamcunapis liyiyānayquipä cay cartata cartacaycämö Jesucristupa wilacuyninta cäsucur Satanasta manana cäsüpäyaptiquimi.

15-16 Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutanta rurar cawayashgannöga gamcuna ama cawayaysu. Paycunaga munayan lutancunata rurar cawacuytami. Saynöpis wachacash car imatapis ricashgan cagtaga quiquinpä canalantami munayan. Saynölämi lapanpitapis más ali ricash cayta munayan. Sayno cawarga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsita cuyaycāyanqui. 17 Cay pasachöga runacunapis y lutan rurashgancunapis ushacaglämi caycāyan. Tayta Diosninsi munashganno cawag runacunami isanga paypa naupancho imayyagpis cawayangapä.

Jesucristupa contrancuna sharcuyānanpä cayashganta tanyasishgan

18 Waugui-panicuna, cay pasa ushacānanpä cag tiempo chaycāmunnami. Anticristo shamunanpä cashganta musyayashgayquinöpis cananga Jesucristupa contrancuna ascami yuriyāmush. Saynöpami musyansi cay pasa ushacānanpä cag tiempo chaycāmushganta. 19 Say contran sharcogcuna nogansiwanni naupata shuntacāyargan Tayta Diosta alabayānanpä. Nogansiwan shuntacash caycarpis paycunaga manami Jesucristuta rasunpaypasu chasquicuyash. Jesucristuta rasunpaypa chasquicush carga nogansiwanni shuntaraycāyanman cargan.

20 Gamcunaga Santu Espirituta chasquicuyashcanquinami. Saymi tanyayanquina lutanta yachasiyāshuptiquipis mana chasquipäyānayquipä. 21 Saynöpis musyayanquimi say lutan yachasicogcunaga lutancunata yachaycāsiyashganta. Saycunata tanyayaptiquimi gamcunapä cay cartata cartacaycämö paycunata mana chasquipäyānayquipä.

22 Saymi pī runapis: “Jesucristutaga Tayta Diosninsi manami cachamushgasu” nir yachasiptin musyayanqui lutanta yachaycāsiyashganta. Sayno yachasegcunaga Jesucristupa contranmi caycāyan. 23 Pipsis Jesucristupa contran car Tayta Diosninsipapis contranmi caycan. “Jesucristutaga Tayta Diosninsimi cachamush” negcunami isanga chasquicuyan Tayta Diosninsitapis.

24 Sayno caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashgayquita gongāyaysu. Mana gongarga Tayta Diosninsipa y surin Jesucristupa maquinchömi imayypis cawayanquipä. 25 Saynöpis Jesucristo nimashgansinömi gloriaman char imayyagpis cawayanquipä.

26 Saymi cay cartata cartacaycämö lutan yachasicogcunata mana chasquipäyānayquipä. 27 Jesucristo cachamushgan Santu Espiritoga gamcunawanmi imayypis caycan. Paymi rasun caglata lapantapis tanyaycāsiyāshunqui Tayta Diosninsi munashganno cawayānayquipä. Sayno tanyaycāsiyāshuptiquega say lutan yachasicogcuna yachasiyāshuptiquipis ama chasquipäyaysu. Paycunata chasquipäyānayquipa trucanga Santu Espiritu tanyasiyāshushgayquinöla Jesucristuman yāracur imayypis cawayay.

28 Waugui-panicuna, ali wilacuyninta yachacushgansinöla Jesucristo munashganno cawashun. Sayno cawashpansimi Jesucristo cutimuptin pengacushunpäsu. 29 Musyansimi Jesucristo imayypis alilata rurag cashganta. Saymi pay munashganno alilata rurar pipsis cawaptin musyansi Tayta Diospa wamran cashganta.

3

Tayta Diospa wamrancuna cashgansi

¹ Tayta Diosninsi segaypa cuyamashpansimi wamran canansipä shunta-mashcansi. Saypitami fiyupa cushicunsi. Wamran cashgansitaga Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manami tantyayansu. ² Paycuna mana tantyayaptinpis rasunpaypami Tayta Diospa wamran caycansi. Tayta Diospa wamrancuna carpis manami musyansiräsu gloriacho imano canansipä cashganta. Isanga musyansi Jesucristo cawarimur mushog cuerpuyog cashganno nogansipis mushog cuerpuyog canansipä cashgantami. Sayno mushog cuerpuyog ricacushun Jesucristo cutimunan junagmi.

³ Mushog cuerpuyog canansipä cashganta musyaycarga Jesucristo cawashganno mana jusalicuyya cawashun. ⁴ Jusalicuycunata mana cacharerga manami Tayta Diosninsipa mandamientuncunatapis cäsucuycansisu. ⁵ Sayno mana cäsucog cashgami Jesucristo cay pasaman shamush jusansicunata perdonamänansipä. Payga manami imaypis jusalicushgasu. ⁶ Sayno captinmi Jesucristupa maquincho cawagcunaga jusalicuycunata cachariyan. Jusancunata mana cacharegcunaga manami Jesucristuta chasquicuyashgaräsu.

⁷ Waugui-panicuna, cuidä pipis lutanta yachasiyäshunquiman. Tayta Diospa maquincho cagcunaga jusalicuycunata cachariyanmi. ⁸ Jusalicuycunata mana cachareg cäga diablupa munayninchömi caycan. Diabloga Diospa contran car unaypita-shamami runacunata jusalicaycäsin. Sayno captinmi Jesucristo cay pasaman shamushga diablupa munaynincho caycashganpita runacunata jorgunanpä.

⁹ Tayta Diosninsipa wamranna cagcunaga jusalicuylacho cawanampa trucanga Tayta Diosninsi munashgannömi cawayan. Pipis jusalicuylacho cawaptinmi musyansi Tayta Diosninsipa wamran mana cashganta. ¹⁰ Paycunaga Tayta Diospa palabranta mana cäsucur diablupa munayninchömi caycäyan. Saynölami yäracog mayinta chiqueg cagpis diablupa munaynincho caycan. Saynöpami musyansi Tayta Diospa wamran pi cashganta y diablupa wamran pi cashgantapis.

Pi-maywanpis cuyanacunansipä yäsicuy

¹¹ Cuyanacur cawanansipä cashgantaga naupapitanami musyashcansi. ¹² Mana cuyanacorga wauguin wanuseg Cainnömi caycansi. Caín mana alicunata ruraptinpis wauguin Abelga alicunata rurarmi cawargan. Saymi Satanaspä munaynincho cashpan Abelta chiqueg Caín wanusergan. ¹³ Waugui-panicuna, Abelta Caín chiquishganno gamcunatapis runacuna chiquiyäshuptiqui ama laquicuyaysu.

¹⁴ Cuyanacur cawarmi musyansi gloriaman chänansipä cashganta. Runa mayinta mana cuyapag cäga jusalanchörämi cawaycan. ¹⁵ Runa mayinta chiquegcunaga wanuseg-japuyimi caycäyan. Musyashgansinöpis runa mayinta wanusegcunaga manami gloriaman chäyngasü.

¹⁶ Nogansega runa mayinsita cuyashun. Cuyacog canansipäga tanty-acushun Jesucristo cuyamashpansi nogansi-raycu cruzcho wanushganta. Pay cuyacog cashganno nogansipis cuyacog carga runa mayinsipa truncan wanunansipäpis listumi cashwan. ¹⁷ Runa mayinsi muchuycho caycagta ricaycar caycäpamash mana yanaparga imanöparä Tayta Diospa wamranpis cashwan?

¹⁸ Waugui-panicuna, janan shongulaga ama cuyanacuyaysu. Saypa trucanga cuyanacuyashpayqui imaypis yanapanacur cawayay. ¹⁹ Sayno cuyanacurmi musyansi Tayta Diosninsi rasunpaypa perdonamashgansita. ²⁰ Payga lapan jusalicushgansita musyaycarpis perdonta manacushgaga

perdonamansimi. Sayno caycaptenga ama laquicushunsu mana perdonamānansipā cashganta yarpar.

²¹ Waugui-panicuna, perdonashgana cashgansita musyaycarnaga mana mansapaypa Tayta Diosninsita imatapis manacushun. ²² Jesucristupa wilacuyñin nishganno cawashgaga manacushgansita wiyamāshunmi.

²³ Tayta Diosninsipa wilacuyñenga cayñomi nican: “Pi-maypis Jesucristuta chasquicusun. Sayñöpis payta chasquicur runa mayinwan cuyanacur cawasun.” ²⁴ Paypa wilacuyñinta chasquicushgami Tayta Diosninsi nogansiwan caycan. Nogansiwan pay caycashganta musyansi cachamushgan Santu Espirituta chasquicush carmi.

4

Lutan yachasicogcuna imano cashganpis

¹ Waugui-panicuna, cay pasachöga ascagmi puriyçayan lutan yachasicogcuna. Sayno caycaptenga pipis: “Diospa wilacogninmi caycä” nir chāmuptin shumagrā tantyapāyay Diospa wilacognin cayashganta o mana cayashgantapis. ² Tayta Diospa wilacognincunaga criyian Jesucristoga Dios carpis rasunpaypa runa cashgantami. ³ Lutan yachasicogcunami isanga Jesucristo Dios cashganta criyirpis criyiansu Jesucristo runa cashganta. Sayno mana criyegcunaga Jesucristupa contranmi cayçayan. Jesucristupa contrancuna shayāmunanpä cashganta musyashgayquinölämi cananga say runacuna lutan yachasir puriyçayan.

⁴ Waugui-panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Santu Espirituta chasquicuyashcanqui. Santu Espiritoga Satanaspitapis más munayyogmi caycan. Saymi engañayāshunayquipā say lutan yachasicogcunata Satanás yanapaptinpis gamcunataga Santu Espiritu tantyasiyāshunqui mana chasquipäyānayquipā. ⁵ Say lutan yachasicogcunaga Satanaspa munaynincho carmi pay yarpāsishgalanta yachasiyan. Sayñöpis Satanaspa munaynincho cag runacunalami say lutan yachasicogcunata chasquipāyan.

⁶ Nogacunaga Jesucristupa apostolñin carmi paypa wilacuyñinta rasun caglata yachasiyā. Saymi pipis yachasishgācunata chasquicogcunaga Tayta Diosninsita chasquicuyan. Pipis yachasishgācunata mana chasquicogcunaga manami Tayta Diosninsita chasquicuyansu. Sayñöpami musyansi maygan runa Tayta Diosninsita chasquicushganta o mana chasquicushgantapis.

Tayta Dios cuyamashgansino cuyanacunansipä yäsicuy

⁷⁻⁸ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsega cuyacogmi caycan. Sayno caycaptenga pipis payta chasquicogcunaga cuyanacur cawayāsun. Cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamrancunami cayçayan. Chiquinacur cawagcunaga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsita chasquicuyash.

⁹ Cuyamashpansimi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta cay pasaman cachamorgan. Paimi nogansi-raycu wanorgan imayyagpis gloriacho cushish cawanansipä. ¹⁰ Manami Tayta Diosninsita cuyashgansipitasu surin Jesucristuta cachamorgan, sinöga cuyamashpansimi Jesucristuta cachamorgan cruzcho wanur jusansicunata perdonamānansipä. ¹¹ Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi sayno cuyaycāmashgaga nogansipis cuyanacur imaypis cawashun.

¹² Tayta Diosninsitaga manami pipis ricashgasu. Sayno captinpis cuyanacushgaga nogansiwanmi pay caycan. Nogansiwan carmi yanapaycāmansi pay cuyacog cashganno nogansipis cuyacog canansipä. ¹³ Tayta Diosninsi

nogansiwan caycashganta y nogansipis paywan caycashgansita musyansi Santu Espirituta chasquicush carmi.

¹⁴ Saynöpis quiquëcunami Diospa surin Jesucristo cay pasacho caycagta ricayashcä. Saymi Tayta Diosninsi payta cachamushganta may-saychöpis wilacucyäy runacuna salvacuyänanpä. ¹⁵ Pipis Jesucristo Tayta Diospa surin cashganta criyir payta chasquicorga Diosninsipa maquinchömi caycan. Saymi Diosninsi paywan caycan y paypis Diosninsiwanmi caycan.

¹⁶ Tayta Diosninsega cuyacogmi caycan. Cuyacog captinmi payman yäracuycansi. Tayta Diosninsi cuyacog cashganno nogansipis cuyacog cashgaga nogansiwanmi pay caycan y nogansipis paywanmi caycansi. ¹⁷ Saynöpami tantyansi Tayta Diosninsi cuyashgan wamran cashgansita. Sayta tantyarga ama yarpäshunsu juicio finalcho infiernuman gaycamänansipä cashganta. ¹⁸ Saypa trucanga Tayta Diosninsi cuyamashpansi gloriamanmi pushamäshunpä. Infiernuman gaycamänansipä cashganta yarparga manami tantyansiräsu Tayta Diosninsi cuyacog car perdonamashgansita.

¹⁹ Tayta Diosninsi cuyacämashgansita tantyaycarga nogansipis runa mayinsita cuyashun. ²⁰ Maygansipis: “Nogaga Tayta Diosta cuyämi” nicar runa mayinsita chiquerga lulacucyansimi. Runa mayinsitapis ricaycar mana cuyaycarga çimanöparä Tayta Diosta mana ricaycar cuyashwan?

²¹ Jesucristupis caynömi nergan: “Tayta Diosta cuyarga runa mayintapis cuyasun.”

5

Tayta Diospa surinman yäracunansipä yäsicuy

¹ Jesucristuta Tayta Diosninsi cachamushganta tantyacur payta chasquicorga Tayta Diospa wamranmi caycansi. Wamran carnami payta cuyansi. Sayno captinmi yäracog mayinsiwanpis cuyanacunsi. ²⁻³ Tayta Diosninsita cuyarga wilacuyincho nishgancunata cumplinsimi. Saynöpami musyansi yäracog mayinsiwan cuyanacucyashgansita. Wilacuyincho nishgancunata cumplinansipäga manami ajasu caycan. ⁴ Aja mana cananpäga wamran cashgami Tayta Diosninsi yanapaycämansi. Sayno yanapämashgami jusalicunansipä runacuna shacyäsimeshgapis Tayta Diosman yäracushpansi cäsupansisu. ⁵ “Tayta Diosninsimi surin Jesucristuta cachamush salvamänansipä” nir pipis payman yäracog cagtaga Tayta Diosninsi yanapangami.

Jesucristo salvamagninsi cashgan

⁶ Jesucristo salvamagninsi cashgantaga musyansi bautizacushgan höra Tayta Dios surin cashganta nimush captin y yawarninta jichar wanush captinmi. Saynöpis salvamagninsi cashganta musyansi Santu Espiritu tantyashgami. Santu Espiritu tantyashgansisega rasun caglami caycan.

⁷⁻⁸ Sayno caycaptenga Jesucristo salvamagninsi cashganta tantyansi Jesucristo bautizacush captin, wanur yawarninta jichash captin y Santu Espiritu tantyashgami. [Saynölami tantyashgansi Tayta Diosninsi, surin Jesucristo y Santu Espiritupis. Paycunaga quimsag carpis juclaylami caycan.]

⁹ Runacuna tantyashgansicunata criyiyarga çimanirtä criyishwansu Tayta Diosninsi surin Jesucristupita tantyashgansicunataga? Tayta Diosninsi tantyashgansicunaga masmi välin runacuna tantyashgansipitapis. ¹⁰ Tayta Diospa surin Jesucristo salvamagninsi cashganta criyeg cäga lapan shongunwanmi payman yäracun. Jesucristo salvamagninsi

cashganta mana criyeg cäga Tayta Diosninsi tantyasishgantapis manami criyiansu.

¹¹ Tayta Diosninsega tantyasimashcansi surin Jesucristuta chasquicog-cuna paypa naupancho imayyagpis cawayänanpä cashgantami. ¹² Saymi Tayta Diosninsipa surin Jesucristuta chasquicog cäga gloriacho imayyagpis cawangapä. Mana chasquicog cagmi isanga gloriaman changapäsu.

Ushanan yäsicuy

¹³ Tayta Diospa surin Jesucristuta chasquicush cayaptiquimi cay cartata gamcunapä apaycäsimo gloriacho imayyagpis cawayänayquipä cashganta tantyar cushicuyänayquipä. ¹⁴ Tayta Diosta manacorga pay munashganno imapis camacänanpä manacushun. Sayno manacushgaga manacushgansita wiyamansimi. ¹⁵ Sayno captenga manarä manacurpis musyansimi yanapämänansipä cashganta.

¹⁶ Sayno caycaptenga Jesucristuta chasquicog mayinsi jusalicushganta musyarga paypä Tayta Diosninsita manacushun. Manacushgaga Tayta Diosninsi tantyasengapämi jusalicushganta cacharinanpä. Sayno tantyasiptinpis waquenga manami cäsucuyansu. Paycunapä manacushgapis jusalicushganta mana cachariyashganpitami infernuman gaycush cayangapä. ¹⁷ Tayta Diosninsita mana cäsucorga jusalicuykansimi. Sayno captinpis jusalicushgansita cacharir perdonta manacushgaga manami infernuman gaycamäshunpäsu.

¹⁸ Tayta Diospa wamran caycarnaga manami jusalicurnasu cawaycansi. Saynöpis Tayta Diospa surin Jesucristumi Satanaspita sapaycämansi.

¹⁹ Musyansimi Tayta Diospa wamranna cashgansita. Saynöpis musyansimi Jesucristuta mana chasquicogcunaga Satanaspa munaynincho caycäyashganta. ²⁰ Saynöpis musyansimi Tayta Diosninsipa surin Jesucristo cay pasaman shamushganta. Pay shamurmi yachasimashcansi Tayta Diosninsipa maquincho imano cawanansipä cashgantapis. Tayta Diosninsipa maquincho cawarga surin Jesucristupa maquinchöpis cawaykansimi. Jesucristoga Diosninsimi caycan. Paymi salvamansi gloriacho imayyagpis cawanansipä.

²¹ Waugui-panicuna, ama yäracuyaysu ima idulucunamanpis. [Amén.]

2 JUAN

Apóstol Juanpa ishçay cag cartan

Carta galaycunan

¹ Cuyay waugui-panicuna:

Mayor waugui carmi cay cartata gamcunapä* apaycäsimo. Gamcunatami Tayta Diosninsi acrayäshushcanqui ali wilacuyninta chasquicur paypa naupancho imayyagpis cawayänayquipä. Saymi nogapis y Jesucristuman yäracog mayinsicunapis gamcunapä imaypis Tayta Diosninsita agradëcicuycyä.

² Jesucristupa wilacuyninta chasquicush cashgami payga imayyagpis nogansiwan caycan. ³ Sayno captenga Tayta Diosninsita y surin Jesucristutapis manacuycä cuyapäyashunayquipä, lapan jusayquicunata perdonayashunayquipä y ali cawayta goycuyäshunayquipäpis.

Cuyanacur cawayänanpä yäsishgan

⁴ Waugui-panicuna, gamcunawan shuntacag waugui-panicunawanmi tincushcä. Paycuna Jesucristupa wilacuynin nishganno cuyanacur cawaycäyashganta ricarmi fiyupa cushicushcä. ⁵ Gamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacuyay. Cay mandamientoga manami mushogsu caycan, sinöga naupapitanami musyashcansi. ⁶ Jucninsi jucninsi cuyanacorga Tayta Dios nimashgansitami cäsucuycansi. Cuyanacunansipä nishgantaga naupapita-pasanami musyashcansi.

Lutanta yachasicogcuna puriycäyashgan

⁷ Cay pasachöga ascagmi puriycäyan lutan yachasicogcuna. Jesucristo Dios cashganta criyirpis paycunaga manami criyiansu Jesucristo runa cashganta. Sayno mana criyerga Jesucristupa contranmi caycäyan. ⁸ Cuidä say runacuna lutanta yachasiyashganta chasquipäyanquiman. Lutanta yachasiyashganta chasquiparga gloriaman manami chäyanquipäsu. Lutanta yachasishganta mana chasquiparmi isanga gloriaman char Tayta Diosninsi promitimashgansita chasquiyanquipä. ⁹ Pi runapis lutan yachasicuyta chasquicorga manami rasunpaypasu Tayta Diosninsita chasquicush. Lutan yachasicuyta mana chasquicur Dios munashganno cawagcunami isanga Jesucristuta y Tayta Diosninsitapis rasunpaypa chasquicuyash.

¹⁰ Lutan yachasicogcuna shuntacäyashgayquiman shamuptenga ama chasquipäyaysu ni wayiquimanpis posädasiyaysu. ¹¹ Lutan yachasicogcunata wayinman pipis chasquiparga paycunapa cumpinchinmi caycäyan.

Carta ushanan

¹² Waugui-panicuna, gamcunata yäsinapä caycanrämi. Isanga cartalachöga manami lapanta yäsiycäsu. Quiquë shamurnami waquin cagta yäsishayqui. Saycho tincurmi cushi cushila parlacushunpä.

¹³ Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüdüncunata apacayämunmi. [Amén.]

* 1:1 Griëgucho nican: "Acrashgan warmipä y wamrancunapäpis." Sayno nergan juc marcacho cag iglesiapä y saycho shuntacäyag waugui-panicunapämi.

3 JUAN

Apóstol Juanpa quimsa cag cartan

Gayuta apóstol Juan saludashgan

¹ Cuyay waugui Gayo:

Noga mayor waugui carmi cay cartata gampä cartacamö.

² Cuyay waugui, Tayta Diosninsitami manacö lapanchöpis yanapaycushunayquipä y gueshyaptiquipis aliyäsishunayquipä. Saynöpis Tayta Diosninsita agradécicö payman yäracur ali cawashgayquipita. ³ Jesucristupa wilacuynin nishganno cawaycashgayquitami waquin wauguicuna chämur wilayämash. Sayno cawaycashgayquita musyarmi fiyupa cushicushcä.

⁴ Saynölami cushicö yäracog mayinsicuna Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyashganta musyashpä.

Gayu yanapäcog cashganpita apóstol Juan cushicushgan

⁵ Waugui Gayo, Jesucristupa wilacuyninta wilacur pureg wauguicunata posädasir alitami ruraycanqui. ⁶ Paycunami cayman chämur wauguipanicuna shuntacäyashgancho wilayämash ali yanapashgayquita. Yapay cutimuptin puntata yanapashgayquinöla yapaypis yanapayculay Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriyänanpä. ⁷ Paycunaga Diosta mana cäsucog runacunata manami imatapis manacuyansu. ⁸ Sayno yanapashgami waquin marcacunamanpis aywayanga Jesucristupa wilacuyninta wilacuyänanpä.

Diótrufes mana cäsucog cashgan

⁹ Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata yanapänansipä cashganta tantyasirmi juc cartata cartacamushcä gamcuna cagman. Sayno captinpis Diótrufes manami yäsishgäcunata cäsucunsu. Payga mandag cayninman atiënicuycurmi munashganta ruracun. ¹⁰ Sayshi washäcunatapis rimar puriycan. Saynöpis carupita shamog yachasicogcunata manashi chasquicunsu. Posädasegäcunatapis waugui-panicunawan manana shuntacäyänanpä micharshi garguyan. Sayno rurashganpitaga chämurnami payta tantyasishä mana alita ruraycashganta.

Demetrio cäsucog cashgan

¹¹ Cuyay waugui Gayo, cuidä Diótrufesno canquiman. Saypa trucanga Tayta Dios munashgannöla alicunata rurar imaypis caway. Tayta Dios munashganno cawagcunaga Diospa wamrancunami caycäyan. Tayta Diosta mana cäsucogcunaga manami payta chasquicuyashgaräsu. ¹² Demetriupämi isanga lapan runacunapis parlayan Jesucristupa wilacuynin nishganno cawashganta. Nogacunapis paytaga ricayashcä Tayta Dios munashganno cawashgantami.

Carta ushanan

¹³ Waugui Gayo, gamta yäsinäpä caycanrämi. Isanga cartalachöga manami lapanta yäsiycäsu. ¹⁴ Quiquë shamurnami waquin cagtaga yäsishayqui.

¹⁵ Tayta Diosninsi yanapayculäshunqui maquincho ali cawanayquipä. Caycho cag reguinacuyashgayqui waugui-panicunapis salüdunta apasicayämummi. Saycho cag waugui-panicunata salüdüta goyculanqui.

JUDAS

Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartacushgan

Cay cartata guelgargan Jesucristupa wauguin Judasmi. Saynöpis Judasga cargan Santiagupa wauguinmi. Payga manami Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotisu cargan. Say wisanmi lutan yachasicogcuna puriyargan cayno yachasiyashpan: “Jusalicuyacunata mana cacharishgapis Tayta Diosninsi perdonamëshunmi” nir. Lutanta yachasir sayno puriyaptinmi Judas laquicorgan Jesucristuman yäracog mayincuna say lutan yachasicuyacunata chasquipäyänanpä cashganta yarpar. Saymi cay cartata cartacorgan say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä.

¹ Yäracog mayëcuna:

Noga Judas, Jesucristupa wilacognin y Santiagupa wauguin carmi, cay cartata gamcunapä apaycäsimo. Tayta Diosninsi cuyapacog carmi acrayëshushcanqui salvash car pay munashganno cawayänayquipä. Sayno cawayänayquipäga Jesucristumi yanapaycäyëshunqui. ² Tayta Diosninsitami manacuycä cuyapäyëshunayquipä, lapan jusayquicunata perdonayëshunayquipä y ali cawayta goycuyëshunayquipäpis.

Lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä yäsishgan

³ Waugui-panicuna, noga yarpargä Jesucristo salvamashgansipita tantyasir cartacamuytami. Sayta yarparpis lutan yachasicogcuna may-saypapis puriycäyashganta musyarmi cartacaycämö lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänayquipä. Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta wilacuyan quiquinpa yarpaynincunata yaparcurmi. Sayno captenga gamcunapis yäracog mayinsicunata tantyasiyay say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä.

⁴ Say lutan yachasicogcunaga Diospa wilacognin-tucularshi gamcunaman chäyämush. Paycunaga: “Jusata mana cacharishgapis Tayta Diosninsi perdonamëshunmi” nirshi runacunata criyiycäsian. Sayno nerga Tayta Diosninsipa y Señorninsi Jesucristupa wilacuynintapis manacagmanmi churaycäyan. Sayno yachaseg runacunapäga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis guelgaraycan infernuman gaycush cayänanpämi.

⁵ Musyayashgayquinöpis Israel runacunata Egipto nacionpita Tayta Diosninsi jorgarcamur payta mana cäsucogcunataga ushacäserganmi.

⁶ Saynölami Tayta Diosninsita mana cäsushganpita waquin angilcunatapis yanauyaycag sacayman wichgaycush juicio finalcho chämushganyag.

⁷ Pasaypa pengacuypä jusalicuyashganpitami Sodoma, Gomorra y cercanocho cag marcacunacho tag runacunatapis Tayta Diosninsi ninawan ushacäsergan. Saynölami pï-maytapis payta mana cäsucogcunataga Tayta Diosninsi mana upeg ninaman gayconga saycho imayyagpis nacayänanpä.

⁸ Jusalicogcunata Tayta Diosninsi infernuman gaycunanpä cashganta musyaycarpis say lutan yachasicogcunaga saynölami jusalicuycäyan. Saymi mana pengacuypa chinäcur waynäcur cawacuyan. Saynöpis: “Quiquëmi munayyog caycä” niyashpan manami pitapis cäsucuyansu. Nircurnamini niyan sayno cawayänanpä sueñuynincho Tayta Dios revelashganta. Saynöpis paycunaga angilcunapä y supaycunapäpis shimini tarishgantami imatapis

parlayan. ⁹ Arcángil* Miguelmi isanga Moisespa ayanta Satanás apacuyta munaptinpis gayapargansu, sinöga: “Tayta Diosmi juzgashunqui” nergan. Sayno nirmi cachapargansu Moisespa ayanta apacunanta. ¹⁰ Say lutan yachasicogcunaga manami tantyayansu imata parlayashgantapis. Saymi paycunaga supayacunata y runacunatapis manacagman churayan. Paycunaga uywacunano mana tantyacog carmi imatapis lutanta rurayan. Sayno cashganpitami paycunaga infiernucho rupayangapã.

¹¹ Caïn wauguinta chiquir wanusishganno y Balaam guellaylapã wachacash cashgannömi paycunapis caycãyan. Sayno cayashganpita juicio finalcho fiyupami laquicyangapã. Moisespa contran parlashganpita Coré ushacashgannömi say lutan yachasicogcunapis elagpita ushacãyangapã. [†] ¹² Diosta alabanyagquipã shuntacãyashgayquicho micushgayqui hörapis pengacuypämi paycunaga lutancunata parlar jegchicachãyan. Waquinta yanapãnanpa trucanga quiquilanpämi imatapis munayan. Wacpa caypa purisish usya pucutay mana tamyashgannömi paycunapaga yachasicuyninpis caycan. Wayunanpä tiempunchöna caycarpis mana wayog jachanömi paycunaga caycãyan. Say-nirag jachataga sapipita jitariyushgannömi paycunapis infiernuman gaycush cayangapã. ¹³ Mayu cuchunman tucuy-nirag ganrata yacu jitamushgannömi paycunapis tucuy-nirag jusacunata mana pengacuyta ruraycãyan. Sayno jusalicuyashganpitami ali chipiycashgancho goyllar shicwashganno paycunapis yanauyaycagman char saycho imayyagpis nacayangapã.

¹⁴ Adanpa wilcanpa wilcan cagpa wilcanshi cargan Enoc. Paymi Tayta Diosninsipa profëtan car nergan: “Tayta Diosta ricashcã waranganpa angilnincunawan shamuyagtamã. ¹⁵ Payga lapan runacunatami juzgangapã. Saychömi jusapacunata juzgangapã lapan jusancunapita y paypa contran parlayashganpitapis.”

¹⁶ Say lutan yachasicogcunaga imalapitapis jamurãcuyan. Quiquilanpä imatapis ashiyan. Runa-tucuyashpan manacagcunata parlayan. Yarpashgancunata rurasiyãnan cashlami ali shimilanpa runacunata parlapãyan.

Jesushman yãracogcunata shacyãshigan

¹⁷ Waugui-panicuna, lutan yachasicogcuna sayno caycaptenga yarpãyay Señorninsi Jesucristupa apostolnincuna cayno niyashganta:

¹⁸ “Guepacunataga yurimongapãmi Jesucristupa wilacuyninta manacagman churag runacuna. Paycunaga Tayta Diosta cãsucuyãnanpa trucan quiquincuna munayashgannömi jusalicular cawayangapã.” ¹⁹ Say nishgannölämi cananga Tayta Diosta mana cãsucog runacuna yuriyãmush. Paycunami jusayog caycãyan waugui-panicuna chiquinacur iglesiapita gargunacuyãnanpäpis. Tayta Diosninsipa Santu Espiritunta mana chasquish carmi munashgannölä jusalicur cawayan.

²⁰ Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashgayquinöla payman yãracur imaypis cawayay. Saynöpis Santu Espiritu tantyasyãshushgayquinöla Tayta Diosninsita manacuyay. ²¹ Tayta Diosninsi cuyaycãmashgaga imaypis payta cãsucur cawayay. Saynöpis Señor Jesucristo cutimunanpä cashganta musyaycarga puestucushla shuyaraycãyay. Pay

* **1:9** Arcángil manami jutisu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan. [†] **1:11** Wauguinta Caïn wanusishganta musyanayquipã liyinqui Génesis 4. Balaam ima rurashgantapis musyanayquipã liyinqui Números 22. Coré imano ushacashgantapis musyanayquipã liyinqui Números 16.

cutimurmi cuyapämashpansi pushacamäshun gloriacho imayyagpis cushish cawanansipä.

²² Sayno caycaptenga, mana tantyacog waugui-panicunata shumag tantyasiyay Jesucristuman yäracuyänanpä. ²³ Cayaycho runa rupaycagta ricar wanuy caway jorgushgansino pï-maytapis tantyasiyay Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycush cayänanpä. Mana cäsuyäshuptiquipis yaparir yaparir Jesucristuta chasquicunanpä ali shimilayquipa tantyasiyanqui. Tantiyasiyänayquipä paycunawan shuntacarpis cuidä malamänancunata yachacuyanquiman.

Tayta Diosta alabashgan

²⁴ Lapanpä munayyog Tayta Diosninsimi imaypis yanapaycämansi mana jusalicuyä cawanansipä. Saynöpami paypa naupanman jusaynagna chäshunpä imayyagpis cushish cawanansipä. ²⁵ Pay japalanmi salvamagninsi. Payga lapanpäpis munayyogmi caycan. Payga lapantapis musyanmi. Sayno cashganpita cananpis waraypis y imayyagpis Tayta Diosninsi alabash cacyläsun. Amén.

APOCALIPSIS

Apóstol Juanta Tayta Diosninsi ricasishgancuna

Jesucristupa discipulun Juanmi cay Apocalipsis libruta guelgargan. Sayno guelganapága Tayta Diosninsi cachamushgan juc angilmi Juanta ricasergan cay pasacho y gloriacho imapis pásananpä cagcunata. Say ricasishgancunafanami Juan guelgargan nogansi imano nacarpis wanushgansiyag Jesucristuman yäracunansipä.

Cay libruta liyirmi musyansi Jesucristo cutimunanpä cashganta. Saynöpis musyansi lapan runacuna cawariyämuptin Jesucristo juzganapä cashganta y payta chasquicogcuna imayyagpis naupancho cawayänanpä cashgantapis.

Manarä cay Apocalipsis libruta guelgarmi Juan guelgargan San Juan libruta. Say libruta liyirmi musyansi cay pasacho Jesucristo imano cawashgantapis. Saynöpis Juan guelgargan quimsa cartata. Say cartacunapa jutinni caycan 1 Juan, 2 Juan y 3 Juan. Lapan say guelgashgancunapis Bibliachömi guelgaraycan.

Libro galaycunan

1-2 Noga Juan, Tayta Diospa wilacognin carmi cay libruta yäracog mayëcunapä apaycäsimo. Ima pásananpä cagcunatapis ricasimänapämi Tayta Diosninsi surin Jesucristuta nergan. Saymi angilninta Jesucristo cachamorgan saycunata ricasimänapä. Saymi say ricasimashgancunata guelgaycämö ima pásananpä cagcunatapis musyayänayquipä. Saycunaga naganä pásananpänamı caycan. ³ Cay guelgashgäcunata liyir chasquicogcuna y liyipaptin chasquicogcunapis cushicuyangami. Say ricasimashgancunaga cumplinänpänamı caycan.

⁴ Noga guelgaycämö Asia provinciacho caycag ganchis marcacunacho caycag waugui-panicunapämi. Unaypita-pasa imayyagpis cawag Tayta Dios y naupancho caycag Santu Espiritu* cuyapäshushpayqui yanapaycuyäläshunqui pay munashganno cushish cawayänayquipä. ⁵ Saynöla Jesucristupis gamcunata yanapaycuyäläshunqui. Paymi Tayta Diosninsipa wilacuyninta cay pasaman apamush y wanushcunapita paymi puntata cawarimush imayypis yapayga manana wanunanpä. Saymi cay pasacho lapan mandag reycunapis paypa munaynincho caycan.

Saynöpis paymi cuyamashpansi cruzcho wanur lapan jusansicunata perdonamashcansi. ⁶ Mandamagninsi rey cashpanmi maquinman churamashcansi pay munashganta rurarna cawanansipä. Saynöpis cüra canansipä churamashpansimi imay höra manacushgapis wiyamansi. ¡Jesucristo imayypis alabash cayculäsun lapanpis paypa maquincho cashganpita! Amén.

⁷ ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga! Sayno cutimuptinni lapan runacuna y payta wanusegcunapis ricayangapä. Castiguta chasquiyänanpä cashganta musyarmi may-saychöpis runacuna mansacäyashpan wagayangapä. Say nishgänölämi lapanpis rasunpaypa pásanga. Sayno cayculäsun. Amén.

⁸ Lapanpä munayyog y imayyagpis cawag Tayta Diosninsi caynömi nin: “Cay pasata manarä camarpis maynamı caycargä. Saynölämi cay pasa ushacaptinpis caycäshpä.”

Jesucristuta Juan ricashgan

* 1:4 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi guelgaraycan.

⁹ Nogaga Jesucristuman yäracog mayiqui Juanmi caycä. Yäracog mayiqui carmi gamcunanöla Tayta Diosninsipa naupanman chäshäpä. Jesucristuta chasquicuyashgayquipita runacuna chiquiyäshushgayquinölämi nogatapis Jesucristuta chasquicushgäpita chiquiycäyämän. Saymi Jesucristupa wilacuyñinta wilacushgäpita Patmos islacho prësü caycargä. ¹⁰ Saycho caycarmi domingo junag Santu Espiritu yanapämäptin wiyargä cornëta tucamognörä guépächo cayno nimogta: ¹¹ “[Cay pasa manarä captinpis caycargämi. Saynölami cay pasa ushacaptinpis noga caycäshäpä.] Canan ricashayqui päsanänpä cagcunata. Say ricashgayquicunata guelgarcu apasinqay ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunaman. Say marcacunaga caycan Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceami.”

¹² Guepächo sayno parlamogta wiyaycurmi ticrargä pi cashgantapis ricänäpä. Say ticrashgächömi ricargä goripita rurash ganchis mechërucuna sindiraycäyagta. ¹³ Say mechërucuna chaupinchömi ricargä chaqui puntanyag yurag mödanan jatish runa ichiraycagta. Say runapa pëchunchömi goripita awash wachcu jiraraycargan. ¹⁴ Agsanmi yurag cargan yuragyashganyag tagshash milwano y rashtanöpis. Nawinnami ninanörä asicyargan. ¹⁵ Saynölami chaquincunapis asicyäyargan chipiycag waylash broncinörä. Parlashganpis carumanmi wiyacämorgan asca yacu ragrapa aywar gaparagno. ¹⁶ Derëcha cag maquinchömi sararargan ganchis goyllarcunata. Shiminpitanami espäda yargamorgan ishcan lädunpa aflash. Cärannami intino fiyupa chipipergan.

¹⁷ Payta ricaycurmi puntanman wanushno ishquisquergä. Saymi derëcha cag maquinwan yataycamar nimargan: “Ama mansamaysu. Imaypitapis cashgänölämi imayyagpis caycäshäpä. ¹⁸ Runacuna wanusiyämäptinpis cawarimushcä imayyagpis cawanäpämi. Nogami munayyog caycä wanogcunata cawarisimunäpäpis. ¹⁹ Canan päsaycashganta y päsanänpä cagcunatapis ricashgäta lapanta guelganqui. ²⁰ Ganchis mechërucunaga caycäyan say ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunami. Derëcha cag maquëcho sararashgä ganchis goyllarcunaga caycäyan say yäracamagcunata cuidag angilcunami.”

2

Efeso marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

¹ Nircurnami Jesucristo nimargan: “Efeso marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpä cay nishgäta guelgay:

“Nogami derëcha cag maquëcho ganchis goyllarcunata sararag caycä. Nogami goripita rurash ganchis mechërucunapa chaupincho purë.*

² “Noga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracaycäyämänquimi. Saynöpis ricaycämi lutan yachasicogcunata mana chasquipäyashgayquita. Apostol-tucogcuna lulacur lutanta yachasiyashgantapis taripäyashcanquimi. ³ Nogaman yäracayämashgayquipita runacuna chiquiyäshuptiquipis mana ajayappa munashgäno cawaycäyashgayquitami ricaycä.

⁴ “Isanga gustaycämansu naupata cuyamashgayquino cananga mana cuyamashgayquimi. ⁵ Puntata imano cuyamashgayquitapis shumag yarpcur

* **2:1** “Nogami goripita rurash ganchis mechërucunapa chaupincho purë” nishganga Jesucristo ganchis marcacunacho payman yäracogcunata mana cachaypa yanapaycashgantami nican.

cananpis saynõla cuyamay. Sayno mana cuyamaptiquega naupächo caycag mechëruyquita jorgurir mananami imachõpis yanapëshayquinasu.

6 “Sayno carpis Nicolás lutanta yachasishgancunata† mana chasquipash-payqui alitami ruraycäyanqui. Pay yachasishgancunataga manami wiyay-tapis munäsu.

7 “Wiyacogcunaga shumag tanyacuyäsun Santu Espiritu‡ sayno nishgan-cunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawasicog jachapa wayuynintami micuyangapä.”§

Esmirna marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

8 Saypitami Jesucristo caynõpis nimargan: “Esmirnacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Cay pasata manarä camarpis maynami caycargä. Saynõlami cay pasa ushacaptinpis noga caycäshä. Saynõpis nogami wanushgäpita cawarimushcä.

9 “Noga ricaycämi nacaycäyashgayquita y pobri caycäyashgayquitapis. Pobri carpis chasquicayämashgayquipita gamcunaga ricunõmi caycäyanqui. Saynõpis ricaycämi Israel runacuna gamcunapa washayquita rimaycäyashganta. Pay-cunaga: ‘Diosmanmi yäracõ’ nicarpis manami rasunpaypasu payman yäracuyan, sinõga Satanás munashgantami ruraycäyan.

10 “Nacaycuna gamcunaman chaycämunnami. Sayno captinpis ama mansacäyaysu. Nogata mana chasquicamagcuna Satanás munashganta rurarmi waquinniquita carcilmanpis wichgayäshunquipä. Chunca (10) junagmi saycho nacayanquipä. Wanusiyäshunayquipä caycaptinpis Dios-man yäracushgayquipita mana witicuyaptiquega gamcunata pushashayqui naupächo imayyagpis cawayänayquipämi.

11 “Wiyacogcunaga shumag tanyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgan-cunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga manami infiernuman gaycushgasu cayangapä.”

Pérgamo marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

12 Saypitami Jesucristo caynõpis nimargan: “Pérgamo marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Nogami ishcan lädunpa aflash espädä aptash caycä.

13 “Noga musyämi marcayuquicho tag runacuna waquin marca runacunap-itapis Satanaspä munaynincho más caycäyashganta. Sayno captinpis mana ajayaypami nogaman yäracaycäymanqui. Ali wilacuynëta wilacog Antipasta say marcacho wanusiyaptinpis nogaman yäracayämashgayquipita manami witicuyashcanquisu.

14 “Sayno yäracayämarga amana chasquipäyaynasu Balaam* yachasish-ganno lutan yachasicogcunata. Balaam shimita goptinmi Balac jutiyog runa Israel runacunata fiestacunaman gayasiyargan idulucunapa jutincho pishtashgan aysata garayänanpä. Saynõpis warmicunata yäsergan Israel runacunawan majanta ganratar puricuyänanpä.

15 “Saynõpis Nicolaspä yachasicuyninta† amana chasquicuyaysu. [Pay

† 2:6 Nicolaspä runacunata yachasergan idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micuyänanpä y olgupis warmipis adulteriucho cayänanpämi. ‡ 2:7 Jesucristo nishgancunaga Santu Espiritu nishgancunami caycan. Saynõlami caycan Apocalipsis 2.11; 2.17; 2.29; 3.6; 3.13 y 3.22-chõpis.

§ 2:7 Imayyagpis cawasicog jachapita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 22.2,14,19. * 2:14 Balaampita masta musyanayquipä liyinqui Números 22.1-24.25; 31.8,16. † 2:15 Nicolaspä yacha-sicuyninpita musyanayquipä liyinqui 2.6-pa nõtanta.

yachasishgancunataga manami wiyaytapis munäsu.] ¹⁶ Say yachasicuyta chasquicuyänayquipa trucanga Tayta Dios munashganno cawayay. Jusalicur cawayaptiquega gamcuna cagman shamur ushacäsiyäshayqui shimëpita yargamog espädanmami.

¹⁷ “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgancunata. Santu Espiritu nishgancunata imaypis cumplegcunataga ciëlucho churaraycag maná micuytami garashä micuyänanpä. † Saynöpis chasquiyangapä yurag rumicho mushog jutin guelgaraycagtami. § Say mushog jutitaga yurag rumita chasquicogcunalami musyayangapä.”

Tiatira marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

¹⁸ Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Tiatira marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgä:

“Nogaga Tayta Diospa surinmi cä. Nawëpis nina-nirag asicyagmi caycan. Chaquëpis chipipiyacag broncipita rurashnömi caycan.

¹⁹ “Nogaga ricaycämi lapan rurayashgayquicunata. Saynöpis ricaycämi pïmaywanpis cuyanacuyashgayquita, nogaman yäracayämashgayquita y imaypis munashgäno cawayashgayquitapis. Sayno cawayashpayquimi waran waran tantyacuycäyanqui munashgäno cawayänayquipä.

²⁰ “Isanga mana alitami ruraycäyanqui Jezabel nishgan warmi lutanta yachasiptin mana michäyashpayqui. Say warmega: ‘Diospa wilacogninmi cä’ neg-tumpalami nogaman yäracamagcunata lutanta yachaycäsin. Payga yachaycäsin runacunapis warmicunapis adulteriucho cayänanpä y idulucunapa jutincho pishtashgan aysata micuyänanpämi. ²¹ Maynami say warmita nishcä jusancunata cacharinanpä. Sayno nicaptëpis cachariyta manami munansu.

²²⁻²³ “Jusalicushgancunata mana cachariptinmi fiyupa castigashpä. Pay yachasishganta chasquipagcunapis fiyupa nacarmi wanongapä. Saynöpami nogaman yäracamagcunaga lapanpis niyangapä: ‘Shongunsicho imata yarpashgansitapis Jesucristo rasunpaypami musyaycan. Saymi payga pitapis jusalicogcunataga castigan.’

²⁴⁻²⁵ “Waquinñiquicunaga say warmipa lutan yachasicuynincunata manami chasquipäyashcanquisu. Payga: ‘Tayta Diospa más alinnin cag yachasicuyninta yachacushun’ niptinpis say yachasishgancunaga manami Tayta Diospitasu caycan, sinöga Satanaspitami. Sayta gamcuna musyaycarga noga yachasishgäcunata cutimushgäyag ama gongäyaysu. ²⁶⁻²⁷ Wanushganyag nishgäcunata cumplegcunataga churashä munaynincho lapan marcacunata sararäyänanpämi. Lapantapis munaynëman Taytä churamushgannömi say marcacunatapis paycunapa munayninman churashpä. Sayno munayyog carmi paycunaga mana wiyacog runacunata fiyupa castigayangapä. ²⁸ Saynöpis say mandag cayta chasquegcunapa premiunmi canga warag goyllar.

²⁹ “Wiyacogcunaga shumag tantyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgancunata.”

† **2:17** Maná nishgan micuytaga sunyag saqui jircacho Tayta Diosninsi puestupargan Israel runacuna micuyänanpä. Say maná nishgan micuymanmi Jesucristo tincisicorgan. Saypita masta musyanayquipä liyinqi San Juan 6.32-58. § **2:17** Juan guelgashgan wisanmi runacuna yurag rumitarä chasquiyag say rumita ricasir fiestaman yaycuyänanpä. Saymi Jesucristo nergan yurag rumita chasquegcuna Tayta Diospa naupanman chäyänanpä cayashganta.

3

Sardis marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

¹ Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Sardis marcacho caycag yäracomagcunata ricag angilpâpis cay nishgâta guelgay:

“Nogami Santu Espirituta* cachamö. Saynöpis nogami maquëcho ganchis goyllarcunata sararaycä.†

“Noga musyâmi imano cawaycâyashgayquitapis. Tayta Dios munashganno cawaycâyashgayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wanushnömi caycâyanqui. ² ¡Shonguyqui manarâ chucruyashganyag shumag yarpachacuyay Tayta Dios munashganno cawayânayquipâ!

Alita ruraycâyashgayquita yarpâyaptiquipis Tayta Diosninsipâga mana alimi caycan. ³ Yarpâyay ali wilacuynëta yachacuyashgayquita. Jusayquicunata caccharir Tayta Dios munashgannöna cawayay. Pay munashganno mana cawayaptiquega elagpita suwa shamushgannömi nogapis elagpita shamushpä gamcunata castiganäpä.

⁴ “Tayta Diosta mana cäsucur waquin cawayaptinpis walcaglami pay munashganno cawaycâyanqui. Sayno cawayashgayquipitami naupâcho cawayanquipâ yurag mödanayqui jatish. ⁵ Saynölämi imano nacarpis Tayta Dios munashganno cawag cäga yurag mödanan jatish gloriacho cawayan-gapä. Paycunapa jutincunaga apuntaraycan libro de la vidachömi. Paycunapa jutintaga manami say librupita börrashäsu. Taytäpa y angilcunapa naupanchoämi lapantapis musyasishâ nogaman yäracomag cashganta.

⁶ “Wiyacogcunaga shumag tanyacuyäsun Santu Espiritu sayno nishgancunata.”

Filadelfia marcacho caycag yäracogcunaman cartacushgan

⁷ Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Filadelfia marcacho caycag yäracomagcunata ricag angilpâpis cay nishgâta guelgay:

“Nogaga jusaynag Diosmi cä. Nishgäcunataga imaypis cumplëmi. Gloria puncupa llävintami sararaycä.‡ Saymi munayyog caycä salvash cagcunata gloria puncuta quichapänäpä y mana salvash cagcunata wichgapänäpäpis.

⁸ “Nogaga musyâmi imano cawaycâyashgayquitapis. Munayniynag cawaycâpis mana gongaylapami nishgäcunata cumpliyashcanqui. Saynöpis chasquicayämashgayquita manami pengacuyashcanquisu. Saymi gloria puncuta gamcunata quichapashcä. Say puncupa yaycuyaptiqui pipis manami michâyâshunquipäsu. ⁹ Marcayquichöga Israel runacuna: ‘Tayta Dios munashgannömi cawaycä’ nicarpis manami rasunpaypasu pay munashganno cawaycâyan. Saypa trucanga Satanás munashganta rurarmi cawaycâyan. Paycunatami juicio finalcho mandashâ puntayquiman gongur-papur: ‘Rasunpaypami gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna caycâyanqui’ niyâshunayquipä.

¹⁰ “Imano nacarpis noga nishgäcunata mana ajayaypami cumpliycâyanqui. Sayno cawayaptiquega may-saycho tag runacunata fiyupa nacaycunawan castigarpis gamcunata manami castigashayquisu.

¹¹ “Noga shamunäpänamo caycä. Saymi yachashishgäcunata mana gongaypa noga munashgäno cawayânayqui. Saynöpami gloriaman chämur premi-uta chasquiyänquipä. ¹² Munashgäno imaypis cawagtaga chasquicushä

* **3:1** “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griëguchöga “ganchis Espiritu” nirmi guelgaraycan. † **3:1** Ganchis goyllarcuna ima cashgantapis musyanayquipâ liyinqi Apocalipsis 1.20. ‡ **3:7** Griëgucho nican Davidpa llävinta Jesucristo sararaycashganta.

Tayta Diospa naupancho cawayānanpämi. Templupa cimientuncho rumi-cuna mana cuyucog cayashgannömi paycunapis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawayangapä. Nogapa cashgan musyacānanpämi paycunacho guelgashä Tayta Diospa jutinta y mushog jutëtapis. Saynöpami gloriapita shamog mushog Jerusalén marcacho^S imayyagpis täyangapä.

¹³ “Wiyacocunaga shumag tanyacuyäsün Santu Espiritu sayno nishgan-cunata.”

Laodicea marcacho caycag yäracocunaman cartacushgan

¹⁴ Saypitami Jesucristo caynöpis nimargan: “Laodicea marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpäpis cay nishgäta guelgay:

“Runacunata salvananpä Tayta Dios lapan promitishgancunataga nogami cumplycä. Nogaga imaypis rasun caglatami në. Nogawanmi Tayta Dios lapantapis camargan.

¹⁵ “Nogaga musyāmi wanush-japuy cayashgayquita. Sayno cayānayquipa trucanga alimi canman wanucuyaptiquipis. ¹⁶ Sayno cayashgayquipitami melanaypä cagta jitarishganno gamcunatapis naupäpita garguyāshayquipä.

¹⁷ “Ricu cayashgayquimanmi gamcunaga atiënicucāyanqui. Saymi gamcunaga parlar puriycāyanqui imapis mana pishëshushgayquita. Sayno carpis manami cuentata gocuyanquisu cuyapaypä pobrinöla caycāyashgayquita. Gamcunaga gaprano y pengaypä garapächunölämi caycāyanqui. ¹⁸ Rasunpaypa ricuno cayta munarga gori püruta nogapita rantiyay. Garapächuno cayta mana munarga yurag mödanata nogapita rantiyay. Gaprano cayta mana munarga nogapita jampita rantiyay. Saynöpami ricuno cayanquipä, ali mödanashno cayanquipä y gaprano cayashgayquipa trucanga alina tanyacuyanquipä.

¹⁹ “Cuyashgä cagtaga lutanta ruraptin noga castigāmi lutan rurayashgan-cunata cachariyānanpä. Sayno castigacog caycaptëga shumag tanyacur noga munashgānōna cawayay. ²⁰ Wayi puncuyquipita gayacamognömi gamcunata gayacaycāmō. Gayacamushgäta wiyar chasquicamaptiquega gamcunawanmi imaypis cawashäpä. Cuyanacuyashgayquiwan micur cushicuyashgayquinömi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicuyan-quipä. ²¹ Munashgāno imaypis cawayaptiquega gamcunata churashayqui nogawan mandag cayānayquipämi.* Saynölami Tayta Dios munashganno cawaptë nogatapis churamash paywan imayyagpis mandag canäpä.

²² “Wiyacocunaga shumag tanyacuyäsün Santu Espiritu sayno nishgan-cunata.”

4

Tayta Diosta gloriacho alabayashgan

¹ Saypitami ricargä gloriacho puncu quicharaycāmogta. Nircurna naupata wiyashgānōla yapaypis wiyargä cornëta tucamognörä: “Cayman shamuy. Cananmi ricasishayqui ima pāsananpä cagtapis” nimagta.

² Saychömi Santu Espiritu ricasimargan gloriacho caycag trönuta. ³ Say trönuchömi Tayta Diosninsi jamaraycargan verdi y puca lindu chipipiycar. Jasje rumino o cornalina ruminörämi chipipiycargan. Jamacunan tröno jananpami sutaraycargan esmeralda ruminörä chipipiycag segyau.

^S 3:12 Gloriapita shamog mushog Jerusalén marcapita musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 21.2.

* 3:21 Jesucristo munashganno cawagcuna paywan mandayānanpä cagta más musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 20.4-6.

⁴ Tayta Diospa trönuntami tumaparargan ishçay chunca chuscu (24) trönucuna. Say trönucunamanmi yurag mödanash mayor runacuna jamacuyargan. Say mayor runacunaga gori corönan jatishmi lapanpis caycäyargan. ⁵ Tayta Dios jamarashgan trönunpitami asicyaypa asicyar elgucuy yargamorgan. Magacuypis bunruruypa bunrurur wiyacämorgan. Say trönupa naupanchömi ganchis mechërucuna rataycäyargan. Saycunaga cargan Tayta Diospa Santu Espiritunmi.

⁶ Saynöpis Tayta Diospa trönun cagchömi vidriu-nirag lamar intërupa ricacargan. Saynöpis chuscu querubincunami* say trönupa naupancho caycäyargan. Say querubincunapami intëru cuerpuncho nawincuna cargan. ⁷ Punta cag querubinmi cargan leon-nirag. Ishçay cagnami cargan töru-nirag. Quimsa cagnami cargan runa-nirag. Chuscu cagnami cargan vuelaycag condur-nirag. ⁸ Saycunaga chuscunpis sogta älayogmi cayargan. Saynöpis intëru cuerpunchömi nawincuna cayargan.

Say querubincunami pagaspa junagpapis niyan:

“Lapanpä munayyog Tayta Dios,
gamga jusaynagmi caycanqui.

Gamga unaypita-pasa imayyagpis cawag Diosmi caycanqui.”

⁹⁻¹⁰ Trönuncho jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta sayno adorar alabayaptinmi say ishçay chunca chuscu (24) mayor runacunapis gongurpacuycur adorayan. Paycunami corönancunata jorgurcur Tayta Diospa naupanman churaycuyashpan niyan:

¹¹ “Tayta Dios, gamlami lapanpäpis munayyog caycanqui.

Lapan imatapis gammi camashcanqui.

Cawayta goshgayquipitami lapanpis cawaycäyan.

Saymi lapanpis respitayäshushpayqui gamta alabayäshunqui.”

5

Jesucristuta gloriacho alabayashgan

¹ Saypitanami Tayta Diosta ricargä trönuncho jamaraycagta. Paymi jamaraycargan derëcha cag maquincho röllun aptash. Say röllöga jananpa y rurinpami guelgaraycargan. Papis lutala mana quichananpämi ganchis cuti cërawan cuchun lagarargan. ² Saychömi juc munayyog ängil fuertipa nergan: “¿Pilarä cërancunata jorgurcur rölluta quichayculanman?” nir. ³ Sayno niptinpis ciëlucho, ni cay pasacho ni maychöpis manami pipis cargansu say rölluta quichananpä ni quicharcur guelgarashganta ricananpäpis.

⁴ Papis say rölluta quichananpä mana captinmi fiyupa laquicur wagargä.

⁵ Sayno wagaycaptëmi say ishçay chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin cag nimargan: “Ama wagaysu. Judä castapita ‘León’ nishgan runami Satanasta vïncish car munayyog caycan say rölluta quichananpä. Payga rey Davidpa castanmi caycan.”

⁶ Sayno nimaptinmi ricargä juc Carnishta mandag jamacunan trönupa naupancho caycagta. Saynöpis say Carnish caycargan saycho cag chuscu

* 4:6 Querubinpita masta musyanayquipä liyinqi Ezequiel capítulo 1-ta y 10-ta.

querubincunapa y ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapa chaupincho. Say Carnishga wanushganpita cawarircamurmi ichiraycargan. Ganchis wagrayog y ganchis nawiyogmi cargan.* Say ganchis nawincunaga caycan Tayta Dios cay pasaman cachamushgan Santu Espiritumi.† 7 Trönoncho jamaraycag Tayta Diospa derêcha cag maquinpitami Carnish chasquimorgan rôlluta. 8 Chasquircuptinmi naupancho cag chuscu querubincuna y saycho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunapis puntanman gongurpacuycur yargan. Paycuna lapanmi arpancunawan cayargan. Saynöpis goripita rurash tacsha tazunwanmi inciensuta apayargan. Say incienso cargan Tayta Diosman yäracocuna manacuyashgancunami. 9 Paycunami mushog alabanzata cantar say Carnishta alabayargan cayno nir:

“Gamlami munayyog canqui say rôlluta quichanayquipä.

Gammi runacuna-rayco wanushcanqui.

Wanur yawarniquita jichaptiquimi gamta chasquicog cagtaga Tayta Dios lapan casta runacunata perdonashpan salvash, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.

10 Say runacunaga munayniquichömi caycäyan.

Saymi imay hōra manacushuptiquipis gam wiyanqui.

Paycunami pasacho mandäsiyëshunquipä.”

11 Saypitanami ricargä yupaytapis mana atipaypä angilcuna Carnishta alabaycäyagta. Paycunami say chuscu querubincunawan y say ishca y chunca chuscu (24) mayor runacunawanpis Carnishta alabaycäyargan:

12 “¡Gammi wanushcanqui runacuna jusancunapita perdonash cayänanpä!

¡May-saychöpis gamta alabaycuyälëshunqui!

¡Gammi lapanpäpis munayyog canqui!

¡Gammi lapan camashgayquicunapapis ämun canqui!

¡Pipis manami gamnōga yachag cansu!

¡Lapan cawagcuna gamta imaypis alabaycuyälëshunqui!”

13 Saynöpis wiyargä ciëluchocaycagcuna, cay pasacho caycagcuna, lamar rurincho caycagcuna y lapanpis Tayta Dios camashgan cagcunaga cayno alabaycäyagta: “¡Trönoncho jamaraycag Tayta Dios y naupancho caycag Carnish imayyagpis alabash cayculäsun!”

14 Sayno alabayaptinmi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna: “¡Sayno cayculäsun!” niyargan. Saynöpis ishca y chunca chuscu (24) mayor runacuna puntanman gongurpacuycur Tayta Diosta adorayargan.

6

Röllucho sogta cëracuna lagaraycagta Jesucristo jorgushgan

1 Saychömi ricargä rôllucho punta cag lagaraycag cërata Carnish jorgushganta. Jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacorgan: “¡Shamuy!” nir. 2 Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä juc yurag caballon muntash y flêchan aptash ängil shamuycagta. Paymi corönata chasquicur aywargan Tayta Diospa contran cagcunata majaypa majar ushacäsınanpä.

3 Röllucho ishca y cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir. 4 Sayno niptinmi ricargä puca caballon muntash ängil shamuycagta. Say angiltami

* 5:6 “Say Carnishga ganchis wagrayogmi” ninanga segaypa munayyog ninanmi. “Say carnishga ganchis nawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi. † 5:6 “Santu Espiritu” ninanpa trucanga griego idiömachōga “ganchis Espiritu” nirmi guelgaraycan.

jatun espädata Tayta Diosninsi aptaparcur cay pasaman cachamorgan runacunata chiquinacasir quiquinpura wanusinacuyänapä.

⁵ Röllucho quimsa cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscú querubincunapita jucninna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir. Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä yana caballun muntash ängil shamuycagta. Say ängilmi balanzan aptash caycargan. ⁶ Saymi say chuscú querubincunapa chaupinpita cayno nimogta wiyargä: “¡Mchuyimi runacunapä canga! Saymi juc junag arur gänashgan aypanga juc kilo triguta o quimsa kilo cebädata rantinalanpä. Muchuy captinpis aceititawan vïnutaga ama ushacäsïysu.”

⁷ Röllucho chuscú cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscú querubincunapita último cag querubinna gayacamorgan: “¡Shamuy!” nir. ⁸ Sayno niptinmi ricärishgächo ricargä garwash caballun muntash ängil shamuycagta. Say ängilpa jutinmi cargan “Wanusicog”. Paypa guepantanami shamorgan wanuy. Say wanusicog ängilmi yargorgan runacuna guërracho wanusinacuyänapä. Saynöpis yargorgan runacunata muchucunawan, gueshyawan y munti uywacunawanpis wanusinanpä. Saymi munayyog cargan runacunata pulanpa pulannin cagta wanusinanpä.

⁹ Röllucho pisga cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi almacuna altar chaquincho caycagta ricargä. Say almacunaga cargan Jesucristuman yäracuyashganpita wanusish cag runacunapami. ¹⁰ Paycunami fuertipa niyargan: “Lapanpä munayyog Tayta Dios, ¿imayyagtä juzganquisu say wanusiyämag runacunata?”

¹¹ Sayno niyaptinmi Tayta Dios nergan: “Shuyaycuyayrä. Gamcuna wanuyashgayquinnölämi waquin runacunapis nogaman yäracayämashganpita wanuyangarä. Saypitarämi wanusishogniqui runacunata juzgashä.” Sayno nircurmi altar chaquincho caycag almacunata yurag mödanata jatipargan.

¹² Röllucho sogta cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi pasa fiyupa susucyargan. Say hörämi ricargä inti sacacäcogta y quilapis yawärnirag ricacogta. ¹³ Vientu cuyusiptin manarä pogog jigus patatayla shicwamognörämi goyllarcunapis ciëlupita shicwamorgan. ¹⁴ Ciëlupis luy-lucarcu luy-lucarcurmi elagacäcorgan. Jircacuna y lamarcho islacunapis juclämanmi witiyargan. ¹⁵ Saynöpis ricargä lapan runacuna gagacunaman y machaycunaman pacacuycäyagta. Sayman pacacuyargan cay pasacho reycuna, mandag soldäducuna, ricucuna, ashmaycuna y waquin runacunapis. ¹⁶⁻¹⁷ Saychömi jirca puntacunata y gagacunatapis niyargan: “¡Fiyupa rabiashmi caycan Tayta Diospa naupancho caycag Carnish! ¡Cay pasacho lapan runacunata nacasir castigananpä cag tiempo chämushganami! ¡Nogacunatapis mana nacasimänapä pacaycayälämay! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantagasu!”

7

Payman yäracogcunata Tayta Dios cuidashgan

¹ Saypitana ricargä chuscú ängilcuna cay pasapa chuscun cuchuncho ichiraycäyagta. Say ängilcunami vientuta separäyargan cay pasamanpis ni lamarmanpis mana pücananpä. Sayno separäyaptinmi jachacunapa rapralnupis cuyorgansu. ² Saynöpis ricargä juc ängilta inti yargamanun cagpita munayyog Tayta Diospa sëlun aptash shamuycagta. Say ängilmi pasapa cuchuncho cag chuscú ängilcunaman fuertipa cayno gayacorgan:

³ “¡Tayta Dios munashganno cawagcunapa urcunman señalta manarä churaptëga* amarä ushacäsiyaysu cay pasacho cagcunata, lamarcho cagcunata ni jachacunatapis!”

⁴ Sayno nirmi say ángil señalargan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cayargan chunca ishçay (12) Israel castapita mirag runacunami. ⁵ Saymi cada castapita señalargan chunca ishçay waranga (12,000) runacunata. Say runacunaga cayargan:

Judá castapita chunca ishçay waranga (12,000),

Rubén castapita chunca ishçay waranga (12,000),

Gad castapita chunca ishçay waranga (12,000),

⁶ Aser castapita chunca ishçay waranga (12,000),

Neftalí castapita chunca ishçay waranga (12,000),

Manasés castapita chunca ishçay waranga (12,000),

⁷ Simeón castapita chunca ishçay waranga (12,000),

Leví castapita chunca ishçay waranga (12,000),

Isacar castapita chunca ishçay waranga (12,000),

⁸ Zabulón castapita chunca ishçay waranga (12,000),

José castapita chunca ishçay waranga (12,000)

y Benjamín castapitapis chunca ishçay waranga (12,000).

Asca runacuna yurag mödanash gloriacho cayashgan

⁹ Saypitami ricargä yupaytapis mana atipaypã saysica runacuna Tayta Diosninsi jamarashgan trönuropa y Jesucristupa naupancho cayçäyagta.† Paycuna may-say nacionpita carpis, ima casta carpis y ima idiömata parlag carpis saycho cayçäyargan palman aptash y yurag mödanan jatishmi.

¹⁰ Paycunami fuer-tipa niyargan: “¡Trönuyquicho jamaraycag Tayta Dios, gammi Jesucristuta cachamushcanqui salvayämänayquipä!”

¹¹ Saychömi Tayta Diospa puntancho cag chuscu yerubincuna, saycho cag ishçay chunca chuscu (24) mayor runacuna y lapan angilcunapis gongurpacuycur Tayta Diosta cayno nir alabayargan:

¹² “¡Amén!

¡Tayta Diosninsi alabash cayculäsun!

¡Pay japalanmi lapantapis musyan!

¡Pay japalanmi lapanpäpis munayyog caycan!

¡Imayyagpis payta agradëcicushun!

¡Imayyagpis alabash cayculäsun!

¡Amén!”

¹³ Saymi Tayta Diospa naupancho cag ishçay chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin tapumargan: “¿Pïcunatã say yurag mödanan jatish runacuna cayçäyan? ¿Maypitatã paycuna shayämush?” nir.

¹⁴ Sayno nimaptinmi: “Gammi musyanqui, taytay” nergä.

Sayno niptë say runa nimargan: “Say runacunaga Jesucristuta chasquichganpita pasaypa nacaycunata päsaç runacunami cayçäyan. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa perdonash captinmi mödanancunapis yurag cayçäyan. ¹⁵ Say runacunaga pagasta junagtami Tayta Diosta templuncho adoraycan. Paycunawanmi trönucho jamaraycag Tayta Dios imayypis tangapã. ¹⁶ Paycunaga imayypis mananami micänäyngasu

* **7:3** Tayta Dios imapã señalta urcunman churashgantapis tantyanayquipã liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4. † **7:9** Jesucristo ninanpa trucanga griëgucho nican Carnish cashgantami. Saynölami 7.10; 7.14 y 7.17-chöpis Carnish nican.

ni yacunäyngasü. Intipis ni shanaypis paycunataga manami rupangasu. ¹⁷ Tayta Dios jamarashgan trönnunpa naupancho Jesucristumi paycunata ricanga uyshacunatano. Imaypis mana yacunäyänanpä paymi cawasicog yacuman pushanga. Diospa naupanchöga mananami pipis waganganasu.”

8

Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorgushgan

¹ Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorguriptinmi gloriacho media hörano pipis parlacorgansu. ² Nircurname ricargä Tayta Diospa naupancho ganchis angilcuna ichiraycäyagta. Paycunami cada ünun cornëtata chasquiyargan tucanapä.

³⁻⁴ Saypitana juc ángil shamorgan goripita rurash incienso goshnisicunan aptash. Paymi Tayta Diospa trönnun naupancho cag goripita rurash altarmen chorgan. Sayman chaycuptinmi Tayta Diosninsi asca inciensusuta puestupargan altarcho goshnisinanpä. Say inciensusuta ángil goshnisiptinmi Tayta Diospa trönnunman goshtay juntargan. Say goshtaywan talushmi caycargan Diosman yäracogcuna manacuyashgancunapis.

⁵ Nircurname inciensuso goshnisicunanman say ángil winargan altarcho caycag shanshata. Nircurmi say inciensuso goshnisicunanta cay pasaman jitamorgan. Say jitamushgan chämuptinmi asicyaypa asicyar elgucuy corgan. Magacuypis bunruruypa bunrurur wiyacargan. Saynömi pasapis fiyupa sucsucyargan.

Chuscu angilcuna cornëtacunata tucayämushgan

⁶ Saypitanami cornëtata chasqueg ganchis angilcuna alistacuyargan tucayänanpä.

⁷ Punta cag ángil cornëtata tucamuptinmi ninawan yawar talush runtu tamyä cay pasaman tamyamorgan. Saywanmi cäsü pulan pasa rupar ushacäyargan. Say runtu tamyä chashgan cäga jachapis y gwewapis lapanmi ushacargan.

⁸ Saypita ishca cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray jircano rupaycar lamarman jegamorgan. Saymi cäsü pulan lamar yawarman ticargan. ⁹ Yawarman tigrashgan cagchöga lapanmi wanuyargan y lapan barcuncunapis talpuar ushacäyargan.

¹⁰ Quimsa cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray rupaycag goyllar jegamorgan. Say goyllarga cäsü pulan mayucunaman y cäsü pulan pucyucunamanmi chorgan. ¹¹ Say goyllarparä jutinmi corgan Ayag. Ayag captinmi say goyllar chashgan cag yacoga ayag ricacorgan. Saymi say yacuta upur asca runacuna wanuyargan.

¹² Chuscu cag ángil cornëtata tucamuptinmi intipis y quilapis gueshyargan. Saynölämi waquin goyllarcunapis chipipiyargannasu. Saymi intipis, quilapis y goyllarcunapis shumag asicyäyargannasu.

¹³ Saypitanami ricargä juc conduc-nirag junagpa tumaycagta. Say hörami wiyargä say conduc-nirag cayno nimogta: “¡Waläräl! ¡Cay pasacho cawagcuna imanörä cayanga guepa cag quimsan angilcuna sararaycäyashgan cornëtata tucayämuptin!”

9

Pisga cag ángil cornëtata tucamushgan

¹ Saypitanami pisga cag ángil cornētata tucamorgan. Saymi ricargä angilta cay pasaman goyllarno shicwamogta. Say angilmi chasquergan supaycuna wichgaräyashgan wanwanyaycag pasapa shiminpa llävinta. ² Pasapa shiminta quichariptinmi jornupita goshtay yargamognörä yana goshtay yargamorgan. Say goshtay intita sapaptinmi pasa sacacäcorgan.

³ Say goshtaypitami chucluscuna yargayämorgan cay pasaman juntagpä. Say chucluscunami alacranno segaypa venënuyog cayargan. ⁴ Say chucluscunatami juc ángil nergan guewatapis ni jachatapis mana ushacäsüyänanpä. Saypa trucanga Tayta Diospa sëllunwan mana señalarag runacunalata nacasiyänanpämi nergan. ⁵ Saynöpis nergan runacunata nacasirpis mana wanusiyänanpämi. Wanusiyänanpa trucanga pisga quila nanaywan nacasiyänalanpämi nergan. Say chucluscuna wachiyashganga nanäyargan alacrán wachishgannörämi. ⁶ Say wachishganwan segaypa nacar wanuyta munarpis runacuna manami wanuyargansu. Wanuyta munarpis say nanaywanmi nacayargan.

⁷ Say chucluscuna cayargan guërraman aywayänanpä alistacush cabal-lucunanömi. Umanchömi jatiräyargan gori corönatano. Cäranpis runapa cärannömi cargan. ⁸ Agsannami warmipa agsanno cargan. Quirunnami leonpa quirunno cargan. ⁹ Cuerpuncunaga läta chalëcushnömi cargan. Vue-laptin älanacuna wiyacäyargan caballucuna guërraman patatayla aywayash-gannörämi. ¹⁰ Chupannami auja punta cargan alacranpa chupanno. Say chupanwan wachiyuptinmi runacuna pisga quila gueshyar nacayargan. ¹¹ Say chucluscunapa mandagnin cargan wanwanyaycag ragracho tagpa mandagninmi. Say mandagpa jutinmi hebreo idiömacho Abadón y griego idiömacho Apoliön.*

¹² Say punta cag nacay päsaptpinpis ishçay masrämi nacaycuna shayämunanpä cayçayan.

Sogta cag ángil cornētata tucamushgan

¹³ Sogta cag ángil cornētata tucamuptinmi wiyargä Tayta Diospa naupan-cho caycag goripita rurash altarpa chuscun esquinancunapita parlamogta. ¹⁴ Saychömi say cornēta tucamog angilta nergan: “Eufrates mayu cuchuncho chuscun angilcuna wataraycagta pascamuy.” ¹⁵ Pascariyacamuptinmi say chuscun angilcuna mayu cuchunpita aywayargan cay pasacho cäsi pulan runacunata wanusiyänanpä. Runacunata say höra wanusiyänanpämi say angilcuna puestucush cayargan. ¹⁶ Nircurpis cayno negtami wiyargä: “¡Say angilcunawan ishçay pachac millón (200,000,000) soldäducunami caballun-cuna muntash aywayçayan!”

¹⁷ Soldäducunapa chalëcunami cargan ninano puca, azul-chiclu y garwash azufri niraycag. Caballucunapa umancunami cargan leonpa umanno. Say caballucunapa shiminpitami yargamorgan azufri, nina y goshtaypis. ¹⁸ Say caballucunapa shiminpita yargamog azufri, nina y goshtaymi cay pasacho cäsi pulan runacunata wanusir ushacäsergan. ¹⁹ Caballucunapa chupanpis culebra-nirag umayogmi cargan. Saymi runacunata chupanwan picag.

²⁰ Picaptin sayjina nacaycarpis runacunaga lutan rurayashgancunata manami cachariyargansu. Paycunaga Tayta Diosta adoranampa trucan supaycunata y idulucunatami imaypis adorayargan. Say idulucunaga goripita, guellaypita, broncipita, rumipita y guerupita rurash carmi ricansu ni

* **9:11** Abadón y Apoliön juticunaga “Ushacäseg” ninanmi.

wiyansu ni purinsu. ²¹ Saynöpis paycunaga wanusicog cayta, brüju cayta, chinëru cayta, waynäcüyta y suwacuytapis manami cachariyargansu.

10

Guelgaraycag tacsha rölluta ángil sararashgan

¹ Saypitanami ricargä gloriapita munayyog ángil pucutay rurincho uraycämogta. Umanchömi segyau-nirag cargan. Cäranmi intino chipipergan. Chancancunami cargan altuta nina sharcogno. ² Say angilmi quicharaycag tacsha röllun aptash shamorgan. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y isog cag chaquinnami jarurargan pasaman. ³ Nircur leonnörä segaypa gaparargan. Sayno gaparaptin ganchis magacuycunapis bunruruyämorgan. ⁴ Say magacuycuna bunrurumur nishgancunata guelgayta munaptëmi ciëlupita nimargan: “Say wiyashgayquita ama guelgaysu. Imata nimushgantapis ama pitapis wilapaysu.”

⁵ Saymi lamarcho y pasacho ichirag ángil ciëluman derëcha cag maquina jogarergan. ⁶⁻⁷ Saychömi ciëlutapis, cay pasatapis, lamartapis camag y imayyaggis cawag Tayta Diospa jutincho cayno nir jurargan: “¡Profëtanca wilacuyashgancunata cumplinanpä Tayta Dios manami más shuyaranganasu! ¡Ganchis cag ángil cornëtata tucayta galaycamuptinmi lapanpis cumplir galayconga!”

⁸ Saypitanami yapay wiyargä ciëlupita cayno nimagta: “Lamarta y pasata jaruraycag angilman ayway aptarashgan rölluta chasquinayquipä.”

⁹ Sayno nimaptinmi ángil cagman aywargä say rölluta chasquimunäpä. Chaptëmi say ángil nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui tinyagpa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichönami segaypa ayanga.”

¹⁰ Saymi angilpita chasquircur say rölluta micorgä. Sayno micuptëmi shimëcho caucayparä mishquergan. Pachächönami segaypa ayargan.

¹¹ Micusquirnamı yapay wiyargä ciëlupita cayno nimogta: “Tayta Dios nishushgayquinöla yapaypis wilacuy runacunata ima päsananpä cagcunata. Sayno wilacuy ima casta captinpis, may nacionpita captinpis, ima idiömata parlaptinpis y mandag rey captinpis.”

11

Tayta Diospa ishca wilacognincuna

¹ Saychömi shogushpita rurash värata ángil aptaparcamashpan nimargan: “Jerusalenpa ayway saycho templuta y altarta tupumunayquipä. Nircurna yupamunqui saycho adorag runacunata.*

² “Templupa naupancho cag patiutaga ama tupuysu. Say patiuta cachariy-cushcä mana cäsucamag runacuna munaynincho sararäyananpämi. Paycunami chuscu chunca ishca (42) quila† Jerusalencho tag runacunata munaynincho sararäyangapä.

³ “Say wisanmi ishca wilacognëcunata noga yanapähä wilacuynëta waranga ishca pachac sogta chunca (1,260) junag‡ wilacuyänanpä. Say

* **11:1** Jerusalencho templuta y altarta Tayta Dios tupusinänpä nergan saycho cag runacunata sapänanpä cashganta Juan tantyananpämi. Saymi payman yäracogcunata Tayta Dios yanapanga imano nacarpis payman yäracuyänanpä. Runacunata sapänanpä Tayta Dios tupusishganpita masta musyanayquipä liyinqui Zacarías 2.1-5. † **11:2** Chuscu chunca ishca (42) quilaga quimsa wata sogta quilami caycan. ‡ **11:3** Waranga ishca pachac sogta chunca (1,260) junagpis quimsa wata sogta quilami caycan.

wilacognëcunami runacuna jusayog cayashganpita laquicur cotenciapita rurash mödanata jaticuyangapä.” Sayno nimashgantami wiyargä.

⁴ Say ishca y wilacogcunaga Tayta Diospa naupancho cag ishca y olivucuna y ishca y mechërucunami caycäyan. ⁵ Saycho pipis paycunata wanusiyta munayaptenga shimincunapitami nina yargamonga rupar ushananpä. ⁶ Say ishca y wilacogcunaga munayyogmi cayanga chuscu chunca ishca y (42) quila wilacuyashganyag usya cananpä niptenga usyananpä. Saynöpis munayyogmi cayanga may-saycho caycag yacutapis yawarman ticasiyänanpä y runacunata tucuynöpa nacasiyänanpäpis.

⁷ Say ishcan wilacogcuna Jesucristupa wilacuyninta wilacuyta ushasquiyaptinnami wanwanyacgipita yargamog anticristo paycunata wanusengapä. ⁸ Wanusiptinmi ayancuna Jerusalén marca cällichö jitaräyanga. Say marcachömi Señorninsi Jesucristutapis runacuna wanusiyargan. Jerusalencho tag runacunaga Sodoma marca runacunano y Egipto nación runacunanömi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna caycäyan. ⁹ Quimsa junag pulanyagmi may-saypita shamog runacuna ricayanga say ishcan wilacog runacuna wanush jitaraycäyagta. Say wilacogcunata chiquishpanmi pampanantapis cachapäyangasu. ¹⁰ Say wilacogcuna wanuyashganpita cushicuyashpanmi runacuna regäluta jucninpis jucninpis garanacuyanga.

¹¹ Wanush jitaraycäyashganpita quimsa junag pulantami Tayta Dios say ishca y wilacognincunata cawarisimonga. Say cawarimushganta ricagcunaga lapanmi pasaypa mansacäyanga. ¹² Wanushganpita cawarircamurnami say ishca y wilacogcuna wiyayanga: “¡Cayman shayämuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Saymi paycunata chiqueg runacuna ricaraycäyaptin pucutay rurilanpa gloriaman aywacuyanga. ¹³ Say hörami pasa fiyupa sucsucuyanga. Sayno sucsucuyaptinmi say marcacho cada chunca (10) wayipita juc wayi jucdonga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanuyangapä. Mana wanog cagcunaga pasaypa mansacashmi niyanga Tayta Dios munayyog car imaycatapis rurashganta.

¹⁴ Say ishca y cag nacay päsapinpis juc masrämi shamunanpä caycan.

Ganchis cag ängil cornëtata tucamushgan

¹⁵ Ganchis cag ängil cornëtata tucamuptinmi ciëluchö angilcuna fuertipa cayno niyämushgan wiyacämorgan:

“Lapan nacioncunapis Tayta Diospa y surin Jesucristupa maquinchönami caycan.

Saymi Jesucristo lapanpäpis munayyog car imayyagpis mandag cangapä.”

¹⁶ Saymi Diospa puntancho cag ishca y chunca chuscu (24) mayor runacuna mandanan tröñucunacho jamaraycashganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adoryashpan niyargan:

¹⁷ “Gamta agradëcüyä, munayyog Tayta Dios.

Gammi cay pasata manarä camar mayna caycargayqui.

Cay pasa ushacaptinpis caycanquipämi.

Lapantami munayniquicho gam sararayanqui.

Saymi cananga lapantapis munayniquimanna churashcanqui.

¹⁸ May-saycho tag runacunapis mana cäsucuyäshushpayquimi fiyupa rabianar contrayqui sharcuyash.

Mana cäsucuyäshushgayquipitami paycunataga castiganquipä.

§ 11:4 Diospa naupancho cag ishcan olivucunapita y ishcan mechërucunapita musyanayquipä liyinqi Zacarías 4.1-14.

Wanushcunatapis juzganquipä.

Saynöpis wilacuyniquita wilacog profëtacunata y gamman yäracogcunataga lapantami premiuta gonquipä.

Runa mayinta wanusegcunataga infiernumanmi gaycunquipä.”

¹⁹ Saymi gloriacho caycag templo quichacasquiptin ricargä chunca mandamientucuna churarashgan babulfa. Elgucuyypis, magacuyypis y runtu tanyapis fiyupami cargan. Saynöpis cay pasa fiyupami succucyargan.

12

Warmipa wawanta Satanás wanusiyta munashgan

¹ Saypitami ciëlucho ricacämorgan intino chipipiycag warmi. Say warmipa chaquinchönami quila caycargan. Umanchönami chunca ishçay (12) goyllaryog corönata jatirargan. ² Say warmimi gueshyacuy nanaywan fiyupa gaparaycargan.

³ Saypitanami ciëlucho ricacämorgan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog puca dragon. Say dragonmi cada umancho corönata jatirargan. ⁴ Chupanwanmi cäsi pulan goyllarcunata shuntarcur cay pasaman jitariycamorgan. Nircurmi warmipa naupanman ichicuycorgan wawan yurisquiptin micunanpä.

⁵ Saypitanami say warmi gueshyacorgan olgu wamrata. Say wamrami yureragan lapan marcacunata maquincho sararänanpä. Paymi Diosta mana cäsucogcunata fiyupa castigangapä. Say wamrata dragon mana micunanpämi Tayta Diosninsi naupanman pushacorgan. ⁶ Say warminami gueshpergan Tayta Dios puestushgan sunyag jircaman. Saychömi Tayta Dios paypä micuyta puestupargan juc waranga ishçay pachac sogta chunca (1,260) junagyag.*

Gloriapita Satanasta gargamushgan

⁷⁻⁸ Gloriachönami guërrata rurayargan Miguel jutiyog angilwan say puca dragon. Miguelta yanapag angilcunawan dragonta yanapag supaycuna pelyashpanpis manami Migueltaga vinciycargansu. ⁹ Say dragonga cargan diablo nishgan Satanasmı. Paymi Adantawan Evata jusalicasergan. Say junagpitanami pi-may runacunatapis engañar jusalicaycäsin. Vincishgana captinmi Satanasta y yanapagnin supaycunata Tayta Diosninsi gloriapita gargamorgan.

¹⁰ Saypitami gloriacho wiyargä fuertipa cayno nimogta: “¡Tayta Diosman yäracogcunata pagasta junagta tumpag Satanasga caypita gargushganami caycan! ¡Cananga runacunata nacaycunapita Tayta Dios salvananpä cag hõra chämushganami! ¡Cananpitaga Jesucristo lapantapis maquinchönami sararanga! ¹¹ Pagasta junagta tumpaptinpis Jesucristuman yäracogcuna Satanasta vinciycashnami. Sayno vinciycargan Jesucristo paycuna-raycu cruzcho yawarninta jichar wanushganpita y Jesucristupa wilacuynin nishganno cawayashpanmi. Jesucristuman yäracuyashganpita waquinta wanusiptinpis paycunaga wanushganyagmi payman yäracuyargan. ¹² ¡Gloriacho tagcuna, cushicuyay! ¡Cay pasacho y lamarcho cagcunami isanga cuyapaypä caycäyan! Gloriapita gargamush carnami Satanasga fiyupa rabiash puriy-can infiernuman gaycushgana cananpä cashganta musyar.”

* **12:6** Waranga ishçay pachac sogta chunca (1,260) junäga quimsa wata sogta quilami caycan. Saynöpis chuscucun chunca ishçay (42) quilami caycan. Saynölamı nican Apocalipsis 11.2; 12.14; 13.6.

Jesucristuman yäracogcunata Satanás nacasishgan

¹³ Saymi dragonga cay pasaman gargamush car sayrä gueshyacush warmita wanusinanpä ashir purergan. ¹⁴ Sayno ashiptinmi say warmita Tayta Dios puestupargan condurpa älantano gueshpír sunyag jircaman aywacunanpä. Saychömi say warmita Tayta Dios shumag ricargan quimsa wata sogta quila dragon mana wanusinanpä. ¹⁵ Saymi yacuta dragon mayutanörä agtumorgan warmita apasinanpä. ¹⁶ Sayno agtumuptinmi pasapa shimín quichacargan yacu yaycunanpä. Saynöpami say warmita yacu manana apargannasu. ¹⁷ Imanöpapis warmita wanusiya mana camäpacurnami dragonga fiyupa rabiacorgan. Saymi aywargan say warmipa waquin wawancunataña ushacäsinanpä. Say warmipa wawancunaga Jesucristo wilacushganta chasquicur Tayta Dios munashganno cawag runacunami caycäyan. ¹⁸ Nircurnami dragonga lamar cuchunman aywargan anticristo yargamogta chasquicunanpä.

13

Anticristo shamunanpä cashgan

¹ Saypitanami lamarpita anticristo yargaycämogta ricargä. Payga ganchis umayog y chunca (10) wagrayogmi cargan. Cada wagranchömi corönata jatirargan. Saynöpis cada umancunachönami Tayta Diospa contran guelgarargan. ² Cuerponga cargan tigripa-niragmi. Chaquincunami cayargan ösupa chaquin-nirag. Y shiminnami cargan leonpa shimín-nirag. Satanasmí say anticristuta munayninta gorgan munayyog cananpä.

³ Anticristo wanunanpä jucnin cag uman segaypa tacar ushash captinpis wanunanpa trucan aliyarganmi. Sayno aliyaptinmi runacuna mansacushpan anticristo nishgancunata cäsucuyargan. ⁴ Saynölämi Satanastapis runacuna adorayargan anticristuta munayninta goshganpita. Anticristutapis adorayargan: “¡Anticristunöga manami pi runapis munayyog cansu! ¡Manami pipis payta vinciya puëdinsu!” niyashpan.

⁵⁻⁶ Anticristumí Tayta Diospa contran y gloriacho tagcunapa contran imaycatapis rimargan. Saynölämi Jerusalencho cag templutapis respitargansu. Sayno captinpis Tayta Dios payta manarämi castigarganräsu. Saypa trucanga cachaparergan chuscu chunca ishca (42) quila munashganno imatapis rurananpämi. ⁷ Saymi anticristoga Jesucristuta chasquicogcunata pi-maytapis wanusergan. Saynöpis maquincho sararargan lapan runacunata, ima casta captinpis, maycho taptinpis y ima idiömata parlaptinpis.

⁸ Munayyog cashganpitami lapan runacuna anticristuta adorayargan. Say adorag runacunapa jutincunaga manami libro de la vidacho guelgaransu. Anticristuta adoranapä cashganta musyarmi cay pasata manarä camar Tayta Diosninsi paycunapa jutincunata say libruman guelgargansu. Say libroga nogansi-raycu cruzcho wanog Jesucristupa librunmi caycan.

⁹ Cay nishgäcunata shumag wiyacuyay. ¹⁰ Jesucristuman yäracuyashganpita carcilcho wichgaräyananpä cagcunaga carcilchömi wichgaräyanga. Jesucristuman yäracuyashganpita wanusish cayänanpä cagcunaga wanusishmi cayanga. Sayno päsayäshuptiquipis ama laquicuyaysu. Imano nacarpis Jesucristuman mana ajayaypa yäracuyay.

Anticristupa wilacognin shamunanpä cashgan

¹¹ Nircurnami ricargä anticristupa wilacognin pasa rurinpita yargaycämogta. Say runa cargan carnishpa wagranno wagrashmi. Runacunata Satanás engañashgannömi paypis tucuynöpa runacunata

engañargan. ¹² Anticristo munayyog cashgannömi paypis munayyog cargan. Paymi lapan runacunata nergan anticristuta adorayānanpä. (Anticristoga aliyashganami caycargan uman shalumash cashganpita.)

¹³ Anticristupa wilacognenga milagrucunatapis rurarganmi. Runacuna ricayānanpämi ninatapis ciêlupita ratamunanpä nergan. Nishgannölämi nina ratamorgan. ¹⁴ Milagruta sayno rurarmi runacunata engañargan anticristuta adorayānanpä. Nircurnami runacuna adorayānanpä anticristunirag idulutapis rurasergan. ¹⁵ Say rurasishgan idulumi runano parlargan. Mana adorag cagta wanusinānpäpis say idolo munayyogmi cargan.

¹⁶ Saynöpis yachag runata y mana yachag runatapis, ricu runata y muchog runatapis, ashmaycunata y mana ashmaycunatapis, lapantami anticristupa wilacognin señalasergan derēcha cag maquinman o urcunman carpis. ¹⁷ Say señalga cargan anticristupa jutinpa nūmerunmi.* Mana señalash cag runacunaga manami imatapis rantipacuyargansu ni ranticuyargansu. ¹⁸ Shumag tanyacuyay anticristupa ima nūmerun cashgantapis. Say nūmeronga caycan sogta pachac sogta chunca sogtami (666). Runapa jutinmi say número caycan. Pipis yachag cagcunaga tanyacusun pī runapa jutin say número cashgantapis.

14

Salvash cagcuna cantayashgan

¹ Saypitanami ricargä Sión jircacho Jesucristo ichiraycagta. Paypa naupanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacuna Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna urcuncunacho guelgaraycagta. ² Saynöpis say runacuna gloriacho cantaycāmogtami wiyargä. Say cantayāmushgan carumanmi wiyacāmorgan asca yacu ragrapa aywar gaparagno y magacuy bunrurognöpis. Say runacuna cantayaptin saysica arpata tuca-mushgannömi wiyacāmorgan. ³ Paycunaga mushog alabanzata cantayargan Tayta Dios jamarācunanpa naupancho, chuscu querubincunapa naupancho y saycho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacunapa naupanchömi. Salvash car say pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunalami say alabanzata cantayta yachayargan. ⁴⁻⁵ Paycunaga manami chīnācur waynācur puriyargansu. Saynöpis manami lulacuyargansu. Jesucristuman yāracur imano nacarpis pay munashgannölämi cawayargan. Paycunami jusalicuyashganpita perdonash caycāyan Tayta Diospa y Jesucristupa naupancho imayyagpis cawayānanpä.

Quimsa angilcuna wilacuyashgan

⁶ Saypitanami ricargä juc ángil junagpa vuelaycagta. Paymi Jesucristupa wilacuyninta apamorgan lapan casta runacunapä, maycho taptinpis y ima idiómata parlayaptinpis. ⁷ Say angilmi fuer-tipa nimorgan: “¡Munayyog cashganpita Tayta Diosta alabayay! Höra chāmushganami lapan runacunata juzganānpä. Paymi camash ciêluta, cay pasata, lamarta y pucyucunatapis.”

⁸ Say angilpa guepanta juc ángil aywargan: “¡Babilonia jatun marcacho tag runacuna manā pengacuypami jusalicuyash! Paycunata ricacurmi waquin runacunapis jusalicuycāyan. Sayno cayashganpitami say marca ushacānanpäna caycan” nir.

* **13:17** Runapa jutinpa nūmerun ima cashgantapis tanyanayquipä ricanqui waquin palabrata tanyanansipä tanyasicucunata. Sayga caycan cay libro ushananchömi.

9-10 Say ishca y angilcunapa guepantanami más juc angilpis aywargan fuer-tipa cayno gayacushpan: “Mayganpis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunman churasicocgunata g mana cuyapaypami Tayta Dios infiernuman gaycongapä. Saychömi say runacuna rupar nacayangapä Jesucristo y angilcunapis ricaycaptin. 11 Pagasta junagta nina rupaptinmi mana päraypa saypita goshtay sharcongapä. Saynölami nacayanga pi-maypis anticristuta o anticristu-nirag iduluta adorar señalninta maquinman o urcunmanpis churasicocgunaga.”

12 Say ángil nishganno cananpä caycaptenga Jesucristuman yäracocgunaga Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa payman shumag yäracuyäsun.

13 Saypitanami wiyargä ciélucho cayno nimogta: “¡Jesucristuman yäracurcur wanocgunaga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishmi cawayangapä!” Nircurnami nimargan say nishgancunata guelganäpä.

Sayno guelganäpä nimaptinmi Santu Espiritupis nergan: “¡Cay pasacho nacashgannöga Jesucristuman yäracocguna mananami nacayanganasu, sinöga gloriacho cushishlami cawayangapä! Payman yäracur lapan ru-rayashgancunapitami Tayta Diosninsega premiuta gongapä.”

Juicio final cananpä wilacushgan

14 Ricärishgächömi ricargä yurag pucutay janancho juc runa* jamaraycagta. Paymi caycargan gori coronash y aflash ösin aptash. 15 Saypita maylantanami gloriacho caycag templupita ángil yargarcamur pucutay janancho jamaraycag runata fuertipa nergan: “¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur jucla cosechanayquipä ayway!” 16 Sayno niptinmi say runa ösinta aptacurcur aywargan. Nircurnami cosechar shuntagnöpis Tayta Diosman yäracocgunata may-saypitapis shuntargan.

17 Saypitanami más juc ángil gloriacho caycag templupita yargamorgan. Paypis ali aflash ösin aptashmi cargan. 18 Altarcho caycashganpitanami yapay más juc angilpis yargamorgan ninata munaynincho sararag. Saypis ösin aptash caycag ánglita gayacorgan: “¡Lapan üva poguraycannami! ¡Say ösiquiwan lapanta cosechamuy!” 19-20 Sayno niptin üvata shuntagnöpis runacunata say ángil shuntargan. Jusalicuyashganpita Tayta Diosninsi rabiash captinmi jatuncaray pözuman üvata winarcur jarushganno marcapita jucläman jorgurcur paycunata ángil wanusergan. Sayno wanusiptinmi caballupa shiminman töpanan altuyag sogta chunca (60) lëwayag yawar aywargan.

15

Ganchis angilcuna runacunata nacasiyänanpä cashgan

1 Saypitanami ciélucho ricargä munayyog ganchis angilcunata. Say angilcunatami Tayta Dios churargan nacaycunawan runacunata castigayänanpä. Say angilcuna castiguta apayämushganwan runacuna segaypa nacarcuyaptinrämi Jesucristo cutimongapä.

2 Saynöpis ricargä ninawan talush vidriutano gloriacho lamar caycagta. Say lamar naupanchömi ichiraycayargan Tayta Diosman yäracocguna. Say runacunaga manami anticristuta cäsucuyargansu, ni anticristu-nirag iduluta

* **14:14** Say yurag pucutay janancho jamarag runaga Jesucristumi caycan. Sayno cananpä cashgan-taga Tayta Diosninsipa profëtan Danielmi guelgargan. Liyinqui Daniel 7.13-14.

adorayargansu ni señalnintapis churasicuyargansu. Paycunaga Tayta Diosninsi puestupashgan arpacunata aptashmi ichiraycäyargan. ³ Say arpacunata tucayashpanmi cantayargan Tayta Diospa wilacognin Moisés* y Jesucristo cantayashganta. Say cantayashganga caynömi nican.

“Lapanpä munayyog Tayta Dios, gam rurashgayquicunata ricarmi cushish caycäyä.

Ali caglatami gam imaypis ruranqui.

Lapan nacioncunapa mandagninmi gam canqui.

⁴ Pi-maypis gamta respitayäshunquipämi, Taytay.

Lapan nación runacunapis gamta alabayäshunquipämi.

Gamlami ricaynäga caycanqui, Taytay.

Pi-maypis ricaycanmi alita rurashgayquitaga.”

⁵ Saypitanami ricargä gloriacho cag templo rurincho cuarto quicharaycagta. ⁶ Say cuarto rurinpitami yargayämorgan nacaycunata apamog ganchis angilcuna. Say angilcunaga linupita rurash chipipiyag yurag mödanan jatishmi cayargan. Paycunapa pëchunchömi jiraraycargan goripita awash wachcu. ⁷ Saymi Diospa trönucho cag chuscuc querubincunapita juc querubinna yargamorgan. Paymi ganchis angilcunata cada ünunta ayporgan goripita rurash tacsha tazunta. Say tazuncunachömi imayyagpis cawag Tayta Diospa castiguncuna junta winaraycargan. ⁸ Saymi Tayta Diospa munayninwan goshtay juntargan gloriacho cag templuman. Saymanga manami pipis yaycorgansu Tayta Diospa castigunta angilcuna ticwamuyta ushayashganyag.

16

Ganchis tacsha tazuncunacho caycag castiguncuna angilcuna ticwayämushgan

¹ Saypitanami wiyargä gloriacho caycag templupita ganchis angilcunaman cayno nir gayacuycagta: “Aywayay sararayashgayqui tacsha tazuncunapita Tayta Diospa castigunta runacuna täyashgan pasaman ticwayämunayquipä.”

² Saymi punta cag ángil pasaman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi anticristupa señalninwan señalash cagcunata y pay-nirag iduluta adoragcunata gueri pasaypa ushargan. Say gueriwanmi fiyupa nacayargan.

³ Ishcay cag angilnami lamarman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi lamar yawarman ticargan. Saywanmi lamarcho cagcunaga lapan wanuyargan.

⁴ Quimsa cag angilnami lapan mayucunaman y pucyucunamanpis ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi mayupis pucyupis yawarman ticrayargan. ⁵ Nircurnami wiyargä yacupa mandagnin cag ángil cayno nimogta:

“Runacuna jusalicuyashganpitami may-saychöpis yacuta yawarman ticrasishcanqui, Tayta Dios.

Unaypita-pasa imayyagpis cawag Diosmi gam caycanqui.

⁶ Jusalicur cawag runacunami gamman yäracogcunata y profëtayquicunatapis wanusiyargan.

Yawarninta jichar wanusiyashganpitami quiquincunapis yawarta upuyänanpä yacuta yawarman ticrasishcanqui.”

* 15:3 Éxodo 15.1-18

⁷ Saynöpis wiyargä gloriacho cag altarpita cayno nimogta: “Sayno castigarga alitami ruraycanqui, lapanpä munayyog Tayta Dios. Pitapis mana jananpaylapami jusalicuyashgancunapita gam castigashcanqui, Taytay.”

⁸ Chuscu cag angilnami intiman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi inti fiyupa shanar runacunata rupar nacaser-gan. ⁹ Sayno rupaptinpi runacuna jusalicuycunata manami cachariyargansu ni Tayta Diospapis perdonta manami manacuyargansu. Saypa trucanga Tayta Diospa contranmi imaycatapis parlayargan.

¹⁰ Pisga cag angilnami anticristo mandashgan marcacunaman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Sayno ticwamuptinmi say marcacuna sacacäcuyargan. Saynöpis gueri gueshyami runacunata pasaypa ushargan. Say gueri segaypa nanaptinmi galluntapis caniyarganrä. ¹¹ Sayno nacaycarpis jusalicuycunata manami cachariyargansu. Cachariyānanpa trucanga Tayta Diospa contranmi parlayargan.

¹² Sogta cag angilnami Eufrates nishgan mayuman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saynami say mayu saquisquergan nación mandag reycuna soldāduncunawan inti jegamunan cagpita shamur päsayānanpä. ¹³ Saypitanami ricargä quimsa säpu-nirag supaycunata. Say supaycuna yargayämorgan Satanaspä shiminpita, anticristupa shiminpita y anticristupa wilacogninpa shiminpitami. ¹⁴ Say säpu-nirag supaycunaga milagrucunatapis rurayarganmi. May-saypapis aywar say supaycuna nación mandag reycunata soldāduncunatawan shuntayargan pelyayānanpämi. Say pelyashgan junag cargan lapanpäpis munayyog Tayta Dios runacunata castigashgan junagmi.

¹⁵ Jesucristo caynömi nimansi: “Tantayacuyay. Mana musyayashgayqui hörämi suwanöpis elagpita shamushäpä. Cushishmi cayanga alita ruray ricag ricagla shuyarämägcunaga. Puestucöni caycäyagta gamcunata tariptë runacunapa naupancho garapächula car pengacuyashgayquinömi Tayta Diospa naupancho juzgashuptiqui pasaypa pengacuyanquipä.”

¹⁶ Saymi soldāduncunawan lapan mandag reycunata say quimsa supaycuna shuntayargan Armagedón nishgan pampaman pelyayānanpä.

¹⁷ Ganchis cag angilnami vientuman ticwamorgan sararashgan tacsha tazuncho caycag castiguta. Saymi gloriacho caycag templupita Tayta Dios fuertipa cayno nimogta wiyargä: “¡Cananga lapanpis cumplishganami caycan!” ¹⁸ Sayno nimuptinmi asicyaypa asicyar elgucuy ricacämorgan. Magacuy bunrurushganpis wiyacämorgan. Pasapis fiyupami susucyargan. Runacuna imaypis manami ricayargansu pasa sayno susucyagta. ¹⁹ Babilonia jatun marcacho runacuna lutanta rurayashganpita Tayta Dios rabiashgan fiyupami castigargan. Sayno castigaptinmi say marca quimsaman raquicar ushacäyargan. Y waquin marcacunanami pasaypa juchur ushacäyargan. ²⁰ Lapan islacunapis y jircacunapis elagacäcuyarganmi. ²¹ Ciëlpitanami chuscu arröbano jatusag runtu tamiya runacunapa jananman tamiyamorgan. Say runtu tamiyawan Tayta Dios castigaptinmi runacunaga paypa contran fiyupa rimayargan.

17

Jusalicog warmiman Babilonia marcata tincushgan

¹ Tacsha tazunta ticwamog ganchis angilcunapita jucnin cag ángil shamuy-cur nimargan: “Acu, aywashun yacu* janancho caycag Babilonia marcata

* 17:1 Say yacu ima cashganta musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 17.15.

Tayta Dios imano castigananpä cashgantapis ricasinäpä. ² Babilonia runacuna mana pengacuypa jusalicuyashganta ricacurmi cay pasacho mandag reycunawan lapan runacunapis jusalicuyman churacäyash.”

³ Nircurnami sunyag jircaman say ángil pushamaptin Santu Espiritu ricasimargan Babilonia marca imano cashgantapis. Saychömi ricargä juc warmi mansariypä puca uywata muntaraycagta. Say uywami cargan ganchis umayog y chunca (10) wagrayog.† Say uywapa jananchömi Tayta Diospa contran guelgaraycargan. ⁴ Say warmipa mödananmi cargan ricucuna jaticuyashganno finu tēlapita puca-chiclu y crusila. Goriwan, cuyaylapä chipipiycag rumicunawan y perlascunawanpis adornashmi cargan. Sararashgan gori tacsha tazunchömi winarargan lapan jusalicushgancuna. ⁵ Warmipa urcunchönamı cayno guelgaraycargan: “Nogaga Babilonia jatun marcami cä. Prostitüta warmicunapa mamanmi cä. Saynöpis jusalicogcunapa mamanmi noga cä.” ⁶ Saypita ricärishgächönamı tantyasquergä Jesucristuman yäracogcunata wanusir yawarninta upushganwan say warmi shincash caycagta. Sayta ricaycur pasaypami mansacargä.

⁷ Saymi ángil nimargan: “¿Imanirtä mansacash caycanqui? Canan masta tantyasishayqui say warmi ima cashganta y say ganchis umayog y chunca (10) wagrayog mansariypä puca uywa pı cashgantapis. ⁸ Say ricashgayqui mansariypä puca uywaga anticristumi caycan. Naupata cawarpis cananga mananami cawannasu. Sayno captinpis cawarircamurmi wanwanyaycagpita yargamonga yapay mandag cananpä. Saypitarämi infiernuman gaycush canga imaypis manana yargamunanpä. Anticristo shamogta ricarumi runacuna cushicur payta chasquicuyangapä. Anticristuta chasquicogcunapa jutincunaga libro de la vidacho manami guelgaransu. Anticristuta chasquinanpä cashganta musyarmi cay pasata manarä camar Tayta Diosninsi paycunapa jutincunata say libruman apuntargansu. Saymi say runacuna imaypis chäyngasu Tayta Diospa naupanman.

⁹ “Sayno captin shumag tantyacuyay. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jusasapa warmi munaynincho sararashgan ganchis lömacunami.‡ Saynöpis say umancuna ganchis mandag reycunami caycäyan. ¹⁰ Say ganchis reycunapitaga pisga reycuna maynami ushacäyash. Cananga jucnami mandaycan. Ganchis cag yurimurnami pöcu tiempula mandangapä. ¹¹ Anticristo maynami rey cargan. Say ganchis reycuna mandarcuptin-nami anticristoga wanushganpita cawarircamur yapay rey cangapä. Saypit-nanami payga infiernuman gaycush cangapä imayyagpis nacanänpä.

¹² “Anticristupa chunca (10) wagrancunata ricashgayquega chunca reycunami caycäyan. Paycunaga manarämi mandar galaycuyanräsu. Juc tiempu-lapämi chasquiyangapä anticristuwan juntü mandayänanpä. ¹³ Say chunca reycunaga parlacurcurmi munayninta goyanga anticristuta. ¹⁴ Saymi anticristuwan say reycuna Jesucristupa contran sharcuyangapä. Contran sharcuyaptinpis lapan mandagcunapa mandagnin carmi Jesucristo paycunata vincengapä. Anticristuta vincinanpäga Jesucristuwanmi cayangapä payman yäracogcuna. Paycunatami Tayta Diosninsi acrash salvash cayänanpä. Saymi imano nacarpis paycunaga Tayta Diosninsi munashganno cawaycäyan.”

¹⁵ Nircurnami ángil nimargan: “Babilonia marcata aynaseg yacoga may-saychöpis caycag lapan casta runacunami caycäyan. Paycunaga Babilonia

† 17:3 Say mansariypä puca uywa pı cashgantapis musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 13:1; 17:8.

‡ 17:9 Say ganchis lömacunachömi Roma marca cargan.

marcapa munayninchömi caycäyan. ¹⁶ Sayno captinmi say chunca reycunawan anticristo segaypa chiquiyanga jusasapa warmino caycag Babilonia marcata. Saymi Babilonia runacunapa lapan imaycantapis chipiyag apacuyanga. Nircurnami paycunata wanurcasir wayincunatapis rupasir ushayangapä. ¹⁷ Babilonia marcata sayno ushacäsiyanga chunca reycuna munayninta anticristuta gosh captinmi. Munayninta anticristuta sayno gonga Tayta Diosninsi munaptinmi. Saymi anticristo munayyog canga Tayta Dios nishgancuna cumplishganyag.

¹⁸ “Say mansariypä puca uywata muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcami caycan. Manarä ushacaptinmi say marcapa mandagnin may-saychöpis caycag reycunata munaynincho sararargan.”

18

Babilonia marca ushacänanpä cashgan

¹ Saypitanami ricargä munayyog ängil chipipiycar ciëlupita uraycämogta. Say chipipiyninmi intëru pasata asicyapargan. ² Say angilmi fuertipa nimorgan:

“¡Ushacashganami, ushacashganami Babilonia marca!

Cananga supaycunalanami saycho taycäyan.

Saychöga wiscurcuna, condurcuna y tucucunalami wagaycäyan.

³ Say marcacho tag runacuna mana pengacuypa jusalicuyashganta ricacurmi waquin runacunapis jusalicorgan.

Saynölami Babilonia runacunata ricacur nacioncunapa mandagnin reycunapis Diosta mana cäsucuyapa cawayargan.

Say marca runacuna imatapis ricashgan cagtaga rantiptinmi negocianticonuna segaypa ricuyäyash.”

⁴ Saynöpis yapay wiyargä ciëlupita Tayta Diosninsi cayno nimogta:

“Nogaman yäracamag cäga,

say marcapita jucläman gueshpicuyay.

Jusalicur cawagcunapita witicuyay.

Aywacuyaptiquimi paycunaman castigo charpis gamcunamanga chämongapäsu.

⁵ Paycunaga pasaypa jusasapami caycäyan.

Jusalicuyashgantaga lapantami ricaycä.

⁶ Jusalicuyashganpita paycuna fiyupami castigash cayangapä.

Waquin runacunata nacasiyashganpita paycuna más fiyupami nacasish cayangapä.

⁷ Runa-tucur alabacuyashganpitami segaypa castigash cayangapä.

Paycunaga shonguncho caynömi yarpäyan:

‘Nogaga imaypis manami nacashäsu.

Nogaga lapanpäpis munayyogmi caycä.

Guërrachöpis manami pipis vinciyämashgasu.

Nogaga imaypis manami laquicushäsu.’

⁸ Sayno cayashganpitami pasaypa nacaycuna paycunaman chäyangapä.

Wanuyypis, nacayypis y micanayypis elagpitami chäyangapä.

Lapanpä munayyog car juzgaptëmi say marca rupaycar pasaypa ushacangapä.

⁹ “Babilonia marcapita goshtay sharcuycagta ricarmi lapan nacioncunapa mandagnin reycuna laquicuyashpan wagayangapä. Say mandagcunaga

Babilonia runacunawan shuntacaycushpan Diosta mana cäsucurmi jusalicur cawayargan. ¹⁰ Say castigashganta ricarmi mansacash carulapita ricarâyanga:

‘¡Walärä!

¡Babilonia marca rupar ushacaycun!

¡Tagay marcaga munayyogmi cargan!

¡Cananga elagpitana ushacaycun!’ nir.

¹¹ “Saynömi lapan negocianticunapis wagayanga say marca ushacashganpita. Manami canganasu pipis apayashgan negociuncunata rantiyänanpä.

¹² Paycunami ranticuyänanpä apayag gorita, guellayta, cuyaylapä chipipiycag rumicunatapis, linupita rurash tëlata, sêdapita rurash tëlata y segaypa chanin puca-chiclu tëlatapis, tucuy-nirag finu tablacunata, cuyaylapä marfilpita, broncipita, fiêrrupita y marmolpita rurash alâjacunata y imaycatapis.

¹³ Saynölämi ranticuyänanpä apayag canêlata, inciensuta, mîrrata y tucuy-nirag mushcog jachacunatapis. Saynölämi apayag vînuta, aceitita, jarinata, trîguta, cargacuna cag uywacunata, uyshacunata, caballucunata y cârrucunatapis. Saynölämi runacunatapis ranticuyag ashmaynin cayänanpä.

¹⁴ Saychömi say negocianticuna laquicur say marcata niyanga: ‘Naupataga imatapis munayashgayquitami tariyargayqui. ¡Cananga manami imatapis tariyanquipänasu! ¡Cuyaylapä imayquipis cashgan cagcunaga ushacashganami caycâyan! ¡Rîcu cayashgayquinöga y ali mödanash cayashgayquinöga imaypis cayanquimannarâcul!’ nir.

¹⁵ “Say marcacho ricuyag negocianticuna marca rupaycashganta ricaycurmi wagashpan carulapita mansacash ricarâyanga cayno nir:

¹⁶ ‘¡Walärä!

¡Say cuyaylapä marca pasaypa ushacash!

Say marca cuyaylapä car linupita rurash puca-chiclu ali mödanash warminömi cargan.

Goriwan, perlascunawan y cuyaylapä chipipiycag rumicunawan adornash warminömi cargan.

¹⁷ ¡Say riquêzancunaga elagpita chipiyagmi ushacaycun!’

“Barco manijag runacuna y barcucho lapan arupacogcunapis carulapita ricaraycar quêdacuyanga. ¹⁸ Say marcapita goshtay sharcogta ricarmi segaypa wagayanga: ‘Manami may marcapis cashgasu say marcano segaypa cuyaylapäga’ nir. ¹⁹ Pasaypa wagar gaparâyashpanmi alpatapis umancunaman chänanpä junagpa jityanga:

‘¡Walärä!

¡Cuyapaypämi caycan Babilonia marca!

Say marcachömi barcuyogcuna negociunta ranticur lapanpis ricuyâyash.

Cananga elagpitami say marca rupar pasaypa ushacâcush’ nir.

²⁰ Gloriacho cagcuna, fiyupa cushicuyay cay Babilonia marcata Tayta Diosninsi ushacäsishganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profêtancuna y payman lapan yâracogcunapis cushicuyay.

Jusalicur cawayashganpitami Tayta Dios say marcata chipiyag ushacäsish.”

²¹ Saypitanami munayyog juc ângil mulînu-nirag rumita jogarcur lamarman jitarergan cayno nir:

“Babilonia marcacho tagcuna,

cay rumita elagagpä lamarman jitarishgänömi gamcunatapis Tayta Dios elagâsiyâshunquipä.

Gamcunataga imaypis manami runacuna ricayâshunquipänasu.

22 Manami imaypis wiyayanquipānasu arpata, pinculluta, ni cornētatapis cälli quicunacho tucaycäyagta.

Saynöpis marcayquicho manami ima runapis canganasu ima aruyta arunanpäpis.

Mulinu agaycashganpis marcayquicho manami wiyacanganasu.

23 Pipis mana taptin mechërupis mananami asicyanganasu.

Casaray fiestapis mananami canganasu.

Babilonia marcacho negocianticuna más munayyog captinpis marcayqui ushacangapämi.

Brüju car may-saychöpis tag runacunata engañayashgayquipitami sayno ushacäygapä.

24 Say Babilonia marca runacunami Tayta Diosninsipa profëtancunata y payman yäracogcunata may-saychöpis wanusiyash.

Sayno cayashganpitami paycunata lapanta ushacäsengapä.”

19

1 Saypitanami gloriacho saysica angilcuna fuertipa cayno cantamogta wiyargä:

“¡Tayta Diosninsita alabayculäshun!

¡Paymi munayninwan runacunata salvan!

¡Payga lapanpäpis munayyogmi caycan!

2 Payga pitapis mana jananpaylapami juzgan.

Babilonia marca runacunata juzgar castigashganami.

Say runacunaga jusalicur cawayaptinmi may-saycho tag runacunapis ricacuyashpan jusalicuyman churacäyash.

Tayta Diospa wilacognincunata wanusiyashganpitami say marcacho tag runacunataga castigash.”

3 Nircurnami angilcuna yapay niyargan: “¡Tayta Diosninsita alabayculäshun! Say marcata rupasiptin goshtay mana ushacashgannömi saycho tag runacuna imayyagpis infiernucho nacayangapä.”

4 Saypitanami Tayta Diospa puntancho cag ishca chunca chuscu (24) mayor runacuna y saycho cag chuscu munayyog querubincunapis gongurpacuyargan lapanpä munayyog Tayta Diosta adorayanpä. Paycunami niyargan: “¡Tayta Diosninsita alabayculäshun!”

5 Saymi Tayta Dios jamaraycashgan trönunpita wiyacämorgan cayno nimushgan: “¡Dios munashganno cawagcuna, warmipis olgupis, lapayqui Tayta Diosta alabayay!”

Gloriacho casaray fiesta cashgan

6 Saypitanami asca runacuna gloriacho cantaycämogta wiyargä. Say cantayämushgan carumanmi wiyacämorgan asca yacu ragrapa aywar gaparagno y magacuy bunrurognöpis. Say runacuna cayno nirmi cantayargan:

“¡Tayta Diosninsita alabayculäshun!

¡Paymi maquincho lapanta sararayan!

7 ¡Lapan shongunsiwan cushicushpansi alabayculäshun!

Chämushganami casaray fiestata gloriacho Jesucristo rurananpä cag höra.

Casarananpä cag jipashpis* listu puestucushganami caycan.

8 Say jipashtami linupita rurash finu mödanata jaticunanpä Tayta Diosninsi puestupash.”

* 19:7 Say jipash pi cashganta musyanayquipä liyinquí Apocalipsis 21.9.

(Say mödanaga Tayta Diosman yäragocuna alicunata rurashgancunami caycäyan.)

⁹ Saymi nogawan caycag ängil nimargan: “Cayta guelgay: ‘Cushicuyangami say casaray fiestaman gayasish cag runacunaga.’” Nircurnami nimargan: “Cay nishgäcunaga lapanpis Tayta Dios nishgancunami caycan.”

¹⁰ Sayno nimaptinmi say angilta adoranäpä puntanman gongurpacuy-corgä. Saymi nimargan: “¡Nogataga ama adoramaysu! Nogapis gamnöla y yäragoc mayiquicunanölämi Tayta Diospa maquincho caycä. ¡Tayta Diosnilansita adoryga! Cay nishgäcunaga manami nogata adoramänayquipäsu, sinöga Jesucristupa wilacuyninta runacuna musuyänanpämi.”

Jesucristo cay pasaman cutimunanpä cashgan

¹¹ Saypitanami ricargä guërrata rurananpä yurag caballun muntash Jesucristo ciëlucho caycagta. Payga nishgancunata lapantapis cumplinmi. Paymi pitapis mana jananpaylapa jusancunapita juzganga. ¹² Nawincunami ninanörä asicyargan. Umanchömi asca corönacunata jatirargan y urcunchönami jutin guelgarargan. Say guelgaraycag ima nicashgantapis quiquilanmi musyan. ¹³ Yawarlana mödanan jatishmi caycargan. Payga caycan Tayta Diosninsipa wilacuyninta apamogmi.

¹⁴ Paytami gatrirargan yurag caballuncuna muntash gloriapita cag soldäducuna. Say soldäducunami linupita rurash finu yurag mödanan jatish cayargan. ¹⁵ Jesucristupa shiminpitami ishcan wagtanpa aflash espäda yargamorgan. Saywanmi fiyupa rabiacushpan lapan nación runacunata mana cuyapaypa castigangapä. Munayyog carmi may-say nacioncho tag runacunata jusalicuyashganpita juzgangapä. ¹⁶ Mama chancecho y sotänanchömi cayno guelgarargan: “Lapan mandagcunapa mandagninmi noga cä.”

¹⁷ Saypitanami ricargä inti janacho juc ängil ichiraycagta. Say angilmi lapan condurta, ancata y wiscurtapis gayacorgan cayno nir: “¡Lapayquicuna aywayay Tayta Dios puestushgan micuyta micuyänayquipä! ¹⁸ ¡Runacunapa aysantami micuyanquipä! ¡Nación mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa mandagnincunapata y muntaräyashgan caballuncunapa aysantapis micuyanquipämi! ¡Ricu o pobri captinpis, yachag o mana yachag captinpis, lapan runacunapa aysantami micuyanquipä!”

¹⁹ Saychömi ricargä anticristuta y lapan nacioncunapa mandagnin reycuna soldäducunawan caycagta. Paycunami shuntacäyargan Jesucristuwan y soldäducunawan pelyayänanpä. ²⁰ Saymi anticristuta y paypa wilacognintapis Jesucristo präsu sarergan. Naupapita-pasami anticristupa wilacognin Satanaspä munayninwan milagrucunata rurargan runacunata criyisinnanpä. Saynöpami criyiseg anticristupa señalninta chasquicocunata y pay-nirag rurashgan iduluta adoragcunatapis. Runacunata sayno criyisishganpitami quiquinta y anticristutapis cawaycagta Jesucristo gaycorgan azufriyog nina rupaycag infernuman. ²¹ Anticristupa soldäducunatanami Jesucristo wanusergan shiminpita yargamog espädawan. Say wanogcunapa aysantami condurcuna, ancacuna y wiscurcuna pacha junta micuyargan.

20

Waranga wata cay pasacho Jesucristo mandananpä cashgan

¹ Saynöpis ricargä ciëlupita juc ängil uraycämogta. Say angilmi urämorgan wanwanyaycag pasapa shiminpa llävinta y cadinata aptash. ²⁻³ Dragonta

sariycurmi cadinawan ángil watargan. Say dragonga diablo nishgan Satanasma cargan. Wanwanyaycag pasapa shiminman Satanasta jitarpurmi puncunta llávergan waranga (1,000) wata saycho wichgarānanpä. Saycho wichgararmi runacunata engañanganasu. Waranga wata cumplircuptinami põcu tiempo libri purinanpä cacharenga.

⁴ Saypitanami ricargä trönuacunacho jamaraycag runacunata. Say runacunaga Jesucristuman yäracur pay munashganno cawayashganpitami wanush cayargan. Paycunaga manami adorayargansu anticristuta ni anticristunirag idulutapis. Saynöpis manami señalasicuyargansu anticristupa señalninwan urcunmanpis ni maquinmanpis. Say runacunatami Jesucristo churargan payman mana yäracogcunata juzganapä. Paycunami cawaricamur trönuacunaman jamacuyargan waranga (1,000) wata Jesucristuwan mandag cayānanpä. ⁵⁻⁶ Say cawarimogcunaga salvash car imajinanparä cushicuycuyanga. Paycunaga manami infernuman gaycushgasu cayanga. Saypa trucanga Tayta Diosta adorayashpan Jesucristuwan waranga watami mandag cayangapä. Paycuna cawariyämushganga punta cag cawarimuyumi caycan. Waquin runacunaga manami cawariyämongaräsu waranga wata cumplishganyag.

Satanasta infernuman gaycunanpä cashgan

⁷ Waranga wata päsarauptinnami präsu caycashganpita Satanäs cacharish cangapä. ⁸ Nircurmi may-saypapis purenga runacunata engañananpä. Sayno engañaptinmi Gog nishgan nacionpa y Magog nishgan nacionpapis soldäduncuna shuntacäyanga Tayta Diosman yäracogcunawan guërrata rurayānanpä. Lamar cuchuncho agusha saysica cashgannömi say soldäduncunapis saysica cayangapä.

⁹ Say soldäducunami may-saypitapis shamur Tayta Diosman yäracog runacunata Jerusalencho juntapäyanga. Sayno juntaparaycaptinmi Tayta Diosninsi ciëlupita ninata cachamonga lapan say soldäducunata ushacäsinapä. ¹⁰ Nircurnami runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gayconga bunyaypa bunyar azufriyog rupaycag infernuman. Saychömi anticristo, anticristupa wilacognin y quiquin Satanaspis pagasta junagta imayyagpis nacayangapä.

Lapan runacunata Tayta Dios juzganapä cashgan

¹¹ Saypitanami ricargä jatuncaray yurag trönuuncho Tayta Diosninsi jamaraycagta. Say hörami intipis, quilapis, goyllarcunapis y cay pasapis elagacäcuyargan. Mananami más ricacargannasu. ¹²⁻¹³ Saynöpis ricargä lapan runacunata, yachagtapis mana yachagtapis, Tayta Diospa puntancho cawarimushgana caycäyagta. Paycunami cayargan lamarcho wanogcuna, pamparaycagcuna y may-saycho wanogcunapis.

Saypitanami librucunata Jesucristo quichargan. Waquin librucunachömi guelgarargan runacuna cawaycar alita o mana alita rurayashganpis. Say librucunata ricaycurmi runacunata Jesucristo juzgargan alita o mana alita rurayashgantapis. Libro de la vidachönamo guelgarargan Diospa naupancho imayyagpis cawayānanpä runacunapa jutincuna. ¹⁴⁻¹⁵ Libro de la vidacho jutincuna mana guelgaraptin manami pipis salvacorgansu. Say runacunaga bunyaypa bunyar rupaycag infernuman gaycushmi cayargan.

21

Cay pasapis y ciëlupis mushog cayānanpä cashgan

¹ Intipis, quilapis, goyllarcunapis, cay pasapis y larpapis elagashgana captinmi ricargä mushog pasatawan mushog ciëluta. ² Saynölami ricargä mushog Jerusalén marcatapis Tayta Diospa naupanpita uraycämogta. Say marcami cuyaylapä caycargan casarananpä mushog mödanan jatish jipashno. ³ Saychömi wiyargä jamaraycashgan trönunpita Tayta Dios fuer-tipa cayno nimogta: “¡Cananpita nogapa naupächömi salvashgä runacuna cayangapä! Paycunaga nogalatami adorayämangapä. Saynöpis paycunapa Diosnin car imayyagpis paycunawanmi cashäpä. ⁴ Naupächo carnami imaypis manana wagayanganasu. Wanuyypis, laquicuypis y nacaycunapis manami canganasu.”

⁵ Mastapis Tayta Dios nimorgan: “Lapantapis nogaga mushogmanmi ticasé. Lapan nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Saymi cay nishgäcunata guelganayqui.”

⁶ Nircurnami nimorgan: “Lapanpis cumplishnami caycan. Cay pasata manarä camarpis maynami caycargä. Saynölami cay pasa ushacaptin-pis noga caycäshäpä. Yacunaypanörä naupächo cawayta munagcunaga naupächömi imayyagpis cawayangapä. Naupächo cawayänanpäga manami imatapis pägayangasu. ⁷ Wanuyashganyagpis munashgäno cawagcunami say cawayta chasquiyangapä. Paycunapa Diosninmi noga cashäpä. Y paycunaga nogapa wamräcunanami cayangapä. ⁸ Nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, chiquicogcuna, wanusicogcuna, chinäcur waynäcur puricogcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna y lulacogcunapis lapanmi bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycush cayangapä. Saychömi imayyagpis nacayangapä.”

Mushog Jerusalén imano cananpä cashgan

⁹ Nircurnami juc ängil nogaman shamorgan. Say angelga tacsha tazuncunawan castigucunata apamog ganchis ängilcunapita jucninmi cargan. Chaycamurmi say ängil nimorgan: “Acu aywashun Jesucristuta chasquicogcunata ricasinäpä. Paycunaga Jesuswan casarananpä cag jipashnömi caycäyan.” ¹⁰ Saymi say ängil pushamorgan jatun punta jananman. Say puntapitami Santu Espiritu ricasimorgan mushog Jerusalén marca Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.

¹¹ Say marcami Tayta Diospa chipipiyninwan cuyaylapä jaspe rumino chipipergan. Saynöpis vidriunömi ricacargan. ¹² Say marcatami tumaypa jatuncaray altu murälla saparargan. Say murällami cargan chunca ishca (12) puncuyog. Cada puncuchömi juc ängil cargan. Saynöpis cada puncuchömi juc juti guelgarargan. Say juticuna cayargan Jacobpa surincunapa jutincunami. ¹³ Say chunca ishca puncuncunaga manami juc lädulachösu cargan, sinöga chuscun läducho quimsa quimsami cargan. ¹⁴ Say marcacho caycag murällapa cimientunchömi cargan chunca ishca rumicuna. Cada rumicunachömi juc juti guelgaraycargan. Say juticuna cayargan Jesucristupa chunca ishca apostolnincunapa jutincunami.

¹⁵ Nogawan caycag ängilmi goripita rurash värata aptacurcur aywargan say marca-pa puncuncunata y murällantapis tupumunanpä. ¹⁶ Say marca-paga altunpis, anchunpis y largunpis iwäl-lami cargan. Sayta ängil tupuptin say marca cargan chunca ishca waranga (12,000) estadiumi. * ¹⁷ Nircurna

* **21:16** Juan guelgashgan wisan lëwaypa tupunanpa trucanga runacuna tupuyag estadio nishgan tupuncunawanmi. Juc estadioga 185 metrumi cargan. Saymi 12,000 estadioga 444 lëwa cargan.

tuporgan murällanpa anchunta. Tupuptinmi anchun cargan pachac chuscu chunca chuscu (144) cucush.†

¹⁸ Say murällaga jaspe rumicunawan pergashmi cargan. Marcaga goripitami vidriuno luchuc cargan. ¹⁹ Say murällapa cimientonga chunca ishchay (12) cuyaylapä rumicunawan pergashmi cargan.

Punta cagmi cargan jaspe rumi,
ishchay cagmi cargan zafiro rumi,
quimsa cagmi cargan ágata rumi,
chuscu cagmi cargan esmeralda rumi,

²⁰ pisa cagmi cargan ónice rumi,
sogta cagmi cargan cornalina rumi,
ganchis cagmi cargan crisólito rumi,
puwag cagmi cargan berilo rumi,
isgun cagmi cargan topacio rumi,
chunca cagmi cargan crisoprasa rumi,
chunca juc cagmi cargan jacinto rumi
y chunca ishchay cagnami cargan amatista rumi.

²¹ Say murällapa puncuncunami cayargan cada ünun juc perlas pita rurash. Say marcapa jatun cag cällinmi cargan chipipiyca gori pita rurash. ²² Say marcachöga templuta manami ricargäsu. Templo cananpa trucanga munayyog Tayta Dios y surin Jesucristumi templo caycan. ²³ Say marcata quiquin Tayta Dios y Jesucristo asicyapatinmi intipis ni quillapis canganasu. ²⁴ Say acsilami lapan salvash runacunata may-saymanpis asicyapanga. Tayta Diospa maquincho car cushicuyashpanmi lapan reycunapis cuyaylapä riquézancunata sayman apayangapä. ²⁵ Say marcacho pasa mana sacapinmi imaypis puncuncunata wichgayangasu. ²⁶ May-saypitapis runacuna say marcamanmi apayangä riquézancunata. ²⁷ Saymanga imaypis manami yaycuyangasu jusasapacuna, pengacuypä lutanta ruragcuna ni lulacogcunapis. Saymanga yaycuyanga libro de la vidacho jutincuna apuntash cagcunalami.

22

¹ Saypitanami ángil ricasimargan imayyapis cawasicog chuya mayuta. Say mayoga yargaycämorgan Tayta Dios y Jesucristo jamaraycashgan trönnun jawanpitami. ² Jatun cag cällipa chaupin pami say mayu pä sargan. Say mayupa cuchuncunachömi imayyapis cawasicog jachacuna cayargan. Say jachacunami cada quila wayuyargan. Saymi wayushgancunata cada quila cosechayag micuyänanpä. Rapruncunanami lapan nación runacunapä jampi cargan pipis mana gueshyananpä.

³ Say marcachöga jusalicuy mana captin manami pipis nacanganasu. Tayta Dioswan Jesucristupis say marcacho cag runacunawanmi imaypis cayangapä. Saymi Tayta Diosta imayyapis adorayangapä. ⁴ Saychömi Tayta Diosta lapanpis reguiyangapä. Paycunapa urcuncunachömi Tayta Diospa jutinpis guelgaranga. ⁵ Saychöga pasapis mananami sacanganasu. Tayta Dios chipipiyninwan saycho asicyapatinmi intipis canganasu ni ima acsitapis runacuna nistäyanganasu. Saycho tagcunaga Tayta Diospa naupancho car imayyapis cushishmi cawayangapä.

Jesucristo cutimunanpäna cashgan

† 21:17 Pachac chuscu chunca chuscu (144) cucushga sogta chunca pisa (65) metrumi cargan.

⁶ Saymi ángil nimargan: “Lapan wilacushgäcunaga cumplinanpänamí caycan. Profëtanacunata tanyaseg Tayta Diosmi nogata cachamash päsananpäna cagcunata wilanäpä.”

⁷ Saynöpis Jesucristo caynömi nin: “Shamunäpänamí caycä. Saymi cay librucho guelgaraycagta cäsucogcunaga Tayta Diospa naupanman char cushicuyangapä.”

⁸ Noga Juanmi cay librucho guelgaraycagcunata ricashcä y wiyashcäpis. Saymi lapanta ricasimag angilpa puntanman gongurpacuyorgä adoranäpä. ⁹ Saymi say ángil nimargan: “¡Nogataga ama adoramaysu! Tayta Diosninsipa profëtan mayi quicunanöla y guelgashgay quicunata chasquicogcunanölämi nogapis Tayta Dios munashganta ruragla caycä. Tayta Diosninsita adoryaga.”

¹⁰ Mastapis caynömi nimargan: “Cay guelgashgayqui libruta ama pacaysu, sinöga may-saymanpis apasiy lapan runacuna liyiyänanpä. Cay guelgashgay quicunaga cumplinanpänamí caycan. ¹¹ Jusalicur cawag runacunaga jusalicur cawayäsun. Fiyu runacunaga jina fiyupis cacuyäsun. Ali runacunaga alita rurar cawacuyäsun. Dios munashganno cawagcunaga Tayta Dios munashganno cawayäsun.”

¹² Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamunäpänamí caycä. Shamurmi lapan runacunata rurashgan-tupu juzgashäpä. Ali ruragcunataga premiuta goshä. Mana ali ruragcunatami isanga infiernuman gaycushäpä. ¹³ Cay pasata manarä camarpi maynami caycargä. Saynölämi cay pasa ushacaptinpi caycäshäpä.”

¹⁴ Cushishmi cayanga Jesucristuta chasquicur jusanacunata cacharegcunaga. Jusalicushgancunapita perdonash carmi mushog Jerusalemman yaycuyangapä. Saychömi imayyagpis cawasicog jachapa wayuyninta micuyangapä. ¹⁵ Say marcamanga manami yaycuyangasu Tayta Diosta mana cäsucogcunaga, brüjucunaga, chinäcur waynäcur puricogcunaga, runa mayinta wanusegcunaga, idulucunata adoragcunaga y lapan jusalicogcunapis.

¹⁶ Jesucristumi nin: “Nogami angilnëta cachamushcä yäracamagcunata imapis päsananpä cagcunata musyasinäpä. Nogaga rey Davidpa castanmi caycä. Saynöpis warag goyllarnömi caycä.”

¹⁷ Santu Espiritupis y Jesucristuta chasquicogcunapis: “¡Jucla cuticamuyna, Taytay!” nicäyan. Cay librucho guelgashgancunata liyimushganta wiyagcunapis saynöla: “Cutimuyna, Taytay” niyäsun. Yacunaypanörä Diospa naupancho cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicuyäsun. Diospa naupancho cawayänanpäga manami imatapis pägayangapäsu.

¹⁸ Cay librucho guelgaraycashganta wiyagcuna shumag tanyacuyäsun. Mayganpis cay guelgarashgancunaman yarpaynincunata yapag cagtaga Tayta Dios fiyupami castigangapä. Cay librucho runacuna nacayänanpä cashganta guelgarashgannömi say runacuna nacayangapä. ¹⁹ Cay librucho guelgaraycagta juc yachasicuylatapis jorguptenga Tayta Diosninsimi jutinta libro de la vidapita börranga naupanman mana chänanpä. Saynöpis mushog Jerusalemman mana yaycur imayyagpis cawasicog jachapa wayuyninta manami miconganasu.

²⁰ Cay libruta guelganäpä tanyasimag Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamunäpänamí caycä.”

Sayno niptinmi: “¡Nishgayquinöla juclana shacalämuy, Señor Jesús!” nicä.

²¹ Señorninsi Jesucristo lapayquita imaypis yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]